



№ 1 2017 «3i: intellect, idea, innovation – ИНТЕЛЛЕКТ, ИДЕЯ, ИННОВАЦИЯ»

ISSN 2226-6070



9 772226 607127

03

Ахмет Байтұрсынов атындағы  
Қостанай мемлекеттік университеті

Костанайский государственный университет  
имени Ахмета Байтурсынова



КӨПСАЛАЛЫ  
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ  
НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

№ 1 2017

ЧАСТЬ 2

Ахмет Байтұрсынов атындағы  
Қостанай мемлекеттік университеті



**КӨПСАЛАЛЫ  
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ**

**МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ  
НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ**

**Наурыз (март)  
№1 2017**

**ЧАСТЬ 2**

**“3i: intellect, idea, innovation - интеллект, идея, инновация”**

**2017 ж., наурыз № 1**

**№ 1, март 2017 г.**

**Жылына төрт рет шығады**

**Выходит 4 раза в год**

**А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің көпсалалы ғылыми журналы  
Многопрофильный научный журнал Костанайского государственного университета  
им. А. Байтұрсынова**

**Меншік несі:**

А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті

**Собственник:**

Костанайский государственный университет им. А. Байтұрсынова

**Бас редакторы / Главный редактор:**

Валиев Х.Х. – техника ғылымдарының докторы /доктор технических наук

**Бас редактордың орынбасары / Заместитель главного редактора:**

Жарлыгасов Ж.Б. – ауыл шаруашылығы ғылымдарының кандидаты /кандидат сельскохозяйственных наук

**Редакциялық кеңес / Редакционный совет:**

1. Абсадықов А.А. – филология ғылымдарының докторы /доктор филологических наук
2. Айтмұхамбетов А.А. – тарих ғылымдарының докторы /доктор исторических наук
3. Анюлене А. – ветеринария ғылымдарының докторы /доктор ветеринарных наук (Литва)
4. Астафьев В.Л. – техника ғылымдарының докторы /доктор технических наук
5. Гайфуллин Г.З. – техника ғылымдарының докторы /доктор технических наук
6. Гершун В.И. – ветеринария ғылымдарының докторы /доктор ветеринарных наук
7. Джиорджи М. – ветеринария ғылымдарының докторы /доктор ветеринарных наук (Италия)
8. Жиентаев С.М. – экономика ғылымдарының докторы /доктор экономических наук
9. Одабас М. – ауыл шаруашылығы ғылымдарының докторы /доктор сельскохозяйственных наук (Турция)
10. Козинда О. – ветеринария ғылымдарының докторы /доктор ветеринарных наук (Латвия)
11. Колдыбаев С.А. – философия ғылымдарының докторы /доктор философских наук
12. Крымов А.А. – заң ғылымдарының докторы /доктор юридических наук (Российская Федерация)
13. Лозовицка Б. – PhD докторы/ доктор PhD (Польша)
14. Лутфуллин Ю.Р. - экономика ғылымдарының докторы /доктор экономических наук (Российская Федерация)
15. Мак Кензи К. – заң ғылымдарының докторы /доктор юридических наук (Великобритания)
16. Найманов Д.Қ. – ауыл шаруашылығы ғылымдарының докторы /доктор сельскохозяйственных наук
17. Пантелеенко Ф.И. – техника ғылымдарының докторы /доктор технических наук (Республика Беларусь)
18. Рябинина Н.П. – педагогика ғылымдарының докторы /доктор педагогических наук (Российская Федерация)
19. Шило И.Н. – техника ғылымдарының докторы /доктор технических наук (Беларусь)
20. Шнарбаев Б.К. – заң ғылымдарының докторы /доктор юридических наук

**Редакциялық кеңесінің хатшысы / Секретарь редакционного совета –** Иргизбаева Қ.Б.-гуманитарлық ғылымдарының магистрі/магистр гуманитарных наук

Журнал 2000 ж. бастап шығады. 27.11.2012 ж. Қазақстан Республикасының мәдениет және ақпарат министрлігінде қайта тіркелген. № 13195-Ж куәлігі./Журнал выходит с 2000 г. Перерегистрирован в Министерстве культуры и информации Республики Казахстан 27.11.2012 г. Свидетельство № 13195-Ж.

А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ-дің 05.07.2013ж №3 «3i: intellect, idea, innovation - интеллект, идея, инновация» журналы Қазақстан Республикасы Білім және ғылым саласындағы бақылау комитеті алқасының шешімімен 06.00.00-Ауылшаруашылық ғылымдары және 16.00.00-Ветеринариялық ғылымдар салалары бойынша диссертацияның негізгі нәтижелерін жариялау үшін ұсынылған ғылыми басылымдар тізіміне кірді./Решением Коллегии Комитета по контролю в сфере образования и науки Республики Казахстан №3 от 05.07.2013 г. журнал КГУ им. А. Байтұрсынова «3i: intellect, idea, innovation - интеллект, идея, инновация» включен в Перечень научных изданий, рекомендуемых для публикации основных результатов диссертаций по отраслям: 06.00.00-Сельскохозяйственные науки и 16.00.00-Ветеринарные науки.

2012ж аталмыш журнал ISSN (ЮНЕСКО, г. Париж, Франция) сериялық басылымдарды тіркеу жөніндегі халықаралық орталығында тіркеліп, ISSN 2226-6070 халықаралық нөмірі берілді./Журнал в 2012 г. зарегистрирован в Международном центре по регистрации сериальных изданий ISSN (ЮНЕСКО, г. Париж, Франция), присвоен международный номер ISSN 2226-6070.

Авторлардың пікірлері редакцияның көзқарасымен сәйкес келе бермейді. Қолжазбаларға рецензия берілмейді және қайтарылмайды. Ұсынылған материалдардың дұрыстығына автор жауапты. Қайта басылған материалдарды журналға сүйеніп шығару міндетті./Мнение авторов не всегда отражает точку зрения редакции. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За достоверность предоставленных материалов ответственность несет автор. При перепечатке материалов ссылка на журнал обязательна.

УДК 378.016:811.122.2

## BEHANDLUNG DER AUTHENTISCHEN LITERARISCHEN TEXTE IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

*Alpyspaewa S. – Oberlektorin, Staatliche A. Baitursinow Universität, Kostanai*

*Im vorliegenden Artikel wird das Problem der Entwicklung der Lese- und Interpretationsfertigkeit im Fremdsprachenunterricht behandelt. Lesen ist eine rezeptive Tätigkeit, die die Wahrnehmung und die Verarbeitung eines Textes, der als Produkt der reproduktiven Tätigkeit des Autors anzusehen ist, voraussetzt. Der Leseprozess bedeutet Analyse, Synthese, Verallgemeinerung der im Text vorhandenen Informationen. Die Sprache der authentischen Texte widerspiegelt reales Sprachbild, Besonderheiten des Funktionierens einer Fremdsprache und fördert die Entwicklung der kommunikativen Kompetenz und damit die erfolgreiche Realisierung der Redeabsicht. Die Arbeit an den authentischen Texten trägt zur Stimulierung der Erkenntnisstätigkeit, ästhetischen Motivation, Entwicklung der Fähigkeit zur kritischen Befassung mit dem Text, der Erweiterung des soziokulturellen Wissens und Festigung des Vokabulars und grammatischer Fertigkeiten bei. Im Artikel werden Ziele, Arten, Strategien des Lesens, einzelne Textsorten, Texttype und ihre Charakteristik betrachtet. Eine wichtige Rolle für erfolgreiches Leseverstehen spielen curriculare Voraussetzungen sowie der Zusammenhang der Lektüre mit dem im Unterricht behandelnden Thema, ihre Integrationsformen, Auswahl der entsprechenden Unterrichtsstoffe. Im Artikel sind auch einige Unterrichtsformen, Verfahren und Aufgaben, die die Lernenden motivieren und ihr Interesse für Lesen erregen könnten, für den Einsatz im Unterricht vorgeschlagen.*

*Schlüsselwörter: Lesestrategie und Lesetechnik, Textinterpretation, authentischer Lesestoff*

## РАБОТА С АУТЕНТИЧНЫМИ ТЕКСТАМИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

*Алпыспаева З.Т. – старший преподаватель, Костанайский государственный университет им. А. Байтұрсынова*

*Статья посвящена изучению проблемы развития навыков чтения, понимания и интерпретации аутентичных текстов в процессе преподавания иностранного языка. Чтение – рецептивный вид деятельности, который заключается в восприятии и переработке объективно существующего текста - продукта репродуктивной деятельности автора. Процесс чтения предполагает анализ, синтез, обобщение, умозаключение и прогнозирование. Язык аутентичных текстов отражает реальную языковую действительность, особенности функционирования языка, способствует развитию речевого намерения говорящего. Работа с аутентичными текстами стимулирует коммуникативную, познавательную, эстетическую мотивацию, способствует созданию социокультурного фона, расширению и более прочному усвоению лексического запаса, тренировке грамматических навыков. В статье, в частности, рассматриваются цели, виды и стратегии чтения, даётся характеристика типов текстов (аутентичные, полиаутентичные, дидактизированные). Важную роль для эффективности формирования навыков понимания и анализа текста, формирования дискурсивной компетенции играют критерии отбора языкового материала, способы его интеграции в общую тематику занятия. В статье также предлагаются практические задания, приёмы работы с языковым материалом на занятиях по иностранному языку.*

*Ключевые слова: стратегия и техника чтения, интерпретация текста, аутентичный материал*

## ШЕТЕЛ ТІЛІН ОҚЫТУДА ТҮПНҰСҚА МӘТІНДЕРМЕН ЖҰМЫС ЖАСАУ

*Алпыспаева З.Т. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел филологиясы кафедрасының аға оқытушысы*

*Мақала шетел тілін оқыту үдерісінде түпнұсқа мәтіндерін оқу, түсіну және түсіндіру дағдыларын дамыту мәселелеріне арналған. Оқу - автордың репродуктивті қызметінің объективті қолданыстағы нәтижесі мәтінін қабылдау және өңдеуден тұратын рецептивті қызмет түрі. Оқу процесі талдау, синтез, жалпылауды көздейді. Пайымдау және болжау. Түпнұсқа мәтіндерінің тілі нақты тілдік көріністі, тілдің жұмыс істеу ерекшеліктерін көрсетеді, сөйлеу ниетін дамытуға жағдай жасайды. Көркем әдебиет мәтіндермен жұмыс жасау коммуникативтік, танымдық, эстетикалық ынталандыруды қамтамасыз етеді, әлеуметтік-мәдени фон құруға, лексикалық*

*қорын кеңейту мен меңгеруге, грамматикалық дағдыларын жаттығуға ықпал етеді. Мақалада, атап айтқанда, мәтіндердің мақсаттары, түрлері мен түсіну стратегияларын қарастырады, мәтін типтерінің сипаттамасы беріледі (дәлме-дәл, жартылай түпнұсқа, дидактикалық). Мәтінді талдау және дискурсивті құзыреттілік дағдыларын қалыптастырудың тиімділігіне тілдік материалды іріктеу критерийлері, жалпы тақырыпқа оны интеграциялау тәсілдері маңызды рөл атқарады. Мақалада, сондай-ақ, шетел тілін оқытуда бөлек жанрдағы мәтіндердің артықшылықтары мен кемшіліктері талданады, практикалық тапсырмалар мен тілдік материалмен жұмыс істеу тәсілдері ұсынылады.*

*Түйінді сөздер: оқу стратегиясы мен техникасы, мәтінді түсіндіру, түпнұсқалық материал*

Entwicklung, Verbesserung und Übung fremdsprachlicher Lesefähigkeit ist als eine wesentliche Teilkomponente und eines der Richtziele des Fremdsprachenunterrichts zu betrachten. Lesen ist eine aktive Auseinandersetzung des Lesers mit dem vom Autor im Text versprochenen Wissen.

Die Behandlung von Literatur im Fremdsprachenunterricht hat spezifische Ziele und Aufgaben. Hier geht es nicht nur um die Ausbildung der literarischen Kompetenz. Seit den sechziger Jahren sind verschiedene literaturdidaktische Konzepte und Modelle für den Fremdsprachenunterricht entwickelt worden. Es hat sich gezeigt, daß die Komplexität der Interaktion zwischen dem Text und Leser keinen Dogmatismus zuläßt. Freese hat zum Beispiel ein Erschließungsverfahren entwickelt, das kognitiv vermittelbar ist und dazu ein für die Interpretation erforderliches Vokabular bereitstellt. ach Freeze soll die Arbeit an den literarischen Texten Textkompetenz entwickeln, d.h. die Fähigkeit zum sachgerechten Umgang mit Texten aller Art. Werlichs textwissenschaftliches Model ist durch textgrammatische Begrifflichkeit und Methodeneinübung gekennzeichnet [1]. Bredellas literaturwissenschaftliches Konzept schließt an die Erkenntnisse der Hermeneutik und Rezeptionsästhetik. Der Sinn eines literarischen Textes bildet sich in dem Interaktionsprozess zwischen dem Text und Leser [2]. Der Text fordert unterschiedliche Reaktionen, Deutungen und Stellungnahmen heraus, die zur kritischen Reflexion eigener Urteile anregen. Weber geht davon aus, dass die Texte, insbesondere literarische Texte, im Fremdsprachenunterricht den Lernenden Anlässe zu engagierten Äußerungen geben [3,112-128]. Das Konzept einer integrierten Sprach- und Textarbeit realisiert sich als Weg von der Sprachübung (im Sinne didaktische Kommunikation) zur Sprachausübung (im Sinne reale Kommunikation) mit dem Ziel, den Lernenden systematisch auf den adressatenbezogene und situationsadäquate Bewältigung der Lebensweltbedingungen. Dieses Ziel einer funktional-kommunikativen Sprachschulung schließt die Befähigung zum freien Sprachgebrauch ebenso ein wie die Realisierung komplexer differenzierter Sprachhandlungen.

Beim Lesen zur Informationsentnahme wird zwischen globalem, selektivem und detaillierten Verstehen unterschieden. Neue Erkenntnisse über den Verstehensprozess gehen davon aus, dass der Leser nichtsprachliche Informationen zum Verständnis der Texte mitbringt. Das Lesen geschriebener Texte vom Leseinteresse eines Menschen ab. Das Leseinteresse als persönlich motivierter Impuls bewegt den Menschen, Informationen zu suchen, die er für wichtig hält, z. B. über aktuelle Ereignisse, fachliche oder sachliche Informationen u. a.. In jeder konkreten Situation entscheidet er, einen Text zu lesen oder nicht. Das gilt sowohl für die Mutter- als auch für die Fremdsprache. Daher sollten auch im Fremdsprachenunterricht die realen Leseinteressen der Lerner berücksichtigt werden. Der Lerner soll lernen mit einem Text so umzugehen, dass er ihm, so effizient wie möglich, entnimmt, was er braucht, was seinem Informationsbedürfnis entspricht. Dabei muss er nicht nur lernen, „einem in einer Fremdsprache geschriebenen Text Information zu entnehmen, sondern auch, was ein Text zu bieten hat, was davon für das jeweilige Informationsbedürfnis in dem Moment relevant ist und was nicht, zu bestimmen.“ [4]. Bei diesem orientierenden Lesen nimmt der Lerner eine „Ja/Nein - Haltung“ ein. Erkennt er, dass dieser oder jener Text seinem Informationsinteresse entspricht, für ihn wichtig oder interessant ist, liest er ihn in einem anderen Lesestil weiter, d. h. je nach erneuter Leseabsicht wird er den Text detailliert oder selektiv lesen. Erkennt er, dass der Textinhalt unbedeutend, unwichtig oder uninteressant für ihn ist, verzichtet er – wie beim alltäglichen Zeitungslernen – auf die genauere Lektüre. Wenn der Lerner entscheidet, den Text weiter zu lesen, wird seine Auseinandersetzung mit dem Text intensiver. Dabei entschlüsselt er den Text aus eigener Kraft, und die Verantwortung für das Textverständnis wird ihm allein übertragen. Die Entschlüsselung wird dann „nicht allein durch seine linguistische Kompetenz bestimmt, sondern auch durch sein Wissen, seinen Bewußtseinsstand und seine Welterfahrung“ [4, 33-38].

Die Aufgabe, das Gelesene den anderen mitzuteilen, ändert das Verhalten des Lerners zum Text und seine Lesestrategie. Das Lesen bekommt für ihn einen Sinn, denn er braucht Informationen, um in der Gruppe erfolgreich bestehen zu können. Das Lesen ist in diesem Fall kein Selbstzweck, eher ein Mittel zur Verwirklichung einer anderen Tätigkeit. Das veranlasst ihn, zweckmäßig zu handeln, seinen Lese- und Verstehensprozess selbst zu steuern und ihn dadurch zu objektivieren. Das „Ich“, die Subjektivität des Lerners, wird herausgefordert. Schon beim Lesen des Textes sieht der Lerner die Reaktionen seiner Kommilitonen und spürt soziale Kontrolle. Das veranlasst ihn den Text mehrmals unter verschiedenen Gesichtspunkten zu bearbeiten. Er ist bemüht die Information des Textes zu entnehmen, sie zu analysieren, den Textinhalt in Abschnitte einzuteilen, Stichpunkte zum Text zusammenzustellen, seine Textauffassung

durchzudenken, sie genau zu formulieren, um dann der Gruppe an Hand von Stichpunkten die Informationen mitzuteilen. Darüber hinaus wird der Lerner wieder in die Notwendigkeit versetzt zu durchdenken, wie er die erworbenen Informationen vermitteln kann: wie er den Einstieg ins Thema gestaltet, wie er die Kommilitonen motiviert, den Textinhalt aufzunehmen, wie er, wenn es nötig ist, den Text vorentlastet. Dadurch wird gleichzeitig das methodische Herangehen an Texte geschult.

Der Prozesscharakter der Textarbeit zeigt sich an den vorausgehenden Arbeitsstrategien und Operationsketten (Beschreiben, Besprechen, Beweisen, Erläutern, Argumentieren, Bewerten), die im Nacheinander von Verstehensleistungen und Darstellungsleistungen den Kern der Textarbeit bilden. Eine breite Palette von nach Themen, Anlässen differenzierten Textsorten, die der Lehrer selbst auswählen und kombinieren kann bietet die Möglichkeit des motivierenden und fertigungsorientierten Sprachunterrichts. Aus dem Zusammenhang zwischen Textsorte und Textfunktion ergeben sich die lernzielbedingten Aufgaben. Die Lektüre ist im Unterricht kein isolierter Faktor, sondern im Zusammenhang mit anderen Texten zu sehen. Sie ist Baustein und Element innerhalb einer größeren Unterrichtseinheit, zu der auch das Lesebuch und die landeskundlich orientierten Texte beitragen. Um den komplizierten Vorgang des Lesens in Gang zu setzen und die entsprechende Fähigkeit zu entwickeln, muss der Lehrer vor allem entsprechende Lesestoffe und eine Unterrichtsform wählen, in denen Lerner ihre realen Leseinteressen und Lesebedürfnisse verfolgen können. Das Lesebuch spielt eine tragende Rolle im Fremdsprachenunterricht. Neben dem Lehrbuch, das in einem aufwendigen System didaktischer Materialien und Medien eingebunden ist, bildet die Lektüre einen traditionellen Schwerpunkt des FSU. In textkonstruktiver Hinsicht ist zwischen sogenannten authentischen in ihrer Originalfassung vorliegenden Texten und didaktisch manipulierten Texten zu unterscheiden.

Richtlinien und Stoffpläne empfehlen bestimmte Romane, Kurzgeschichten, Dramen und Gedichte als besonders geeignete Gegenstände für den FSU. In den sechziger und siebziger Jahren dienten die Lektürentexte nur zu einem erstarrten und nicht reflektierten Bildungsverständnis. Heute setzte sich die Auffassung durch, dass bei der Auswahl der Lektüre ein hohes Grad der Freiheit garantiert werden muss. Bei der Erarbeitung eines literarischen Curriculums soll die Einführung in die Textanalyse in diesem Programm fest verankert sein. Stoffmengen sollten angemessen portioniert und geordnet sein. Im Anfangsstadium geht es darum, kleine überschaubare Texte beispielweise, Anekdoten, Fabeln und Geschichten mit geringem lexikalischem und strukturellem Inhalt zu verstehen und mit eigenen Worten zu reproduzieren und fragengeleitete Zusammenfassungen zu üben. Generell sind für die Auswahl der Inhalte drei Orientierungspunkte wichtig: literaturwissenschaftliche Kriterien, Adressatenbezogenheit und Orientierung an die Ziele des Fremdsprachenunterrichts. Kriterien aus der Sicht der Literaturwissenschaft sind z.B. Universalität, Originalität, Geschlossenheit der Darstellung. Orientierung an den Adressaten bedeutet, dass die lebensweltlichen Erfahrungen des Lerners nicht als störend empfunden werden, sondern bewusst bei der Auswahl der Texte berücksichtigt werden. Die übergeordneten Ziele des Fremdsprachenunterrichts verlangen, dass literarische Texte unter dem Gesichtspunkt ausgewählt werden, ob sie sich für Interpretation und Kommunikationsgespräche geeignet sind und indirekt die Erweiterung der Kompetenz in der Fremdsprache fördern. Die Frage, ob traditionelle oder zeitgenössische Literatur im Fremdsprachenunterricht den Vorrang hat, lässt sich nicht eindeutig zu beantworten. Oft ist die Gegenwartssprache der modernen Literatur ein guter Ausgang für die eigene Sprachproduktion. Die literarischen Texte sind oft als Ergänzung, als Hintergrundinformation, als Baustein in die thematische Unterrichtseinheit oder manchmal als Zentraltext anzusehen. Deshalb ist die Eignung der literarischen Texte für die Integration in übergeordnete Unterrichtseinheit häufig ein zusätzliches Kriterium [5].

Die verschiedenen literarischen Gattungen tragen auf verschiedene Weise dazu bei die Ziele des Fremdsprachenunterrichts zu erreichen. Als "elementare" Literatur ist das volkstümliche Schrifttum (Märchen, Volkslied) anzusehen. Auch moderne Textsorten wie Song, Chanson, Witz und Sketch lassen sich bereits im niedrigen und mittleren Niveau einsetzen. Ideal ist die Verbindung von Dramenlektüre und Fernseh wiedergabe des betreffenden Stückes oder Songbesprechung zu einem Zeitpunkt, wenn der betreffende Sänger im Fernsehen auftritt. Auf diese Weise werden unmittelbare Beziehungen zum kulturellen Leben des Landes hergestellt. Von den gleichen literarischen Formen kann Reflexion über aktuelle Ereignisse politischer, gesellschaftlicher Art angeregt werden. So ergibt sich eine enge Verbindung zwischen landeskundlichen Themen und deren literarischer Umsetzung. Narrative Prosa, Dramen und Gedichte sind Ausgangspunkte für Rezeptionsgespräche beim Fremdspracherwerb. Narrative Kurzformen, insbesondere Kurzgeschichten haben an Bedeutung für den FSU gewonnen, weil sie überschaubar und abgegrenzt sind. Kurzgeschichten dienen in der mittleren Phase auch der Einführung in die Interpretationsverfahren, die sich später in die Einführung in die Langformen lassen. Auf der Sekundärstufe 2 haben die Kurzgeschichten einen festen Platz. Sie lassen sich in eigenen Unterrichtseinheiten behandeln; sie eignen sich insbesondere als Montageteile in themenorientierten Unterrichtssequenzen. Da in ihnen Ereignisse und Probleme sehr schnell auf den Punkt gebracht werden, zwingen sie den Leser ohne Umschweife auf die in ihnen dargestellten Erfahrungen zu befragen. Der Roman hat vor allem in Leistungskursen an Bedeutung gewonnen. Umfang und Komplexität des Romans werfen grundsätzliche Fragen zur Behandlung in dem FSU. Die Bedeutung dieser Leitgattung unterstreicht die Tatsache, dass an dieser Textsorte nicht nur extensives Lesen geübt wird, sondern auch der

Zusammenhang von fiktionaler Literatur und gesellschaftlicher Wirklichkeit erkannt werden kann. Integraler Bestandteil der Beschäftigung mit der Literatur im Fremdsprachenunterricht ist die Dramenlektüre. Der Unterricht kann bei der Beschäftigung mit den szenischen Texten verschiedene Ziele verfolgen. Durch Dramenlektüre werden Einblicke in die gegenwärtigen fremdkulturellen Zusammenhänge gewährt, um Stereotype und Vorurteile abzubauen. Rollenspiele und Improvisationen eignen sich für die Stimulierung der Sprachproduktion und eigenständige Verwendung non-verbaler Mittel. Theaterspielen im Fremdsprachenunterricht macht empfindlich gegenüber Sprache, durch Ton und Intonation können Verständnißbarrieren und Mißverständnisse abgebaut werden. Außerdem können Darstellungen szenischer Texte ungeordnete Gefühle und Emotionen als Motoren des sprachlichen Handelns stärker zur Geltung bringen. Kurzdrama spielt für den FSU eine besondere Rolle. Es gilt als eine eigene Gattung (wenige Charaktere, keine Nebenhandlung, Einheit von Raum und Zeit, Krisen- oder Endsituation). Es eignet sich für vielfältige Zwecke: zur Einführung in die Struktur und Elemente des Dramas, zum Lesen mit verteilten Rollen, zu Aufführungen. Es fordert zu kreativer Textverarbeitung, zur Reduktion und Ergänzung auf. Die Meinung über die Notwendigkeit der Verwendung von Lyrik hat sich oft geändert. Die poetische Sprachverwendung verlangt eine Konzentration auf sprachliche Details und die formalen Elemente [5].

Der literarische Text stellt dem Leser mannigfaltige Perspektivierungen und Leerstellen. Für den Fremdsprachenunterricht bedeutet die Auffassung vom Lesen als schöpferischer Leistung des Lesenden die Möglichkeit individuelle Erfahrungen und Eindrücke in das Unterrichtsgeschehen zu bringen. Jeder aktiv vollzogene Verstehensvorgang enthält in sich Chance zum Austausch, zum Dialog. Vorrangiges Ziel des Unterrichts ist literarisches Verstehen zu lehren und die durch die unterschiedlichen Verstehensvorgänge entstehenden Anlässe zum Dialog für das Erlernen der Fremdsprache nutzbar zu machen. Auch die Frage nach der sprachlich-strukturellen Form bei der Arbeit mit den Texten hat eine große Bedeutung. Verstehen heißt im gegebenen Zusammenhang die unterschiedlichen Beleuchtungen, Abschattungen und Akzentuierungen von Bedeutungsfeldern zu erkennen. Wer meint, lediglich über den Text diskutieren zu können, aber lässt sich auf den Text gar nicht erst ein, verfehlt den Lesevorgang als ästhetischen Akt. [6]

Zu welchem Zeitpunkt die Beschäftigung mit der Literatur im Fremdsprachenlernprozess einsetzen sollte, ist eine pauschal nicht zu beantwortende Frage, die Antwort hängt von dem Literaturbegriff ab. Die Schulung des Leseverstehens erfolgt an den Fakultäten für Fremdsprachen vor allem im Fach Hauslektüre. Üblicherweise wird die ganze Arbeit am Text dabei von Anfang an vom Lehrer gesteuert. Um die Lerner zu steuern, geht er einen erprobten „imperativischen“ Weg, stellt fortlaufend Fragen an den Text, die von den Lernern zu beantworten sind, prüft und bewertet die gegebenen Antworten, bestimmt, welche Informationen im Text für relevant gehalten werden müssen. Durch dieses Verfahren wird dem Lernenden beigebracht, dass er dabei eigentlich keine Rolle zu spielen hat. Er bekommt den Eindruck, dass Lesen bedeutet, ein Text müsse immer bis in alle Details dekodiert werden. Und er liest immer sprach- und textnah, „buchstabengetreu“. Dabei wird der Lerner als Persönlichkeit mit eigenen Interessen, Neigungen, Gefühlen und Erfahrungen fast völlig außer acht gelassen. Im Sprachunterricht müssen die Lernenden befähigt werden, ihre Bedürfnisse nach Informationen, die in einem fremdsprachlichen Text enthalten sind, selbständig zu befriedigen und die Verantwortung für die eigene Textentschlüsselung zu übernehmen. Deshalb sollten die Lernenden bereits von Anfang an immer wieder aufgefordert werden, ihre Vorgehensweisen zum Text festzulegen und zu reflektieren. Dabei kann der Lernende die Lesetechniken verwenden, die er von der Muttersprache her kennt oder beim Erlernen einer Fremdsprache schon erworben hat. Ein kleiner Schritt auf dem Weg zu diesem didaktischen Ziel kann durch bestimmte Aufgabenstellung getan werden. Im Unterricht werden die Informationen in der Gruppe und für die Gruppe mitgeteilt. Unsere Praxis hat gezeigt, dass diese Informationsvermittlung nicht chaotisch vor sich geht, sondern in sich selbst strukturiert ist. Einige Studierende lassen zuerst in der Gruppe Assoziationen zum Schlüsselbegriff der Mitteilung sammeln, andere aktivieren das Vorwissen, fragen nach Erfahrungen der Kommilitonen zum Thema des Textes. Den anderen Studenten werden unbekannte, aber für das Inhaltsverstehen wichtige Begriffe von den Mitteilenden erläutert und einsprachig oder auch in der Muttersprache semantisiert. Diesem Schritt folgt die eigentliche Mitteilung an Hand von Schwerpunkten und Schlüsselwörtern. Nach der Mitteilung können die Studenten nach zusätzlicher Information fragen und Missverständnisse klären, es kann also ein Gespräch unter Zuhilfenahme von situationsentsprechenden Redemitteln geführt werden. Wenn das Thema für die Studenten besonders aktuell ist und sie das Gespräch fortsetzen wollen, lässt der Lehrer ihnen die dazu nötige Zeit. Unseres Erachtens ist das keine Zeitvergeudung, auch wenn dieses Gruppengespräch im Unterrichtsentwurf des Lehrers nicht vorgesehen war. Die wichtigste Form der unterrichtlichen Vermittlung von Literatur ist das Interpretationsgespräch. In dem sich die Lernenden diskursiv mit dem Werk auseinandersetzen, korrigieren sie Fehleinschätzungen, die durch den Wortlaut oder die Struktur widerlegt werden, erwerben sie ästhetische Erfahrung. Da das Interpretationsgespräch sich in aller Regel in der Fremdsprache vollzieht, bietet es gute Möglichkeiten zur Schulung des mündlichen Ausdrucksvermögens und für die Erweiterung der Kenntnisse in der Zielsprache. Diese Chance wird nur dann voll genutzt, wenn die Lernenden angehalten werden, sich für die Interpretation erforderlichen Wörter, Kollokationen und Strukturen systematisch anzueignen. Das Interpretationsgespräch leidet oft an einer übergroßen Dominanz des Lehrers. Wie empirische Untersuchungen belegen, stellt das Interpretation in

die Gefahr, auf vorgefertigte Lehrerdeutungen verengt und durch Frage-Antwortschemata begrenzt zu werden. Demgegenüber erscheint es erforderlich den Lernenden freie Interpretationsräume anzubieten und sich bei der Erarbeitung von Sinngehalten und Strukturen sowie bei der Ergebnissicherung flexibler zu halten [6]. Um bei den Lernenden die Kluft zwischen kreativem Wollen und sprachlichem Können zu überbrücken, kann es erforderlich sein, für die Textproduktion Basismaterialien in Form von thematischen Vokabularen und Redemittellisten für Konversation zu Verfügung zu stellen. Auf diese Weise werden die Lernenden in die Lage versetzt, vorgegebene Textexemplare zu modifizieren und in ihren Tiefenstrukturen zu verändern. Für den Interpretationsprozess sei folgendes Wortgut vorgeschlagen.

1. etw. darstellen es handelt sich die Rede ist
2. eine Information (über Handlung, handelnde Person) vermitteln, informieren.
3. realisieren, zeigen, z. B. Die Stichwörter realisieren die inhaltliche Schicht der Handlung
4. enthalten, z.B. Dieses Bauelement enthält die Charakteristik der handelnden Personen.
5. erfolgen, z.B. In diesem Bauelement erfolgt die erste Bekanntschaft mit den handelnden Personen.
6. Im Mittelpunkt der Darstellung steht....
7. Der historische Hintergrund dieses Ereignisses ist....
8. Das Thema wird anhand konkreter Ereignisse aus... illustriert
9. Die Handlung spielt..... in Deutschland \ der Handlungsort ist
10. Das konkrete Ereignis spielt sich ...ab
11. Die handelnden Personen sind...
12. Die Namen weisen auf offizielle (familiäre, intime, soziale, berufliche usw.) Beziehungen hin.
13. Die Namen rufen Assoziationen (Vorstellungen) von.... hervor
14. Das dargestellte Ereignis beginnt damit, dass....
15. Der Schriftsteller gehört zu der literarischen Bewegung
16. Die Thematik der Werke dieses Schriftstellers schließt.... ein
17. Was die Problematik\ den Problemkreis des Werkes anbetrifft, kommen folgende Probleme zum Ausdruck....
18. Der explizite\ der implizite Inhalt schließt\ enthält folgende Gedanken....
19. Der Titel des Textes informiert uns\ deutet auf....
20. befürworten Akk. solidarisch sein mit Dat.

Zur Schulung der Fähigkeit des kreativen Umgangs mit den literarischen Texten gehört auch die Förderung der Schreibkompetenz. Kreative Übungen als spielerisch-aktives und selbständiges Umgehen mit den Texten in der Fremdsprache sollen den Lernenden Spaß machen und sie motivieren die Fremdsprache weiter zu lernen. Auf Grund dieser speziellen Zielsetzung können die kreativen Übungen keine Alternative für die Übungen für die Festigung der sprachlichen Mittel und Schulung der kommunikativen Fertigkeiten sein. Kreative Tätigkeiten beim Lesen müssen provoziert werden, d. h. sie brauchen einen bestimmten Anlass, eine bestimmte Aufgabenstellung, die im Idealfall von den Schülern selbst festgelegt wird. Jede Übung je nach Voraussetzungen der Lernenden (Weltwissen, Interessen, soziokulturelle und literarische Kenntnisse, methodisches Wissen, Grad der kommunikativer Fertigkeiten, Sprachniveau usw.) und konkreter unterrichtlicher Vorbereitung mehr oder weniger intensiv ausgestaltbar. Kreative Übungen können mündlich oder schriftlich sein, thematisch vorbereitet oder spontan und in verschiedenen Sozialformen stattfinden Als alternative Varianten bei der Arbeit mit Texten könnte man folgende Verfahren vorschlagen:

- Textüberschriften vorgeben; Erwartung über den Textinhalt in Stichworten formulieren und erwartete Worte auflisten lassen; Texte überfliegen und den Inhalt mit Erwartungen vergleichen
- Clozing (Aufgaben zur Rekonstruktion der Texte machen lassen, z.B. Lückentexte mit Einsetzen der anaphorischer und kataphorischer Referenz, passender Ausdrücke, Lesen und Wiedergabe von Texten, bei denen alle den Lernern wahrscheinlich unbekannte Inhaltswörter gelöscht werden)
- Rekonstruktion (die Lernenden setzen einen zerschnittenen Text zusammen und betiteln ihn)
- Reduktion (die Lernenden entfernen nach und nach Elemente aus einem Text und kreieren so neue Texte. Sie müssen grammatisch korrekt ein und nichts darf verändert oder hinzugefügt werden.)

Perspektivenwechsel (die Lernenden erzählen den Text aus einer neuen ungewöhnlichen Perspektive)

- Antizipation(die Lernenden antizipieren das Ende des Textes)
- Erweiterung (die Lernenden verfassen ein Ende zu open-end -story oder innertextliche Zusatzpassagen wie z. B. Dialoge)
- Umgestaltung(die Lernenden konzipieren einzelne Textpassagen neu; füllen in Analogie zur inhaltlichen und formalen Textstruktur ein Gedicht, eine Fabel, eine Kurzgeschichte mit einem neuen aktuellen Inhalt; verändern eine Textsorte)
- Reduzierung inhaltlich komplexer Sätze auf ihre wesentliche Aussagen; inhaltliche Zusammenfassung von Textabschnitten in einem Satz; Erstellen von Zusammenfassungen mit Wortzahlvorgaben.
- Analyse syntaktisch komplexer Sätze nach funktionalen Einheiten(Agent/ Instrument/Aktion/Patient)
- Suchübungen, Nachschlageaufgaben zur Verdeutlichung der unbekanntenen Wörter und Informationen



- Komposition (die Lernenden produzieren Texte aus vorgegebenen sprachlichen Elementen oder völlig frei, zu gegebenen oder selbst gewählten Themen und Textsorten).

Lesekompetenz und Leseverstehen sind Fertigkeiten, die im Fremdsprachenunterricht immer gefördert wie gefördert werden. Der Fremdsprachenunterricht ist von unschätzbarem Wert für das Verstehen der anderen Kulturen und Völker. Literaturlesen bedeutet vertiefte Welterfahrungen machen. Leseverstehen kann insbesondere für das offene Gespräch motivieren. Der verlangsamte Rezeptionsvorgang beim Umgang mit literarischen Texten vermittelt emotionale und ästhetische Erlebnisse. In fiktionalen Texten erlebt der Lerner das lebensweltliche Problem eindrucksvoller und motivierender. Im Verlauf der Textverarbeitung trägt der Leser sein in Form von Schemata organisiertes Sach- und Handlungswissen an den Text heran und verknüpft es mit den dort präsentierten Wissensstrukturen. Bei Verständigungsprozessen über Texte erweitern die Lernenden ihre Kenntnisse und gewinnen neue Erkenntnisse über die Fremdsprache durch Kommunikation über verschiedene Texte. Zusammenfassend muss betont werden, dass auf allen Lernphasen müssen Aufgaben gestellt werden, die den Lerner anhalten, kommende Texte inhaltlich und sprachlich zu antizipieren, diese Antizipationen zu verbalisieren und Fähigkeit eigene Stellung zur Antizipation zu nehmen entwickeln.

#### Literatur:

1. **Werlich, Egon. Praktische Methodik des Fremdsprachenunterrichts mit authentischen Texten** [Text]: Monographie. Berlin: Cornelsen - Velhagen und Klasing, 1986. -220 S.
2. **Bredella, Lothar. Einführung in die Literaturdidaktik** [Text]: Monographie. – Stuttgart: Verlag Kohlhammer Ort, 1976. -137 S.
3. **Weber, Hans. Literatur im Fremdsprachenunterricht** [Text] in: Colloquium zum englischen Literaturunterricht -Paderborn,1979. S.112-128
4. **Westhoff, Gerhard. Didaktik des Leseverstehens. Strategien des voraussagenden Lesens mit Übungsprogrammen.** [Text]: Monographie: – Ismaning: Hueber -Verlag 1997. 128 S.
5. **Glaap, Albert- Rainer. Literaturdidaktik und literarisches Curriculum** [Text] in: Karl- Richard Bausch/ Herbert Christ/Hans Jürgen Krumm Handbuch Fremdsprachenunterricht 3. Auflage Tübingen und Basel: Franke Verlag,1995. S. 149-155
6. **Bredella, Lothar . Das Verstehen literarischer Texte** [Text]: Monographie –Berlin 1986. 228 S.
7. **Rück, Heribert. Literarisches Curriculum**[Text] in: Karl- Richard Bausch/ Herbert Christ/Hans Jürgen Krumm Handbuch Fremdsprachenunterricht 3. Auflage Tübingen und Basel: Franke Verlag,1995.S. 517-523
8. **Bredella, Lothar. Ästhetisches Lesen als Lernziel des Fremdsprachenunterrichts** [Text] in: Karl- Richard Bausch/ Herbert Christ/Hans Jürgen Krumm Texte im Fremdsprachenunterricht als Forschungsgegenstand. -Bochum ,1991 S. 37-45

#### Сведения об авторе

*Алпыспаева Зауре Темиргалиевна – старший преподаватель кафедры иностранной филологии, гуманитарно-социального факультета, Костанайский государственный университет им. А.Байтұрсынова, alpyspaewa.zaure@mail.ru*

*Алпыспаева Зауре Темиргалиевна – шетел филологиясы кафедрасының аға оқытушысы, гуманитарлық - әлеуметтік факультеті, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, alpyspaewa.zaure@mail.ru*

*Alpyspaeva Zauere – senior lecturer of the department of foreign philology, humanitarian-social faculty of A. Baitursinov Kostanay state university alpyspaewa.zaure@mail.ru*

УДК 347.126

## MULTILINGUALISM AS ONE OF PRIORITIES OF MODERN EDUCATION: STATE AND PROSPECTS

*Altybayeva A. B. - senior teacher, master of the humanities, Kostanay state university of A. Baytursynov, Kostanay.*

*Smirnova S. M. - senior lecturer of the Department of foreign languages, KSU named after A. Baytursinov, Kostanay*

*In article the question of polylingual education in Kazakhstan is considered. The modern person is characterized as the personality who is fluent in two and more languages today. With respect thereto in our country in higher education institutions and schools step-by-step implementation of the cultural project "Trinity of Languages" is begun. The idea of trinity is expressed by a simple and clear formula: we develop a state language, we support Russian and we learn English. In Kazakhstan the main tendencies determining development of a technique of a multilingualism were already created. According to the legislation on education in RK of 2007 all organizations of education, irrespective of patterns of ownership, shall provide knowledge with students of Kazakh as state, and also studying of Russian and one of foreign languages according to the state obligatory standard of appropriate level of education.*

*Acquisition of this foreign language gives the chance of training abroad in the best higher education institutions of the world and creates a possibility of receipt of practical experience in the advanced countries of the planet. Implementation of the polylingual education directed to training of competitive specialists by implementation in educational process of innovative technologies of training at three languages is performed also the Kostanay state university of A. Baytursynov where in 2012 the Program of polylingual education was adopted.*

*Keywords: polylingual, education, program.*

## КӨПТІЛДІЛІК ҚАЗІРГІ БІЛІМ БЕРУДІҢ БАСЫМДЫЛЫҒЫНЫҢ БІРЕГЕЙІ РЕТІНДЕ: ҚАЗІРГІ ЖАҒДАЙЫ ЖӘНЕ БОЛАШАҒЫ

*Алтыбаева А.Б. – аға оқытушы, гуманитарлық ғылымдар магистрі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ.,*

*С.М.Смирнова – аға оқытушы, шет тілдері кафедрасы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ.*

*Мақалада Қазақстандағы көптілділік білім беру мәселесі қарастырылады. Заманауи адам екі және одан да көп тілді меңгерген тұлға ретінде мінезделеді. Осыған орай елімізде жоғары оқу орындарында және мектептерде «үш тұғырлы тіл» мәдени жобасы іске асырылуда. Үш тұғырлы тіл идеясын қарапайым және түсінікті формула ретінде қарастыруға болады: мемлекеттік тілді дамыту, орыс тілін қолдау, ағылшын тілін үйрену. Қазақстанда көптілділікті дамытудың негізгі тенденциялары қалыптасып, жүзеге асырылуда. 2007 жылдан бастап Білім беру заңына сәйкес, Қазақстан Республикасында барлық білім беру мекемелері өз қызметкерлеріне қазақ тілін мемлекеттік тіл ретінде, орыс тілін және шет тілін мемлекеттік стандартқа сәйкес оқытуды ұйымдастыруға міндетті.*

*Шет тілін меңгеру әлемнің ең озық ЖОО білім алып және дамыған мемлекеттерде тәжірибе жинақтауға зор мүмкіндіктер береді. Үш тілде білім беру инновациялық технологияларын оқу үдерісіне енгізу арқылы бәсекеге қабілетті мамандар дайындауға бағытталған көптілділік білім беруді жүзеге асыру А.Байтұрсынұлы атындағы Қостанай мемлекеттік университетінде де жүргізілуде, көптілділік білім беру бағдарламасы 2012 жылы қабылданған.*

*Негізгі сөздер: көптілділік, білім беру, бағдарламасы.*

## ПОЛИАЗЫЧІЕ КАК ОДИН ИЗ ПРИОРИТЕТОВ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ: СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ

*Алтыбаева А.Б. - старший преподаватель, магистр гуманитарных наук, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова, г.Костанай*

*Смирнова С.М. - старший преподаватель, кафедры иностранных языков, КГУ имени А.Байтурсынова, г.Костанай*

*В статье рассматривается вопрос полиязычного образования в Казахстане. Современный человек сегодня характеризуется как личность, свободно владеющая двумя и более языками. В*

связи с этим в нашей стране в вузах и школах начата поэтапная реализация культурного проекта «Триединство языков». Идею триединства выражает простая и понятная формула: развиваем государственный язык, поддерживаем русский и изучаем английский. В Казахстане уже сформировались основные тенденции, определяющие развитие методики полиязычия. Согласно законодательству об образовании в РК 2007 года все организации образования, независимо от форм собственности, должны обеспечить знания обучающимся казахского языка как государственного, а также изучения русского языка и одного из иностранных языков в соответствии с государственным общеобязательным стандартом соответствующего уровня образования.

Овладение этим иностранным языком дает возможность обучения за рубежом в лучших вузах мира и создает возможность получения практического опыта в передовых странах планеты. Реализация полиязычного образования, направленного на подготовку конкурентоспособных специалистов, путем внедрения в учебный процесс инновационных технологий обучения на трех языках осуществляется и Костанайском государственном университете имени А.Байтурсынова, где в 2012 году была принята Программа полиязычного образования.

*Ключевые слова:* полиязычие, образование, программа.

As one of the major aspects of the economic and social upgrade happening in the Kazakhstan society the policy in the field of language acts.

According to the President N. Nazarbayev "... Kazakhstan is unique and strong the multinationality. On his earth the unique polycultural space was created ... Polylevel of culture of Kazakhstan is a progressive factor of development of society. The Euroasian roots of the people of Kazakhstan allow to connect east, Asian, western, European streams and to create unique Kazakhstan option of development of polylevel of culture" [1].

Today the policy of Kazakhstan in the fields of education is directed to internationalization of educational space and ensuring training of the competitive specialists knowing several languages. Nursultan Abishevich Nazarbayev in the Message to the people of Kazakhstan "New Kazakhstan in the new world" noted: "Kazakhstan shall be perceived around the world as the highly educated country which population uses three languages: Kazakh - state, Russian - as language of international communication and English - language of successful integration into global economy". Implementation of state policy in the field of education is provided by means of legal acts and development programs [2].

At the request of the Head of state, since 2014, at schools of the republic from 1 class studying of English is entered.

In 5 years these school students will begin to study already disciplines in English. By then it is necessary to prepare qualified personnel for implementation of such work. Therefore 2015–2016 academic year shall begin with specific and effective measures in higher education institutions for preparation of a polylingual teacher's personnel. The new model of education will be under construction in three languages. Such task for Kazakhstan citizens is set by the Head of state in the short term [3].

Multilingualism – "the use of several languages within a certain social community (first of all the states); the use by an individual (group of people) of several languages, each of which gets out according to a concrete communicative situation".

Polylingual education – a basis of formation of the polylanguage personality which formation level in many respects causes positive nature of personal self-realization of the person in modern conditions of the public relations, his professional competitiveness [4.156].

The multilingualism as the important direction of a development of humanity was realized long ago. Today it is impossible to imagine that somewhere else there are countries which people would know only one language. And in reality there are no civilized states where the nation would live alone only. Forming of bilingualism and a multilingualism is very essential to normal functioning of any multinational state.

Multilingualism – "the use of several languages within a certain social community (first of all the states); the use by an individual (group of people) of several languages, each of which gets out according to a concrete communicative situation" [5.77].

To provide achievement of international and standard level of proficiency in several foreign languages, the concept of polylingual education is formulated. She assumes formation of the polylingual personality at a certain selection of contents, the principles of training, development of special technology with use of multilingual phrasebooks, dictionaries and educational and methodical literature where similarities and distinctions of a basic, intermediate and modern language of training would be specified. The polylingual personality is a model "the person considered from the point of view of his readiness to make speech acts, to create and accept works" (statements and texts) in three and more languages.

Possession Kazakh, Russian and foreign languages becomes the integral component of personal and professional activity of mankind in modern society. All this in general causes the need for a large number of citizens, practically both professionally knowing several languages and getting in this regard real chances to occupy in society more prestigious as in social, and professionally situation [6.18].

In the modern world, polylingual and multicultural, the problem of an associativity of languages, search of effective and viable programs in the field of languages for consolidation of societies is very urgent. In this regard the importance and relevance of the polylingual education which is result of introduction of the idea of the President about trinity of languages don't raise doubts [3].

In the conditions of globalization the language sphere of public life appears the most subject to considerable changes.

This results from the fact that speed and nature of transformation of political, economic and cultural systems in many respects depend on the language, ethnocultural, social and other concrete historical conditions specific for each separately taken country.

Kazakhstan, remaining the multiethnic and polyconfessional state, endures the difficult and contradictory period of the cultural and language development for today what the developed language situation which characteristic is given in the Concept of language policy of the Republic of Kazakhstan testifies to. It should be noted that practically in all documents in the field of language policy the strezhnevyy idea is need of acquisition of several languages.

The concept of expansion of the sphere of functioning of a state language, increase in its competitiveness for 2010-2017 is directed to improvement of quality of training in a state language, ensuring functioning of a state language in all spheres of public life, increase in its role as factor of strengthening of interethnic concord and Kazakhstan patriotism. The language policy of the Republic of Kazakhstan defines Russian as the main source of information on the different fields of science and technology as the communication medium with the FSU and beyond [6.118].

At the same time, integration into world economic space isn't represented possible without knowledge of world languages, in particular English. Due to its intensive studying the language situation for most of Kazakhstan citizens can fully be designated as multilingual. That is objective realities develop for today in such a way that the bilingualism, peculiar for the Kazakhstan society, gradually begins to be replaced by a multilingualism [7.15].

The polylanguage personality is the active carrier of several languages representing: the personality speech – a complex of the psychophysiological properties allowing the individual to carry out speech activity at the same time in several languages; the personality communicative – set of abilities to verbal behavior and use of several languages as means of communication with representatives of different lingvosotsium; the personality dictionary, or ethnosemantic, – symbiosis of world outlook installations, valuable orientations, behavioural experience, it is integrated several languages reflected in lexical system. [1, 5]. Allocation in structure of the polylanguage identity of invariant components is based on the theory of content of education (according to V. S. Lednev), and basic components are designated according to a concept of the language personality:

a) valuable, contains a language image of the world and hierarchy of the spiritual representations realized in the course of language communication;

b) culturological, includes rules of verbal and nonverbal behavior, determined by the facts of culture of the learned language;

c) personal, reflects individually psychological properties and socially typified qualities of the personality in a complex representing ability of the person to speech and language activity.

Polylingual education is purposeful, organized, normalized triune process of training, education and development of the individual as polylanguage personality on the basis of simultaneous acquisition of several languages as "fragment" of socially important experience of the mankind embodied in language knowledge and abilities, language and speech activity and also in the emotional and valuable relation to languages and cultures.

It is clear, as Kazakh, and Russian languages can act as native as language of training of the native language. These moments are designated in the drawing by large dashed lines. The small dotted line has designated possible options of the choice of languages of training. Moreover, it isn't obligatory to study all course in the chosen language, their mixture is absolutely admissible. For example, separate subjects or sections of mathematics can be studied in English, other part of a course – in language of training of school. [6].

The structure of polylingual education reflected in the figure 2 is applicable to pre-university system. In the sphere of the higher vocational school organizational bases of polylingual education remain, but purchase the specifics.

For example, in this sphere the languages correlated to the status of the native language don't function. In case of the sound organization of a credit system of training in the student as the polylanguage personality isn't important in what language the course, necessary for it, is given, to it the rate is important, besides, for it the professional level of the teacher, than language of presentation of a rate more is represented significant.

Means it is possible to bring to a conclusion that as the organizational basis of polylingual education directed to mastering new cognitive and communicative complexes (training language within learning objects), the principles and methods of educational activities act. In that case it belongs to the integrated

education content type in which it is equal, practically, all are provided both activity, and system мысле-деятельностная, and currents of a culturological paradigm of pedagogical activities known for today.

Today it is impossible to imagine that somewhere else there are countries which people would know only one language. And in reality there are no civilized states where the nation would live alone only. Formation of bilingualism and a multilingualism is very essential to normal functioning of any multinational state. [5.28].

The most important strategic task of formation of Kazakhstan is, on the one hand, preserving the best Kazakhstan educational traditions, with another, providing graduates of schools with the international qualification qualities, development of their linguistic consciousness at the heart of which – mastering state, native and foreign languages [2].

The modern person is characterized as the personality who is fluent in two and more languages today. With respect thereto in our country in higher education institutions and schools step-by-step implementation of the cultural project "Trinity of Languages" is begun. The idea of trinity is expressed by a simple and clear formula: we develop a state language, we support Russian and we learn English. In Kazakhstan the main tendencies determining development of a technique of a multilingualism were already created. According to the legislation on education in RK of 2007 all organizations of education, irrespective of patterns of ownership, shall provide knowledge with students of Kazakh as state, and also studying of Russian and one of foreign languages according to the state obligatory standard of appropriate level of education [3].

The third component of the idea is connected with need of studying of English. Today knowledge of English, in essence, opens a window to the big global world with its enormous flow of information and innovations. Acquisition of this foreign language gives the chance of training abroad in the best higher education institutions of the world and creates a possibility of receipt of practical experience in the advanced countries of the planet. Knowledge of English is a mandatory requirement for business communication and business worldwide. Implementation of the polylingual education directed to training of competitive specialists by implementation in educational process of innovative technologies of training at three languages is performed also the Kostanay state university of A. Baytursynov where in 2012 the Program of polylingual education was adopted. The program of polylingual education provides creation of the new model of education promoting forming of the generation, competitive in the conditions of globalization, owning language culture [6.22].

In this regard KSU of A. Baytursynov, as well as before other Kazakhstan higher education institutions, is faced by the task of discovery of the specialties assuming a study of disciplines in three languages today: a part of disciplines – in Kazakh, a part – in Russian, a part – in English. Such specialties are open also at our university, it:

- 5B020100-Foreign philology;
- 5B0207000-Translation business;
- 5B050500-Regional studies;
- 5B070400-ADP equipment and software;
- 5B071300-Transport, transport technique and technologies;
- 5B060800-Ecology;
- 5B060400-Physics;
- 5B071800-Power industry;
- 5B020300-History;
- 5B030100-Law.

Besides, in KSU groups of first-year students of different specialties in which in afternoon profound studying of English is performed, and further – studying of general education disciplines in English are annually created. A necessary condition of transfer in such groups – good level of proficiency in English. Transfer – following the results of an interview with entrants.

At the same time, profound training in English is conducted at the expense of means of university. And in polylingual groups grants are allocated to students-platnikam and discounts on payment in the amount of 25% for studying of disciplines in English are provided. To the students having good language training and great desire to continue profound studying of languages, fine conditions are created and all support is given.

And further knowledge of English will allow within the academic mobility at the expense of means of the state or higher education institution to continue training in the best foreign higher education institutions.

In Kazakhstan very much attention is paid to studying of languages of the people inhabiting this country. Here Kazakh is state, and Russian – language of international communication. According to the state program textbooks of new generation are published in the country in six languages: Kazakh, Russian, Uigur, Uzbek, Turkish and German. Foreign languages are learned at all schools. If to consider that training is carried out on state, Kazakh, and language of international communication, Russian languages at schools, colleges and higher education institutions, and studying, except Russian, at least, one more foreign languages is provided in curricula of all educational institutions, then it is possible to say that in Kazakhstan the bilingual situation was already created and polylingual education is tended [4.25].

Years of development of sovereign Kazakhstan show that the bilingualism and a multilingualism in society not only doesn't violate the right and the advantage of Kazakh, but also creates all necessary conditions for his development and progress. But it depends on deeply thought over language policy of the President Nazarbayev and the state and ability of the national intellectuals to keep and develop culture, history and language of the Kazakh people.

The concept of language policy of the Republic of Kazakhstan defines Russian as the main source of information on the different fields of science and technology as the communication medium with the FSU and beyond. Development state, Kazakh, language, preservation and development of Russian, implementation of policy of polylingual education – a task the major, but difficult. It is possible to solve this problem only together, effort of all members of society [3].

#### References:

1. **Nazarbayev, N. A. New Kazakhstan in the new world//the Kazakhstan truth** [Text]/No. 33(25278). — 2007. — March 1
2. **Nazarbayev, N. A. Social modernization of Kazakhstan** [Text]: Twenty steps to Society of General Work//the Kazakhstanksky truth. — 2012. — No. 218-219. — July 10.
3. **The state program of development of education in the Republic of Kazakhstan for 2011-2020**//ru.government.kz/resources/docs/doc18
4. **Absatmarov, R. B., Sadykov, T. S. Education of culture of international communication of students** [text]. – Almaty, 1999.
5. **Big Soviet encyclopedia: Linguistics**, 1998.
6. **Kondubayeva, M. R. Scientific and historical bases of formation of the standard of speech of the bilingual teacher-language and literature teacher** [Text] : автореф. уеу.... Dr.s пед. sciences. – Almaty, 1995. – 339 pages..
7. **Yu.N's guard. Russian and language personality**[Text]. – M, 1987. – 261 pages.

#### Сведения об авторах

*Altybayeva A. B. - senior teacher, master of the humanities, Kostanay state university of A. Baytursynov, Kostanay.*

*Smirnova S. M. - senior lecturer of the Department of foreign languages, KSU named after A. Baytursynov, Kostanay*

*Алтыбаева А.Б. – аға оқытушы, гуманитарлық ғылымдар магистрі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ.,*

*Смирнова С.М. – аға оқытушы, шет тілдері кафедрасы, А.Байтұрсынұлы атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ.*

*Алтыбаева А.Б. - старший преподаватель, магистр гуманитарных наук, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова, г.Костанай*

*Смирнова С.М. - старший преподаватель, кафедры иностранных языков, КГУ имени А.Байтурсынова, г.Костанай*

ӘОЖ 2-1-021.23

## ИСЛАМДАҒЫ ТЕҢДІК ЖӘНЕ ӘДІЛЕТТІЛІК ПРИНЦИПТЕРІНІҢ МӘСЕЛЕСІ ХАҚЫНДА

*Ахметова Л. С. - тарих магистрі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті философия кафедрасының аға оқытушысы*

*Мақалада жалпы адамзат ойының тарихындағы басты философиялық-құқықтық тақырыптарының бірі болып табылатын әділеттілік пен теңдік принциптері зерделенеді. Мұсылмандықтың рухани көзі-Құран және Сунна негізінде адамдар арасындағы теңдік түсінігі ислам дінінің тұрғысынан қарастырылады.*

*Сонымен қатар, жұмыста исламның мұсылман мемлекетінің қол астындағы мұсылман және мұсылман емес адамдардың (ислам терминологиясында әһли-зыммилер арасындағы діни, құқықтық, саяси және әлеуметтік теңдік мәселесіне қатысты діни тұжырымдамасы талданады.*

*Басты назар келесі тақырыптарға қойылады: мұсылман және мұсылман емес адамдардың мұсылман қоғамындағы орны, мұсылман және зыммилердің әлеуметтік-мүліктік құқықтары, олардың еңбек етуге және білім алуға құқықтары, ислам шариғатының христиан және яһуди дінінің*

ұстанушыларға қатысты қағидасы, мұсылман және мұсылман емес адамдарды сыртқы қауіптен қорғау шарттары, зыммилердің мұсылман мемлекетіне салық төлеу мәселесі, мұсылман емес адамдардың ислам шариғатының әділдік сотына шағымдану ережесі. Құрандағы сүрелер мен аяттарды зерделеу негізінде, жұмыста исламдағы теңдік ұстанымға баға беріледі, мұсылман және мұсылман емес адамдардың күнделікті өміріндегі исламның рөлі қарастырылады.

Мақала Құран сүрелері мен исламды зерттеген көптеген мұсылман және батыс ойшыларының пікірлеріне негізделеді.

Қазіргі таңдағы осы тақырыптағы көптеген зерттеулер исламды жаңа қырынан тануға көмектеседі.

Кілт сөздер: ислам, мұсылман, әли-зымми, теңдік, құран, сүнна, шариғат, құқық.

## К ВОПРОСУ ТРАКТОВКИ В ИСЛАМЕ ПРИНЦИПОВ РАВЕНСТВА И СПРАВЕДЛИВОСТИ

Ахметова Л.С. - магистр истории, старший преподаватель кафедры философии Костанайского государственного университета им. А. Байтурсынова

В статье на основе научных исследований известных мусульманских и западных авторов, а также исламских первоисточников Корана и Сунны анализируются религиозные аспекты принципов справедливости и равенства в исламе. Также рассматривается религиозная трактовка ислама относительно социального равенства мусульман и немусульман (в исламской терминологии ахли-зимма). Основной акцент делается на следующих вопросах: социально-имущественные и политические права мусульман и немусульман, их право на труд и образование, вопросы, связанные с обеспечением безопасности их жизни, охрана от внешних угроз как самих мусульман, так и немусульман, проживающих в исламском государстве, правовая возможность немусульман обращаться за судебным решением к мусульманским правоведом (кази), отношение ислама как религиозно-правовой системы к представителям христианства и иудаизма.

Основываясь на суре Корана, а также изучив работы различных авторов по данной теме, в работе дается оценка подхода ислама к вопросу равенства между людьми, рассматривается роль ислама в становлении современной правовой системы в мусульманских странах. Раскрывается содержание современной религиозной исламской мысли по данной теме.

Автор обосновывает мнение, что в исламе права человека универсальны и равны, независимо от расы, пола, богатства, языка, национального происхождения, цвета кожи или вероисповедания.

Ключевые слова: ислам, мусульманин, равенство, ахли-зимми, право, Коран, сүнна.

## ON THE QUESTION OF INTERPRETATION IN ISLAM EQUALITY AND EQUITY

L.S. Akhmetova - Master of history, the senior lecturer in philosophy at KSU after A. Baitursynova.

In article on the basis of scientific studies of the famous Muslim and Western authors, as well as the Islamic primary sources the Quran and Sunnah analyzes the religious aspects of equality and equity in Islam. Also examines the religious interpretation of Islam, social equality of Muslims and non-Muslims. The main focus is on the following issues: socio-material and political rights of Muslims and non-Muslims, their right to work and education, issues related to safety of life, protection from external threats as Muslims and non-Muslims living in an Islamic state the legal ability of non-Muslims to seek a judicial solution to the Muslim jurists, the attitude of Islam as a religious-legal system to predstavitelyam Christianity and Judaism.

Based on the verses of the Qur'an, as well as examining the work of various authors on the topic, the paper gives evaluation of the approach of Islam to the issue of equality between people, regardless of religion of a person, examines the role of Islam in the formation of modern legal system in Muslim countries. The content of modern Islamic religious thought on the subject.

The author substantiates the view that in Islam human rights are universal and equal, regardless of race, gender, wealth, language, national origin, colour or religion.

Keywords: Islam, Muslim, equality, Ahli dhimmi, law, Quran, Sunnah.

Діндегі адамдар арасындағы әділеттілік принципіне негізделген теңдік тақырыбы бүгінгі күнге дейін көкейтесті мәселерінің бірі болып табылады. Адам өмірге келгеннен кейін өзінің адамзаттық болмысына сәйкес теңдік құқығына, одан туындайтын басқа да құқықтарға ие.

Исламның екі негізгі бастауы-Құран мен пайғамбардың хадистеріне назар салып, оларды дұрыс саралай білсек, онда ислам дінінің әр адамның теңдік құқығын және одан бастау алатын өзге құқықтарды да жоғарғы орынға қоятынын аңғарамыз.

Ислам бойынша адамдардың шығу тегі бір. Барлығы екі адамнан: Адам мен Хаудан тарайды. Ислам қағидасы бойынша өзгелерден ерекшеленетін таптар мен топтар, ұлттар мен ұлыстар жоқ. Адамдар ұлты мен әлеуметтік жағдайына қарамастан барлығы тең. Алайда осы негізгі табиғи қалыптың жоғарғы жағында халықтық, мәдени және діни айырмашылықтыр топтасады. Адамгершілік қағидасын тәрбие мен білім арқылы шынайы ұғыну-адамның өзге қоғам мүшелерімен шынайы төзімділікке сүйенген және олардың адамдық құқығын құрметтеу негізінде қарым-қатынас жасауға ұмтылуында жатқаны сөзсіз. Ислам адамдардың тағдырына шешуші ықпал ететін бір ғана айырмашылықты-тақуалықты мойындайды. Исламда адам баласы бір-бірінен материалдық байлықпен немесе атақ-даңқпен және қабылет-қасиеттерімен ерекшеленбейтіні заңдылық. Ислам діні адамдардың кейбір осындай артықшылықтарын алға тартып, өзін өзгеден жоғары қоюға ұмтылуына тыйым салады.

Ислам адам құқықтары мен жауапкершілік пен жазаға тартуда теңдікті бекітеді: жай шаруа мен басшы, беделдімен қарапайым, бай мен кедей, жақын туыс пен алыс, сүйікті адам мен бөгде адам арасын бөлмей тең қарайды. Өйткені ислам әділеттілігінің барлық адамзатқа тең қарайтын өлшемі біреу ғана. Ислам дінінің іргетасын қалаушы Мұхаммед пайғамбар: «расында сіздердің Ұлы жаратушы алдындағы ең ардақтыларың тақуаларың» деген ұран бойынша ұлттар мен қауымдар арасындағы теңдік қағидасын жариялады. Барлық материалдық артықшылықтардың үстемін, оның ішінде таптық, нәсілдік және жыныстық басымдықтың негізін жойды.

Ислам тарихында мұсылмандардан теңдікті ту етіп, барлық адамдармен әділ қарым-қатынас жасау жолын ұстағандары жөнінде мысалдар көптеп кездеседі. Исламның теңдік қағидасы тек мұсылмандарға қатысты ғана жүзеге асырылған жоқ, сонымен қатар, мұсылман емес адамдарда олармен тең құқылы болды. Ислам діні орныққанша, одан кейін уақытта көптеген мемлекеттердің тарихын зерделесек, бір дін өкілдерінің екінші бір дінді ұстанушыларды құрметтемеуі салдарынан талай діндераралық қақтығыстар болғандығына көз жеткізе аламыз. Осы тұрғыда ислам дініне қатысты жаңсақ пікірлер де жоқ емес. Ал шынайы тарихи мәлеметтерге жүгінсек, ислам діні ең алғаш болып барлық монотеизм діндердің бір негізден, яғни Аллаһ тарапынан екендігін жариялады. Құранда: «Аллаһ Нұхқа нұсқау берген нәрселерді және саған уахи еткенімізді сондай-ақ Ибраһим, Мұса және Исаға нұсқау берген нәрселерімізді сендерге діни жол қылды. Дінді мықты орындаңдар да дінде бөлінбеңдер», - деген. (Шура сүресі) Демек, ислам қағидасына сәйкес мұсылман яһуди және христиан діндерінде пайғамбарлар болып есептелетін-Нұх, Ибраһим, Мұсаны Мұхаммед пайғамбарды сияқты мойындаулары діни шарт. Ол нұсқау дінді таратудың жолы және бөлінбеудің амалы болатын. Сондықтан осы ережеге сәйкес мұсылмандар барлық діндерді, барлық пайғамбарларды және оларға жіберілген кітаптар мен парақтарды бірдей қабылдайды. Егерде ол олардың бірін жоққа шығарып, оларға құрметсіздік танытар болса, діннен шығады. Құранда: «Біз Аллаһқа, бізге түсірілген Құранға әрі Ибраһим, Исмайыл, Исхақ, Яқұптарға, ұрпақтарына тағы Мұса, Исаға берілген нәрселерге, сондай-ақ раббылары тарапынан өзге пайғамбарларға берілген нәрселерге иман келтіріп, әрі олардың араларын айырмаймыз, бәріне де сенеміз және біздер Аллаһқа ғана бой ұсынушымыз» - деген. (Бақара сүресі)

Ислам діні келген уақытта көптеген өзге дін өкілдері болғандығын және мұсылмандар олармен етене араласа отырып, өмір сүргендігін жақсы білеміз. Соған байланысты мұсылмандарға кітап иелеріне (яһудилер мен христиандар) әйел алуға, қолынан тамақтануға рұқсат етілді.

Ислам дінінің қарамағында өмір сүруді қалаған мұсылман емес адамдар зиммилер деп аталған, яғни мұсылман қоғамының қорғауы мен қарамағандағы адамдар. Бұл қауымға толығымен жеке тұлға бостандығына, сенім мен ой бостандығына, ар-намысы мен мүлкіне қол сұғылмауына кепілдік берілген болатын. Бұл дегеніміз ислам мемлекетінде өзге дін өкілдері мұсылмандармен тең дәрежеде құқықтар мен міндеттерге иеленеді дегенді білдіреді. Мемлекет олар үшін жауапты болған. Ислам мемлекеті өзге дін өкілдерінің ғибадатханаларын қорғауды бұйырып, олардың діни, догматтық мәселелеріне араласпай, оларға басқалармен тең қарады. Оған дәлел ретінде пайғамбардың сөздері келтіруге болады: «Кімде кім келісім астындағы адамды – өлтірсе жанаттың иісін де сезбейді, ал оның иісі қырық жылдық жолдан сезіледі». *«Қиямет күні өзі шарт жасасқан адамға өзге дін өкіліне әділетсіздік танытқан не оны әлі жетпейтін іске мәжбүрленген не оның келісімінсіз одан белгілі бір затты алған адамның қарсыласы боламын», - деген. [1].*

Сонымен қатар, пайғамбар хадистерінде көршілермен: мұсылман немесе мұсылман болмасын жақсы қарым-қатынаста болуға үздіксіз шақырып отырған. Мысалы, пайғамбарымыз: «Жанындағы көршісін аш тастап, өзі тоқ жүрген адам мүмін емес», - деп айтқан.

Ислам шарияты мұсылман еместердің мемлекеттен өз керектерін алып, оның қамқорлығына иек артуға құқылары бар деп есептейді. Сондықтан екінші халифа Омар Мәдинада қайыр сұрап жүрген яһуди қарт адамды көргенде, оған мұсылмандардың мал-мүлкінен өмір сүріге қажетті барлық керек-жарақтарды бөліп беруге шешім шығарған.



Ислам дінінің 14 ғасыр бұрын алғашқы болып енгізген бұл теңдік қағидалары тарих жадында қалмай әрбір мұсылманның күнделікті өміріне сіңісіп кеткен.

Ата Заңымыздың 14 бабында заң мен сот алдында жұрттың бәрі тең екендігі әрі тегіне, әлеуметтік, лауазымдық және мүліктік жағдайына, жынысына, нәсіліне, ұлтына, тіліне, діни көзқарасына, нанымына, тұрғылықты жеріне байланысты немесе кез келген өзге жағдаяттар бойынша ешкімді ешқандай кемсітуге болмайтындығы нақты бекітілген.

Ислам дінінің теңдік қағидасының басты талабы бұл- адамның еркіндік пен бостандық құқығын сақтау.

Бостандық-әрбір адамның туа біткен құқығы. Ол-адамды материалдық және рухани өмірінде жетістіктерге жеткізетін үлкен құндылық. Бостандық адам баласына өзгеге зиян келтіріп, қоғамға қауіп төндіру үшін берілмейді. Өйткені исламда ешкімге қоғам ішінде дүрбелең орнатып, жамандық таратуға жол жоқ. Сондықтан мұсылман ғалымдарының көзқарасы бойынша, бостандық дегеніміз-адам баласының өзіне де, басқа адамға да зияны тимейтін түрде еркін әрекететуі. Яғни, еркіндік пен бостандықтың өзіндік ерекше нормалары мен шектеулері бар.

Ислам дініндегі бостандық құқығы саяси, діни жеке тұлға және ой-пікір еркіндіктерінде көрініс табады. Жеке тұлға бостандығы ислам дінінің құлдыққа қатысты ұстанымын айқындау арқылы түсіне аламыз. Ислам діні енді ғана таралған уақытта әлемде құлдық пен құлиеленушілік кең тарап, адамдар ешбір құқықсыз бірін-бірі жұмыс күші мен тауар ретінде сату не сатып алумен айналысқандығы баршамызға мәлім.

Ислам келгенге дейін ешбір қоғамдық құрылыс және әлемдегі гуманистік, бостандық сүйгіш деп танылған философия мен идеологиялар құлдарда адам қатарынан табылатындығы және оларға бостандық берілу керек екендігін айта алмады. Тіпті танымал философтар мен идеологтар құлдықтың қажетті құбылыс екендігін түсіндіруге тырысып бақты. Оларға мысалы көне грек философтары Платон мен Аристотельді жатқызуға болады.

Бұндай түсінік тіпті, бұрмалаған монотеизм діндердің негіздеріне де енді. Мысалға кейбір діндер белгілі бір халықты ғана тәуелсіз, еркін деп біліп басқа халықтарды сол артықшылыққа ие ұлттың құлы деп танып, олар бостандық туралы еш уақытта ойламаулары да керек деп есептейді.

Ислам діні, керісінше, адамға деген мұндай қатынас Аллаһ алдында күнә жасау деп дәріптеді. Бұл мұсылмандарға қатты әсер етті. Олар қол астындағы құлдармен басқаша мәміле жасай отырып, өздерінің киімдері мен тағамдарын бөлісе бастады. Кейіннен Ниса сүресінің «Сендерден біреуің мүмін азат әйел алуға шамасы келмесе, онда қолдарындағы мүмің күндерден алсын. Аллаһимандарыңды жақсы біледі. Бір-біріңнен сіңдер» деген аяты түсті. Осы Құранның аятымен ислам діні құлдыққа қарсы шығып, бұрын тыйым салынған күнге үйленуге рұқсат берді. Одан соң құлдарды азат етудегі үгіттеу көптеген мұсылман дінің қабылдаған адамдарды құлдарға еркіндік беруге жетеледі. Мұхаммед пайғамбар «Қайсыбір кісі бір мұсылманды азат етсе, Аллаһ тағала әрбір дене мүшесі оны тозақ отынан құтқарады», - деп айтқан. Осы кезеңнен бастап мұсылмандар арасында жаппай құлдарды азат ету орын алды. Тарихи дәлелдерге сүйене отырып, кейбір арабтар жүздеген құлды азат еткендігін көруге болады. Сонымен қатар, ислам шарияты құлды азат етудің ережелерің кейбір міндетті шарттарында да бекітті. Олар:

-Егер де құлиеленуші қалжыңдап болсын құлды босататындығын айтса, ол бірден заңды күшіне енеді;

-Зекеттен келіп түскен қаражаттың сегізден бір бөлігіне құлды сатып алып, азат ету мемлекеттің міндеті болды;

Шариятта белгіленген кейбір күнәлардың өтемі құлды азат етумен байланысты болды. Соның ішінде, адамды абайсызда өлтіру, ораны әдейлеп бұзу секілді күнәлар бірінші кезекте құл азат етумен өтелді.

Өзінің өсиетінде Мұхаммед пайғамбар: «Кімде-кім құлының бетінен ұрса не оны сабайтын болса ол әрекеті оны азат етумен кешіріледі» - деген. [2].

Сонымен қатар шариятқа құл өзінің қожайынымен белгілі бір сомманы төлеп, бостандықты иелену туралы келісімге келген жағдайда және қожайыннан бала туған күннің бірден босатылатындығы туралы норма енгізіліп, өзінің туысына құлдыққа түсіп қалған адамның өздігінен азат етілетіндігі туралы шешім күшіне енді. Тарихта құлиеленушілік адамзат тарихында ешбір өркениет айналып өте алмаған экономикалық-әлеуметтік жүйе болса да, ислам діні одан арылу үшін алғашқы қадам жасады. Ендігі жерде құлдыққа адамдарды тек дала соғыста жеңіске жеткен уақытта қана қол жеткізе алатын қылды. Тіпті осы жағдайда да бұл жүйенің қолданылуын шектеп құлдарға азаттық беруге бар алғышарттарды жасады. Араб тіліндегі құл сөзінің өзі оған деген ілтипаттылық пен мейірімді білдіреді. Ислам құл мен оның иесі арасында құнын төлеп, азаттық туралы келісім жасауға жол ұсынды. Құранда: «Қолдарыңдағылардан азаттық хатын тілегендерге, егер олардан бір қайыр білсеңдер, хат келісімін жасаңдар», - делінген.

Ислам осындай әлемдік, тарихи маңыздылыққа ие шараларды 15 ғасыр бұрын жүзеге асырғандығын, өкінішке орай, кейбір халықтармен бірге, мұсылмандардың өздеріде біле бермейді.

Исламдағы теңдікке қатысты мәселе діни ұстанымға негізделді. Діни ұстаным құқығы – адамның ең бір маңызды құқықтары бірі болып саналады. Өйткені адамның жүрегінде жаратушыға деген сенімде дұрыс діни ұстаным болмаса, ол өмірдегі жауапкершілікті де, нағыз бостандықтың мәнін де түсіне алмайтыны анық. Ал бұл өз еркімен таңдап алынған діни ұстаным бостандығы арқылы жүзеге асады. Адамды бір нәрсеге күштеп сендіруге болмайды. Сондықтан діни сенім бостандығы әрбір адамның өзіндік құқығы. Ешбір тараптың оны мәжбірлеуге, оған қысым көрсетуге құқығы жоқ. Өйткені, айтып өткеніміздей әрбір адамның сенімі мен ұстанымы оның жүрегі мен рухани дүниесіне тікелей байланысты.

Ислам діни мәселелерде адамды терең ойлауға және бұлтартпас айғақтарға қол жеткізе отырып, иман етуге үндейді. Негізгі мақсат- ілгерішіл, еркін, әрбір адамның толыққанды құқықтары толық сақталған қоғам құру. Діни ұстаным негізіндегі теңдік құқығы жеке адамның өз ой-пікірің айтып, сөз бостандығына қатысты құқығың қаншалықты толық жүзеге асыра алатындығымен байланысты. Адамдардың ой мен сөз бостандығы құқығы бүгінгі таңда адам құқығы туралы барша құжаттар мен барлық елдің конституцияларында бекітілген. Исламнан бастау алып, әлем елдерінің конституцияларында бекітілген, қазіргі таңда зайырлы сипатқа ие болған бостандық түсінігі нені білдіреді? Келесі келтірілген анықтама қазіргі саяси-құқықтық терминологияда әмбебап болып табылады.

Бостандық- қоғамдағы әлеуметтік субъектілердің (жеке адамның, топтардың, қоғамдық-саяси ұйымдардың, т.б.) өз мақсаттары мен мүдделеріне орай әрекет жасау еркіндігі; құқықтық мүмкіндіктер аясы. Адамдардың қол жеткізген бостандықтары [тарихи дамудың](#) нәтижесі болып саналады. Ал “саяси бостандық” ұғымы азаматтардың саяси белсенділігін, саяси өмірге ұдайы қатысып, қоғамдық оқиғаларға, әлеумет үшін мәні зор шешімдер қабылдау процесіне тікелей ықпал етуге қабілеттілігін білдіретіні анық.

Ислам діни адам баласының санасын әр түрлі жалған нанымдардан арылтып, оны әлемнің жаратылуы мәселесі жайында, болмыс пен өзі туралы ой жүгіртуге шақырады. Өйткені, ислам түсінігіне сәйкес адам баласы ақыл иесі болғандықтан ол ақиқатқа ойлау арқылы қол жеткізуі керек. Сол үшін де оған еркін ойлау құқығы мен сөз бостандығы беріледі. Ислам діни әрбір адамға ой-пікір еркіндігін беріп, тіпті, ой жүргізуді құлшшылық түрінен есептейді. Құранда әлемге қарап ой жүгіртуде, ақыл-ойды пайдалануға, әлемді тереңірек зерттеп, ғалам мен әлеуметтік заңдардың ақиқатына көз жеткізуге шақыратын аяттар жетерлік. Исламда сөз бостандығының жарқын үлгілерінің бірі қарапайым халықтың басшыларының қателіктері мен кемшіліктерін тайсалмай айта алуы. Егерде ортағасырдағы Европа елдерің салыстыруға алсақ, ондағы діни схоластиканың үстем позицияны иеленіп, еркін ойлаудың дұшпаны болғаның тарихтан білеміз. Орта ғасырда Европа елдеріндегі шіркеудің химия, физика секілді ғылымдар бойынша көптеген кітаптардың оқылуына тыйым салғаны баршаға аян. Бұндай сенім ақыл оймен сөз бостандығына, ғылымға қарсы жасалған қадамды тұғызды. Сол себепте Батыста жеке тұлғалар арасында, қоғамда кеңінен қолданылып отырған сөз бостандығы ғасырларға созылған ұзақ күрестің нәтижесінде ғана орын алды. Олар феодалдық басшылардың езгісі мен дін басыларының ғылыми жаңалықтар ашуға қарсы бағытталған догматтар шырмауларынан құтылу үшін өмірлерін сарп еткен жазушылар мен философтардың зор еңбектерінің арқасында ғана арыла алды. Керісінше, Исламда иман негіздері мен ислам шарттарының, оның құндылықтары мен жалпыға ортақ мүдделерің сақталу шарты, сөз және ой бостандығына шектеу қоймады. Дінімізде ілімнің шыңына шыға білген тұлғаларға кейбір мәселелерге қатысты шешім шығару құқығы беріліп қана қоймай, ол дін мен дүниелік істерде қажетті құрал деп танылды.

Ислам дінің ерекше назарында болған маңызды тақырыптардың бірі- саяси бостандық мәселесі.

Саяси бостандық келесі құқықтарды қамтамасыз етеді:

1. Халықтың өз араларынан басшы сайлауы және әрбір лайықты тұлғаның басшылық қызметтерге тағайындала алуы;
2. Халықтың басшыны және билікті қадағалап, өз ой-пікірлерін білдіруі;
3. Басшының жекелеген көзқарастарына халықтың наразылық білдіруі.

Аталған құқықтар Құранда немесе пайғамбар сүннетінде нақты көрсетілмегенімен, жалпылама келген мәтіндер мен мұсылман үмбеттінің келісімі арқылы белгіленген. Адамдар бір-бірінен ақыл-ойлары мен түсініктерінің әрқилығымен ерекшеленеді. Олардың көпшілігін көңіл қалауы жетелейді. Сол себептен олардың тәртіптерін бақылайтын халықтың игілігін құнттайтын олардың ауызбірлігін қадағалап, дұшпандарына қарсы біріктіре алатын басшы қажет.

Жоғарыда айтып өткеніміздей ислам әрбір жеке тұлғаға өзінің ойы мен пікірін білдіруге және кімге де болса, қоғамдағы орны мен лауазымына қарамастан орынды сын айтуға құқық берген. Ислам дінінің еркіндігіне сай бағыныштардың билік басындағыларға ақыл кеңес беруін және басшылардың осы ақыл кеңесті қабылдауын міндетті. Жеке тұлға бостандығы мен ой-пікір бостандығы бар жерде түрлі пікірлер мен көзқарастардың туындайтындығы хақ. Соның ішінде саясат айдынындағы пікірлердің әртүрлілігі әрекет етіп отырған билікке қарсы оппозицияның туындауына жетелейді. Ислам бостандық діні бола отырып, жеке тұлғаның саяси көзқарасын білдіруге ерік береді. Бұл белсенді саяси ұстанымды білдіреді. Оның мақсаты әрбір адамның халқы мен отанына өз жолымен, өз әдісте-

рімен қызмет етіп ізгі істерді қолдау және қателіктер мен бұрыс амалдырды түзету. Ол қоғамда ел мүддесі жолында биліктің кемшін тұстарын сынға алып, олқылықтарын түзету мақсатында өз көзқарастары мен ақыл кеңестерін беретін топтың болуымен көрініс табады. Басшының көзқарасы қол астындағы адамдардың ойымен бір жерден шыға бермеуі де мүмкін. Бұндай жайттар әділетті төрт халифаның дәуірінде де көрініс тауып отырды. Ислам діні бойынша басшыға бойсұнуды Аллаһқа бойсұнумен бірге.

Исламның адамзат құқығын құрметтеу жолында жүзеге асырған шараларының бірі, Мұхаммед пайғамбардың Нахрэн яһудилерімен жасасқан келісімінен байқауға болады. Келісім шарттың мазмұны мұсылмандардың яһудилерге берген құқықтық кепілдіктермен қамтылған:

Аллаһ елшісі Нахрэн халқының өз салт-дәстүрін сақтап қалу құқығын, сондай-ақ қауіпсіздігі мен мал-мүлкінің қорғалуының ресми түрде таңиды;

Мұхаммед пайғамбар монахтар, абыздар және дін қызметкерлерінің құқығы мен олардың мансабын ресми түрде мойындайды. Оларды өз дінің өзгертуге міндеттемейді. Осы шарт негізінде бірде-бір епископ пен дін абызы өз қызметінен босатылмайды.

Ислам пайғамбары Нахрэн тұрғындарының өз өлкесінде өмір сүру құқығын ресми деп таниды. Олардың қонысы мұсылман әскерінің жорығына ұшырамайды да толық қауіпсіз өмір сүреді».[3]

Тарихта осы сияқты мысалдар өте көп: мұсылмандардың азат еткен елдер мен аймақтарға адамгершілік қатынас көрсетіп, олардың құқығын құрметтегендері. Өйткені ислам шарифаты мұсылмандармен қатар мұсылман емес адамдардың да құқықтарың қамтамасыз етуді діннің басты мақсаты деп білді. Мұндай тең қатынасты өзге діни жүйелерде байқай алмаймыз.

Осы тұрғыда ислам бойынша Аллаһ адам баласының, ол мұсылман болсын не болмасын оның ең алдымен адамгершілік қасиеттері негізге алынуы қажеттілігі міндеттейді. Адам баласының діні мен ұлтына қарамастан шығу тегі бір, сол себепті құқықтарыда тең болуға тиіс деп дәріптеледі. Бұл қағида Құранда бекітілген: «Ей адам баласы! Шүбәсіз сендерді бір ер, бір әйелден жараттық. Сондай-ақ бір-бірінді тануларың үшін сендерді ұлттар мен ру-тайпалар қылдық. Шынында, Аллаһтың қасында ең ардақтыларың тақуаларың. (Хұжұрат сүресі)

Мұсылман еместердің ар-намысын құрметтеудің көрінісінің бірі, олармен сыпайы түрде пікір алысып, жақсы қатынас жасау бұйырылды. Мұхаммед пайғамбар мұсылмандарға кітап иелерінің (христиандар және яһудилер) ұстанымын жоққа шығаруға тыйым салып: «Кітап иелерін растамандар әрі жоққа да шығармандар және Аллаһқа, өзімізге және сендерге түскенге иман келтірдік» деп айтындар», - деп насихаттаған.

Ислам діні адамдарды ислам дінің мойындауға мәжбүрлемей, әрбір тұлғаға өз сенімінде қалу құқығын береді. Бұл орайда, Құранда: «Дінде зорлық жоқ»-деп айтылады. (Бақара сүресі)

Бұл аят ансарлар яһуди, христиан дінінде жүрген балаларын ислам діні келгеннен кейін ислам діні қабылдауға үшін мәжбүрлеген кезде түсірілген болатын. Осы аяттың түсу себебімен бірге ой жүгірткен адам ислам дініне кіруге зорлауға болмайтының, тіпті, әдетте, бала әкесінің дінің ұстану керек болса да, әке баласын, немесе бала өз әкесің зорлап ондайға мәжбүрлей алмайтығын түсінеді. Тарихта мұсылман күнтізбесі бойынша 680 жылы Мысыр патшасы Қалауын мемлекетіндегі мұсылман емес адамдарды исламға кіру үшін мәжбүрлеген болатын. Патшаның мұндай әрекеті мұсылман ғұламаларының наразылығын тудырды. Ғұламалардың шешімімен бұл жайт дінде зорлық жоқ деген принципке қайшы келеді деп жарияланып, оның күшін жойды. Әһли зимметтің мәжбүрленгендігі, олардың өз діндеріне қайта алатындығы бекітілді.

Итальяндық зерттеуші Лора Фетша: « Мұсылмандар өзге ұлт өкілдерімен олардың сенімдеріне назар аудармай келісімдер жасасатын. Әрі ешбірін исламды қабылдауға мәжбүрлемейтін. Сол секілді мұсылман әскерлері де діндерін мәжбүрлеу түрде жеткізген басқа дін өкілдері сияқты емес. Солайша олар ешқандай зорлық-зомбылықсыз, артынан дүниелік пайданы көздемей, жаңа дінді жайып, өзгелерге жеткізе білді», - деген.[4]. Осыдан аңғаратынымыз, Ислам мұсылман емес адамдарға сенім бостандығын ғана беріп қоймай, діни рәсімдері мен ғибадттарын өтеуге толық мүмкіншілік берді. Әділ халифалар жиһад жолындағы соғысқа жіберген қолбасшыларға да осы тұрғыда өсиет ететін. Оның ішіне әйелді, сәбиді, кәрияларды өлтіруден тыйып, ғибадатқа арнаған қауымдарға зорлық көрсетуден, олардың ғимараттарың қиратудан шектеді.

Ислам дінінің теңдіктің негізі болып табылатын әділеттілік принципін ұстанатынын бір көрінісі-ислам мемлекетінде өмір сүрген мұсылман емес адамдардың мұсылмандарға міндетті болған шарифат үкімдерімен міндеттелмеуі. Олар мұсылмандар орындауға міндетті зекет төлеуден босатылды. Оған қоса, елдің барлық тұрғындарына қауіпсіздік әкелетін соғыстарға мұсылмандармен бірге қатысу парыз болмады. Дегенмен, осы екі міндеттен босатылғандары үшін оларға аз көлемде «жизия» салығын төлеу жүктелді. Сонымен қатар, ислам қағидасы мұсылман емес адамдарға қоғамдық өмірдегі неке, талақ секілді мәселелерді өз діни шарифаттарына сай орындауға ерік берді. Мұсылман құқықтанушылары жазаны орындауда оларға тыйым салған ұрлық, зина секілді қылмыстарда ғана жаза қолдануды бекітті. Ал ішімдік ішу, доңыз етін жеу сияқты діндері шектемеген істерде жаза қолданылмады.

Әһлу зимметің өздеріне тән сот шешімі шығарылатын діни орындары болды. Дегенмен, тарихта көптеген мәселелерді талқыға салғанда олардың мұсылман қазыларының әділ сотына жүгінгендігі белгілі. Густав Лебон «Араб өркениеті» атты еңбегінде: «Арабтардың алғашқы жеңістері әркімді де таңғалдыруы мүмкін. Әдетте, бір елді басып алған топ жеңіліске ұшыраған қарсыласына қысым көрсетіп, өз діндерің мойындауға мәжбүрлейді. Бірақ арабтар бұндай әрекеттерден аулақ болған еді. Шынтуайтында, бұрынғы үмбеттер арабтар сияқты әділ басып алушылар мен олардың діні секілді мейрімді дін көрмеді», - деп жазған. [5].

Шариғатта мұсылманның малын ұрлаған зымидың ( мұсылман емес адамның ) қолы кесілгені сияқты зымидың мүлкін ұрлаған мұсылманның да жазасы сондай болды. Мұхаммед пайғамбар өз үкімдерінде зыммилерге зәбір көрсетуге қатал түрде тыйым салды: «Кімде-кім зыммиге нақақтан-нақақ жала жапса, оған қиямет күні отпен дүре соғылады»-деген.

Ислам адам баласының өмірінде аса маңызды болып табылатын негізгі құқықтарымен қамтамасыз етеді. Олар: өмірін сақтау, дінін ұстану, мал-мүлкінің қауіпсіздігі, ар-намысы мен ақылын сақтау. Осы құқықтар аясында мұсылман мен мұсылман емес адамдар, тіпті, жергілікті немесе сырттан келгендер болса да тең қарастырылады. Өйткені бұл әрбір адамның қасиетті құндылықтары мен құқықтары екендігі күмән жоқ. Белгілі бір шариғи себептермен ғана болмаса, басқа жағдайларда бұл құқықтарға қол сұғу мүлдем тыйым салынады. Шариғи себепке шариғатпен белгілеген кек алу (қысас) жазасын жатқызылады. Сонымен қатар әр мұсылман өз дінің сақтау үшін жанын құрбан ете алады. Бірақ, ислам бойынша дін жолында күресу тек ұлы мақсаттарды ғана көздейді. Сол себепте де келесі жағдайларда ғана соғысуға рұқсат береді: біріншіден, қарсыластың зұлымдық әрекетіне жауап қайтару ретінде; екіншіден, жапа шеккендерге көмек беру мақсатында; үшіншіден, келісім шарттың бұзып, дінге қарсылық білдіргендерге жаза ретінде. Осы ретте Құраннан келесі аят келтіруге болады: «Егер олар уәделескеннен кейін анттарын бұзып, дінге тіл тигізсе, қарсылыққа жетекші болғандармен соғысындар. Өйткені олардікі ант емес. Олар бәлкім тыйылар. (Тәубе сүресі )

Бірақ, мұсылман емес адамдардың кінәсіз мүлкіне, ар-намысына қол сұғылмайды, өмірлері де қиылмайды деп шариғатта қатан бекітілген. Жоғарыда келтірілген мысалдардан ислам шариғатында жазаның кесілуі адамдардың арасын дініне бөлмей, әділ шешім шығаруға бағытталғаны аңғарылып тұр.

Бұл мұсылман елінде өмір сүретін мұсылман емес адамдарға ғана тиесілі құқықтар болған жоқ, сонымен қатар бұндай құқықтарды мұсылмандардың қол астында уақытша қалған мұсылман емес тұлғалар да иеленді. Бұл тұрғыда Құранда: «Егер мүшріктердің біреуі сенен пана сұраса, онда оған Аллаһтың сөзін тыңдағанға дейін пана бер. Сонан соң оны бейбіт орнына жеткіз. Бұл олардың білмейтін ел екендігінен» . ( Тәубе сүресі )

Мұсылмандардың қол астындағы мұсылман емес адамдардың сақталуы болған құқықтарының бірі-ислам мемлекетінің мұсылман үмбетін қорғағаны сияқты, сол жерде өмір сүріп жатқан мұсылман емес адамдар да сыртқы жаудан қорғалуы керек. Бұл тұрғыда да зыммилер мұсылмандармен тең құқылы. Тұтқынға түсіп қалған жағдайда да босатуына күш жұмсалады. Бұл бір жақтан олардың жизия салығын төлеп тұрғандарымен де байланысты болды. Ибн Хазм «Маратибу әл-ижмағ» атты еңбегінде: «Егер біреу зимметте болып, сол адам үшін елімізге жау шапса, біз қару алып, оларға қарсы соғысуға міндеттіміз. Олай болмаса, олардың құқығы аяққа тапталған болады», - деп айтқан.

Сол секілді мұсылман елдерінде өмір сүріп жатқан мұсылман емес адамдар тек сыртқы жаулардан ғана емес, ішкі зұлымдықтардан да сақталған. Шариғатта бекітілгендей: зыммилерден жизия салығы алынса, олардың екі құқығы сақталуы тиіс. Біріншісі-оларға зұлымдық жасамау, екіншісі-оларды қорғау. Оларды қорғамау оларға қарсы зұлымдық қылу болып табылады деп бекітілген.

Густав Лебон ислам дінінің өзге халықтар арасында жылдам жайылуын мұсылмандардың өзгелермен жақсы қарым-қатынасымен байланыстырып: «Исламның айқындығы және әділдік пен қайырымдылыққа бұйруы оның әлемге кең тарауына себеп болды. Бұған көптеген христиан халықтарының исламды қабылдауы және көпшілік христиандардың арасында жүріп те исламды қабылдап, дінін тасмағандары дәлел болады», - деген.

Ислам шариғатындағы бекітілген құқықтар жүйесі кез-келген басшы немесе халықтың пікірін өзгертіп, үкімін жоя салатын адамдардың ойынан шығарған заңдар емес. Исламда аталған барлық құқықтар орындалуы міндетті. Оны өзгертіп, жүзеге асырмаған адам күнәкар, шариғатқа қарсы келген болып табылады.

Демек, мұсылман емес адамдар, оның ішінде өзге дін өкілдері ислам елдерінде, басқа елдерде қол жеткізе алмаған құқықтармен қамтамасыз етілген десек артық айтпаған болар едік. Осы орайда, кейбір адамдар бұл құбылыс бұрын болып, қазіргі таңдағы ислам елдерінде көрініс таппауда деп айтуы мүмкін. Бұл пікірмен келесе алмаймыз, өйткені қазіргі уақытта да мұсылман емес адамдардың құқықтары шектелмеген, керісінше, ислам елдерінде олардың мұсылмандармен қатар толыққанды өмір сүріп жатқандары шындық.

**Әдебиеттер:**

1. Алтай, Х. Құран Кәрімнің қазақша аудармасы [Мәтін]:Құран / А. Халифа.-А.:Атамұра,1991-137б.
2. Ван ден Берг, Л.В. Абу Ханифа мен Шафии ілімдеріндегі мұсылман құқығының негізі [Мәтін]: монография / Л.В. Ван ден Берг. - М.:Академия, 2005-39б.
3. Эрсан, О. Исламдағы әйелдер.Оның құқықтары мен ар-намысы [Мәтін]:монография/ О.Эрсан.-М.:Копипринт, 2006-41б.
4. Құрманбаев, Қ. Исламдағы адам құқықтары.[Мәтін]:монография/ Қ.Құрманбаев.-А.:Атамұра,2012-107б.
5. Лебон, Г. Араб өркениетінің тарихы [Мәтін]:монография/ Г.Лебон.-М.:Книга,2009-311б.

**References:**

1. Halifa, A. Quran.Translation into Kazakh [Text]:Quran/HalifaAltai.-A.:Atamyra,1991-137p.
2. Van den Berg, P.L. Fundamental Principles of Islamic law according to the teachings of Imam Abu Hanifa and Shafii[Text]:monograph/P.L. Van den Berg.-M.:Academy,2005-39p.
3. Ersan, O. Women in Islam. Her rights and dignity [Text]: monograph/O.ErsanM.: Kopyprint, 2006-41p.
4. Kurmanbaev, K. Human Rights in Islam[Text]:monograph/ K. Kurmanbaev.-A.:Atamyra, 2012-107p.
5. Lebon, G. The history of Arab civilization[Text]: monograph/G.Lebon.-M.: Книга, 2009-311p.

**Автор туралы мәлімет**

*Ахметова Ләззат Сұңқарбекқызы - тарих магистрі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті философия кафедрасының аға оқытушысы, Қостанай қ., Байтұрсынов к., 47, тел.87754359663, e-mail:lyzzat.ahmetova@mail.ru*

*Ахметова Ляззат Сункарбековна - магистр истории, старший преподаватель кафедры философии Костанайского государственного университета им.А. Байтұрсынова, Костанай, ул.Байтұрсынова 47, тел.e-mail:lyzzat.ahmetova@mail.ru*

*Akhmetova Lyazzat Sunkarbekovna - Master of history, the senior lecturer in philosophy at KSU after A.Baitursynova, Kostanau, Baitursynovst. 47,phone 87754359663,e-mail:lyzzat.ahmetova@mail.ru*

УДК 613(574)

## **ПРИЕМЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ ХАРАКТЕРА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИМИНУТИВОВ**

*Баяхметова А.А. - старший преподаватель кафедры практической лингвистики, кандидат филологических наук, доцент Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова*

*Касьянова В.П. - старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова*

*Производные в современном русском языке выполняют определённую функционально-стилистическую роль и, как правило, выражают эмоционально-экспрессивное и оценочное значение. Апеллятивы в художественных произведениях являются средством характеристики персонажа и сообщением об эмоциональном состоянии героев.*

*Вопрос о способах связи, валентности морфем является существенным признаком типологической характеристики языков. В современном русском языке, как правило, нет строгой прямолинейности и логичности в образовании слов. Словообразовательный процесс имеет определённые этапы, при последовательном их описании целесообразно описывать и использование формантов в процессе образования слов, в том числе и диминутивных. Язык постоянно пополняется, одни слова появляются, другие переходят из одной лексико-семантической группы в другую. Одним из распространённых приёмов в изображении характера героев является использование апеллятивов с диминутивными формантами, применение производных различной характеристики. Диминутивные форманты используются для характеристики переживаний, состояния, чувств персонажей.*

*Безусловно, особая роль в этом процессе отводится суффиксам, в частности диминутивным. Диминутивность является продуктивным в образовании новых слов. Уменьшитель-*

ность (дими́нүтивность) – это особое языковое значение, которое связано с указанием на уменьшение размера объекта. В процессе образования производных принимают участие дими́нүтивные форманты со значением оценочности, образности, экспрессивности. Дими́нүтивность может передаваться путем прибавления определенного аффикса к именной основе. В настоящей статье рассматриваются приёмы изображения характера с использованием формантов с уменьшительным значением.

Ключевые слова: производные, дими́нүтивы, суффикс, апеллятивы, стилистическая функция, основа.

## ДИМИНУТИВТЕРДІ ҚОЛДАНУДАҒЫ МІНЕЗ СУРЕТТЕУДІҢ ТӘСІЛДЕРІ

Баяхметова А.А. – Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің доценті, филология ғылымдарының кандидаты, практикалық лингвистика кафедрасының аға оқытушысы

Касьянова В.П. - Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы

Қазіргі орыс тілінде туындылар белгілі бір функционалды - стилистикалық рөл атқарады, сонымен қатар эмоционалды – экспрессивті мағына береді. Көркем шығармада апеллятивтер кейіпкердің мінезін және оның эмоционалдық жағдайын көрсетеді.

Тілдердің маңызды типтік мінездемесін морфемалардың валентілігіне байланысты түрлерін сипаттайды. Қазіргі орыс тілінің сөзжасамында қатаң логикалық, турашылдық ережелері жоқ. Сөзжасам процессінде өзінің белгілі бір кезеңдері болады, дәйекті үздік қоса алғанда сөздер калыптасуы форманттарды қолдануы, олардың сипаттамасы және дими́нүтивтігі сипатталаған. Тіл үнемі жаңартылып отырады, жаңа сөздер енеді, кейбір сөздер басқа лексика-семантикалық топтан көшеді. Кейіпкерлер мінездері суреттеуде кең тараған тәсілдердің бірі дими́нүтивті формантты бар апеллятивтерді қолдану және әр түрлі туындыларды қолдану. Дими́нүтивті форматтар кейіпкердің ішкі жан дүниесін және көңіл күйін көрсету үшін қолданады. Бұл процессте маңызды рөлді қосымшалар атқарады, көбінесе дими́нүтивті қосымшалар. Сөзжасамда жаңа сөздерді жасауда ең өнімді тәсілдердің бірі- дими́нүтивті тәсіл. Кішірейту (дими́нүтивтілік) – бұл объектіні ерекше сипаттамасы, яғни оның көлемін кішірейтіп айту. Дими́нүтивтік түбірге қосымшаны жалғау арқылы жасалады. Мақалада кейіпкер мінездері сипаттау барысында кішірейту форманттарды қолдану жолдары көрсетіледі.

Негізі сөздер: туындылар, дими́нүтивті, қосымшалар, апеллятивтер, стилистикалық функциялар, түбір.

## METHODS OF DEPICTING A CHARACTER WITH THE USE OF DIMINUTIVES

Bayakhmetova A.A.- senior lecturer of practical linguistics department, candidate of philological sciences, associate professor of Kostanay State University named after A.Baitursynov

Kasyanova V.P. - senior lecturer of foreign languages department of Kostanay State University named, after A. Baytursynov, Kazakhstan

Derivatives perform a certain functional and stylistic role, express emotional, expressive and evaluative meaning in the modern Russian language. The appellatives are the means of the characteristic of the personage and the indicators of the emotional state of the personages in the works of fiction.

The question of the ways of communication, valence of morphemes is an essential feature of the typological characteristics of the languages. In the modern Russian language, as a rule, there is no strict linearity and consistency in the formation of words. Word-building process has certain steps and in their sequential description it is appropriate to describe the use of formants in the formation of words, including diminutives. The language is constantly updated, some words appear, others move from one lexical-semantic group to another. One of the common methods in the depicting of a character is the use of appellatives with diminutive formants, the use of derivatives with different characteristics. Diminutive formants are used to characterize worries, conditions and feelings of the characters.

No doubt a special role in this process is given to suffixes and particularly to diminutives. Diminution is productive in the formation of new words. Diminution (diminutive) - is a special linguistic meaning, which is connected with the indication on the reduction in the size of the object. Diminutive formants with the meaning of evaluation, imagery, expressiveness are involved in the formation of derivatives. Diminution may be expressed by adding an affix to a certain nominal stem.

This article considers the methods of depicting a character using formants with diminutive meaning.

Keywords: derivatives, diminutives, suffix, appellatives, stylistic function, stem.

In the modern Russian language, as a rule, there is no strict linearity and consistency in the formation of words. An essential feature of the typological characteristic of the languages, in our opinion, is the problem of ways of linking, the connection of morphemes in the word. If all the steps of word-building process are presented sequentially it is advisable to describe the use of formants in the process of word formation, including and diminutives. The language is constantly updated, some words appear, others move from one lexical-semantic group to another. Of course, a special role in this process is given to suffixes and particularly to diminutives. Diminutive, in our view, is productive in the formation of new words. Diminution (diminutive) - is a special linguistic meaning, which is connected with the indication on the reduction in size of the object. As a rule, the diminutive may be transmitted by adding an affix to a certain nominal stem. Diminutive formants are involved in the formation of derivatives that give shades of valuation, imagery, expressiveness.

The language is not only a tool serving for the transmission of a thought, but also a means of the emotional impact. We know that emotions can be expressed through various linguistic means: the intonation, the structure of the phrase, the selection of certain words, and so on. Different layers of lexis are differently used with this purpose. So derivatives with diminutive suffixes are not equally able to be filled with emotional content, in different ways they express the speaker's attitude to what is reported. Diminutive suffixes can express both positive and negative emotions. Expressing a positive or negative description of a person, approval or disapproval of his actions and behavior, derivatives are able to express a wide range of emotions: excitement, despair, contempt, pity, frustration. Diminutives can have both positive and negative coloring in its various manifestations (irony, scorn, and so on.). It is common for suffixes that their inherent expressive and emotional evaluation has a very wide range and variety of shades. In any language, the words determine various notions; along with this they express the speaker's attitude towards them that is they have estimation. Admiring the beauty of an object, phenomenon, we can use the words with emotional coloring. For example: nice and white, pretty, the most beautiful and others.

Diminutive derivatives may have a gradation characteristic, which, in turn, manifests itself in a negative and positive connotation. It is through diminutives we can express feelings and estimation in the increasing or decreasing degree. The narrative style of speech involves in searching for a variety of means of expressiveness and visualization. In the bookish speech, in our opinion, derivatives with diminutive suffixes are the most productive. This leads to the creation of different stylistic contexts necessary for the transmission of a particular this or that author's thought.

The emotional function of the language is very important for a man, as it helps him to express his feelings, inner world, emotions, impressions and so on.

" Emotionally-expressive language elements convey the emotional state of a speaker or his attitude to the subject of speech (actually expressive means of the language), or characterize the speaker himself from the language point of view " - writes N.A. Ippolitova [1, p.87]. Diminutive meaning is one of the main meanings of the modification suffix *-ок*. We delimit two different meanings of diminutive suffixes (according to Y.D. Apresyan):

1)"a proper diminutive meaning - when a deriving stem denotes a non-unique object

2) indicates positive emotions - in regard not as much to the described object but to the addressee - when the deriving stem denotes a substance " [2, p.145].

Derivatives with diminutive suffixes in works of fiction serve for styling the speech of characters and are a special means of describing a character and messages about the emotional state of the characters. The text helps to determine with what emotional estimation (ameliorative or pejorative) analyzed derivatives are used.

In the modern Russian language derivatives having the diminutive suffixes that are used in speeches and literary texts, always perform a specific functional and stylistic role, as well as express emotional and expressive, and evaluative meaning.

One of the common methods in the depicting of a character is to use appellatives with diminutive formants, the use of the derivatives of different characteristic. Diminutive formants are used, in our opinion, to characterize the emotions, conditions, feelings of characters:

*...была подавлена своим стыдом и чувствовала себя уж не Ольгой Ивановной и не художницей, а маленькою козявочкой.* (А. П. Чехов. *Попрыгунья*) [3, с.21];

*.....his soul becomes small, mertvenkaya and gray, just like a rubber ball worth a penny ...* (M. Gorky. *Mother*) [4, p.30].

*...душа у него становится маленькая, мертвенькая и серая, совсем как резиновый мяч ценю в пятак...*(М. Горкий. *Мать*)[4, с.30].

The author's characterization, portrait characteristic of heroes is one of the ways of the disclosure of the literary character. So, creating a portrait characterization of characters, the authors make the emphasis not only on the description of physical appearance, but on the intonation as well.

*- Да, посадить. Если уж сказал раз неправду, - надо поправлять. Собирайся, дай мне шляпку... Кофточку... Не здесь ищешь, посмотри в шкапу... Зонтик!* (А. И. Куприн. *Куст сирени*)[5, с.5];

Пока Алмазов, пробовавший было возражать, но невыслушанный, отыскивал **шляпку** и **кофточку** (А. И. Куприн. *Куст сирени*) [5, с.5].

Diminutive formants are used to describe objects and details of the environment, description of things that are specific to this character, and characterize him accordingly:

И все находили, что у молодых супругов очень миленький **уголок** (А. П. Чехов. *Попрыгунья*) [3, с.19];

...а около рояля и мебели устроила красивую тесноту из китайских зонтов, мольбертов, разноцветных **тряпочек**, кинжалов, **бюстик**ов (А. П. Чехов. *Попрыгунья*) [3, с.14];

И зонтик у него был в чехле, и часы в чехле из серой замши, и когда вынимал перочинный нож, чтобы очинить карандаш, то и нож у него был в **чехольчике** (А. П. Чехов. *Человек в футляре*) [3, с.45];

The use of the diminutive formants allows, in our opinion, to inform the readers about the people, environment, locality, norms of behavior in a particular situation.

А на Малой Ямской, которую посещают солдаты, мелкие **воришки**, ремесленники и вообще народ серый и где берут за время пятьдесят копеек и меньше, совсем уж грязно и скудно (А. И. Куприн. *Яма*) [5, с.82];

О городовой с разносной книгой под мышкой, об экономке из чужого заведения, перебегающей через дорогу в мелочную **лавочку** (А. И. Куприн. *Яма*) [5, с.83];

Не выпуская изо рта **папиросочки** и щурясь от дыма, она то и дело переворачивает страницы намусленным пальцем. (А. И. Куприн. *Яма*) [5, с.83].

Dialogues are a special tool for creating characteristics of speech manner of the personages. Since the dialogues prevail in a conversational style of speech, consequently dialogues are rich in the derivatives with diminutive suffixes:

- Теперь ты видишь, матушка, что твой фон Трамб - ерунда, карманный **воришка** сравнительно со мной... *Adieu!* Иди и впредь не осуждай! (А. П. Чехов. *Ушла.*) [3, с.35];

- Да ты же, **Михайлик**, этого не читал! — спорит она громко (А.П. Чехов. *Человек в футляре*) [3, с.47];

- Ах же, боже ж мой, **Минчик**. (А.П. Чехов. *Человек в футляре*) [3, с.47];

- **Голубчик** мой! Сколько зим, сколько лет! (А.П. Чехов. *Толстый и тонкий*) [3, с.20];

- А-а-а-а! Очень рад вас видеть. Что скажете **хорошенького?** (А. П. Чехов. *Попрыгунья*) [3, с.17];

- Оставь, **Женечка**, оставь. Ну что ты, право... Пусты! (А. И. Куприн. *Яма*) [5, с.78];

With the help of pictures of nature, images of the environment, the author perceives a particular purpose. And derivatives with diminutive suffixes help him in doing so. For example:

...и запах такой прекрасный, **снежок** за окном, ну вот точно во сне... (А.И. Куприн. *Яма*) [5, с.76];

Derivatives with diminutive suffixes perform peculiar stylistic function, which shows their great importance in the understanding of fiction texts.

По временам срывалась с вершины тоненькая **веточка**, и чрезвычайно ясно слышалось, как она, падая, с легким треском задевала за другие ветви (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.20];

Наконец я перебрался через это болото, взобрался на маленький **пригорочек** и теперь мог хорошо рассмотреть хату (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.23];

Над черными нивами вился легкий **парок**, наполнявший воздух запахом оттаявшей земли (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.10].

These derivatives from the diminutive suffixes create a feeling of tenderness; they help the reader to feel a certain pleasantness of nature, the environment.

Derivatives with diminutive suffixes help to convey the feelings of the characters, which they are experiencing:

- Бабушка! Милая, дорогая, золотая... я только на **минуточку**, сейчас и назад (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.18];

- Не бойся, мой **миленький**, — сказала она с непередаваемым выражением нежной ласки и трогательной смелости (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.20];

- Здравствуй, мой **родненький**, — сказала Олеся, обнимая меня и тяжело дыша (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.23];

- **Голубчик** мой, — заговорила Олеся, медленно, с трудом отделяя одно слово от другого (А. И. Куприн. *Олеся*) [6, с.24].

By the characters' attitude to each other one can trace and their relationships. In this, in our view, the words with diminutive suffixes are revealing.



– *Никому я не ворожу теперь, касатик. Забыла... Стара стала, глаза не видят. Только для тебя разве* (А. И. Куприн. Олеся) [6, с.11];

– *Ну иди, иди теперь, соколик, – тревожно засуетилась старуха, отстраняя меня рукой от стола* (А. И. Куприн. Олеся) [6, с.11].

Individuality in the description of characters' appearances is achieved through the use of formants with diminutive meaning.

*Она художавая, вертлявая, чуть косенькая, с розовым цветом лица и прической барашком* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.54];

*В лице у нее есть что-то тупое и невинное, напоминающее белого пасхального сахарного ягненочка* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.60];

*...сидит Тамара, тихая, уютная, хорошенькая девушка* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.70].

The use of diminutive formants allows to show a close, unceremonious communication of characters with each other:

– *Манечка, десяточку* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.54];

*В комнате у Маленькой, которую еще называют Манькой Скандалисткой и Беленькой, собралось целое общество* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.62];

– *Ну, так что же дальше, Тамарочка? – обращается она к подруге* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.64];

– *Конечно, Сенечка* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.64];

– *Что кому нравится, Женечка. Вот и ты тоже хорошенькая и милая девушка, и характер у тебя такой независимый и смелый* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.53];

*...кого люблю верно и нелицемерно, во веки веков, так это мою Манечку, Маньку Беленькую, Маньку Маленькую, мою Маньку Скандалисточку* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.51];

– *Ты бы, Феклушечка, скушала бы и мою котлетку. Кушай, милая, кушай* (А. И. Куприн. Яма) [5, с.77].

Diminutive formants are used not only in describing the appearance of characters, their mood, the landscape and so on, but also in giving the title to works. For example, in the works of Anton Chekhov diminutive suffixes carry in themselves great expression. His wise story "The Darling" is rich in words with such suffixes:

*Оленька, дочь отставного коллежского асессора Племянникова, сидела у себя во дворе на крылечке задумавшись* (А. П. Чехов. Душечка) [3, с. 50];

*Оленька слушала Кукина молча, серьезно, и, случалось, слезы выступали у нее на глазах* (А. П. Чехов. Душечка) [3, с. 51];

*...а если бы мы с Ванечкой поставили какую-нибудь пошлость, то, поверьте, театр был бы битком набит. Завтра мы с Ванечкой ставим "Орфея в аду", приходите* (А. П. Чехов. Душечка) [3, с. 50];

*Оленька полнела и вся сияла от удовольствия* (А. П. Чехов. Душечка) [3, с. 52];

— *Какой ты у меня славненький!* — говорила она совершенно искренно, приглаживая ему волосы. — *Какой ты у меня хорошенький!* (А. П. Чехов. Душечка) [3, с. 51];

— *Голубчик мой!* — зарыдала Оленька. — *Ванечка мой миленький, голубчик мой!* ...*На кого ты покинул свою бедную Оленьку, бедную, несчастную?* (А. П. Чехов. Душечка) [3, с. 52].

Derivatives with diminutive suffixes, in our view, increase the depth of the meaning of the story, its amazing kindness and sincerity.

Thus, derivatives with diminutive suffixes in works of fiction serve to style speech of characters, they are special means of characterizing personages and messages about the emotional state of the characters. The text helps to determine with what emotional evaluation (ameliorative or pejorative) analyzed derivatives are used.

In the modern Russian language the derivatives with diminutive suffixes that are used in speech and literary texts, always perform a specific functional and stylistic role as well as have the emotional, expressive and evaluative meaning

Diminutives are one of the productive phenomena in the modern Russian language. In works of fiction they are used by the authors as a special "tool" in the creation of a literary nature and comprehension of creative intention. In the stylistics of fiction literature variegated structure of expressive paints of everyday speech is used to solve the tasks of a literary work.

**Литература:**

1. Ипполитова, Н.А. **Русский язык и культура речи в вопросах и ответах** [Текст]: учеб. для вузов/ Н.А. Ипполитова - М.: Проспект, 2006.- 344с.
2. **Апресян Ю.Д. Избранные труды** [Текст]: в 2-х т. - М.: Школа "Языки русской культуры", 1995.- С.145-147.
3. **Чехов, А.П. Русская проза, малые формы. Литература 1886 года** [Текст]: - 247 с.
4. **Горький, М. Мать. Рассказы, очерки 1906-1907. Собрание сочинений в тридцати томах** [Текст]: Государственное издательство художественной литературы, 1949, - С.235
5. **Куприн, А.И. Повести. Рассказы** [Текст]: – М.: Дрофа: Вече, 2002, - 352 с.
6. **Куприн, А. И. Повесть «Олеся»** [Текст]: – М.: Художественная литература, 1988, - 201 с.

**References:**

1. **Ippolitova, I.N. Russkii yasik I kultura v voprosah I otvetah.** [Tekst]: ucheb. dlya vusov/ I.N. Ippolitova - M.: Prospekt, 2006.-344s.
2. **Apresyan, Yu.D. Izbrannie trudi** [Tekst]: v 2-x t .- M.: Zkola "Yaziki russkoi kul'turi ", 1995.- S.145-147
3. **Chehov, A.P. Russkaj proza, malie formi. Literatura 1886 goda** [Tekst]: - 247s/
4. **Gor'kii, M. Mat'. Rasskazi, ocherki 1906-1907. Cobranie sochinenii v tridzati tomach**[Tekst]: Gosudarstvennoe izdat'el'stvo chudozhestvennoi literaturi, 1949,-S.235
5. **Kuprin, A.I. Povesti. Rasskasi.** [Tekst]: - M.: Drofa: Veche, 2002, -352 s.
6. **Kuprin, A.I. Povest' „ Olesja“**[Tekst]: Chudozhestvennaja literatura 1988g.,-201s.

**Сведения об авторах**

*Баяхметова Айсулу Ахметбековна - старший преподаватель кафедры практической лингвистики, кандидат филологических наук, доцент Костанайского государственного университета им. А.Байтурсынова, E-mail: sulu.t63@mail.ru*

*Касьянова Вера Пахомовна - старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета им. А.Байтурсынова, E-mail:vera.kas@mail.ru*

*Баяхметова А.А. – Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің доценті, филология ғылымдарының кандидаты, практикалық лингвистика кафедрасының аға оқытушысы*

*Касьянова В.П. - Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы*

*Bayakhmetova A.A.-senior lecturer of practical linguistics department, candidate of philological sciences, associate professor of Kostanay State University named after A.Baitursynov E-mail: sulu.t63@mail.ru*

*Kasyanova V.P. - senior lecturer of foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baytursynov, Kazakhstan, E-mail:vera.kas@mail.ru*

УДК 81'271.12

## **КУЛЬТУРНЫЕ И ЭТИКЕТНО-РЕЧЕВЫЕ НОРМЫ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ**

*Берденова С.Ж., - к. п. н., доцент, декан гуманитарно-социального факультета, КГУ им. Ахмета Байтурсынова,*

*Матершова А.И. – магистрантка специальности 6М020500-Филология, КГУ им. Ахмета Байтурсынова*

*Деловое общение – это вид социального общения. Оно представляет собой сферу коммерческих, административных и дипломатических отношений. Одной из актуальных задач современной лингвистики является изучение разных этикетных формул. Согласно названию, в статье описываются культурные и этикетно-речевые нормы делового общения на современном этапе. В данной статье рассматриваются виды и особенности делового общения. Обращается внимание на письменные и устные виды делового общения. Большое внимание уделяются тактике делового общения. Подробно описываются нормы словоупотребления в официально-деловом стиле. В данной статье рассматривается композиционный состав текстов официально-*

делового стиля. Рассматриваются особенности регламента и протокола. Авторы анализируют речевые этикетные формулы в русском и казахском языке. Используется сравнительный метод в исследовании этикетных формул на двух языках. Описываются традиционные нормы казахского этикета, которые продолжают развиваться в деловом общении. Статья дает ценную информацию о культурных и этикетно-речевых нормах делового общения на современном этапе. Текст представляет интерес для филологов, государственных служащих, дипломатов, бизнесменов. Знание и использование культурных и этикетных норм необходимо для успешной деловой коммуникации.

*Ключевые слова:* деловое общение, культура, этикет

## МӘДИНИЕТТІ ЖӘНЕ ЭТИКА НОРМАЛАРЫ ІСКЕРЛІК ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТІҢ

*Берденова С.Ж - п.ғ.к, доцент, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ әлеуметтік-гуманитарлық факультетінің деканы*

*Матершова А.И – 6M020500-Филология мамандығының магистранты*

Іскерлік қарым-қатынас – бұл әлеуметтік қатынастың түрі. Бұл коммерциялық, әкімшілік және дипломатиялық қатынастағы саланы ұсынады. Заманауи лингвистиканың өзекті мәселелерінің біріне әр түрлі әдепті сөйлеу формулалардың суреттеу құралдарын зерттеу болып табылады. Тақырыбына сай мақалада заманауи кезеңдегі іскерлік қарым-қатынастың мәдени және этикаға сай сөз-сөйлеу нормалары сипатталады. Берілген мақалада іскерлік қарым-қатынастың түрлері мен ерекшеліктері қарастырылады. Іскерлік қарым-қатынастың жазбаша және ауызша түрлеріне назар аударылған. Сонымен қатар, іскерлік қарым-қатынастың тәсілне зор көңіл бөлінген. Ресми-іс стиліндегі сөздерді қолдану нормалары толық сипатталады. Бұл мақалада ресми-іс стиліне жататын мәтіндердің композициялық құрамы қарастырылады. Регламентінің және хаттаманың ерекшеліктері қарастырылады. Авторлар орыс және қазақ тілдегі әдепті сөйлеу формулаларын сараптайды. Салыстырмалы әдіс арқылы екі тілдегі әдепті сөйлеу формулаларын салыстыра пайдаланады. Іскерлік қарым-қатынаста жалғасын тапқан дәстүрлі қазақтың сөйлеу нормалары сипатталады. Мақала заманауи кезеңдегі іскерлік қарым-қатынастағы мәдени және әдепті-сөйлеу нормалары туралы құнды ақпарат береді. Тақырып филология мамандарының, мемлекеттік қызметкерлерлердің дипломаттардың, бизнесмендердің қызығушылығын арттырады.

*Түйінді сөздер:* іскерлік қарым- қатынас, мәдениет, әдеп

## CULTURE NORMS AND ETIQUETTE SPEECH OF BUSINESS COMMUNICATION

*Berdenova S.Z. - candidate of pedagogical sciences, associate professor, dean of the Faculty of Humanities and Social Sciences, Kostanai State University A. Baitursynov*

*Matershova A.I. - student in the master's program 6M020500-Philology Kostanai State University A. Baitursynov*

Business communication is a kind of social interaction. It is a sphere of commercial, administrative and diplomatic relations. According to the title article describes culture norms and etiquette speech of business communication at the present stage. The study of speech etiquette formulas is one of the urgent task of modern linguistics The article considers types and features of official communication. Attention is drawn to the writing and speaking types of business communication. A great attention is given to tactics of business communication. It is spoken in detail norms of word usage of official style. This article is considered composition texts of official style. It deals with features of regulation and protocol. The authors analyze speech etiquette formulas of Russian and Kazakh languages. The comparative method is used in the research of etiquette formulas' of two languages. The present article describes traditional norms of the Kazakh etiquette, which continue to develop in business communication.

The article gives valuable information about culture norms and etiquette speech of business communication at the present stage. The article can arouse interest to philologists, state employees, diplomats, businessmen

*Keywords:* official-business communication, culture, etiquette

Одним из важных процессов, касающихся ведения дипломатических и деловых отношений, является деловое общение. Специфика его отличается от бытового общения. За основу нами предлагается взять определение исследователей Скибицкого Э.Г. и Скибицкой И.Ю.: «Деловое общение – (точнее, официальное в отличие от межличностного) общение, основанное на общности совместной деятельности и по поводу ее. Оно направлено на организацию деятельности и корректирование её с целью достижения конечного результата» [1,с.51]. Итак, если бытовое общение может

быть основано на общности интересов, симпатий, родственных связей, то деловое общение основывается на совместной деятельности, ее планировании и стремление к успешному результату. На язык бытового общения влияют множество экстралингвистических факторов, например, пол, возраст, образование говорящего. Эти факторы влияют на выбор тематики и проблематики обсуждения, отбор языковых средств общения, соблюдение или несоблюдение языковых и речевых норм. Специфика делового общения обусловлена той деятельностью, ради которой организовано данное общение. Таким образом, деловое общение имеет ряд характерных особенностей.

Колтунова М.В. отмечает: «Специфика делового общения заключается в том, что столкновение, взаимодействие экономических интересов и социальное регулирование осуществляется в правовых рамках. Чаще всего люди вступают в деловые отношения, чтобы юридически оформить взаимодействие в той или иной сфере. Идеальным результатом взаимодействия и правового оформления отношений становятся партнерские отношения, построенные на основах взаимного уважения и доверия» [2,с.3]. Итак, одной из особенностей, определяющих специфику делового общения является регулирование деловых отношений правовыми рамками.

Подчиненность установленным правилам и ограничениям определяет еще одну особенность делового общения – регламентированность. Следующей особенностью делового общения является стремление к построению партнерских отношений. Отношения, в основу которых положен принцип сотрудничества, ведут к успешной реализации умственной и творческой деятельности участников процесса, достижению положительного результата.

Владение речевой культурой – основополагающее, важное требование к участникам делового общения. Высокая речевая культура – показатель успешности делового общения. Неспособность использовать разные стили речи, лексические, грамматические, синтаксические и стилистические ошибки, пренебрежение орфоэпическими правилами приводит к непониманию, отсутствию успешного контакта, неуважению к собеседнику. Нормативный аспект культуры речи является одним из важных, но возможно, при отсутствии нарушений норм литературного языка, сделать текст невнятным, так как язык располагает большим арсеналом средств. Они должны использоваться с учетом сферы деятельности, речевой ситуации, задач и жанра речи, быть мобилизованы на успешное достижение коммуникативной цели. Коммуникативный аспект речевой культуры связан с точностью, ясностью, доступностью, чистотой, логичностью и уместностью речи.

Можно выделить несколько типов делового общения, в зависимости от фактора, положенного в основу различия. Колтунова М.В. предлагает следующие: «1) *устное* — *письменное* (с точки зрения формы речи); 2) *диалогическое* — *монологическое* (с точки зрения однонаправленности / двунаправленности речи между говорящим и слушающим); 3) *межличностное* — *публичное* (с точки зрения количества участников); 4) *непосредственное* — *опосредованное* (с точки зрения отсутствия / наличия опосредующего аппарата); 5) *контактное* — *дистантное* (с точки зрения положения коммуникантов в пространстве)» [2,с.3]. Данная классификация требует наш комментарий. Устный тип делового общения характеризуется использованием не только элементов официально-делового стиля, но и публицистического и разговорного, в то время как письменная форма представляет официально-деловой стиль. Такую же тенденцию мы можем наблюдать при рассмотрении диалогического и монологического общения. Диалогическое общение включает некую импровизацию, спонтанность, поэтому в деловое общение могут проникать разговорные, просторечные элементы. Монологическое общение – это преимущественно подготовленная речь, а значит говорящий может заранее определить, какие стилевые средства он будет использовать. Межличностное общение, в отличие от публичного, может характеризоваться обсуждением тем, связанных с личной жизнью участников диалога. Опосредованное общение (общение по телефону, через смс-сообщения, электронную почту, факсовые отправления) характеризуется краткостью, регламентированностью, невозможностью использовать жестикуляцию. Непосредственное общение протекает в более свободных условиях, может длиться долго, хоть также подчиняется регламенту.

Устная форма делового общения представлена различными видами бесед, совещаний, переговоров, телефонными разговорами. Письменная форма реализуется в деловых письмах, различных записках, договорах и т.д. Проанализируем особенности существующих видов делового общения.

Л.А.Введенская и Л.Г.Павлова приводят следующее определение деловой беседы: «Деловая беседа – это форма межличностного общения, предполагающая обмен взглядами, точками зрения, мнениями, информацией, направленная на решение той или иной проблемы» [3,с.31]. Деловая беседа строится определенным образом. Начало беседы связано с установлением контакта, благоприятной атмосферы между беседующими. От эмоционального настроения в начале беседы зависит ее дальнейший ход. Далее необходимо четко и грамотно изложить свою позицию, аргументировать ее, а затем выяснить позицию собеседника. Без совместного анализа существующей проблемы невозможно принять правильное решение. Итогом беседы служит принятие решения, удовлетворяющего все стороны.

Деловые переговоры – это обсуждение в официальной обстановке одного или нескольких вопросов с целью заключения соглашения. Деловые переговоры имеют собственную структуру. Во-

первых, стороны необходимо представить друг другу. Затем излагаются вопросы, которые требуют решения. После начинается диалог участников, включающий в себе совместный анализ и поиск консенсуса. Переговоры завершаются принятием решения и прощанием. Переговоры - это эффективный способ принять выгодное решение, разрешить существующий конфликт, установить партнерские отношения. Для достижения успехов в переговорах необходимо в первую очередь собрать информацию по обсуждаемой проблеме, подготовить план предстоящих переговоров, обдумать все возможные вопросы, подобрать аргументы для обоснования собственной позиции. Важное место в подготовке к переговорам отводится развитию ораторского мастерства, так как выигрывает тот, кто владеет культурой речи, риторическими приемами, деловым этикетом. Важно не забывать, что главное в деловых переговорах – это найти удовлетворяющие все стороны решение, а не утвердить позицию, поэтому нужно учиться раскрывать и анализировать интересы оппонентов.

Деловое совещание – это собрание с целью получения информации о текущем состоянии дел, доведения до участников совещания принятых руководителем решений, распределение заданий, разъяснение и уточнение вопросов, определение сроков, методов, форм, способов выполнения поручений. Таким образом, деловое совещание – это групповая работа, руководитель группы должен грамотно организовать деятельности, так как эффективность совещания зависит от качественного управления групповыми интересами и ожиданиями.

Деловой разговор по телефону также относится к устным видам делового общения. Композиция разговора по телефону схожа с композицией других видов устного делового общения. Телефонный разговор начинается с взаимных представлений. Представление должно быть максимально информативным, но лаконичным. Далее необходимо кратко ввести собеседника в курс существующей проблемы. После этого начинается обсуждение ситуации. Необходимо тщательно готовиться к телефонному разговору, добиваясь максимальной краткости, ясности и точности вопросов. После обсуждения следует принятие решения и прощание. Телефонный разговор должен быть лаконичным, логичным, но при этом информативным. Следует избегать повторов и по возможности не использовать сложных слов и терминов – это существенно экономит время, затраченное на разговор. Важно учитывать четкое произношение, так как это снижает ошибки в восприятии и понимании.

Письменное деловое общение имеет отличительные черты. В отличие от устного, письменное деловое общение не может иметь долю импровизации, оно всегда продуманно и подчиняется регламенту. Письменная деловая речь является средством документации, а документ должен обладать точностью, не допускать интолкований, так как данный текст управляет действиями людей, обладает административной или законодательной ценностью. Для письменного делового общения характерна аргументированность, использование стандартизованных речевых оборотов, объективность, стандартность и нейтральность изложения. К письменному деловому общению относится внутренняя переписка, в которую входят докладные, служебные, объяснительные записки и т.д., и внешняя переписка, основным жанром которой является деловое письмо. «Как отмечают специалисты, эти бумаги близки по своему назначению, все они носят информационный характер. Тем не менее, все это разные виды документов, которые отличаются и по содержанию, и по адресатам» [4, с.79]. Рассмотрим особенности письменной деловой коммуникации. Для оформления внутренней переписки существуют общие правила. Каждый из этих документов должен иметь следующие реквизиты: наименование адресата, указание автора, наименование вида документа, дату составления, подпись составителя, регистрационный номер. Грамотное составление документа, следование существующим стандартам указывает на его официальный характер.

Докладная записка – это документ, адресованный руководителю организации или подразделения. В докладной записке излагается существующая проблема, предлагаются способы ее решения, излагается ход решения проблемы. Служебная записка осуществляет связь между разными объектами одной организации. Обычно в служебных записках отражаются вопросы материального, технического, хозяйственного обеспечения. Объяснительная записка служит для объяснения работником какого-либо поступка, события. Ее может составлять любой работник организации в адрес руководителя. В основном объяснительные записки пишутся по факту совершения дисциплинарного проступка.

Деловые письма необходимо для осуществления коммуникации между разными организациями, между соискателем и организацией. В них могут содержаться резюме, различные характеристики, приглашения, благодарности, рекомендации, напоминания, отказы. В деловом письме необходимо соблюдать лексические и морфологические нормы, избегать длинных и неоднозначных слов, стремиться к точности и ясности изложения, придерживаться правил делового этикета.

Деловое общение не может быть успешным без соблюдения этикетных правил. Этикет – это совокупность правил хорошего тона, идеал поведения, способствующий созданию благоприятной атмосферы, установлению контакта между собеседниками. Этикет – это историческое явление, он складывается под влиянием времени, особенности норм и правил в разные эпохи отражаются и сохраняют свои традиции в этикете. Кроме того, этикетные нормы – это национальное явление, так как у каждой национальности свои представления о знаках вежливости и внимания. Кроме общих

норм, например, таких как приветствие, прощание, могут действовать особые этикетные нормы касательно приема гостей, преподнесения подарка и т.д. Этикет также явление социальное, так как этикетные нормы в разных сферах жизни имеют свои особенности, поэтому выделяются воинский, дипломатический, церковный, педагогический, светский и деловой этикет. Однако, несмотря на указанные признаки, этикет является универсальным явлением, он представляет собой систему устойчивых речевых выражений, отражает традиции народа.

Для обозначения совокупности правил, принятых для организации деятельности какого-либо социума, используют такие термины, как регламент и протокол. «Регламент – правила, регулирующие порядок деятельности; применительно к речевым событиям это, прежде всего, регулирование объема высказывания, количество отводимого для выступления времени» [5, с.367]. Таким образом, регламент связан с понятием этикета, так как тоже обозначает свод правил, согласно которым осуществляется деятельность. Определим взаимосвязь регламента и протокола. «Протокол – жанр официально-делового стиля, цель которого – документально зафиксировать ход обсуждения определенного вопроса и принятое официальное решение – итог этого обсуждения» [5, с.351]. Итак, протокол фиксирует не только ход обсуждения, но и нормы, условия при которых должно происходить обсуждение. Это означает, что протокол включает и определенный регламент. Составной частью протокола будет являться и деловые этикетные нормы. Таким образом, понятия регламента, протокола, этикета взаимосвязаны.

Исследователь Е.П. Ращевская определяет деловой этикет следующим образом: «Деловой этикет – это установленные правила поведения в сфере бизнеса и деловых контактов. Главное отличие делового этикета от светского – более жесткая регламентированность и приоритет субординации над гендерными различиями сотрудников и их возрастом» [6, с.76]. В деловом этикете выделяется как составная часть речевой этикет, так как регулирование деловой деятельности осуществляется через общение. Речевой этикет включает в себя особые этикетные формулы, которые служат для установления контакта между собеседниками. Как и деловой этикет в целом, речевой этикет позволяет устанавливать контакты с учетом ранга, специализации, пола, возраста собеседников. Иными словами, социальный статус партнера определяет выбор этикетных речевых форм.

Рассмотрим некоторые формулы речевого этикета, используемые в деловом общении. В официальном общении приняты нейтральные формулы приветствия и прощания: «Добрый день/ Қайырлы күн», «Доброе утро/ Қайырлы таң», «Добрый вечер/ Қайырлы кеш», «Здравствуйте/ Сәлеметсіз бе» «До свидания/ Сау болыңыз». Как мы можем заметить, данные формулы лишены экспрессивной окраски и стереотипны в деловом общении. Вопросы, касающиеся личности собеседника: «Как вы поживаете?/ Қалайсыздар?», «Как ваши дела?/ Халдеріңіз қалай?» подчеркивают интерес к собеседнику, выражают уважение и могут дополнять формулу приветствия. Первым должен произносить приветствие подчиненный (по отношению к начальнику), человек, вошедший в помещение (по отношению к присутствующим), младший по возрасту (по отношению к старшему), мужчина (по отношению к женщине).

По правилам делового этикета знакомство должно соответствовать следующей речевой формуле – представление имени, фамилии, должности, места работы. Например, «Меня зовут Болат, моя фамилия Айсин, я представитель фирмы «Фемида» /Менің атым Болат, менің тегім Айсин, мен «Фемида» фирмасының өкілімін». Ответная реплика должна содержать положительную оценку состоявшегося знакомства «Очень приятно/ Зор ғанибет». В деловом общении знакомство часто происходит через посредника. В таких ситуациях используются следующие речевые формулы этикета: «Я хотел бы вам представить.../ Мен ... сізбен таныстырайын», «Разрешите представить вам.../ Сізбен таныстыруға».

В деловом общении возможны ситуации, когда нужно принести извинения за совершенный поступок. Степень серьезности поступка может быть различной, как и причины совершения поступка могут быть независимыми от провинившегося и произошедшими по его вине. Извинения должны быть корректными и своевременными. Например: «Извините, пожалуйста/ Кешірім өтінемін», «Извините, что заставил вас ждать/ Сізді күттіріп қойғаным кешірім сұраймын», «Извините, что не смог выполнить вашу просьбу/ Сіздің отінішіңізді орындай алмағаным кешірім сұраймын».

Благодарность может быть выражена нейтральными речевыми формулами «Спасибо/ Рахмет», «Спасибо за помощь/ Көмегіңізге», так и эмоционально окрашенными. Употребление зависит от степени официальности обстановки (праздничная ситуация), важности выполненного дела. Например: «Хочу выразить признательность/ Мен алғысымды» «Искренне вас благодарю/ Шын жүректен алғыс айтамын». Однако чаще всего в ситуациях делового общения благодарности выражается стилистически нейтральными формулами.

Казахский деловой этикет имеет ряд специфических особенностей, связанных с культурой казахов в целом. В казахском языке функционирует много пословиц, связанных с традициями гостеприимства: «Құтты қонаққа – тәтті тамақ/ Почетному гостю – почетное угощение», «От жағылмаған үй – қора, кісі келмеген үй – мола/ Нетопленный дом сараю подобен, дом без гостей – могиле», «Көңіл кең болса, үйдің тарлығы білінбес/ Широта души скрадывает тесноту дома» «Атың барда жер таны, асың

барда ел таны/ Конь есть – мир изучи, угощение есть – гостей зови». Гостеприимство проявляется и в деловом общении. Например, во время государственного визита обеспечивается высокий уровень встречи, проводов гостя и наиболее полный объем церемониальных почестей.

Следующей специфической особенностью казахского этикета является одаривание гостей. Пословица «Орамал тон болмайды жол болады / Платок не шуба, но достойный подарок» означает, что важно преподнести гостю небольшое подарок для установления контакта и начала плодотворного сотрудничества. Данная традиция получила развитие в деловом этикете. Исследователь Мейрманова Г.А. отмечает: «На сегодняшний день одаривание рассматривается как своеобразное проявление дружеских отношений и симпатии» [7,с.20]. Партнеры по бизнесу могут одаривать друг друга, однако следует учитывать, что данная традиция может негативно восприниматься представителями других культур, у которых одаривание может выступать выражением личной симпатии и неприемлемо в деловых отношениях.

Итак, деловое общение – это форма межличностной коммуникации, основой которой выступает общая деятельность. Деловое общение строится на принципах вежливости, взаимоуважения, корректности, толерантности. Успешное деловое общение предполагает владение культурой речи и этикетными нормами. На современном этапе в Казахстане распространены европейские нормы делового этикета, однако в казахском обществе существует тенденция развития традиционных культурных норм.

#### Литература:

1. **Скибицкий, Э.Г. Основы делового общения** [Текст]: учеб. пособие / Э.Г. Скибицкий, И.Ю. Скибицкая - Новосибирск: НГАСУ, 2008. - 388 с.
2. **Колтунова, М.В. Язык и деловое общение: Нормы, риторика, этикет** [Текст]: учеб. пособие для вузов / М.В. Колтунова - М.:ОАО «НПО "Экономика"», 2000. - 271 с.
3. **Введенская, Л.А. Риторика и культура речи** [Текст]: учеб. пособие / Л.А. Введенская, Л.Г.Павлова. - Ростов н/Д: Феникс, 2012. - 537 с.
4. **Культура русской деловой речи и казахско-русская межкультурная коммуникация** [Текст]: учеб.-метод. пособие / Н. Л. Шамне и [др.]. - Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2012. – 180 с.
5. **Матвеева, Т.В. Полный словарь лингвистических терминов** [Текст]: словарь / Т.В. Матвеева. – Ростов н/Д: Феникс, 2010. – 562 с.
6. **Ращевская, Е.П. Деловой русский язык** [Текст]: учеб. пособие / Е.П. Ращевская.- Кострома: Изд-во Костромского гос. технол. ун-та, 2012. – 186 с.
7. **Мейрманова, Г.А. Культура общения у казахов: трансформация традиционного этикета** [Текст]: автореферат дисс. канд. ист. наук /Г.А. Мейрманова – М: ИЭА РАН, 2008. – 27 с.

#### References:

1. **Skibickij, E.H.G. Osnovy delovogo obshcheniya** [Tekst]: ucheb. posobie / E.H.G. Skibickij, I.YU. Skibickaya - Novosibirsk: NGASU, 2008. - 388 s.
2. **Koltunova, M.V. YAzyk i delovoe obshchenie: Normy, ritorika, ehtiket** [Tekst]: ucheb. posobie dlya vuzov / M.V. Koltunova - M.:OAO «NPO "Ekonomika"», 2000. - 271 s.
3. **Vvedenskaya, L.A. Ritorika i kul'tura rechi** [Tekst]: ucheb. posobie / L.A. Vvedenskaya, L.G.Pavlova. - Rostov n/D: Feniks, 2012. - 537 s.
4. **Kul'tura russoj delovoj rechi i kazahsko-russkaya mezhkul'turnaya kommunikaciya** [Tekst]: ucheb.-metod. posobie / N. L. SHamne i [dr.]. - Volgograd: Izd-vo VolGU, 2012. – 180 s.
5. **Matveeva, T.V. Polnyj slovar' lingvisticheskikh terminov** [Tekst]: slovar' / T.V. Matveeva. – Rostov n/D: Feniks, 2010. – 562 s.
6. **Rashchevskaya, E.P. Delovoj russkij yazyk** [Tekst]: ucheb. posobie / E.P. Rashchevskaya.- Kostroma: Izd-vo Kostromskogo gos. tekhnol. un-ta, 2012. – 186 s.
7. **Mejrmanova, G.A. Kul'tura obshcheniya u kazahov: transformaciya tradicionnogo ehtiketa** [Tekst]: avtoreferat diss. kand. ist. nauk /G.A. Mejrmanova – M: IEHA RAN, 2008. – 27 s.

#### Сведения об авторах

*Берденова С.Ж. - к.п.н., доцент, декан гуманитарно-социального факультета, г.Костанай, ул.Байтұрсынова, 47, 204, тел. 87142511144, e-mail: berdenova\_saule@mail.ru*  
*Матершова А.И. – магистрантка специальности «Филология», КГУ им. Ахмета Байтұрсынова, тел.87056354567, e-mail: igo-mat@mail.ru*

*Берденова С.Ж - п.ғ.к, доцент. А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ әлеуметтік-гуманитарлық факультетінің деканы, Қостанай қ., Байтұрсынов көшесі, 47, 204, тел. 87142511144, e-mail: berdenova\_saule@mail.ru*

*Матершова А.И - филология мамандығының магистранты, тел.87056354567, e-mail: igo-mat@mail.ru*

*Berdenova S.Z. - candidate of pedagogical sciences, associate professor, dean of the Faculty of Humanities and Social Sciences, Baytursynov Street 47,204, tel.87142511144, email:berdenova\_saule@mail.ru*  
*Matershova A.I. - student in the master's program «Philology» Kostanai State University A. Baitursynov, tel.87056354567, e-mail: igo-mat@mail.ru*

УДК 811.512.122.

## **Б.СОҚПАҚБАЕВТЫҢ КӨРКЕМ ШЫҒАРМАЛАРЫНДАҒЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІҢ ҚОЛДАНЫЛУЫ**

*Испандиярова А.Т. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің аға оқытушысы, гуманитарлық ғылымдарының магистрі*

*Бұл мақалада қазақтың белгілі классик жазушысы Бердібек Соқпақбаев шығармаларындағы фразеологизмдердің қолданылуы қарастырылады. Көркем шығармаларда автордың өзіндік тілдік қолданысын анықтайтын фразеологизмдерге талдау жүргізіледі. Жазушы фразеологизмдерді кейіпкердің образын сомдауда, мінезін ашу, портрет жасау, шығарманың идеялық-көркемдік жақтарын жетілдіруде тағы да басқа толып жатқан мүмкіндіктерге сай етіп, белгілі бір стильдік мақсатпен қолданғаны баяндалады. Мақалада сонымен қатар, фразеологизмдердің грамматикалық қызметі қарастырылып, жасалу ерекшелігіне талдау жүргізіледі. Бердібек Соқпақбаев өз шығармаларында фразеологизмдерді қолдану барысында қазақ халқының мәдени құндылыққа толы ұрпақтан-ұрпаққа жалғасып келе жатқан тұрмыс-тіршілігін көрсете білген.*

*Бердібек Соқпақбаев шығармаларындағы фразеологизмдер тақырыптық жағынан әр алуан. Олар түрлі мақсаттарда қолданылған.*

*Мысалы: кейіпкер мінезін суреттеуде; кейіпкердің психологиялық күйін суреттегенде, кейіпкердің қуаныш, шаттық күйін беруде, портрет жасауда.*

*Жазушы шығармаларындағы фразеологизмдер кейіпкер бейнесін толықтай ашумен қатар, өзіндік ой-арманын, сағыныш сезімін дәп басып беруге қызмет етеді.*

*Мақалада көркем шығармадағы фразеологизмдердің қолданысы жан-жақты қарастырылып, қолданылу аясына зерттеулер жүргізілген. Фразеологизмдердің рөлінің зор екендігі көркем шығармаға әсемдік пен шырайлық беріп, шығарманың тілін байытады.*

*Кілтті сөздер: мәтін, стиль, фразеологизм, ерекшелік, кейіпкерді суреттеу, образ.*

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЕ Б.СОҚПАҚБАЕВА**

*Испандиярова А.Т. – старший преподаватель, магистр гуманитарных наук Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова*

*В данной статье рассматривается использование фразеологизмов в произведениях известного казахского классика писателя Бердибек Соқпақбаева. В художественном произведении анализируются фразеологизмы, определяющие индивидуальное языковое применение автора. При раскрытии образа героев автор мастерски использует фразеологизмы для создания портрета героя, раскрытия характера, полноты общей картины произведения.*

*Также в статье рассматриваются грамматические функций фразеологизмов, анализируются особенности их формирования. Бердибек Соқпақбаев при использовании фразеологизмов в своих произведениях смог раскрыть полностью культурные ценности, передающийся из поколения в поколение быт казахского народа.*

*Фразеологизмы в произведениях Б. Соқпақбаева многогранны по своему содержанию. Они использовались в разных целях. К примеру, при описании характера героя, описании психологического образа героя, описании радостного состояния героя, создания портрета.*

*Фразеологизмы в произведениях писателя не только раскрывают полный образ героя, но раскрывают также его психологические переживания.*

*А это значит, что роль фразеологизмов несомненно велика, так как они придают особую выразительность и пикантность художественным произведениям.*

*Ключевые слова: текст, стиль, фразеологизмы, особенности описание героя, образы*



## THE USE OF PHRASEOLOGY IN PROSE

*Ispandiyarova A. T. - senior teacher, master of the humanities, Kostanay State University named after A. Baitursynov*

*This article considers the use of phraseological units in the works of a well-known Kazakh writer - classics B. Sokpakbaev. The author of the article analyzes the individual use of phraseological units by the writer in his works of literature. The article stresses the fact that when disclosing the image of his heroes the writer skillfully uses phraseological units to create a portrait of the hero, to describe his character, to create the completeness of the overall picture of the work.*

*The article also considers grammatical functions of phraseological units, analyzes the methods of their formation. The attention is paid to the fact that B. Sokpakbaev thanks to the use of phraseological units in his works managed to show fully cultural valuables of Kazakh people life passed on from generation to generation. Phraseological units used in the works of B. Sokpakbaev are many-sided in terms of the contents. They have been used for different purposes: for example, in describing the character of the hero, his psychological image, in description of his joyous state, when creating a portrait.*

*The article stresses that phraseological units used in the works of the writer not only disclose fully the image of the hero, but clearly show his psychological emotions.*

*Making a conclusion the author of the article emphasizes that the role of phraseological units, of course, is great, because they give a special expressiveness and piquancy to works of literature.*

*Keywords: text; style; idioms; peculiarities; the description of the hero images.*

Көркем әдебиет ұлт тілінің қазынасын танытатын болса, сол көркем дүние тілін ажарландыратын қажетті тілдік амал-тәсілдердің бірі фразеологизмдер арқылы көрінеді. Басқалай айтқанда, фразеологизмдер - көркем шығарма тілін жандандыратын, астарлап бейнелеу, суреттеудің тілдегі ең қажетті құралдарының бірі. Фразеологизмдердің стильдік бояуы сөзбен салыстырғанда әлдеқайда күшті, экспрессивті мүмкіншіліктері анағұрлым мол. Осымен байланысты фразеологизмдер белгілі бір оқиғаны баяндауда сөйлеуде ерекше өң береді. Олардың көркем әдебиет тілінде атқаратын қызметі сан қырлы. Таратып айтсақ, шығарманың идеясын беруде, образ сомдау мен портрет жасауда маңызды рөл атқарады. Фразеологизмдер қатысқан суреттеулер арқылы айтылар ой бейнелі шығады. Сонымен қатар, характер жасауда фразеологиялық тіркестердің орны айырықша. “Адам образын жасауда мінездеудің алатын орны ерекше. Әрине, бұл тілдік құрал арқылы іске асады. Көздеген нысанаға дәл тигізетін эмоциялы бояуы күшті, айырықша мәнде сипаттама беретін тілдік тәсілдердің көмегімен жазушы адам мінезінің толып жатқан қыр сырын, оның ішкі жан дүниесін, портретін, жағымды не жағымсыз әрекетін бейнелейді, не кейіпкерлерді ажуа-сықақ, ирониялық тұрғыдан көрсетеді. Айырықша эмоционалды-экспрессивті мәнде мінездеме беру мүмкіншілігі әсіресе, фразеологиялық тіркестерде мол”, - деп көрсетеді [1, 57].

Фразеологизм дегеніміз формасы жағынан синтаксистік құрылымдармен ұқсас бірақ олардай жалпы заңдылыққа сай сөйлеу кезінде жасалмай, даяр қалпында қайталап қолданылатын семантикалық және лексика-грамматикалық құрамы тұрақты сөз тіркестері мен сөйлемшелер [2, 184].

Фразеологизмдер мағына тұтастығын сақтайды, фразеологизмдердің мағыналық тұтастығы құрамындағы сөздердің жеке мағыналарына тәуелсіз. Фразеологизмдердің мағыналары құрамындағы сөздердің лексикалық мағыналарымен сәйкеспейді, яғни лексикалық мағыналардың жиынтығы емес. Фразеологизмдік мағына дегеніміз құрамындағы сөздердің не жеке бір сыңарының лексикалық мағыналарының қайта жаңғыртылған жинақты мағынасы. Сол себепті фразеологизмдер семантикалық жағынан біртұтас тіл бірлігі ретінде қолданылады. [2, 186].

Дүниенің тілдік бейнесі ұлт өкілдерінің өмірге деген көзқарасы мен өмірлік тәжірибелерінен тұрады. Сондықтан дүниенің тілдік бейнесі фразеологизмдерден, тұрақты тіркестерден, мақал-мәтелдер мен идиомалардан анық көрінеді. Себебі бұл тілдік қабатта ұлт өкілдерінің дүниеге деген көзқарастары, айнала қоршаған ортаға қарым-қатынасы, сондай-ақ халық даналығы жинақталған. Осымен байланысты дүниені танып-білуде фразеологиялық бірліктердің маңызы ерекше. Б.А.Ларин “фразеологизмдер қоғамдық өмірді, халықтың дүниеге көзқарасын, сол қоғамдағы идеологияны бейнелеп тұрады”, - деп көрсетеді [3, 4].

Қазақ тіл білімінде фразеологизмдер І.Кеңесбаев, Ә.Қайдар, Н.Уәлиев т.б ғалымдар еңбектерінде жан-жақты зерттелген. Соның негізінде І.Кеңесбаевтың “Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі” [4], Ә.Қайдардың “Тысячи метких образных выражении в казахском языке” [5], Н.Уәлиевтің “Фразеология және тілдік норма” [6], Г.Смағұлованың “Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық мәдени аспектілері” [7] деп аталатын қомақты ғылыми еңбектері жарық көрді.

Ә.Қайдаров “Қазақ тілінің өзекті мәселелері” атты жинағында фразеологизмдердің қасиеті жөнінде мынадай ой айтады: “Фразеологизмы – весьма сложные лингвистические образования. Сложность их объясняется не только множеством структурных типов и синтаксических моделей, но и тематической и семантической многоплановостью, а также способностью выражать самые различные

эмоционально-экспрессивные оттенки мысли ” [5, 202]. Демек, академик-ғалымның пайымдауынша, фразеологизмдер – бейнелі ойлаудың жемісі.

Фразеологизмдердің көркем әдебиет тіліндегі маңызы мен рөлі туралы тұжырымды ойды біз Х.Кәрімовтің еңбегінен кездестіреміз. Автордың пайымдауынша: “Әдеби шығарма тілін көркемдеп, жандандырып, нәр беруші амалдардың бірі – халық тіліндегі тұрақты фразеологиялық тіркестер. Олар тілдегі бейнелі экспрессивті-эмоциялы бояуы қанық амалдардың қатарынан орын алады. Олар – ұлттық психикалық өзгешелігінің негізінде қалыптасқан образды ойлау тілінің үлгілері, халықтық даналыққа суарылған өткір құралдар” [8, 134].

Н.Уәлиев фразеологизмдердің дүниенің тілдік бейнесін берудегі рөлі жайлы былай деп жазады: “Халық тілінде байырғыдан келе жатқан тұрақты сөз оралымдарының (мақал, мәтел, қанатты сөздер, фразеологиялық тіркестер т.б.) сан алуан сыры бар. Олай болатыны халық өзінің өткен дәуірлеріндегі наным-сенімін, түйсік-түсінігін, ой-қиялын, тыныс-тіршілігін аз сөздің аясына сыйдырып, әрі нәрлі, әрі әрлі етіп ерекше өрнектей білген. Көнелікті ең көп сақтаған “жаны сірі” сөздердің небір шоғырлары алдымен мақал-мәтел, фразеологизмдердің құрамында шегенделіп қалған деуге болады [6, 12].

“Фразеологизмдер – ұлттық психологияны, халықтың тұрмыс-тіршілігі мен салт-дәстүрін, әдет-ғұрпын бойына сіңірген, соларды баяндайтын лингвокультуремалар” [9, 30].

Қазақ тілі фразеологизмдерге бай тілдердің қатарынан саналады. Бұл рухани байлық қазақ тілінің түсіндірме сөздіктерінен, фразеологиялық сөздіктерінен, сондай-ақ көркем шығармалардан көрінеді.

“Қай елдің, қай жазушының қай шығармасын алсаңыз да тілдің осы халықтық элементтерінің сан түрін табуға болады. Яғни қаламгерлердің қай-қайсысы да сөйлеудің халықтық формасын пайдалануға бейім” [10, 41].

Фразеологизмдер халықтың өткені мен бүгінгісін жалғастырушы көпір іспетті. Көркем образды, терең мазмұнды сөз өрнектері әр ұлт тілінің ерекше көрінісі болып табылады. Мұндай сөз айшықтары жалпы халық тіліне айырықша реңк беріп, ұлттық характердің айқын белгісін көрсетеді.

“Фразеологизмдердің қай-қайсысы болмасын (идиом, фраза, мақал-мәтелдер) бәрі де ең алғаш халықтық сөйлеу тілі негізінде қалыптасқан. Сондықтан олар өмірдің барлық саласын қамтып, ішкі мазмұны жағынан өте бай келеді. Фразеологизмдер алдымен адамдардың ой сезімін, арақатынасын, өмір тануын білдіреді” [11, 82].

Фразеологизмдер ғалымдар жетекшілігімен жас ғалымдардың ғылыми зерттеулерінде жалғасын тапты.

Фразеология туралы еңбектерде фразеологизмдердің негізгі үш белгісі болатыны көрсетіліп жүр: мағына тұтастығы, құрылымының тұтастығы және қолдану тиянақтылығы [4, 12]. Бұл белгілердің қатарында фразеологизмдердің бейнелілігі көрсетілмеген. Фразеологизмдердің тұтастығы жай ғана тұтастық емес, бейнелі, мәнерлі тұтастық. Бейнелілік, мәнелілік фразеологизмдердің басқа белгілері сияқты маңызды белгісі болып табылады. Сөйтіп фразеологизмдер басқа тіл бірліктерінен төрт түрлі белгі-қасиетімен ерекшеленеді. Олар: құрылым тұрақтылығы, мағына тұтастығы, даяр қалпында қолданылу тиянақтылығы, бейнелілігі, мәнерлілігі. Осы белгілер фразеологизм атаулының бәріне тән, тек бірінде толық, бірінде солғын болуы мүмкін. Фразеологизмдердің жоғарыда көрсетілген белгілерін құрылымы немесе мағынасы жағынан ұқсас басқа тіл бірліктерімен (еркін сөз тіркесі, күрделі сөздер, сөйлемдермен) салыстырғанда айқын көруге болады.

Зерттеу барында автор шығармаларында сөз таптарының қатыстылығы жағынан фразеологизмдерді төрт топқа бөліп қарастырған: етістік мағыналы фразеологизмдер, заттық мағыналы фразеологизмдер, сындық мағыналы фразеологизмдер, үстеу мағыналы фразеологизмдер. Мысалы:

1. етістік мәнді фразеологизмдер: ат ізін салмады – хабарласпады, аузының суы құрыды – таңғалды, көз байланды – кеш болды, насырға шапты – асқынды, асығы алшысынан түсті – сәтті болды т.б.

Мысалы, *Нағашы ағасы бір айдай ат ізін салмады* (12, 32).

2. зат есім мағыналы фразеологизмдер: ағайынды қоңыр қаз-қатар құрбы, замандас, қара орман-дүние, мүлік, ет қызу-алғашқы қарқын, салпаң құлақ-тыңшы, қара сирақ-кедей, жарлы т.б.

Мысалы, *Алыстан жол жүріп келген екеуіне бұрылып: -Ағайынды қоңыр қаз қайдан келесіңдер, - деді.* (12, 61б)

3. сын есім мағыналы фразеологизмдер: ай балтаның сабындай-жұп-жұмыр, тайға таңба басқандай – анық, айқын, айрандай ұйып отырған – тату, бірлігі күшті, сегіз қырлы бір сырлы – өнерлі т.б.

Мысалы, *Қожа айрандай ұйып отырған отбасын көп армандайтын.* (15, 52) *Боданның жүрегі аттай тулап кетті. Балалар оның арамдық қылығын біліп қойып, өзара соны сөз етісіп келе жатқан секілденді.* (12, 11-б *еңгімелер жинағы*) *Қазандай қайнаған ашуым әлі сол қалпында.* (12, 78-б)

4. үстеу мағыналы фразеологизмдер: ауыз жиғанша – лезде, қас қаққанша – жылдам, тез, көзін ашқалы – туғаннан, ес білгеннен, өлдім, талдым дегенде – әрең, зорға.

Мысалы, *Қас қарайған кезде әлгі арадан үстіне кіл бәрене ағаш, әр алуан тақтай тиелген жүк поезына отырдық.* (12, 78-б) Қаныша үшін бұл төбесінен жай түскендей оқыс та, күтпеген жағдай. «Менің қандай ісім болуы мүмкін» деп, таң қалды. (12, 63-б). *Ұйқы шайдай ашылды. Біріміздің соңымыздан біріміз салбырап түсіп келеміз.* (12, 79-б)

Б.Соқпақбаев халықтың фразеологиялық байлығын өзіне ғана тән шеберлікпен қолдана білген. Оның қаламынан шыққан афоризм, нақыл сөздер халықтық үлгімен құрылған. Мазмұны терең, тұрпаты көркем келіп, жазушының өзіндік дара үнін танытады. Автор өз шығармаларында фразеологизмдерді мынанадай мақсаттарда қолданған:

1) Б.Соқпақбаев шығармаларында фразеологизмдерді **кейіпкерді мінездеуде** қолданылады. Мысалы, Әкесінің қатал мінезі де Боданның көз алдына келе қалды. « Балам, адал бол. Біреудің ала жібін аттама!» - деп ертеңді-кеш таптап отыратыны қайда? Ұлының мына мінезін біле қалса, ол **аспанды тастап жіберуден тайынбайтын адам**. (12,9-б) Бұл мысалда автор әкесінің бірбеткей, айтқан сөзінен қайтпайтын адам екендігін суреттеген.

“ - Не, не айтасың? Осы арадан да естимін.

- Қасыңдағы **періштеңнен айырылып қаламын деп қорқамысың?**

Мен не айтарымды білмей қысылып қалдым.” (12, 15-б). Жазушы кейіпкер тілінде **періште** деген сөзді ауыспалы мағынада ұтымды қолдана білген.

Өмірдің сәнін келтіріп, жарастықпен ұғысып табысқан екі аққу тәрізді **біріне бірі жан қияр** жұбайларды біреуінен біреуін зорлықпен ажыратып әкеткелі жатыр(3, 35-б). Бірақ жиырма үш жасар қабылан жігіт бұған мойымайды, шаршау дегенді білмейді. (12, 11- б) Төрт мүшесі сау, **тепсе темір үзетін** ағайыма комиссия не деуі мүмкін? Арқасынан бір қағып: «бар, жарайсың» дегеннен өзге ештеңе айтпас деп ойлаймын.(12, 34-б)

Бірінші мысалда келтірілген **жан қияр** сөзі – бірі-бірін сүйіп қосылған, екі жастың берік махаббаты мағынасын алмастырса, екіншісі **тепсе темір үзетін** ауыспалы мағынадағы фразеологиялық тіркесін кейіпкерді мінездеуде қолданған.

2) **Жазушы фразеологизмдерді кейіпкердің психологиялық күйін суреттеуде** қолданады.

Көркем туындыдағы сезім қылын шертерліктей әсер туғызатын айшықты сөздердің қай-қайсысы да көркем шығарманың жалпы экспрессивтік үндестігін күшейтеді, эмоциялық бояуын әрлендіреді, күшті сезім әсерін туғызады. Ұғымды дәлме-дәл, жан-жақты бейнелеп жеткізуде фразеологизмдердің тап басып, дәл түсетін ұтымдылығы басым. “Көңіл күйді аңғартатын фразеологизмдер кейіпкер көңіліндегі әр сәттегі өзгерістер мен құбылыстарды аңдатады. Олар кейіпкерлердің психологиялық толғанысын: таңдану, қамығу, елжіреу, ашулану, күйіну сәттерін мәнерлі жеткізеді” [14, 8]. Фразеологизмдердің осындай мүмкіншіліктерін жазушы өз шығармасында кейіпкерлердің психологиялық күйініш-сүйініштерін, ой әсерлерін, рухани жан дүниесін нақты да нәзік бейнелеуге таңдап, талғап жұмсайды. Мысалы:

“*Ішім удай ашып, жүрегім құм боп, шешем өлгендей боздап жылап жібердім.* (12, 83 б) *Боданның жүрегі су етіп, бойы одан бетер мұздап кетті.* (14, 10 –б) Бірінші мысалда *Ішім удай ашып, жүрегім құм боп* фразеологизмдерде кейіпкердің ішкі күйінішін, қайғысы берілсе, екінші мысалда үрей, қорқыныш мағынасындағы фразеологизмдер кейіпкердің психологиялық халін дәл аша түскен.

*Боданның жүрегі аттай тулап кетті. Балалар оның арамдық қылығын біліп қойып, өзара соны сөз етісіп келе жатқан секілді.*

«*Енді қайттым? Не істедім*» «*Суға лақтырып жіберіп құтылу керек?*» Бұдан басқа ешбір амал қалмаған тәрізді. «*Лақтыр? Лақтыр? Жұтып алып, зым-зия жоқ етейін. Күйзеліп тұрған жаныңды сөйтіп жай тапқызайын*» дегендей, *өзен суы шымыр-шымыр толқындап, сылқ-сылқ үн қатады.* (14, 11-б)

Жоғарыдағы мәтіндегі фразеологизмдер «Компас» шығармасындағы ұрлық жасаған қылығын суреттегендегі кейіпкердің жан қорқынышы мен үрейін психологиялық толғанысымен әсерлі де мәнерлі жеткізу үшін қолданылған.

Жазушы шығармаларында эмоциялы бояуы күшті фразеологизмдер кейіпкерлердің кейбір ситуацияға қарай болатын көңіл-күй өзгерістерін беруде қолданылған. Мысалы, “Бөлен жерде бүкіл бір ауылды атып кетіпті, шауып кетіпті, әйелдерді масқаралапты дегенді естігенде **тұла бойың түршігеді**” (12, 66-б). “-Ал келді атты казактар, - деп жатты. Іргеке келгенде бір-ақ білдік - әкейді айдап келе жатыр екен. Малда жүрген болатын. **Таяқ жеген секілді**. Шекесінде қан бар. Иттердің **түсі суық екен**. Атып жібермегеніне шүкір десейші” (12, 67-б). “Жұбатарға сөз жоқ. **Қу тілмен кісі тірілткен** небір бетсіз шешендер **тілдері байланып, қарабет боп**, үнсіз қалған” (12, 206-б).

3) **Кейіпкерлердің қуаныш, шаттық күйін беруде** де фразеологизмдер ерекше қызмет атқарады. Мысалы, “*Шешесінің жүзін көргенде Қожаның төбесі көкке жеткендей болды. Алыстан Жанарды көрген Қожаның іші әжептәуір жылып қалды.* (12,73-б). “*Көшкілік Әбекеңнің балалары тары нан жеп, мәре-сәре болып, жеңгеміздің де төбесі көкке жеткендей қуанып, бір көтеріліп қалды*” (12,82-б). “*Ол тек бір затқа-санадан тыс құдіретпен адамдар дүниесін байланыстыра алатын көріпкелдердің бар екеніне ғана қуанатын. Сол байланыстың біреуі қазір өз уысында отырғанына одан да бетер қуанды*”(12, 171-б).

Осы мысалдардағы фразеологизмдер шығарма кейіпкерлерінің өмір-тіршілігіндегі сан қырлы оқиғаларға ризалық жан сезімін айрықша мәнерлеп жеткізумен бірге, олардың мінезіндегі қат-қабат қырларын ашып, небір нәзік жайттарды айқындай түседі.

4) Мәнерлегіштік-көркемдік бояуы айшықты келетін фразеологизмдерді жазушы **портрет жа-сауда** ұтымды қолданады. Мысалы: Серікпай өзіне қарсы дау шыға ма деп күткенде, **кілегей көз-дерін бажырайтып**, үндемей қалды”(15,70) .“Жапағы **құлағы қалқиған, мұртты қара** екен” (14,71).

“Мынау, міне, мұрным. Әжем кейде менің атымды атамай «тампыш неме» дейді. Оның айтқаны ып-рас екен ғой. **Екі танауыма екі еркін сыйып кетерлік, қосауыз мылтықтың аузындай үңірейіп тұр**. Екі шекемнің шығыңқылығы болмаса, басым **қарбыз тәрізді доп-домалақ, тап-тақыр**. Шашымды Әубәкір шал кеше ғана ұстарамен сыпырып алып тастаған.

Ох, менің шашым! **Қаттылығы, қайраттылығы шошқаның қылшығынан бір кем емес**. Осы ауылда оны алуға жарайтын бір ғана ұстара бар-ол Әубәкірдікі. Оның өзі де алғаш салған бетте тұт-қырлатып, жүрмей қалады. Шашымды әр алған сайын Әубәкір мені бірінші рет кездестірген адамдай таң қалып бітеді.

Япыр-ай, мұндай да шаш біте береді екен-ау! Мынау шаш емес, тікенек қой. Тікенек. Міне-зімнің шатақтығы осыдан-ақ көрініп тұр.

Сипатталмаған енді нем қалды! Қаралығымды әуел баста-ақ айтқанмын. Сол жақ құлағымның астына таман бір түйір қалым бар. Бәтшағардың бітпейтін жерге бітуін қарашы. Одан да бетімнің ұшына таман болсашы. Сонда әдемірек көрінер ме едім. Бір аузымды былтыр... жә, оны айтудың қажеті де болмас. Кімнің тісін құрт жемейді дейсің және ол былай қарағанда көрінбейді де.

Ал бойымды біреулер орта бойлы дейді. Әжем болса, әкең тәрізді **сұңғаң боласың дейді**. Кімдікі рас екенін құдайым білсін. Өткен күзде мектепте дәрігер қарап өлшегенде, бір жүз отыз тоғыз сантиметр шыққан едім. **Егер шашым болса, жүз қырық шығуы сөзсіз еді.Тақыр бас жүргеннің** осындай залалы да бар.(14, 38 б)

Б. Соқпақбаев шығармаларында мағыналары жағынан қарама-қарсы, антонимдік фразеологизмдердің мынадай жұптары қолданылған. Мысалы: *тұла бойың түршігеді-жүрегіміз аздап орнына түсті,зығырданы қайнау- төбесі көкке жеткендей қуанып, зәре қалмады- ішіміз әжептәуір жылып қалды,тісіңнен шығарушы болма-ашық ауыз, жаттау жүзбен кіржиіп- іші бауырыңа кіру т.б.*

Б. Соқпақбаев шығармаларында фразеологизмдерді молынан пайдалана отырып, шығарма тіліне мәнерлегіштік, бейнелегіштік нәр берген. Жазушы фразеологизмдерді талдап, таңдап кейіпкердің образын сомдауда, мінезін ашу, портрет жасау, шығарманың идеялық көркемдік жақтарын жетілдіруде тағы басқа толып жатқан мүмкіндіктеріне сай етіп, белгілі бір стильдік мақсатпен қолданады.

#### Әдебиеттер:

1. **Қожахметова, Х. Фразеологизмдердің көркем әдебиетте қолданылуы** [Мәтін]/ Х.Қожахметова.- Алматы: Мектеп, 1972. – 109
2. **Қалиев, Ғ. Қазіргі қазақ тілінің лексикологиясы мен фразеологиясы** [Мәтін]/ Ғ.Қалиев, Ө.Болғанбаев.- Алматы: «Сөздік- Словарь», 2006. - 264 б
3. **Маслова, В.А. Лингвокультурология**[Мәтін] / В.А. Маслова.- М.: Академия, 2004. – 208
4. **Кеңесбаев, І. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі** / І.Кеңесбаев. – Алматы: Ғылым, 1977.-712
5. **Қайдар, А. Тысяча метких и образных выражений**[Мәтін] / А.Қайдар.- Астана: Білге, 2003. – 368с.
6. **Уәлиұлы, Н. Фразеология және тілдік норма** [Мәтін]/ Н.Уәлиұлы. – Алматы: Республи-калық баспа кабинеті, 1998. – 128 б
7. **Смағұлова, Г. Мағыналас фразеологизмдердің ұлттық мәдени аспектілері** [Мәтін]/ Г.Смағұлова. – Алматы: Ғылым, 1998. – 196
8. **Кәрімов, Х. Қанатты тіл** [Мәтін]/ Х.Кәрімов. Алматы: Санат, 1995.– 144 б.
9. **Балақаев, М. Қазақ тілінің стилистикасы** [Мәтін]/ Б.Балақаев, М.Томанов, Е. Жанпейісов, Манасбаев, Б. - Алматы: «Дәуір», 2005. – 256 б
10. **Снасапова, Г. Ғ.Мүсіреповтің “Ұлпан” повесіндегі лингвомәдени бірліктер** [Мәтін]: филол. ғыл. канд. дисс. / Г.Спанова.- Алматы: Тіл білімі институты, 2003. –141б
11. **Айтбаев, Ө. Аудармадағы фразеологиялық құбылыс** [ Мәтін] / Ө.Айтбаева.- Алматы: Ғылым, 1975. – 228б.
12. **Соқпақбаев, Б. «Өлгендер қайтып келмейді»** [Мәтін]/ Б.Соқпақбаев.-Алматы: 2010, 368 б
13. **Айғабылова, А. Қазақ тілі стилистикасы** [Мәтін] / А.Айғабылова .- Алматы: 1998. – 64 б.
14. **Соқпақбаев, Б. шығармалары 3-том.** [Мәтін] / Б. Соқпақбаев. - Алматы: 2014, 380 б.

#### References:

1. **Kozhakmetova, K Frazеologizmderdin korkem adebiette koldanilyi** [Мәтін]/ K. Kozhakme-tova.- Almaty: Mektep, 1972. – 109 b.
2. **Kaliev, G. Kazirgi kazak tilinin leksikologijisi men frazeologijisi** [Мәтін]/ G.Kaliev, A. Bolgan-baev.- Almaty: «Sozdik- Slovar», 2006. - 264 b.
3. **Maslova, B.A. Lingvokulturologia** [Мәтін]/ B.A. . Maslova.- M.: Akademia- 2004. – 208 b.

4. **Kenesbaev, I. Kazak tilinin frazeologialik sozdigi** [Мәтін]/ I.Kenesbaev. – Almaty: Ғылым, 1977.- 712 б.
5. **Kaidar, A. Tisaji metkih I obraznih birozheni** [Мәтін]/ A. Kaidar.- Astana: Bilge - 2003. – 368 s.
6. **Yaliuli, N Frazeologia zhane tildik norma** [Мәтін]/ N. Yaliuli.- Almaty: Respublikalik baspa kabineti. - 1998. – 128 б.
7. **Smagulova, G. Maginalas frazeologizmderlin ulttik madeni aspektileri** [Мәтін]/ G. Smagulova.– Almaty: Gilim. - 1998. – 196 б.
8. **Karimov, K. Kanatti til** [Мәтін]/ K. Karimov.- Almaty: Sanat, 1995.– 144 б.
9. **Balakaev, M. Kazak tilinin stilistikasi** [Мәтін]/ B.Balakaev, M.Tomanov, E.Dzanpeisov, B.Manasbaev.- Almaty: «Dauir», 2005. – 256 б.
10. **Snasbaeva, G. G. Mysirepovtin “Ulpan” povesindegi lingbomadani birlikter** [Мәтін]: filol. gil. kand. diss. / G.Spanova. Almaty: Til bilimi instituti, 2003. –141 б.
11. **Aitbaev, O. Aydarmadagi frazeologialik kybilis** [Мәтін]/ O.Aitbaeva.- Almaty:Gilim, 1975–228b
12. **Sokpakbaev, B. «Olgender kaitip kelmeidi»** [Мәтін] / B. Sokpakbaev.- Almaty, 2010- 368 б.
13. **Aigabilova, A. Kazak tili stilistikasi** [Мәтін]/ A. Aigabilova.- Almaty, 1998. – 64 б.
14. **Sokpakbaev, B Shigarmalari 3-tom.** [Мәтін] /Almaty, 2014,- 380 б.

#### Сведения об авторе

*Испандиярова А.Т. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің аға оқытушысы, гуманитарлық ғылымдарының магистрі, Қостанай қ., e-mail: [Ispandyarova@mail.ru](mailto:Ispandyarova@mail.ru)*

*Испандиярова А.Т. – старший преподаватель, магистр гуманитарных наук Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова г. Костанай, e-mail: [Ispandyarova@mail.ru](mailto:Ispandyarova@mail.ru)*

*Ispandiyarova A. T. - senior teacher, master of the humanities, Kostanay State University named after A.Baitursynov. c.Kostanay e-mail: [Ispandyarova@mail.ru](mailto:Ispandyarova@mail.ru)*

УДК 37.015.3:316.647.5

## ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ВОСПИТАНИЕ КАК ВАЖНЕЙШЕЕ УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ ТОЛЕРАНТНОСТИ

*Ким Н.П. – доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики и психологии КГУ им. А. Байтұрсынова*

*Семашко А.А. - магистрант 2 года обучения специальности 6М010300-Педагогика и психология КГУ им. А. Байтұрсынова*

*Толеш М.М. - магистрант 1 года обучения специальности 6М010300-Педагогика и психология КГУ им. А. Байтұрсынова*

*В статье рассматривается актуальная проблема поликультурного воспитания молодого поколения. Актуальность поликультурного развития личности обусловлена динамическими изменениями в жизни современного общества, расширением информационного, экономического, правового пространства. В данных условиях возникает социальная потребность в формировании поликультурной личности, сочетающей в себе ориентацию на этнокультурные духовные ценности, толерантность и способность к межкультурному диалогу.*

*Авторы статьи рассматривают поликультурное воспитание как демократическую педагогическую среду в многокультурном и полиэтническом обществе, как одну из приоритетных педагогических проблем.*

*В статье особое внимание обращается на изучение языка в неразрывном единстве с культурой его носителей. Это определяет основные содержательные линии владения данным языком: формирование умения владения языковыми средствами; формирование способности общаться на языке; формирование знаний о реалиях быта, обычаях, традициях народа.*

*Ключевые слова: поликультурное воспитание, этнокультурная направленность, толерантность.*

## POLYCULTURAL EDUCATION AS A PRIMARY CONDITION OF TOLERANCE FORMATION

*Kim N.P. – PhD in pedagogy, professor of the department of Pedagogy and Psychology*

*Semashko A.A. - second course Master's Degree student of the specialty "6M010300- Pedagogy and Psychology"*

*Tolesh M.M. - first course Master's Degree student of the specialty "6M010300- Pedagogy and Psychology".*

*In this research article the actual problem of polycultural education of young generation is viewed. Topicality of polycultural development of a person is determined by dynamic changes in the life of modern society, extension of informational, economical, legal space. Under such conditions appears the social need of polycultural personality's formation, that combines focus on ethnocultural spiritual values, tolerance and the ability to perform intercultural dialogue.*

*The authors of the article consider polycultural education as a democratic pedagogical environment in a polycultural and polyethnic society, and as one of the priority pedagogical problems.*

*In this research article the main attention is given to study of a language in its dissoluble unity with the culture of its native speakers. It defines the main substantial pithy lines, such as: possession of language specifics, formation of the ability to communicate in the language; formation of knowledge about realities of life, customs, traditions of a nation.*

*Keywords: polycultural education, ethnocultural directionality, tolerance.*

## КӨПМӘДЕНИЕТТІК ТӘРБИЕ – ОЛ ТОЛЕРАНТТЫЛЫҚ МАҢЫЗДЫ ШАРТТАРЫН ҚАЛЫПТАСТЫРУ НЕГІЗІ

*Ким.Н.П – педагогика ғылымдарының докторы, педагогика және психология кафедрасының профессоры*

*Семашко А.А - Педагогика және психология 6M010300 мамандығының 2 жылдық оқуының магистрі*

*Төлеш М.М - Педагогика және психология 6M010300 мамандығының 1 жылдық оқуының магистрі*

*Бұл мақаланың өзекті мәселесі көпмәдениеттік жас ұрпақты тәрбиелеу. Көп мәдениеттіктің өзектілігі туындаған динамикалық өзгерістерді заманауи ортамен ақпараттық кеңейтілім арқылы, экономикалық, құқықтық аймақ арқылы байланыстыру. Қазіргі жағдайда әлеуметтік мұқтаждықты қалыптастыру көпмәдени тұлғалық және ұлттаралық мәдениеттегі рухани байлық және толеранттық және мәдениаралық диалогқа бағдарға икемділігі.*

*Автор бұл мақалада көпмәдениеттік ортаны демократиялық, педагогикалық, көп мәдениеттік және көпұлттық тәрбие тұрғысынан басым болған педагогикалық мәселелердің бірі ретінде қарастырады.*

*Мақалада тілді үйренуге, мәдени болуға ұмтылған жандарға ерекше назар аударылады. Бұл негізгі тілмен байланыс барысындағы меңгеруді мазмұндауды анықтайды: тілді меңгеруді қалыптастыру; икемділікті және тілмен қарым – қатынас жасауды қалыптастыру; халықтың әдет – ғұрыпында, салт-дәстүрінде, қызметте білімді тұтыну.*

*Кілт сөздері: көпмәдениеттік тәрбие, этномәдениеттік бағыт, толеранттылық.*

В Республике Казахстан отчетливо заметна тенденция устремленности к культурам передовых стран, на установление связи с другими культурами человечества, сохранив при этом этнокультурные ценности. Как отметил Президент Республики Казахстан Н.А.Назарбаев: «Евразийская поликультура состоит из яркой мозаики многих десятков национальных культур. Она по праву считается одной из величайших сокровищниц человеческого духа, и на нас всех лежит ответственность за ее сохранение и приумножение» [1]. Казахстан является многонациональной страной, на территории которой мирно сосуществует около 130 национальностей. С учетом этого фактора разработаны новые концепции образования, в том числе и концепции этнокультурного образования, в которой дается подробное определение поликультурной личности. Согласно данной концепции, поликультурная личность – это индивид с развитым лингвистическим сознанием [2].

Знание родного и государственного языков, изучение иностранного языка расширяют кругозор личности, развивают эрудицию, способствует формированию толерантности. Это определение как нельзя лучше дает представление о том, каким должно быть новое поколение. Большинство детей с раннего возраста изучают два языка, знают обычаи и традиции, как минимум, двух народов. Это свидетельствует о том, что в Казахстане сложилось поликультурное общество. Люди, владеющие двумя и более языками, свободно переключающиеся с одного языка на другой, знающие и

уважающие культуру того народа, на языке которого они говорят, не могут относиться друг к другу нетерпимо или пренебрежительно. Поэтому поликультурное образование в Казахстане имеет несколько иные приоритеты, чем воспитание уважения и терпимости друг к другу. В нашей стране целью поликультурного воспитания является развитие общей культуры человека, знание других культур, ориентированных на другого предрасположенного к диалогу с ним.

В современных условиях воспитания поликультурной личности – это, прежде всего высокая культура политического мышления, межнационального общения, умение адекватно оценивать события внутренней и международной жизни общества, а также уважительное отношение к истории, культуре и языку всех народов, населяющих Республику Казахстан.

Поликультурное воспитание призвано поддерживать многообразие больших и малых наций в условиях глобализации современного мира, основываясь на нескольких педагогических принципах:

- воспитание человеческого достоинства и высоких нравственных качеств;
- воспитание для сосуществования социальных групп различных религий, этносов, культур;
- воспитание толерантности, готовности к взаимному сотрудничеству.

К числу функций поликультурного воспитания можно отнести:

- формирование представлений о многообразии культур в их взаимосвязи;
- осознание важности культурного многообразия для самореализации личности;
- воспитание позитивного отношения к культурным различиям;
- развитие умений и навыков взаимодействия носителей разных культур на основе толерантности и взаимодействия.

Поликультурное воспитание ставит три группы целей, которые можно обозначить понятиями «плюрализм», «равенство», «объединение», включающие следующие моменты: уважение и сохранение культурного многообразия; поддержка равных прав на образование и воспитание; формирование и развитие в духе общенациональных, политических, экономических, духовных ценностей [3].

Субъектами поликультурного воспитания могут быть присущи три основных признака:

- культурная общность;
- языковая общность;
- статус национального меньшинства или большинства

Составным элементом поликультурного воспитания является этнокультурное воспитание. В настоящее время недостаточно исследований по данной проблеме. Однако анализ имеющейся научной литературы позволил ученым уточнить понятие «этнокультурная направленность студента», под которой понимается интегративное качество личности, представляющее собой совокупность психических новообразований интеллектуальной и мотивационной сферы, в обобщенной форме отражающих систему этнокультурных отношений в полиэтнической среде [4]. Вместе с тем, имеется еще ряд неисследованных аспектов данной проблемы.

Современное поликультурное воспитание должно не только опираться на сравнительно – сопоставительный анализ различных этнокультур, но использовать и подход, позволяющий проследить этапы формирования системы духовно – нравственных ценностей, увидеть специфические явления в развитии определенного типа культуры, почувствовать «духовный стиль» и выявить изменения в развитии данной этнокультуры. Особое значение мы придаем формированию толерантности у студентов. На основе системного подхода ряд авторов сформулировал его положения применительно к проблеме развития духовно-нравственных качеств (НДК) студентов в условиях вуза:

1. Процесс развития НДК будущих специалистов является подсистемой системы их профессиональной подготовки, что позволяет осуществлять его реализацию с учетом общедидактических принципов процесса обучения в вузе.

2. Развитие духовно-нравственных качеств студентов в учебно-воспитательном процессе университета является системой, включающей структурный и функциональный компоненты.

3. Развитие НДК может рассматриваться как педагогическая система, являющаяся целостным образованием специальных знаний, умений и качеств личности студентов, целенаправленно формируемых в процессе обучения в вузе.

Немаловажную роль поликультурном воспитании играет изучение языка. Знание культуры также расширяет кругозор самостоятельно изучающего второй (неродной) язык, развивает любознательность, повышает интерес к объекту изучения. Соизучение культуры и языка – это необходимые факторы повышения мотивации в процессе усвоения любого языка.

На современном этапе развития общества воспитание поликультурной личности – это прежде всего высокая культура политического мышления, межнационального общения, умение адекватно оценивать события внутренней и международной жизни общества, а также уважительное отношение к истории, культуре и языку всех народов, населяющих Республику Казахстан.

Следует отметить, что в Казахстане воспитание поликультурной личности происходит как в учебных заведениях, так и в семье, и через средства массовой информации, то есть имеет непрерывный характер. Особое место занимает высшее учебное заведение. Именно учебное заведение, начиная со школы, совместно с семьей призвано воспитывать культуру в каждом обучающемся.

Таким образом, поликультурное воспитание – это не просто диалог культур, налаживание связей между сообществами людей, но и общение, погружение в специфику другой культуры, умение адекватно реагировать на проявления другой культуры и вместе с тем развивать личную культуру, обогащать свой духовный мир и воспитывать культуру толерантности.

#### Литература:

1. Назарбаев, Н.А. В потоке истории [Текст] Назарбаев Н.А. – Алматы: Атамұра, 2009.
2. Асмолов, А.Г. Толерантность: от утопии к реальности // На пути к толерантному сознанию. М., 2000.
3. Концепция этнокультурного образования. 2009.
4. Карбенова, З.А. Этнокультурное воспитание студентов в полиэтнической образовательной среде.- Автореф.дисс.к.п.н.-Екатеринбург,2005.-22с.

#### References:

1. Nazarbayev, N.A. In the stream of history [Text] Nazarbayev N.A. - Almaty Atamura 2009.
2. Asmolov, A.G. Tolerance: from Utopia to reality // Towards a tolerant consciousness. Moscow, 2000.
3. The concept of ethno-cultural education. 2009.
4. Karbenova, Z.A. Ethno-cultural education of students in polyethnic educational environment.- Autoabstract of thesis, candidate of pedagogic sciences.-Yekaterinburg, 2005, 22 p.

#### Сведения об авторах

*Ким Н.П. – доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики и психологии КГУ имени Ахмета Байтурсынова, Костанай, ул.Байтурсынова,47, тел.:87142511129*

*Семашко А.А.- магистрант 2 года обучения специальности 6M010300-Педагогика и психология КГУ имени Ахмета Байтурсынова, Костанай, ул.Байтурсынова,47.тел.:87773760083*

*Толеш М.М. - магистрант 1года обучения специальности 6M010300-Педагогика и психология КГУ имени Ахмета Байтурсынова, Костанай, ул.Байтурсынова,47.тел.:87758225062*

*Ким.Н.П – педагогика ғылымдарының докторы, Қостанай мемлекеттік университетінің профессоры, педагогика және психология кафедрасы*

*Семашко А.А - Педагогика және психология 6M010300 мамандығының 2 жылдық оқуының магистрі*

*Төлеш М.М - Педагогика және психология 6M010300 мамандығының 1 жылдық оқуының магистрі*

*Kim N.P. –PhD in pedagogy, professor of the department of Pedagogy and Psychology Doctor of pedagogic sciences, Professor of A.BaitursynovKostanay State University*

*Semashko A.A.- second course Master's Degree student of the specialty "6M010300- Pedagogy and Psychology" A.Baitursynov Kostanay State University*

*Tolesh M.M. - first course Master's Degree student of the specialty "6M010300- Pedagogy and Psychology" A.Baitursynov Kostanay State University*

УДК 159. 9 – 055. 2

## МОТИВАЦИЯ ВЫБОРА СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНЫ КАРЬЕРЫ ИЛИ СЕМЬИ

*Клименко А.И. – кандидат психологических наук, доцент, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова*

*Содержание статьи посвящено исследованию проблемы выбора современной женщиной карьеры или семьи. Предмет исследования – мотивационная структура личности и ценностные ориентации «деловых» женщин и женщин «домохозяек».*

*Результаты исследования мотивационной структуры личности показали, что, в нашей выборке, в группе «деловые» женщины, по сравнению с женщинами «домохозяйками», более выражена мотивация по следующим шкалам: «общая активность», «социальный статус», «общественная полезность», «общение». В группе женщины «домохозяйки» более выражена мотивация «поддержания и жизнеобеспечения».*



Результаты исследования ценностных ориентаций показали, что, в нашей выборке, в группе «деловые» женщины, по сравнению с женщинами «домохозяйки», более выражены следующие терминальные ценности: «уверенность в себе», «активная деятельная жизнь», «развитие». В группе «деловые» женщины, по сравнению с женщинами «домохозяйками», более выражены инструментальные ценности по следующим показателям: «независимость», «образованность», «смелость в отстаиваниях своего мнения, взглядов», «твердая воля», «широта взглядов». В группе женщины «домохозяйки», по сравнению с «деловыми» женщинами, более выражены следующие инструментальные ценности: «чуткость», «терпимость».

На основе результатов исследования, по нашей выборке, сделаны следующие выводы:

1) на выбор современной женщины карьеры или семьи влияет ее мотивационная структура личности;

2) влияние мотивационной структуры личности на выбор современной женщины карьеры или семьи опосредовано ее ценностными ориентациями.

Ключевые слова: «деловая» женщина; женщина «домохозяйка»; мотивационная структура личности; ценностные ориентации.

## MOTIVATION OF THE CHOICE OF THE MODERN WOMEN BETWEEN CAREER AND FAMILY

*Klimenko A.I. - Candidate of psychological sciences, Assistant Professor of A.Baitursynov Kostanay State University*

*The content of the article is devoted to the research of a problem of the choice of the modern woman between career and family. Subject of the research: motivational structure of the personality and valuable orientations of business women and housewife.*

*Results of the research of motivational structure of the personality have shown that, in business woman group, motivation on the following scales are more expressed: «general activity», «social status», «public usefulness», «communication». The motivation of «maintenance and life support» is more expressed in housewife group.*

*Results of a research of valuable orientations in our selection showed that, in business women group, in comparison with housewives, the following terminal values are more expressed: «self-confidence», «active life» and «development». In the group of business women, in comparison with housewives, the instrumental values are more expressed on the following indicators: «independence», «education», «courage in the standing up for their own opinion or views», «inflexible will» and «width of views».*

*In housewives group, in comparison with business women, the following instrumental values are more expressed: "sensitivity", "tolerance".*

*On the basis of the research results, the following conclusions were made according to our selection:*

*1) motivational structure of the personality effects on women's choice between career or a family; 2) influence of motivational structure of the personality on the choice of the modern woman between career and family is mediated by its valuable orientations.*

*Keywords: business woman; housewife; motivational structure of the personality; valuable orientations.*

## ҚАЗІРГІ ЗАМАНҒЫ ӘЙЕЛДЕРДІҢ МАНСАП НЕМЕСЕ ОТБАСЫ ТАҢДАУ ЫНТАСЫ.

*Клименко А.И – психология ғылымдарының кандидаты, доцент, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Мақаланың мазмұны қазіргі заманғы әйелдің мансап немесе отбасы таңдау мәселесін зерттеуге арналған. Зерттеу пәні – тұлға ынтасының құрылымы мен «іскер» әйелдердің және «үй шаруасында» әйелдердің құндылықтары.*

*Зерттеу нәтижелері тұлға ынтасының құрылымын көрсетті, біздің іріктеуде, «іскер» әйелдер тобында «үй шаруасындағы» әйелдермен салыстырғанда келесі шкалалар бойынша ынтасы көбірек: «жалпы белсенділік», «әлеуметтік мәртебе», «қоғамдық пайдалылығы», «қарым-қатынас». «Үй шаруасында» әйелдер тобында «қолдау және тіршілікті қамтамасыз ету» ынтасы көбірек.*

*Құндылықтарды зерттеу нәтижелері көрсетті, біздің іріктеуде, «іскерлік» әйелдер тобын «үй шаруасында» әйелдермен салыстырғанда, келесі терминалдық құндылықтар көбірек: «өзіне деген сенімділік», «белсенді өмір», «даму». «Іскерлік» әйелдер тобын «үй шаруасында» әйелдермен салыстырғанда келесі инструменталды құндылықтар көбірек: «тәуелсіздік», «білімділік», «өз*

пікірін, көзқарасын қорғау батылдығы», «ерік-жігері», «ендік көзқарастар». «Үй шаруасында» топ әйелдерін «іскерлік» әйелдермен салыстырғанда келесі инструменталды құндылықтар көбірек: «кішіпейілділік», «төзімділік».

Зерттеу нәтижелері негізінде, біздің іріктеу бойынша, келесі қорытынды жасалынды: 1) қазіргі заман әйелдің мансап немесе отбасы таңдауына тұлға құндылық құрылымы әсер етеді; 2) тұлға ынта құрылымының қазіргі заманғы әйелдің мансап немесе отбасы таңдауына әсер етуі, оның құндылықтар бағыттарымен байланысты.

Түйін сөздері: «іскерлік» әйел, «үй шаурасындағы» әйел, тұлға ынтасының құрылымы; құндылық.

В современной психологии и социологии существуют три наиболее распространенные точки зрения на совмещение профессиональных и семейных ролей женщины:

1) преимущественная ориентация на профессиональную деятельность, доходящая до отказа от семьи и рождения детей;

2) преимущественная ориентация на семейные ценности, вплоть до ухода с работы и отказа от профессиональной самореализации;

3) попытка гибкого сочетания профессиональных и семейных ролей [1; 2].

В настоящее время наблюдается снижение значимости ценностей семьи. Отличительная черта многих современных женщин – это желание достичь успеха на профессиональном уровне. В Казахстане все большее число современных женщин ориентировано на профессиональную деятельность, что, по их мнению, позволяет им быть независимыми и самодостаточными.

Совершенно понятно, что совмещение ролей домохозяйки и хорошего профессионального работника чрезвычайно тяжело. Неудивительно, что некоторые женщины испытывают стресс или ролевой конфликт, пытаясь быть одновременно хорошей матерью и супругой, хорошей домохозяйкой и хорошим профессиональным работником. Поэтому, часто женщина стоит перед выбором – семья или карьера. Критериями принятия жизненно важных решений в ситуациях морального выбора выступают ценностные ориентации личности. Система ценностных ориентаций человека определяет мотивацию его поведения, оказывает существенное влияние на все стороны его деятельности. Проблема влияния ценностных ориентаций на мотивационную структуру личности, на наш взгляд, недостаточно изучена.

Целью нашего исследования было выявить влияние ценностных ориентаций на мотивацию выбора современной женщины карьеры или семьи. Объект исследования - современная женщина с успешной карьерой («деловая» женщина) и женщина «домохозяйка». Предмет исследования – мотивационная структура и ценностные ориентации «деловых» женщин и женщин «домохозяек». Испытуемые – женщины в возрасте 25-35 лет, в количестве 20 человек.

В своем исследовании мы исходили из предположений о том, что: 1) на выбор современной женщины карьеры или семьи влияет ее мотивационная структура личности; 2) влияние мотивационной структуры личности на выбор современной женщины карьеры или семьи опосредовано ее ценностными ориентациями.

Для исследования мотивационной структуры личности у «деловых» женщин и женщин «домохозяек» нами была использована методика В.Э. Мильмана «Диагностика мотивационной структуры личности» [3]. Данная методика позволяет составить суждение о рабочей (деловой) и общежитийской направленности личности. Для исследования ценностных ориентаций у «деловых» женщин и женщин «домохозяек» была использована методика М. Рокича «Ценностные ориентации» [4]. М. Рокич различает два класса ценностей: терминальные и инструментальные.

Результаты диагностики мотивационной структуры личности женщин по методике В.Э. Мильмана представлены в Таблице 1.

Анализ результатов исследования мотивационной структуры личности женщин, представленных в Таблице № 1, показал, что у женщин, занятых профессиональным трудом («деловые» женщины), по сравнению с женщинами «домохозяйками», ярче выражена мотивация социального статуса, общая активность, общественная полезность, общение. См. Таблица 1.

**Таблица 1. Мотивационная структура личности женщин «деловых» и «домохозяек»**

«Деловые» женщины	Шкалы вопросника						
	Ж.	К.	С.	О.	Д.	ДР.	ОД.
1. В.К.	2	5	10	11	10	5	5
2. Ж.Р.	1	5	9	4	12	4	7
3. Л.П.	4	3	5	6	8	8	8
4. П.И.	2	8	6	8	9	8	5
5. А.Т.	3	1	10	2	4	5	6
6. В.Р.	2	4	11	5	6	6	5

7. В.Т.	5	5	15	5	8	5	5
8. Р.Д.	6	5	4	3	8	7	4
9. Л.В.	10	2	2	2	5	7	8
10. П.Т.	8	6	6	10	6	5	7
М	4,3	4,4	7,8	5,6	7,6	6	6
Женщины «домохозяйки»	Шкалы вопросника						
	Ж.	К.	С.	О.	Д.	ДР.	ОД.
1. В.О.	2	4	6	6	5	5	5
2. Р.О.	3	5	5	3	8	6	6
3. М.И.	4	6	8	5	7	8	5
4. П.Т.	5	2	6	8	8	9	4
5. Р.Т.	6	1	2	9	8	9	5
6. В.С.	2	4	3	7	5	6	2
7. П.Д.	2	5	2	4	6	5	9
8. В.Ч.	3	2	5	5	2	2	5
9. В.Л.	2	5	4	1	3	3	10
10. Т.Д.	4	6	2	0	5	6	2
М	3,3	4	4,3	4,8	5,7	5,9	5,3

Примечание: П.Ж. (Ж.) - поддержания жизнеобеспечения; К - комфорт; С - социальный статус; О - общение; Д - общая активность; ДР.- творческая активность; ОД - общественная полезность.

Для решения вопроса о том, отличаются ли средние значения по шкалам «социальный статус» и «общая активность» статистически достоверно друг от друга, нами была проведена их математико-статистическая обработка. Для этого мы использовали вычисление t-критерий Стьюдента [5]. См. Таблица 2

Таблица 2.

№ п/п	Шкалы	Хв <sub>1</sub>	Хв <sub>2</sub>	t-критерий	Значимые различия
1	Социальный статус	7,8	4,3	2,7	+
2	Общая активность	7,6	5,7	2,11	+

Как видно из Таблицы 2, критическое значение t-критерия Стьюдента для шкалы «социальный статус» равно 2,7; для шкалы «общая активность» критическое значение t-критерия Стьюдента равно 2,11. Согласно данным, представленным Р. С. Немовым [5] в таблице «критические значения t-критерия Стьюдента» для разных степеней свободы ( $n_1 + n_2 - 2$ ), t-критерий Стьюдента равен 2,10 (при вероятности допустимой ошибки 0,05). Вычисленные значения t равно 2,7 и 2,11 больше табличного. Следовательно, сравниваемые средние значения из двух выборок действительно статистически достоверно различаются (с вероятностью допустимой ошибки 0,05).

Сравнительный анализ результатов исследования мотивационной структуры личности «деловых» женщин и «домохозяек», в нашей выборке, показал, что:

1) у «деловых» женщин, по сравнению с «домохозяйками», ярче выражена мотивация социального статуса, общения, общая активность. Для них характерна энергичность, осознание того, что они приносят пользу обществу. Их поведение отличается большей уверенностью, естественностью, независимостью, чем у «домохозяек». У «домохозяек», по сравнению с «деловыми» женщинами, более выражена мотивация «поддержания и жизнеобеспечения».

2) «домохозяйки», в основном, ориентированы на семью; имеют более высокую степень самопринятия, но не ориентированы на саморазвитие.

Результаты исследования инструментальных ценностей представлены в Таблице № 3.

Таблица 3. Инструментальные ценности «деловых» женщин и «домохозяек»

№ п/п	Женщины «деловые»	Инструментальные ценности																	
		А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С
1	В.К.	2	7	3	10	4	16	1	15	4	16	11	11	12	14	14	4	11	6
2	Ж.Р.	6	9	1	10	4	19	1	19	6	9	11	14	8	14	13	8	11	6
3	Л.П.	5	6	4	8	3	19	1	16	7	10	8	14	12	14	16	5	8	4
4	П.И.	3	9	1	10	3	17	1	18	4	16	11	12	12	9	17	7	11	4
5	А.Т.	6	9	1	10	3	19	1	16	3	8	6	14	9	8	14	5	11	6

6	В.Р.	3	7	3	8	3	15	1	18	4	16	11	11	12	14	16	7	8	2
7	В.Т.	3	9	1	8	3	19	1	16	7	16	11	14	12	12	18	8	11	4
8	Р.Д.	5	7	3	8	2	20	1	18	4	16	11	14	12	14	12	5	9	6
9	Л.В.	3	9	1	8	2	19	1	18	6	8	11	11	12	8	16	5	12	6
10	П.Т.	4	8	2	10	3	17	1	16	5	16	11	15	12	9	14	6	8	6
	М	4	8	2	9	3	18	1	17	5	13,1	10,2	13	11,3	11,6	15	6	10	5
№ п/п	Инструментальные ценности																		
	Женщины «домохозяйки»	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С
1	В.О.	4	8	1	6	4	9	1	9	4	8	11	10	4	14	7	6	7	5
2	Р.О.	3	9	1	5	2	8	1	17	6	6	8	8	8	14	9	5	9	9
3	М.И.	5	7	1	6	2	6	1	10	7	10	8	8	5	14	6	6	6	8
4	П.Т.	3	9	1	5	4	6	1	10	4	16	11	9	7	9	9	5	9	6
5	Р.Т.	3	7	1	6	5	4	1	8	3	8	6	9	5	8	9	6	9	8
6	В.С.	6	9	1	7	2	4	1	8	4	16	8	9	7	14	7	7	7	6
7	П.Д.	3	9	2	7	2	8	1	8	7	8	11	9	8	12	9	7	9	9
8	В.Ч.	5	6	1	6	4	8	1	17	4	16	11	9	5	14	7	6	7	5
9	В.Л.	6	9	1	5	2	6	1	8	6	8	11	9	5	14	9	5	9	6
10	Т.Д.	2	7	2	7	3	6	1	17	5	16	11	9	6	10	8	7	8	8
	М	4	8	1,2	6	3	6,5	1	11,2	5	11,2	9,6	8,9	6	12,3	8	6	8	7

Примечание: Аи. – Аккуратность; Би. - Воспитанность; Ви. – Высокие запросы; Ги. – Жизнерадостность; Ди. – Исполнительность; Еи. – Независимость; Жи.– Непримируемость к недостаткам в себе и других; Зи. – Образованность; Ии. – Ответственность; Йи. – Рационализм; Ки. – Самоконтроль; Ли. – Смелость в отстаивании своего мнения, взглядов; Ми. – Твердая воля; Ни. – Терпимость; Ои. – Широта взглядов; Пи. – Честность; Ри. – Эффективность в делах; Си. – Чуткость.

Сравнительный анализ результатов, представленных в Таблице № 3, показал, что, в нашей выборке:

1) в группе «деловые» женщины, по сравнению с женщинами «домохозяйками», более выражены ценностные ориентации по следующим показателям:

- «независимость» (у «деловых» женщин он равен 18, а у женщин «домохозяек» - 6,5);
- «образованность» (у «деловых» - 17, у «домохозяек» - 11,2);
- «смелость в отстаивании своего мнения, взглядов» (у «деловых» - 13, у «домохозяек» - 8,9);
- «твердая воля» (у «деловых» - 11,3, у «домохозяек» - 6);
- «широта взглядов» (у «деловых» - 15, у «домохозяек» - 8);

2) в группе женщины «домохозяйки», по сравнению с «деловыми» женщинами, более выражены ценностные ориентации по следующим показателям:

- «чуткость» (у «домохозяек» - 7, у «деловых» - 5);
- «терпимость» (у «домохозяек» - 12,3, у «деловых» - 11,6).

3) одинаково в обеих группах представлены ценностные ориентации по следующим показателям:

- «аккуратность» - 4;
- «исполнительность» - 3;
- «воспитанность» - 8;
- «непримируемость к недостаткам в себе и других» - 1;
- «ответственность» - 5;
- «честность» - 6.

Для решения вопроса о том, отличаются ли средние значения обеих групп статистически достоверно друг от друга, нами была проведена их математико-статистическая обработка. Для этого мы использовали вычисление t-критерия Стьюдента [5] по следующим показателям: «независимость»; «образованность»; «смелость в отстаивании своего мнения, взглядов»; «твердая воля»; «широта взглядов»; «чуткость»; «терпимость». См. Таблица № 4.

Таблица № 4

№ п/п	Инструментальные ценности	Хв <sub>1</sub>	Хв <sub>2</sub>	t-критерий	Значимые различия
1	Независимость	18	6,5	3,87	+
2	Образованность	17	11,2	0,38	-
3	Смелость в отстаивании своего мнения, взглядов	13	8,9	1,85	-
4	Твердая воля	11,3	6	1,96	-
5	Широта взглядов	15	8	2,05	+
6	Чуткость	5	7	0,70	-
7	Терпимость	11,6	12,3	0,08	-

Результаты t-критерия Стьюдента свидетельствуют о том, что существуют статистически значимые различия между выборочными средними обеих групп по следующим показателям:

- «независимость», где t равно 3,87 (при вероятностной допустимой ошибке 0,01, критическое значение показателя t равно 2,88);

- «широта взглядов», где t равно 2,10 (при вероятностной допустимой ошибке 0,05, критическое значение показателя t равно 2,10).

Результаты диагностики ценностных ориентаций (терминальные) у «деловых» женщин и женщин «домохозяек» представлены в Таблице № 5.

Анализ результатов, представленных в Таблице № 5, показал, что, в нашей выборке:

1) в группе «деловые» женщины, по сравнению с женщинами «домохозяйками», более выражены ценностные ориентации по следующим показателям:

- «уверенность в себе» (у «деловых» он равен 16, а у «домохозяек» -9);

- «активная деятельная жизнь» (у «деловых» -9, а у «домохозяек» - 6);

- «развитие» (у «деловых» - 13, у «домохозяек» - 10);

2) в группе женщины «домохозяйки», по сравнению с «деловыми» женщинами, более выражены ценностные ориентации по следующим показателям:

- «жизненная мудрость» (у женщин «домохозяек» - 15, а у «деловых» женщин – 9);

- «творчество» (у женщин «домохозяек» - 17, у «деловых» - 10);

3) одинаково в обеих группах представлены ценностные ориентации по следующим показателям:

- «познание», где он равен 14; «свобода» - 18; «счастье других» – 1. См. Таблица 5.

Таблица 5. Терминальные ценности женщин «деловых» и «домохозяек»

№ п/п	Терминальные ценности																		
	Женщины деловые»	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С
1	В.К.	10	10	10	4	3	5	5	4	4	13	11	11	2	16	5	1	8	16
2	Ж.Р.	9	10	12	8	1	9	9	4	6	15	13	14	1	19	9	1	12	14
3	Л.П.	9	8	8	5	4	8	8	3	7	12	10	14	1	19	8	1	9	18
4	П.И.	8	10	12	7	1	6	6	3	4	15	13	12	1	17	6	1	11	16
5	А.Т.	10	10	12	5	1	8	8	3	3	15	13	14	1	19	8	1	8	14
6	В.Р.	8	8	14	7	3	6	6	3	4	12	14	11	2	15	6	1	11	15
7	В.Т.	8	8	13	8	1	9	9	3	7	15	10	14	1	19	9	1	11	16
8	Р.Д.	9	8	10	5	3	5	5	2	4	15	9	14	1	20	5	1	8	16
9	Л.В.	10	8	10	5	1	6	6	2	6	13	14	11	1	19	6	1	11	17
10	П.Т.	9	10	10	6	2	8	8	3	5	15	13	15	1	17	8	1	11	18
	М	9	9	11	6	2	7	7	3	5	14	12	13	1,2	18	7	1	10	16
№ п/п	Терминальные ценности																		
	Женщины «домохозяйки	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С
1	В.О.	6	14	7	2	4	8	4	2	4	15	8	11	2	17	7	1	15	10
2	Р.О.	5	13	10	6	2	10	6	6	2	13	12	11	1	19	9	1	19	8
3	М.И.	6	16	8	5	2	7	7	5	2	15	9	8	2	20	6	1	16	10
4	А.Д.	5	17	7	3	4	11	4	3	4	12	11	11	2	19	9	1	18	9
5	Р.Т.	6	14	10	6	5	8	3	6	5	15	8	11	2	15	9	1	16	8
6	В.С.	7	16	11	3	2	10	4	3	2	15	11	8	1	19	7	1	18	8
7	П.Д.	7	18	10	3	2	11	7	3	2	12	11	11	2	17	9	1	16	10

8	В.Ч.	6	12	7	5	4	8	4	5	4	15	8	9	2	19	7	1	18	8
9	В.Л.	5	16	10	3	2	8	6	3	2	13	11	12	2	19	9	1	18	9
10	Т.Д.	7	14	10	4	3	9	5	4	3	15	11	8	2	16	8	1	16	10
	М	6	15	9	4	3	9	5	4	3	14	10	10	1,8	18	8	1	17	9

Примечание: Ат. – активная деятельная жизнь; Бт. – жизненная мудрость; Вт. – здоровье; Гт. – интересная работа; Дт. – красота природы и искусства; Ет. – любовь; Жт. – материально обеспеченная жизнь; Зт. – наличие хороших и верных друзей; Ит. – общественное признание; Йт. – познание; Кт. – продуктивная жизнь; Лт. – развитие; Мт. – развлечения; Нт. – свобода; От. – счастливая семейная жизнь; - Пт. – счастье других; Рт. – творчество; Ст. – уверенность в себе.

- Для решения вопроса о том, отличаются ли средние значения обеих групп статистически достоверно друг от друга, нами была проведена их математико-статистическая обработка. Для этого мы использовали вычисление t-критерий Стьюдента [5] по следующим показателям: «активная деятельная жизнь», «развитие», «уверенность в себе», «жизненная мудрость», «творчество».

См. Таблица № 6.

Таблица 6.

№ п/п	Терминальные ценности	Хв <sub>1</sub>	Хв <sub>2</sub>	t-критерий	Значимые различия
1	Активная деятельная жизнь	9	6	3,54	+
2	Развитие	13	10	0,96	-
3	Уверенность в себе	16	9	3,54	+
4	Жизненная мудрость	9	15	1,87	-
5	Творчество	10	17	2,55	+

Результаты t-критерия Стьюдента свидетельствуют о том, что существуют статистически значимые различия между выборочными средними обеих групп по следующим показателям:

- «активная деятельная жизнь» и «уверенность в себе», где t равно 3,54 (при вероятностной допустимой ошибке 0,01, критическое значение показателя t равно 2,88);

- «творчество», где t равно 2,55 (при вероятностной допустимой ошибке 0,05, критическое значение показателя t равно 2,10).

На основе анализа результатов исследования ценностных ориентаций, можно сделать следующие выводы:

1. В нашей выборке, в группе «деловые» женщины, по сравнению с группой женщины «домохозяйки», более значимыми ценностями являются:

- терминальные ценности - «активная деятельная жизнь»; «широта взглядов»;
- инструментальные ценности - «независимость»; «уверенность в себе».

По всей видимости, эти ценности повлияли на выбор современной женщиной карьеры.

2. В группе женщины «домохозяйки», по сравнению с группой «деловые» женщины, показатели значимых ценностей статистически не значимы, за исключением показателя «творчество».

3. Для обеих групп, в нашей выборке, одинаково значимыми ценностями являются:

- «познание»; «свобода»; «счастье других»; «аккуратность»; «исполнительность»; «воспитанность»; «непримиримость к недостаткам в себе и других»; «ответственность»; «честность».

4. Ценностные ориентации - это один из факторов, влияющих на выбор современной женщины между карьерой и семьей.

Для выявления характера связи между мотивационной структурой и ценностными ориентациями личности, мы использовали коэффициент ранговой корреляции Спирмена [5] по формуле:

$$r = 1 - \frac{6 \sum d^2}{n(n^2 - 1)}$$

Вычисление коэффициента ранговой корреляции Спирмена мы провели по следующим показателям: «социальный статус» и «независимость»; «социальный статус» и «материально обеспеченная жизнь»; «социальный статус» и «смелость в отстаивании своего мнения, взглядов».

Результаты представлены в Таблицах № 7, № 8, № 9.

Таблица 7. Ранговые места по показателям «социальный статус» и «независимость»

№ п/п	Социальный статус			№ п/п	Независимость		
	«Деловые» женщины и «домохозяйки»	Баллы	Ранговое место		«Деловые» женщины и «домохозяйки»	Баллы	Ранговое место
1	В.Т.	15	1	1	Р.Д.	20	1
2	В.Р.	11	2	2	Ж.Р.	19	4
3	В.К.	10	3,5	3	Л.П.	19	4
4	А.Т.	10	3,5	4	А.Т.	19	4
5	Ж.Р.	9	4	5	В.Т.	19	4
6	М.И.	8	5	6	Л.В.	19	4
7	П.И.	6	8,5	7	П.И.	17	7,5
8	П.Т.	6	8,5	8	П.Т.	17	7,5
9	В.О.	6	8,5	9	В.К.	16	8
10	А.Д.	6	8,5	10	В.Р.	15	9
11	Л.П.	5	12	11	В.О.	9	10
12	Р.О.	5	12	12	Р.О.	8	13
13	В.Ч.	5	12	13	П.Д.	8	13
14	Р.Д.	4	14,5	14	В.Ч.	8	13
15	В.Л.	4	14,5	15	М.И.	6	14,5
16	В.С.	3	15	16	А.Д.	6	14,5
17	Л.В.	2	18,5	17	В.Л.	6	14,5
18	Р.Т.	2	18,5	18	Т.Д.	6	14,5
19	П.Д.	2	18,5	19	Р.Т.	4	19,2
20	Т.Д.	2	18,5	20	В.С.	4	19,2

Таблица 8. Ранговые места по показателям «социальный статус» и «материально обеспеченная жизнь»

№ п/п	Социальный статус			№ п/п	Материально обеспеченная жизнь		
	«Деловые» женщины и «домохозяйки»	Баллы	Ранговое место		«Деловые» женщины и «домохозяйки»	Баллы	Ранговое место
1	В.Т.	15	1	1	Р.Д.	20	1
2	В.Р.	11	2	2	Ж.Р.	19	4
3	В.К.	10	3,5	3	Л.П.	19	4
4	А.Т.	10	3,5	4	А.Т.	19	4
5	Ж.Р.	9	4	5	В.Т.	19	4
6	М.И.	8	5	6	Л.В.	19	4
7	П.И.	6	8,5	7	П.И.	17	7,5
8	П.Т.	6	8,5	8	П.Т.	17	7,5
9	В.О.	6	8,5	9	В.К.	16	8
10	А.Д.	6	8,5	10	В.Р.	15	9
11	Л.П.	5	12	11	В.О.	9	10
12	Р.О.	5	12	12	Р.О.	8	13
13	В.Ч.	5	12	13	П.Д.	8	13
14	Р.Д.	4	14,5	14	В.Ч.	8	13
15	В.Л.	4	14,5	15	М.И.	6	14,5
16	В.С.	3	15	16	А.Д.	6	14,5
17	Л.В.	2	18,5	17	В.Л.	6	14,5
18	Р.Т.	2	18,5	18	Т.Д.	6	14,5
19	П.Д.	2	18,5	19	Р.Т.	4	19,2
20	Т.Д.	2	18,5	20	В.С.	4	19,2

Таблица 9. Ранговые места по показателям «социальный статус» и «смелость в отстаивании своего мнения, взглядов»

№ п/п	Социальный статус			№ п/п	Смелость в отстаивании своего мнения, взглядов		
	«Деловые» женщины и «домохозяйки»	Баллы	Ранговое место		«Деловые» женщины и «домохозяйки»	Баллы	Ранговое место
1	В.Т.	15	1	1	Р.Д.	20	1
2	В.Р.	11	2	2	Ж.Р.	19	4
3	В.К.	10	3,5	3	Л.П.	19	4
4	А.Т.	10	3,5	4	А.Т.	19	4
5	Ж.Р.	9	4	5	В.Т.	19	4
6	М.И.	8	5	6	Л.В.	19	4
7	П.И.	6	8,5	7	П.И.	17	7,5
8	П.Т.	6	8,5	8	П.Т.	17	7,5
9	В.О.	6	8,5	9	В.К.	16	8
10	А.Д.	6	8,5	10	В.Р.	15	9
11	Л.П.	5	12	11	В.О.	9	10
12	Р.О.	5	12	12	Р.О.	8	13
13	В.Ч.	5	12	13	П.Д.	8	13
14	Р.Д.	4	14,5	14	В.Ч.	8	13
15	В.Л.	4	14,5	15	М.И.	6	14,5
16	В.С.	3	15	16	А.Д.	6	14,5
17	Л.В.	2	18,5	17	В.Л.	6	14,5
18	Р.Т.	2	18,5	18	Т.Д.	6	14,5
19	П.Д.	2	18,5	19	Р.Т.	4	19,2
20	Т.Д.	2	18,5	20	В.С.	4	19,2

Выполнив соответствующие вычисления, с использованием формулы Спирмена, мы получили следующие коэффициенты ранговой корреляции:  $R_s = 0,52$  - для показателей «социальный статус» и «независимость» (См. Таблица 7);  $R_s = 0,45$  - для показателей «социальный статус» и «материально обеспеченная жизнь» (См. Таблица 8);  $R_s = 0,57$  - для показателей «социальный статус» и «смелость в отстаивании своего мнения, взглядов» (См. Таблица № 9).

Полученные коэффициенты ранговой корреляции достоверно свидетельствует о существовании прямой связи между «социальным статусом» и «независимостью»; «социальным статусом» и «материально обеспеченной жизнью»; «социальным статусом» и «смелостью в отстаивании своего мнения, взглядов».

На основе результатов исследования, по нашей выборке, можно сделать следующие выводы:

- 1) на выбор современной женщины карьеры или семьи влияет ее мотивационная структура личности;
- 2) влияние мотивационной структуры личности на выбор современной женщины карьеры или семьи опосредовано ее ценностными ориентациями.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Барсукова, С.Ю. Модели успеха женщин советского и постсоветского периодов: идеологическое мифотворчество [Текст] / С.Ю. Барсукова // Социологические исследования. – 2001. – № 2. – С. 75–82.
2. Барсукова, С.Ю. Женщины - предприниматели: гендерная специфика российского бизнеса [Текст] / С.Ю. Барсукова // ЭКО. – 1999. – № 1. – С. 142–150.
3. Мильман, В.Э. Метод изучения мотивационной сферы личности [Текст] / В.Э. Мильман // Практикум по психодиагностике. Психодиагностика мотивации и саморегуляции. – М., 2004. С.207-233
4. Райгородский, Д.Я. Практическая психодиагностика. Методики и тесты. [Текст]: учеб. пособие / Д.Я. Райгородский. - Самара: Издательский Дом «Бахрах», 1998. – 668 с.
5. Немов, Р.С. Психология. [Текст]: учеб. для вузов / Р.С. Немов. Книга 3. Психодиагностика – М., 2003, - 630 с.

#### REFERENCES:

1. Barsukova, S.Y. Modeli uspeha zhenschin sovetskogo i postsovetskogo periodov: ideologicheskoe mifotvorchestvo. [Text] / S.Y. Barsukova // Sociologicheskoe issledovanie.–2001.– № 2.–S.75–82
2. Barsukova, S.Y. Zhenshiny – predprinimatelny: gendernaya specifika rossiiskogo biznesa [Text]: /S.Y. Barsukova // EKO. – 1999. – № 1. – S. 142–150.



3. Milman, V.E. *Metod izucheniya motivacionnoi sfery lichnosti* [Text]: / E.V. Milman // Practicum po psihodiagnostike. Psihodiagnostika motivacii i samoregulyacii. – М., 2004. – S. 207-233.

4. Raigorodskii, D.Y. *Prakticheskaya psihodiagnostika. Metodiki i testy*. [Text]: ucheb. posobie / D.Y. Raigorodskii - Samara: Izdatelskii Dom «Bahrah», 1998. – 668 s.

5. Nemov, R.S. *Psihologiya* [Text]: ucheb. dlya vuzov/ R.S. Nemov. Kniga 3. Psihodiagnostika – М. 2003, - 630 s.

#### Сведения об авторе

*Клименко А.И. - кандидат психологических наук, доцент кафедры психологии и педагогики Костанайского государственного университета им. А. Байтурсынова. 110000. г. Костанай, ул. Чехова 125, кв. 20. Тел. 8(7142) 51-11-29, дом. Тел. 8(7142) 56-77-08; com. Тел. 87774454896; E – mail: melodiya\_ai@mail.ru*

*Klimenko A.I. - Candidate of psychological sciences, Assistant Professor, department of psychology and pedagogy, A. Baitursynov Kostanay State University, 110000, Kostanay, 125 Chekhov St, 20 Apt. Work tel. 8(7142) 51-11-29, home tel. 8(7142) 56-77-08, mob. 87774454896, e – mail: melodiya\_ai@mail.ru*

*Клименко А.И. – психология ғылымдарының кандидаты, доцент, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, 110000. г. Қостанай қаласы, Чехов 125 көшесі, 20 пәтер. Тел. 8(7142) 51-11-29; үй. Тел. 8(7142) 56-77-08; ұялы Тел. 87774454896. E–mail: melodiya\_ai@mail.ru*

УДК 070.1

## К ВОПРОСУ О ПРОБЛЕМЕ ИНФОРМАЦИОННОЙ «КОЛОНИЗАЦИИ» КАЗАХСТАНА

*Колдыбаев С.А. – д.ф.н. профессор, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова*

*Мустафина А. И. - магистрант, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова*

*В работе обосновывается актуальность исследования проблемы «информационной безопасности» РК. Особо подчеркивается и характеризуется важность изучения этой проблемы в связи с 25-летием государственной независимости РК. В связи с этим исследуются некоторые теоретико-методологические аспекты темы. Определяется содержание и специфика понятий «информационная безопасность» и «информационная колонизация», их тождество и различия. Предлагается руководствоваться в практике информационного противодействия Республики Казахстан в большей степени понятием «информационная колонизация». Рассматриваются особенности проблемы «информационной колонизации» в Республике Казахстан. Обосновывается постоянство современного информационного влияния одних государств на другие. Характеризуются факторы как технического, так и социального порядка, противодействующие информационным угрозам РК. Анализируются состояние форм и методов противодействия информационным угрозам в республике. В связи с этим критически оцениваются некоторые предлагаемые формы информационной безопасности Казахстана. Предлагаются более предпочтительные и эффективные способы противодействия информационным угрозам в условиях Казахстана. Важное внимание уделено приоритету производства и активного развития качественного казахоязычного контента в деятельности отечественных СМИ. Характеризуются тенденции развития медийных ресурсов иностранных государств в Казахстане, возможные варианты решения информационных угроз в республике.*

*Ключевые слова: информационная безопасность, информационная колонизация, Республика Казахстан, СМИ, медиа-средства.*

## THE PROBLEM OF INFORMATION "COLONIZATION" OF KAZAKHSTAN

*S. Koldybayev - Doctor of Philosophy, Kostanay State University of A. Baitursynov*

*Mustafina A. I. - the undergraduate, Kostanay State University of A. Baitursynov*

*The article substantiates the relevance of the research in the field of Kazakhstan's "information security". The importance of studying this problem is emphasized and characterized in connection with the 25th anniversary of Kazakhstan's independence. In this regard, some theoretical and methodological aspects of the matter are explored. The article determines the content and specificity of the concepts of "information security" and "information colonization", their identity and differences. It is proposed to use the notion of "information colonization" in the practice of information counteraction of Kazakhstan. The features of the problem of "information of colonization" in the Republic of Kazakhstan are considered. Permanent informational influence of some states to the others is substantiated. Both technical and social factors, counteracting threats to the information security of the RK, are characterized. Some proposed forms of information security in Kazakhstan are critically evaluated. There are offered more preferred and effective methods of countering threats to information security in the context of Kazakhstan. Great attention is paid to priority production and active development of Kazakh-speaking high quality content in the activity of the domestic media. In the article tendency of development of foreign media resources in Kazakhstan is characterized and possible solutions of information threats in the country are observed.*

*Keywords: information security, information colonization, the Republic of Kazakhstan, media, media resources.*

## ҚАЗАҚСТАННЫҢ АҚПАРАТТЫҚ „ОТАРЛАНУ„ МӘСЕЛЕСІ ТУРАЛЫ

Қолдыбаев С.А. - ф.ғ.д., профессор, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті

Мустафина А. И. - магистрант, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті

Ғылыми жұмыста «ақпараттық қауіпсіздік» мәселесін зерттеудің өзектілігі негізделген. ҚР мемлекеттік тәуелсіздігінің 25-жылдығына байланысты осы мәселені зерттеудің маңыздылығы ерекше атап өтіледі. Осыған байланысты тақырыптың кейбір теориялық-әдіснамалық аспектілері зерттеледі. "Ақпараттық қауіпсіздік" және "ақпараттық отарлану" ұғымдарының мазмұны мен ерекшелігі, олардың теңдігі және айырмашылықтары анықталады. Қазақстан Республикасының ақпараттық қауіптерге қарсы іс-әрекет жасау тәжірибесінде басшылық ретінде «ақпараттық отарлану» ұғымын пайдалануы ұсынылады. "Ақпараттық отарлану" мәселесінің негізгі ерекшеліктері қарастырылады. Қазіргі замандағы бір мемлекеттердің басқа елдерге бағытталған ақпараттық ықпалының тұрақтылығы негізделеді. Ақпараттық қауіп-қатерлерге қарсы тұратын техникалық және әлеуметтік факторлар сипатталады. Ақпараттық қауіпсіздігінің кейбір ұсынылатын түрлері сыни тұрғыдан бағаланады. Ақпараттық қауіп-қатерлерге қарсы тұрудың неғұрлым қолайлы және тиімді тәсілдері ұсынылады. Отандық БАҚ-тардың сапалы қазақ тілді контентін өндіруі мен белсенді дамытуына ерекше назар аударылады. Қазақстандағы шет мемлекеттердің медиа құралдарының даму тенденциялары мен ақпараттық қауіпсіздігін қамтамасыз ету мәселесін шешу жолдары сипатталады.

Негізгі ұғымдар: ақпараттық қауіпсіздік, ақпараттық отарлану, Қазақстан Республикасы, БАҚ, медиа құралдар.

Сегодня среди отечественных ученых, все чаще стала обсуждаться проблема информационной безопасности Казахстана. Этот вопрос также систематически поднимается в СМИ и на различных медиа-площадках и форумах. Причина такого интереса объясняется сложившимся на информационном поле Казахстана засильем иностранных СМИ. Это обстоятельство признают и авторы принятой в 2011 году «Концепции информационной безопасности Республики Казахстан до 2016 года». В документе отмечено, что «в связи с открытостью национального информационного пространства и популярностью зарубежных средств массовой информации (...) возникает реальная угроза информационного влияния на общественное сознание населения. Информационное влияние может выражаться как в виде прямого навязывания идей, противоречащих национальным интересам Республики Казахстан, так и в виде создания определенного информационного фона, искусственно поддерживаемого путем манипулирования информацией или ее тенденциозным комментированием» [1].

В меньшей степени здесь учитывается то обстоятельство, что за 25 лет своей государственно-политической независимости Республика Казахстан стала вполне самостоятельным государством, которое от стадии стремления своего начального самоутверждения перешло за эти годы к состоянию зрелого самостоятельного субъекта современной мировой политики. Вполне логично, что для иного качества государственного самоутверждения РК характерна естественная потребность иметь все основные атрибуты независимости, в том числе в области информационного пространства. И это уже, на наш взгляд, дополнительная причина повышенного внимания в Казахстане к вопросу информационной безопасности.

И здесь, предваряя исследование проблемы, хотелось бы определиться с понятийным аппаратом. Для характеристики сложившейся ситуации в Казахстане учеными и журналистами чаще всего применяется термин «информационная безопасность». Нами, как можно судить по теме исследовательской работы, употребляется понятие «информационная колонизация», которое имеет, на наш взгляд, свою специфику.

Понятие «информационная безопасность» стоит в ряду близких к ней дефиниций: «экономическая безопасность», «политическая безопасность», «экологическая безопасность» и т. д., каждая из которых выражают внутренние и рубежные состояния самостоятельности и независимости той или иной общественной сферы государства. В прямом смысле слова под информационной безопасностью общества, государства подразумевается состояние отсутствия информационных опасностей и угроз, либо, при их наличии, состояние устойчивости основных сфер жизнедеятельности (политики, экономики, науки, техносферы, сферы государственного управления, общественного сознания, военного дела и т. д.) по отношению к опасным информационным воздействиям (как внедрению, так и извлечению информации).

«Информационная угроза» характеризует ту содержательную ситуацию, когда состоянию процесса независимого информационного пространства определенного государства угрожает своим распространением влияние СМИ иностранных стран. В то же время, термин «информационная колонизация», по нашему мнению, характеризует уже реально выражающийся в той или иной степени практический факт нарушения информационной безопасности, создания угрозы независимости государству.

При этом под «информационной колонизацией» следует, на наш взгляд, разуметь не столько саму деятельность иностранных медиа-средств, вещающих в информационном пространстве определенного государства, а прежде всего духовно-психологические последствия подобной деятельности в сознании граждан.

Наличие информационного влияния на другое государство, создающего ему угрозу безопасности, требует противодействия, в том числе и технического порядка. Об этом говорится в документе «Информационная безопасность Республики Казахстан»: «Технический аспект подразумевает обеспечение защиты национальных информационных ресурсов, информационных систем, информационно-телекоммуникационной инфраструктуры от неавторизованного доступа, использования, раскрытия, нарушения, изменения, прочтения, проверки, записи или уничтожения для обеспечения целостности, конфиденциальности и доступности информации».

Собственно, в содержательном плане информационная угроза, на наш взгляд, выступает двоякой. Во-первых, ее чаще всего усматривают в распространении откровенно провокационных сообщений, пропаганде экстремистских лозунгов, призывах к дестабилизации общества. Такого рода явления целесообразно относить к понятию «информационной агрессии». Так, авторы Концепции, оценивая состояние информационной безопасности Казахстана, определили ряд внешних и внутренних угроз. К числу первых отнесли:

- Использование ведущими странами информационных войск.
- Активное использование экстремистскими и террористическими организациями информационно-коммуникационных сетей для своей пропаганды.
- Угроза компьютерных атак как метод террористической деятельности.
- Киберпреступность.
- Влияние глобальных СМИ.

Во-вторых, другая сторона информационной угрозы, когда то или иное государство вещает систематически на население сопредельной страны, навязывая тем самым свое видение и толкование политических событий. Здесь могут и не быть информационные материалы откровенно дестабилизирующего характера. Но преподносимые сознанию граждан другого государства материалы СМИ являются либо откровенно, либо зачастую скрыто тенденциозными, могут иметь иное политическое толкование, чем в Казахстане. А с учетом того, что это воздействие постоянное, целенаправленное оно вполне укладывается в понятие «информационная колонизация».

Именно этот, второй аспект и есть на наш взгляд проявление «информационной колонизации». Иначе говоря информационная колонизация характеризуется тем, что воздействие иностранных масс-медиа, являясь систематическим, несет в себе элементы иного политического толкования вещаемого материала, является политически мотивированным.

Применительно к Казахстану термин «информационная колонизация» характеризует наличие такого иноказахстанского политического информационного материала, который не всегда согласуется с политикой нашего государства, а порой и противоречит ему. Именно данный аспект подчеркивается в вышеупомянутом документе, в котором говорится, что социально-политический аспект информационной безопасности «заключается в защите национального информационного пространства и систем распространения массовой информации от целенаправленного негативного информационного и организационного воздействия, могущего причинить ущерб национальным интересам Республики Казахстан». В статье 23 Закона «О национальной безопасности Республики Казахстан» обращается внимание на то, государственные органы обязаны обеспечить:

- недопущение информационной зависимости Казахстана;
- предотвращение информационной экспансии и блокады со стороны других государств, организаций и отдельных лиц;
- недопущение информационного воздействия на общественное и индивидуальное сознание, связанного с преднамеренным искажением и распространением недостоверной информации в ущерб национальной безопасности;
- обнаружение и дезорганизацию механизмов скрытого информационного влияния на процесс выработки и принятия государственных решений в ущерб национальной безопасности [2].

Состояние «информационной колонизации» Казахстана вполне заявляет о себе характером и масштабами деятельности медиа-средств некоторых сопредельных государств. Приведем на этот счет некоторые факты. Так, руководитель дискуссионного клуба «Намыс» ГазизТортаев в одной из своих публикаций отмечает, что «жители Сарыагашского, Казыгуртского, Мактааралских районов Южно-Казахстанской области, обеспокоены тем, что они больше смотрят узбекские каналы, чем казахстанские». Далее автор утверждает, что «трансляции вещательных компаний Узбекистана более привлекательны с точки зрения качества и содержания программ. В результате, южные районы нашей страны, сопредельные с Узбекистаном открыты для активного радиовещательного экспансионизма». Популярностью у местного населения пользуются каналы Национальной телерадиокомпании Узбекистана УзТВ-1 и УзТВ-2, а также частные и местные узбекские телерадиостанции, такие как Марказ ТВ, Яшлар, Спорт Узбекистон, Тошкент ТВ. В итоге получается парадоксальная ситуация, когда «малыши думают, что их президентом является Ислам Каримов» [3].

Значительную обеспокоенность среди казахстанских исследователей и общественных деятелей вызывает широкий охват казахстанской аудитории российскими СМИ. Этот факт признают и официальные лица. В 2009 году бывший премьер-министр Казахстана Карим Масимов заявлял, что 55% граждан РК живут в российском информационном пространстве [4].

Здесь надо учитывать, что с момента развала СССР прошло всего 25 лет. И отсюда, в сознании не только казахстанских русских, но и большинства казахов сохранились как остаточные психологические рецидивы доминанты советского сознания, которому близки не только язык российских СМИ, но и характер информационного материала, основные его установки и пр. Этим можно объяснить высокую степень доверия значительной части казахстанского населения российским СМИ.

Об опасности тенденции, когда ведущими информаторами населения становятся, условно говоря, зарубежные СМИ, неоднократно предупреждал известный эксперт в области политологии ДосымСатпаев. По его мнению, «отсутствие местных конкурентоспособных СМИ обрекает Казахстан на роль информационной периферии, которая становится потребителем чужой информации и чужой идеологии. Серьезный раскол казахстанского общества по поводу ситуации в Украине тоже был индикатором серьезного влияния российских и западных СМИ на формирование общественного мнения внутри Казахстана. События вокруг Украины хорошо показали, как быстро казахстанцы становятся жертвами чужой информационной войны при слабости своих, казахстанских, медийных игроков, которые оказались неспособными транслировать объективную информацию. Как следствие, с общественным сознанием и мнением работают разные неформальные каналы коммуникации: on-line (миграция граждан в альтернативную информационную реальность, где позиции государства довольно слабы), зарубежные СМИ, слухократия и альтернативные идеологические центры (в том числе радикальные). Серьезная опасность заключается в том, что девальвация доверия к тому, что говорит и делает власть, резко снижает степень управляемости государством с точки зрения эффективной реализации информационной политики. В таких условиях слухи могут быть как порождением спонтанных страхов населения, так и целенаправленным инструментом воздействия на общественное сознание в пользу тех или иных внутренних или внешних игроков» [5].

С тревогой ДосымаСатпаева в принципе можно согласиться. Высокое качество контента казахстанских масс-медиа способно в известной мере минимизировать влияние иностранных СМИ на казахстанцев. В этой связи специалисты предлагают различные модели для повышения конкурентоспособности информационного пространства. Одним из способов достижения этой цели, по мнению ДосымаСатпаева, является государственная поддержка в создании отдельных конкурентоспособных СМИ. Еще один выход из ситуации – государственная поддержка в создании конкурентоспособной среды внутри страны для развития всех видов СМИ (государственных и негосударственных) с акцентом на производство местного контента.

«Второй вариант более перспективен, так как речь идет о конкурентоспособности всего информационного пространства страны, а не только отдельных медийных игроков. Естественно, что это невозможно сделать без активного взаимодействия с самими медийными структурами, которые намного лучше, чем многие чиновники, знают все плюсы и минусы казахстанской информационной кухни. И очень хорошо, что к обсуждению проблемы обеспечения информационной безопасности Казахстана в последнее время подключились и руководители некоторых медийных организаций. Здесь главное - соблюсти баланс между государственными интересами в сфере эффективной идеологической работы через разные коммуникационные каналы и бизнес-интересами самих СМИ,

реализация которых позволила бы им более успешно конкурировать за казахстанскую аудиторию», - подчеркивается в одном из выступлений Д. Сатпаева,

Перспективными, на наш взгляд, являются предложения по перемещению приоритетов на производство и активное развитие качественного казахоязычного контента, который будет востребован, в том числе по причине демографических тенденций в Казахстане. Здесь речь идет о количественном и качественном росте казахоязычного информационного поля. Эксперты не исключают той вероятности, что проблема доминирования иностранных СМИ в РК будет нейтрализована демографическим фактором, а именно — увеличением количества казахоязычного населения. В результате этого процесса сузится сфера использования русского языка, и в ответ на потребности аудитории со стороны отечественных медийных игроков возрастет необходимость в качественном казахоязычном контенте.

Однако, при неотложной необходимости подобных практических мер по противодействию информационным угрозам, их нельзя рассматривать как волшебное средство способное разом решить проблемы. Необходимо исходить из того, что при наличии технических возможностей современных СМИ влияние иностранных медиа-средств будет постоянным. Более того, в условиях, когда технические средства и деятельность медиа различных государств постоянно совершенствуются процесс информационного воздействия одних государств на другие будет все более возрастающим. Как минимум привычным. Такая тенденция информационной агрессии в современном мире прогнозировалась еще в середине прошлого века. Так, еще в 60-х годах прошлого века канадский исследователь влияния масс-медиа на общество и поведение человека Маршалл Маклюэн, предвидя возникновение так называемой «глобальной деревни», предупреждал о нестабильности и конфликтности этой системы. Ученый объяснил это, тем, что в «глобальной деревне» переплетаются и выставляются на всеобщее обозрение «все пространства и времена сразу», а также все «мировоззрения, культуры, способы общения, ценности, традиции» [6]. Учитывая то, что СМИ практически с момента своего зарождения являлись одним из главных инструментов пропаганды, а также полем ведения информационных войн, к предложенному ученым списку «выставляемого на всеобщее обозрение» можно также добавить различные интерпретации одного события и высказывания лидеров мнений. Маклюэн также спрогнозировал то, что с развитием аудиовизуальных средств массовой информации возрастет их влияние на общество.

Таким образом, мы предлагаем в проблеме информационной безопасности в большей степени на практическом уровне руководствоваться понятием «информационная колонизация». И не только потому, что «информационная колонизация» больше отражает реальности Казахстана (информационное влияние РФ, Узбекистана и др.). Данное понятие более зримо передает угрозы информационному пространству Казахстана, является основой для более действенной работы отечественных медиа-средств.

#### Литература:

1. **Концепция информационной безопасности Республики Казахстан до 2016 года** [Электронный ресурс]: // URL: <http://medialaw.asia/document/-10747> (дата обращения – 15.12.2016)
2. **Закон «О национальной безопасности Республики Казахстан»** [Электронный ресурс]: //URL - [http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31106860#pos=39;-291](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31106860#pos=39;-291)– (дата обращения – 15.12.2016)
3. **Сабитов Д. «Наш президент Ислам Каримов!» — говорят малыши на юге Казахстана. Почему?** [Электронный ресурс]: //URL - <https://365info.kz/2014/07/pochemu-malyshi-na-yuge-kazaxstana-govoryat-nash-prezident-islam-karimov/> (дата обращения – 17.12.2016)
4. **Сатпаев, Д. Информационный Франкенштейн.** [Электронный ресурс]://URL-<http://forbes.kz/massmedia/informatsionnyiy frankenshtey> (дата обращения – 17.12.2016)
5. **Кенже, Т. Кто и как должен защищать информационную безопасность Казахстана.** [Электронный ресурс]: // URL - <https://camonitor.kz/18455-kto-i-kak-dolzhen-zaschischat-informacionnuyu-bezopasnost-kazahstana.html> (дата обращения - 15.12.2016)
6. **Маклюэн, М. Война и мир в глобальной деревне** [Текст]: учебное пособие/ М. Маклюэн, К. Фиоре - М, Астрель, 2012 – 224 с.

#### References:

1. **The concept of information security of the Republic of Kazakhstan until 2016.** [EHlectronnyj resurs] //URL - <http://medialaw.asia/document/-10747> (data obrashcheniya – 15.12.2016)
2. **The Law "About the National Security of the Republic of Kazakhstan".** [EHlectronnyj resurs] //URL- [http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31106860#pos=39;-291](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31106860#pos=39;-291) (data obrashcheniya – 15.12.2016)
3. **Sabitov D. "Our president is Islam Karimov!" - say kids in the south of Kazakhstan. Why?** [EHlectronnyj resurs] //URL – <https://365info.kz/2014/07/pochemu-malyshi-na-yuge-kazaxstana-govoryat-nash-prezident-islam-karimov/> (data obrashcheniya – 17.12.2016)
4. **Satpayev, D. Info Frankenstein.** [EHlectronnyj resurs]// URL - <http://forbes.kz/massmedia/informatsionnyiy frankenshtey> (data obrashcheniya – 17.12.2016)

5. **Kenzhe, T. Who and how should protect information security in Kazakhstan.** [Ehlectronnyj resurs]// URL <https://camonitor.kz/18455-kto-i-kak-dolzhen-zaschischat-informacionnuyu-bezopasnost-kazahstana.html> (data obrashcheniya - 15.12.2016)

6. **McLuhan M. War and peace in the global village** [Tekst]: учебное пособие/ М. McLuhan, К. Fiore – М, Astrel', 2012 – 224 с.

#### Сведения об авторах:

*Қолдыбаев С.А. – д.ф.н. профессор, заведующий кафедрой философии, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, +7 (7142) 511176, e-mail: Sapar-1947@mail.ru*

*Мустафина А. И. - магистрант, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, e-mail: aimustafina2016@gmail.com*

*Қолдыбаев С.А. – ф.ғ.д., профессор, философия кафедрасының меңгерушісі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, +7 (7142) 511176, e-mail: Sapar-1947@mail.ru*

*Мустафина А. И. - магистрант, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, e-mail: aimustafina2016@gmail.com*

*Koldybayev S. A. – Doctor of Philosophy, Head of the Department of Philosophy, Kostanay State University of A. Baytursynov, +7 (7142) 511176, e-mail: Sapar-1947@mail.ru*

*Mustafina A. I. - the undergraduate, Kostanay State University of A. Baytursynov, e-mail: aimustafina2016@gmail.com*

УДК 398.5:811.512.122

## POETRY OF MAKHAMBET IS THE CROSSROADS OF FOLKLORE AND WRITTEN LITERATURE

*Kulbayeva M.M. - senior lecturer, master of Philology of the Department of practical linguistics, KSU named after A. Baytursinov, Kostanay*

*Smirnova S.M. - senior lecturer of the Department of foreign languages, KSU named after A. Baytursinov, Kostanay*

*The article reveals peculiarities of poetry prominent poet of the first half of the XIX century Mahambet Utemisov. The article discusses the work of the poet as an entirely new ideological and artistic system, a new type of creativity in the Kazakh literature. It reflected the people's hopes and dreams, thoughts and feelings in the moment of highest tension and drama. Artistic image of the historic figure, head of a revolt Isatay Taymanov and influence of poetry of Makhambet in works both pre-revolutionary, and modern poets, and writers are also revealed in works of the poet. In Makhambet Utemisov's works the traditional folklore image of the hero includes also realistic lines and details. Therefore works of the poet-warrior have got a civil and political orientation, agitation character. Makhambet Utemisov's works it is closely connected with public and social life of the time. Makhambet's poetry consists of the real and future of the people. The article also examines the characteristics of Jahangir Khan, hatred of the government, the struggle against it, the Kazakh reality and social, public and class contradictions. In the history of literature for Makhambet firmly entrenched glory of the poet, who has become at the head of the people while the dozing national forces have wakened. The flash of people's wrath and the birth of the poet-rebel was forever remembered to descendants.*

*Key words: civil, political lyrics; the masses, a hero, a fighter, a rebellion, the people's anger, people's protest, peasant revolt, patriot, injustice.*

## ПОЭЗИЯ МАХАМБЕТА – СТЫК ФОЛЬКЛОРА И ПИСЬМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

*Кульбаева М.М. – старший преподаватель, магистр филологии кафедры практической лингвистики, КГУ имени А.Байтұрсынова, г.Костанай*

*Смирнова С.М. - старший преподаватель, кафедры иностранных языков, КГУ имени А.Байтұрсынова, г.Костанай*

*В статье раскрыты особенности поэзии выдающегося поэта первой половины XIX века Махамбета Утемисова. Характеристика и особенности главных образов в поэзии Махамбета. В статье рассматривается творчество поэта как совершенно новая идейно-художественная система, новый тип творчества в казахской литературе. В нем отразились народные чаяния и*



мечты, думы и настроения в момент наивысшего напряжения и драматизма. Так же раскрыты художественный образ исторической личности, руководителя восстания Исатая Тайманова в произведениях поэта и влияние поэзии Махамбета в произведениях как дореволюционных, так и современных поэтов, и писателей. В произведениях Махамбета Утемисова традиционное фольклорное изображение героя – борца включает в себя и реалистические черты и детали. Поэтому творчество поэта-воина приобрели гражданскую и политическую направленность, агитационный характер. Произведения Махамбета Утемисова теснейшим образом связано с общественно-социальной жизнью своего времени. Поэзия Махамбета состоит из настоящего и будущего своего народа. В статье так же рассматривается убийственная характеристика хана Джангира, ненависть к власти, борьба против нее, казахская действительность и социальные, общественные и классовые противоречия. В истории литературы за Махамбетом прочно закрепилась слава поэта, ставшего во главе народа в тот момент, когда дремлющие народные силы пробудились. Яркая вспышка народного гнева и рожденная ею поэзия поэта-бунтаря навсегда запомнилась потомкам.

Ключевые слова: гражданская, политическая лирика; народная масса, герой, борец, восстание, народный гнев, народный протест, крестьянское восстание, патриот, несправедливость.

### МАХАМБЕТ ПОЭЗИЯСЫНДАҒЫ ФОЛЬКЛОР ЖӘНЕ ЖАЗБА ӘДЕБИЕТІНІҢ ҰШТАСУЫ

Кульбаева М.М. – практикалық лингвистика кафедрасының аға оқытушысы, филология магистрі, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ., Қостанай қ.

Смирнова С.М. — шет тілдер кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ, Қостанай қ.

Мақалада XIX ғасырдың бірінші жартысында өмір сүрген аса көрнекті ақын-жырауларымыздың бірі Махамбет Өтемісұлы шығармашылығына талдау жасап, көтерілістің ұраны болған жырлары мен поэзиясындағы дәстүр және жаңашылдық қарастырылған. Махамбет поэзиясындағы образдар ерекшеліктері мен оның басты сипаттары айқындалған. Ұлттық поэзиямыздың бастаулары, өзіндік ерекшеліктері, дәстүр сабақтастығы мен жаңашылдығы, ұстанған саяси-идеялық позициялары бүгінгі күн талабына орай сипатталған. Махамбет шығармашылығы бойынша ауыз әдебиетінің, қазақ поэзиясының үлгілері, көркемдік ерекшеліктері, нақышын бояуын дәстүрге, дағдыға айналдырған әдіс-тәсілдері зерттелген. Ақын – жыраулар шығармашылығының бірімен – бірі сабақтас екендігі, алдыңғы ұрпақтан соңғы ұрпақ үлгі алып, олардың жақсы жақтарын өрге бастырып отырғандығы аңғарылады. Ақынның поэзиялық туындылары және олардың идеялық-тақырыптық жағы сипатталып, Махамбеттің көтерілістің ұраны болған поэзиясындағы Исатай Тайманов пен Жәңгір хан бейнелері кеңінен қарастырылған. Ұлы мұрат - тәуелсіздікке арнағанын шығармалары арқылы көреміз. Қай қоғамда өмір сүрсе де ұлылардың ұлылығы халқына деген көзқарасымен, халқына еткен еңбегімен өлшенеді. Махамбет поэзиясы - халқының бүгінгі мен ертеңіне деген алаңдаушылығы. Ақынның өлеңдері ел арманы, ел тілегі, еркіндік жолына сермелген алмас қылышы. Ақын поэзиясының қазақ әдебиетінде алатын орны туралы жан-жақты сараланған. Ақын қазақ поэзиясына күрескерлік сарын әкеліп, азаттық тақырыбын жырлауда озық үлгі - өнеге көрсетті. Махамбет поэзиясы заман шындығы, өмір талабынан туған өлеңдер. Әр дәуірдің өзіндік әлеуметтік сипаты, өзіндік ерекшелігіне тоқталып, Махамбет Өтемісұлының қайталанбас нақышы мен айшықты ажары ерекше мақыммен зерделенген.

Кілтті сөздер: азаматтық, саяси лирика; халық көтерілісі, батыр, күрес, көтеріліс, халықтың ашу-ызасы, халықтың наразылығы, шаруалар көтерілісі, патриот, әділетсіздік.

Makhambet Utemisov is the creator of the Kazakh civil, political lyrics. In the Kazakh literature of the first half of the 19th century there is no poet, more integral, given itself to the ideas of dedication service to business of national fight, and civic consciousness. One of prominent representatives of the Kazakh poetry of the first half of the 19th century is Makhambet Utemisov, the friend and colleague of leader of anti-feudal revolt of Kazakhs of 1836 — 1837 Isatay Taymanov. One of Utemis's sons, who was rich, influential, brought closer to a khan's environment person, Makhambet was distinguished from the peers with lively wit, inquisitiveness and sharp tongue. Makhambet's verses are full of belief of affairs of insurgents. Surprisingly and the fact that the word "axe" which has found symbolical sense of expression of a national protest in fiction of many people is used also in Makhambet's poetry. Makhambet is the singer, the aristocrat who has openly supported a people at large. He developed traditions of heroic singers, strengthened social motives that led to emergence of civil lyrics in the history of the Kazakh poetry. Genres of lyrical songs verses of Makhambet are quite diverse: among them there are songs addresses to friends or enemies, songs in the form of the speech appeal, the crying songs (zhoktau), tolgau, and the elegy. Makhambet holds a specific place in the history of the Kazakh people. The hero, the chronicler, he has reflected rebellious spirit of an era in the poetry. His name became a symbol of fight and love of freedom of the people which experienced many

disasters. Invariable qualities of wise predecessors confidence such as fearlessness, determination are kept also in Makhambet's creations. The central place in Makhambet's creations is taken by the image of the insurgent movement 1836 - 1837. According to Makhambet's songs all course of fight is clearly represented from preparation of a revolt, his most intense moments before recession. Therefore, the literary heritage of the poet consists generally of the verses reflecting life of fighters for social justice, and one of the main themes of his creations is people [1.34]. The love of people is combined with hatred to oppressors in Makhambet's creativity. Through all poetry of Makhambet there pass images of a horse, the steppe, a falcon. In the courageous songs he continues to expose crimes of the khan and the sultans supporting him, urge the people not to bear humiliations and to support the human advantages. The famous Russian traveler and the writer E. P. Kowalewski who has got acquainted and talked to Makhambet in 1839 writes about him: «I have remembered him as person of extremely remarkable among people, devoted, educated, well knowing Russian language, as brave patriot and extremely fascinating».

Makhambet Utemisov is the courageous fighter against violence, he has approved civil lyrics, high patriotic spirit, the idea of fight in the Kazakh literature [2.196]. Makhambet Utemisov's creativity is closely connected with public and social life of the time. The armed revolt of the labor population against the khan's power was the central theme of works of the poet. All highlights of a revolt under the leadership of Isatay Taymanov found reflection in Makhambet's verses. In poems "Пока скакуна не смиришь ты, ездок", "Беркут мой", "Битва Исатая", the poet describes readiness for fight when «перед ними почуя страх, хан взмолился своим богам». In other works «Призыв к походу», «На наше дело нужен черный нар» created by the poet he urged them to fight prior to a victory. Defeat of insurgents, death of the head of a revolt Isatay Taymanov, rigid punishment of enemies of captured insurgents are reflected in poems «Армак настигнут стрелой», «Мглистый день», «Отставший лебедь», «Нарын». «Кто не успел укрыться в степях, толпой в Оренбург ты угнал, злодей», in such form the poet addressed to the Dzhangir khan [3.75].

After defeat of a revolt of Makhambet Utemisov creates a number of songs – "Песня в изгнании", "Великая мечта", "Чибис", "the Остарым мечом я был" where he remembers the fighting past, about brave batyrs, their valorous affairs, glorifies their heroism. His songs where it is said that misses have been made are imbued with pain and bitterness, mistakes, the objectives of a revolt haven't been achieved. In civic-minded poetry, in patriotically passionate verses of Makhambet Utemisov accurately and clearly also the lyrical hero, shape of the poet of the fighter appears. First of all dramatic character of provisions, originality of circumstances and psychological state of the lyrical hero is evident. In the verses which are given rise by the poet in the period of a gap with the Hanksy horde, he, the lyrical hero, - the courageous expositor of crimes of the khan, further he in the people reminding to him of time disturbing, fighting, waking up honor and dignity, readiness for fight in Dzhigits - "пока для баев свой клинок бережешь". During participation in Isataya Taymanov's revolt, revering him, the poet modestly considers himself «подручным при нем». «С тех пор, о мой лев, как угас твой взор, желаний моих бесплоден, - that grieves he over the fallen leader. In shape of the lyrical hero understanding of a high duty of fight against injustice by him, dedication is allocated [4.7]. Socio-political verses of Makhambet Utemisov are brilliant also on art expression. The poet has considerably expanded expressive opportunities of the Kazakh verse. Makhambet's verses express the most various phenomena of life of society, a thought and mood, feeling of people. The sentimental and sensitive or religious and mystical lyrics of some contemporaries, for example, Dulat's and Shortanbay's creativity is alien to Makhambet. M. Utemisov's verses united by pathos of optimism, patriotism, fight, hatred to despotism, to the power are close to style of civil and heroic romanticism. These are monologues («Пока скакуна не смиришь ты, ездок», «Мглистый день», «Великая мечта», «Оставшийся лебедь», «Песня в изгнании»), odes («Беркут мой», «Таким я был, да, я таков»), elegies («Армак, настигнутый стрелой», «Нарын», «Чибис»), reflections («Что лучше?», «Если озеро станет бледной водой», «Как на севере красный изен») and etc. There are a lot of expressive epithets, metaphors, comparisons. Verses of the poet abound with words of socio-political coloring: «герой», «батыр», «стяг», «клич боевой», «поход», «в дни войны», «битва», «воля», «вольность», «битва с рабством», «плен», «ставка хана», «злодей», «народа», «что делать, если твой народ забывает».

Epithets are emotional, many of them are traditional: «острый клинок», «лихой конь», «бесконечная степь», «степной ветер», «сочные луга», «высокий и надежный лук», «черный нар», «белая юрта», «унылый и мглистый день», «горестный Махамбет», «родная крепость», «родительская, милая земля», «любимая страна», «безудержный страх», «смертельная тоска», «горючие печали», «жаркая борьба», «злые ханские сынки», «черный коршун», «рвусь в битву на огненно-рыжем коне», «смертельный удар», «буйный бег». Social associations of verses of the poet amplify also the metaphors characterizing the growing intensity of emotions of national fighters. There are also metaphors reflecting growth of rebellious consciousness of Utemisov along with traditional metaphors «мой беркут», «поустине был львом», «ты-всех опережающий скакун», «лебедь я, был сокол отцом», «острым, грозным мечом я был». The spirit of mutinousness is brilliantly transmitted, in such metaphors as «топором, отточенным до сини был я», «разгневаюсь – стану булатом в бою», «я был стрелой красною, стрелой, разящего врага», «высок я – твоя не достанет рука, попробуй – не лучше ль достать облака», «вышли биться с рабством в чистом поле», «огонь страстей кипит в крови». Makhambet



has compared his melancholy for the native land to a lonely swan, who lagged behind pack. M. Utemisov's verses reflections are expressive and beautiful: «Что лучше?», «Коль аргамаком твой конь рожден», «В небе жаворонок поет» и др. There are instructive thoughts of meaning of life, light and shady sides of life, situation and destiny of the people in them. All his verses are penetrated by a deep thought about need of service to the native land [5.22]. The Anuar Alimzhanov's novel «Стрела Махамбета» is devoted to the description of a rough historical era in which the freedom-loving poet Makhambet Utemisov lived and created. Commemorative coin of 50 tenge, devoted to the 200th anniversary of the birth of Makhambet. On the place of death of the poet built the mazar mausoleum in 40 km from the settlement of Inderborsky in the Atyrau region. Annually at the mausoleum literary readings according to Makhambet's works take place. The monument in the city of Uralsk is established to Makhambet. The regional center in the Atyrau region of Kazakhstan is called by the name of Makhambet. In Alma-Ata by a method of the famous Russian sculptor – anthropologist Mikhail Gerasimov Makhambet Utemisov's shape has been recreated. This unique work was performed by his pupil, the Kazakhstan scientist Noel Shayakhmetov.

Makhambet Utemisov's poetry will forever keep historical literary value as a monument of civil and heroic courage. Makhambet's verses foretold style of democratic poetry of the second half of the 19th century the subject of a feat for the sake of the people and sincerity of feelings. Their influence is notable in verses and poems of both pre-revolutionary and modern poets[6]. The bright flash of people's wrath and the poetry of the poet were remembered to descendants. Special parts in the work of the poet are images of Isatay and violence of feudal lords. In verses about Isatay the traditional folklore image of the hero includes also realistic lines and details. Writing about the leader of a revolt, the poet doesn't forget to write also about failures which he has allowed at a siege of the Khan's rate. Makhambet considered that the Khan's sort is an eternal enemy of workers. It has found reflection in works of the poet therefore his verses have gained propaganda character. Dranggir khan has decided to keep with himself clever, talented, young Makhambet and he has made him the mentor of the successor. The khan wanted to make him one of advisers and the court poet. However it didn't happen. Stay in the Khan's environment has given the chance to Makhambet to learn injustice of the khan's power. When he was convinced that many disasters of the people proceed from Dzhangir and his sultans, Makhambet has refused to serve the khan. Makhambet was imprisoned, but he managed to run away. The people cover courageous poet from khan's rage. Nothing has broken Makhambet: the songs he continued to expose crimes of the khan and his sultans, urged the people not to bear humiliations and to act on fight for the human dignity. All main works of Makhambet are variations of uniform motive. More terribly than the sharpest weapon for khans and sultans there were his songs in which this ardent appeal sounded. Makhambet in the work damns the Dzhangir khan, saying ritually magic statement which sounds so: «пади на тебя, придави тебя тяжесть вражеского духа, духа демона». This spell has deep historical roots and rather broad distribution in the people. Zhyrau of XVIII centuries, Margaska, has used it damning the Tashkent's khan Tursyn. At each people and at every era were and there are legendary heroes about whom glory doesn't grow dim in centuries. Poets, commanders, soldiers. natures passionate and free[8.71]. For the first time in the history of the Kazakh literature Makhambet has created an artistic image of the hero, an image of the head of a revolt Isatay Taymanov\*. The revolt is a manifestation of power of spirit of the people, people's wrath, and hatred to exploiters, enemies. Only people courageous, self-sacrificing, ready to go for interests of the people on difficulties are capable to fight. "The hero from heroes" that how poet calls Isatay.

Taymanov Isatay is the owner of remarkable qualities, at him is high morality, sincere nobility, he is devoted to common cause. In verses «Отважный герой», «Беркут мой», «Сын Таймана, Исатай» the poet emphasizes a role of Isatay in national a revolt. In many works of Makhambet created after suppression of a revolt the motives of loneliness caused by loss of friends and colleagues sound. But the poet exile remained is faithful to former ideals and dreamed to continue fight for national happiness. Makhambet has filled the last songs with this belief, and they too were perceived by his enemies as the sharp weapon menacing to their wellbeing. Makhambet widely used national poetic traditions, creating Isatay Taymanov's image. By means of hyperboles, the poet emphasized such qualities of the hero as volition, force, courage. Besides, traditions of folklore have helped the singer to express the idea of indissoluble unity of the hero with the people. The name was always significant in the steppe. The name has to be spotless, pure, and light. The name has been sung also in Makhambet's poetry. He has sung of a name of the close friend, colleague, batyr – Isatay Taymanov. They have together begun fight against dictatorship of the double power – khan's and imperial. They have managed to lift many thousands army of the Kazakh youth and all oppressed on this fight. They knew the own worth, knew the advantage, knew the Name. It sounds in the name of his works, in subject, semantic contents. Unusual filling of an image of the author is peculiar for the Kazakh poetry. The batyr is «er». Er is the man, the defender, the hero. Man's family glorifies his honor [7].

Transition from judgments to publicism is characteristic of philosophical lyrics of Makhambet. The lyric poet Makhambet differs not only in depth of a thought and intensity of emotions, but also of art perfection. Makhambet follows traditions of akyns in use of graphic means. Makhambet's images closely adjoin to poetics which was perfected in poetic competitions of akyns of that time. The excite attitude of Makhambet towards the hero has allowed it to expand expressive opportunities of the Kazakh verse

considerably. In Makhambet's works traditional zhyr has received surprising flexibility, with an identical force transferring the most various intonations – for anger to the concealed grief. Needless to say that the great Kazakh poet has laid down life for honor and freedom of the native people. As feather to him served the fighting sword, and ardent poetic monologues said by him fell not on paper, and in memory to the people to remain in her forever. Makhambet is the national pride of Kazakhs. Makhambet's word, as well as his sword was effective and sharply. The Kazakh governors were afraid of his fatally stinging poetry. And if the zhyraus of XY-XYIII centuries felt themselves as lawyers of the people, then batyrs of XIX century were defenders of the people from the governors. Makhambet very early realized his place in society.

*Я – муж, я – Храбрейший из всех храбрецов.*

*Лук крепкий в руках моих к битве готов.*

*Врагов побеждать научусь на войне,*

*Рвусь в битву на огненно-рыжем коне...*

Makhambet Uitemisov was the poet and the batyr and one of the organizers and ideologists of an anti-colonial revolt of the Kazakh peasants-sharua under the leadership of Isataya Taymanov. Makhambet was born in the Bukeevsky Horde. He was fond of oral poetic creativity at early age and proved himself as the talented poet improvisator. Makhambet reached a universal respect not only with eloquent poetic skill, but first of all with the wisdom and humanity. These qualities of the akyn were shown in his works all the time. The poet in the verses, mainly, paid attention to social and psychological aspects of the Kazakh society, to the simple people, on justice and deception, on the good and evil:

*Что толку народу от тронов золотых,*

*Что толку народу от ханов лихих,*

*Если для немощных и бедняков*

*Нет справедливости правды у них?*

Makhambet with the help of his talent, impartiality and honesty has won souls and hearts of simple people. Khan Zhangir tried to forbid to compose the verses directed against misters and governors when he felt danger from the popularity of the poet. However, the famous poet Makhambet refused to obey the orders and beliefs of the khan. He has refused to be the court poet:

*Ты – мой враг, и много поколений*

*Друг за другом мы следим с тобою.*

*Ты – потомок ханов белокостных,*

*Я тебя извечно ненавижу.*

*Враг заклятый другом стать не может*

*Из полы не сделаешь халата.*

In reply khan Zhangir took the step towards violence and persecution, and organized his arrest. In 1829-1831 Makhambet was in imprisonment at a Kalmykovsky fortress. After release, in 1834 he joined Isataya Taymanov. Makhambet Utemisov played an important role in a popular uprising of Isataya Taymanov. With the help of his verses he called the people to fight against an arbitrariness of khans and the imperial authorities. Utemisov's ideology was formed on the basis of his works which propagated the freedom, justice, heroism of national leaders, they were deeply patriotic

*Сын отчизны – за ярость ночей,*

*За скрепление пик и мечей!*

*Он родную привольную землю*

*Топорам не отдаст палачей.*

In 1838, after death of Isataya, Makhambet with the small group broke through retaliatory troops and joined the Khivan khanate. He tried to organize insurgents to fight against enemies again

*Родного народа права*

*Растоптаны ханом жестоким.*

*Но клятва – не просто слова,*

*И в сердце надежда жива.*

*И в сердце одно то и знай*

*Приходит и твердо стучится:*

*«Скачи по степям, Исатай,*

*И снова народ поднимай!»*

But that attempt wasn't crowned with success. Makhambet, having secretly returned to the Bukeevsky Horde, began work on propaganda of peasants against the khan and the tsar, however, he was arrested again and sent to Orenburg. The Orenburg authorities released it, having warned about non-admission of participation in mutinies. Being careful of new explosion of national indignation, khan Zhangir and his sultans tried not to allow Makhambet's emergence in auls which referred subject to them. Makhambet spent the last years of life in auls of nomads. Every his step was watched and all his actions were limited as much as possible. Makhambet's death became the result of such actions. On October 20, 1845 he was foully killed by hansky henchmen, and his head was delivered in the hansky rate. The poet who

said directly words of the truth to khans and sultans, and hated them, who loved his native people passed away. The poet died, but his poetry are still alive in centuries and recognizable:

*Что ж, друзья, устроим шумный пир,  
Полный ярких праздничных потех, Скачки, игры, - пусть веселый смех  
Не смолкает больше ни на час!  
Мы умрем... Но разве после нас  
Не останется обманный мир?*

Poetic Makhambet's word didn't disperse from business. The sequence and determination in the thoughts and acts are characteristic features of the poet fighter. Many events in Makhambet's verses in our time are perceived as historically reliable. The first period of a revolt of Kazakhs of the Internal horde under Isataya Taymanov's leadership is most fully displayed by Makhambet in the poem "Битва Исатая". A terrible avalanche of the events which have taken all horde, horror of the khan Dzhangir frightened of a wave of people's wrath, bloody battles, heroic fight of insurgents against the troops armed cap-à-pie sent to suppression of a revolt all this was depicted by him colourfully and emotialno, impressively brightly, extremely compressed, laconic language. He chose from a chain of events the most important, the most greate and the most dramatic. The song " Битва Исатая " began the description of the highest moment of a revolt when troops of insurgents surrounded a hansky rate

*В битву ринулись мы вперед, -  
Был наш клич - "Берыш - Агатай"! ...  
Перед нами, почуяв страх,  
Хан взмолился своим богам!*

In the second part the poet gave the description of a night meeting of the insurgents surrounded with the enemy and after that described a battle picture

*... враг вдали  
охватил и нас мертвым кольцом,  
И летят, как смерч огневой.  
Он осыпал, как снегом, нас  
Пуль Оружейных смертным огнем.*

Makhambet described only the beginning of that battle to show valor and heroism the people which, despite superiority of forces of an enemy, fought against unusual courage. But in the third, the final part of a song he described one of the last tragic battles of the first stage of a revolt

*Злобно пушки врага гремят,  
Третий раз извергнув заряд.  
Слышит их батыр Исатай.  
Рвется смело в гуцу врагов...*

Makhambet's verses, creating during that period, were full of optimism, confidence and the poet hoped that the revolt could be again in the stepped and would be successful. The belief in a final victory didn't abandon Makhambet even during the most difficult moments when some of his colleagues under the influence of failures and difficulties of a camp life had lost courage [8].

"Пасмурен, пасмурен черный, полный печали день", - with these words the song-cry about Исатай "Пасмурный день" begins, in which the hard thoughts about the dead friend and the life of poor people are united together :

*Золото летится рекой, звеня, стремясь через край;  
Это был день, когда погиб герой Исатай!  
Это был день, когда многолюдный народ  
Брошен был злым врагом в сети нужды и забот.  
Исатай - главный герой многих песен акына:*

Исатай - the main character of many songs of the акун: "БитваИсатая", "Отважный герой", "Мой орел", "Пасмурный день", "Сын Таймана Исатай", "Предсмертные слова Исатая", "Исатай и Жахия", "Еще об Исатае", "Песнь Махамбета, спетая им султану Баймагам-бету".

The richness of heroic lines in character of live Isataya whom Makhambet constantly saw both in life, and in fight gave him the chance according to the vital truth to sing the heard of revolts as the batyr: the outstanding soldier, unussual strong, dexterous, courageous, clever and persistent in achievement of aims.

Makhambet Utemisov was the creator of civil political lyrics. His verses full of pathos, optimism, hatred to despotism, the ideas of fight, are close on style to heroic romanticism. His creativity of protest, ruthless, criticism of oppressors, simplicity and courage of style predetermined emergence of the subsequent democratic literature

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Адибаев, Х.А.** О языке казахской поэзии [Текст] / Х.А.Адибаев.–Алма-Ата: Изд-во Мектеп,-1967.–170 с.

2. Назарова, О.В., Литвиненко, В.В. Казахская литература: Учебник хрестоматия. Часть I [Текст] / О.В. Назарова, В.В. Литвиненко. – Астана: Изд-во Фолиант, – 2007. – 632 с.
3. Сатпаева, Ш.К., Адибаев, Х.А. Казахская литература. Учебник для студентов филологических факультетов [Текст] / Ш.К. Сатпаева, Х.А. Адибаев. – Алма-Ата: Изд-во Мектеп, – 1985. – 280 с.
4. Альмуратова, А.Н. О новых переводах поэзии Махамбета Утемисова. [Текст] / А.Н. Альмуратова. – Наука и высшая школа Казахстана. №1, 15.01.2005 г.
5. Антонов, В. Разящее слово поэта. [Текст] / В. Антонов – Казахстанская правда. 20 июня, 2003 г.
6. Суйинулы, Е. Махамбет вестник свободы. [Текст] / Е. Суйинулы. // Костанайские новости. – 2003. – 10 июня.
7. Канапьянов, Б. М. Образ Махамбета в творчестве современных поэтов: Олжас Сулейменов и Андрей Вознесенский. [Текст] / Б.М. Канапьянов – Алматы: Книголюб. – 2003. – № 7-8. – С. 22 - 23.
8. Магауин, М. Қобыз сарыны. Монография. [Текст] / М. Магауин. Алматы: Изд-во Атамұра, – 2006. – 264 с.

#### References:

1. Adibayev, KH.A. O yazyke kazakhskoi poezii [Text] / KH.A. Adibayev. – Alma-ata: Izd-vo Mektep, – 1967. – 170 s. –
2. Nazarova, O.V., Litvinenko, V.V. Kazakhskaya literatura: Uchebnik khrestomatiya. Chast I [Text] / O.V., Nazarova V.V. Litvinenko – Astana; Izd-vo Foliant, 2007. – 632s.
3. Satpayeva, SH.K. Adibayev, KH.A. Kazakhskaya literatura. Uchebnik dlya studentov folologicheskikh fakultetov [Text] / SH.K. Satpayeva, KH.A. Adibayev. – Alma-ata: Izd-vo Mektep, – 1985. – 280 s.
4. Almuratova, A.N. O novykh perevodah poezii Makhambeta Utemisova [Text] / A.N. Almuratova. – Nauka i visshaya shkola Kazakhstana. №1, 15.01.2005 god.
5. Antonov, V. Razyashee slovo poeta [Text] / V. Antonov. – Kazakhstanskaya pravda, 20 iuny, 2003 god.
6. Suyunyly, E. Makhambet vestnik svobody. [Text] / E. Suyunyly. // Kostasnsyskie novosti. – 10 iuny, 2003 g.
7. Kanapyanov, B.M. obraz Makhambeta v tvorchestve sovremennikh poetov: Olzhas Suleimov i Andrei Voznesenskii. [Text] / B.M. Kanapyanov. – Almaty: Knigolyub. – 2003. – № 7-8. – 22-23 s.
8. Magayin, M. Kobyz sarynu. Monografyu. [Text] / M. Magayin. – Almaty: Izd-vo Atamyra, – 2006. – 264 s.

#### Сведения об авторах

Кульбаева Мирамкуль Муратовна – старший преподаватель, магистр филологии кафедры практической лингвистики, КГУ имени А. Байтұрсынова, г. Костанай, тел. 87759683266; e-mail: [mira\\_1982@mail.ru](mailto:mira_1982@mail.ru).

Смирнова Светлана Михайловна — старший преподаватель кафедры иностранных языков, КГУ имени А. Байтұрсынова, г. Костанай, тел. 87054166590; e-mail: [smirnova.svetlana.1963@mail.ru](mailto:smirnova.svetlana.1963@mail.ru)

Кульбаева Мирамкуль Муратовна – практикалық лингвистика кафедрасының аға оқытушысы, филология магистрі, А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ, Қостанай қ.; тел. 87759683266; e-mail: [mira\\_1982@mail.ru](mailto:mira_1982@mail.ru).

Смирнова Светлана Михайловна — шет тілдер кафедрасының аға оқытушысы, А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ., Қостанай қ.; тел. 87054166590 ; e-mail : [smirnova.svetlana.1963@mail.ru](mailto:smirnova.svetlana.1963@mail.ru)

Kulbayeva Miramkul Muratovna senior lecturer, master of Philology of the Department of practical linguistics, KSU named after A. Baytursinov, Kostanay, phone number: 87759683266; e-mail: [mira\\_1982@mail.ru](mailto:mira_1982@mail.ru).

Smirnova Svetlana Mikhailovna senior lecturer of the Department of foreign languages, KSU named after A. Baytursinov, Kostanay, phone number 87054166590; e-mail : [smirnova.svetlana.1963@mail.ru](mailto:smirnova.svetlana.1963@mail.ru)

УДК 81-26

## ОТОБРАЖЕНИЕ ИРЛАНДСКОГО ДИАЛЕКТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ЛИТЕРАТУРЕ

Куренко К.Н. – преподаватель кафедры иностранной филологии Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова.

В данной статье рассмотрены проблемы репрезентации литературной речи, в частности, отображение ирландского диалекта английского языка. Выделены основные характеристики, причины для создания намеренного литературного отклонения от нормы. Передача устной речи в

письменную имеет собственные трудности. Все аспекты такого изложения несут в себе элемент потери вербальной и невербальной стороны языка: ударения, повторения, паузы, жесты, тембр голоса. Однако, литературные тексты позволяют нам проанализировать грамматические, лексические, фонетические аспекты речи, как носителей языка, так и индивидов, для которых английский является вторым языком. Главной задачей исследования является поиск отражения особенностей диалектов и их отображения в литературной речи на примере ирландского диалекта английского языка. В работе мы опираемся на исследования Др. Реймонда Хикки, известного ученого, занимающегося изучением особенностей данного диалекта. Мы проводим аналогии и выделяем (где это возможно) сохранившиеся особенности речи в Ирландии. Актуальность данной темы обуславливается повышением уровня межкультурных контактов, необходимостью общения и взаимодействия различных наций. Все же, мы отмечаем, что главной задачей для нас являлось отображения целесообразности искажения литературной нормы языка. Материалом для исследования послужила пьеса ирландского писателя 18-го века Томаса Шеридана «История о храбром капитане О'Бландере», которая позволила нам отобразить некоторые аспекты ирландского диалекта английского языка и сравнить их с современным этапом его развития.

Ключевые слова: диалект, литературный текст, литературная норма, языковые формы, фонетические особенности, орфография, устойчивые выражения, заимствования.

## ӘДЕБИ МӘТІНДЕ АҒЫЛШЫН ТІЛІНІҢ ИРЛАНДТЫҚ ДИАЛЕКТИСІНІҢ КӨРСЕТІЛУІ

Куренко К.Н. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел филология кафедрасының оқытушысы

Берілген мақалада әдеби сөйлеу өкілдігі мәселелері қарастырылған, атап айтқанда, ағылшын тілінің ирландтық диалектісінің көрсетілуі. Негізгі сипаттамалар, нормадан әдеби қасақана ауытқуларды жасауға себептер анықталған. Ауызша сөйлеуді жазбаша берудің өз қиындықтары бар. Осындай мәлімдеме тілдің ауызша және жазбаша жақтарынан шығын элементіне ие болады: екпін, қайталаулар, үзілістер, қимылдар, дауыс тембрі. Алайда, әдеби мәтіндер бізге ағылшын тілі екінші тіл болып табылатын тұлғалардың да және тілді жетік меңгерген тұлғалардың да сөйлеуінің грамматикалық, лексикалық, фонетикалық аспектілерін талдауға мүмкіндік береді. Зерттеудің негізгі мақсаты ағылшын тілінің ирландтық диалектісі мысалында диалекттер ерекшеліктерінің көрінісін іздеп табу және олардың әдеби сөйлеуде көрсетілуі болып табылады. Бұл жұмыста біз атақты ғалым, берілген диалект ерекшеліктерін зерттеумен айналысатын Др. Реймонд Хиккидің зерттеулеріне сүйенеміз. Біз Ирландияда сақталған сөйлеу ерекшеліктерін (мүмкін болған жерде) атап көрсетеміз және ұқсастықтарын анықтаймыз. Берілген тақырыптың өзектілігі мәдениетаралық байланыстар деңгейінің өсуі, әр түрлі ұлттар арасындағы қарым-қатынастар мен өзара іс-қимылдар қажеттілігінен туындаған. Дегенмен, біз үшін басты мақсат тілдің әдеби нормалардан бұрмалануы орынды екендігін көрсету болып табылады. Зерттеу үшін материал болып ағылшын тілінің ирландтық диалектісінің кейбір аспектілерін көрсетуге және оның дамуының қазіргі сатысымен салыстыруға мүмкіндік беретін 18-ші ғасырдың ирландтық жазушы Томас Шериданның «О'Бландер батыл капитан тарихы» пьесасы алынған.

Түйінді сөздер: диалект, әдеби мәтін, әдеби норма, тілдік нысандар, фонетикалық ерекшеліктер, емле, тұрақты сөз тіркестері, кірме сөздер.

## IRISH DIALECT REPRESENTATION IN LITERARY TEXTS

Kurenko K.N. – Lecturer at Foreign Philology Department, A.Baitursynov Kostanay State University.

This article examines the problems of speech representation in literary texts, particularly, the Irish dialect representation. The main characteristics of the literary norm's deviations highlighted in the present article. The transfer of spoken speech to writing always involves an element of verbal and non-verbal loss: prosody, repetitions, false starts, pause, gesture, voice quality. However, the literary texts allow analysing grammar, phonetic, lexical aspects of native or non-native speech. The main task of the research is the recreation of certain dialect's characteristics and their representation in a speech of literary texts using the example of the Irish English dialect. The examples are supported by the studies of Dr Raymond Hickey. He is one of the most famous researchers who studied the Irish English dialect. His works are well known among the researchers due to the studies of the contemporary variant of the language. We draw analogies and point out (where it is possible), the preserved speech features in Ireland. The thematic justification of the research is caused by the increasing cross-cultural communication and the demand for interaction between nations. However, we can point out that our main task involves proving the validity of the non-standard forms usage in literary texts. The material for the study was the play of the Irish actor and writer of the 18 century

Thomas Sheridan 'Captain O'Blunder: the Brave Irishman'. The literary text allows us to analyse the 18th-century dialect's features and compare them its contemporary equivalent.

*Keywords:* dialect, literary text, literary norm, linguistic forms, phonetic characteristics, orthography, set expressions, borrowings.

The creation or the reconstruction of speech in a written text has been a central issue in literary research for a long time. Such foreign authors as Fowler, Toolan, Leech, Snort, Hughes have discussed how fictional conversations differs from real-life conversations. The notion was studied by Russian and Post-Soviet countries' authors as Maslova, Baybulatova, Stepanov, Vinogradov. The literary text is a reflection of the surrounding reality, and, therefore, it could be affected by a variety of literary norm's deviations. Such deviations appeared with the purpose of creative effect implementation. Fictional dialogues illustrate traces of oral speech. They are built upon models of language that tend to occur in 'non-fictional' texts (conversation, meetings, political speeches, news reports, etc.) [9, p.21]. It implies the fact that the literary texts are based on the grammar, phonology rules of the chosen language [9, p.21]. Characteristics of spoken oral interaction are rooted in the ordinary discourse and everyday situation. This is precisely why the reader could possibly find the resemblance in the models of speech formation. On the other hand, the author is not capable of transferring all the speech features. As indicated by Ives, during the process of language characteristics' reflection in the literary texts, the author cannot mention all the aspects of oral speech [11, p.82]. The transcription or reduction of speech to writing always involves a loss: elements of prosody, repetitions, false starts, pause, gesture, voice quality and grammatically complex discourse elements are inevitably lost in transferring speech to writing [13, p.31]. Nevertheless, we believe that the authorial imitation of the oral language and the significance of the selection of spoken features is of interest to linguists.

In the article, we plan to draw attention to the resemblance between spoken language and its transformation into literary texts. The main question does it has resemblance with the real oral representation? How reliable are the authentic literary texts? Does the dialect representation of the literary text could be the source for the linguistic research? Do the characters speech has a reflection in the modern variant of Dialect? Spoken English shows a significant variation across regions where it is the predominant language. Accents are caused by the influence of a speaker's native language or native dialect of the English words they speak. The differences can be found in pronunciation, diction (word choice), syntax (word order), grammar (how parts of speech are structured), and idiom (peculiarities of certain phrases). The speech of a foreigner is considered to be non-native. An accent and a dialect can convey differences in ethnicity, geography, demographics, class, education, and culture [19]. The use of non-standard or regionally marked patterns of cohesion, forms of reference and address, strategies of politeness and discourse markers is as much a characteristic of literary dialogue as conversation [10, p.462]. In our work, we managed to find similarities between the fictional speech of the 18 century and the contemporary spoken language. We drew attention to spelling, phonetic features, grammar rules and specific vocabulary usage. Non-standard speech representation in literature has a plurality of examples. The author could choose any orthographical devices, the wrong word order of sentence structure, improper grammar constructions for the purpose of non-native speech distinction. On the part of the author, the realist effect has to be negotiated on the basis of an inevitable attempt to strike a balance between standard and non-standard forms, so that the text is not so full of dialect that it alienates the readers or diverts their attention away from the story [17, p.533].

Why do authors choose the non-standard language in the literary texts? The researchers have a number of opinions. A. Rinkanya in her article "Code Switching in the Contemporary Kenyan Novel" argues that authors pay attention to the ethnic identity representation: "*This technique gives the speech additional characteristics, indicating the character's ethnic background. For example, to show that the character comes from a low social class e.g., a slum dweller—the author often coloured his speech by switching to broken English*" [16, p.14]. The possible use of this language in English does help create impressions like humour and originality. Humour and originality of the story can, therefore, be manifested in use of a non-standard form of English as a result of direct translation of words and phrases from one language to another. It is in the same breath that we will argue that one of the reasons a writer would choose a dialect variety of literal English and use it in writing is in order to capture the geographical origins of the characters reflected in fictional works [16, p.15]. The non-standard language (dialect) has been used in literature for a long time, with various pragmatic objectives in mind, such as humorous or downright comic effects, to establish geographical and social identity, linguistic contrast among characters, to highlight local colour, etc. The most usual ones, especially from the second half of the nineteenth century, have been not only dialectal indicators of regional and social origin but also those related to ethnicity and cultural differences - one example could be the use of Black English in American novels [16, p.15].

In the literary genre, some characters speak a dialectal variant with its own phonological, syntactic and lexical features which deviate from what is considered the norm at the time when the work is written, and which makes these characters stand out in marked contrast from the other characters who speak the recognised 'standard' language. [21, p.199] The Standard English refers to whatever form of the English language accepted as a national norm in any English-speaking country. [27, p.12] It encompasses grammar,

vocabulary, and spelling. In the British Isles, particularly in England and Wales, it is often associated with the "Received Pronunciation" accent. [21, p.199]

The use of literary data as a valid source of linguistic evidence is controversial, though, and it has been questioned on the grounds of realism and consistency. However, while it is true that a certain degree of caution is essential when it comes to analysing literary dialect, it is important to bear in mind that, as pointed out by Labov, [12, p.109], as long as it is observed and evaluated in relation to the spoken language, the study of literary dialect can be a valuable complement to the evidence of real speech data. The term 'literary dialect' is used here in the sense of 'the representation of non-standard speech literature that is otherwise written in standard English ... and aimed at a general reader-ship', as defined by Shorrocks [25, p.386]. Comparisons of results drawn from literary sources with real spoken data, in the case of contemporary literature, and with other text types such as emigrant letters [17, p.532], regarding older texts, can offer interesting insights into the degree of accuracy in the representation of the spoken mode.

The use of nonstandard language in literature is not a modern phenomenon. One early example is *The Canterbury Tales*, written by Geoffrey Chaucer. Chaucer wrote this fourteenth-century manuscript in Middle English letters [17, p.532], which recognised three dialects: Northern, Midlands, and Southern. *The Canterbury Tales* consists of 24 tales, all told by people who travelled together to Canterbury. This group was varied. Some of them were a knight, a nun, a reeve, a merchant, and so on. The diversity of this group is mirrored in the language. Chaucer used language variety to show the character's social class and geographical origin [18]. Charles Dickens wrote his novel *Great Expectations* about an orphan boy, Pip, who suddenly gets a great fortune. Pip and the people around him, such as Joe and Mrs. Joe, speak in a working-class dialect [18]. [Klom: http]. One of the most well-known characters from the end of the twentieth century who speaks in a nonstandard language might be Rubeus Hagrid, known from the *Harry Potter* series. Hagrid speaks in a West Country accent [18]:

"Harry – yer a wizard." (...) "A wizard – o' course," said Hagrid (...),  
"an' a thumpin' good'un, I'd say, once yeh've been trained up a bit.  
With a mum an' dad like yours, what else would yeh be?" [20, p.55]

The subject of the research is Irish Dialect in literary texts. English has been spoken in Ireland for over 800 years, making Irish English the oldest variety of the language outside Britain. It has furthermore developed internally in many ways, for instance, through the early establishment of urban varieties, particularly in the cities of the east coast, most notably in Dublin. [10, p.19] The language has also been under the continuing influence of Irish (Irish Gaelic is a language originating in Ireland, historically spoken by the Irish. It is spoken as a first language minority of Irish people, which was the first language of the majority of the population until the beginning of the nineteenth century. [10, p.19]

Modern Irish English has some features influenced by the Irish language and it retains some archaic English elements. Most of these elements are used in the spoken language than in formal written language, which is much closer to Standard British English, with a few differences in vocabulary. Unlike the United States and Canada, Ireland does not have its spelling rules and uses British English spelling. [10, p.57]

We have chosen the play written by an Irish comedy play author and an actor Thomas Sheridan for the analysis. He was an Irish stage actor, an educator, and a major proponent of the elocution movement. He received his M.A. in 1743 from Trinity College in Dublin and was the godson of Jonathan Swift. He also published a "respelled" dictionary of the English language (1780). He was married (1747) to Frances Chamberlaine. His son was the better known Richard Brinsley Sheridan, while his daughter Alicia also wrote plays. His work is very noticeable in the writings of Hugh Blair. [26] Sheridan portrayed Irish speech using conventional means of eye dialect.

For English authors and Irish writers without a dialect background, there existed a repertoire of stock features, which were assumed to be representative of Irish English. Raymond Hickey analysed the dialect speech representation in the literary texts. For instance, in his *Soldiers Three* (1890), Rudyard Kipling makes use of two orthographical devices to add Irish flavor to direct speech, as in [7, p.301]: *Those are the Black Oirish* and *'Tis they that bring dishgrace upon the name au Oirland*, Here the spelling *dishgrace* implies the use of /ʃ / for /s/. [10, p.301].

The second device is observed in the spellings *Oirish* and *Oirland* where *oi* can be taken to represent [əɪ]. A traditional pronunciation in Dublin and surroundings and something for which the playwright R. B. Sheridan was ridiculed by Fanny Burney (1752–1840) [7, p.301] at the beginning of the nineteenth century (although he did not try to represent this in his own writings). George Bernard Shaw (1856–1950) occasionally used such features in his plays. For example, in *John Bull's Other Island* one finds raising of short vowels before nasals and dentalisation of alveolars before /r/ as in [10, p.301]: *I'm taking the gintleman that pays the rint for a dhrive* [10, p.301]. The object of our study is the play "Captain O'Blunder the Brave Irishman". It was performed in the early 1740s at the Smock Alley Theatre in Dublin [13, p.222]. It depicts adventures of a naive Irishman in London. The main character is a representative of a linguistic notion "Stage Irishman". *Stage Irish* or *True-Born Irishmen* is a stereotyped portrayal of Irish people once common in plays. The stage Irishman was generally "garrulous, boastful, unreliable, hard-drinking, belligerent (though cowardly) and chronically impecunious." [28, p.534.] Irish characters appeared in a number of plays during

the 18th century. These were not all negative stereotypes. Sometimes the Irishman could be a noble or at least sympathetic character. In others, he could outwit others. Thomas Sheridan's play *Captain O'Blunder* is about a naive Irishman who at the end triumphs over his English enemy. Sheridan decided to depict the Irish speech using conventional means of eye dialect. In the written text, we found some linguistic features that are different from the British English. These features illustrate by making spelling mistakes in the literary text. We paid attention to the spelling differences from the Standard British English. Then we tried to find a similar phenomenon in contemporary dialect's description. In the studies of the Irish dialect, we draw attention to works of Pr. Raymond Hickey. His main research interests are varieties of English (especially Irish English and Dublin English).

#### **Orthography differences of 18 century's plays.**

Firstly, we decided to search for the spelling differences in the text. We would like to give examples from the text to elucidate the differences from the contemporary Standard British English:

*Monomubdioul! But if I catches any of these Spalpeen Brats keeping a Goon to destroy the Game, but I shall have 'em chot first, and phipt thorough the Regiment afterwards.* [23, p.5] An interesting feature of this sentence and the whole text is the spelling of nouns written with capital letters. A contemporary reader is not accustomed to such written device. As *The Cambridge Encyclopaedia of the English Language* states: "By the beginning of the 18th century, the influence of Continental books had caused the extended use of capital letters (e.g. to the names of the branches of knowledge). It was not long before some writers began using a capital for any noun that they felt to be important. Books appeared in which all or most nouns were given an initial capital (as is done systematically in modern German)" [1, p.67]. The contemporary version of the book does not preserve the original orthography of the author. One of the most distinctive features of the whole play is the usage of the special letter "f" instead of "s". It was mentioned previously in the Raymond Hickey's works that authors intentionally used orthographical devices. "*And f o you tells me....*", "*I f hall have them chot firf t*" [24, p.5]. We could find the explanation of the spelling phenomenon. The "f" is a form of the minuscule letter "s". It was formerly used where "s" occurred in the middle or at the beginning of a word. [2]. The letter ⟨S⟩ had two distinct lowercase forms: ⟨s⟩ (short "s") as used today, and ⟨ſ⟩ (long "s"). The short "s" was always used at the end of a word, and many times in other parts of the word, and the long "s", if used, could appear anywhere except at the end. [2] The presence of non-standard spelling system may confuse the reader, at the same time, it exemplifies the phonetic system of the Irish English dialect. Such sentences as: "*chot first, and phipt thorough*" [23, p.5] "*One wou'd think that they should be wipp'd and then shot*". Hence, *chot* means *shot*, and *phipt* stands for *wiped*. This model presents the author's representation of the phonetic system. The non-standard spelling allows us to analyse the differences between Standard English phonetic system and Irish Dialect system. As we can notice, there is an unusual spelling in the text of the play. The author used mistakes to show the phonetic features of the Irish speech. That is an interesting way of presenting the information. As we have found, Sheridan is not the only Irish writer who shows the national dialect. Raymond Hickey gives such an example: One of the most famous books representing the characteristics of the language is a book written by Rudyard Kipling "*Soldiers Three*". Kipling used as well orthographical devices to add Irish manner to direct speech. We can say that it is an uncommon way of presenting the Irish speech in literature. However, this decision gives us the possibility to analyse the phonetic features.

#### **S-palatalisation**

*Shoul - soul*

*Chergeant – sergeant*

*Thorough- thorough*

*Surloin – sirloin*

*Shentleman – Gentleman.* [24, pp.5-20]

Originally, the word sounds [ˈdʒɛntlmən], but in this case, the main character changed voiced palato-alveolar affricate into the voiceless palato-alveolar fricative [ç]. *Shons* (sons), *Sherjeant* (sergant), *shurvant* (servant), *shoul* (soul). The main character pronounces the words ([sʌnz], [ˈsɜːvənt], [səʊl], [sɑːdʒənt]) in an incorrect way using the voiceless palato-alveolar fricative [ç]. The author uses the incorrect spelling Sh, by this he implies the use of [ç] for [s]. According to Raymond Hickey, the contemporary Irish dialect preserves the phonetic feature. [10, p.327]. It is becoming recessive. This notion occurs particularly after high vowels, as in *twish* 'betwixt', *treesh* 'trace', *treshpass* 'trespass'. The source for this may well be the same as for contact Irish English where the sibilant in the environment of a high vowel is interpreted as phonologically palatal – seen in the context of the Irish sound system – and hence realised as [ç]. [10, p.98].

#### **WH/W-approximation**

*Phat(What)*

*Fait my dear jewel! (Wait)*

*Phin I'm by (When)*

*Vonce (Once)* [24, p.2-9]



What appears to have happened here is that Irish non-palatal /f/ (phonetically [ɸ]) was used as an equivalent for [w] and Irish non-palatal /v/ (phonetically [β]) for [w]. [10, p.306] In eye dialect, the bilabial fricative [ɸ] is rendered as f or ph, and its voiced counterpart [β] as v. This development would appear to be independent of developments in Britain, although a case might be made for the transportation of [ɸ] and [β] to the Caribbean by indentured Irish in the seventeenth century.

#### **T/D-dentalisation and TH-fortition**

Due to the author's way of presenting the information, we can point out some distinctive phonetic features. The most distinctive feature of the Irish English is the pronunciation of the fricatives [θ] and [ð]. As we can notice in the examples below the author used orthographical mistakes to show in pronunciation. Like in the example below:

*Tis is not the marriage but the man we hate,*

*Tis there we reason and debate.*

*I tink tis a little too wide here in the sleeve. [24, pp.5-15]*

We can observe the strengthening of the fricatives. The word *this* [ðɪ s] sounds like *tis* [tis]. Dental stops can be interpreted as a result of the language contact. The Irish used the nearest phonetic equivalent to the English sounds. The second example shows the change of the sound [θ] into [d]. The pronunciation ['θɪŋk] becomes [dɪŋk]. The sound system of a Gaelic Language interferes the sound system of English language. This mistake is common for English learners whose native language does not include such sounds.

#### **Short E-raising**

*It's not very wise phin I'm by [24, p.9]*

Short E-raising is common today, but only in the south-western and mid-western rural Irish English and only in pre-nasal position, e.g. when [win], pen [pin]. Joyce states that 'short "e" is commonly articulated before n and m, and sometimes. [10, p.305] in other positions, like short "i": "How many arrived? Tin min and five women." There is an interesting and an unusual spelling of the word 'devil'. In the literary text, it is written in the form of "divel". We found the information that still there is a feature of the raising of vowel [e] to [i] before nasals in the South-Western Irish accents. The sound system of Irish dialect is a complex one. There are still thousands of dialect's representatives all over the world. Some of the phonetic differences disappeared during the process of cultural interactions. Nevertheless, the Irish language is still under the Gaelic influence. That means repetitive pronunciation mistakes. The sound highlighted feature are still present in the South-Western and Mid-Western Irish dialects.

#### **Grammar**

Phonetic features are not the only characteristic of the Irish language depicted in the play. The author gave examples of a specific grammar usage. We would like to mention differences of the play's language and the Standard British English. Firstly, we would like to mention the incorrect use of English tenses. We can point out common grammatical mistakes of non-native English speakers:

Perfect forms:

*Well, you Scoundrels, Did you never see and Irishman Shentleman before?*

*I am just now come into London.*

*The fellow be dead that I kilt just now. [24, p.6-10]*

The sentences show a finished action with a result in the present. Therefore, it requires the use of Present Perfect tense. As we can notice, the main character uses the simplified expressions. The explanation for this notion could be differences in the tenses systems. That results in numerous grammar mistakes and wrong usage of the main verb, like in the example below:

*Mem, I had forgot to acquaint you, I verily believes that I saw your Irish lover the captain. [p.3]*

The usage is not attributable to Gaelic influence. Nevertheless, the feature is still preserved in the South-Eastern dialect. [10, pp.296-301.]

Past continuous tense:

*"The Captain they called him, to stop the Ship, while I did die."*

We can notice that the action was interrupted by a shorter action in the Past Simple. The rules require the use of *Past Continuous* form. We could not find the similar examples in the modern Irish dialects. Therefore, it could be an author's orthographical device. It does not display the dialect's peculiarity but shows the possible grammar usage of a single character. In general, the tense could be problematic for any non-native speaker.

*Be as auxiliary*

The incorrect use of the auxiliary verb *to be* could be recognized in examples below:

*I am just now come into London.*

*The fellow be dead that I kilt just now.*

With verbs, especially those indicating states and their opposites, i.e. motion and change, *be* is used as an auxiliary as was previously the case in English and as is still the case in German, for instance. [10, p.178] This feature can be regarded as a retention from earlier English input. According to "A Survey of Irish English Usage" the feature presents in the modern variety of language. [10, p.178].

Deletion of auxiliary verb *to be*

Sometimes the main character skips the auxiliary verb:

*I up with the chair* instead of *I was up with the chair*

Among varieties of English, this feature is unusual and has the most noticeable parallel in African American English. As we can observe, the feature presented in the 18 century's speech. According to Raymond Hickey's research, the south-eastern Irish English dialect still preserves the deletion [10, p.177].

The most common mistake in the literary text is the use of third-person singular verb endings. The characters either can skip it or add in an inappropriate way. Look at the example below:

*And so you tells me Cherjeant, that Terrence M'Godbery keeps a goon?*

*Mem, you mistakes the Irishmen.*

In the Raymond Hickey's research of modern Irish dialects, we found the similarities between the modern variety of the Irish English and the speech in the literary text. The "Stage Irishman's" image bear a resemblance to the contemporary South-Eastern dialect and the Southern dialect speakers.

### **Irish English vocabulary**

*Brogue* according to the Cambridge Dictionary is a way of speaking English, especially that of Irish or Scottish speakers [3]. The word presented in the text of the play:

*You have not the least bit of the brogue about you.* [24, p.7]

The etymological dictionary describes the origin of the word. This is the type of Celtic accent, 1705, perhaps from the meaning "rough, stout shoe" worn by rural Irish and Scottish Highlanders (the 1580s), via Gaelic or Irish, from Old Irish *broce* "shoe," thus originally meaning something like "speech of those who call a shoe a brogue." Possibly, it is from Old Irish *barrog* "a hold" (on the tongue) [4]. Today the word is known as a rough shoe of untanned leather. [24]

We have identified the phonetic and grammar features of Irish Language in the play. We would like to describe lexical characteristics of this English variety. Firstly, we want to present the examples of interjections.

*"Yara! Then how well everybody knows me in London...and they know my Paash ever since " You mean my Chister's Husband?"*

*"Ara, my Jewel, I'll tell you the whole Story"*

*"Ara, my Jewel, the don't mine it in Ireland one Trawneen."* [24, pp.4-12]

The interjections *yara* and *ara* are quite common for the play's language. As we found in the dictionary of Irish Gaelic, the word "ara" is used to give an indication that "you're really not too fussed about something". It can also be used to start practically any sentence. The interjection "yara" has the same meaning. The author decided to add this vocabulary to show the national manner of speech.

*"But we are all brisk and airy, and lively as a bee, with my fal". "Fal" is an Irish word which means destiny.* [5, p.192] The main character sings a song to a woman and calls her this way. The Irish word shows the process of code-switching. In linguistics, code-switching occurs when a speaker alternates between two or more languages, or language varieties, in the context of a single conversation. The text is full of such Irish words. This situation may happen to any non-native English speaker. The process of code-switching appears unintentionally and causes the misunderstanding between the contacting parties.

*"Ara, my Jewel, they don't mine it in Ireland one Trawneen."* [24, p.11]

Another unusual vocabulary in the above sentences is the word "trawneen". This noun has a meaning "Of little value or importance". It comes from the Irish word 'Tráithnín' which means "strong blade of grass". The word is specific only for the Irish. We can find some more examples of such words [5, p.233]:

*He wears a large oaken Cudget, which he calls his "Shillela".* [24, p.8]

The word *Shillela* is unusual for the native speaker. That is an incorrect spelling of the word "shillelagh". It is a wooden walking stick and club or cudgel, typically made from a stout knotty stick with a large knob at the top [2]. It is associated with Ireland and Irish folklore. The word has an Irish origin *sail éille* that means "thonged willow".

*Ye Shons of Whores – ye gibberish Scoundrels.*

*But d'ye hear, Cherjeant, stop and enquire for Mr Pradwell's merchant.* [24, pp.8-14]

As we can find Irish has separate forms for the second person singular (*tú*) and the second person plural (*sibh*) [10, p.182]. Mirroring Irish the plural you is also distinguished from the singular in the Irish English, normally by use of the otherwise archaic English word *ye* [ji: ]; the word *yous* (sometimes written as *youse*) It is primarily used in Dublin and across Ulster. Unfortunately, we could not find examples of the pronoun "yous", there are only 7 cases of the pronoun "ye" usage. [10, p.182]

Another unusual vocabulary can be found in the sentence *" Be my shoul, a neat creature, and a good bagooragh girl".* The last part of the phrase is of interest for analysis. There is no mention about the adjective "bagoorag" in the dictionary. In a modern vocabulary of Irish English, there is a word "Begorra". The word *begorra* may have its origins in the 18th century or earlier; perhaps as a euphemism for "by God". The closest Irish word I can find to it is *Goradh* which means "heat" or "heating" (*rinne mé a goradh cois tine* translates as "I warmed myself by the fire") [15]. The word also is used stereotypically to mark dialogue as being Irish. In this case "bagooragh girl" means either "girl given by God" or "Irish girl".

*Who smells of pratties now? We can understand what this word means because of the previous sentences. "Pratties" means "potatoes" in Irish Gaelic. We can find a definition of the word. It is a widely accepted term to describe "freshly boiled or roasted potatoes in their jackets complete with eyes".*

*Then grand the petition your lover doth crave. We could not find a definition of the word "doth" in the dictionary. That is why we decided to find it on the net. The results were surprising. The word is officially used in newspapers but only in Irish ones. The Irish language has the same phrase *go doth*. It means *get up early*. In the others examples that I had found on the net, this is an equivalent of the auxiliary verb *does*.*

Another interesting fact is that English borrowed some Irish words.

*If a catches any of these Spalpeen Brats. The noun Spalpeen is originally Irish [spailpín] rascal, itinerant farm labourer, diminutive of spailp, conceited fellow, pride, bragging, loafing about with a conceited air [http://www.yourdictionary.com].*

*He's sometimes pretty smart upon me with his humbugs. The word "humbug" can be defined a behaviour that is false or meant to deceive people. It originated in 18th-century student slang, meaning "a trick, jest, hoax, or deception". The word humbug came from the Irish *uaim bog*, meaning soft copper, a cheap currency dumped on Ireland by would-be English betters. The word describing it came to mean something stupid or useless [14].*

We could find the vocabulary that is common only for the Irish speakers as well as the borrowed vocabulary. Unfortunately, it was impossible to find some of the Irish vocabularies. According to the examples that we were able to analyse, the author managed to show the speech of the Irishman using a particular lexicon.

### Conclusion

In the paper, we tried to find the specific features of Irish English. We used the play of the Irish writer Thomas Sheridan. Thomas Sheridan was famous as a major proponent of the elocution movement in the 18 century. He also published a "respelled" dictionary of the English language and understood the differences between Irish Gaelic and the Standard British English. His Irish play seemed to be a good source of the non-native speech. In the text, we were able to find the differences in spelling, phonetics, grammar and lexicology. We paid attention to the orthography differences of the 18 century, different spelling systems. We analysed the phonetics of the Irish speakers (the main character was the main source for the analysis, he is the ideal representative of the "Stage Irishman" notion. His speech implied in itself some distinctive features that present in the contemporary speech in the Irish English dialect. We pointed out the phonetic features: S-palatalisation, WH/W-approximation, short E-raising, T/D-dentalisation and TH-fortition. The phonology is not the only aspect that differs from the Standard British English. Irish speaker uses incorrect grammatical constructions of Present Perfect, Past Perfect, Past Continuous and others. They tend to use Present forms rather than Past Perfect or Past Simple. The wrong choice of the main verb, Deletion of auxiliary verb to be or third-person singular verbs' endings, all of these creates the inimitative and unique Irish English dialect. Additionally, they tend to use code-switching and special vocabulary from the Irish Gaelic. The pronouns system of the second person has two forms in the Irish Gaelic; this causes the use of the shortened incorrect pronouns. The borrowings from the Irish language are common for the Standard British Language. That is a natural process of interaction between nations; they exchange knowledge, vocabulary, phonetic system. Despite the historical processes these two countries remain being the closest neighbours. The language is the mediator between these nations because Irish Gaelic is becoming less popular from day to day. It is only 18.3% of Irish people use it in a daily life. However, studying the cultural influence, how the language has changed under the influence of the other nation could be the interest for the linguist and sociolinguists.

### References:

1. **Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language** [Text]. -encyclopedia / D.Crystal.-Cambridge University Press, 1997.-488 p.
2. **Early Modern English** [Digital resource]. – 2016. ([https://en.wikipedia.org/wiki/Early\\_Modern\\_English#cite\\_note-5](https://en.wikipedia.org/wiki/Early_Modern_English#cite_note-5))
3. **English Dictionary dictionary.org** [Digital resource]: (<http://dictionary.cambridge.org>)
4. **Etymology dictionary** [Digital resource]. -(<http://www.etymonline.com/>)
5. **Ives, S. A Theory of Literary Dialect** [Text] / Ives S // 'Tulane Studies in English'. - New Orleans, 1950. – 137 p.
6. **Fowler, R. Literature as Social Discourse** [Text]: monograph/R. Fowler. -London: Batsford, 1981 -215p.
7. **Johnstone, B. Discourse-level Aspects of Dialect in Fiction: A Southern American Example** [Text] / B. Johnstone. -Southern Illinois University, 1991 -481p.
8. **Patrick, T. A dictionary of Hiberno-English: the Irish use of English** [Text]: monography / Patrick T., pub. Gill & Macmillan. -2006. – 412 p.
9. **Hickey, R. A Sound Atlas of Irish English** [Text]: monograph/R. Hickey. -Walter de Gruyter, 2004. – 171p.

10. **Hickey, R. Irish English: History and the present day forms** [Text]: monograph/R. Hickey. - Cambridge University Press, 2007 – 526 p.
11. **Hughes, H. – English in Speech and Writing** [Text] /Hughes // 'Investigating Language and Literature'. -London: Routledge. Psychology Press, 1996. – p.132
12. **Labov, W. 'Language in the Inner City** [Text]: / W.Labov // 'Studies in the Black English Vernacular'. -Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972. – p.109
13. **Moody, J, The Cambridge companion to British theatre, 1730-1830**[Text]: monograph/J.Moody, D.O'Quinn. -Cambridge University Press, 2007. - 285 p
14. **McGarry, P. In a word humbug** [Digital resource]. – The Irish Times, 2015.- (<http://www.irishtimes.com/culture/in-a-word-humbug-again-1.2182282>)
15. **Murphy, P Irish Phrases... ..that drive me NUTS!** [Digital resource] / P. Murphy. -2016. – ([http://chien-noir.com/irish\\_phrases.html](http://chien-noir.com/irish_phrases.html))
16. **Rinkanya A, Code Switching in the Contemporary Kenyan Novel** [Text] / A.Rinkanya // East African Literature: Essays on Written and Oral Traditions. -Berlin: Logos Verlag. 2011. -25p. .
17. **O'Keeffe, M, The Routledge Handbook of Corpus Linguistics** [Text]: monograph/M. O'Keeffe, M. McCarthy. - 1ed. Routledge, 2010. – 541p.
18. **Klom E. Non-standard English writing** [Digital resource].-magazine of English Department Leyden University. –(<http://the-angler.org/nonstandardlanguage.html>)
19. **Prunkl, A, How to write authentic dialects and foreign accents** [Digital resource]. - Dialogue in fiction, 2015. -(<http://penultimateword.com/>)
20. **Rowling, J. K, Harry Potter and the Philosopher's Stone** [Text]: literary text/J.K. Rowling. - London: Bloomsbury, 2014 – 309p
21. **Sanchez, M, The Problems of Literary Translation** [Text]: A Study of the Theory and Practice of Translation from English into Spanish /S.Sanchez. -Hispanic Studies: Culture and Ideas, 2009 – 269p.
22. **Shillelagh (club)** [Digital resource]. – ([https://en.wikipedia.org/wiki/Shillelagh\\_\(club\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Shillelagh_(club)))
23. **Sheridan, T, Captain O'Blunder the Brave Irishman** [Digital resource] /T.Sheridan. – electronic book (<https://play.google.com/books>) – 26p.
24. **Sheridan, T, Captain O'Blunder the Brave Irishman** [Digital resource] /T.Sheridan. – electronic book (<https://play.google.com/books>) – 26p.
25. **Shorrocks, G, Non-Standard Dialect Literature and Popular Culture** [Text]: monograph/G.Shorrocks. - Frankfurt am Main: Peter Lang. -1996. -411p.
26. **Thomas Sheridan** [Digital resource]. -([https://en.wikipedia.org/wiki/Thomas\\_Sheridan\\_\(actor\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Thomas_Sheridan_(actor)))
27. **Toolan, M. The Significations of Representing Dialect in Writing** [Digital resource] / M.Toolan // Language and Literature. -1992: (<http://journals.sagepub.com>)
28. **Welch, R. The Oxford Companion to Irish Literature** [Text]: monograph / Welch.R. -Oxford University Press, 2003 – 535p.

#### Литература:

1. **Кристал, Д. Кембриджская Энциклопедия английского языка** [Текст]: энциклопедия/ Д.Кристал. - Кембридж юниверсити пресс, 1997. -488с.
2. **Английский словарь Dictionary.org** [Электронный ресурс]. -(<http://dictionary.cambridge.org>)
3. **Этимологический словарь английского языка** [Электронный ресурс]. -(<http://www.etymonline.com/>)
4. **Английский язык раннего нового времени** [Электронный ресурс]. -([https://en.wikipedia.org/wiki/Early\\_Modern\\_English#cite\\_note-5](https://en.wikipedia.org/wiki/Early_Modern_English#cite_note-5))
5. **Айвз, С., Теория литературного диалекта** [Текст] /Айвз // Исследования английского языка университета Тюлейн. –Новый Орлеан, 1950. -137с.
6. **Фаулер, Р. Литература в аспекте социального дискурса**[Текст]: монография/ Р.Фаулер. Логдон: Батсфорд, 1981. -215с.
7. **Джонстон, Б. Аспекты изучения диалектов на уровне дискурса: на примере Южно-американского диалекта** [Текст] / Джонстон. Б // журнал Университета Южного Иллинойса «Язык и стилистика», -1991. – 481с.
8. **Патрик, Т, Словарь Гиберно-английского языка: использование английского в Ирландии** [Текст]: монография/ Т.Патрик. - изд. «Gill & Macmillan». -2006. -412с.
9. **Хикки, Р, Фонетический атлас Ирландского варианта английского языка** [Текст]: монография/Р.Хикки. – изд. «Walter de Gruyter», 2004. – 171с.
10. **Хикки, Р, Ирландский английский: История и нынешние его формы** [Текст]: монография/Р.Хикки. – Кембридж юниверсити пресс, 2007. – 526с.
11. **Хьюз, Х, Английский язык письменной и устной речи** [Текст] / Х. Хьюз // «Исследование языка и литературы». –Лондон: изд. «Routledge. Psychology Press», 1996. -132с.

12. Лабов, У. Язык как «внутренний город» [Текст] / У.Лабов// Исследование языка и литературы. –Филадельфия: Филадельфия юниверсити пресс, - 1996. -132с.
13. Муди.Дж. Кембриджский справочник по Британскому театру, 1730-1830 [Тест]: 1730-1830: монография/ Дж.Муди, Д.О'Квин. - Кембридж юниверсити пресс, 2007. – 285с.
14. Макгарри, П. О слове «humbug» [Электронный ресурс]. – The Irish Times, 2015.-(<http://www.irishtimes.com/culture/in-a-word-humbug-again-1.2182282>)
15. Мерфи, П. Ирландские фразы, которые сводят с ума! [Электронный ресурс] / P. Murphy. –([http://chien-noir.com/irish\\_phrases.html](http://chien-noir.com/irish_phrases.html))
16. Ринканя А. Смена кода в современном кенийском романе [Текст]: А.Ринканя // Восточно-Африканская литература: эссе по письменной и устной традиции. –Берлин: «Logos Verlag». 2011. -25с.
17. О'Кифф, М. Руководство по корпусной лингвистике [Текст]: монография / М. О'Кифф, М. Маккарти. –1 изд. Изд. «Routledge»,2010. -541с.
18. Клом,Е. Нестандартный английский язык в письменности [Электронный ресурс].- журнал факультета английского языка университета Лейдена. –(<http://the-angler.org/nonstandard-language.html>)
19. Роулинг, Дж. К, Гарри Поттер и философский камень [Текст]: худ. литература / Дж. К. Роулинг. - издательство «Блумсберри», Лондон, 2014. -309с.
20. Прунклъ, А. Как передать на письме реалистичность акцента и диалекта [Электронный ресурс]. - Dialogue in fiction, 2015. -(<http://penultimateword.com/>)
21. Санчез, М. Проблемы перевода литературных текстов [Текст]: Исследование теории и практики перевода /С.Санчез // Исследование испанского языка: культура и идеи, 2009. – 269с.
22. Дубинка «Shillelagh» [Электронный ресурс]. – ([https://en.wikipedia.org/wiki/Shillelagh\\_\(club\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Shillelagh_(club)))
23. Шериадан, Т. Капитан О'Бландер: повесть о храбром капитане [Электронный ресурс] /Т.Шериадан. – электронная книга, 1996. -(<https://play.google.com/books>) – 26с.
24. Шериадан, Т. Капитан О'Бландер: повесть о храбром капитане [Электронный ресурс] /Т.Шериадан. – электронная книга, 2010. -(<https://play.google.com/books>) – 26с.
25. Шоррокс, Г. Диалекты в литературе и в массовой культуре [Текст]: монография / Г.Шоррокс. – Франкфурт-на-Майне, изд. «Peter Lang». -1996. -411с.
26. Томас Шериадан [Электронный ресурс]. -([https://en.wikipedia.org/wiki/Thomas\\_Sheridan\\_\(actor\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Thomas_Sheridan_(actor)))
27. Тулан, М. Значение репрезентации диалекта на письме [Электронный ресурс] / М.Тулан // Language and Literature. -1992: (<http://journals.sagepub.com>)
28. Уелш, Р. Справочник про ирландской литературе [Техт]: многография / Р. Уэлш. - Оксфорд юниверсити пресс, 2003. – 535с.

#### Сведения об авторах

*Куренко Константин Николаевич – преподаватель кафедры иностранная филология Костанайского Государственного Университета имени А. Байтурсынова, телефон: +7(7142) 512382 E-mail: [kostya\\_kurenko@mail.ru](mailto:kostya_kurenko@mail.ru)*

*Kurenko Konstantin Nikolaevich – lecturer at Foreign Philology Department, A.Baitursynov Kostanay State University, phone: 87142512482; e-mail: [kostya\\_kurenko@mail.ru](mailto:kostya_kurenko@mail.ru)*

*Куренко Константин Николаевич - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел филология кафедрасының оқытушысы, телефон: +7 (7142) 512482 E-mail: [kostya\\_kurenko@mail.ru](mailto:kostya_kurenko@mail.ru)*



УДК 811.512.122

## ФРАНЦУЗ ТІЛІНДЕГІ «ҚОНАҚЖАЙЛЫЛЫҚ» КОНЦЕПТІСІ

Қайыпбаева А.Қ. - ф.ғ.к., А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті тіл және әдебиет теориясы кафедрасының доценті

Бұл мақала француз тіліндегі «қонақжайлылық» концептісіне арналған. Бұл тақырып барлық халықтың мәдениетіне тән, ұлттық дәстүрмен тікелей қатысты болғандықтан, француздардың да мәдениет әлемінің көрінісін береді. Бұл концепт барлық халыққа ортақ. Қонақжайлылық концептісі туралы ғылыми әдебиеттерде лингвистердің қызығушылықтары зор. Концепт ретінде мағынасы үлкен. Концептінің түйініне ақкөңіл, қонақжай, кеңпейілді, сәлемі түзу тағы басқа когнитивтік белгілері кіреді. Қонақжайлылық концептісінің жалпы халықтық белгісі – қонақтарға кеңпейілді қатынас жасау. Қонақжайлылық концептісінің өз құрылымы және мағынасы бар. Бірінші этапы-мазмұн нәтижесі. Қарастырылып отырған тілдің лексикалық жүйесіне концептінің толық көлемінің көрінісі кіреді. Француз халқының қонақжай үй иесінің образына тән ұлттық бояу-эмоциональдылық пен кішіпейілділік. Француз лингвомәдениетінде қонақжайлылық концептісіне достық, серіктестік ұғымдары француз мәдениеті ерекшеліктерін көрсете отырып, тиімді қарастырылады. Заманауи тіл біліміндегі ғылыми зерттеулердің көбі негізгі категория ретінде концепт ұғымын алуда. Концепт латын тілінде де бірнеше мағына беретіні сөз болады. Яғни, жиынтық, жүйе, қойма, байланыс, ұрық қабылдау, сөйлем, ұғым, бағыт секілді мағыналарды қамтитыны тілге тиек болады. Көптеген ғалымдардың концепт туралы ой – пікірлері салыстырылады. Кейбір ғылыми тұжырырымдар мысалдармен дәлелденеді. Бір ғалымдардың пікірлерінде қайшылық туса, басқа ғалымдар бірін-бірі қолдайтыны байқалады. Кей пікірлерге ерекше тоқталады

Кілт сөздер: концепт, қонақжайлылық, ұсыныс, ментальды білім, ментальды код, когнитивті код.

## КОНЦЕПТ «ГОСТЕПРИИМСТВО» ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Каипбаева А.К. – доцент кафедры теории языка и литературы, кандидат филологических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова

Данная статья посвящена концепту «гостеприимство» во французском языке. Тема является актуальной для всех культур так как это связано с традициями этноса, и дает объективное представление о культурной картине мира французов. Данной концепт является общим для всех народов. Обзор научной литературы по исследуемой теме показывает, что интерес лингвистов к концепту «гостеприимство» достаточно высок. Как концепт он имеет сложное содержание. В ядерной части концепта находятся когнитивные признаки гостеприимный, радушный, приветливый, щедрый на угощение. Общие признаки концепта других народов понимание гостеприимство как радушно отношение к гостям. Анализ концепта «гостеприимство» является концептуальным и состоит из выявления его содержание и структуры. Первый этап - анализ содержания. Он включает выявление полного объема концепта, представленного в лексических системах рассматриваемого языка. Национальную окраску имеет образ гостеприимного хозяина во французском эмоциональный в эмоциях, милостивый. Во французской лингвокультуре ценность и значимость концепта «гостеприимство» проявляется главным образом через его связь с концептом «дружба» и партнерство наиболее часто представляется в образе друга, партнера, а лексемы друг и гость используется звучанием и отражая на уровне языка такие особенности французской культуры индивидуализм, рациональность. Сопоставительном плане рассматривается научные значимость теории, концепт «гостеприимство».

Ключевые слова: концепт, гостеприимство, представление, ментальное образование, ментальный код, когнитивное значение.

## THE CONCEPT “HOSPITALITY” IN THE FRENCH LANGUAGE

Kajypbaeva A. – associate professor of theory of language and literature, candidate of philology sciences, Kostanay State University named after A. Baitursynov.

The given article is devoted to the concept “hospitality” in the French language. This theme is actual for all cultures because it is connected with the traditions of the nation and gives objective representation of the cultural world view of the French. This concept is universal. The survey of the scientific literature shows that the interest of linguists to this problem is high. This concept has complex content. The basic

*characteristics of the concept are: hospitable, affable, cordial, generous. The common sign of the concept for all nations is cordial treatment towards guests. The analysis of the concept includes the revealing of the content and structure. The first step is the analysis of the content, which includes the analysis of the lexical units of the language. The image of a hospitable host has national colouring and it implies an emotional and merciful man. In French culture this concept is connected with the concept "friendship" and connected with the image of a partner, friend. The language reflects such peculiarities of the French culture as individualism and rationality.*

*Key words: concept, hospitality, representation, mental image, mental code, cognitive semantics.*

Заманауи тіл біліміндегі ғылыми зерттеулердің көбі негізгі категория ретінде концепт ұғымын алуда. «Концепт – адам санасының ойлау бірліктері мен психикалық ресурстарын, білім мен тәжірибенің бейнелі көрсеткіштерін құрайтын, хабарлы құрылымдарды түсіндіретін когнитивті лингвистиканың негізгі ұғымдарының бірі» [1, 267 б.].

Концепт латын тілінде де бірнеше мағынаға ие: *conceptio* – 1) жиынтық, жүйе, байланыс, қойма, заң актілерін тұжырымдау; 2) ұрық қабылдау; 3) сөйлем және т.б. [2, 103]. Концепт ұғымы, ағылшын тіліндегі Шенк, Чейф, Рассел, Карнап сияқты ғалымдардың еңбектерінде кездеседі. Қазіргі таңда зерттеушілер «концепт» пен «ұғым» терминдерінің ара-жігін ашуда. Мәселен, Ю.С. Степанов ұғым мен концептің айырмашылығы туралы айтқанда, біріншісін логика мен философиямен байланыстырған. Кейінгі уақытта концепті «мәдениеттің ұйытқысы» ретінде анықталып, мәдениеттанумен де байланыстырылған. Ғалымның пікірі бойынша концепт адамның менталды дүниесіндегі мәдениеттің негізгі ұясы, қысқаша тарихы, заманауи ассоциациялар, бағалар, тәжірибе және т.б. қамтиды [3, 71 б.]. С.Аскольдов концепті ойлау барысында адамға бір-біріне жақын көптеген заттардың орнын алмастыратын ойлау құрылымы деп анықтаған [4, 12 б.]. В.А. Маслова концептке келесі анықтаманы береді: «Концепт окружен эмоциональным, экспрессивным, оценочным ореолом; это тот, «пучок» представлений, понятий, знаний, ассоциаций, переживаний, который сопровождает слово и выражаемое им понятие. Концепты – предмет эмоций, симпатий и антипатий, а иногда и столкновений различных мнений». Ғалым В.А. Маслова концепт табиғатын түсіну жайында ойын былайша өрбітеді: «Любая попытка постичь природу концепта приводит к осознанию факта существования целого ряда смежных понятий и терминов. Прежде всего, это концепт, понятие и значение». Демек концепт, ұғым және мағына концепт жүйесін құратын бір-бірімен тығыз байланысты, ажырамас ұғымдар болып табылады. Ғалым әрі қарай ұғым мен концепті былайша ажыратады: «Если понятие – это совокупность познанных существенных признаков объекта, то концепт – ментальное национально-специфическое образование, планом содержания которого является вся совокупность языковых средств (лексических, фразеологических, паремиологических и др.)» [5, 26-28 б.].

В.З. Демьянков концепт ұғымы қазіргі орыс тілі қолданысы аясында интеллектуалды, ғылыми дискурсқа тиесілі деген көзқарасқа тоқталады: «Употребляют этот термин, когда хотят подчеркнуть самость некоторого понятия, его априорность, чтобы сказать: обсуждая данное понятие, давайте попытаемся, не просто договориться об употреблении терминов, а реконструируем ту сущность ментального мира, которая за этим понятием лежит» [6, 44 б.].

Е.С. Кубрякова болса, концепті халық жадысы, оның ділдік лексиконы, концептуалды жүйесі мен ми тілінің, әлемнің тілдік бейнесінің мазмұнды бірлігі ретіндегі білім кванты деп анықтаған [7, 30 б.].

Э. Сепир концепті өмірдегі әр түрлі жеке дара тәжірибелерді қамтитын ойдың капсуласы деп есептейді [6, 41 б.].

В.А. Маслова концепті «мәдениеттің тереңінен бастау алатын», эмотивтілік, коннотация, табиғатына сәйкес аксиологиялық және тіл жүйесінде «аты»/ «атаулары» бар ұғым деп ойын жетілдіре түседі [5, 233 б.].

Ғалымның пайымдауынша, кез-келген ұғым концепт бола бермейді, тек қана кейбір күрделі, нақты бір мәдениетті оларсыз елестету, танып-білу мүмкін емес маңызды ұғымдар ғана концепт ретінде танылады. Концептосфера құрылымы В.А. Маслованың пікірінше, өзек (когнитивті-пропозиционалдық құрылым), өзекке тамырлас аумақ (концептің басқа лексикалық репрезентациялары, синонимдері) және перифериядан (ассоциативті-бейнелі репрезентациялар) тұрады. Концепт өзегі мен өзекке тамырлас аумақ әмбебап және жалпыхалықтық білімдерді танытса, периферия – индивидуалды, яғни жеке тұрғысынан танытады [5, 17-27 б.]. В.И. Карасик концепті когнитивтік және мәдени деп ажыратып, когнитивті концептілерді қоршаған ортадағы шындықты құрылымдап және оны қайта құратын индивидуалды мазмұнды болып келетін менталды құрылымдар ретінде анықтаса, ал мәдени концептілер сол мәдениеттің өзіндік ерекшеліктерін бекітетін ұжымдық мазмұнды болып келетін менталды құрылымдар деп түйген [3, 17 б.].

Когнитивтік тіл білімінің дамуы, «концепт» ұғымы мен концептілер типологиясын ұғыну арқылы зерттеушілер концептің әр түрлі менталды құбылыстардың әр түрін біріктіріп, адам санасындағы білімді құрылымдау қызметін атқаратын қолшатыр термин екенін түсінді [7, 115 б.].

В.И. Карасик мазмұндық тұрғыдан концептілерді параметрлік және параметрлік емес менталды бірліктер деп ажыратады. Параметрлік концептілерге объектілердің әр түрлі шынайы сипаттамаларын салғастыратын классификациялаушы категория ретінде қызмет ететін концептілер жатады (кеңістік, уақыт, сандар, сапа және т.б.). Параметрлік емес менталды бірліктерге заттық мазмұндағы концептілер жатады. Параметрлік емес концептілер регулятивті (мазмұнында басты орын құндылықтық компонент болатын концептілер, мысалы, бақыт, міндет және т.б.) және регулятивті емес (әр түрлі сипаттағы синкретті менталды бірліктер: саяхат, сыйлық және т.б.).

Регулятивті концептілер, оларға өзін-өзі ұстауда басты бағдар ретінде сүйеніп маңызды концепт санайтын тілдік тұлғалардың өрісінің әрі әмбебап (ақиқат, жақсылық, сұлулық) болуы мүмкін, сонымен қатар ұлтқа тән – жан, тағдыр, қонақжайлылық, сағыныш сияқты және әлеуметтік тұрғыдан ерекше маңызға ие – ақылдылық, ар-намыс тәрізді концептілер болса, барша адамзатқа тән құндылықтардың жеке-авторлық модификацияларын да қамтиды [3, 74 б.].

З.Д. Попова мен И.А. Стернин концептосфераны белгілі бір халықтың концептілерінің реттелген бір жиынтығы, ойлаудың ақпараттық базасы деп анықтайды [7, 36 б.]. Ғалымдар сонымен қатар топтық концептосфералар жайын да сөз етеді (кәсіби, жас ерекшелік, гендерлік және т.б.).

Отандық тіл білімінде концепт ұғымына қатысты мәселелерді Ж.Манкеева, Н.Уәлиев, Қ.Жаманбаева, Г.Смағұлова, Г.Снасапова, М.Күштаева, С.Жапақов, А.Ислам, Н.Аитова, Ж.Жампейісова, Э.Оразалиева, Г.Мұратова, Б.Тілеубердиев т.б. ғалымдар өз еңбектерінде жан-жақты қарастырады.

Ғалым А. Исламның айтуынша, концептілерді талдау барысында төмендегідей бірізділік ұсталынады: сөздіктегі анықтамасы; концептің мағынасы мен орны; концептің адамның күнделікті санасындағы түсінігі; концептің әмбебап белгілері; концептің фразеологизмдердің түзілуіне немесе қолдануына әсері; белгілі бір концептіге байланысты сюжеттің, немесе образдардың пайда болуы [9, 58 б.].

Сонымен концепт дегеніміз – этномәдени санада сақталатын, белгілі бір ұлттың ұрпақтан-ұрпаққа берілетін, ұлттың мәдени құндылықтары жөніндегі сан ғасырлық түсінігін білдіретін құрылым [9, 56 б.].

Мақаламызда концепт ұғымының табиғатын ашуға талпыныс жасай отырып, адамзатқа ортақ әмбебап концептілерді әр түрлі мәдениеттер концептосферасы негізінде айқындау, мысал келтіру концепт ұғымының күрделі де терең құрылымын ашып қана қоймай, салғастырмалы тіл білімін тың нәтижелермен толықтыратыны сөзсіз екенін айтқымыз келеді. Француз халқының қонақжайлылығын дәлелдейтін сұхбаттарға кезек берейік.

Le serveur: Etes-vous prêts de faire une commande? (Тапсырыс беруге әзірсіздер ме?)

Anara: Je pense que oui. Qu'est-ce que vous pouvez nous recommander? (Иә. Сіз бізге не ұсыныс бересіз?)

Le serveur: Cela dépend de votre goût, Madame.

Si vous aimez la viande, je vous recommande un steak. Il est très délicieux ici. Si vous préférez le poisson, prenez le barbeau au saucisson de vin blanc. (Ханым, бұл сіздің талғамыңызға қарай. Егер сіз етті жақсы көрсеңіз, биштексті ұсынар едім. Ол өте дәмді тағам. Егер сіз балықты жақсы көрсеңіз, ақ шарап соусындағы камбаланы алыңыз.)

Anara: Alors, je veux prendre de la soupe et du poisson.

Avec du chou-fleur et de la salade. Et un steak pour mon mari. (Онда мен фирмалық сорпа мен гүлді капуста және жасыл салатпен әрленген балықты алар едім. Ал жолдасыма биштек.)

Le serveur: Un steak cuit à point, frais à point frit, roti, bien roti? (Биштекстің аз қуырылғаны, әлім-берім қуырылғаны, әлсіз қуырылғаны, орташа қуырылғаны, әбден қуырылғаны бар, қайсысын таңдайсыз?)

Anara: Un steak frit, mais pas tout à fait roti. (Орташа қуырылғаны, бірақ өте қатты қуырылмағаны керек.)

Le serveur: Bien. Qu'est-ce que prenez comme boissons? (Жарайды, ал сусыннан не қалайсыз?)

Anara: Quels vins blancs avez-vous Monsieur? Ақ шараптың қайсысы бар?)

Le serveur: Nous avons un grand choix. Voilà notre carte des vins. (Бізде таңдау аясы өте кең. Міне, шараптардың ассортименті.)

Anara: Une demi-bouteille de Chardonnay californique et un verre de bière. J'ai en vue Schlitz du tonneau. (Калифорниялық шардоне шарабының кішкене бөтелкесі және бір стакан сыра әкеліңізші. Менің сұрағаным-арнаулы бөшкедегі-Шлитс.)

Le serveur: Bien. Je vais vous apporter les boissons dans une seconde. (Жарайды. Сусындарды бірнеше секундтардан кейін әкелемін.)

(Анара мен Ерік тамақтарын ішіп болғанда даяшы тағы келді)

Le serveur: Qu'est-ce que vous voulez prendre au dessert? (Тәттіге не қалайсыз?)

Anara: Deux glaces avec des fraises. E. t. d. (Құлпынай қосылған екі балмұздақ. Және барлығының есебін әкелуіңізді сұраймын.)

Le serveur: Bien. Je vais vous apporter les boissons dans une seconde (Жақсы. Мен сізге есепті бірер секундтан кейін әкелемін.)

Қазақ халқының ерекше қонақжайлылығын оның шұрайлы тілімен бірге қонаққа, сыйлық, қымыз, шұбат, ет, бауырсақ, жент, құрт, ежігей сияқты дәстүрлі сусындары және тағамдарымен қатар ең даласындай кең көңілімен атаймыз. Ал француз халқының қонақжайлылығына мәдени сұхбатымен



қатар шарабы, бифштексі, балығы, сыры, десерті қатар кіретінін байқадық. Француз халқының қонақ жайлылығы осымен ғана шектеледі деп айтудан аулақпыз. Бұл жоғарыда келтірілген мысалдар арқылы ғана түйгеніміз.

Қазақстан Республикасының тәуелсіз елге айналып, әлемдік өркениеттің даму жолына түсуі, шет тілін меңгертуді жолға қою мақсатында ерте жастан оқыту қолға алынып отыр. Мұның өзі басқа елдің мәдениетімен, жақсылық жақтарын алуға итермелесе құба-құп. Ал өз ұлтымыздың рухани құндылықтарын ұмыттырса-бұл сорымыз. Жеті жұрттың тілін біл деп те, аталарымыз бекер айтпаған. Бұған әдістемелік тұрғыдан тоқталып кетсек те артық емес сияқты.

Бастауыш сынып табалдырығында оқушының оқу дағдысын қалыптастыруды жалпы жазба тілімен ауыз екі сөйлеу тілі тікелей байланысты. Оқушыларды шығармашылықпен ойлауға тәрбиелеу мұғалімнің міндеті. Сондықтан бұл жұмыс түріне ерекше талап қою керек. Мәтінді мазмұндауға үйрету жазбаша сұрақтарға жауап беруге үйрету, жоспар құруға, белгілі бір суретке тақырып қоя білуге, сол суретке қарап сөйлем құрауға мұғалімнің көмегімен өздерінің ойларын, қызықты іс әрекеттерін әңгімелеуге үйрету.

Лингвистикалық негізгі объектісі – сөйлеу, адамзаттың сөйлеу тілі. Сөйлеу – адамзаттың іс – әрекетінің ерекше формасы. Сөйлеу адамзаттың ойлауымен және басқа да психикалық процесстерімен тығыз байланысты.

Сөйлеу екі түрлі формада – ішкі және сыртқы формада жүзеге асырады. Ішкі сөйлеу формасы – ойлау процесі үшін осы қажет нәрсе, ал сыртқы форма арқылы адам өз ойын басқаларға жеткізеді, белгілі бір информацияларды қабылдайды.

Сөйлеудің екі жағы бар: сөйлеу процесінің нақ өзі және сол сөйлеу іс – әрекеті процесінде жасалынған нәтиже яғни сөйлемдер, мәтіндер т. б. Адамның өмірінде сөйлеудің маңызы өте зор. Ол сөйлеу арқылы өз ойын айтып жеткізеді және біреудің ойын ұсынады. Ауызша сөйлеу адам арасындағы қарым – қатынасты атқарады. Біреудің дыбыстауынан құлағымызға жеткен сөз ауызша сөйлеу деп аталады. Ауызша сөйлеуде кеңістік және уақытқа байланысты бірер шектеулер болады. Әдетте, әңгімелесушілер бірін – бірі көріп тұрады немесе дауыс жететіндей алшақтығы болуы мүмкін. Сөйлеуге үйрету монолог және диалог түрінде іске асырылады. Монолог және диалог түрінде сөйлеу іскерлігі, біліктілігі қарым – қатынас әрекетінің, ақпараттық, регулятивтік, әдептік және сезімдік – бақылау сияқты атқаратын қызметіне байланысты анықталады.

Монолог – оқушылар мәтіндердің мазмұны туралы өз ойын, көзқарасын білдіру үшін жеке тәжірибиелеріне және суреттер тізбектерімен тағы басқа көрнекіліктеріне сүйене отырып, суреттеу, хабарлауды қолданып, мәлімдемелер жасайды.

Диалог – оқушылар қысқа және толық жауап беру түрлерін қолдана отырып, құттықтау, шақыру, кешірім сұрау, бір нәрсе жайлы керек мәліметті сұрап білу немесе айту, талқылаған деректерді анықтау, оларға баға беруге дағдыланады. Диалогтық сөйлеу әңгімелесушілерді өз ара қысқа сөз алмасуы, түзілетін сөйлемнің құрылымы толық болмауы мен ерекшеленеді.

Сөйлесу арқылы тек қана ақпарат жүрісі орындалып қалмастан, әңгімелесушілер арасындағы бір – біріне деген ықпал да жасалынады, яғни өзара бағыт бағдар көрсете отырып, олар бір – бірінің іс – әрекет қылықтарын үйлестіруге не өзгертуге тырысады.

Ауызша сөйлеуді жүзеге асырғанда өзгеше лингвистикалық та, лингвистикалық емес те құралдар үлкен роль атқарады. Өзгеше лингвистикалық құралға арнайы таңбаланған лексикалық бірліктерді, кейбір грамматиканы жатқызуға болады. Ал, лингвистикалық емес құралдарға ауызша сөйлеуге тиісті құралдардың барлығы – оқушының тұрғысы, ымдауы, ишарат білдіруі, көз қысуы, жымиуы, күлкісі, жылауы және т.б. жатады. Бұл экстралингвистикалық бөліктер ауыз екі тілде сөйлеуді айтарлықтай толықтырып тұрады.

Ауызша сөйлеу ептілігін дамытуға үйретудің қажеттілігі, әсіресе диалогты құрастыра білуге үйрету, түсіне отырып тыңдауға үйретудің барлық торабымен тығыз байланысты.

Осы орайда бірінші кезеңде төрт өзекті мәселе туындайды: диалогты және монологты түсіне отырып тыңдау, сонымен қатар диалогты, монологты дұрыс формада сөйлей білуге үйрету.

Сөйлеу әрекетінде түсіне отырып тыңдауға үйретудің басты мақсаты түсіне отырып тыңдаудың көлемін ұлғайтуға қол жетізу, нақтырақ айтқанда әр адамға тән сөйлеу сипаттамасы бар, бірнеше адамды түсінуге мүмкіншілік беретін жаттығулар көлемін қалыптастыру.

Ауызша сөйлеуге үйретудің біріншіден, белгілі бір көлемде диалогты түрде және монологты түрде сөйлеудің арасында айтарлықтай формасы жағынан да, мазмұны жағынан да қандай да бір байланыстың болуы; екіншіден, оқушының өзіне тиісті пәнді жетік меңгеруімен; үшіншіден, қандай да бір мәтін материалдары мен ауызша сөйлеуде едәуір байланыстың болуы.

Оқудың бірінші кезеңінде іштей оқуға көңіл бөлу керек. Әдетте оқып болғаннан соң түсінік айтылады және жаттығулар жасалады. Сөйлей алудың әдістерімен қорытындыланады. әңгімелесу балалардың логикалық ойлауын, тілдің қалыптасуына, қорытынды жасауға көмектеседі.

Оқушылардың шет тілінде сөйлеу дағдысын қалыптастыру үшін сөйлеудің дұрыс үлгісін көрсету керек. Оқушының сөйлеу дағдысын қалыптастыру үшін: сөзді, сөз тіркестерін дұрыс айтуға үйрету, мәтінді, өлең сөздерді айтқанда дауыстың анық болуын қадағалау, сұрақтарға жауап беру,

дұрыс сөйлеуге үйрету, сұрақ қоя білу мен әңгімені бастау, жалғастыру, аяқтай білу қабілетін қалыптастыру сияқты жұмыстар қатар өрбіп отырады. Сондай-ақ берілген мәтіннің мазмұнын айту мен сөйлеу үлгілерін сауатты түрде құрастыра білуге, диалог арқылы сұхбаттасу сияқты жұмыстар кеңінен жүргізіледі. Осындай жұмыс кең түрде жүрген тұста оқушының сөйлеу ерекшелігі күннен күнге дамып, жан жақты артып отырады. Мұндай мәтіндерді көбіне оңайдан қиынға қарай өрбіткен мұғалім үшін ыңғайлы.

Оқу біліктілігін меңгерту мақсатында мәтінді оқу, көру арқылы мазмұнын түсіну мен мәтіннің мазмұнын өз бетінше оқып түсіне білу, мәтін бойынша талқылауға белсенді араласу сияқты жұмыстар кеңінен қолданылады. Оқылған мәтінге байланысты оқушы өз ойын салыстырмалы түрде жеткізе біліп, қоғамдық орындарда жазылған нұсқауларды оқып түсіну сынды талаптар қойылады.

Ал бұл сөйлеудегі оқушы сөйлеу дағдысын қалыптастыру үшін: оқушы меңгерген лексикалық материалдар бойынша талқылауға қатысып, мәтін бойынша түсінгенін еркін жеткізе білуге дағдыланады. Қойылған сұрақтарға тез және нақты жауап беру және сурет бойынша әңгіме құрастыру, әр түрлі жағдаяттарға баланысты сұрақ қоя білу мен схема бойынша сөйлемдер құрастырып айту жұмыстары басты рөл атқарады.

Оқу біліктілігін меңгеру мақсатында ортадан жоғары деңгейде жұмысты күрлендіре отырып, көптеген жұмыстарды іске асыруға мүмкіндік туады. Көлемді мәтінді оқып қана қоймай, көру арқылы мазмұнын түсініп мәтіннің мазмұны бойынша түсінгенін айта білу. Сондай-ақ өз бетімен әңгіме құрап, мәтінге байланысты қанатты сөздерді, мақал мәтелдерді пайдалану арқылы сөйлеуге дағдыландыру. Бұқаралық, ақпараттық хабарларды оқып түсіну (газет, журнал материалдары, теледидар хабары) мен талқылауда белсенділік танытып, біліктілікті жоғарылату жұмыстары басшылыққа алынады.

Оқу біліктілігін меңгерту мақсатында роман, поэма, эссе, әңгіме оқыту арқылы жан жақты жұмыс жүргізуге жол ашады.

Сөйлеу дағдысын қалыптастыру үшін, оқыған үзінділері бойынша негізгі кейіпкерлерге сипаттама беру, роман, эсселердің тақырыбын, идеясын талқылау, пікірсайыс, дебат барысында өз ойын әдеби тілде еркін жеткізе білуге дағдыландыру басты мақсат болып табылады.

Ағылшын тілін орта мектепте оқытудың шарттарын ескере отырып, оқушылардың мектепті бітіргеннен кейін де шетел тілінде сөйлеп, оқып түсіне білу қабілеттерін қалыптастыруға мектеп қабырғасында мән берілуі тиіс. Оқушыларды шетел тілінде сөйлеуге және кітап арқылы жұмыс жасауға баулу қажет. Шетел тілін практикалық тұрғыда меңгеруге үйреткенде оқушыларды өз бетімен жұмыс істеуге баулып, алған білімін, икемділік дағдыларын жаңа жағдайларға тап болған кездерде шығармашылықпен қолдана білуге машықтандыру көзделеді. Осы мақсатпен анықтама әдебиеттерді пайдалана білу, мәтін мазмұнын өз бетімен түсінуге бейімделу және одан түйгенін қысқаша етіп қағазға жазып алу, шағын хабарлар дайындау және өз пікірін айтып, баға беру сияқты әрекеттерге дағдыландырудың маңызы зор.

Шет тілін оқытудағы оқушының өз сөзін жоспарлай білу икемділігін, мәтін мазмұнын мен шет тілін үйрету құралдарын ұштастыра отырып, сөйлеу этикасын пайдалана алуын талап етеді. Оқушылар басқа халықтардың тұрмыс тіршілігімен олардың көрнекті өкілдерінің өмірінен алынған деректермен, бұл халықтар тарихының эпизодтарымен, мәдени ескерткіштерімен, көрікті жерлерімен танысады. Оқулық, оқу кітаптары, газеттегі қарапайым мақалалар арқылы оқушылардың шетелдегі адамдардың өмірімен танысуы олардың жалпы білімділік ой өрісін кеңейтеді. Оқушылардың жан жақты дамуы және олардың тұлға ретінде қалыптасуы үшін тілдік материалмен жұмыс істеу сипаты мен сөйлеу біліктілігінің елеулі мәні бар. Шетел тілі құралдарымен (лексикалық, грамматикалық, фонетикалық) және сөйлесу іс әрекетінің негізгі түрлерімен қарулана отырып, оқушылар танымдық белсенділік, дербестілік көрсетуі, қорытынды жасай алуы маңызды болып табылады.

Оқу бес пайызға дейін бейтаныс сөзі бар ғылыми көпшілік қоғамдық саяси және көркем әдебиеттен қысқартылып алынған мәтіндердің негізгі мазмұнын түсінулері тиіс. Оқушылар газетті қарап шығып, одан өздерін қызықтыратын мақалаларды таңдап ала алатын болуы тиіс. Мәтінді оқи отырып алынатын хабарға байланысты оқушылар оқу қарқыны мен түсінігін қалыптастыруы керек. Тілдік материалдар оқушыларға өз қалауларын айтуға және өз пікірін білдіруге қажет болады. Өз пікірін ситуациялар және тақырыптармен байланыстыра қолдану мынадай пікірлер айтуға, жеткізуге жетелеуі тиіс:

- қалауын, сезімін, жанашырлығын білдіру;
- өз көзқарасын айту, қарапайым ғана дәлел келтіру;
- істің мән жайы мен оқиғалар туралы мәліметтер алу және әріптесінің пікірін сұрау.

Сөйлеуге тыңдап түсінусіз үйрену мүмкін емес. Шетел тілін меңгеруде тыңдап түсіну қабілетін дамытудың алар орны ерекше.

Ауызша сөзді түсіну адамның естіген сөздердің мағынасына талдау жасап, аяқталған ойды білдіруіне, ойша жинақтау қабілетіне байланысты болады

*Тыңдап түсінудің негізгі топтарына мыналар жатады:*

А) тыңдап түсіну дағдылары (мәтіннің грамматикалық және морфологиялық формаларын тани білу);

Ә) сөздерді және сөз тіркестерін түсіне білу қабілеті;

Б) дыбыстарды, дауыс интонациясын ажырата білу;

Тыңдау процесі есту қабілеті механизмімен тығыз байланысты. Есту, тыңдау қабілетін техникалық құралдар көмегімен жаттығулар жасау арқылы дамытуға болады. Логикалық түсіну механизмі талдау процесінде күрделі болып саналады.

Аударма сөзді түсіну үшін бір материалды бірнеше рет тыңдаудың қажеті жоқ. Сөзді толық түсіну бірден (толық) және толықтай бір рет айтқанда қабылданады. Қазіргі кезде шетел тілін меңгеруде (есту, тыңдау, оқу арқылы) оқу фильмдерін көру, ұнтаспалар тыңдау және т.б. мүмкіншіліктері өте көп. Шетел мамандарының сөйлеуімен жазылған ұнтаспалар, видео-фильмдер көптеп саналады. Тыңдау қабілетін ұнтаспа көмегімен дамыту үшін арнайы видео жаттығулар мен аудио мәтіндер қажет. Осы орайда мәтінді тыңдау, оқып отырудың мәні зор.

Тыңдауға үйренуді сөйлеушімен бетпе-бет отырып тыңдаудан бастаған жөн. Аудиториялық сабақтарда оқытушының сөйлеуі, видеофильмді көрсете отырып, оқытушының оқуы, оқушы үшін үлкен өнеге, үлгі болады.

Шетел тілін тыңдап түсіндіруге, ұғындыруға тырысып, тілдік материалдарды көп беру қабылдауды қиындатады, сонымен бірге дағдыны қалыптастыруға кері әсер етеді. Осының әсерінен оқушы тез тыңдап түсініп, жауап дайындау үшін ойланып отырады.

*Ауызша сөйлеуге үйрету* – шетел тілін оқытудың ең қиын аспектісі болып саналатындықтан, ең негізгі мақсат – естігенін түсіне білуге үйрету.

Түсінуге тексерудің ең басты бөліктерін – сурет арқылы, екіншіден – жазбаша жауап беру арқылы жүргізуге болады.

Сурет арқылы үйрету кезінде қонақжайлылыққа қатысты суреттерді таңдап алып, мысалы қонаққа арнайы жасалған столдағы дастархан мәзірін көрсету әлдеқайда тиімді болар еді. Қажетті суретті таңдау – алдымен айтылған фразаға, диалогке, мәтінге, әңгімеге, одан соң тыңдалған материал мен суреттегі айырмашылықты табуға байланысты болады.

Шетел тілін аудармасыз түсінудің тағы бір жолы әртүрлі бұйрықтар беріп, орындату. Оқытушы дұрыс, не бұрыс екенін қадағалайды. Бұйрықтарды тек бұйрық рай түрінде берумен қатар әртүрлі нұсқаулар түрінде де беруге болады.

Мысалы: Дастарханға қойылатын ыдыстар мен міндетті атрибуттар жайлы. Ыстық тамақ қойылатын жерге өрнекті салфетка, жан-жағына тарелкалар, тарелканың оң жағына шанышқы, қасық, пышақ қою туралы бұйрық райда шет тілінде айтса, мұндай бұйрықтар тыңдаушылардың қызығушылығын тудырады және сөздерді, шетел тілінің грамматикалық формаларын есте сақтауға көмектеседі.

Фонетикалық және грамматикалық құрылымдарды тыңдау арқылы салыстыра және ажырата білуге арналған тапсырмалардың мұндай түрлерін бірте-бірте күрделендіруге болады.

Диалогты, әңгімелерді, мәтіндерді тыңдау шетел тілін түсініп үйрене білудің ең қажетті бөлігі болып табылады. Тыңдауға арналған мәтіндер оқылған тілдік материалдар негізінде құрылады. Оның ішіне 3-4% таныс емес лексикалық материалдар қосуға болады.

Әрине, қай шет тілін де, олардың салт-дәстүрін де бала өз ана тілін, өзінің төл тәрбиесін бойына еркін сіңірмей тұрып, қабылдауға жол берілмеуі керек.

#### Әдебиеттер тізімі:

1. **Оразалиева, Э.Н.** Когнитивтік лингвистика: қалыптасуы мен дамуы. Ғылыми монография. – Алматы: Ан Арыс, 2007. – 312 б.
2. **Кубрякова, Е.С.** Когнитивті терминдердің қысқаша сөздігі. – М.: М. В. Ломоносов ат. ММУ филол. ф-ті, 1997. – 245 б.
3. **Молчанова, Г.Г.** Ағылшын тілі бөгде тіл ретінде (Английский как неродной): мәтін, стиль, мәдениет, коммуникация. – М.: Олма Медиа Групп, 2007. – 381 б.
4. **Джусупов, Н.** Қазіргі лингвистикадағы концепт мәселелері // Тіл мен әдебиетті оқыту. Ғылыми-әдістемелік журнал, 2004. №4. – 12-17-б.
5. **Маслова, В.А.** Когнитивті лингвистика: Оқу құралы/ В.А. Маслова. Минск: Тетра Системс, 2004. – 256 б.
6. **Демьянков, В.З.** Көркем әдебиет пен ғылыми тілдегі түсінік және концепт. // Филология сұрақтары. – М.: 2001. - №1. – 35-47-б.
7. **Попова, З.Д.** Когнитивті лингвистика / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 314 б.
8. **Воркачев, С.Г.** Концепт «қолшатыр термин» есебінде // Тіл, сана, коммуникация. – М., 2003. 24-шығ. – 5-12-б.
9. **Ислам, А.** Ұлттық мәдениет контекстіндегі дүниенің тілдік суреті: филол. ғыл. докт. ... дисс. – Алматы, 2004. – 229 б.

## References:

1. **Orazalieva, E.N.** Kognitivtik lingvistika: kalyptasuy men damuy. Gylymi monographiya – Almaty: An Arys, 2007. – 312 b.
2. **Kubryakova, E.S.** Kognitivti terminderdin kyskasha sozdigi. – M.: M. V. Lomonosov at. MMU filol. fak-ti, 1997. – 245 b.
3. **Molchanova, G.G.** Agylyshyn tili bogde til retinde (Angliyskiy kak nerodnoy): matin, stil', madeniet, kommunikaciya – M.: Olma Media Grupp 2007. – 381 b.
4. **Dzhunusov, N.** Kazirgi lingvistikadagy koncept maseleleri // Til men adebietti okytu. Gylymi-adistemelik zhurnal 2004. №4. – 12-17-b.
5. **Maslova, V.A.** Kognitivtik lingvistika: Oku kuraly/ V.A Maslova.. Minsk: Tetra Sistems, 2004. – 256 b.
6. **Demyankov, V.Z.** Korkem adebiet pen gylymi tildegi tusinik zhane koncept. // Filologiya suraktary. – M.: 2001. - №1. – 35-47-b.
7. **Popova, Z.D.** Kognitivtik lingvistika / Z.D. Popova, I.A. Sternin. – M.: AST: Vostok – Zapad, 2007. – 314 b.
8. **Vorkachev, S.G.** Koncept «kolshatyr termin» esebinde // Til, sana, kommunikacia. – M., 2003. 24-shyg. – 5-12-b.
9. **Islam, A.** Ulttyk madeniet kontekstindegi dunienin tildik sureti: filol.gyl. doct... diss. – Almaty, 2004. – 229 b.

## Сведения об авторе

*Қайыпбаева А. – доцент кафедры теории языка и литературы, кандидат филологических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г.Костанай, 5 мкр, 16 дом, 5 кв, тел: 87059623848, e-mail: [KaypAigamal@mail.ru](mailto:KaypAigamal@mail.ru)*

*Қайыпбаева А. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті тіл және әдебиет теориясы кафедрасының доценті, ф.ғ.к., Қостанай қаласы, 5 шағынауданы, 16 үй, 5 пәтер, тел: 87059623848, e-mail: [KaypAigamal@mail.ru](mailto:KaypAigamal@mail.ru)*

*Kajypbaeva A. – associate professor of theory of language and literature, candidate of philology sciences, Kostanay State University named after A.Baitursynov, Kostanay, 5 microdistrict 16/5, phone: 87059623848, e-mail: [KaypAigamal@mail.ru](mailto:KaypAigamal@mail.ru)*

UDK 81 373.628

## LINGUISTIC STUDIES OF INTERJECTIONS IN RUSSIAN, ENGLISH AND KAZAKH LANGUAGES

*Lazukhina L.V. - the senior teacher of the department of foreign languages of Kostanay state university named after A. Baytursynov*

*Krupenkina F.A. - the senior teacher of the department of foreign languages of Kostanay state university named after A. Baytursynov*

*The history of studying of interjections in the Russian, English and Kazakh languages is covered in article. The purpose of comparative studying of the history of linguistic researches of this class of words is comparison of the existing opinions on this language phenomenon in unrelated languages, in different language groups and families. Comparative studying is directed to identification of both general views, and distinctions, and also debatable questions that can help with fuller judgment of this language phenomenon which, according to P. Shakhter, is available in all languages. This point of view is confirmed by results of researches of this grammatical category of words in many languages: Russian, English, German, Chuvash, Kazakh, Ewe, aranda, etc. The relevance of carrying out comparative researches is connected with J. Hyman and A. Verzhbitskaya's statement about lingvospecificity of interjections in different languages.*

*In the article I. A. Sharonov's position of national specificity of interjections and universality standing behind them so-called vocal gestures is considered. According to the opinion of the researcher there are two realization of interjections – oral and written, vocal gesture and actually an interjection.*

*In the article special attention is paid to the detailed analysis of diverse classifications of interjections of the Russian, English and Kazakh languages*

*Keywords: interjections, vocal gestures, language phenomenon, grammatical category*

## ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ МЕЖДОМЕТИЙ РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО И КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОВ

Лазухина Л.В.- ст. преподаватель кафедры иностранных языков гуманитарно – социального факультета КГУ

Крупенкина Ф.К.- старший преподаватель кафедры иностранных языков гуманитарно – социального факультета КГУ

В статье освещается история исследования междометий в русском, английском и казахском языках. Целью сопоставительного изучения истории лингвистических исследований этого класса слов является сравнение существующих мнений об этом языковом явлении в неродственных языках, в разных языковых группах и семьях. Сопоставительное изучение направлено на выявление как общих взглядов, так и различий, а также дискуссионных вопросов, что может помочь в более полном осмыслении этого языкового явления, которое, по мнению П.Шахтера, имеется во всех языках. Данная точка зрения подтверждается результатами исследований этого грамматического разряда слов во многих языках: русском, английском, немецком, чувашском, казахском, эве, аранда и др. Актуальность проведения сопоставительных исследований связана с утверждением Дж. Хаймана и А. Вержбицкой о лингвоспецифичности междометий в разных языках.

В статье рассматривается положение И.А. Шаронова национальной специфичности междометий и универсальности, стоящих за ними так называемых вокальных жестов. Согласно мнению исследователя существует две реализации междометий – устная и письменная, вокальный жест и собственно междометие.

Особое внимание уделяется в статье подробному анализу разнородных классификаций междометий русского, английского и казахского языков.

Ключевые слова: междометие, вокальный жест, языковое явление, грамматический разряд

## ОРЫС, АҒЫЛШЫН, ҚАЗАҚ ТІЛДЕРІНДЕГІ ОДАҒАЙЛАРДЫ ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУ

Лазухина Л.В. - Гуманитарлық-әлеуметтік факультеті шет тілі кафедрасының аға оқытушысы

Крупенкина Ф.К. - Гуманитарлық-әлеуметтік факультеті, шет тілі кафедрасының аға оқытушысы

Мақалада орыс, ағылшын, қазақ тілдеріндегі одағай сөздердің зерттелу тарихы қарастырылған. Одағай сөздердің лингвистикалық зерттелу тарихын салыстырмалы түрде зерделеуді мақсат ете отырып, тілдік құрылымы жағынан бір-бірінен алшақ жатқан тілдердің қазіргі қолданыстағы және сонымен қатар әртүрлі тілдік топтар мен орталардағы тілдік құбылыстардың өзіндік ерекшелігін ашып, айқындап көрсеткен. Тілді салыстырмалы оқыту – барлық тілдерде болатын тілдік құбылыстардың толыққанды мағынасын ашу сол тілді толық түсінуге көмектеседі деген П.Шахтердің пікіріне сүйене отырып, жалпы тіл туралы көзқарастарды, тілдік құбылыс ерекшеліктерін, тіл туралы пікірталас мәселелерін ескере отырып, жан-жақты қарастыруға бағытталған. Осы айтылып отырған пікір зерттеу нәтижесі бойынша көптеген тілдердің грамматикалық қатарында: орыс, ағылшын, неміс, шұбаш, қазақ, эве, аранда және тағы басқа болатындығын дәлелдеді. Салыстырмалы зерттеуді жүргізудің өзектілігі Дж.Хайман мен А.Вержбицкийдің әртүрлі тілдердегі одағайлардың лингвоспецификалығы туралы бекіткен еңбегімен байланысты.

Мақалада И.А.Шаронованың вокальдық ишара деп аталатын одағайлардың ұлттық ерекшелігі және икемділігі ережесі қарастырылған. Зерттеушілердің пікірі бойынша одағайлар екі жолмен дамиды – ауызша және жазбаша, вокальды ишара және иелік одағайы.

Сонымен қатар мақалада әртектілік орыс, ағылшын және қазақ тілдеріндегі одағай сөздерді топтастырудың нақты тұжырымдамаларына айырықша көңіл бөлінді.

Кілтті сөздер: одағай, вокальдық ишара, тілдік құбылыс, грамматикалық қатар

An Interjection, despite numerous studies, both in domestic, and in foreign linguistics, remains disputable lexical and grammatical category of words. The following definition of this part of speech is given in the academic "Russian grammar": "Interjections is a class of unchangeable words serving for not indiscrete expression of emotions, feelings, states of mind and other (often involuntary) emotional and emotional-volitional to surrounding reality". It is further said that "on a number of characteristics interjections are adjoined by onomatopoeias" [Russkaya grammatika 1980]. In "The linguistic encyclopedic dictionary" this definition is expanded: "Interjections aren't neither significant, nor an auxiliary part of speech. They differ

from significant words in lack of nominative value (expressing emotions and feelings, interjections don't call them); unlike auxiliary parts of speech interjections don't have a binding function" [The Linguistic encyclopedic dictionary 1990:290] Sh. Sh. Sarybayev is of the opinion that "interjections are unchangeable words expressing feelings, volitive reactions of the a person, and also the words expressing the standard conventions of the household relations" [Sarybayev 2014:501]. He excludes onomatopoeias from the structure of interjections [Sarybayev 2014:513]. In " Kazak grammatikasy" the interjection. An Interjection, (одағай) is defined as a special part of speech designating not only the state of mind and feelings of a person, but also his motivations and volitions, and also including words for a calling and chasing away of the cattle and pets [Kazak grammatikasy 2002:564]. A. Wierzbicka defines an interjection An Interjection, as "the language sign expressing the a speaker's current state of mind..." [see in more detail (Vezhbitskaya 1999:616)]. I. A. Sharonov counts himself a supporter of the narrow approach who considers interjections only the group of emotional shouts, far from other words of the concrete language and close to functionally similar units in other languages [Sharonov 2008:10]. The analysis of works of various authors has shown the classification question of interjections remains debatable too. This circumstance explains our choice of this class of words and our interest in its research.

It is expressed the opinion that an Interjection, is the universal category inherent in all languages. So P. Shachter writes that though there is a lot of linguistic descriptions where we don't find no mention of interjections, it seems quite probable that actually there is a similar class of words in all languages [Shachter 1985:3–61]. From our point of view, this statement is supported by the fact that interjections are the object of the research in various languages, such as Russian, English, German, Polish, Italian, and also Swahili, Ewe, Aranda and other [Ameke 1992:116].

From this perspective there it is obvious a relevance of comparative studying of interjections in various languages for deeper and full comprehension of this language phenomenon and the solution of the above mentioned debatable questions. This article attempts to demonstrate the history of linguistic researches in three languages, to consider and compare various points of view, classifications and different approaches to the description of this class, heterogeneous on structure, including the words differing on semantics, structure, functions and relations with other parts of speech with the purpose to reveal general provisions general remarks and differences of in opinions views on this group of words in different linguistic traditions such unrelated languages as Russian, English and Kazakh were given As the actual material have served.

In domestic linguistics we find a mention of an interjection as one of eight parts of speech in Meletiy Smotrisky's Russian Grammar. [Smotrisky 1619]. Following him, M. V. Lomonosov has included an interjection in the structure of eight significant parts of "the human word", has classified it as an auxiliary parts of speech, and also has defined his function n: "... An Interjection [serves] for short expression of movements of spirit" [Lomonosov 1755].

Afterward there were| existed two dichotomic points of view on the nature of interjections [Sereda 2013:7]. Representatives of the first point of view and M. V. Lomonosov's followers were A. H. Vostokov, F. I. Buslayev, A. A. Shakhmatov, V. V. Vinogradov, A. I. Germanoh I.V., etc. All these researchers recognized an interjection as a part of speech. They didn't do differentiation between the words expressing emotions and the words expressing thoughts. Thus, they didn't tear off isolate an interjection from the general system of parts of speech, moreover, they raised a question of studying the structure of interjections, their functions in the speech and history of their origin.

Supporters of other point of view whom it could be called D. N. Ovsyaniko-Kulikovsky, A. M. Peshkovsky, A. A. Potebnya, etc., they didn't consider an interjection a word therefore they excluded it from the structure of parts of speech. They didn't regarded words-interjections as the fact of the articulate speech and the act of conscious speech creativity, respectively; they refused studying the structure of interjections and their syntactic properties. So A. A. Potebnya, stating his thoughts of an interjection, wrote: "Having laid aside inarticulate sounds, similar to shouts of pain, rage, and horror, compelled at the person by the strong shocks, suppressing the activity of a thought, we in the articulate sounds considered on the relation not to the general nature of human sensuality, but to the separate sincere phenomena with which each of these sounds is in the next relationship can distinguish two groups: to the first of these groups they belong interjections, direct detection of rather quiet feelings in articulate sounds; to the second – words in the true sense ..." [Potebnya 1892:90].

The big contribution to studying and the description of interjections was made by A. A. Shakhmatov and V. V. Vinogradov. A. A. Shakhmatov has described in detail different types of interjection sentences. V. V. Vinogradov has offered the classification of interjections consisting of the following 10 categories:

- interjections which express feelings, emotions (And! Ah! Oh! Ouch! Hurrah! Thanks! Eh! Uf! Ooh! Ah!, etc.);
- interjections derivative of nouns having special intonation and semantic opportunities (Fathers! Nonsenses!, etc.);
- interjections submitting the emotional characteristic or assessment of a state (Kayuk! Kaput! Fjut!, etc.);

- words which express strong-willed volitive expressions, motives ( Away! Down with! Fully! But!, etc.);
- interjections with having a modality shades| shadings (Yes! It is clear!, etc.);
- interjections which are peculiar expressional sound gestures which that acquaintances or passers use exchange according to etiquette (Thanks! Thanks! Express gratitude! I apologize!, etc.);
- abusive interjections;
- vocative interjections (My God!, etc.);
- the category of the reproducing or onomatopoeic exclamations (Bang! Crack!, etc.);
- interjections "verbal forms" (Pryg! Skok! Shust! and under.)

[Vinogradov2001:611-627].

The lack of unity of approaches promoted the academician L. V. Shcherba called an interjection ""indistinct and foggy category" which value "comes down to "emotionality" and "lack of informative elements", and a formal sign – to full syntactic isolation, the lack of any relations with the previous and subsequent elements in a flow of speech. He wrote: "As quite many words are used or can be used syntactically separately, the category of interjections, being quite distinct in bright cases, is, generally, quite indistinct ..." [Shcherba1974:81-82].

F. F. Fortunatov and E. M. Galkina-Fedoruk were engaged in further studying of this of category". F. F. Fortunatov considered interjections log in a parts of speech, but they are separately [Fortunatov1956:172]. E. M. Galkina-Fedoruk, traditionally defining an interjection as a part of speech, gave as points out their its distinctive signs – the lack of subject value and grammatical features, word-formation elements, syntactic function and the possession of special intonation and an painting connotation [Galkin-Fedoruk1958].

In the second half of the 20th century the interest in studying of interjections considerably increases. A. I. Germanovich studies studied interjections in detail. He considered them from substantive, word-formation, syntactic and formal and intonational party characteristics. The classification offered by him includes only two big groups – emotional and imperative interjections, which are subdivided into separate groups [Germanovich1966:13-37] inside. V. F. Kipriyanov, without qualifying an interjection as a special part of speech, carried to the category of "communicatives" including, in his opinion, all unchangeable words expressing an integral thought and functioning as indivisible one-word sentences. [Kipriyanov1983:97-98].

Now there has been observed the tendency to a further research of interjections and attempts of more strict selection of units of for this class, in particular, at the expense of an exception of words which aren't possessing categorical signs of an interjection. It is possible to distinguish E. V. Sereda and I. A. Sharonov from the modern linguists who are engaged in the solution of this problem. Among the modern linguists who are engaged in the solution of this problem E. V. Sereda and I. A. Sharonov can be named.

E. V. Sereda expresses an opinion that "the variety of the selected groups of interjections in the available classifications is connected to haziness of the criteria for separation of interjections in a special class, an inattention to the communications of interjections with other parts of speech causing existence of the phenomena of the synchronous transitivity" [Sereda 2013:5]. For the solution of this problem, it she offers three-stage classification of interjections. The nuclear educations possessing a totality of differential signs of interjections belong to the first step. The second step is formed by the transitional phenomena combining differential signs of interjections with some signs of significant or auxiliary parts of speech relating to the first step. The third step is allocated for the syncretic phenomena combining approximately equally differential signs of interjections and other parts of speech [Sereda2013:30-36].

New, in many respects nonconventional, the view of a phenomenon of an interjection is offered by I. A. Sharonov. He supposes that the interjection in language has two various realization – the oral realization which is called in ethology a vocal gesture, and the written one which he suggests to call actually an interjection. Analyzing J. Hyman and A. Wierzbicka's works, he agrees with a thought that interjections are linguo specific possess linguistic specificity, but states the idea about the universality of vocal gestures, giving examples with interjections Ugh! and Yx! and Уф!, and also Bah! and Ба! [Sharonov2008:113-123]. I. A. Sharonov believes that in the situation of lack of uniform classification criterion the class of interjections requires extraction of prototypical group of primary emotional interjections and its detailed consideration at the different levels of language system: phonetic, morphological, syntactic and semantic-pragmatical, and also studying of conceptualization of interjections in semiotics, ethology, paralinguistic, psychology and the theory of communication [Sharonov2008:24]. The researcher formulated several basic ideas concerning the nature of interjections. He believes that the group of primary emotional interjections is prototypical and its signs have the status of categorical. Other groups of units (and in particular incentive and etiquette interjections) only partially possess categorical signs; such units need to be described separately from emotional interjections. Oral interjections which he calls vocal gestures possess specific prosody, have overlanguge character and can be identified by people irrespective of their cultural and language accessory, and their written fixings are forms of onomatopoeic transfer of vocal gestures. The value of an emotional interjection in the text is defined not directly by emotion, but the vocal gesture transferred by an interjection. The problem of the ambiguity of transmission of a vocal gesture by an interjection is solved by means of a set of diagnostic indices in the text. The classification of vocal gestures is based on the theory of

emotions as reactive responses to the incentives stimuli. He distinguishes event, object and agentive vocal gestures. He claims that interjections are nationally specific, and the vocal gestures standing behind them and directly connected to this or that emotional status are universal to a certain level. The support on the vocal gestures found in interjections of different languages allows conducting comparative researches [Sharonov the Scientific subject].

During studying of the history of a research of interjections of English we have come to a conclusion that in the English linguistic tradition the sufficient attention wasn't paid to his scientific studying they didn't pay the sufficient attention to interjections. In the book of D. C. O'Connell, S. Kowal we found the remark that in the 19-20th centuries foreign researchers hadn't shown the interest in studying of interjections. And though there are separate some compositions works of different authors, but there were no similar works of that period written in English or about English. [O'Connell, Kowal 2008:133–134].

Interjections were studied by the German scientists scholars K. K. Ehlich, D. D. Nübling, V. W. Wundt, the Danish scholar O. Jespersen etc. and also by some British scientists. So, for example, an interjection is mentioned in R. R. Quirk's, S. S. Greenbaum', D. G. Leech' and Ya. J. Svartvik's works, however they limited themselves to the description of an interjection as "a marginal and abnormal class" which, from their point of view, is on "the grammatical periphery". It means that interjections don't enter the compositions with other classes of words and are poorly connected with offers sentences with which they can be combined spelling orthographically or phonologically. They are also "peripheral" in relation to the system of the language in general and so often assume using of sounds which don't occur in the English words [Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik1985:67, 74].

According to another British scientist, D. D. Crystal, under the term "interjection" used in traditional classification of English parts of speech is meant as a class of words which are unproductive, don't enter the syntactic relations with other classes, and their function is the emotional function generally [Crystal 2008:249].

In T. T. Wharton's work we found the mention of two modern approaches reflecting a historical dichotomy and the intention of the author who having analysed strong and weaknesses strengths and limitations of both approaches offered the new analysis of interjections containing valuable information of both approaches. From his point of view, interjections contain the natural and coded element, and are better analyzed as the phenomena which are settling down on a scale of a language continuum between "showings" and "speaking" where "showing" reflects a rather natural reaction, and "speaking" reflects a actually properly linguistic one. [Wharton2003:39–91].

Representatives of the cognitive direction A. Wierzbicka, F. F. Ameka, D. D. Wilkins, etc. also paid attention to consideration of English interjections and their classification. A. Wierzbicka subdivides interjections into three categories: 1. emotive 2. volitive 3. cognitive. It is necessary to emphasize that she doesn't consider, nevertheless, this division strict because of close semantic links between interjections of various types [Vezhbitskaya1999:616-619]. F. Ameka who has called interjections universal, but still neglected part of speech, describing primary and secondary interjections of English, adheres to their following classification: 1. expressive 2. conative 3. phatic [Ameka1992:105–114].

The last classification studied by us has been offered by the Australian researcher K. C. Goddard. He offers the division of interjections on three signs: formal, semantic and contextual. Formally interjections share on: a) similar to sounds, primary ("noise-like" primary) similar to words, primary ("word-like" primary) and c) secondary. Emotive, cognitive and volitive interjections are differed semantically. Contextual interjections include 1) immediate, stimulus-bound 2) didactic 3) discursive and 4) ironic ones. [Goddard 2014:54–55].

In the Kazakh linguistics long time not enough attention was paid to a research of interjections. In the Kazakh linguistics interjections were not the subject of scientific research for a long time. At different times A. Baytursynov, G. V. Arkhangelskij, the authors of "Grammar of the Altai language", A. Iskakov, K. Zhubanov, Sh. Bekturov, K. Beysembayeva, N. Oralbay, and others mentioned this grammatical phenomenon offering different classifications of Kazakh interjections. However the first scientific description, the analysis of Kazakh interjections and their classification have been undertaken by Sh. Sh. Sarybayev. "Undoubted relevance of the subject becomes clear if to consider the degree of a readiness scientific development of this category in the Kazakh linguistics where we have no article devoted to interjections" [Sarybayev2014:494].

Having analysed the classifications of above-mentioned authors, we find similar classifications at A. Baytursynov [Baytrsynov2005:188-189] and G. V. Arkhangelskiy: 1) interjections of immediacy (ілездік); 2) interjections of imitation (еліктеу); 3) interjections of calling (шақырыс). G. V. Arkhangelskiy added the 4th category – the interjections expressing the state of mind: pain, fear etc. [Arkhangelskiy1927:53]. . In A. Iskakov's classifications there is the following semantics division of interjections into emotional (көңіл күй), incentive (ишарат) and calling (шақыру), and also on the way of education – on the main (негізгі) and derivative (туынды). [Yskakov1991:126-134, 378–882]. K. Zhubanov, being limited himself to consideration of interjections from the point of view of semantics, offers the division of interjections into 1) economic household (шаруашылық) including mainly the interjections of calling domestic animals; 2) the interjections which are used in human relations (қатынас) including etiquette formulas and 3) emotional (көңіл)



[Zhubanov 2010:128-137]. The Sh. K. Bekturov's approach to the classification of interjections is differed in some way. Along with their traditional division by origin into non-productive (неізгі) and derivative (туынды), he divides all interjections into: 1. interjections for drawing attention to a person (сөйлеуші адамның назарын өзіне аудару үшін қолданылатын одағайлар) 2. the interjections expressing disappointment (өкінішті білдіретін одағайлар) 3. the interjections expressing surprise, admiration (таңдану, сүйсінуді білдіретін одағайлар) 4. offense, indignation (кектену, өшігуді, білдіру үшін жасалатын одағайлар). According to the value he distributes them into emotional (көңіл күй), abusive (зекіру) and draft interjections of calling (шақыру) [Bekturov2006:142-144]. K. A. Beysenbayeva believes that interjections should be divided into two main classes having subclasses. On According to a semantic sign she subdivides them into emotional (көңіл күй) and incentive (ишарат), and on the way of education according to the origin – into the main original (неізгі) and derivative (туынды) [Beysenbayeva1994:231-233]. The classification of interjections by several signs is given in N. Oralbay's work. Interjections are divided by the structure into simple ones (дара түрде) and complex ones (күрделі түрде); on according to the morphemic structure –into the main ones (неізгі), consisting of one morpheme, and derivative ones (туынды), including interjections borrowed from Russian. On account of the semantic sign, according to the developed tradition, they are subdivided into emotional (көңіл күй), incentive (бұйрық типтес) and household (тұрмыс-салт). Depending on amount a number of values meanings, as well as in other classifications, she distinguishes one-value meaning interjections (бір мағыналы) and multiple-valued meanings interjections или interjections having one meaning and interjections having some meanings или monosemantic and polysemantic (көп мағыналы) [Oralbay2007:372-377].

One of the most detailed and supplied with numerous examples is Sh. Sh. Sarybayev's classification. Some Kazakh researchers, for example, F. Orazbayeva, G. Sagidolda, B. Kasym adhere to this classification. [for more details see (Orazbayeva2005:396-406)].

Sh. Sarybayev allocates such groups of interjections on according to a semantic sign as:

- emotional, expressing both positive, and negative feelings, and also the multiple-valued polysemantic, expressing in different situations both positive, and negative feelings: Пах-пах! Бәрекедді! (admiration), Оһо! (surprise), Тьфу! Ищай! (disgust), Әттеген-ай! (regret) О! (pain, admiration, indignation, surprise) Ту! (discontent, admiration, surprise), etc.

- imperative or strong-willed volitive interjections, including addresses to people and appeals to calling of animals: Тек! Көне! Жә! Мә! Тәйт! Мох-мох! (call of a horse) Кә-кә! (dogs), etc.;

- interjections, used in household: Ассалаумағалейкүм! Қош! Құп! Рахмет! and some other [Sarybayev2014:534-548].

Along with it, he allocates one-valued monosemantic interjections – Ура! Алақай! Тс! Әуп!, etc. and multiple-valued polysemantic interjections – Пай-пай! Ойпырмай! Ойбай! Ищай! Әи! and others, and on the way of education according to the origin –into simple, non-productive interjections – А! Ә! О! Мә! Пай-пай! and derivatives – Алла! Масқара! Япырмай!, etc. [Sarybayev2014:550-582].

Sh. Sarybayev specifies that derivative interjections are injectivisualformed by transition to the category of interjections of words and phrases of other parts of speech [Sarybayev2014:570-572].

We have also studied the classifications presented in "Comparative grammar of Russian and Kazakh languages" 1966, "Kazak tilinin grammatikasy" 1967 and "Қазақ грамматикасы" 2002. In "The comparative grammar of Russian and Kazakh languages" the classification of the Kazakh interjections contains the categories of primary (antiderivatives), derivative, emotional, imperative (strong-willed volitive) interjections and interjections connected with forms of politeness [The comparative grammar of Russian and Kazakh languages1966:439-452]. In "Қазақ тілінің грамматикасы" it is given the classification identical to Sh. Sarybayev's classification is given [Қазақ тілінің грамматикасы1967:247-254]. In "Қазақ тілінің грамматикасы" the division of interjections on according to three signs is observed: on according to the semantics? – emotional (көңіл күй), imperative (императивтік ишара) and household (тұрмыс-салт); on value according to a number of meanings, – one-valued monosemantic (бір мағыналы) and multiple-valued and polysemantic (көп мағыналы); on according to the structure – the main original (түбір, неізгі) and derivatives (күрделі түбірлі) [Қазақ грамматикасы 2002:564-567]. This classification contains the same categories and differs only in names of groups in Kazakh.

Having considered the opposite points of view on the nature of interjections, different approaches to their studying and division into categories classes in the Russian, English and Kazakh languages, we have come to conclusions that at the moment there is no uniform determination definition of this category of words, as well as their uniform classification. However the most of researchers of all three languages are in accord concerning the existence of primary (non-productive) and secondary (derivative) emotional interjections. There is an opinion that interjections of different languages are characterized by a linguistic specificity, and the oral realization of primary interjections by universality, and also that incentive and etiquette interjections shouldn't be considered together with emotional interjections within the same class of words. It follows from this that for profound understanding of this grammatical phenomenon, for further actual confirmation of the stated provisions, and also for specification of interpretation of interjections in grammars and dictionaries it is expedient to continue comparative researches of interjections in unrelated languages.

## References:

1. **Russkaya grammatika. Fonetika, slovoobrazovanie, morfologija** [Text]: 1980. Available at: <http://www.rusgram.narod.ru/> (accessed 23.03.2015)
2. **Kruchinina I. N. Mezhdometiya** [Text] // *Lingvisticheskij enciklopedicheskij slovar'* [A linguistic encyclopaedical dictionary]. / pod red. V. N. Yarcevoj [under the editorship of V. N. Yarceva]. Moscow: Sovetskaya Enciklopediya, 1990. P. 290
3. **Sarybaev Sh. Kazak til biliminin mjaseleleri. Mezhdometie v kazakhskom yazyke** [Text]. Almaty: Abzal-Aj, 2014. 640 p.
4. **Kazak grammatikasy. Fonetika, cjozzhasam, morfologija, sintaksis** [Text]: Astana, 2002. P. 564–567
5. **Vezhbickaja A. Semanticheskie universaliji i opisanie jazykov.** [Text]:. perev. A. D. Shmeleva pod red. T. V. Bulyginov [Text]. Moscow: Jazyki russkoj culture [Text], I–XII, 1999. 780 p.
6. **Sharonov I. A. Mezhdometiya v rechi, tekste i slovare** [Text]. Moscow: RGGU, 2008. 288 p.
7. **Schachter P. Parts-of-speech systems** // In: T. Shopen, ed., *Language typology and syntactic description*. Cambridge: Cambridge University Press, 1985. Vol. I. P. 3–61.
8. **Ameka F. K. Interjections: The universal yet neglected part of speech** // *Journal of Pragmatics*. 1992. No 18. P. 101–118
9. **Lomonosov M. Rossijskaya grammatika** [Text]: Available at: <http://feb-web.ru/feb/lomonos/texts/lo0/lo7/lo7-3892.htm> (accessed: 11.11.2015)
10. **Sereda E. V. Morfologiya sovremennogo russkogo yazyka. Mesto mezhdometij v sisteme chastej rechi** [Text] / *Uchebnoe posobie* [Study guide]. 2-d Ed. Moscow: Flinta, 2013. 160 p.
11. **Potebnaya A. A. Mysl' i yazyk** [Text]. Kharkov: Tipografiya Adolfa Darre, 1892. 234 p.
12. **Vinogradov V V. Russkij yazyk. Grammaticheskoe uchenie o slove** [Text]. / pod red. G. A. Zolotovoj [under the editorship of G. A. Zolotova]. 4-th Ed. Moscow: Rus. yaz., 2001. 720 p.
13. **Shherba L. V. Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'** [Text]. Moscow, 1974. 428 p.
14. **Fortunatov F. F. Izbrannye trudy** [Text]. Vol. I. Moscow: Uchpedgiz, 1956. P. 172
15. **Galkina-Fedoruk E. M. Sovremennyj russkij yazyk. Leksikologiya. Fonetika. Morfologiya** [Text]. Moscow: Uchpedgiz, 1958. 411 p.
16. **Germanovich A. I. Mezhdometiya russkogo yazyka** [Text] / *Posobie dlya uchitelya* [Text]. Kiev: Radyanska shkola, 1966. 169 p.
17. **Kipriyanov V. F. Problemy teorii chastej rechi i slova-kommunikativy v sovremennom russkom yazyke** [Text]. 1983. P. 97–98
18. **O'Connell D. C., Kowal S. Interjections** / *Toward a Psychology of Spontaneous Spoken Discourse*. New York. 2008. P. 1–9. Available at: [http://link.springer.com/chapter/10.1007/978-0-387-77632-3\\_14](http://link.springer.com/chapter/10.1007/978-0-387-77632-3_14) (accessed: 28.04.2015)
19. **Quirk R. et al. A comprehensive grammar of the English language** / R. Quirk, S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik. New York: Longman, 1985. 1779 p.
20. **Crystal, D. A Dictionary of Linguistics & Phonetics. Blackwell Publishing, 6 th Edition**, 2008. 529 p.
21. **Wharton T. Interjections, language, and the showing / saying continuum.** // *Pragmatics & Cognition*. 2003. No 11. P. 39–91
22. **Goddard C. Interjections and Emotion** (with Special Reference to “Surprise” and “Disgust”) // *Emotion Review*. 2014. Vol. 6. No 1. P. 53–63
23. **Bajtursynuly, A. Bes tosyk shiharmalar zhinahy** [Text]. / *Til-kuraly* [Language manual]. Vol. 3. Almaty: Alash, 2005. 352 p.
24. **Arkhangelskiy, G. V. Grammatika kazakhskogo yazyka** [Text] / pod red. Kemengerova [under the editorship of Kemegerov]. Tashkent, 1927. 62 p.
25. **Ysakov, A. Kazirgi kazak tili. Morfologija** [Text] 2-nd Ed. Almaty: Ana tili, 1991. P. 126–134; 378–882
26. **Zhubanov, K. Kazak tili zhenindegi zertteuler** [The study of the Kazakh language]. 3-d Ed., revised and corrected, Almaty: Memkettik tildi damyту instituty [Text], 2010. 608 p.
27. **Bekturov Sh. K. Kazak tili: leksika, fonetika, morfologiya, sintaksis** [Text] / *okyha tusushi talapkerlerge, studentterge, yane okytushy-mugalimderge arnalhan* [for applicants, students and teachers]. Almaty: Atamura, 2006. 336 p.
28. **Bejsenbaeva, K. A. Sopostavitelnaya grammatika russkogo i kazakhskogo yazykov** [Text]. Almaty: Ana tili, 1994. 240 p.
29. **Oralbay, N. Kazirgi kazak tilinin morfologiyasy** [Text]. Alaty: Inzhu-Marzhan, 2007. 390 p.
30. **Orazbaeva, F. Sh. et al. Kazirgi kazak tili** [Text] / F. Sh. Orazbaeva, G Sahidolda, B Kasym, A Kobylanova, K. Esenova, U. Isabekova, K Kasabek, Zh. Baltabaeva, K Mukhamadi, R. Rakhmetova, Zh. Kjobbaeva. Almaty: Print-S, 2005. 535 p.

**Information about authors**

Lazukhina L.V. - the senior teacher of the department of foreign languages of Kostanay state university named after A. Baytursynov, ph. 87759863724, E-mail: [luba\\_laz@mail.ru](mailto:luba_laz@mail.ru)

Krupenkina F.A. - the senior teacher of the department of foreign languages of Kostanay state university named after A. Baytursynov, ph. 87076634256, E-mail: [fkrupe n kina@mail.ru](mailto:fkrupe n kina@mail.ru)

Лазухина Л.В.- Гуманитарлық-әлеуметтік факультеті шет тілі кафедрасының аға оқытушысы, тел. . 87759863724, E-mail: [luba\\_laz@mail.ru](mailto:luba_laz@mail.ru)

Крупенкина Ф.К.- Гуманитарлық-әлеуметтік факультеті, шет тілі кафедрасының аға оқытушысы, тел. . 87076634256, E-mail: [luba\\_laz@mail.ru](mailto:luba_laz@mail.ru)

Лазухина Л.В.- ст. преподаватель кафедры иностранных языков гуманитарно – социального факультета КГУ, тел. . 87759863724, E-mail: [luba\\_laz@mail.ru](mailto:luba_laz@mail.ru)

Крупенкина Ф.К.- старший преподаватель кафедры иностранных языков гуманитарно – социального факультета КГУ, тел. . 87076634256, E-mail: [luba\\_laz@mail.ru](mailto:luba_laz@mail.ru)

UDC 378.14

**MASS MEDIA IN TEACHING ENGLISH**

N.Sh. Manasbayeva, Kostanay State University after A.Baitursynov, Lecture of the Department of Foreign Languages.

*This article aims at analyzing the importance of using Mass Media in the classroom and finding the ways how to use Printed and Audio-visual Media. Using various kinds of Media in the classroom has always been a challenge, and how to bring these Media in the classroom is more than a challenge. Students and teachers should be able to use in their classrooms different media through different technologies. Media provide teachers and students with creative and practical ideas. This article is based not only on the literature review but also on personal experience. It is a brief description of some practical examples and some tips for novice teachers. Further more, this article tends to deal with some of the key issues of using media in the classroom. The following issues are open for discussion: the importance of Media in general and in education in particular; newspapers, magazines, radio, television and internet in the classroom, etc. Keywords: teaching English, multimedia in education, mass-media in education, new technologies in teaching English.*

**АҒЫЛШЫН ТІЛІН ОҚЫТУДАҒЫ БҰҚАРАЛЫҚ АҚПАРАТ ҚҰРАЛДАРЫ**

Манасбаева Н.Ш. - А. Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдер филология кафедрасының оқытушысы

Мақаланың мақсаты сабақта бұқаралық ақпарат құралдарын пайдаланудағы маңыздылығын талдау және баспа және дыбыс-бейне бұқаралық ақпарат құралдарын пайдалану амалдарын табу болып табылады. Бұл мақала тек әдебиет шолуында ғана емес, сонымен қатар жеке тәжірибеде негізделген. Мақалада бірнеше практикалық мысалдардың қысқаша сипаттамасы және бас-тауыш оқытушыларға кеңестер берілген. Сонымен қоса, осы мақала ағылшын тілі сабақтарында бұқаралық ақпарат құралдарын пайдаланудың кейбір басты мәселелерін қарастырады. Соның ішіндегі келесі мәселелер: жалпы және білім берудегі бұқаралық ақпарат құралдарының рөлі; газет, журнал, радио, теледидар және ғаламтор сабақтарда және т.б.

Негізгі сөздер: ағылшын тілін оқыту, білім берудегі мультимедиа, білім берудегі масс-медиа, ағылшын тілін оқытудағы жаңа технологиялар.

**СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Манасбаева Н.Ш. - преподаватель кафедры иностранной филологии Костанайского государственного университета им. А. Байтурсынова, магистр гуманитарных наук

Цель статьи проанализировать важность использования средств массовой информации на занятиях и находить способы использования печатных и аудио-визуальных средств массовой информации. Эта статья основана не только на обзоре литературы, но и на личном опыте. В

*статье дано краткое описание нескольких практических примеров и советы для начинающих преподавателей. Данная статья к тому же рассматривает некоторые основные вопросы использования средств массовой информации на занятиях английского языка. Следующие вопросы в частности такие как: роль средств массовой информации в целом и в образовании; газеты, журналы, радио, телевидение и интернет на занятиях и т. д.*

*Ключевые слова: преподавание английского языка, мультимедиа в образовании, масс-медиа в образовании, новые технологии в обучении английскому языку.*

Using various kinds of Media in the classroom has always been a challenge, and how to bring these Media in the classroom is more than a challenge. Students and teachers should be able to use in their classrooms different media through different technologies. Media provide teachers and students with creative and practical ideas. They enable teachers to meet various needs and interests of their students. They also provide students with a lot of language practice through activities using newspapers, magazines, TV, movies, books, Internet, etc, and tasks which develop reading, writing, speaking and listening skills. They entertain students and encourage reading English in general, both inside and outside the classroom, promoting extensive reading by giving the students the confidence, the motivation and the ability to continue their reading outside the classroom. Media "inform, amuse, startle, anger, entertain, thrill, but very seldom leave anyone untouched". [1]

Media provide huge information, they motivate students to speak and help them integrate listening, reading, talking and writing skills, through various kinds of activities. A clear example are Power Point presentations which help students speak freely, eye contact, organize ideas. Through Media Presentations there is more communication and collaboration among students, while working with the pages of a book is more individual, less collaborative and less interactive. There is so much information available at the click of a mouse but at the same time you have the feeling that there is little memory space in the brain and students may forget everything, so, try to select the most important things and review and review till they are located in the long-term memory. We can exploit a piece of learning materials offered by various Media in several different ways through: analyzing a text in the book, reading and generating ideas from a text in the newspaper or magazine, watching and discussing a TV program or a movie, classroom presentations, exercises and activities using various kinds of Media, pair and group work, reconstructing the text based on the above information brought from different Media, engaging students in useful writing and revision activities, etc.

Once we mention the phrase "Multimedia in Education" it comes to our mind technology, computer, Internet, etc. On one hand we are right because nowadays the phrase "Technology in Education" has become the 'buzz' word in every educational environment. We the university teachers should think how to help student teachers to use Media successfully in their future career, especially think of what is practically hidden behind them. On the other hand, "Multimedia in Education" does not only mean computer and internet. We should not forget the use of other media, as each of them gets priority every now and then while being used in the classroom. Why are the Media Important? Media are important because we get to know the world through using them; we understand the world and try to change it. "We live in a world where media are omnipresent. An increasing number of people spend a great deal of time watching television, reading newspapers and magazines, playing records and listening to the radio... The school and the family share the responsibility of preparing the young person living in a world of powerful images, words and sounds" UNESCO Declaration on Media, 1982.

Media Education is important because it develops students' creative powers for those images, words and sounds that come to the students from various Media. Thus, creating more active and critical media users, who will always be more demanding in the future. Media Education has to do with film and television, press and radio, their impact on the students' progress. It has to do with what to teach through media, when and how. Its aim is to enable students to develop critical thinking, analyzing and reflecting on their experiences while using various means of Media.

Media today have an enormous impact. They have become so important that it is rarely that we can live without them. Every morning we may wake up with the radio music in the background, or we play a tape while having shower or being dressed. Someone may run to the PC or smart phones to check the mail or the news. On the way to school or work we may grab a newspaper and have a look at the headlines. At school we may go to the library and consult a lot of books and magazines for our research project. At home we may watch television for a while, etc, etc. Each of these experiences puts us in contact with a medium, or channel of communication.

Radio, books, records and tapes, newspapers, magazines, movies, television, on-line media, new media, all these are called mass media, they reach many people at one time. In the years to come, media will become more pervasive. Understanding them and their influence will be crucial to wise use. So, as said above, everyday, everyone is affected by the Mass Media in some way or another, when you study a textbook for school, when you turn on the radio in your car, when you see a movie on TV, etc. The collective effects on society of all these media choices are tremendous; some times we are not aware of. Despite the

criticism of the mass media, most thoughtful persons agree that mass media do a superior job in reporting the news and informing the public. It's our task as teachers to help students and pupils understand this information, transmit it to the coming generations and try to use it for education purposes.

Mass media provide students with a lot of language practice through activities using newspapers, magazines, radio, TV, movies, books, Internet, etc, and tasks which develop reading, writing, speaking and listening skills. They also provide students with lots of inside and outside classroom activities, promoting extensive reading by giving the students the confidence and the ability to continue their reading outside the classroom and above all they enhance motivation. Media keep us informed about what is happening in the world, they extend our knowledge and deepen our understanding. Nowadays the information is abundant, it comes through different sources, but we should try how to benefit from this information, how to learn about specific issues, how to become aware of problems, opportunities and resources, how to find issues we are interested in, how to identify the issues that have impact on us, etc. So, it is easy to get this information but it is difficult to choose and more difficult to bring it to the classroom.

Newspapers are easy to be brought in the class in different subjects and courses, especially in geography, history, literature, language classes, etc. Some of them have valuable information for these subjects, but we should know how to find this information. Many libraries have systems of classification according to the topics and issues and we can easily find our way in searching this information. If not we would spend a lot of time to find something. It is often said that academic success starts at the library. There are different purposes and ways for using newspapers in language classroom. They may be used for the culture they transmit. The more widely students read, the greater their understanding of this cultural meaning will be. They may also be used for reflecting changes in the language as well, and in doing so, helping students and teachers keep up pace with such changes.

Most newspapers are linguistically up-to-date and provide valuable linguistic data. They may be used for the wide variety of text types and language styles, not often found in textbooks. At the same time, newspapers provide a natural source of many of the varieties of Written English that become very important to students, and valuable for language study as the students progress. So, they may be used as supplementary material and examples in Text Analysis, Academic Writing, Stylistics, Semantics, etc. while analyzing different types of texts. For example we discussed newspaper headlines:

**Read these examples of newspaper headlines and match them with the techniques used.**

- *Obama losing his hearing?*
  - *Murray reaches last eight in Brisbane*
  - *Chile's fire- ravaged park to reopen*
  - *London 2012 Olympic ticket resales suspended*
  - *Wenger off the hook over referee rant*
  - *Police hold teen over kidnap and murder of young woman*
  - *Two dead in killer storm*
- a) *Omission of articles;*
  - b) *Passive sentences written without the auxiliary verbs;*
  - c) *Present Simple used for a completed action;*
  - d) *Infinitive used for future actions;*
  - e) *Leaving out the words which can be guessed from the text;*
  - f) *Punctuation used to add new meaning;*
  - g) *Preposition change: in = involved in; over = about, because of; for = in favour of*

The variety of subjects and topics makes newspapers interesting and motivating for the students to work with. Newspapers report real-life events, and this arouses students' curiosity. Newspaper-based activities in the classroom may engage students in enjoyable activities and encourage their further reading. Newspapers are an invaluable source of authentic materials. The more students read, the more they want to explore. "People learn through reading, and reading about interesting new things in one's interest subject, undoubtedly helps motivation". [2] Newspapers are also a great source for ESP teachers. They can be used as teaching materials to develop students' language skills. They can be used effectively with a wide range of levels from Elementary to Advanced, either interpreting them or using them as they are. Some newspapers are easy to read, easy to use. The committed teachers can design exercises to develop reading comprehension, critical thinking skills, writing skills, grammar skills, vocabulary, map/chart reading skills, geography skills, social study skills and more.

Magazines are also sources in language development in providing pictures to stimulate verbal or written stories. For example, they may be used for introducing colours and clothes, means of transport, short stories, stimulating picture discussions and for other supplementary materials as well, which cover a topic that may be under discussion in a language class. When we had "Fashion" topic we took article from magazine and discussed

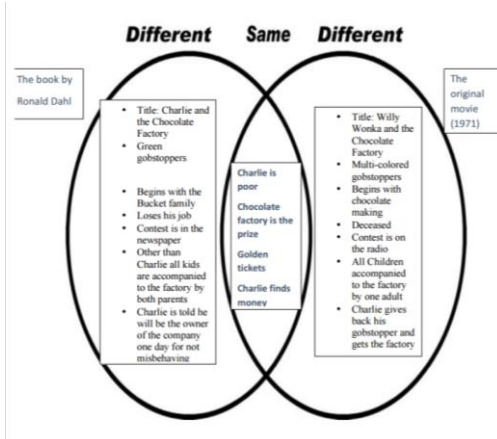
As for the ways how to use magazines in the classroom we can refer to the ideas and clues given for the newspapers. Both newspapers and magazines have a lot of things in common.

The Role of Books in Everyday Life and Education Books are crucial in modern life as well, a driving force in education, business, law, science, medicine and entertainment. Through books the students gain the legacy of knowledge earned by those who came before. [3] People of all ages find information, pleasure, relaxation and inspiration while reading books. Books lack the immediacy of other mass media, but they make up for that by greater thoroughness and permanence. Books are saved and treasured in great public libraries and in personal collections. Readers go back to famous books, rereading them again and again. Others enjoy a book once and pass it on, wanting others to share their discoveries. 'Those who have already discovered the joy of books, however, are hooked for life. And as others become aware of the vast array of books available, they too will find that unrivalled knowledge and pleasure await them between the covers of books' [4]. There is also a vast area that textbooks cover. Besides them there are a lot of books that we read as a class assignment, a novel in the English class, in the course English through Prose and Poetry, in British and American literature course; a book on the planets in the science class, and many others. So, books are among the most enduring of the mass media. Some people save them for years, and libraries save them for centuries. Here is the right place to mention the words of Franklin Roosevelt: "People die, books never die".


Radio plays an important part in developing people's imagination, in creating pictures in the mind through the power of words, it stimulates the imagination to fill in the visuals, etc. The listeners see the drama in their heads. Thus, when radio is used in the classroom it helps students to promote their imagination, to voice their creativity. A lot of radio programs contribute to language learning. Besides getting new information and entertainment, in language classes radio helps the pronunciation, the intonation, the pitch of voice, etc. These might be successful if we undertake adequate preparation and design carefully graded tasks. Students gain a feeling of satisfaction from having understood something of an authentic broadcast, we can see the joy in their faces. They develop greater confidence in their ability to cope with English as it's spoken outside the classroom

We should encourage the students to see as many films as possible outside the classroom or parts of films in the classroom. Watching films is very important as it increases their visual and critical awareness. Watching films in the classroom can be realized through recording them. We have tried to make the activity of film-watching an active rather than a passive one. This can be done in a variety ways as setting questions about the film, promoting discussions in small groups, asking the students to comment on various things, inviting criticism, etc. We may also stop the film from time to time and ask the students what has happened so far or guess what might happen next. Another way might be turning the sound down and asking the students to imagine or make up dialogues. Anyway it is difficult to use films in the classroom. Sometimes they are difficult to understand but Western Films for example are easy to understand because there is a lot of action in them. Some other films are easy to understand because there is a clear conventional story line, as love stories, epics and science-fiction drama which have simple plots. Of great importance are the subtitles and dubbing which might be in English. They help a lot the aim of helping learning English through films, depending on the procedure the teachers decide to follow. One of the way of using the films to teach English is that of comparing the film with the book if the same story appears in both ways. This kind of activity can be done before or after watching the film, it can be used to adopt or compare characters, to compare differences and similarities, using the Venn Diagram, between the book and the film, the examples might be numerous. The book may be used to supplement and clarify the film, but at the same time the film may be used to illuminate the book. All these could be done through several activities.

For example: Our students have read the book " Charlie and The Chocolate Factory" so we compared the book with the film



■ Read the problems below and discuss possible solutions.



**Dear Anita,**  
My wife says that my clothes are too old and that it's time for me to go shopping to buy new clothes. Anita, it's true that my shoes, shirts and jeans are almost 20 years old, but I like them – they feel comfortable! Also, I just don't like to go shopping for clothes. It takes a long time to find clothes that I like, and I don't like fitting rooms – they're too small. Should I go shopping with my wife to buy new clothes, or should I stay at home and watch TV in my old clothes?  
**George**

**Dear Anita,**  
Hi Anita! I love to read your advice columns. I read them very week. Maybe you can help me – my husband's birthday is next week, and I want him to buy some new clothes for himself (he loves to wear his old clothes, but it's time to buy some new clothes). Also, I want to give him a new necktie ... or should I buy a new bowtie for him (I can't ask him because I want to surprise him)? I can't decide. What do you think?  
**Mary**

**Dear Anita,**  
Hey Anita! I'm 7 years old and I have a pet cat. His name is Fluffy. Sometimes I put clothes on Fluffy – my friends like it when I put a red cap and a yellow scarf on him! But my mother gets angry when I do this. Anita, why does my mother get angry? How can I make her change her mind and let me put more clothes on Fluffy? What's your opinion about this?  
**Billy**

■ Compare your solutions with different classmates. Do you agree or disagree with their ideas?

Another way of using films is to complete dialogues while watching the extract. (It was grammar lesson Present Continuous topic) <https://www.youtube.com/watch?v=erQ2KvNUDRs>

Watch the scene and complete the script with the following words:

all of a sudden – freak out about – make fun of me - was thinking (3) - you won't regret it! - was (3)  
 – made it through - do not want (2) – traumatic swing incident – had to - should - you just don't  
 know – don't wanna be -

Rachel:- So what are you gonna do today?

Ross:- I \_\_\_\_\_ about taking Emma to the playground

Rachel:- Oh, my God! What?

Ross:- Like I said I \_\_\_\_\_ about taking Emma to the Museum of knives and fire.

Rachel:- Ok, look Ross: I \_\_\_\_\_ Emma going to the playground.

Ross:- Because...

Rachel:- Alright, well if you must know I had a \_\_\_\_\_ when I was little.

Ross:- Seriously?

Rachel:- Yes. I \_\_\_\_\_ four years old and I \_\_\_\_\_ on the swing and then \_\_\_\_\_ my hair got tangled in the chain... and to get me out my mum \_\_\_\_\_ cut a big chunk of my hair... and it \_\_\_\_\_ uneven for weeks!

Ross:- And you \_\_\_\_\_ that?! I wonder who is gonna play you in the movie!

Rachel:- Ok, fine, you can \_\_\_\_\_ but I \_\_\_\_\_ Emma going there!... and I \_\_\_\_\_ Claire Danes?

Ross:- Look I'm sorry to hear about your tragedy but the swings are perfectly safe and, besides, Emma loves them. You know what, you \_\_\_\_\_ come with us and you'll see.

Rachel:- Ross those things go like 40 miles an hour! Ok? And there's a moment when you're at the top when \_\_\_\_\_ if you're going to return back to earth!

Ross:- Space is filled with orbeilling children... Please, just come on. When you see the look on Emma's face \_\_\_\_\_

Rachel:- Alright!

Ross:- Good. You \_\_\_\_\_ like those mothers who pass on their irrational fears to their children, do you?

\_\_\_\_\_ a spider in your apartment.

Ross:- Oh yeah! That's the same. I'm sure there are thirty different species of poisonous swings!

Media can help with many issues such as: motivation, clarity, recycling, drafting, revising, editing, variety, mixed-ability classes, updating information in the textbook, giving life and colour to classroom procedures and methods, thus at the same time helping the students improve accuracy and fluency. But however sophisticated it might be, teachers will never be replaced.

#### References:

1. **Rotenberg B. C., Century Search activity and adaptation** [Text]: textbook for teachers/ ArshavskiyN. -M, 1984.-211p.
2. **Robinson, K. Education systems too narrow** [Text]: textbook for teachers-MA.:2009.-73p.
3. **Кашина Е.Г., Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка** [Текст]: учеб. для вузов–С.: Изд -во Универс -групп 2006, 75с.
4. **Chun D. Using computer networking to facilitate the acquisition of interactive competence systems** [Text]: textbook for teachers – Allyn & Bacon, Boston MA, 2009.-175p.
5. **Davies J. Multimedia Support for Studies in FL and Culture** [Text]: textbook for teachers – MA.:2009.-175p.
6. **Jane Sherman. Using Video in the Language Classroom** [Text]: CUP Gavin Dudeney, 2003 – 247p.

#### References:

1. **Rotenberg B. C., Century Search activity and adaptation** [Text]: textbook for teachers/ ArshavskiyN. -M, 1984.-211p.
2. **Robinson, K. Education systems too narrow** [Text]: textbook for teachers-MA.:2009.-73p.
3. **Kashin E.G., Traditsii and innoivatsii in metodike prepodavaniya inostrannogo yazyka** textbook for teachers [Text]: Izd -in Univers -grupp 2006 75c.
4. **Chun D. Using computer networking to facilitate the acquisition of interactive competence systems** [Text]: textbook for teachers – Allyn & Bacon, Boston MA, 2009.-175p.
5. **Davies J. Multimedia Support for Studies in FL and Culture** [Text]: textbook for teachers – MA.:2009.-175p.



6. Jane Sherman. Using Video in the Language Classroom [Text]: CUP GavinDudeneу, 2003 – 247р.

#### Сведения об авторе

Манасбаева Нагима Шотбаевна - магистр гуманитарных наук, преподаватель кафедры иностранной филологии, тел.8142511156, [zussaman@mail.ru](mailto:zussaman@mail.ru), 110000 г. Костанай, ул. Байтурсынова 47.

Manasbayeva Nagima Shotbayevna - master of humanitarian sciences, lecture of the Department of Foreign Languages, тел.87776488860, [zussaman@mail.ru](mailto:zussaman@mail.ru), 110000, Kostanay, 47 Baitursynovst.

Манасбаева Нагима Шотбаевна - гуманитарлық ғылымдар магистрі, шет тілдер филологиясы кафедрасының оқытушысы, тел.87776488860, [zussaman@mail.ru](mailto:zussaman@mail.ru), 110000 Қостанай қ., Байтұрсынов көшесі 47.

УДК 821.161.1

### ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЖАРГОНА В СОВРЕМЕННЫХ СМИ

Машкова С.Н. – к.ф.н., доктор PhD, доцент кафедры журналистики и коммуникационного менеджмента, Костанайский государственный университет имени А. Байтұрсынова.

В статье предпринята попытка описать особенности функционирования жаргона в современных СМИ, выявить закономерности проникновения жаргонных слов и выражений в региональные и республиканские СМИ, понять природу сложного неоднозначного, постоянно модифицирующегося жаргона. Автор отмечает что отличительная особенность жаргонного словообразования – высокая образность, нацеленность на передачу разного рода оценок. Что в свою очередь приводит к доминированию экспрессивной функции словообразования над номинативной. Широкое распространение массмедиа приводит к стиранию различий между литературным языком и диалектами, диалекты уступают место общенародному литературному языку. Таким образом, национальный язык является сложным и многогранным взаимодействием общенародного ненормированного языка (наречия, жаргон, диалекты) с обработанным, культивированным и творчески обогащенным языком литературным. В современном обществе СМИ в большей степени устанавливают нормы языка и коммуникации, в этой связи они наиболее ответственны за соответствие этих норм лучшим культурным традициям. Развитие СМИ, характер и темпы их роста следует рассматривать как причину влияния на процесс формирования языка электронных СМИ. Язык СМИ играет главную роль не только в распространении норм языка, но и в повышении грамотности населения. Роль СМИ в развитии современного языка велика.

Ключевые слова: жаргон, национальный язык, традиции, варваризмы, диалект.

### THE FEATURES OF JARGON FUNCTIONING IN MODERN MASS MEDIA

Mashkova S.N. – PhD., Associate Professor, Kostanay State University named after A. Baitursynov.

In this article, the author makes an attempt to describe the features of how jargon functions in modern mass media, as well as to establish the patterns of implementing jargon into regional and republican media context, and to understand the nature of its complexity and ambiguity since jargon is prone to constant modification. The author suggests that one of the features is its high degree of figurality and orientation towards assessment, what explains the dominance of its expressive function over the nominative one. Wide spread of mass media causes eradication of differences between literary language and dialects. Additionally, dialects are substituted with the common literary language. Thus, a national language is a complex interaction of a non-standard language (dialects, jargon) with the language that is polished and cultivated. In modern society, mass media, to a large extent, set standards of the language and communication. In this sense, they are accountable for the compatibility of these standards with the best cultural traditions. The development of mass media, their character and pace of growth should be considered as the reason of the influence on the process of language shaping of electronic mass media. The language of mass media plays a crucial role not only in the process of standards dissemination, but also in increasing the language literacy.

Key words: jargon, national language, traditions, barbarisms, dialect.



## ҚАЗІРГІ БАҚ ЖАРГОН СӨЗДЕР ҚЫЗМЕТІНІҢ ЕРЕКЛІКТЕРІ

*Машкова С.Н. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, журналистика және коммуникациялық менеджмент кафедрасының доценті, PhD докторы, ф.ғ.к.*

Мақалада қазіргі БАҚ-дағы жаргон сөздер қызметінің ерекшеліктерін сипаттауға талпыныс жасалды. Аймақтық және республикалық БАҚ-на жаргон сөздердің ену заңдылығын анықтау, әр түрлі қиын жаргон сөздердің табиғатын түсіну. Автор жаргон сөздердің ерекшелігін жоғарғы образдылық, түрлі бағалауды тура, дәлме дәл, айтар ойды анық жеткізіп, сөздік қордың экспрессивті бояуын арттырады деп сипаттайды. Бұқаралық медианың жаргон сөздерді кең қолдануы әдеби тіл мен диалект сөздердің айырмашылығын жоғалтады, диалект сөздер жалпы қолданыстағы әдеби тілге жол береді. Сондықтан ұлттық, қиын, көп қырлы, жалпыхалықтық қалыптан тыс тіл (үстеу, жаргон, диалект сөздер) өңделген, мәдени және шығармашыл әдеби тілмен өзара қатынасқа түседі. Қазіргі қоғамда БАҚ көбіне тілдің және коммуникацияның нормасын жасауда және осы бағытта жалпыхалықтық мәдени тілдің сақталуына көптеп қызмет жасайды. БАҚ үрдісі және оның дамуы электронды БАҚ тілін қалыптастырады. БАҚ тілі тілдің нормасын сақтау және дамыту рөлін ғана атқармай, тұрғындардың сауаттылығын да арттырмақ. БАҚ рөлінің қазіргі тілді дамытуда маңызы зор.

*Негізгі сөздер: жаргон, ұлттық тіл, дәстүрлер, варваризмдер, диалект.*

Постоянное развитие языка ведет к изменению его норм. То, что было нормой в прошлом столетии и даже двадцать лет назад, сегодня может стать отклонением от нее. Любой вербальный язык – это живое явление. Каждому новому поколению требуются новые слова, чтобы объяснить свой взгляд на мир. Он является результатом новой социально-исторической ситуации, в которой общество вступает в период глобальных изменений в языке. Именно эта особенность способствовала проникновению в речь конца XX-начала XXI века такого большого количества слов и выражений, отражающих различные стороны жизни людей разного социального статуса.

«Национальный язык – явление сложное, поскольку народ, который использует его как средство общения, в социальном отношении неоднороден. Расслоение общества обусловлено различными факторами, а именно: территорией проживания, трудовой деятельностью, родом занятий, интересами». На базе национального языка возникает жаргон. Он есть часть социолекта (социального диалекта – групповых речевых (лексических, стилистических) особенностей, присущих той или иной социальной группе (по профессии, по возрасту, по субкультуре).

Само слово «жаргон» происходит из французского – *jargon*. С французского оно переводится как «язык криминала»; согласно Большой советской энциклопедии, слово предположительно произошло от галло-романского *gargone* – болтовня. Жаргон есть социальный диалект, отличающийся от общеразговорного языка специфической лексикой и экспрессивностью оборотов, но не обладающий собственной фонетической и грамматической системой. Это условный язык, понятный только в определенной среде, в нем много искусственных, иногда условных слов и выражений [1, с. 290].

В научной литературе термин жаргон определяется по-разному. Толковый словарь русского языка под редакцией Д.Н. Ушакова дает следующее определение жаргона:

«Жаргон – речь какой-нибудь социальной или иной объединенной общими интересами группы, содержащая много слов и выражений, отличных от общего языка, в том числе искусственных, иногда условных» [2, с. 272].

Значение жаргонизма часто очень широкое, оно варьируется в зависимости от контекста.

Экспрессивность жаргонной лексики способствует тому, что слова из жаргонов переходят в общенародную разговорно-бытовую речь, не связанную строгими литературными нормами. Большинство слов, получивших распространение за пределами жаргонов, можно считать жаргонизмами только с генетической точки зрения, а в момент их рассмотрения они уже принадлежат к просторечию.

Зафиксированное в Толковом словаре В.Л. Даля слово «жаргон» воспринимается как заимствование из французского языка и соответственно просто переводится (без пояснительных русских примеров) как «наречье», «говор», «произношение», «местная речь». В этом толковании подчеркивается отличие жаргона от кодифицированного языка, однако значение термина не имеет пренебрежительного оттенка [3, с. 252]. У авторов Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза и И.А. Эфрона к такому пониманию добавляется новое: «испорченное наречие», а также пояснение «жаргоны иногда придумываются для известной цели, например, жаргоны воров, нищенствующих и так далее» [4, с.132].

В настоящее время жаргон нередко преподносится как противоположность культуре речи. Он, как правило, употребляется в контексте социальной стратификации («жаргон воров», «жаргон студентов» и тому подобное) и лишен обобщенно-культурологического фона.

Источники формирования жаргонных словообразований различны. Главный источник – заимствование. При этом заимствование может быть внутренним (из других подъязыков, региональных или социальных диалектов) или внешним (из других языков).

В системе внутреннего заимствования ведущим источником пополнения жаргонного лексикона традиционно является жаргон деклассированных – блатная музыка с ее яркими, необычными для обывателя, вызывающими номинациями: «...непрестанное искание новых экспрессивных средств в ближайших источниках всегда успешно, когда обращаются к блатному «языковому дну» города». Популярными в молодежной среде разных лет словечки «чувак», «маза», «безмазняк», «ксива», «лажа» – не что иное, как воровские экзотизмы, аккумулярованные в массовый молодежный сленг. Такие слова воспринимались и продолжают восприниматься вне всякого влияния их внутренней формы или этимологической истории, т.е. исключительно как экзотические звуковые комплексы. Однако такая экзотичность кроме простой новизны несет за собой и «шлейф» специфической блатной эмоциональности. Всё это вместе – новизна, экзотика, блатная эмоциональность – дает таким приобретениям известное преимущество перед «банальными» нормативными обозначениями общеупотребительного языка (юноша, деньги, удача, невезение, пить спиртное, документ, играть на музыкальных инструментах, фальшь), к которому так стремятся иные говорящие, и особенно в молодом возрасте. Разумеется, заимствуются из речи деклассированных и другие единицы, ощутимую внутреннюю форму, семантические («разборка», «наезжать»), словообразовательные («динамить», «напряг») или семантико-словообразовательные («кидала», «захомутать») криминимы со стандартными продуктивными морфемами и прозрачными метафорическими образами. Но наибольший эффект жаргонного колорита несут в себе именно лексические экзотизмы с немотивированной корневой частью, которая сохраняется даже при интенсивном морфолого-семантическом освоении криминального по происхождению экзотизма: «тусовка», «тусняк», «тусовочный», «тусовочник» и пр. [5, с. 315]. Такая группа экзотических заимствований из криминального языка выполняет в жаргоне новую смысловую функцию, обозначая уже не криминальные сходки (как в прототипе), но в то же время и не любые обычные встречи, для которых в языке остаются нормативные номинации, типа «свидание», «встреча» или даже «рандеву», а совершенно особое социальное явление, которое нуждается в особом обозначении.

Внешние, иноязычные источники расширения словаря молодежной речи, также привлекательные для молодых своей эпатажной экзотичностью, почти исчерпываются в настоящее время английскими варваризмами. Причины этого обстоятельства не нуждаются в особых комментариях, но можно отметить два важных фактора. Во-первых, привлекаемые из англо-американских источников заимствования чаще всего имеют понятную говорящему внутреннюю форму: носители молодежных подъязыков обычно знают содержание конкретных английских прототипов, от которых образуют жаргонизмы, и именно потому их употребляют, что знают, например: олды – «родители» (от англ. old – «старый»), герл – «девушка» (от англ. girl в том же значении), грины – «доллары» (от англ. green – «зеленый»). Во-вторых, объем и характер таких заимствований нередко регулируется конкретными практическими потребностями частных социально-групповых или социально-профессиональных жаргонных подсистем в речи молодых людей. Так, уровень иноязычных заимствований в подъязыке программистов и активных пользователей персональными компьютерами, имеющих дело с англо-американской компьютерной терминологией и программистскими арготизмами, очень высок. Высок он в настоящее время и в подъязыке студентов и школьников, поскольку изучение английского языка уже связывается с возможностями его практического применения и стимулируется интересом к англоязычной поп-культуре [6, с. 67]. В других профессиональных подъязыках уровень иноязычных заимствований низок, в более герметичной армейской жаргонной подсистеме он почти равен нулю. В то же время в интержаргоне, в общеупотребительном молодежном сленге экзотические англицизмы почти не удерживаются.

Почти каждый из англоязычных экзотизмов в языке молодежи представляет собой пример проявления «стёба» – иронической игры, эпатажа, шутки. Особенно тогда, когда такой экзотизм по форме и содержанию уходит от прототипа, ср.: сайзы – «женская грудь» (от англ. size – «размер»), фейсовать – «бить по лицу» (от англ. face – «лицо»), обхайраться – «остричь длинные волосы» (от англ. hair – «волосы»).

Образование и использование экзотизмов англо-американского происхождения осуществляется в языке в соответствии с общей социально-психологической установкой жаргонного словотворчества – «выделяющее протестное поведение», которое удовлетворяется любыми формами «соединения несоединимого», противопоставления группового общественному, субстандартного – стандартному. Всему этому способствуют эффекты неожиданной новизны и эпатажа в экзотических номинациях. Очень часто объектами таких шутливо-иронических экзотизмов оказываются взрослые в определенных социальных ролях: «родители» – паренты (от англ. parent в том же значении), «взрослые» – олдовые мэны (от англ. old man – «старый человек»), «милиция» – полис (от англ. police – «полиция») и пр. Юмористический эффект употребления экзотизмов усиливается при использовании продуктивных словообразовательных моделей русского языка на основе все тех же английских корней,

перенайтать – «переночевать» (от англ. night – «ночь»), фрилавник – «сторонник идеи свободной любви» (от англ. free love – «свободная любовь»), продаблиться (от англ. w.c. – «туалет») – «сходить в туалет» и т.д.

В то же время англо-американские варваризмы явно выделяются в общем жаргонном лексиконе молодежи экзальтированностью форм и придают речи экзотическую раскраску нарочито небрежными и семантически немотивированными заимствованиями, не имеющими перспективы закрепления в массовой речи.

В жаргонной лексике иноязычные экзотизмы (особенно компьютерные) подвергаются еще одному испытанию, наряду с трансформацией значений и морфологическим освоением: шутливо-игровая переделка экзотических номинаций путем, так называемой ассоциативно-фонетической мимикрии. Экзотический прототип, иноязычное (и вообще всякое непонятное) слово нередко заменяется русским на основе случайного внешнего сходства при полном расхождении смыслов. И чем более расходятся смыслы, тем эффектнее считается переделка, ибо ее целью на самом деле является пародирование аналогии, своеобразное передразнивание экзотизма, обычно путем оценочного снижения, например, англ. cash («наличность») – каша; lady («дама») – леди; e-mail («электронная почта») – емеля или мыло. Это явление отчасти сходно с так называемой народной, или ложной «этимологией» (пиджак – спинжак, микроскоп – мелкоскоп, гувернантка – гувернянька, капитал – копитал, от «копить» и пр.), но в отличие от последней, которая характеризует наивную речь и встречается в просторечии у людей, недостаточно образованных, прием ассоциативно-фонетической мимикрии отражает сознательное искажение, языковую игру, первопричиной которой является «протестное речевое поведение» и его позднее порождение – стёб: отторжение нормы, сопровождаемое юмором, насмешкой, эпатированием приверженцев чистоты языка и языковой нормы. Для достижения этих традиционных целей более всего годятся неожиданные ассоциации, «сопоставление несопоставимого», приводящее к максимальному эффекту, который внешне кажется обратным отстранению. «Странный» иноязычный экзотизм становится как бы своим, но на самом деле это лишь игра, насмешливо-ироничная переделка с обычным в этом случае упрощением.

Остранение в жаргонной речи, достигаемое с помощью экзотизмов, ограничивается двумя главными источниками: старым внутренним – лексика деклассированных, и новым внешним – англо-американские номинации. Экзотизмы первой группы обычно подвергаются смысловому «выравниванию», мелиорации, семантическому освоению экспрессивных эмоционально-оценочных единиц, и эффект остранения в них достигается за счет унаследованного от криминимов коннотативно-прагматического потенциала негативной эмоциональности, жлоб – «грубый, невоспитанный мужчина», фуфлу – «ерунда, чушь», надинмить – «обмануть», облажить – «опозорить». Экзотизмы второй группы, иноязычные варваризмы, подвергаются в речи молодежи обязательной русификации, нередко в эпатирующих пародийных формах; эстетический эффект остранения складывается из экзотического субстрата – иностранного заимствования, и резко снижающего русского суперстрата – вульгарной морфологизации (например: спикать – «говорить», герл – «девушка», флэтовый – «домашний») или пародирующей ассоциативно-фонетической мимикрии (еловый – «желтый», от англ. yellow) [7, с. 243].

Таким образом, источников формирования современного жаргона много: во-первых, как уже было отмечено, это нормативный литературный язык (жаргон пародирует норму); во-вторых, это просторечие, т.е. речь малограмотного населения (многие черты просторечного словоупотребления переосмысливаются в арго как стилистический прием); в-третьих, это целый ряд профессиональных и групповых жаргонов (армейский жаргон, студенческий, музыкально-артистический, жаргон хиппи и др.); в-четвертых, один из главных источников пополнения арго – это иноязычные заимствования.

«Языковая система, находясь в постоянном использовании, создается и видоизменяется коллективными усилиями тех, кто ею пользуется... Новое в речевом опыте, не вписывающееся в рамки системы языка, но работающее, функционально целесообразное, ведет к перестройке в нем, а каждое очередное состояние языковой системы служит основанием для сравнения при последующей переработке речевого опыта. Таким образом, язык в процессе речевого функционирования развивается, изменяется, и на каждом этапе этого развития языковая система с неизбежностью содержит в себе элементы, которые не завершили процесс изменения. Поэтому различные колебания, варианты неизбежны в любом языке» [8, с. 83]

Словарный состав языка постоянно меняется; так же изменчив и жаргон. Иными словами, он отличается неустойчивостью и быстро сменяющейся наиболее ходовой лексикой. Так же варьируются и предпосылки возникновения жаргонных слов; от группы к группе они меняются, но в основном можно выделить сходные. Так, одной из ключевых предпосылок возникновения жаргона можно назвать стремление прибавить экспрессии речи, придав ей некоторую долю иронии или презрения. Также предпосылкой возникновения жаргона можно назвать стремление сократить то или иное слово с целью сократить время на его произнесение либо упростить его запоминание.

Для жаргона характерна «первобытность». Ассоциация с языком какого-нибудь первобытного общества возникает, когда педагоги наблюдают нестабильность, постоянную изменчивость жаргона,

как во временном, так и в пространственном измерении. Не успев закрепиться, одни формы речи уступают место другим: так, не столь давнее жаргонное «мани» (от английского слова money – деньги) заменили «баксы» и «бабки». Аналогичные процессы отмечались в начале века исследователями-этнографами в языках южноамериканских индейцев, для которых миссионеры не успевали переписывать словари. Это естественное состояние любого языкового образования в период его становления [9, с. 367].

Исходя из анализа, стало ясно, что социум, а в частности молодежь часто использует слова и выражения, значения которых до конца не осмысливает и не стремится осмыслить, играя на внешней яркости образа («меня колбасит»; «пойду поколбашусь»). А нередко и затрудняется осмыслить, порождая в речи цепочки «слов-паразитов», на борьбе с которыми не так давно сосредоточивали основное внимание педагоги.

Лексико-семантический уровень языка наиболее динамичен в отличие от других его уровней. Он постоянно пополняется новыми словами. Словарный состав является показателем тех изменений, которые происходят в политической, экономической, исторической и других сторонах жизни общества. Однако наибольшей подвижностью отличаются жаргоны. Именно они фиксируют самые незначительные изменения, происходящие в общественной жизни, быстро распространяются среди носителей языка, при этом и жизнь жаргонизма сравнительно недолгая.

Жаргонная лексика представляет собой «слова и выражения социальной разновидности речи, характеризующейся специфической экспрессивно переосмысленной «сниженной» лексической и словообразовательной семантикой» [10, с. 123].

Жаргонные слова стоят за пределами литературного языка и обладают рядом особенностей. К.И. Демидова указывает следующие особенности слов жаргона: во-первых, они являются не основными, а вторичными наименованиями каких-либо понятий, имеющих общенародную параллель; во-вторых, им присуща эмоционально-экспрессивная окраска; в-третьих, употребление этих слов ограничено определенной социальной группой. Из этого следует, что жаргонизмы – «эмоционально-экспрессивные слова, употребляющиеся в речи людей определенной социальной группы и имеющие общенародную параллель».

В процессе нашего исследования нами было рассмотрены лексические средства жаргонной лексики.

По статистике жаргон активно пополняется из жаргона наркоманов. Например, «подсесть» на что-то значит «увлечься чем-то». Но это не значит, что ребенок наркоман или общается с ними, просто слова приобретают новое значение, и большинство молодежи даже не подозревает об основном их значении. Анализ лексических единиц позволил нам выявить, что существует несколько путей пополнения жаргонной лексики. Каждый из них играет большую роль в образовании новых жаргонизмов посредством различных языковых способов.

1. Заимствование жаргонной лексики из иностранных языков. Зачастую в русском языке слова, заимствованные из заграничной лексики, принимают иной вид, переделанный или нарочно исковерканный по причине неспособности произношения многими пользователями жаргона звуков иностранных языков в том виде, в котором они существуют в странах-носителях языка. Например, сейчас в молодежном компьютерном жаргоне великое множество слов, заимствованных из английского языка. Они приобретают иное значение и зачастую приобретают признаки той или иной части речи русского языка, по средствам приобретения русских суффиксов или префиксов. Например, английское существительное seed (семя, семена) в русском компьютерном жаргоне приобрело значение – сидер (бесплатно раздающий какой-либо файл в Интернете для скачивания другими пользователями).

2. Заимствование из лексики «необразованной» части общества или из профессионального жаргона. Например, из жаргона школьников и студентов (ботан – ученик, который полностью отдает себя обучению, препод – это преподаватель в высшем учебном заведении), из жаргона бизнесменов (бабки – деньги, безнал – безналичный расчет).

3. Лексико-семантический (приобретение новых значений уже существующими словами). Это явление широко проявляется в изменении значений глаголов и имен существительных. Например, глагол кидать – в значении «выпустить из руки, заставить или дать полететь и упасть какому-либо предмету» приобрел новое значение в жаргонной лексике молодежи [11, с. 243]. Здесь глагол «кидать» или «кинуть» означает разрыв отношений с парнем или девушкой; либо оставить человека ни с чем.

4. Изменение в фонетической структуре слова, его фонетическое сокращение для более удобного употребления. Например: союз «что» сократился до более легко в произношении слова «чё» или часто употребляемое слово «кто-нибудь» перешло в молодежных кругах в слово «кто-нить». Такие преобразования можно заметить не только в устном употреблении, но и в письменном, например, в письмах неофициального характера или Интернет ресурсах.

5. Аффикация (суффиксальный способ). Способ при котором этом в словах проявляется явно выраженная разговорно-сленговая окраска. Например: существительное «брат», обозначающее

человека, связанного родственными связями с говорящим. При добавлении суффикса «-ок» образует просторечное слово «браток» обозначающее дружеское обращение к человеку, мужского пола. В 90-е годы значение слова приобрело криминальный оттенок.

Формирование жаргонной лексики происходит:

1. За счет заимствований (очень часто переоформленных в соответствии с русской грамматикой) из других языков: «фэн» (поклонник), «шуз», «шузы» (обувь), «пипл» (народ, люди, обычно о молодежи), «попса», «попсовый» (поклонники поп-музыки, а также человек, ведущий себя в соответствии со стилем «поп»), «гирла», «флэт», «мен», «хит», «хиты» (популярные песни, шлягеры) – англицизмы;

2. В результате переосмысления значения общенародного слова: «обуть» (не выполнить данное деловому партнеру обещание), «кидать» (выхватывать деньги, пытаться скрыться), «гады» (старая обувь), «штука» (тысяча рублей), «тачка», «мотор» (такси), «пираты» (таксисты, в жаргоне работников ГАИ), «примочка», «примочки» (шутки, подковырки), «чума!» (ну, удивительно! невероятно!), «разбираться» (с кем-либо выяснять отношения), «гудеть» (пить спиртное; подчеркивает протяженность этого процесса);

3. По словообразовательным моделям русского языка: «сближаться» (от жаргонного же: лажа), «разборки» (от жарг.: разбираться с кем-либо), «балдеж» (от жарг. «балдеть»), «гудеж» (от жарг. «гудеть»), «халявщик» (от жарг. «халява» – то, что дается даром, без усилий), «прикольный» (от жарг. «прикол») и т.п.

Примечательно, что словообразование в жаргонах также зачастую имеет специфический характер: нередко здесь активно используются модели, которые в литературном языке либо являются непродуктивными, либо отсутствуют вообще. Так, несвойственно литературному языку и свойственно жаргонам образование существительных со значением лица путем усечения производящего слова: «фанат» – от фанатик, «спекуль» – от спекулянт, «дембель» – от демобилизованный воин. Продуктивен в жаргонах суффикс -яр(а), непродуктивный в литературном языке: «водяра» (водка), «понтяра» (от «понт» – хитрость, обман). Существительное «бормотуха» (от бормотать) – дешевое, низкого качества крепленое вино – отступает от общезыковой модели соотношением значений с производящим словом (ср.: «развалюха» – то, что разваливается, «скрипуха» – то, что скрипит). Слово «чернуха» (то в нашей социальной, культурной жизни, что является мрачным, отталкивающим) образовано от прилагательного черный с суффиксом -ух.

Жаргонная лексика постоянно взаимодействует с лексикой общенародной; нередко случаи, когда жаргонные слова проникают в просторечие: «накладка», «напортачить», «прокол», оставаясь очень богатыми в эмоционально-экспрессивном отношении. Некоторые жаргонные слова вошли в литературный язык. Таковы ныне разговорные слова «жулик», «липа», «халтура», «шпаргалка», в ударе и пр. Таким образом, жаргонные слова также являются одним из источников пополнения русского литературного языка.

Об основных причинах появления жаргонов рассказывает в своей монографии А.Д. Дуличенко «Русский язык конца XX столетия»:

1. Возрастает личностное начало в речи. Безликая и безадресная речь сменяется речью личной, приобретает конкретного адресата.

2. Расширяется сфера спонтанного общения не только личного, но и устного публичного. Люди уже не произносят и не читают заранее написанные речи.

3. Меняются важные параметры протекания устных форм массовой коммуникации: создается возможность непосредственного обращения, говорящего к слушающим и обратной связи слушающих с говорящими.

4. Резко расширяется состав участников массовой и коллективной коммуникации: новые слои населения приобщаются к роли ораторов, к роли пишущих в газеты и журналы, выступающих по радио и телевидению.

5. Резко ослабляется, даже можно сказать рушится, цензура и автоцензура. Люди начинают говорить и писать свободно, причем не только дома, на улице, в очереди, но и по радио, телевидению, на собраниях и митингах, в газетах и журналах и интернете.

6. Резко возрастает психологическое неприятие бюрократического языка прошлого.

7. Появляется стремление выработать новые средства выражения, новые формы образности.

8. Наряду с рождением наименований новых явлений, отмечается возрождение наименований тех явлений, которые возвращаются из прошлого, запрещенных или отвергнутых в эпоху тоталитаризма.

Именно молодежь, являясь преимущественным носителем жаргона, делает его элементом поп-культуры, который в свою очередь делает его престижным и необходимым для самовыражения.

Многие из существующих терминов достаточно громоздки и неудобны в ежедневном использовании. Возникает мощная тенденция к сокращению, упрощению слов.

В последнее время происходит активное увлечение молодежи компьютерными играми. Это опять же послужило мощным источником новых слов. Появились различные слова для тех или иных

понятий, к ним относятся «аркада», «бродилка», «босс» (в значении самый главный враг в игре), «думер» (человек, играющий в игру «DOOM»), «квакать» (играть в игру «Quake») и т.п.

Другой причиной употребления в речи жаргонизмов является потребность молодых людей в самовыражении и встречном понимании.

Неформальное общение подчинено таким мотивам, как поиск наиболее благоприятных психологических условий для общения, ожидание сочувствия и сопереживания, жажда искренности и единство во взглядах, потребность самоутвердиться.

Таким образом, изучая причины жаргонизации современной речи, мы пришли к выводу, что основными из них являются:

1. Современная поп-культура;
2. Увлечение европейской, особенно американской культурой;
3. Повальное увлечение компьютерными играми;
4. Потребность в самовыражении и встречном понимании;
5. Низкий уровень воспитательного воздействия семьи на формирование культуры речи подростков;
6. Бездумное увлечение низкопробной кинопродукцией, средствами массовой информации и т.д.

Каждое новое поколение опирается на уже существующие тексты, устойчивые обороты речи, способы оформления мысли. Из языка этих текстов оно выбирает наиболее подходящие слова и обороты речи, берет из выработанного предшествующими поколениями актуальное для себя, привнося свое, чтобы выразить новые идеи, представления, новое видение мира. Естественно, новые поколения отказываются от того, что кажется архаичным, не созвучным новой манере формулировать мысль, передавать свои чувства, отношение к людям и событиям. Иногда они возвращаются к архаичным формам, придавая им новое содержание, новые ракурсы осмысления

Очевидно, использование жаргонизмов в СМИ в последнее десятилетие наблюдается массово, причем не только молодежью, но и широкими слоями населения. Средства массовой информации тоже не остаются в стороне. Этот процесс уже не столь жестко связан с социальными, возрастными и профессиональными характеристиками людей. Как справедливо отмечает Э.М. Береговская, жаргонизмы используются отнюдь не только в неофициальном общении, но даже в публичной и деловой обстановке.

Без сомнения, жаргонная лексика на данный момент является неотъемлемой частью русского языка. Многие слова у обывателей приравниваются к литературной норме, что на самом деле неверно, хотя всё идёт к тому, что такая лексика окажется приемлемой для употребления в культурном обществе. Получив ощутимый толчок для развития во времена перестройки, жаргон сейчас употребляется всё более и более широко, уже переходя границы различных социальных кругов. Причинами этому служит как нестабильность общества, так и интеграция одних слоёв общества в другие, т.е. способность человека менять социальные группы, например, по профессии, по доходу, по интересам и др. Какой-то жаргон отходит в пассив (к примеру, жаргон стилияг), но это не значит, что сейчас мы не можем употреблять слова из того времени. Многие жаргонизмы находятся вне времени, продолжая находиться в нашем активном словарном запасе, нередко просто меняя своё значение (например, отказником в брежневские времена назывался тот человек, кому было отказано в разрешении на эмиграцию; сейчас же это слово означает не только это, но и значит то, что кто-то просто стал саботажником либо добровольно отказался от чего-либо). Какие-то жаргоны прекращают своё активное пополнение, продолжая при этом использоваться (например, жаргон наркоманов), какие-то продолжают наполняться неологизмами, полученными как путём заимствования, так и путём видоизменения литературного языка или даже того же сленга (с помощью суффиксов или же прибавлением дополнительного значения обычному слову: подвинуть кого-то – подсидеть кого-то, занять чьё-то место в компании, невезуха – невезение, беспредельщик – тот, кто устроил беспредел, беспорядок).

Устойчивый интерес к вариантам разговорной речи сохраняется в сети Интернет. Время от времени на сайтах, имеющих отношение к словесности, появляются конференции по вопросам культуры речи, вывешиваются перепечатки журнальных статей. Некоторые исследователи публикуют свои работы в сети с целью получить отклики читателей, не имеющих отношения к научному миру. Большой популярностью пользуются словари «блатной музыки», молодежного сленга, жаргона наркоманов и т.п. Авторы некоторых сайтов (например, издательство ЭТС на [www.russianstory.com](http://www.russianstory.com)) предлагают посетителям участвовать в создании разнообразных словариков. Таким образом, интернет, как интерактивное СМИ, может оказать огромную помощь филологам, изучающим живую разговорную речь в сборе и анализе лексического материала, а также быстро довести результаты их исследований до читающей публики.

Возникновение и распространение в речи жаргонизмов оценивается как отрицательное явление в жизни общества и развитии национального языка. Однако введение жаргонизмов в литературный

язык в исключительных случаях допустимо: эта лексика может понадобиться писателям для создания речевых характеристик персонажей.

Стремление писателей оградить литературный язык от влияния жаргонизмов продиктовано необходимостью непримиримой борьбы с ними: недопустимо, чтобы жаргонная лексика популяризировалась через художественную литературу. Обращение к жаргонизмам не в сатирических контекстах, продиктованное стремлением авторов оживить повествование, расценивается как стилистический недочет.

Вполне очевидным является тот факт, что у столь разных культур, носителями которых являются народы Казахстана и России с одной, а народы Великобритании, США, Канады и Австралии с другой, совершенно разный менталитет, разная история развития языка, и, в силу, этого, конечно же, разный жаргон, пути его формирования и развития.

В настоящее время невозможно не осознавать влияние СМИ, особенно электронных – радио и телевидения, на формирование современного образа жизни и на язык. По данным исследований, в последние десятилетия 70-80% массовой социальной информации потребители получают по каналам радио- и телевидения и лишь 20-30% – через печатные периодические издания. Электронные СМИ на рубеже XX и XXI веков получили возможность во всех возрастных слоях миллионных масс людей формировать языковые нормы. Многие исследователи и журналисты оценивают это формирование как негативное. [12, с. 70].

Исследуя язык средств массовой информации: телевидения, радио, журналов, газет, можно выделить следующие факты нарушений норм литературного языка, которые носят регулярный массовый характер:

1. Во всех средствах массовой информации постоянное употребление жаргонной, просторечной в том числе бранной и даже ненормативной лексики.

2. На телевидении и радио наблюдаются постоянные нарушения норм произношения слов, как самими ведущими программ, так и их героями, а также политиками, артистами и др.

На радио и молодёжных каналах телевидения (MTV, МУЗТВ и т.п.) и других каналах в программах, где целевая аудитория молодёжь и подростки, огромное количество заимствованной лексики из английского языка (его американского варианта), особенно большое количество слов, связанных с модой (тренд, лук, принт и др.) и современной музыкой (хит, демо, трек, саунд и т.д.)

СМИ в большей степени устанавливают нормы языка и коммуникации, в этой связи они наиболее ответственны за соответствие этих норм лучшим культурным традициям. Периодическая печать, которая является самой традиционной разновидностью СМИ, продолжает оставаться сильнейшим средством массовой информации, имеющим достаточный потенциал воздействия не только на читателя, но и на различные стороны жизни общества.

Рассматривая любое периодическое издание, читатель довольно часто начинает ознакомление с газетой с заголовков, именно по этой причине содержащие их фразы выделены графически и читающий замечает их раньше, чем другие речевые обороты. Существует огромное количество средств речевой выразительности, при помощи которых журналист пытается привлечь внимание читателя, экспериментируя с языком и расставляя логические акценты.

Развитие СМИ, характер и темпы их роста следует рассматривать как причину влияния на процесс формирования языка электронных СМИ.

Язык СМИ играет главную роль не только в распространении русского языка, но и в повышении грамотности населения. Хотя отмечены определённые положительные результаты работы СМИ по формированию уважительного отношения к русскому языку, в печати продолжают встречаться массы ошибок, а с телеэкранов нередко звучит далеко не образцовый русский язык. Если учитывать отношение молодёжи к телевидению – для многих это единственный источник просвещения, – СМИ обязаны с осторожностью обращаться с русским языком [13, с. 111].

Появление в прямом эфире спонтанной устной речи обусловлено отменой цензуры. Демократизация же СМИ спровоцировала участие в публичном общении лиц, имеющих различное образование и соответственно уровень речевой культуры.

В период существования СССР существовала жесткая корректура и цензура. Каждый диктор в обязательном порядке обращался к словарям в затруднительных случаях произношения, словоупотребления и т.д., чего, к сожалению, нельзя сказать сегодня о современных телеведущих, судя нарушениям канонов литературного языка, ими допускаемыми [14, с. 6].

Необходимо, чтобы язык героев «прямого эфира» занимал то место, которое всегда занимал язык героев в русской классической литературе: он не считался образцом для подражания, а лишь характеризовал персонажей. Именно при существовании выше перечисленной культуры можно достичь этой цели. Более того, крайне важно, чтобы профессиональное умение говорить на русском языке с использованием всего его лексического богатства стало определяющим в вопросах профессиональной пригодности творческих работников электронных СМИ.

Одной из главных причин сильного снижения уровня культуры речи в СМИ является непрофессионализм журналистов. Это означает, что исправление ущерба, причинённого родному



языку в печатных и электронных СМИ следует начать с подготовки и переподготовки кадров дикторов, ведущих программ, публицистов, комментаторов. Высокий уровень культуры русского языка творческих работников в теле- и радиовещании напрямую будет оказывать влияние на миллионные массы телезрителей и радиослушателей. Также языковая культура творческих работников даст возможность уберечь эти массы от неотвратимой опасности влияния на слушателей ненормативного языка героев «прямого эфира».

Особого внимания заслуживает телевидение, являющееся сегодня для большинства россиян основным источником, как информации, так и развлечений. Благодаря доступности аудитория телевидения в разы больше аудитории сети Интернет. Поэтому особая ответственность лежит именно на телевидении. К сожалению, наши ведущие, политики, артисты и прочие «герои» телеэфира не осознают всей ответственности за свои слова и речевое поведение, не понимают, что многие люди (причём не только молодые) видят в них пример для подражания. И мы ежедневно вынуждены наблюдать, как коверкается, искажается, огрубляется наш язык. Именно на телевидении с культурой речи сегодня происходит что-то немыслимое. С экранов телевизоров мы постоянно слышим огромное количество жаргонизмов, просторечной, бранной и ненормативной лексики.

Телевидение – искусство, вобравшее в себя все основные черты других видов искусств. Как и любое искусство, оно подразумевает довольно жесткое исполнение, соблюдение основных законов. То есть кроме правильного произношения и ударения, дикции, техники звучащей речи, кроме превосходного знания русской речи нужно помнить о том, что основной фундамент этого искусства – умение четко, логично, ясно излагать свои мысли; исполнительное мастерство; умение общаться как с конкретным собеседником, так и с невидимым человеком. Наиболее важным условием является владение навыками ораторского искусства.

Подводя итоги, стоит отметить, что существуют объективные причины языковых изменений: сегодня наш язык меняется и потому, что меняется жизнь, и в XXI веке, видимо, будут говорить на несколько модифицированном, другом русском языке.

Роль СМИ в развитии современного языка велика. Это происходит и в связи с уменьшением роли художественной литературы, и с постоянным ростом массмедиа. Это увеличение количества, к сожалению, привело к снижению качества. В результате во всех средствах массовой информации мы постоянно наблюдаем нарушение норм литературного языка. Это и употребление варваризмов, и многочисленные нарушения в ударении, и засорение языка иностранными словами (далеко не всегда оправданно заимствованными). Но самый большой вред сегодня наносят не иностранные слова, а наши «родные» жаргонизмы, просторечия бранная и ненормативная лексика в СМИ. Такое масштабное внедрение в речь жаргона, сленга, грубой лексики с негативной эмоционально-экспрессивной окраской неизбежно приведёт к изменению мировоззрения носителей языка, огрублению речевого поведения и в итоге к утрате того русского языка, который неизменно является основой нашей культуры. Это происходит и в связи с уменьшением роли художественной литературы, и с возросшим интересом к массмедиа, что привело к снижению качества. В результате мы периодически можем наблюдать нарушение норм литературного языка. Это и употребление варваризмов, и многочисленные нарушения в ударении, и засорение языка иностранными словами (далеко не всегда оправданно заимствованными). Но самый большой вред сегодня наносят не иностранные слова, а наши «родные» жаргонизмы, просторечия бранная и ненормативная лексика в СМИ. Такое масштабное внедрение в речь жаргона, сленга, грубой лексики с негативной эмоционально-экспрессивной окраской неизбежно приведёт к изменению мировоззрения носителей языка, огрублению речевого поведения и в итоге к модификации литературного языка, который неизменно является основой культуры.

#### Литература:

1. **Большая советская энциклопедия** [Текст]: словарь / Гл. ред. А.М. Прохоров. – М.: Совет. энцикл., 1969. – 608 с.
2. **Толковый словарь русского языка** [Текст]: словарь / Под ред. Д.Н. Ушакова. – М.: Сов. энцикл.: ОГИЗ, 1982. – 872 с.
3. **Даль, В.Л. Толковый словарь живого великорусского языка** [Текст]: / В.Л. Даль. – СПб.: Товарищество М.О. Вольфа, 1999. – 745 с.
4. **Брокгауз, Ф.А., Эфрон, И.А.** Энциклопедический словарь. – «Э». – (<http://www.vehi.net/brokgauz>)
5. **Грачев, М.А. Словарь современного молодежного жаргона** [Текст]: словарь / М.И. Грачев. – М.: ЭКСМО, 2006. – 668 с.
6. **Колесников, Н.П. Стилистика и литературное редактирование** [Текст]: монография / Н.П. Колесников. – Ростов-на-Дону: МарТ, 2003. – 192 с.
7. **Розенталь, Д.Э. Справочник по русскому языку. Практическая стилистика** [Текст]: справочник / Д.Э. Розенталь. – М.: Книга, 1965. – 568 с.
8. **Бельчиков, Ю.А. Стиль в языкознании** [Текст]: монография / Ю.А. Бельчиков. – Елец:



Изд-во УРАО, 2000. – 160 с.

9. **Диброва, Е.И. Современный русский язык: теория, анализ звуковых единиц** [Текст]: учебник для студ. высших учебных заведений: в 2 частях / Е.И. Диброва. – М.: Академия, 2008. – 374.

10. **Ожегов, С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка** [Текст]: словарь / С.И. Ожегов, Н.А. Шведова. – М.: Арзамас: Высшее образование, 2010. – 928 с.

11. **Бобахо, В.А. Современные тенденции молодежной культуры: конфликт или преемственность поколений?** [Текст] / В.А. Бабахо // Общественные науки и современность. – Изд-во Моск. ун-та. - 1996. – № 3. – С.68-77.

12. **Винокур, Т.Г. Говорящий и слушающий: варианты речевого поведения** [Текст]: учеб. – метод. Пособие / Т.Г. Винокур. – М.: Инфа, 1993. – 320 с.

13. **Гаузенблас, К.З. Культура языковой коммуникации** [Текст]: монография / К.З. Гаузенблас. – М.: Изд-во Моск. Гос. Ун-та, 2002. – 302 с.

14. **Клушина Н.И. Мифологизация речевых средств в языке современной газеты** [Текст]: / Н.И. Клушина // Русская речь. - 1996. - № 5. – С. 23-31.

#### References:

1. **Big Soviet encyclopedia** [Text]: dictionary/Hl. edition A. M. Prokhorov. – М.: Recommendation. энцикл., 1969. – 608 pages.

2. **Explanatory dictionary of Russian** [Text]: the dictionary / Under the editorship of D. N. Ushakov. – М.: Sov. энцикл.: OGIZ, 1982. – 872 pages.

3. **Dahl, V. L. Explanatory dictionary of living great Russian language** [Text]: / V. L. Dahl. – SPb.: M. O. Wolf's partnership, 1999. – 745 pages.

4. **Brockhaus, F.A., Efron, I.A. Encyclopedic dictionary.** – "Э". – (<http://www.vehi.net/brokgauz>)

5. **Grachev, M. A. Dictionary of a modern youth slang** [Text]: dictionary / M. I. Gachev. – М.: EKSMO, 2006. – 668 pages.

6. **Kolesnikov, N. P. Stilistika and literary editing** [Text]: monograph / N. P. Kolesnikov. – Rostov-on-Don: Mart, 2003. – 192 pages.

7. **Rosenthal, E. Reference book on Russian. Practical stylistics** [Text]: reference book / E. Rosenthal. – М.: Book, 1965. – 568 pages.

8. **Belchikov, Yu. A. Stil in linguistics** [Text]: monograph / Yu.A. Belchikov. – Yelets: URAO publishing house, 2000. – 160 pages.

9. **Dibrova, E.I. Modern Russian: theory, analysis of sound units** [Text]: the textbook for student. higher educational institutions: in 2 parts / E.I. Dibrova. – М.: Academy, 2008. – 374.

10. **Ojegov, S. I., Shvedova N. Yu. Explanatory dictionary of Russian** [Text]: dictionary / S. I. Ojegov, N. A. Shvedova. – М.: Arzamas: The higher education, 2010. – 928 pages.

11. **Bobakho, VA. Current trends of youth culture: conflict or succession of generations?** [Text] / VA. Babakho//Social sciences and present. – Mosk publishing house. un-that. - 1996. – No. 3. – Page 68-77.

12. **Vinokur, T. G. Govoryashchy and listening: options of speech behavior** [Text]: studies. – method. Benefit / T. G. Vinokur. – М.: Information, 1993. – 320 pages.

13. **Gauzenblas, K. Z. Kultura of language communication** [Text]: monograph / K.Z. Gauzenblas. – М.: Mosk publishing house. State. Un-ta, 2002. – 302 pages.

14. **Klushino, N.I. Mifologization of speech means in language of the modern newspaper** [Text]: / N. I. Klushina//Russian speech. - 1996. - No. 5. – Page 23-31.

#### Сведения об авторе

*Машкова Светлана Николаевна - кандидат филологических наук, доктор PhD, доцент кафедры журналистики и коммуникационного менеджмента Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова, г. Костанай, 110000, Байтұрсынова 47, тел. 87142511193, e-mail Mashkova2006@mail.ru*

*Машкова Светлана Николаевна – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, журналистика және коммуникациялық менеджмент кафедрасының доценті, PhD докторы, ф.ғ.к., Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142511193, e-mail Mashkova2006@mail.ru*

*Mashkova S.N. – PhD., Associate Professor, Kostanai State University named after A. Baitursynov. Kostanai, Baitursynov 47, tel. 87142 511193, e-mail Mashkova2006@mail.ru*

УДК 070(574)

## АЛТЫН ҚОР

*Мұқатов Н. - филология ғылымдарының кандидаты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің аға оқытушысы*

Мақалада көрсетілгеніндей қазақ теледидары және радиосында соңғы жылдары алтын қор редакциялары құрылып, жұмыс істей бастады. Аталған ұжым шығармашылық қызметтің одан әрі жандануына мол мүмкіндік тудырып, кәсіби шеберлікті бұрынғыдан да кемелдендірді. Редакцияның пездемелерінде мақталып, марапатқа ие болған бағдарламалардың дені алтын қорда сақталу құрметін иеленді. Бәрін тізіп, түгендеу оңай шаруа емес әрине. Мәселен қазақ теледидары бойынша журналист жазушылар С.Әшімбаевтың азаматтық тақырып төңірегіндегі пікір таласқа негізделген, С.Оразалиннің көрнекті ақын-жазушылардың зертханалары хақында сыр шерткен А.Сейдімбектің халықтық әндерді насихаттауды басты мұрат тұтқан, қазақ радиосы бойынша журналист, жазушылар Д.Нұрмұханбетовпен Д.Қанатбаевтың (“Қаламгер” хабары, К.Шаматайдың ұлы ақын Абайдың қара сөздерінің мазмұнына, Б.Жоламановтың саз, опера өнеріне байланысты бағдарламалары идеялық қуатты, көркемдігімен ерекшеленіп, алтын қордың қазынасын барынша молайтты.

Бірқатар жемісті жетістіктерге қоса, кемшілік те мүлде көбейді. Республикалық және облыстық теледидар, радио редакцияларында табиғи талант иелерін көздері тірі кездерінде студияға арнайы шақырып, өмірбаяндық, шығармашылық деректерін жазып алу жағынан немқұрайлылық, жалқаулық байқалады. Үкіметтік ұлттық идеология осы бағытта жүйелі жоспар жасап, бұқаралық ақпарат құралдарымен бірлесе қызмет атқарса шаруаның оңға қарай жылжитынына еш күмән жоқ. Бұған бүкіл редакция басшылары, журналистер, телеоператорлар, режиссерлар, дыбыс режиссерлары аянбай атсалысқаны жөн. Алтын қор сонда ғана бағалы, қазыналы, құнды.

*Кілтті сөздер: алтын қор, насихаттау, кәсіби шеберлік, бұқаралық ақпарат құралдары*

## ЗОЛОТОЙ ВКЛАД

*Мукатов Н. – кандидат филологических наук, старший преподаватель Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова*

Как указано в статье, в последние годы в Казахском телевидении и радио были созданы Золотой фонд и начали работать. Это позволило совершенствовать работу творческого коллектива, дал толчок для развития профессионального мастерства. Материалы получившие положительные оценки в летучках получили признание для сохранения в Золотом фонде. Например, взгляды С.Ашимбаева на гражданскую позицию, материалы С.Оразалина про деятелей культуры и литературы, передачи А.Сейдимбека о сохранении народного наследия, передачи Д.Нурмухамбетова и Д.Канатбаева («Каламгер»), материалы К.Шаматая о наизданиях Абая, Б.Жоламанова об искусстве оперы, музыки, и. др. отличались идейным содержанием.

Вместе с достижениями были и недостатки. В республиканском и областных телевидениях, в редакциях радио было предано к забвению еще живые деятели, таланты, хотя была возможность их записать. В этом плане было бы целесообразно совместно с властными структурами и средствами массовой информации создать системный план и осуществить его в жизнь. К этой работе надо было привлечь всех руководителей редакции, телеоператоров, режиссеров, звукорежиссеров. Золотой фонд только тогда станет ценным сокровищем.

*Ключевые слова: золотой вклад, профессиональное мастерство, средства массовой информации*

## GOLDEN FUND

*Mukatov N. – Candidate of philological sciences, senior lecturer of A.Baitursynov Kostanay State university*

As it was said in the article the Golden Fund of the Kazakh television and radio was founded in recent years. It allowed improving the work of the creative team and stimulated the development of the professional mastery. The materials with positive evaluations were approved for keeping in the Golden Fund. For example, the attitude of S.Ashimbaev to civic positions, materials of S.Orazalin, A.Seidembek about

*preserving national culture, the telecasts of D.Nurmukhambetov and D.Kanatbaev ("Kalamger"), materials of K.Shamatay about "Book of words" by Abai, B.Zholamanov about different arts.*

*Along with achievements there were drawbacks. In Republic and regional television were forgotten creative figures, though there was the possibility to record them. It would be reasonable together with authorities and mass media to work out the plan and realize it. The heads of editorial boards, TV cameramen, directors had to be involved in this work. As a result, the Golden Fund will be a real treasure*

*Keywords: golden fund, professional mastery, mass media*

Уақыт, заман тынысын, адамдардың әлеуметтік, тұрмыстық әр түрлі әрекеттерін бейнелі, қаз қалпында, жедел түрде, насихаттаудан баспасөзге қарағанда теледидар, радио оқ бойы озып, ілгеріге заулады. Әсіресе бұл саланың озық үлгіде техникалық жабдықталуы, қуат күші бұрынғыдан анағұрлым артты. Бірақ ең басты мәселе көгілдір экраннан, эфирден берілетін бағдарламалардың кәсіби шеберлік тұрғысынан мұқият әзірленіп, жалпы көрермен, тыңдаушы қауым тарапынан ізгі ілтипатқа, зор ықыласқа шексіз ризашылық сезімге бөленуі дер едік.

Тұтас тіршілік, қоғам қозғалысы, саяси бағыт бағдары, сондай ақ өндіріс қазаны қала, шаруашылық алаңы ауыл-село ағыл-тегіл ақпараттардан тұрады. Бұған интернеттегі бәсекеге бел бұған расы риза ететін, өтірігі өкіндіретін, дәлелі аз деректерді қосыңыз. Былайша айтқанда жұрт ақпараттарға ешқандай зәру, мұқтаж емес. Экран өнімдері құр жаңалықтармен және сазды хабарлармен шектелмейді. Бізді жарты, бір екі сағаттық көлемді бағдарламалардың өміршеңдігі, тақырыбы, тағдыры жиі ойландырады. Халықтың дені тағылмы терең, тәрбиелік мәнге, сипатқа ие тамаша телеочерк, көркем телесуреттеме, салиқалы сұхбаттарға әрқашан ынтызар.

Талантты тележүргізуші, зерттеуші С.Масғұтов "Үздіксіз ойлану, үнемі тебіреніс, толғанис үстінде болу-шығармашылық адамының ең табиғи қалпы осы болса керек. Сонда ол ел алдында, эфирдегі жұмыс үстінде кездескен қандай қиыншылыққа болсын қайыспайды" деп жазса құнды пікір қаншалықты орындалып, кәдеге асып жатыр. Жетістік бар әрине. Кемшілік те көзге ұрып томпып тұр. Бұған соңғы кезде "Дат", "Қазақия", "Жас Алаш" газеттерінде жарияланған, бұхара жұртшылық бір ауыздан қолдаған А.Сқабылұлының "Қазіргі журналистер көкезу қыртқа айналып барады", С.Байбосынның "Жазу білгеннің бәрі журналист пе", М.Кенжебайдың "Қазақ телевизиясы мазақханаға айналды" деп аталатын өткір сын мақалалары нақтылы дәлел. Айталық Мырзан бауырымыздың "Бүгінгі қазақ теледидары күндіз, түні не мән, мағынасы жоқ, өте арзан, дөрекі де тұрпайы ойын күлкіге, бет аузын қисалаңдатқан қылжақбастыққа, әуейі әулекі күлкіге, көк тиын құны жоқ әзіл – қалжыңға белшесінен батқан мазақханаға айналды" деуінде шынайы шындық бар. Қазір әнші, асабалардың біраз бөлігі бел буып белсене кірісіп экранға шыға бастады. Нәтиже нәрсіз, әлсіз. Көңілге қонбайды, жүрекке жетпейді.

Осы сәтте белгілі жазушы Ұ.Доспанбетовтың "Шеберлік адамға бірден келмейді. Шығармада әрбір детальдың сұрыпталуы кейіпкер сыр сипатын ең бір табиғи жолмен аша алу ізденіс көкжиегіне, шабыт шарықтауына байланысты" деп жазған пайымы ойға оралады. Бұл жазушыларға ғана емес, теледидар жүргізушілеріне де тән қасиет екенін ескермеуге болмайды.

Қазақ теледидары мен қазақ радиосында бұдан бірнеше жылдар бұрын қажетті шешім негізінде алтын қор редакциясы құрылды. Әлі де болса керек. Мұнда көркемдік кеңес назарын аударған, лездемелерде айырықша бағаланған хабарлар мұқият сақталған. Осы бағдарламаларды зер сала көре отырып бірнеше тұлғалы жандар бейнелері мен олардың өнегелі өмірбаяндарымен, халық үшін жасаған қызметтерімен танысасыз. Хабарлар түк те жалықтырмайды. Мысалы марқұм, талантты қаламгер С.Әшімбаевтың ғалым, ақын, жазушы, саясаткер, философтардың басын біріктіріп, дөңгелек столға шақырып жүргізген, тіршіліктегі күнгей, көлеңкелі тұстарды тізіп, түгендеп берген "Парыз бен қарыз" хабарын кім ұмытар. Мұнда ежелден таныс парыз бен қарыз сөздері түп тамырынан, тереңінен талданады. Пікір, ой толғамдарға сәйкес тұшымды тұжырым жасалынады. Естіп, білуімізше Сағат Әшімбаев Қазақстан телерадиосында ірі лауазымды иеленген, басшылық қызметі тізгінін мықтап ұстаған жылдары тағы да "Асыл мен масыл" хабарын ұйымдастыруды ойластырып, жоспарлаған көрінеді. Адамдық асыл қасиет, жан дүние сұлулығы, әдет ғұрыпты әңгіме өзегіне айналдыруды мұрат тұтқан жазушы, журналист бұл мақсат, мүддесіне уақытында қол жеткізе алмады. Ғұмыры қыршын жаста, қысқа тәмәмдалды.

Қазақ теледидары алтын қорындағы аса бағалы рухани қазынаның біреуі талантты жазушы Ақселеу Сейдімбековтың ғажайып әнші, қайталануы екіталай ерекше дауыс иесі Жәнібек Кәрменовпен жүргізген сыр сұхбаты. Ақселеудің оқымыстылығына, білгірлігіне, мейлінше көркем, кестелі, айшықты сөйлейтін шешендігіне амалсыз таңданасыз. Сұрақтар өте сауатты, жауап та жүйелі. Жүргізуші де, хабарға қатынасушы да сәл кідіріп, мүдіруден аулақ. Көрікті сөздер көмейлерінен нәсерше төгіліп ақ тұр. Әйгілі Жүсекеңнің, Қазақстанның Халық әртісі Жүсіпбек Елебековтың үкілі үмітті шәкірті ұстазы хақында тебірене естелік әңгіме тегін ағыта отырып, халық мойындаған сырлы сазды әндерді шабытты шебер шырқайды. Ана жолы осы хабардың экраннан қайталанып берілгенінен куәгер болып, бір желпініп, мың серпіліп қалдық.

Теледидар саласын зерттеуші ғалым Құдайберген Тұрсынның пайымдауынша “Экрандағы ойлы әрі мазмұнды көркем туындылардың көрерменге берер эстетикалық ләззатынан бөлек оның тәрбиелік және танымдық мәні де орасан”.

Халықтың даналық ойларына ойыссақ, “Сөз кезегі келгенде айтпаса сөздің атасы өледі” немесе “Сөз жүректің шері, оның да бар ғой айтылар жері” демей ме. Тегі журналист қауымы дастархан басында, түрлі отырыстарда қолданылатын ауыз екі лебіздерді экрандық сөйлеу мәдениетімен шатастырып алмағаны абзал. Бұл жөнінен журналист, жазушы С. Оразалин ертеректе экранға әзірлеп, алтын қор қазынасын қалыңдата, байыта түскен салмақты сұхбаттарды үлгі ретінде айтуға әбден болады. Сұхбат кейіпкерлері Ғ. Мүсірепов, Ғ. Мұстафин, І. Есенберлин, Т. Ахтанов сияқты кілең көркем сөз шеберлері, классик жазушылар. Автор ұлттық әдебиеттің көрнекті өкілдерімен асқақ Алатау баурайында, тамаша табиғат аясында еш бүкпесіз, ашық әңгіме құрып, олардың жазу стилі, қалыптасқан шеберлік сыры, тақырыпты ұтымды таңдау, мазмұнды қоюландыру, идеяны неғұрлым түсінікті түйіндеу, бір сөзбен айтқанда ішкі жазушылық зертхана жайлы емін – еркін сырласады.

Күнделікті хабарларын “Қайырлы таң қазақ елі” деп бастап, әп дегеннен тыңдаушыларын, ұлт жанды пенделердің барлығын өзіне тартып, баурап алатын қазақ радиосы белді, беделді, асқақ үнді бұқаралық ақпарат құралы. Қазір редакция қызметкерлерінің көбі жастардан құралған. Кезінде мұнда қаламы қарымды, ойы жүйрік, қабілеті күшті, талантты журналистер тобы жұмыс істеді. Олар дайындаған бағдарламалардың ең таңдаулылары алтын қорда ұқыпты түрде сақталып келеді. Қазақ радиосында ұзақ жылдар жұмыс істеген, әдеби “Қаламгер” хабарын тұрақты жүргізген, ақын Дүйсенбек Қанатбаев пен журналист, жазушы Дінәш Нұрмұханбетовтың дауыстарын кейде эфирден естіп қалып, өзгеше рухани ләззатқа бөленеміз. Өздері дүниеден озса да, журналистік қызметтегі кәсіби шеберліктеріне, хабарға негізгі арқау болған танымал ақын, жазушылардың әдеби бай мұраларының қажеттілігіне, құндылығына тағы да анық көз жеткіземіз.

Ұлы Абай Құнанбайұлының шет елге дейін танымал туындылары әр уақытта даналық пен ойшылдықты, кең ұғымдағы парасатты дәлелдейді. Көрнекті әдебиеттанушы Ж. Ысмағұлов өзінің “Абай: Даналық дәстүрлері” кітабында “Абай жолы хақ жолы. Ол ешқашан таусылмайды. Заман өзгерген сайын, халықтың сана-сезіміне еркіндік самалы есіп, ақыл-есі желпінген сайын, ұлы ақынның өлмес мұрасы да жаңа бір қырларынан ашылып, жарқырай түспек” деп жазған екен. Қазақ радиосының ардагері, талантты журналист К. Шаматаев бұдан біраз жылдар бұрын, өзі қызмет істеген кезеңде Абай көкірегі көрегендігін, өмір танымының тереңдігін, кемелдігін қара сөздері арқылы эфирден нанымды түрде насихаттады.

Тіл мамандарына, ғалымдарға, ақындарға, жазушыларға микрофон ұсынып, радиостудияда мағыналы шеңберде сұхбат құрды. Былайша айтқанда әр қайсысы тұңғыыққа қарай тартатын, еш тыңдаушыны бей-жай қалдырмайтын қара сөздерді егжей-тегжейлі талдады. Және меймандардың пікір, көзқарастарын бұрынғы, қазіргі қоғамның құбылмалы құбылыстары, өмір көрінісі шындықтарымен тығыз байланыстырды. Бұл хабар уақытында редакция ұжымы тарапынан лайықты әрі жоғары бағаланды. Бедел иеленген бағдарлама сәті түскен сәттерде, ара тұра эфирге жолдама иеленіп тұрады.

Журналист, өнер зерттеуші Б. Жоламанов қазақ теледидары мен радиосында балалар редакциясында табанды жұмыс істеді. Бас редакторлық қызметке дейін жоғарылады. Зейнетке шықпас бұрын қазақ радиосындағы алтын қор редакциясын басқарды. Өзі де қоржынды компитатын хабарларды уақытында жасап үлгірді. Бәкеңнің қазақ операсының қазіргі таңдағы айтарлықтай аяқ алысы, тұтастай қызметтегі кең тынысы, дарынды композитор Б. Байқадамовтың бай мұрасы, шынайы шығармашылығы, ұлттық ән, саз өнері хақындағы бағдарламалары қор тізімінің ең көрнекті жерінде тұр.

Үстіміздегі жылдың қаңтар айының он екінші жұлдызы күні Қазақстан телеарнасы “Келбет” атты бағдарламаны көрермен назарына ұсынды. Онда күйші, композитор Шәмлі Әбілтаевтың өрісті өнері, осы жолдағы жемісті қызметі жан-жақты сөз болды. Талантты ақын Төлеген Айбергенов дастархан басындағы бір жүздесу үстінде Шәмліге “Құдаша күйін” он сегіз мәрте тартқызығанын, сөйтіп мерейін, мәртебесін табанда өрге өсіріп жібергенін әсерлі әңгімеледі. Көгілдір экран алдында отырған жұртты Әбілтаевтың тағы бір ақиқатты айқындайтын сөзі бірден елеңдетті.

Қазақ радиосында саз редакциясын басқарған жылдары орайы келіп, қазақ вальсінің королі Ш. Қалдаяқовты шарқ, ұра іздеп, тауып, жолықтым. Сонда Шәкең маған ан-таң қарап: -Мені де іздейтін адамдар бар екен ғой, - деді.

Күйші, композитор жадынан жарты минут шығармаған әлгі сөздің мағынасы біраз ойларға итермелейді. Шынында да қазақ теледидары, радиосы техникалық мол мүмкіндікті қажетінше тиімді пайдаланып өмірден озған табиғи талант, ақын, жазушы, ғалым, актер, әнші, суретші, биші және басқалардың өмірбаяндық деректерін, шығармашылық жетістіктерін бейнекөріністерге, үн таспаларға жүйелі жазып алды ма? Әйтпесе осы игілікті, маңызы айырықша шаруаға бел шешіп, белсенді кірісіп жатыр ма? Айтуға ауыз барыңқырамайды. Экраннан Шәмшінің Қазақстан туралы өнінің туу тарихын төптіштеп сөзбен бір екі минуттық лебізін, Мұқағалидің өзі оқыған жалғыз өлеңін сан мәрте қайталағаннан басқа не тындырдық. Көз сүйсініп, көкірек көріктенетін көлемді хабарлар неге жоқ. Алдымен айтар уәжіміз мемлекет ұлттық идеологияның өркенді өрісін барынша кеңейте түсіп, теледидар радио қызметтерін жаңа бағытта жетілдіруі тиіс. Өмірден озса да өшпестей қол таңбала-

рын, аса құнды мұраларын қалдырғандарды, бұған қоса қоғамда өзіндік орны бар көзі тірі тұлғаларды ұмытпау ұрпақ үшін керек-ақ. Жиі жазып, айтып, еске алмаса бәрі ғайып болмасына кім кепіл.

Атының өзі айқындап, айқайлап тұратын теледидар, радиодағы алтын қорды назардан тыс қалдырмай, шын мәніндегі жанашырлары болуға талпынайық. Рухани тіршілікте де бүгінгімізге өткеніміз мазмұны мағыналы сабақ, тәлім, тағылым екендігіне күмәннен гөрі үміт, сеніммен қарауға дағдыланайық.

#### Әдебиеттер:

1. Ысмағұлов, Ж. Абай: даналық дәрістері/ Ысмағұлов, Ж. – Алматы: «Өнер» баспасы, 2008.
2. Доспанбетов, Ұ. Тіл өнері дертпен тең/ Доспанбетов, Ұ. – Алматы: «Мәрия» баспасы. 2006.
3. Масғұтов, С. Көгілдір экран – өмір айнасы/ Масғұтов, С. – Алматы: «Мектеп» баспасы, 1976.
4. Тұрсын, Қ. Көгілдір экран – әлемі/Тұрсын, Қ. - Алматы. «Қазақ университеті» баспасы. 2007.
5. Ақылдың көзі / Алматы. «Жазушы» баспасы. 1990.

#### References:

1. Ysmagulov, ZH. Abaj: danalyқ daristeri/ Ysmagulov, ZH. – Almaty: «Oner» baspasy, 2008.
2. Dospanbetov, U. Til oneri dertpen teң/ Dospanbetov, Ұ. – Almaty: «Mariya» baspasy. 2006.
3. Masgutov, S. Kogildir ehkran – omir ajnasy/ Masgutov, S. – Almaty: «Mektep» baspasy, 1976.
4. Tursyn, K. Kogildir ehkran – alemi/Tursyn, K. - Almaty. «Қазақ universiteti» baspasy. 2007.
5. Akylidin kozi / Almaty. «ZHazushy» baspasy. 1990.

#### Сведения об авторе

*Мұқатов Н. - филология ғылымдарының кандидаты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің аға оқытушысы, тел.: 39-01-95*

*Мукатов Н. – кандидат филологических наук, старший преподаватель Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, тел.: 39-01-95*

*Mukatov N. – Candidate of philological sciences, senior lecturer of A.Baitursynov Kostanay State university, tel.: 39-01-95*

УДК 37

## ПРАКТИКА РЕФЛЕКСИВНОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ: НАПИСАНИЕ ЭССЕ

*Ниязбаева Н.Н. – кандидат педагогических наук, доцент, Костанайский государственный университет им.А.Байтурсынова, г.Костанай*

*В статье рассмотрены основные положения рефлексивной практики преподавания в вузе, использования рефлексивных методов обучения, в частности эссе. Рассмотрены отличительные особенности эссе как метода обучения студентов, педагогические и психологические задачи, решаемые преподавателем в процессе работы со студентами над эссе. Эссе как рефлексивный метод обучения подчеркивает выраженный индивидуальный взгляд студента на описываемую проблему, субъективность мысли и авторской позиции. Написание эссе требует погружения, обоснования субъективной позиции, эмоционально окрашенного мнения. Размышления студента в процессе написания эссе инициируют переживание событий своей жизни. Запускаются механизмы ретроспективной рефлексии, анализа настоящего, проекции будущего. Важными являются и эмоции, которыми окрашено эссе студента. Преподаватель имеет уникальную возможность «услышать» каждого, особенно, когда студенческие группы большие либо в расписании постоянные поточные занятия. В процессе анализа суждений студентов бакалавриата и магистратуры были выделены три типа рефлексивно-феноменологических суждений: невыраженное, неразвернутое, неаргументированное; выраженное, частично развернутое, неаргументированное; выраженное, развернутое, аргументированное. Данные критерии могут быть озвучены студентам и быть в основе выставления оценочного балла.*

*Ключевые слова: Эссе, рефлексивная практика обучения, рефлексия, рефлексивные методы обучения, способность размышлять, философствование, научное сочинение-размышление.*

## PRACTICE OF REFLEXIVE TRAINING OF STUDENTS: WRITING OF THE ESSAY

*Niyazbaeva N – Ph.D., Associate Professor, State University im.A.Baytursynova Kostanay, Kostanai*

*The article describes the main provisions of reflective practice teaching in high school, the use of reflective teaching methods, such as an essay. Features essays are considered as a method of teaching students, pedagogical and psychological problems solved by the teacher in the process of working with students on the essay. Essay as a reflective teaching method emphasizes the view expressed by the individual student to describing the problem, the subjectivity of the author's thoughts and positions. Essay writing requires immersion study of subjective positions, emotionally colored opinions. Reflections of the student in the process of writing an essay is initiated by the experience of his life events. Triggers retrospective reflection, analysis of present and future projections. It is important and emotions, which are painted the student essay. The teacher has the opportunity to "hear" each, especially when student groups large or permanent schedule of in-line classes. The paper suggests criteria for assessing the essay as a form of control students.*

*Keywords: The essay, reflexive practice of training, reflection, reflexive methods of training, ability to reflect, philosophizing, the scientific composition reflection.*

## ТӘЖІРИБЕСІ РЕФЛЕКСИЯЛЫҚ ОҚЫТУ СТУДЕНТ: ЭССЕ ЖАСУ

*Ниязбаева Н.Н. – педагогикалық ғылымының үміткері, доцент, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті психология және педагогика кафедрасының доценті, Қостана қ.*

*Мақала орта мектепте рефлексиялық практикасы оқыту негізгі ережелерін, осындай эссе сияқты рефлексиялық оқу-әдістемелік, пайдалану сипаттайды. Ерекшеліктері эссе оқытушылық студенттер, педагогикалық және эссе студенттермен жұмыс процесінде оқытушы шешілетін психологиялық проблемаларды әдісі ретінде қарастырылады. көрсететін оқу-әдістемелік әдісі ретінде эссе мәселені сипаттайтын жеке студенттің пікірін, авторлық ой мен лауазымдардың субъективті атап. Эссе жазу, субъективті позициясын батыру зерделеуді талап етеді эмоционалды боялған пікірлер. Эссе жазу процесінде студенттің рефлексия оның өмірі оқиғалардың тәжірибесі бастамасымен. ретроспективті рефлексия, қазіргі талдау және болашақ болжамдарын триггерлер. Ол студент эссе боялған, ол маңызды және эмоциялар болып табылады. мұғалім-лайн сынып, әсіресе студенттік топтар үлкен немесе тұрақты кестесі, әрбір «естиміз» мүмкіндігі бар. Қағаз бақылау студенттердің нысаны ретінде эссе бағалау критерийлерін ұсынады.*

*Кілтті сөздер: рефлексия, оқыт-рефлексиялық тәжірибесі, философия, рефлексия, рефлексивті оқыту әдістері, көрсету қабілеті, оның эссе.*

В современной практике обучения все более популярным становится эссе.

Как литературный жанр эссе достаточно известно и распространено. Но как письменная форма работы студентов по разным дисциплинам, которая является еще и формой педагогического контроля, эссе не столь применимо и однозначно. Педагогический и психологический потенциал эссе как метода обучения требует обращения к себе и изучения.

Современный студент имеет огромное количество возможностей для работы с готовыми текстами, алгоритмами, тестами, что позволяет ему структурировать и систематизировать учебную информацию. Но способность к поиску смысла своей деятельности, рефлексии, пониманию и оцениванию себя в учебной ситуации является одним из самых важных и мощных потенциальных ресурсов развития студента. Способность размышлять, эмоционально проживать учебную ситуацию делают его в существенной степени сильнее, помогает стать активным и ответственным в процессе учебной деятельности, чему способствует рефлексивная практика преподавания [6].

Самое распространенное объяснение эссе – это новое, субъективно окрашенное слово о чем-либо, имеющее философский, историко-биографический, публицистический, литературно-критический, научно-популярный или беллетристический характер [3;4].

Эссе (с французского *essai* – «попытка, проба, очерк») – прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендующее на исчерпывающий ответ [3].

Литературоведами единодушно признается основателем жанра Мишель Монтень (1533–1592), уникальное произведение которого (в переводе «Опыты») и дало название новому жанру («Эссе» – от фр. *essai* – попытка) [1]. «Опыты» М.Монтеня появились тогда, когда один, средневековый порядок уходил в прошлое, а новый только зарождался. Именно здесь, на этом разломе,

возникло чувство абсолютной внутренней свободы, каковое и есть истинный нерв того жанра, который с легкой руки Монтеня был назван «эссе».

Литературоведы стиль эссе называют и «растрепанным», и «странным», от которого «...читатель имеет полное право утомиться» [4]. «Тем не менее, именно это вольное обращение с любым предметом, мыслью, словом составляет главное обаяние такого стиля» [4].

Эссе как рефлексивный метод обучения подчеркивает выраженный индивидуальный взгляд студента на описываемую проблему, субъективность мысли и авторской позиции. Эссе позволяет философствовать без страха за ошибку и неточность формулировки.

Несмотря на то, что эссе как жанр написания известен, сложности возникают часто. Из опыта замечено, что написанию эссе нужно учить студентов целенаправленно. Студент начинает понимать, что подготовка эссе, порой, занимает больше времени, чем подготовка реферата. Замечено, что студенты, качественно и вдумчиво выполняющие этот вид работы, зачастую пишут текст от руки, не набирая на компьютере.

Написание эссе требует погружения, обоснования субъективной позиции, эмоционально окрашенного мнения.

Студенты, которые привыкли работать быстро, в режиме «репродукции», скачивания информации, к такому виду задания относятся скептически. Часто, получив впервые задание написать эссе, они начинают работу с поиска информации по теме в Интернете. Как правило, данные работы отличаются книжными фразами, научными текстами, что нарушает жанр и не выполняет задачи, поставленные преподавателем. Такая работа не принимается и возвращается студенту для исправления.

И лишь единожды выполнив подобное задание, студент понимает, что эссе – это живой диалог и, прежде всего, с самим собой.

Преподаватель получит огромный рефлексивный материал, если изначально продумает тему и название эссе. Уже название может служить отправной точкой размышления и рассуждения. Формулируя тему эссе, преподаватель понимает, что студент посредством своих размышлений выйдет за рамки конкретной учебной информации. Название эссе может звучать как в форме вопроса, утверждения, так и предложения с многоточием. Например, всегда вызывает живой интерес у студентов написание эссе на тему: «В чем проявляется моя индивидуальность?» («Психология», «Акмеология», «Педагогика» и другие дисциплины).

Возможные следующие эссеистические темы: «Каким я вижу преподавателя XXI века?», «Смысл и значимость образования в моей жизни», «Свобода и ответственность в моей жизни», «Одиночество: за и против», «Ценности образования: мой выбор», «Проявление свободы в педагогическом взаимодействии», «Самоосуществление в процессе моего образования» и др.

В практике рефлексивного обучения привлекательна и техника написания эссе, и значительный диапазон решаемых образовательных задач. Каждая из перечисленных выше тем эссе абсолютно решает как учебные задачи, так и развивающие.

Как метод обучения в рефлексивной практике преподавания эссе решает следующие задачи:

- научить студента выражать независимое аргументированное суждение;
- развивать умения описывать свои позиции, рассуждать, философствовать;
- способствовать развитию рефлексивности в процессе обучения;
- учить находить личностный смысл в учебной информации.

В частности, педагогическими задачами эссе как формы письменного контроля студентов являются:

- выявить уровень понимания и осознания заявленной темы;
- оценить способность аргументировать и обосновывать мнение;
- оценить способность студента выражать субъективную позицию;
- оценить личностную позицию студента;
- выявить уровень рефлексивности и способность выразить рефлексивную оценку фактам, явлениям, событиям;
- проверить ответственность и сознательность студента при выполнении учебного задания.

По нашей оценке, эссе как никакой другой метод позволяет качественно оценить личностную позицию учащегося, увидеть глубину его мысли, логичность и последовательность мысли.

Размышления студента в процессе написания эссе инициируют переживание событий своей жизни. Запускаются механизмы ретроспективной рефлексии, анализа настоящего, проекции будущего. Важными являются и эмоции, которыми окрашено эссе студента. Преподаватель имеет уникальную возможность «услышать» каждого, особенно, когда студенческие группы большие либо в расписании постоянные поточные занятия.

Одно из последних эссе, которое писали магистранты первого года обучения<sup>1</sup> в процессе изучения дисциплины «Психология»: «Образование в моей жизни: свободный выбор или принуждение?» (либо «Мое образование – мой выбор или необходимость»). Психолого-педагогическая задача преподавателя – инициировать у студентов размышления и оценку смысла и значимости образования в своей жизни; развивать рефлексивную способность, способность феноменологически описать события своей жизни и переживания.

Вот некоторые выдержки (стиль и пунктуация сохранены):

*Услышав домашнее задание, эссе на эту тему, я подумала – да это пустяковое дело, напишу с легкостью, даже не заморачиваясь. Но когда я стала размышлять, а действительно мой ли это выбор, или все-таки на это меня подтолкнули суровые реалии современного мира, в котором от человека с рождения требуют определенных действий.*

....

*Но затем я стала понимать, что ни красный диплом, ни второе высшее образование не смогут сделать меня более успешным, конкурентным, чем мое самообразование...*

*P.S. Спасибо Вам за возможность выражать свои мысли и чувства.*

Ксения Б., «Ветеринарная санитария»

*Как сейчас помню свой первый учебный день, то небольшое разочарование, что я буду учиться в корпусе, который находился вдали от других корпусов, на пустынном месте. ....*

*Спустя более 11 лет с момента окончания вуза, я могу сказать, что мое образование на момент поступления было моей необходимостью. Но тем не менее, имея немалый трудовой опыт, пусть не совсем по профилю, я не жалею о сделанном мною выборе.*

Жанна Н., «Ветеринарная медицина»

*Мне понадобилось почти 10 лет, чтобы сказать спасибо маме за то, что она когда-то принудила меня поступать на ветеринара, и навсегда поставила жирную точку в моей, так и не начавшейся карьере журналиста.*

...

*Но как бы ни складывались обстоятельства, самое главное то, что теперь я осознаю: принуждение мамы – мой сегодняшний успех!*

Мендыгуль У., «Ветеринарная санитария»

*P.S. Это эссе для меня не просто домашняя работа, это маленькая исповедь. До этого момента я никому не рассказывала о переживаниях, связанных с разрушенной мечтой поступления в Астану, уж тем более не говорила так откровенно о своих будущих детях.*

Луиза Г., «Экономика»

*...Слегка грустное эссе получилось. Однако очень хочу верить, что через пару лет мое мнение поменяется и я пойму, что правильно сделала, послушавшись приказа родителей. А пока мое образование – это сначала принуждение, а уже магистратура – свой вытекающий выбор.*

Айнур Т., «Экономика»

*Люди всегда стремятся к упрощению. Упрощение привело к систематизации всего, во всех сферах жизнедеятельности человека. У системы есть много плюсов, но главный минус, по моему мнению, является то, что из-за системы люди перестали слышать себя. ...*

*Все идет по накатанной, по инерции. В таком окружении трудно прислушиваться к самому себе. Я до сих пор не знаю, что во мне вызывает истинный интерес. Поэтому, даже если при выборе профессии последнее слово осталось на мной, я не могу утверждать, что это мой выбор.*

Данияр А., «Электроэнергетика»

*Перед тем, как начать писать эссе, я заглянула в философский словарь и выписала точное определение слов «выбор» и «необходимость». .... Проанализировав вышенаписанное, я пришла к выводу, что получение образования, все-таки, несмотря на реалии сегодняшнего дня, это мой выношенный и осознанный выбор.*

Наталья К., «Химия»

*Ветеринария решает очень важные и глобальные проблемы. И если подумать, в мире еще столько интересного, неизведанного и все эти интересности ждут нас, молодых амбициозных*

<sup>1</sup> Специальности магистратуры Костанайского государственного университета им.А.Байтурсынова: «Экономика», «Менеджмент», «Агрономия», «Ветеринарная медицина», «Ветеринарная санитария», «Физика», «Химия», «Биология», «Электроэнергетика».



ученых. Так что, если меня спросят: «Мое образование – это твой выбор или необходимость?», я не задумываюсь, отвечаю: «Мое образование – это всегда был, есть и будет только мой выбор!»

Анара М., «Ветеринарная медицина»

*Мое образование – это мой выбор, и я хочу учиться настолько долго, насколько это будет возможно. Получив степень магистра, попробую добиться степени доктора. И на этом все не закончится, у меня еще миллиарды возможностей и шансов узнать все!*

Дилара Х., «Ветеринарная санитария»

*Дорога в магистратуру и тем более на научное и педагогическое направление заняла целых шесть лет. За это время были у меня периоды полного отрицания необходимости магистерской степени, доходило до того, что считала это пустой тратой денег и времени. Но со временем осознала, что мне необходим новый стимул, что я должна, могу и самое главное хочу поделиться и научить молодых людей знаниям, которые есть у меня по моей специальности. И в заключении я хочу сказать, что мое образование – это всегда был мой выбор, который в какой-то степени был принуждением. Все закончилось благополучно, я поняла, что все те образования, которые у меня есть, они мне интересны.*

*Самое главное, чем хочу закончить свое эссе – выразить огромную благодарность моим родителям за то, что я есть, несмотря на то, что им пришлось перенести, особенно папе, и за то, что они у меня есть.*

Диана А., «Экономика»

Еще один значимый вопрос: как оценить эссе? И что именно подлежит оценке в учебном эссе как виде контроля студента?

Единицей оценивания эссе является суждение студента. Суждение может рассматриваться как единица учения [2] и контроля в случае оценивания. Рефлексивное суждение – это самостоятельное, ответственное, взвешиваемое, аргументированное размышление человека. Рефлексивное суждение выражает индивидуальные впечатления, позиции, всегда субъективно. Рефлексивно-феноменологическое суждение – это философствование в своей «наивной» форме, где рефлексия сталкивается с опытом человека и способностью описать его [6;7;8].

В процессе анализа суждений студентов бакалавриата и магистратуры были выделены три типа рефлексивно-феноменологических суждений:

1. *нев्यраженное, неразвернутое, неаргументированное* – фрагментарное представление об описываемых жизненных событиях, перспективах, жизненных ценностях; описание должного, отсутствие субъективной позиции; скупой текст; описание явлений без местоимений; частичное использование шаблонных фраз и текстов; отсутствие самооценки; нечеткость, размытость мыслей в изложении; невыраженная либо слабо выраженная рефлексивная оценка событий;

2. *выраженное, частично развернутое, неаргументированное* – проявляется в очевидном желании человека «отрефлексировать» события жизни, вникнуть в определяющие факторы, попытках объяснить ситуации своей жизни; выражение мысли не последовательное, с опорой на чужие мнения и высказывания; размышление о субъективном опыте жизни чередуются с пространственными размышлениями об общих социальных проблемах;

3. *выраженное, развернутое, аргументированное* – проявляется в способности человека оценить свой опыт, свои возможности; четкое выражение субъективных переживаний, жизненных позиций, предпочтений; использование местоимения «я»; философствование об явлениях образования и жизни; оценивание себя, своего поведения; выражение последовательного субъективного мнения относительно своей жизни; ярко выраженная рефлексивная оценка событий жизни.

Данные критерии могут быть озвучены студентам и быть в основе выставления оценочного балла.

По стилю написания с эссе созвучны научные сочинения-размышления. Отличительной особенностью научных сочинений-размышлений является их содержание. Эссе, как правило, это субъективное рассуждение об общих вопросах, не предполагающих конкретного знания по предмету. Научные сочинения-размышления имеют более выраженные предметно-содержательные границы и конкретность научных выводов. Научные сочинения-размышления позволяют студенту философствовать на заданную тему, но в конечном итоге выполнить анализ и синтез научных понятий, фактов. Научное сочинение-размышление предполагает выражение оценки закономерностей, связей, соотношений в научной области по заданному вопросу. Например, «Соотношение понятий «самоопределение», «самореализация», «самоактуализация»? Эта тема научного сочинения предлагается студентам магистратуры второго года обучения на дисциплине «Акмеология образования». Либо: «Сравнительный анализ понятия «образования» в современных учебных изданиях по педагогике» («Педагогика»). В данном случае оценивается способность магистранта выполнить качественный

анализ указанных понятий, провести и научное соотношение их определений и выразить собственную позицию.

Замечено, что студенты, научившиеся писать эссе, в дальнейшем результативно выполняют разного рода «описательные» задания, такие как: составить психологическую характеристику своего товарища с опорой на положительные качества или составить аннотацию к статье, художественному произведению по теме дисциплины. Отмечено, что студент научается развивать мысль, составлять распространенные предложения, размышлять и выразить свою позицию.

Преподаватель может искренне считать, что развивает рефлексивность студентов и их способность рассуждать потому, что к прошлому семинарскому занятию было задано написание эссе. Но отметим, что рефлексивная практика преподавания требует системности, последовательности и, непременно, высокой рефлексивности самого преподавателя, способного вести философскую беседу, «сократовские диалоги», эмоционально рассуждать и не бояться при этом нарушить план занятия.

Практика рефлексивного обучения в вузе, реализуемая посредством рефлексивных методов, в частности написание эссе, позволяет студентам выражать независимую позицию, наполнять значимостью и смыслом образование, переживать внутреннюю свободу и уверенность в будущей профессиональной деятельности, развивать способность вербально выразить свои переживания как интенсивный опыт.

#### Литература:

1. Жолковский, А. Эссе // Иностранная литература. 2008. №12 (<http://magazines.russ.ru>)
2. Звенигородская, Г.П. Теория и практика рефлексивного образования на основе феноменологического подхода [Текст]: автореф дис. ... докт. пед.наук / Г.Звенигородская. – Хабаровск: 2002. - 40 с.
3. Краткая литературная энциклопедия [Текст]: - М.:, 1975 - 513с.
4. Любинский, А. Эссе [Текст] / А.Любинский // На перекрестье. - СПб.: Алетейя, 2007. – С.165-170
5. Лямзина, Т.Ю. Жанр эссе [Текст] / Т.Ю.Лямзина (<http://psujournal.narod.ru>)
6. Ниязбаева, Н.Н. Рефлексивно-феноменологическая практика преподавания в вузе: работа с эссе, метафорами, афоризмами, пословицами [Текст] / Н.Н.Ниязбаева // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. - 2015.- №8. - С.113-118
7. Gnawali, G. Reflective Learning [Текст] / G. Gnawali (<https://neltachoutari.wordpress.com>)
8. Richards, Jack C. Towards Reflective Teaching [Текст] / Jack C.Richards (<http://www.tttjournal.co.uk>)

#### Literatura:

1. Zholkovskij, A. Jesse // Inostrannaja literatura. 2008. №12. (<http://magazines.russ.ru>)
2. Zvenigorodskaja, G.P. [Text] Teorija i praktika refleksivnogo obrazovanija na osnove fenomenologičeskogo podhoda. avtoreferat diss. ... dokt. ped.nauk / G.P.Zvenigorodskaja Habarovsk: 2002. - 40 s.
3. Kratkaja literaturnaja jenciklopedija. M., 1975, 513s.
4. Ljubinskij, A. Jesse // Na perekrest'e. - SPb.: Aleteija, 2007. s. 165-170
5. Ljamzina, T.Ju. Zhanr jesse (<http://psujournal.narod.ru>)
6. Nijazbaeva, N.N. Refleksivno-fenomenologičeskaja praktika prepodavanija v vuze: rabota s jesse, metaforami, aforizmami, poslovicami [Text] / N.N. Nijazbaeva // Vestnik Cheljabinskogo gosudarstvennogo pedagogičeskogo universiteta.- 2015.- №8.- S.113-118
7. Gnawali, G. Reflective Learning [Text] / G.Gnawali (<https://neltachoutari.wordpress.com>)
8. Richards, Jack C. Towards Reflective Teaching [Text] / Jack C.Richards (<http://www.tttjournal.co.uk>)

#### Сведения об авторах

*Ниязбаева Наталья Николаевна – доцент кафедры психологии и педагогики Костанайского государственного университета им.А.Байтұрсынова, кандидат педагогических наук, доцент, г.Костанай, ул.Байтұрсынова 47, тел. 87012241008; e-mail: [niyaz\\_nn@mail.ru](mailto:niyaz_nn@mail.ru)*

*Niyazbaeva Natalia – assistant professor of psychology and pedagogy im.A.Baytursynova Kostanai State University, Ph.D., associate professor, Kostanai, ul.Baytursynova 47, tel. 87012241008; e-mail: [niyaz\\_nn@mail.ru](mailto:niyaz_nn@mail.ru)*

*Ниязбаева Наталья Николаевна – педагогикалық ғылымының үміткері, доцент, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті психология және педагогика кафедрасының доценті, Қостанай, Байтұрсынов к. 47, тел. 87012241008; e-mail: [niyaz\\_nn@mail.ru](mailto:niyaz_nn@mail.ru)*

УДК 81-112.2

## THE ROLE OF THE STATE LANGUAGE IN JURISPRUDENCE

Orazbayeva A.S. – Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer of Theory of Languages and Literature Department at Kostanay State University, Kostanay.

To this day some issues such as the legal aspects of language and connection of linguistic with law remain unexplored in the national science. There are only few references in the literature confirming that such an aspect objectively exists and that it is a very important subject of linguistic science. In this context, the study of theoretical and practical issues related to the new science of Kazakhstan – legal linguistics, the study of its fundamental and applied aspects, in our opinion, is based upon the following factors: social, political and communicative-linguistic topicality of legal linguistics development; introduction of the best international experience in legal linguistics; jurisprudence development various linguistic aspects of the law.

Currently, this point is mainly raised by scholars-lawyers, often they underline the prioritized specificity of law or they simply interpret linguistic specificity, although some authors can see above single aspect or so-called "departmental" vision of the linguistics role in law. Despite all the theoretical and practical importance of the problem, unfortunately, in the national science legal linguistics didn't yet become an independent object of study in linguistic science. There are only a handful of articles dedicated to this subject, and mostly they were written by lawyers and not by linguists. And this state of the nation legal linguistics defines the following problems for researchers of the relations of Kazakh as official language and Kazakhstan legislation: understanding the object and the subject matter of legal linguistics as a new science, differentiation of legal and linguistic aspects of phenomena taking place at the interface of language and law.

Key words: forensic linguistics, linguistics, linguistic examination, law, judicial process, expertise production, aspect.

## ҚҰҚЫҚТАНУДАҒЫ МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛДІҢ РОЛІ

Оразбаева А.С. – филология ғылымдарының кандидаты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті тіл және әдебиет теориясы кафедрасының аға оқытушысы, Қостанай қ.

Отандық ғылымда бүгінге дейін тілдің заңдық аспектісі және тіл білімінің юриспруденциямен байланысты мәселелері зерттеу объектісіне айналмай келеді. Кейбір дереккөздерде ғана бұндай аспектінің объективті түрде бар екендігі және лингвистика ғылымындағы мәнінің маңызды екендігі айтылады. Қазақстан үшін жаңа ғылым – юрислингвистиканың бұл контекстегі теориялық және практикалық мәселелерін зерттеу, оның фундаменталды және қолданбалы аспектілерін қарастыру келесідей негізгі факторлармен түсіндіріледі: юрислингвистиканы жасаудың әлеуметтік, саяси және коммуникативті-тілдік өзектілігімен; юриспруденцияның даму процесінде құқықтың түрлі лингвистикалық аспектілерінің жасалуымен.

Қазіргі таңда бұл проблеманы юриспруденцияның басым спецификасын нақтылай отырып және лингвистиканың спецификасын неғұрлым қарапайым түсіндіре отырып, негізінен құқықта-нушы-ғалымдар зерттеуде, бірақ сонда да болса жекелеген авторлар лингвистиканың құқықтағы ролін бұлайша біржақты, «ведомстволық» тұрғыдан қарастырудың қате екендігін атап көрсетуде. Проблеманың теориялық және практикалық маңыздылығына қарамастан, өкінішке орай, юрислингвистика отандық лингвистика ғылымында қазіргі күнге дейін дербес зерттеу объектісіне айналған жоқ. Бұл тақырыпқа жазылған, негізінен заңгерлер тарапынан жазылған азғана мақалалар ғана бар. Отандық юрислингвистиканың осындай жағдайы мемлекеттік тіл мәртебесіндегі қазақ тілі мен қазақстандық құқықтың өзара байланысын зерттеушілердің алдына тиісті сипаттағы проблемалар қояды: жаңа ғылым – юрислингвистиканың объектісі мен пәнін тану, тіл мен құқықтың тоғысындағы құбылыстардың заңдық және лингвистикалық аспектілерін ажырату.

Кілт сөздер: юрислингвистика, лингвистика, лингвистикалық сараптама, құқық, сот процесі, сараптама өндірісі, аспект.

## РОЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА В ЮРИСПРУДЕНЦИИ

Оразбаева А.С. – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры теории языков и литературы Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова, г. Костанай

*В отечественной науке по сей день остаются неизученными такие вопросы как юридические аспекты языка и связь языкознания с юриспруденцией. Имеются лишь отдельные упоминания в некоторых источниках о том, что такой аспект объективно существует и является весьма значимым предметом лингвистической науки. В этом контексте исследование теоретических и практических вопросов новой для Казахстана науки - юрлингвистики, изучение ее фундаментальных и прикладных аспектов, обусловлено следующими основными факторами: социальной, политической и коммуникативно-языковой актуальностью разработки юрлингвистики; внедрением передового зарубежного опыта в сфере юрлингвистики; развитием юриспруденции, в процессе которой разрабатываются различные лингвистические аспекты права.*

*В настоящее время эту проблему ставят в основном ученые-правоведы, чаще всего подчеркивающие приоритетную специфику юриспруденции и обходящие или упрощенно трактующие специфику лингвистическую, хотя отдельные авторы поднимаются над одноаспектным, так сказать, «ведомственным» видением роли лингвистики в праве. Несмотря на всю теоретическую и практическую значимость проблемы, к сожалению, в отечественной науке юрлингвистика по сей день не стала самостоятельным объектом исследования в лингвистической науке. На эту тему, имеется всего лишь небольшое количество статей, и те в основном принадлежат перу не ученых-лингвистов, а юристов. И подобное состояние отечественной юрлингвистики ставит перед исследователями взаимоотношений казахского - в статусе государственного - языка и казахстанского права проблемы соответствующего характера: осмысления объекта и предмета новой науки - юрлингвистики, разграничения юридических и лингвистических аспектов явлений на стыке языка и права.*

*Ключевые слова: юрлингвистика, лингвистика, лингвистическая экспертиза, право, судебный процесс, производство экспертизы, аспект.*

The linguistic support of legal bodies is currently an important problem. In order to understand and master a document, it is necessary to have good knowledge of the language in which it was written. It is known that laws, judgments and statutes of the Republic of Kazakhstan are translated from an official language that is original into the state language. If the law is the mirror of our statehood, and the state language is Kazakh, then the laws must be correctly designed in our native language. "Works on the systematization of the laws, research in different directions are often held during legislation systematization and analysis of the use of the rights, revealing contradictions of legal norms and in these works the superiority of Russian language can be noticed. The reason is the small number of staff, knowing the state language in perfection, who would analyze the laws. Mistakes concerning the Kazakh language occur for the reason that the laws are originally published in Russian and only then translated into Kazakh" [1, p.133]. Due to the lack of competent Kazakh language experts, trials, accusations, interrogations, defense, documentation and other processes are carried in an official language. Numerous grammatical and stylistic mistakes occur in the documents designed in the official language. All of the above points to the inadequacy of linguistic support of legal authorities. To solve this problem we need to instill linguistic skills to future employees of law-enforcement bodies, i.e., to provide all the legal industry with experts, who mastered the legal knowledge along with grammar and stylistics of the state language.

The main goal of modern universities is the preparation of educated, cultured, highly erudite and creative specialists. Both curricula and content of the curriculum are aimed to this. Mastering of linguistics along with specializing disciplines is an important task for students of legal professions. Learning lexicology, grammar and stylistics, which are branches of linguistics, is particularly important for future lawyers. In any legal industry oral and written form of the language is the main professional instrument.

Lectures on legal topics, judgments of legal proceedings, announcing of judgments and verdicts require competent speech of public prosecutors and defenders. Therefore, any lawyer along with the competent knowledge of their specialty, must be familiar with grammar and stylistics of the modern Kazakh language.

A language develops with the society. Developing, updating and changing of linguistics along with society is also natural. And the vocabulary of the language is updated. The fact the language is updated due to temporary and public updates is mentioned in a number of works: "A language is a living phenomenon, and with time new words and concepts are developed" [2, p.79]. The knowledge given to the students in linguistics should be consistent with its development and updating.

The formation of the skills of excellent use of lexicology, grammar and stylistics of the Kazakh language in the professional activity of future lawyers should be implemented within university. It is needed for competent, excellent use of linguistic knowledge in professional activity of legal industry. Despite the fact that the Kazakh language began to develop after gaining of the independence by the Republic of Kazakhstan, it has not yet become the language of the law. Certainly, the Kazakh language as the state language had a broad scope of use. However, it is impossible not to notice the superiority of the official language. In article 30 of the code of criminal procedure of the Republic of Kazakhstan, it says: "In the Republic of Kazakhstan a criminal legal case is conducted in the state language, if necessary an official and

other languages are used along with the state language, but despite this, the official language is commonly used one.”

In the language of law, Russian and other languages are used along with other languages. Making Kazakh language dominant, the necessity in daily professional activity is, firstly, the duty of our lawyers. If lawyers have mastered the lexicology, grammar and stylistics of Kazakh language in the university, and we able to use in their future activity, it would be the indication of the high level of their professional skill.

The language of criminal acts, as the language of law, requires precision and rejects indirect explanations. The speech of employees of law-enforcement bodies, i.e. judges, lawyers, investigators and the patterns of their oral speech and written documents require precision and clarity. “In order to avoid the misunderstandings and disputes during the execution of the decision, the part, considered by the judge, should be stated clearly and precisely” [3, p.57]. On this account, the language of some Kazakh-speaking specialists and documents does not tolerate criticism. It is known that the knowledge of Kazakh language at a certain level of employees of law-enforcement bodies does not meet our needs.

In universities, according to the standards of general education in the Republic of Kazakhstan as a component of cycle selection of general educational subjects, the following subjects are taught: “Business Kazakh language”, “Record keeping in the state language”. Curricula and educational programs of these disciplines, their goals and objectives are included in the turnover of the educational process. But the teaching these disciplines does not meet our abovementioned requirements.

As earlier mentioned, the teaching of lexicology, grammar and stylistics of Kazakh language to our future lawyers is an important point. For the literate paperwork, trials, accusations, interrogations, defense, etc. in the state language the future lawyers should have a corresponding special linguistic training. The essence of linguistic support of future lawyers is in the teaching the feature of Kazakh language in a special legal meaning. For publication of laws and their application, i.e., trials, accusations, interrogations, defense, the formalization of legal documents and other works of law-enforcement branches in the state language will be conducted correctly, if a lawyer will have knowledge of lexicology, grammar and stylistics of Kazakh language along with professional knowledge.

Social functions of language are quite wide-ranging. Linguistics is known to have relations with biology, psychology, geography, history, sociology, logic, philosophy and many other sciences. Some independent branches of linguistic knowledge were based on these relations: psycholinguistics, sociolinguistics, ethnolinguistics etc. However, to this day some issues such as the legal aspects of language and connection of linguistic with law remain unexplored in the national science. There are only few references in the literature confirming that such an aspect objectively exists and that it is a very important subject of linguistic science. But linguistics and law always have been sharing a lot of common areas, and it is obvious that these sciences are drawing together. In this context, the study of theoretical and practical issues related to the new science of Kazakhstan – legal linguistics, the study of its fundamental and applied aspects, in our opinion, is based upon the following factors:

1) social, political and communicative-linguistic topicality of working out the legal linguistics issues relevant in law, mass media and in some political areas. Since Kazakhstan was declared to be a democratic legal state it is supposed to promote an openness of Kazakhstan society and state, the availability of information on the functioning and performance of all government branches.

2) the best international experience in legal linguistics: in Western European and American literature, the legal aspect of language and linguistic aspects of law are well represented and diversified, especially issues of legal hermeneutics and logic are being actively developed (interpretation, argumentation, linguistic expertise, and etc.). In recent years the practice has been introduced in the Russian science.

3) In the course of jurisprudence development various linguistic aspects of the law are being developed, making it necessary to objectively raise the question of the theoretical and practical interaction of linguistics and law. Currently, this point is mainly raised by scholars-lawyers, often they underline the prioritized specificity of law or they simply interpret linguistic specificity, although some authors can see above single aspect or so-called "departmental" vision of the linguistics role in law. Despite all the theoretical and practical importance of the problem, unfortunately, in the national science legal linguistics didn't yet become an independent object of study in linguistic science. There are only a handful of articles dedicated to this subject, and mostly they were written by lawyers and not by linguists. And this state of the nation legal linguistic defines the following problems for researchers of the relations of Kazakh as official language and Kazakhstan legislation: understanding the object and the subject matter of legal linguistics as a new science, differentiation of legal and linguistic aspects of phenomena taking place at the interface of language and law. legal linguistics direction of applied nature - linguistic expertise conducted in relation to the problems that arise in the expert opinions for legal claims to the mass media, politicians and other defendants. Language experts currently work mostly on their own discretion, and scientifically grounded methods, of course, would help to avoid many difficulties and increase the quality of expertizes appointed and held by the courts and investigative agencies. Research in legal linguistics also associated with the need for educators with professional knowledge in linguistics and law at the same time.

It is believed that the training on legal linguistics would be useful for lawyers in order to optimize their dialogue with linguists through the court decrees for the expert examination, as correct formulation of the issues would ensure success of the case. In our opinion, at the present time in the practice of appointing and conducting textological expertize the problem is lack of differentiation between competences of lawyer and linguist (and between linguist and political scientist, historian, psychologist, etc.).

Demand for specialists in the field of legal linguistics in modern society is large enough. The future of the Philology Faculty in present education system, focused largely on the actual demand of experts, largely depends on the close cooperation with law schools to meet this demand.

Thus the creation of the legal linguistics conception as a special humanitarian discipline and its subdisciplines is extremely important. But at the same time it should be noted that this research project is not intended to be exhaustive and respectively does not imply coherent theoretical conception of legal linguistics as a specific branch of linguistic knowledge, but it can contribute to its development in the future.

#### References:

1. Brinev, K. I. **On presumptions of linguistic examination: conflicting statements on the scale of the reduction** [Text]: opinion / K.I. Brinev - Forensic linguistics – 7: language as a phenomenon of legal communication. – Barnaul, 2006. – pp. 109-138.
2. Belchikov, Y. A. **Invective vocabulary in the context of some of the trends in modern Russian language communication** [Text]: conference materials /Y.A. Belchikov - Philological Sciences. 2002. - № 4. - pp. 66-93.
3. Galyashina, Y.I. **Capabilities of judicial linguistic examinations on the protection of intellectual property rights** [Text]: edited volume / Y.I. Galyashina - Intellectual property. Copyright and neighboring rights. 2005. - N 9. - pp. 50-59.

#### Әдебиеттер:

1. Бринеv, К. И. **О презумпциях лингвистической экспертизы: конфликтные высказывания на шкале сведение** [Текст]: мнение / К.И. Бринеv - Юрислингвистика –7: язык как феномен правовой коммуникации. – Барнаул, 2006. – С. 103-138.
2. Бельчиков, Ю. А. **Инвективная лексика в контексте некоторых тенденций в современной русской языковой коммуникации** [Текст]: материалы конференции - Ю.А. Бельчиков - Филологические науки. 2002. - № 4. - С. 66-93.
3. Галяшина, Е.И. **Возможности судебных речеведческих экспертиз по делам о защите прав интеллектуальной собственности** [Текст]: сборник научных трудов / Е.И. Галяшина - Интеллектуальная собственность. Авторское право и смежные права. 2005. - N 9. - С. 50-59.

#### Автор туралы мәліметтер

*Orazbayeva Aitbibi Sultanovna – Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer of Theory of Languages and Literature Department at Kostanay State University, Kostanay, Kozybaev St., 107, phone: 87013432294, e-mail: [oytbibi@mail.ru](mailto:oytbibi@mail.ru)*

*Оразбаева Айтбиби Сұлтанқызы – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті тіл және әдебиет кафедрасының аға оқытушысы, филология ғылымдарының кандидаты, Қостанай қ., Қозыбаев көшесі, 107, тел. 87013432294, e-mail: [oytbibi@mail.ru](mailto:oytbibi@mail.ru)*

*Оразбаева Айтбиби Султановна - кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры теории языков и литературы Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Козыбаева, 107, тел. 87013432294, e-mail: [oytbibi@mail.ru](mailto:oytbibi@mail.ru)*

УДК 81.27

## FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCE AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS AS AN EFFECTIVE MEANS FOR IMPROVING THE QUALITY OF STUDENTS KNOWLEDGE

*Pugacheva A.V. - Master of Arts, teacher of foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov*

*The article is devoted to the issue of the relationship of the students' foreign language knowledge quality and the level of communicative competence development. This topic is relevant, since the ability to freely express their thoughts and maintain a conversation is the main task of foreign language teaching. The author makes a review of the work of modern scientists devoted to this topic, reveals the concept of "method", "approach". The modern methods of foreign languages teaching, focused on the formation of*

*communicative skills of students are considered. It is also said about the importance of extra-curricular work in the process of communicative skills formation. In a study monitoring the relationship between language knowledge and ability to use this knowledge and skills in foreign language communication is carried out. To achieve this goal use modern methods of teaching foreign languages as well as a variety of materials, audio and video are used. Results of the study are illustrated with diagrams which clearly demonstrate a positive trend. The study is concluded and the prospects for further work on these issues are outlined.*

*Key words: communicative approach, learning a foreign language, communicative competence, quality of knowledge*

## **ШЕТ ТІЛІНДЕГІ КОММУНИКАТИВТІ ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТІҢ ҚҰРЫЛУЫ СТУДЕНТТЕРДІҢ БІЛІМ САПАСЫН КӨТЕРУДІҢ ТИІМДІ АМАЛЫ**

*Пугачева А.В. - өнер магистрі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдер кафедрасының оқытушысы*

*Аталған мақала студенттердің білім сапасының өзара қарым-қатынасы мен коммуникативтік біліктіліктің қалыптасу деңгейінің мәселесі жайлы жазылған. Мақала тақырыбы өзекті болып саналады, себебі өз ойын жеткізіп, еркін тілдесу шетел тілін оқытудың негізгі мақсаттарының біріне жатады. Автор осы тақырыпқа байланысты ғалымдардың қазіргі таңда жазылған еңбектеріне шолу жасап "әдіс" және "тәсіл" түсініктерін ашып көрсетеді. Мақалада оқушылардың коммуникативтік дағдыларын қалыптастыруға бағытталған шетел тілін оқытудың заманауи әдістері қарастырылған. Сонымен қатар коммуникативтік дағдыны қалыптастыру барысында тәрбиелік жұмыстың маңыздылығы да айтылған. Зерттеу барысында тілді білу мен алған білімді басқа тілдік қатынаста пайдалана білу дағдыларына бақылау жүргізіледі. Бұл мақсатқа жету үшін заманға сай шетел тілін оқыту әдістері, әр түрлі материалдар, аудио және видео материалдар қолданылды. Зерттеу нәтижелері жоғары динамиканы көрсететін диаграммалармен бекітілген. Жұмыс нәтижесінде қорытынды және алдағы уақытта аталған мәселені шешу жолдары көрсетілген.*

*Кілттік сөздер: коммуникативтік әдіс, шетел тілін үйрету, коммуникативтік біліктілік, білім сапасы*

## **ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ**

*Пугачева А.В.- магистр гуманитарных наук, преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова*

*Статья посвящена такой проблеме, как взаимосвязь качества знаний студентов по иностранному языку и уровнем сформированности коммуникативной компетенции. Данная тема является актуальной, поскольку способность свободно выражать свои мысли и поддерживать беседу является основной задачей обучения иностранному языку. Автор делает обзор работ современных ученых, посвященных данной теме, раскрывается понятие «метод», «подход». Рассматриваются современные методы обучения иностранному языку, ориентированные на формирование коммуникативных навыков обучающихся. Также говорится о значении воспитательной работы в процессе формирования коммуникативных навыков. В ходе исследования проводится наблюдение взаимосвязи между знанием языка и умением использовать данные знания и навыки при иноязычной коммуникации. Для достижения этой цели используются современные методы обучения иностранному языку, различные материалы, аудио и видео. Результаты исследования проиллюстрированы диаграммами, наглядно демонстрирующими положительную динамику. По результатам исследования сделаны выводы и очерчены дальнейшие перспективы работы над данной проблематикой.*

*Ключевые слова: коммуникативная методика, обучение иностранному языку, коммуникативная компетенция, качество знаний*

*At various stages of development of our country the necessity to study English language has been caused by various reasons. When Kazakhstan was the part of the Soviet Union, where, due to the existence of the "Iron Curtain", contacts with foreigner were strictly limited, our country needed only a few specialists knowing a foreign language. Therefore, English language as well as any other art subjects was taught at a level sufficient to master the basic grammatical and lexical structures. And the aspect of mastering intercultural communication was neglected. Pupils who were not ready to link their lives with a*

foreign language forgot the subject after leaving school and graduation, because it did not receive adequate demand.

But now Kazakhstan being an independent republic is rapidly expanding its economic and cultural ties with foreign countries. Therefore, the necessity for highly qualified professionals and high-level English speakers is growing. This communicative competence involves knowing commonly used lexical units, using appropriate grammar, specifically oriented vocabulary, the ability to express their thoughts and ideas in an accessible form of universal understanding.

It is believed that in many educational institutions of Kazakhstan modern educational programs provide the mastery of skills and abilities listed above. However, many school-leavers as well as graduates of higher educational institutions, despite the fairly good theoretical training face the inability to adequately use these skills in communicating with the foreign-language speakers. And the reason for this problem is the so-called language barrier – i. e., the absence of a person's ability to communicate with native speakers, even if it is potentially possible. The causes of the language barrier are often defined as psychological. And the most effective, if not the only way to overcome it is to communicate in a foreign language, in this case it does not necessarily have to occur with a native speaker. For it is possible to create proper language environment.

In order to solve this problem a lot of various methods have been developed. First we investigated what “a method” means. Edward Anthony suggests to define a method as “an overall plan for systematic presentation of language based on a selected approach” [1, p. 9]. An approach is considered to be “a set of assumptions dealing with the nature of language, learning, and teaching” [1, p. 9].

The notion of teaching methods had had a long history in language teaching, as is witnessed by the rise and fall of a variety of methods throughout the recent history of language teaching. Some, such as Audiolingualism, became the orthodox teaching methods of the 1970s in many parts of the world [1, p. 5]. The 1970s and 1980s are considered to the period of the greatest enthusiasm for methods [1, p. 5].

An approach to language pedagogy is not just a set of static principles ‘set in stone’ [1, p.11]. It means the teaching and learning foreign language is a dynamic process in which every teacher can include something new based on their own experience and personal features [1, p.11].

In this article we mostly deal with Communicative Language Teaching. In communicative or functionally oriented courses (e.g., in ESP programs) sequencing may be according to the learners' communicative needs [2, p. 19]. Communicative Language Teaching (CLT) originated in the changes in the British language teaching tradition dating from the late 1960s. Until then, the most popular British approach to teaching English as a foreign language was believed to be Situational Language Teaching which main idea was to practice basic structures in meaningful situation-based activities. By the end of the sixties it was clear that the situational approach ... had run its course. There was no future in continuing to pursue the chimera of predicting language on the basis of situational events [2, p. 46].

The anthropologist Bronislaw Malinowski and his colleague, the linguist John Firth, focused on communicative and contextual factors in language learning. Firth has been usually credited with focusing attention on discourse as subject and context for language analysis. Firth also emphasized that it is necessary to study language within sociocultural context of its use, which included participants, their behavior and beliefs, the objects of linguistic discussion, and word choice [2, p. 49].

Communication skills involves the use of the target language from the very early stages of learning to communicate in a natural order, or as close as possible to it, imitating it. Selection of speech material, problematic situations should be carried out taking into account the principle of individuation, i. e., taking into account the age of students, their specific and cognitive interests. In this regard, such notion as motivation when learning a foreign language should be mentioned because it plays a huge role in the communicative oriented training (as, indeed, in other approaches). The fact is that when we are learning the language in the relevant language environment (i. e., when teaching the mother tongue), when students possess, at least initially, pregrammatical level of development of the “language of feelings”, communicative orientation is implemented by itself, because the practical use of the language is obvious. When learning a foreign language, the communicatively-orientated language environment must be created artificially which is one of the problems at the school. Challenge students to use the language at a lesson is a necessary condition for learning a foreign language culture [ ].

To solve this problem we can offer to use situations which are based on public interest values (social, moral, ethical). Such topics as the role of friendship, the relationship to the theater, music, etc. can be naturally discussed in every situation: among friends, at home, in the Internet, in the classroom. In addition, discussing such makes students express their views, prove and defend their point of view, i. e., communicate naturally in a foreign language.

To communicate adequately in foreign language it is necessary to speak correctly taking into consideration phonetic, grammatical and lexical sides of speech. According to the methodologists, the lexical units and grammatical structures can and should be acquired by students involuntarily in the process of communication with the teacher and other students in the course of extracting new knowledge from texts,



etc. It involves the development of training tools that would allow students to use grammatical and lexical material to express their thoughts without learning.

However, all of the above does not exclude the consciousness principle and conscious assimilation of knowledge within the communication-oriented teaching of foreign languages. In order to avoid mistakes and prevent students from them in the process of communication, they should follow some principles, for instance, the transition from simple to complex, rules and guides which help them to maintain communication in a foreign language without feeling a lack of knowledge of the lexical items and grammatical structures.

One more very famous method is Berlitz, which is based on the following principles:

- we should learn to speak, and then to learn the skills of reading and writing;
- vocabulary and grammar should be studied in a natural conversational context in the course of entertaining conversation;
- only native speakers can be teachers;
- student participates actively in the learning process;
- native language of learners is not used in the training. Translation is completely excluded from the process of teaching [4].

The complete elimination of translation into the student's native language is the one of the main distinguishing features which highlights "direct method" of Maximilian Berlitz. This principle is observed strictly in all Berlitz schools for a number of reasons [4].

Firstly, the purpose of education is to teach the student to think in the new language. If in the process of learning their native language will always occur, it will support an inevitable intermediate step, and if the students do not overcome this stage for them it will be impossible to speak in a new language [4].

Secondly, the constant use of the translation gives the student a dangerous illusion that every word and expression of the native language has an exact equivalent in the new language that actually can be met very rarely. Removing translation enables "direct" access to the words and phrases of a new language.

Thirdly, entering the classroom, the students feel being immersed in a new language, they get into another world, in a different cultural environment [4].

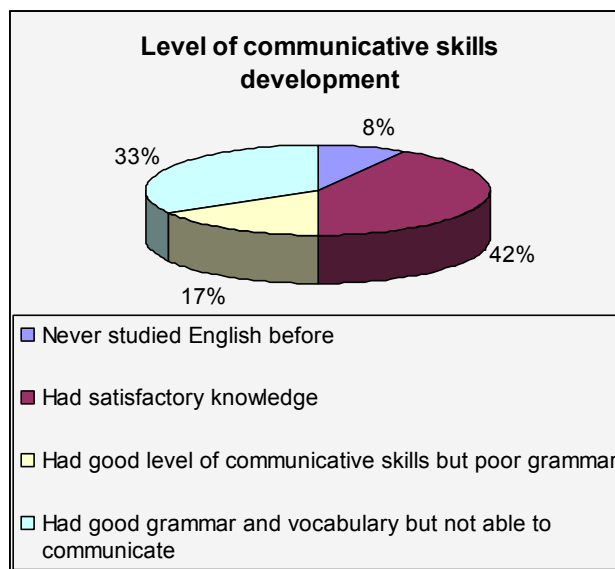
This technique has proven to be effective to have been used for more than a hundred and twenty years. Summary of techniques that today we seem obvious, but 120 years ago they were experimental. Permanent word translation is not just difficult but almost impossible to make communication at a normal speech pace. Therefore, we must get rid of it. The best way to do this is not even acquire the habit.

These two methods were chosen as key ones for the project to improve the quality of knowledge through the formation of communicative skills.

The main aim of this survey was to find out the level of students' communicative competence and its influence on their quality of knowledge. Students of such specialties as Veterinary Medicine, Information Systems, History and Kazakh Philology attending English language classes took part in the study. These were students of the first, second and third years of studies. Before starting they were interviewed in order to investigate their purpose for learning English, as well as the reasons that prevent them from acquiring effectively communicative competence. As a result, it became clear that the main purpose for mastering communicative skills is to communicate in a foreign language, because many of the students are planning to travel abroad for further education, training or leisure. Also entering on master degree in future was chosen as a reason. As the reasons for the low development of communicative skills the students mentioned the lack of initial knowledge (acquired at school). Furthermore, some students refuse to enter into communication in a foreign language because of being afraid of making mistakes and feeling confused.

The group of learners attended English classes within six months, each class lasted for 1.5 hours twice a week. Their level of knowledge varied within Elementary, but one of them had never studied English as a foreign language, some had satisfactory level of competence but poor vocabulary and grammar while some had good vocabulary and set of grammar structures but were not able to communicate. We presented the proportions in the pie chart N1.

Diagram 1



For successful formation of communicative competence it was necessary to choose methods of teaching foreign languages with a communicative orientation. For this purpose a group of British methods was considered because, firstly, they are created by the native speakers, and, secondly, contain the authentic elements.

British methods have a number of distinctive features. Most of them are developed through the integration of traditional and modern teaching methods. Differentiation by age groups and a layered approach enable the development of individual personality, affect their worldview, value system, self-identification, the ability to think. Without exception, the British methods are aimed at developing the four language skills: reading, writing, speaking and listening. At the same time much emphasis is given to the use of audio, video, and interactive resources. With a variety of instructional techniques, including the language technology which occupies the leading position, British courses contribute to the development of skills necessary for a person in the modern business life (the ability to make a report, make presentations, conduct correspondence, etc.). The undeniable advantages of British methods is that the course is prepared on the basis of authentic material, great attention is given to style, the desire to teach "situational" and "live" English through the life examples of half-real characters. Some (but not all) techniques have good ordering of the material. Perhaps the British method is the best option for those who want to learn real English [3, p. 56].

We consider the New Headway and the New English File textbooks as the most beneficial. They are aimed at mastering communicative competence. These books (or a system of learning English) are specially designed for youth and adults. Each level has its Resource Kit, which includes a work book, a students book and teachers book, audio CDs and DVDs.

Each unit consists of several sections (lessons). They are usually dedicated to the development of spoken language skills (for example, discusses the fact-file of a famous person) and the analysis of some grammatical structures, a written task on practicing written communication, discussion in pairs on the defined topic on the basis of the suggested tips, listening to the audio, as well as mastering and revising the material covered in previous lessons. Also the students are suggested to work with a text (with a typical for English textbooks presentation containing small paragraphs). To perform this task learners have to use different types of reading (scan reading, reading for gist, summary reading, etc.). Work on the text, as a rule, preceded by an activity in pairs, answers to questions, filling tables. At the end of the unit a special application is provided to summarize the material learnt.

Within six months these books were used to improve students' communicative skills. Also some media materials such as video and audio were suggested to students. Because it is important not only to train learners to speak but also to get them acquainted with some aspect of foreign cultures the following video materials were displayed to students: "Homes in Great Britain", "Schools in Great Britain", "Places of interest of London" and some others.

On the English classes our main aim was not only to master some knowledge but mostly to make them able to use it in real communication, to develop the necessary communication skills that is why communicative orientation is prevailing. Within the framework of this course the students study any lexical or grammatical topics and immediately use the information in the discussion, dialogues, monologues, writing essays. Thus consolidation of information obtained in practice as well as testing of communication skills on a given topic is provided.

As a basis for a dialogue some communicative problems are given. Students receive cards with communicative tasks which contains a conflict of interest. This conflict is an active stimulus for discussion. To resolve the conflict the students should not just exchange information available to them, but also to demonstrate their abilities in solving problematic situations, to find a solution that would satisfy both sides.

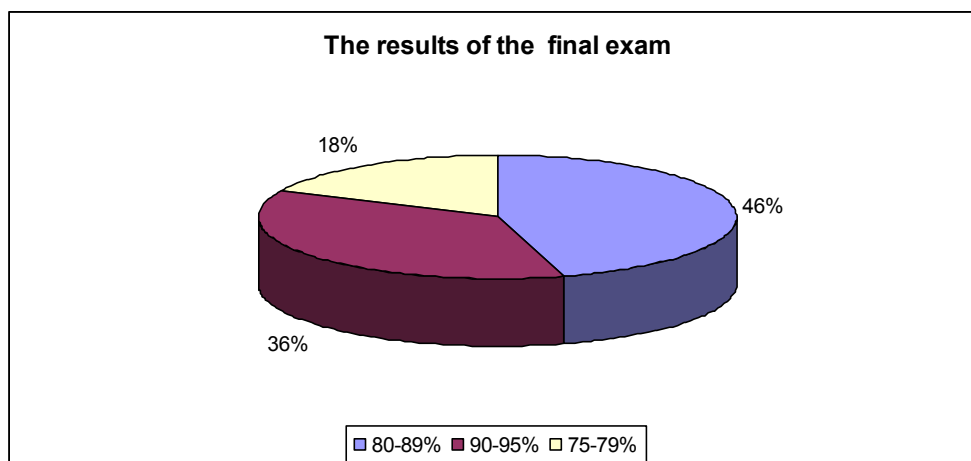
In order to meet the same purpose students also play some communicative games. One of them contains a puzzle which they should solve asking questions which can be answered as “yes” or “no”. This is not only the way to master some speaking skills and practice using obtained grammar and lexical structures but also it helps to increase learning motivation.

Conducting lesson in the form of debate is acceptable for students who have reached the Pre-Intermediate level of knowledge. This form of work primarily helps consolidate their knowledge on the subject, activates learning process, encourages the initiative of students, allowing them to act in a creative way.

An important stage in English language skills mastering is extra-curricular activities, which broadens and deepens the knowledge gained in the classroom. And one of the most successful forms of organization of extracurricular activities is a debate club. This form of work is especially interesting for the students themselves, because it allows them to express their opinion about a particular problem in absolutely every area of our lives, whether it is politics, economy, culture, education, health or others. Debate also creates the language atmosphere, i.e. they are the means to achieve the main goal of learning a foreign language which is mastering the language competence.

After finishing the research we conducted the final examination and oral interview of students. The written part contained such tasks as grammar and lexical exercises, listening and reading parts. We got the following results presented in pie chart N2.

Diagram 2



As we can see all the students got good and excellent mark. Almost half of the students (46%) gained A-, nearly third (36%) did B and B+ and only 18% did B-. As we can see no-one did satisfactory or lower. This proves that all the students gained the material successfully.

For the oral interview learners were suggested the following topics: About myself, My family, My studies, My hobby, My favorite film, My favorite book, My favorite festival. They should prepared a short speech on the topic and then answer some additional questions. All the students coped with the task, their answers were full. They had some mistakes in their pronunciation and sometimes used wrong tense forms of the verbs but were able to express their opinion and react back. That shows that the purpose of the research was met and students' communicative skills improved. On the results they became able to speak on some common topics and maintain simple conversations.

Thus, the research was carried out with students of the first, second and third years of studies during six months. The main goal was to increase the level of their communication skills development. To realize this purpose the communicatively-aimed techniques in the educational process were implemented.

As a result of the implementation of the projects we have come to the following conclusions:

1. The level of communication skills development is directly related to the quality of students' knowledge; having a high level of communication skills, the student copes with their tasks during the training period;
2. Formation of communicative competence is a process that takes a certain period of time (as we can see according to the little changes in indicators after the research);
3. Communicative-oriented training methods contribute to the formation of the communicative competence, increase the motivation and the level of knowledge of students, create the necessary

atmosphere for the realization of their communication skills, reduce the level of anxiety due to the possibility of speech errors;

4. Extra-curricular work is closely connected with the educational process. It complements it and helps create a friendly atmosphere where students can freely express their thoughts without being afraid of making mistakes, increase self-confidence;

5. The greatest increase in the level of development of communicative skills takes place in the second year, because students are more motivated to study a foreign language; students with the level of development of communicative skills below average and lower try to catch up on the knowledge and skills with more successful classmates which they successfully manage due to communication-oriented methods using;

6. In the third year of study, most students have a sufficient level of development of communication skills, as this forms an essential skill for all their training is the key to successful study. Using communicative methods is aimed at not so much to develop but to improve communicative skills, enhance self-confidence. Therefore, when using the communicative methods positive dynamics of communicative skills development is not as noticeable as for the students of the 2nd course.

However, this can not be considered to be a complete experiment. As mentioned previously, the process of the communicative competence formation takes a long period of time, and its success required conditions to conduct foreign language communication in a friendly relaxed atmosphere. Therefore, the further steps in the research are the following:

1. Continue to work on the formation of the communicative competence of students, to engage them in extracurricular activities, to implement communication-oriented methods in all the stages of education, to expand the range of use of communication techniques in the learning process;

2. Prepare guidelines for teachers who conduct non-linguistic subjects in a foreign language to introduce communicative methods into the educational process;

3. Development of new tasks and techniques for foreign language teaching, aimed at the development of communication skills, and their implementation into the educational process.

#### Resources:

1. **Richards, J. C. Methodology in language teaching** [Текст]: An anthology of current practice/ J. C. Richards, W. A. Renandya. - Cambridge University Press, 2002. - 422 p.

2. **Richards, J. C. Approaches and Methods in Language Teaching** [Текст]: A description and analysis/ J. C. Richards, Rodgers T. S. - Cambridge University Press, 2001. - 303 p.

3. **Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика** [Текст]: учеб. для вузов/ Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. - М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.

4. **Астафурова, Т. Н. Стратегии коммуникативного поведения в профессионально-значимых ситуациях межкультурного общения (лингвистический и дидактический аспекты)** [Текст]: дис... д.п.н./ Т.Н. Астафурова. - Москва, 1997. – 325 с.

5. <http://filolingvia.com/publ/40-1-0-17>

6. **Бим, И. Л. К вопросу о методах обучения иностранным языкам** [Текст]/ И.Л. Бим // ИЯШ. - 1974. - № 2. - С.19-32.

7. **Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам** [Текст]: учеб. для вузов/ Н.Д. Гальскова. - М.: АРКТИ, 2000. – 165 с.

8. **Елизарова, Г.В. Языковая картина мира как компонент ситуативного обучения языкам** [Текст]/ Г.В. Елизарова// Лингводидактические проблемы обучения иностранным языкам: Межвузовский сборник. - СПб: СПбГУ, 2001. - С. 3-10.

9. **Миролюбов, А. А. Натуральный метод** [Текст]/ А. А. Миролюбов // ИЯШ. - 2002. -№ 5. - С. 26-28.

10. **Миролюбов, А.А. Прямой метод** [Текст]/ А. А. Миролюбов// ИЯШ. - 2002. - № 6. - С. 15-17.

#### Resources:

1. **Richards, J. C. Methodology in language teaching** [Текст]: An anthology of current practice/ J. C. Richards, W. A. Renandya. - Cambridge University Press, 2002. - 422 p.

2. **Richards, J. C. Approaches and Methods in Language Teaching** [Текст]: A description and analysis/ J. C. Richards, Rodgers T. S. - Cambridge University Press, 2001. - 303 p.

3. **Gal'skova, N.D. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika** [Текст]: ucheb. dlya vuzov/ N.D. Gal'skova, N.I. Gez. - M.: Izdatel'skij centr «Akademiya», 2004. – 336 s.

4. **Astafurova, T. N. Strategii kommunikativnogo povedeniya v professional'no-znachimyh situacijah mezhkul'turnogo obshcheniya (lingvisticheskij i didakticheskij aspekt)** [Текст]: dis... д.п.н./ Т.Н. Астафурова. - Москва, 1997. – 325 с.

5. <http://filolingvia.com/publ/40-1-0-17>

6. **Bim, I. L. K voprosu o metodah obucheniya inostrannym yazykam** [Текст]/ I.L. Bim // IYASH. - 1974. - № 2. - С.19-32.

7. Gal'skova, N.D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam* [Tekst]: ucheb. dlya vuzov/ N.D. Gal'skova. - M.: ARKTI, 2000. – 165 s.
8. Elizarova, G.V. *Yazykovaya kartina mira kak komponent situativnogo obucheniya yazykam* [Tekst]/ G.V. Elizarova// *Lingvodidakticheskie problemy obucheniya inostrannym yazykam: Mezhvuzovskij sbornik.* - SPb: SpbGU, 2001. - S. 3-10.
9. Mirolyubov, A. A. *Natural'nyj metod* [Tekst]/ A. A. Mirolyubov // *IYASH.* - 2002. -№ 5. - S. 26-28.
10. Mirolyubov, A.A. *Pryamoj metod* [Tekst]/ A. A. Mirolyubov// *IYASH.* - 2002. - № 6. - S. 15-17.

#### Сведения об авторах

*Пугачева Анастасия Валерьевна - магистр гуманитарных наук, преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова*  
Телефон: +7775822579166, адрес: 110000, г. Костанай, ул. Дулатова, д. 91, кв. 26

*Пугачева Анастасия Валерьевна - өнер магистрі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдер кафедрасының оқытушысы*  
Телефон: +77758225791, мекен-жайы: 110000, Қостанай қаласы, Дулатов көшесі, 91, п. 26

*Pugacheva Anastasiya Valerievna - Master of Arts, teacher of foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov*

УДК 159.9:316.811 (574+438)

### ABUSED WOMEN AND SOCIAL SUPPORT FOR THEM

*Rakhmatulina A.R. - Master of Education, lecturer of Psychology and Pedagogy department, Kostanay State University named after A. Baitursynov*

*This article is dedicated to one of the most actual problems – domestic violence of women, and psychological help for them. This research presents theory and data about domestic violence in general and concerning to women. Moreover it gives information about forms of violence, reasons and causes. It reveals meaning of this “phenomena”, its peculiarities and psychological causes of victims. In past women could not tell about it, they had to keep it in secret. But by the time women started to fight for their rights, honor, dignity and defend them. And today abused women have a chance to get a social support and to be protected. This problem was studied at social organization in Poland during volunteering work. There was made a comparison between Kazakhstan and Poland which refers to preventive measures that can be solution for this problem, in particular for women who have symptoms of stress disorder.*

*Keywords: violence, physical violence, psychological (emotional) violence, causes of domestic violence, social support*

### СОЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА ЖЕНЩИН, ПОСТРАДАВШИХ ОТ НАСИЛИЯ

*Рахматулина А.Р. – магистр педагогических наук, преподаватель кафедры психологии и педагогики, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, Костанай.*

*Статья посвящена актуальной на сегодняшний день проблеме домашнего насилия женщин и оказания им психологической помощи. В работе представлены теоретические положения и статистические данные проблемы домашнего насилия в целом, а также по отношению к женщинам. Вместе с тем, анализируются виды насилия, причины и последствия, раскрывается содержание понятия данного феномена, его специфические особенности и психические последствия для личности жертв семейного насилия. В прошлом женщины не могли сказать об этом, они хранили это в тайне. Но, спустя время женщины начали бороться за свои права, честь, достоинство и защищать себя. И сегодня у женщин, пострадавших от насилия, есть шанс получить помощь и быть защищённой. В поисках решения данной проблемы изучен и представлен опыт работы социально ориентированных организаций в Польше работающих с женщинами, пострадавшими от насилия. Проведенный сравнительный анализ состояния рассматриваемой проблемы в Казахстане и Польше определяет в статье комплекс профилактических мер,*

направленных на успешное решение проблемы женского насилия, в частности, наблюдаемого у женщин симптома посттравматического стрессового расстройства.

Ключевые слова: насилие, физическое насилие, психическое (эмоциональное) насилие, последствия семейного насилия, социальная поддержка

## ЗОРЛЫҚТАН ЗАРДАП ШЕККЕН ӘЙЕЛДЕРГЕ ӘЛЕУМЕТТІК КӨМЕК КӨРСЕТУ

Рахматулина А.Р. – педагогика ғылымының магистрі, психология және педагогика кафедрасының оқытушысы, А. Байтұрсынова атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай.

Мақала осы күнгі өзекті мәселелердің бірі - әйелдердің зорлығы мен оларға психологиялық көмек көрсетуге арналған. Бұл жұмыста тұрмыс зорлық туралы теориялық қағидалар және статистикалық деректер келтірілген, сонымен қатар әйелге қатысты зорлық туралы айтылған. Зорлықтың түрлері, себептері мен салдары талданады, бұл феномен түсінігінің мазмұны, оның ерекшелігі мен тұрмыстық зорлықтан зардап шеккен тұлғаның психикалық салдары ашылады. Ертеде әйелдер ештеңе айтпалмаған, барлығын құпия сақтаған. Бірақ уақыт өте келе олар өзінің құқығы, намысы, абыройы туралы күресе бастады және қорғай бастады. Бүгінде тұрмыстық зорлықтан зардап шеккен әйелдер көмек алуға мүмкіндігі болып, қорғаланады. Бұл мәселенің шешімін табу үшін Польшаның тұрмыстық зорлықтан зардап шеккен әйелдерге көмек беретін әлеуметтік ұйымдардың жұмыс тәжірибесі көрсетілген. Қарастырылып отырған мәселені Қазақстан және Польша мысалында салыстыру талдауы жасалынған, әйелдердің тұрмыстық зорлық мәселесін сәтті шешуге бағытталған профилактикалық шаралар анықталады.

Кілт сөздер: зорлық, күш көрсету зорлық-зомбылығы, психикалық (эмоционалды) зорлық, тұрмыстық зорлықтың зартабы, әлеуметтік көмек

Nowadays violence against women is recognized as a major social problem. In past women could not tell about it, they had to keep it in secret. But by the time women started to fight for their rights, honor, dignity and defend them. And today abused women have a chance to get a social support and to be protected.

Domestic violence is a serious problem for women in every country in which it has been studied. Statistics show that two million women in the United States are victims of domestic violence each year. Judges in Bucharest, Romania, estimate that 60 percent of the divorce cases there involve claims of physical violence. Forty-nine percent of Guatemalan women suffer from domestic abuse. Ten percent of Israeli husbands batter their wives. In France, 95 percent of assault victims are women, half of whom report being abused by an intimate partner [1, p.1].

According to medical dictionary abuse is defined as any action that intentionally harms or injures another person. Abuse also encompasses inappropriate use of any substance, especially those that alter consciousness (e.g., alcohol, cocaine) [2].

According to Mead's Encyclopedia of Law, 2nd Edition 2008, lists the domestic violence definition this way [paraphrased]: Any abusive, violent, coercive, forceful, or threatening act or word inflicted by one member of a family or household on another can constitute domestic violence. Why does this legal dictionary define domestic abuse using the indefinite qualifying phrase, "...can constitute domestic violence", rather than saying "...constitutes domestic violence"? Unlike many other legal definitions of various other types of crimes, recognizing the difference between angry, hurtful words that emerge in the course of a heated argument and the insidious pattern of using verbal domestic abuse to tear down another's self-perception and strength can prove challenging at first. Cruel words used to weaken, control, and tear down the self-esteem of another in a domestic setting represent a common tactic employed by abusers to gain control of their targets. The legal definition leaves room for interpretation on a case-by-case basis, giving more latitude to law enforcement authorities and court officials to prosecute and stop the [cycle of violence and abuse](#). In turn, the latitude obtained by using an indefinite qualifying phrase in the definition also allows courts and other authorities to dismiss superfluous charges of domestic violence and abuse brought by one person to retaliate against a partner during a divorce, separation, or other legal battle [3].

There are several major types of abuse: physical abuse, sexual abuse, stalking, and psychological abuse (See Table 1 Major types of abuse).

Each incident builds upon previous episodes, thus setting the stage for future violence.



**Table 1. Major types of abuse**

<b>Psychological abuse</b>	threats of physical harm to the victim or others, intimidation, coercion, degradation and humiliation, false accusations, and ridicule.
<b>Physical violence</b>	assault with weapons, pushing, shoving, slapping, punching, choking, kicking, holding, and binding. Two forms of physical violence have been posited: occasional outbursts of bidirectional violence (i.e., mutual combat) and frank terrorism, of which the "patriarchal" form has been the most researched.
<b>Stalking</b>	talking may occur during a relationship or after a relationship has ended. Of women who are stalked by an intimate partner, 81% are also physically assaulted. A new development is psychological abuse (generally threats) expressed through the Internet, so-called cyberstalking.
<b>Sexual abuse</b>	nonconsensual or painful sexual acts (often unprotected against pregnancy or disease).

Domestic violence may be associated with physical or social isolation (for example, denying communication with friends or relatives, or making it so difficult that the victim stops attempting communication) and deprivation (for example, abandonment in dangerous places, refusing help when sick or injured, prohibiting access to money or other basic necessities) [4].

All [types of domestic violence](#) can occur in every socioeconomic group, educational and religious background, age group, culture, and nation; and it can happen in same sex relationships as well as traditional heterosexual ones. Even though a typical victim doesn't exist, certain women do have a greater risk for becoming [victims of domestic violence and abuse](#) (See Table 2 Risk group) [5].

**Table 2. Risk group**

<b>Risk group</b>	
Women living in poverty	Women with physical disabilities
Women with mental illness	Women without a network of support and few resources

Why men do such violence to women? What men abuse women? These questions were studied by Harvard University. While no one type of man abuses women, in studies abusive men share certain characteristics. A Harvard University study showed convicted physically abusive men were found to, when compared to the average American man, commit more crimes as well as: a) have lower levels of education and IQ; be less clear-thinking; b) be more neurotic, anxious, nervous and defensive; c) be less agreeable, optimistic, content and more irritable; d) be less extraverted, conscientious and open; e) be less self-confident; f) be more excitable, moody, hasty and self-centered; g) be more authoritarian.

These characteristics of men who abuse women alone show that they are more likely to lash out when provoked. Some men even show pride in abusing woman. Commented the author of the Harvard study: "Instead of being ashamed, they seemed proud when they talked about kicking, biting, or slapping their wives and girlfriends 20 or more times in the past year" [6].

In Kazakhstan the problem of domestic violence of women has been discussing since XXI century. Before, the violence toward women was accepted as a normal way because of patriarchy society. Domestic violence was considered as a private issue of the family. Not all Kazakh men did violence but this problem existed. Some rich men who considered themselves always right and it was a kind of "showing the power" toward women that she could not argue with her husband. Thank to public activists and volunteers in 1998 in Almaty there was opened the first crisis support center "Friends" for abused women. The president of this center Nadezhda Gladyr says that violence is not private problem; it is a social problem because it is connected with family, and family is the part of country, so it is governmental problem. In 2009 the government made a law concerning violence toward women. According to statistics in 2012 there were 783 cases compare to 2009 there were 887 cases so it became less. And because of violence there were 285 women ended their life by suicide. But sometimes when woman apply to support centers they often feel family pressure or they afraid of losing financial support from husband so they take back their petition about violence. 26<sup>th</sup> of November is considered as day against violence to women [7].

In Poland, the problem of violence against women (VAW) has begun to appear in political debate, and thus also in the social consciousness, after the transformation of the political system in 1989. Especially women's organisations, derived from the feminist movement began to pay attention both to violence against women in the family (in relationships), as well as in public life (sexism, inequality in the labour market, sexual harassment). A strong shift in mind was carried out in 1997 with presence of a public campaign entitled "Stop domestic violence" organised by the formed in 1996, Polish Nationwide Emergency Service for Victims of

Domestic Violence "Blue Line" (NGO1 ) and The State Agency for the Prevention of Alcohol-Related Problems (PARPA). Poles remember this campaign under the slogan "Because the soup was too salty", which was one of the three slogans of the campaign. Others ("Because she looked too attractive", "Because he had to let off steam") show how easy it is to be a victim of domestic violence and simultaneously to expose the irrational reasoning of using violence by perpetrators [8, p. 2].

Many politicians, and outstanding people in the social life, thought that the campaign was evil, and unfounded, because "the Polish family is a bulwark of peace and kindness", it is impossible that in the family unit in such a bad thing (in the case of Poland, Catholic values are significant in this context). They used the argument that domestic violence affects a very small number of people within the so-called margins of society - people addicted to alcohol or drugs, notorious criminals - but does not apply to the so-called good families. However, the media really supported that campaign, started on TV and press to describe specific cases and it was some kind of the critical mass. Due to the effects of this campaign and the follow-up, there was a ground for changes in the legal system. At the end of term of the left-wing Parliament (2005) there was enacted the Law on preventing domestic violence. Unfortunately, the law has been drastically reduced as compared to the project submitted by female members of the Left, in collaboration with women's organisations and dealing with domestic violence. The project has not reflected many proposals submitted by the NGO-s and the environment of employees who have had first contact with victims of domestic violence (social workers, policemen, employees of the crisis centres etc.). After 5 years (in 2010) all stakeholders managed to bring the amendment to the Act. It has been amended with numerous legal acts (the Code of Criminal Procedure, Family and Guardianship Code, Health Benefits Act, the Act on social assistance), which significantly improved the legal system and in consequence forced many institutions (police, prosecutors, courts, local governments) to undertake real actions to protect rights of victims of domestic violence. The Act also requires the preparation and implementation by the Government National Programme for the Prevention of Domestic Violence. The current programme covers the years 2006-2016, but now it is at stage of transformation after new regulations coming into force in 2010. The implementation of activities under the National Programme for the Prevention of Domestic Violence is responsibility of the Ministry of Labour and Social Policy, one of the deputy serves as National Coordinator of this programme. In May 2011, there was appointed the Monitoring Team on the Prevention of Domestic Violence (duty saved in the Act of 2010), which includes (in accordance with the Act) - 7 representatives of central ministries (eg Ministry of Justice, Ministry of Education, etc.), 5 representatives of local government and 10 representatives of NGO's. The team meets four times a year, consult the projects of developed programmes, action plans and standard setting in the area of domestic violence, and assesses the current implementation of specific objectives of the National Programme. Unfortunately, the financial resources allocated to Poland for the implementation of activities to prevent domestic violence are inadequate. The central state budget funded (for inadequate level) is only a few activities (one study per year, a social campaign, dozens of programmes interactions with perpetrators of violence, and 35 specialist support centres for victims of domestic violence). The government allocates on this 16.5 million PLN (approx. 3.5 million euro) per year. But we have to remember that in Poland live 38.2 million people (52% female), Poland has 16 voivodships and almost 2,500 municipalities (the smallest unit of local government). To avoid spending too much from state budget funds for higher tasks related to prevention of domestic violence (including violence against women) and the protection of victims of violence, on the occasion of the amendment provisions in 2010, Parliament decided that the activities in this area will be the task of local government (municipality) and community there fore, to be financed from own local funds. Central government supports local authorities with symbolic amount 3 million PLN per year (about 670 thousand euro), which gives the community an average of approximately 270 euro. Most activities in the area of domestic violence and VAW are implemented by NGO in Poland, however, funding of these activities is incidental and at a very low level - the majority of competitions for grants are up to 5 thousand euro. Most competitions are also subject generally associated with the prevention of social exclusion, and so projects related to VAW funded in these competitions are as small percent age of the total pot [8, p.3].

Ministry of Labour and Social Policy every year carries out nationwide study on the phenomenon of violence. Each of the tests were conducted on a representative sample of 3000 adults. In 2007, the Ministry of Labour and Social Policy conducted a nationwide survey "Poles against domestic violence and the opinions of victims, perpetrators and witnesses of the occurrence and circumstances of domestic violence" [8,p.3].

The survey showed that Poles in the majority do not agree with the harmful stereotypes about domestic violence, but still concerned about the relatively high level of support for some of them. It is frequent to throw the responsibility on the victims experienced violence – one in four respondents believed that the perpetrator will stop violence, when not provoked (24%), as many believe that the fear of discussing some of the problems with her husband, is the wife's problem. Still majority of the society consider it to be normal during a quarrel in the family: insults and verbal abuse (24%) and pulling and pushing (18%). The reason for concern maybe just the bruises and wounds on the body of the victim (16%), and so violence is mainly associated with physical violence. Support for all kinds of stereotypes about domestic violence – its



forms and victims, significantly higher than average among people over fifty years of age, people with primary education or basic vocational education, and among rural residents. Men more than women agree on popular views about sexual violence, which is reflected in the results concerning the prevalence of such behavior among men. Stereotypes are rejected by most residents of large cities and young people and people with higher education. A significant proportion, almost two thirds (64%), Poles know in their environment, such a family neighborhood, who heard or know that occurred one of the different forms of violence [8, p.4].

In 2010, the theme of the study was "Diagnosis of domestic violence against women and against men". Among the total of victims of domestic violence, 39% are male and 61% female. Women constitute the largest percentage of all the victims of sexual violence in the family (90%) (See Table 3 Victims of domestic violence).

**Table 3. Victims of domestic violence**

Forms of violence and abuse	Victims	
	Female	Male
Physical violence with in the family women	63%	37%
Psychological violence	64%	36%
Economic violence	70%	30%

Among the perpetrators of domestic violence (in total – whatever forms of violence), 70% are males and 30% females. When a victim of domestic violence is female, the male participation among the perpetrators of this violence is even higher (79% to 21%). However, when the victim is male, the situation is different – males account for 53% of the perpetrators, and females - 47%.

In 2011, the perpetrators of domestic violence were the focus of research. The results of these studies have not yet been published (See Table 4 Domestic violence research)[8, p. 6].

**Table 4. Domestic violence research**

The research of prof. B. Gruszczyńska (Department of Criminology and Criminal Policy, University of Warsaw, 2009)	
Every 40 seconds	A woman in Poland is experiencing violence
Every 2.5 days	A woman dies due to "family misunderstandings"
Every 7 minutes	Someone in the police reports on domestic violence
Every year	6% of women aged 16-60 years of age experiences violence (circa 800 thousand.)
Every second	Victim seeks medical assistance, and one in six required hospitalization due to sustained violence
Only 30%	Women reported to law enforcement authorities that they suffered violence, so the police does not know about 70% of cases of violence

Author had experience as a volunteer at support group for women in “Department of social services” in Lodz. Her volunteer work was from the 26<sup>th</sup> of November till the 17<sup>th</sup> of December 2015. On the 23<sup>rd</sup> of December there was first meeting with family assistant Bartek Major who works there. He told about the support group, the goal of the institution, and about volunteer’s duty. The institution was opened on 15<sup>th</sup> of September, 2014 so it has been working for a short period. The goal is a compensation of social exclusion, the integration with other people, expanding horizons, to support for higher life level, to challenge. There are about 10-18 women per year. There is no time frame so it means people can come all the time without any limited period of rehabilitation. The plan of working with women is made couple days before the meeting by family assistant, psychology, pedagogue together. At the meeting usually the stuff of institution and women discuss current problems and try to find solutions. As a part of therapy they together go to the theatre or cinema, and organize some holidays. Usually the meeting day at the support group is Thursday only one meeting per week.

The aim as volunteers was to introduce own country, to tell about the tradition, culture, and cook some traditional meal. On the 26<sup>th</sup> of November we introduced each other and told a little bit about ourselves. There was presented a presentation about Kazakhstan, showed the video. Also cooked Kazakh traditional puffy fried bread “boursaki” which served on special occasions. There were some questions which showed the interest of women to know and to learn something new. On the next meeting students from Portugal Cassandra and Beatriz presented their motherland and prepared traditional meals called “arroz doce” and “rabanadas”. On the third meeting Polish women prepared volunteers some presentation about Christmas

and gave the gifts. Such cultural exchange helps women from the support group to forget about their current problems, to learn and discover something new, open the horizons. It was a valuable volunteering work at support group.

It can be concluded, that every country has to have such institutions where there will be help and support for abused women. Moreover, there should be some measures to prevent such violence as organizing trainings for couples, public events as actions with “Love doesn’t hurt”, “Stop violence”. It will not guarantee that after such measures domestic violence will stop, but it can help to make violence less, change men, who does it, make men think about their attitude toward women.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Аберг, К. «Домашнее насилие в Польше»** [Текст]/ К. Аберг, Д.Бонд // Миннесота, США. – 2002 - р.1. Режим доступа: [http://www.theadvocatesforhumanrights.org/uploads/poland\\_domestic\\_violence\\_2002\\_10-18-2002\\_2.PDF](http://www.theadvocatesforhumanrights.org/uploads/poland_domestic_violence_2002_10-18-2002_2.PDF)
2. **Насилие. Описание.** [Электронный ресурс].–Медицинский словарь.–Хантингдон, Пенсильвания: Фарлекс ОО, © 2003 – 2017 – Режим доступа: <http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/abuse>
3. **Глак, С. Что такое домашнее насилие, жестокое обращение?** [Электронный ресурс]. – «Хелси Плейс» Американский канал психологического здоровья – Сан Онтарио, Техас, ©2000-2015 Режим доступа: <http://www.healthypace.com/abuse/domestic-violence/what-is-domestic-violence-domestic-abuse/>
4. **Линн, Б.Б. Домашнее насилие** [Электронный ресурс]. – Медскейп ООО, - Нью Йорк, © 1994 – 2017 Режим доступа: <http://emedicine.medscape.com/article/805546-overview>
5. **Глак, С. Что такое домашнее насилие, жестокое обращение?** [Электронный ресурс]. – «Хелси Плейс» Американский канал психологического здоровья – Сан Онтарио, Техас, ©2000-2015 Режим доступа: <http://www.healthypace.com/abuse/domestic-violence/what-is-domestic-violence-domestic-abuse/>
6. **Трейси, Н. Насилие женщин: почему некоторые мужчины жестоко обращаются с женщинами** [Электронный ресурс].– «Хелси Плейс» Американский канал психологического здоровья – Сан Онтарио, Техас, ©2000-2015 Режим доступа: <http://www.healthypace.com/abuse/adult-physical-abuse/women-abuse-why-some-men-abuse-women/>
7. **Лиллис, Д. Казахстан: Власти включают проблему домашнего насилия в свою повестку дня** [Электронный ресурс].– EurasiaNet онлайн издание. - © 2000 – 2017 Режим доступа: <http://russian.eurasianet.org/node/60427>
8. **Дурба, Р. «Мера повышения информированности в борьбе за насилие женщин и девушек»** [Текст]/ Р. Дурба // Обмен практикой по гендерному равенству. - Британия, 7-8 Февраля - 2012 - С.2-6.

#### REFERENCES:

1. **Aberg, K. “Domestic Violence in Poland”** [Text]/ K.Aberg, J.Bond etc. // Minnesota, USA - 2002, p.1.Access:[http://www.theadvocatesforhumanrights.org/uploads/poland\\_domestic\\_violence\\_2002\\_10-18-2002\\_2.PDF](http://www.theadvocatesforhumanrights.org/uploads/poland_domestic_violence_2002_10-18-2002_2.PDF)
2. **Abuse. Description** [Electronic resource]. - Medical Dictionary. – Huntingdon Valley, PA: Farlex Inc., © 2003 – 2017 Access: <http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/abuse>
3. **Gluck, S. What is Domestic Violence, Domestic Abuse?** [Electronic resource]. - “Healthy Place” American’s Mental Health Channel – San Antario, TX, ©2000-2015 HealthyPlace.com, Inc. Access: <http://www.healthypace.com/abuse/domestic-violence/what-is-domestic-violence-domestic-abuse/>
4. **Lynn, B.B. Domestic Violence** [Electronic resource]. – Medscape LLC., - New York, NY, © 1994 – 2017 Access: <http://emedicine.medscape.com/article/805546-overview>
5. **Gluck, S. What is Domestic Violence, Domestic Abuse?** [Electronic resource]. - “Healthy Place” American’s Mental Health Channel – San Antario, TX, ©2000-2015 HealthyPlace.com, Inc. Access: <http://www.healthypace.com/abuse/domestic-violence/what-is-domestic-violence-domestic-abuse/>
6. **Tracy, N. Women Abuse: why some men abuse women** [Electronic resource]. - “Healthy Place” American’s Mental Health Channel – San Antario, TX, ©2000-2015 HealthyPlace.com, Inc. Access: <http://www.healthypace.com/abuse/adult-physical-abuse/women-abuse-why-some-men-abuse-women/>
7. **Lillys, J. Kazakhstan: Government includes problem of domestic violence into agenda** [Electronic resource]. – EurasiaNet online publication. - © 2000 – 2017 Access: <http://russian.eurasianet.org/node/60427>
8. **Durba, R. “Awareness raising activities to fight violence against women and girls”** [Text]/ R.Durba // Exchange in good practices of gender equality. - United Kingdom, 7-8 February. - 2012 - pp.2-6.

**Сведения об авторе**

*Рахматулина А.Р. – магистр педагогических наук, преподаватель кафедры психологии и педагогики Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова, ул.Волынова 14 кв 33 тел.; 8-775-281-53-28 тел.; 8-775-281-53-28*

*Рахматулина А.Р. – педагогика ғылымының магистрі, психология және педагогика кафедрасының оқытушысы, А. Байтұрсынова атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай, Волынова көшесі 14 үй 33 пәтер тел.; 8-775-281-53-28*

*Rakhmatulina A.R. - Master of Education, lecturer of Psychology and Pedagogy department, Kostanay State University named after A.Baitursynov, Volynova St. 14 apart.33 contact number: 8-775-281-53-28*

УДК 82.03; 82:81'255.2

## **HISTORICAL ASPECTS OF THE TRANSLATION OF "UTOPIA" BY T. MORE**

*M. Rumyantseva – Candidate of Philology, Head of the Department of Foreign Languages of A. Baitursynov Kostanay State University, m.rumjanzewa@rambler.ru*

*M. Fyodorova – Senior Lecturer, the Department of Foreign Languages of A. Baitursynov Kostanay State University*

*The humanist and the favorite person of London merchants, the Lord Chancellor of the British monarchy and the author of the first humanist works of modern times T. More is one of the most interesting representatives of the tricky XVI century. Political and social literature knows few works that would have lasting and profound influence as a small booklet by T. More «De optimo reipublicae statu» («On the best structure of the state»), widely known by the abbreviated name "Utopia." The adequacy of the translation of "Utopia" in the Russian language remains topical to this day. There are only four options of "Utopia" translated from the original-language (Latin) into the Russian language. They are: the translation by E. Tarle, which was carried out in the annex to his master's thesis in 1901, the translation by A. Henkel with the participation of N. Maksheev in 1903, translation by A. Malein of 1935 and the most recent translation by Y. Kagan in 1978. It is assumed that the latter translation is the most accurate in terms of the transmission of historical authenticity and the style of writing "Utopia" by T. More. Thus, the material for this study was the "Utopia" translations by A. Malein and Y. Kagan. The purpose of this article is to investigate the historical aspect of the translation of "Utopia" by T. More in view of understanding the world from different eras, outlook of the author and the works of translators, literary genre features. The object of the study is the interpretation of the content of the text translations of "Utopia» by T. More. The subject of the research is the stylistic features of lexical transfers.*

*Keywords: Thomas More, "Utopia", the translation of a literary text, marginalia, stylistic means, lexical means.*

## **T. МОРАНЫҢ «УТОПИЯ» АУДАРМАСЫНЫҢ ТАРИХИ АСПЕКТІСІ**

*Румянцева М.В. – филология ғылымының кандидаты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел тілі кафедрасының меңгерушісі*

*Федорова М.Ф. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел тілі кафедрасының аға оқытушысы*

*T. Мор - гуманист және лондон купецтерінің сүйіктісі, ағылшын монархтарының лорд-каницлері және жаңа кезеңнің тұңғыш гуманисттік шығарманың авторы, күрделі XVI ғасырдың қызықты өкілдерінің бірі болып саналады. «De optimo reipublicae statu» («О наилучшем устройстве государства») Т. Мораның шағын ғана кітабы «Утопия» деп кең тараған қысқартып айтылған атауымен саяси және әлеуметтік әдебиет арасында өте аз болып келеді. «Утопияның» орыс тіліндегі аудармасы қазіргі уақытқа дейін әлі өзекті болып қалады. «Утопия» аудармасының түпнұсқа тілінен (латыннан) орыс тіліне төрт қана варианты белгілі. Е.В. Тарленің 1901 жылы магистрлік диссертациясының қосымшасындағы аудармасы, 1903 жылы А.Г. Генкель мен Н.А. Макшееваның қатысуымен аудармасы, 1935 жылы А.И. Малеин мен 1978 жылы Ю.М. Каганның соңғы аударма нұс-*

қасы тарихи шыңдығымен және Т. Мораның жазу стилімен нақты сәйкес келетін аударма болып есептеледі.

Сонымен, біздің зерттеуімізге негіз болған А.И. Малеин мен Ю.М. Каганның материалдары. Бұл мақаланың мақсаты - Т. Мораның «Утопия» аудармасын әр ғасырдың көзқарасын, автордың және шығарма аудармашыларының пікірін, әдебиет жанрдың ерекшеліктерін есепке ала отырып тарихи аспектісін зерттеу болып табылады. Зерттеу объектісі - Т. Мораның «Утопия» мәтінінің мазмұнын аудармашылармен жеңілдету. Пән ретінде зерттелуі аударманың стилистикалық, лексикалық ерекшеліктері қарастырылған.

Кілт сөздері: Томас Мор, «Утопия», көркем мәтінінің аудармасы, маргиналии, стилистикалық құралдар, лексикалық құралдар.

## ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПЕРЕВОДА «УТОПИИ» Т. МОРА

Румянцева М.В. – кандидат филологических наук, заведующая кафедрой иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, [m.rumjanzewa@rambler.ru](mailto:m.rumjanzewa@rambler.ru)

Федорова М.Л. – старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова

Гуманист и любимый человек лондонского купечества, лорд-канцлер английской монархии и автор первого гуманистического произведения нового времени, Т. Мор – один из интереснейших представителей сложного XVI века. Политическая и социальная литература знает мало произведений, которые имели бы такое длительное и глубокое влияние, как маленькая книжечка Т. Мора «*De optimo reipublicae statu*» («О наилучшем устройстве государства»), широко известная под сокращенным наименованием «Утопия». Актуальным по сей день остается и вопрос об адекватности переводов «Утопии» на русский язык. Известны всего четыре варианта переводов «Утопии» с языка-оригинала (латинского) на русский язык. Это перевод Е.В. Тарле, который был выполнен в приложении к его магистерской диссертации в 1901 г., перевод А.Г. Генкеля при участии Н.А. Макшеевой 1903 г., перевод А.И. Малеина 1935 г. и последний по времени вариант перевода Ю.М. Каган 1978 г. Предполагается, что этот последний перевод является самым точным в плане передачи исторической достоверности и стиля написания «Утопии» Т. Мора. Таким образом, материалом для нашего исследования послужили переводы «Утопии» А.И. Малеина и Ю.М. Каган. Цель данной статьи – исследовать исторический аспект перевода «Утопии» Т. Мора с учетом миропонимания разных эпох, мировоззрения автора и переводчиков произведения, особенностей литературного жанра. Объектом исследования стала интерпретация переводчиками содержания текста «Утопии» Т. Мора. В качестве предмета исследования рассматриваются стилистические и лексические особенности переводов.

Ключевые слова: Томас Мор, «Утопия», перевод художественного текста, маргиналии, стилистические средства, лексические средства.

"Utopia" by T. More has the greatest value out of all the literary and political works, and this book has maintained its importance till our time - not only as a talented novel, but as brilliant in its conception product of humanist thought.

Original Manuscript of "Utopia" («*Libellus aureus nec minus salutaris quam festivus de optimo reipublicae statu deque nova insula Utopia*») did not survive. The first printed edition of it was published in 1516, in the Belgian city of Louvain, where at that time one of More's friends, Erasmus of Rotterdam was. Except him, Peter Giles had chief supervision of the publication, a letter to whom is placed in front of the text of "Utopia". On the title page of the book it was said that it was published "very carefully." But it was just normal printing advertising. The text is replete with misspellings and all sorts of errors in the Latin language. May be that is why the assumption that the original text was dictated is not devoid of wit. Such caution, as well as printing in another city, most likely can be explained by fears of censorship [1].

The first edition of "Utopia" is one of the rarest books. In Europe, there were only 4 copies of this edition. In the USSR, it was available in the library of the Institute of Marxism and Leninism.

The interest excited by the book, due to the inadequacy of the first edition caused the reprint in Paris in 1517 - at the bookseller Gilles de Gourmont. This edition was printed without the participation of the author and had more typos than the first. It was made on the first edition, but presented a number of interesting options.

That failure of the first two editions forced Erasmus to appeal to the normal publisher of his own works Frobenius in Basel, a respectable typographer. He issued in 1518 two editions of "Utopia" (March and November). These publications, especially the second, made the text much more serviceable. On March 1, 1517, Erasmus wrote to More from Antwerp: "Send here as soon as possible your "Utopia" revised". Apparently, More fulfilled this desire, as in the end of May 1517 the same Erasmus wrote to him: "Your

epigrams and "Utopia" I sent to Basel." From this we can conclude that the edition printed in 1518 on the text of the first edition, was reviewed by More. This, of course, gives it a special value. [2]

In the XIX century on the basis of the first edition Victor Michels built his edition of the text in collaboration with the prominent educator Theobald Ziegler (series "Latin literary monuments of the XV and XVI centuries", Berlin, Veydeman, 1895). In addition to reprints of the first edition, with all its shortcomings, Michels put the principal options of publications of Gilles de Gourmont and Froben, but made it quite casually, especially with regard to publication of de Gourmont.

Also in the same 1895 the publication of Leptons (Oxford) came out, built on the basis of publications of Froben and supplied with good commentary.

Let us now turn to the Russian works. The first two "Utopia" translations refer to the end of the XVIII century. The first is «Картина всевозможно лучшего правления, или Утопия. Сочинения Томаса Мориса Канцлера Аглинского, в двух книгах. Переведена с Аглинского на Французский Г. Руссо, а с Французского на Российский. С дозволения Управы Благодочиния. В Санкт-Петербурге, на иждивении И.К. Шнора. 1789 года».. The second is «Философа Рафаила Гитлоде странствование в новом свете и описание любопытства достойных примечаний и благоразумных установлений жизни миролюбивого народа острова Утопии. Перевод с Аглинского языка, сочинение Томаса Мориса. В Санкт-Петербурге. С дозволения Управы Благодочиния. На иждивении И.К. Шнора. 1790 года». Unflattering conclusion on these translations have been published in "Moscow Journal", published by N. M. Karamzin (1791, ch. I). The harsh words of the review of the unknown author (it could be f N.M. Karamzin himself) refer to the unknown translator: «Many Gallicisms in syllable prove that this book is not translated from the English language but from the French language ... It is evident that he ( the translator) even in the French language is neither very strong; and nor in Russian "[op. 4, s.30-40]. In fact, it is not very important if this translation was made from English or French, because Thomas More wrote "Utopia" in Latin. [3]

In 1901, "Utopia" translation by E.V. Tarle was given in the annex to his master's thesis «Общественные воззрения Томаса Мора в связи с экономическим состоянием Англии его времени» (SPb. 1901). This translation has caused very serious objections of criticism mainly due to the fact that E.V. Tarle also translated the book not from the Latin original, but from the bad German translation. Therefore, a lot of sense was misunderstood, something had no direct relation to the theme of the work, and something was not even translated by E.V. Tarle.

In 1903 the work of A.G. Henkel came out: "Thomas More. Utopia (De optimo rei publici statu, deque nova insula Utopia libri duo illustris viri Thomae Mori, regni Britanniarum cancellarii). Translation from the Latin by A.T. Henkel with the participation of N.A. Maksheev. With biographical sketch of T. More compiled by N.A. Maksheev (with a portrait of T. More), St. Petersburg. 1903. " This translation was reprinted several times, even after the October Revolution. Thus, the third edition of it was published in 1918 in Petrograd as "The publication of the Petrograd Council of Workers 'and Soldiers' Deputies", and the fourth - in Kharkov (1923), in the "proletarian" publishing house, and each of them is, "revised and enlarged" but actually it was not.

In 1935 translation of "Utopia", done by Professor A.I. Malein, was published in "Academia" publishing house. Translator A.I. Malein knew the language perfectly, applied to text with high respect, and didn't derogate from the original. But in the translation by A.I. Malein T. More's book was written very smoothly, its lexicon was often like Russian lexicon of thirties. Taking care of the readability of his translation, A.I. Malein sought to "overcome the immense periods of the original"; at the same time, however, it lost sometimes peculiar T. More heavy syntax and the text of "Utopia" was somewhat "improved" [3: 30-40].

In 1947, the same translation was printed in the publishing house of the Academy of Sciences of the USSR. In 1953, the text of the translation by A.I. Malein was re-edited and corrected by F.A. Petrovsky and published in the USSR Academy of Sciences.

Last, the most successful, according to critics, the translation of "Utopia" from Latin into Russian was made in 1979 by Y.M. Kagan, also known for her translations from the Latin of "Facetia" by G. Bebel and "Philosophical works" by E. Rotterdam.

"The translation of the monument to Latin literature as the book by T. More is not an easy task. It becomes much easier if there is a good, reliable edition of the original text, "- recognizes Y.M. Kagan in her article "On the Russian translation of "Utopia" by T. More published in the collection "Notebooks of a translator" in 1979 [4]. In 1965, Yale University published a bilingual commented edition of "Utopia": the Latin text and English translation. [5] It was the best of all existing pre-1978 editions; it takes into account textual studies accumulated over a century. Russian translation in 1978 was carried out in this publication.

The author of the translation Y.M. Kagan had to face a number of difficulties, on this occasion she wrote: "The text of "Utopia", as well as many other works of that time, full of hidden quotations from antiquity and medieval authors, allusions and periphrasis. T. More novel ("golden book") was considered for the appropriate response of readers, because in the XVI century, an educated man was able to feel in the text either the unanimity with some ancient or modern author or the controversy with them or parody them

Now, almost 500 years old, even if the reader is able to meet with the Latin original works, he usually does not know the works of Plato, Aristotle, Cicero, did not study them and didn't think about them, and for

any adequate understanding of the text the extensive comment is required. Of course, all of this should be considered, when translated" [4, p. 30-40].

### **The role of the marginalia in the translation of "Utopia"**

A new translation provides the most essential texts that were important to the author of "Utopia". In addition, in the new edition for the first time the marginalia belonging to the friends of T. More- Erasmus and Peter Egidii were translated. These marginalia, apparently, belonged to the author's intent and stressed the importance of a place in the narrative. Some inaccuracies of previous translations can be explained by the lack of time marginalia that immediately comment on a particular idea of the text. For example, in the prefaces of "Utopia" in the letter of T. More to P. Egidii the author, trying to find out the details of the location of the island, wrote:

*«Все это я делаю для того, чтобы в моем сочинении не было ничего неверного; пусть будет ошибка, но не хочу я, чтобы была там ложь; лучше быть честным, чем осторожным»* (translated by A.G. Henkel)

*«... Я приложу все старание к тому, чтобы в моей книге не было никакого обмана, но, с другой стороны, в сомнительных случаях я скорее скажу ложь, чем допущу ее, так как предпочитаю быть лучше честным человеком, чем благоразумным»* (translated by A.I. Malein).

In the Latin original Y.M. Kagan in the marginalia notes that for T. More here it was important to pay attention to the difference between a sincere delusion and deliberate deception. It interested him as a humanist, statesman, lawyer and theologian. Therefore her translation is as follows:

*«...Я буду очень стараться, чтобы в книге не было никакого обмана; если же возникнет какое-нибудь сомнение, то я скорее солгу из-за того, что обманул, чем из-за того, что желал обмануть; ибо предпочитаю быть лучше человеком порядочным, чем хитрым»* (translated by Y.M. Kagan).

Marginalia also sometimes help to notice the things which help an interpreter to pay attention to important details. Thus, A.I. Malein translates the speech of the ignorant monk: *«Я говорю, как должен, по добродушию»*. In the Latin text on the sidelines Y.M. Kagan finds a note: « It can be seen that the monk believes in his ignorance, that the word "рвение" ("усердие" in A.I. Malein translation) is of feminine gender, like the word "ревность". Monks, who knew Latin badly and did not know Greek at all, often made such mistakes. T. More, like the authors of "Letters of dark people," chuckles at this, which in the previous translation is not visible. In the translation of 1978 the translator considers this marginal note and translates: *«...я говорю только как надобно – по доброй рвении»*.

### **Accounting stylistic peculiarities in the translation of "Utopia"**

"Utopia" more than 500 years has been the subject of lively discussion of a variety of specialists; it touches on a variety of topics. It discusses the types of governments, the relationship of the individual and society, economic and ethical issues, the correlation of material and spiritual, human perception of something else which was not familiar to him before, different lifestyle and others. All of these themes in "Utopia" correspond to different styles because "Utopia" is not a treatise, but a kind of novel-memory of exciting and enlightening journey, not even the journey, but the pilgrimage, wandering. Conversational, humorous style is punctuated with dry, descriptive style of judicial speech with the style of philosophical, theological prose. Belief in the possibility somehow to influence the people with the power of words, the usage of different styles of speech is very characteristic of the humanists, and T. More here was no exception. The translator has taken into account all of these stylistic nuances of the work. Here are some examples.

#### **Elementary Style:**

*«...Стоило посмотреть, как петушились анемолийцы...».*

*«Воротившись домой, надобно, конечно, потолковать с женой, поболтать с детьми, поговорить со слугами. Все это я числю среди дел, потому что это надлежит делать (надлежит, если ты не хочешь быть чужим дому своему)».*

#### **Law style:**

*«Если кто уйдет за границу по собственной воле, без разрешения правителя, то пойманного подвергают великому позору: его возвращают как беглого и жестоко карают. Отважившийся сделать это вторично становится рабом».*

#### **Philosophical style:**

*«...Никто не возвышается над участью рода человеческого настолько, чтобы природа пеклась о нем одном; она равно благоволит ко всем, объединенным общим видом...».*

The style of the original often helps to understand the mentioned above marginalia. If there is a note in the margins "aphorism" or "proverb," it is clear for the translator that this indication should be taken into account.

If it is written in the margins: "an amazing statement!" this place should be paid attention to when translated.

The book - "the image of the world, manifested in the word", and in T. More's work many words are deliberately mysterious, designed not for light perception, but for some effort, then remunerated by readers



guess. Toponyms and ethnonyms are not translated according to the tradition. The reader, who knows Latin and at least a little familiar with Greek, notices that almost all of the names in T. More's work are negative: "Utopia" - "Non-place", "Nevernot"; "Anidr" - "Waterless River"; "Amaurot" - "Invisible City"; "Ahorey people" - "People without a country"; "Adem" - "Without the people." In the translation by Y.M. Kagan the reader will learn about this from the comment. "Assuming that many interpret" Utopia "as a kind of praise to the best state system, these negative items must not disappear from the sight of an attentive reader" [4, p. 30-40].

Researchers emphasize the fact that T. More in "Utopia" often used not direct negation but litotes, i.e. the statement expressed with a negation of the opposite concepts [6, p. 107-122]. In previous translations (English, German, French), this feature of the style of T. More is not taken into account. In translations into the Russian language instead of the words «имел не малого значения тяжбу» it is written: «имел значительное столкновение» (A.G. Henkel); instead of: «Моряки были весьма неплохо знакомы с морем и погодой» - «матросы знали толк в море и погоде» (A.G. Henkel). Litotes make the text less certain, more-valued. The openness of the same style corresponds to the form of dialogue as well, which T. More has chosen. Therefore, despite the fact that litotes were not uncommon in the style of that time, if there isn't any special mismatch with the tradition of the original language and the language of translation, it is better, of course, not to give the interpretation, save litotes and provide the reader's understanding of them.

#### Features of lexical transfer

Translation is the inevitable interpretation of the meaning, and with respect to "Utopia" interpretation issues, in particular, the interpretation of the vocabulary, occurs very often. They have occurred to Y.M.Kagan. How to translate *bonae litterae*? Usually this phrase is translated by the word "literature". But T. More and humanists of the Renaissance were not only writers, i.e. not studied literature in our sense of the word. Their range of interests was wider *bonae litterae* is all that belongs to spiritual culture. Therefore, in the new translation of the *bonae litterae* it is transmitted a bit unusual, unexpectedly - «благородные науки».

How to translate the word *princeps*? T. More uses it repeatedly. In previous translations *princeps* is interpreted in different ways: «король», «князь», «государь», and even «президент». There are special works discussing this question, suggesting even to leave this word without translation and transliterate it, like it is done with other words of Latin origin: «консул», «проконсул», «претор» [7]. In translation of 1978, the *princeps* is "правитель", because it is so called the head of the state in Russian translations of Plato works, a philosopher who had a special meaning for T. More.

How to translate the word *familia*? It's "семья", it is «чада и домочадцы», and it is «семейство». In "Utopia", it is «хозяйство». And *pater materque familias*, respectively, not «отец и мать семейства», but «хозяин и хозяйка», as far as in "Utopia", these words do not involve thoughts about kinship; there we are talking about the power of elders, their right to dispose .

How to translate the word *discumbentes*? This is «возлежащие за столом». But Utopian people ate sitting. The ancient Romans in whose language T. More wrote reclined at the table. Therefore, *discumbentes* were translated by Y. M. Kagan, as «сотрапезники».

*Nutrices* - «кормилицы» But this means the women who feed their own children, or nursing mothers. Nurses got into the text of "Utopia" from the "State" of Plato, where mothers shouldn't know their children, and children shouldn't know their parents. So in the translation the word «кормилицы» remains and this place is explained in the commentary.

"In time, E. V. Tarle was criticized for the fact that in his translation of "Utopia" he wrote about Utopia people: «Не заняты они исследованием вторичных идей» In the 3rd Basel edition alongside these words there was the sidelines remark: "In this place, apparently there is a hidden joke". What is this mockery? What does T. More laugh at? In the text of T. More, there is no «вторичных идей» There are *secundae intentiones* – the logic term for the «вторые устремления». «Первые устремления» distinguish objects individually, «вторые устремления» («вторые интенции») review genders of items. T. More here specifically uses the term, ironically referring to the late scholasticism that was characterized by the rationalistic systematization. T. More and E. Rotterdam identified the systematization with pseudosocialism and bookish indoctrination, evaluating scholasticism only in the negative. We can't say that their roast was entirely fair, but this aspect wasn't important for the translation" [4, p. 30-40].

For T. More, as it does for humanists, the issues of faith and piety were very important. Here the translator must know not only Thomas More's attitude to the religion in "Utopia", but also what vocabulary was used at that time in this context in other authors' texts. *Anathema*, *elemosyna*, *martyr*, *baptisma*, *character*, *episcopus*, and other Greek borrowings are very popular in the texts of that era. But T. More in the story of the religious beliefs of Utopian doesn't use the word "baptisma"- «крещение», and replaces it with other words (*Lympa sacra sunt abluti, ablutus*). In essence, these words signify the rite of baptism. And the translators wrote: «Были освящены святой водой крещения»...», «крестившись» (L.G. Henkel); «лицо, принявшее крещение» (A.I. Malein). But for T. More, apparently, the word «крещение» is very important; with his entire disposition to Utopian people with respect to them he does not use this word, and he replaces it and writes: «Омылись святой водой...»

Associative series do not coincide in different languages and it makes hard to translate even the most basic modern texts. When translating ancient or old works, this task becomes even more difficult. In such

cases, comments are especially necessary. Even the attentive reader is unable to understand the text interpreted by the translator without them.

#### Литература:

1. **Валлич, Э.И.** К истории первого русского перевода «Утопии» Т. Мора [Текст] / Э.И. Валлич // Коммунистические идеалы и история культуры. – М.: Наука, 1981. – 296 с.
2. **Мор, Т. Утопия** [Текст] / Т. Мор // Пер. с лат. и комментарии А.И. Малеина. Вступит. статья В.П. Волгина. – М.–Л., изд-во Академии наук СССР, 1947. – 270 с.
3. **Мор, Т. Утопия** [Текст] / Т. Мор // Пер. с лат. Ю.М. Каган. Серия: Предшественники научного социализма. – М.: Изд-во «Наука», 1978. – 412 с.
4. **Каган, Ю.М. О переводе на русский язык «Утопии» Томаса Мора** [Текст] / Ю.М. Каган // Тетради переводчика. Вып. 16. Под ред. проф. Л.С. Бархударова. – М.: Междунар. отношения, 1979. – 120 с.
5. **The Yale Edition of Complete Works of St. Thomas More** [Текст] / V. 4, Utopia, ed. by Edw. Surts and J.H. Hexler. New Haven and London, 1965.
6. **McCutcheon, E. More's use of the litotes in «Utopia»** [Текст] / E. McCutcheon // Moreana – 1971. – №. 31-32. – P. 107-122.
7. **Бантыш, П.К. Высшие органы власти в «Утопии» Томаса Мора** [Текст] / П.К. Бантыш // Проблемы правоведения, вып. 36. – Киев, 1977.

#### References:

1. **Vallich, E.I. K istorii pervogo russkogo perevoda «Utopii» T. Mora** [Text] / E.I. Vallich // Kommunisticheskie idealy i istoriya kultury / T. Mor. – M.: Nauka, 1981. – 296 s.
2. **More, T. Utopiya** [Text] / T. More // Per. s lat. i kommentarii A.I. Maleina. Vstupit. statya V.P. Volgina. – M.–L., izd-vo Akademii nauk SSSR, 1947. – 270 s.
3. **More, T. Utopiya** [Text] / T. More // Per. s lat. Yu.M. Kagan. Seriya: Predshestvenniki nauchnogo sotsializma. – M.: Izd-vo «Nauka», 1978. – 412 s.
4. **Kagan, Yu.M. O perevode na russskiy yazyik «Utopii» Tomasa Mora** [Text] / Yu.M. Kagan // Tetradi perevodchika. Vyip. 16 / Pod red. prof. L.S. Barhudarova. – M.: Mezhdunar. otnosheniya, 1979. – 120 s.
5. **The Yale Edition of Somrlete Wogks of St. Thomas More** [Text] / V. 4, Utopia, ed. bu Edw. Surts and J.N. Nehler. New Naven and London, 1965.
6. **MsSutcheon, E. More's use of the litotes in «Utopia»** [Text] / E. McCutcheon // Moreana – 1971. - № 31-32. – P. 107-122.
7. **Bantyish, P.K. Vyisshie organyi vlasti v «Utopii» Tomasa Mora** [Text] / P.K. Bantyish // Problemyi pravovedeniya, vyip. 36. – Kiev, 1977.

#### Сведения об авторах

*Румянцева Марина Васильевна – кандидат филологических наук, заведующая кафедрой иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова, [m.rumjanzewa@rambler.ru](mailto:m.rumjanzewa@rambler.ru)*

*Федорова Марина Леонидовна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова*

*Rumyantseva Marina Vasiliyevna – Candidate of Philology, Head of the Department of Foreign Languages of A. Baitursynov Kostanay State University, [m.rumjanzewa@rambler.ru](mailto:m.rumjanzewa@rambler.ru)*

*Fedorova Marina Leonidovna – Senior Lecturer, the Department of Foreign Languages of A. Baitursynov Kostanay State University*

*Румянцева Марина Васильевна – А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті филология ғалымдарының кандидаты, шет тілдер кафедрасының меңгерушісі, [m.rumjanzewa@rambler.ru](mailto:m.rumjanzewa@rambler.ru)*

*Федорова Марина Леонидовна – А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдер кафедрасының аға оқушысы.*



УДК 81:372.881

## ШЕТЕЛ ТІЛІН ОҚЫТУ ЖӘНЕ МЕҢГЕРУ ҮРДІСІНДЕ МУЗЫКАНЫ ЖӘНЕ ӘНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУДЫҢ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ ЖӘНЕ КЕМШІЛІКТЕРІ

*Савицкая И.П. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, шет тілі кафедрасының оқытушысы, гуманитарлық ғылымдарының магистрі*

Оқытушылар студенттерге білім беруде оңтайлы қарым-қатынастың қажеттілігін өзекті мәселе ретінде танып, біліп отыр. Шет тілі сабақтарында ағылшын тіліндегі әндерді қолдану сабақ барысында студенттердің қызығушылықтары мен белсенділіктерін арттыра отырып, дәрісханада жақсы ахуал туғызады. Ағылшын тілінде ән салу арқылы сабақ өткізу студенттердің көңілдерін көтеріп, емін-еркін сезінуге мүмкіндік береді. Дәстүрлі түрде ұйымдастырылған сабақ барысында өздерін еркін сезіне алмайтын студенттерге ағылшын тілін ән арқылы үйрететін болсақ, білім алушылардың ашылып сөйлеуіне қол жеткізуге болады.

Оқу процесінің бұл түрі студенттерге өзге елдің тілі мен мәдениетін үйренумен қатар тыңдалымдағы оқыту дағдысын қалыптастыруға мүмкіндік туғызады. Әндер студенттердің лингвистикалық дағдыларын қалыптастырып, грамматикалық құрылымдардың түрленуін қолдана алатын болады.

Шет тілін оқыту барысында ән арқылы оқыту процесінің артықшылықтарына қарамастан кейбір туындайтын қиындықтар мен кемшіліктерді ескеру қажет. Білім беру барысында әндерді қолдануды жан-жақты дамыту үшін осы мәселені қолға алуды жөн көрдік. Бұл мақалада тілді меңгерудің тиімді жақтары қарастырылып, ән арқылы тілді үйретудің маңыздылығы ашылып айқындалып, зерделенген.

*Кілт сөздер: білім беру, ағылшын, музыка, әндер, артықшылықтар.*

## ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МУЗЫКИ И ПЕСЕН В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*Савицкая И.П. - магистр гуманитарных наук, преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова*

Учителя давно признавали необходимость положительного отношения у студентов к обучению. Английские песни предлагают уход от рутинности на занятиях иностранного языка (английского), обеспечивая забаву и создавая активную атмосферу. Пение английских песен развлекает и расслабляет. Изучение английского языка через песни также обеспечивает атмосферу открытости студентам, которые обычно скованы, когда говорят по-английски при формальной (традиционной) организации занятий.

Такой процесс изучения/обучения предлагает студентам уникальную и увлекательную возможность как изучить язык и культуру другой страны, так и повысить их навык аудирования. Песни помогают укрепить лингвистические навыки студентов, поскольку предоставляют ученикам разнообразие времен и грамматических структур.

Несмотря на все положительные особенности песен и преимущества использования их в процессе преподавания и изучения иностранного языка, имеются и некоторые значительные трудности и недостатки, которые должны быть приняты во внимание. В связи с этими аспектами и была выбрана данная тема, чтобы раскрыть все стороны использования музыки и песен в процессе обучения.

*Ключевые слова: обучение, английский, музыка, песни, преимущества*

## BENEFITS AND DRAWBACKS OF USING MUSIC AND SONGS IN FLTL

*Savitskaya I.P. – Master of Arts, the teacher of the Department of Foreign Languages of A. Baitursynov Kostanay State University*

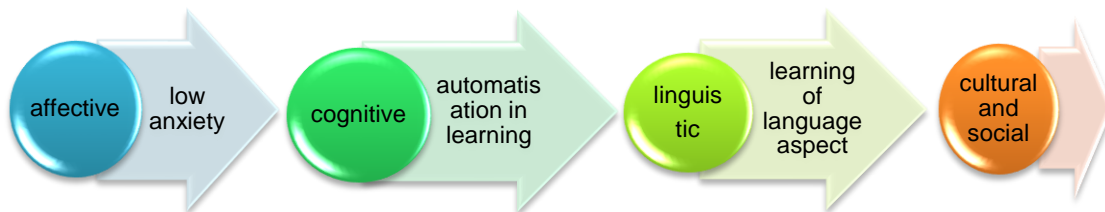
Teachers have long recognized the need for students to have a positive attitude in regard to learning. English songs offer a change from routine EFL classroom activities by providing fun and creating an active atmosphere. Singing English songs is entertaining and relaxing. Learning English through songs also provides a no threatening atmosphere for students, who usually are tense when speaking English in a formal classroom setting.

*This way of learning/teaching offers students a unique and exciting opportunity both to explore the language and culture of a foreign country and to cultivate their listening skills. Songs help to reinforce students' linguistic skills as far as they supply learners with a variety of tenses and grammatical structures.*

*In spite of all positive characteristics of songs and advantages of using them in the process of foreign language teaching and learning there are some significant difficulties and disadvantages that should be taken into account. In this regard the current topic was chosen to describe all the sides of using music and songs in FLTL.*

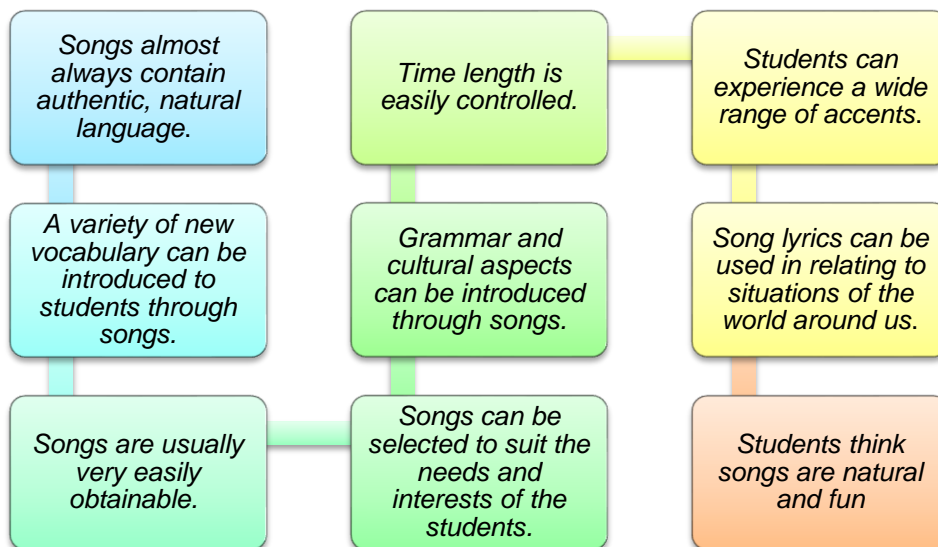
*Key words: teaching, English, music, songs, benefits*

A large amount of literature which discusses the value of using songs in ESL/EFL classrooms is not empirically based. However, based upon teacher experience, the first hand knowledge of what actually occurs in a language classroom is, in fact, very valuable. The first step in developing a theoretical rationale for using songs in the classroom is to label the types of listening processes and then identify the reasons teachers and researchers provide. From here, we can see that the teachers' motives are actually grounded in theory. Patterns emerge from the literature as to why teachers and researchers find using songs valuable. These patterns include affective reasons, cognitive reasons, and linguistic reasons. [1] (See scheme 1)



**Scheme 1 - Reasons for using songs in FLTL**

The affective, cognitive, and linguistic reasons for using songs which follow, are all grounded in learning theory, and provide insights into the benefits of songs in the classroom. [1] (See scheme 2)



**Scheme 2 - Benefits of using songs in FLTL**

As Read notes, the use of songs enhances language of learning and language acquisition. In order to instruct the second language, songs can be utilized in different ways. Clearly, rhymes, chants, and songs can be used as a ritual part of starting and ending lessons, or as an integrated part language, story or topic-based work. They can also be used to reinforce knowledge and skills in other areas of the curriculum, for example, numeracy or citizenship issues, such as looking after the environment. [2, p.182]

**Affective aspect in teaching languages and building language skills.** The Affective Filter Hypothesis is one of five proposed hypotheses developed by Steven Krashen. Basically, it is an explanation of how the affective factors relate to language learning. [3]

Teachers have long recognized the need for students to have a positive attitude in regard to learning. Krashen explains that for optimal learning to occur the affective filter must be weak. A weak affective filter means that a positive attitude towards learning is present. If the affective filter is strong the learner will not seek language input, and in turn, not be open for language acquisition. The practical application of the

Affective Filter Hypothesis is that teachers must provide a positive atmosphere conducive to language learning. Songs are one method for achieving a weak affective filter and promoting language learning. [3]

English songs offer a change from routine EFL classroom activities by providing fun and creating an active atmosphere. Singing English songs is entertaining and relaxing. Learning English through songs also provides a non-threatening atmosphere for students, who usually are tense when speaking English in a formal classroom setting. In this way, students have strong motivation to be involved in the classroom activities. [4, 236]

With the affective filter weak, Saricoban and Metin have found that songs can develop the four skill areas of reading, writing, listening, and speaking. [5] In other words, songs can be used to generate language skills. Eken [6,46] states that songs can be used:

- To present a topic, a language point, lexis, etc.
- To practice a language point, lexis, etc.
- To focus on common learner errors in a more direct way
- To encourage extensive and intensive listening
- To stimulate discussion of attitudes and feelings
- To encourage creativity and use of imagination
- To provide a relaxed classroom atmosphere
- To bring variety and fun to learning

According to Yuliana, after children listen to the song, they would attempt to sing it. Since the words in the refrains are repeated several times, and part of a child's linguistics may be formed when the song is learned by heart, this combination makes the song memorable. Thus, the refrains are easy for the children to remember the words, and as a result, children can produce or utter the words without hesitation. [7, p.63] Cebula further adds songs encourage them to speak English without the fear of making mistakes. [8] By these ways, songs can help to promote speaking fluency. In some cases, songs can also develop reading and writing skills when children read a short poem or rhyme, or write their own version of a chant. [2,p.184]

Meanwhile, English songs supply authentic and real-life materials, which help students understand native speakers of English. As cited by Domoney "While meaningful context and background are provided for communicative activities by various English songs, students are encouraged to engage in using their knowledge to express their own opinions". And the teacher is able to insert more substance into the class and build relationships with his students as well. [4, p.236]

**Cognitive Reasons.** Songs also present opportunities for developing automaticity which is the main cognitive reason for using songs in the classroom. Gatbonton and Segalowitz define automaticity as "a component of language fluency which involves both knowing what to say and producing language rapidly without pauses." [9, p.473] Using songs can help automatize the language development process. Traditionally, it was believed that automatization would occur through repetitive exercises in a non-communicative environment. However, the major shift towards the communicative teaching methodology requires that automatization occur in a different manner. Gatbonton and Segalowitz [9, p. 476] state that we must "place students in an environment in which it is appropriate to use target utterances in a genuinely communicative fashion." The nature of songs is fairly repetitive and consistent. For example, a song such as "Sailing" by Rod Stewart provides ample opportunities for students to focus on the present progressive tense. The repetitive style of the song lends itself to an activity in which students create their own present progressive sentences based upon their own interest. After listening to the song, students create their own lyrics following the same tune as the song. Lyrics such as: I am writing, I am writing, in my notebook with my friends, are common examples of the type of language that students produce.

**Linguistic aspect of teaching language through songs.** Besides automatization, there is also a linguistic reason for using songs in the classroom. [10, p.14] Songs help to reinforce children's linguistic skills. Songs supply children with a variety of tenses and grammatical structures. What is more, the vocabulary in the song is authentic-simple, natural and meaningful context. [11] Some songs are excellent examples of colloquial English, that is, the language of informal conversation. A song such as "My Best Was Never Good Enough" by Bruce Springsteen is a prime example of a song that demonstrates colloquial language use. This song is full of phrases like "Every cloud has a silver lining." and "Every dog has his day". [10, p.41]

It is also presented in themes which are very familiar to young children such as boys, girls, circus, family, animals, city life, etc, and in extensive chunks of language, not in isolated words or sentences. [11] So it is easy for the children to remember words and patterns in a natural ways thanks to the authentic, thematic, rich and colorful language. Added to this, words seem to be more emotively and personally significant when are linked to rhythm and music, they are memorable.

Furthermore, Cebula indicates songs allow no time for translation. As a result, children try to guess the meaning of words rather than to translate everything. [8] This accounts for the way children learn by meaning. Of course, the majority of language most ESL students will encounter is in fact informal. Using songs can prepare students for the genuine language they will be faced with. [10]

Also, songs enhance all aspects of children's pronunciation in an implicit way. Singing songs and rhymes in a good way help young learner hear syllables in words, distinguish individual or difficult sounds

e.g. vowels or consonants. [12, p.228] Older children can, however, benefit from rhymes, chants and songs a particular aspect of pronunciation such as stress, pitch and intonation in an explicit way. They also take advantage of practicing features of connected speech, e.g. linking, elision, contraction forms. [2]

Above all, children can experience a variety of accents [11]. Young children are considered excellent mimics, they are particularly good at copying these accents, intonation and rhythm.

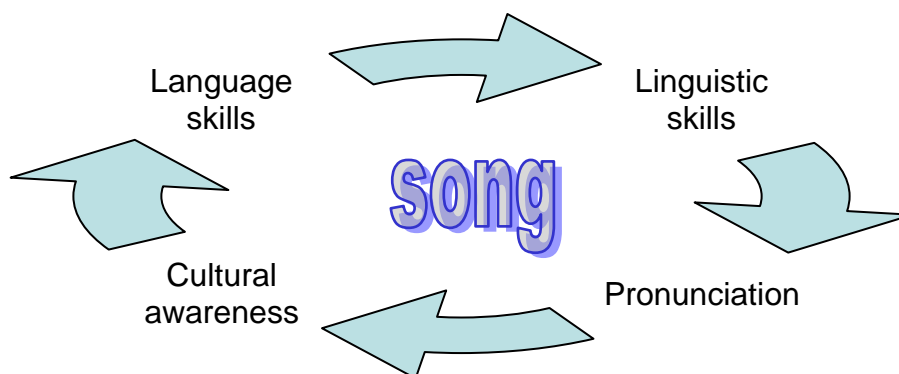
Accordingly, children sing and talk at the same time unconsciously and their pronunciation is improved since they are concentrating on sounds rather than meaning. [13]

The use of songs in the classroom not only stimulates the individual sounds and sounds in connected speech, but promotes rhythm as well. The melodies of rhymes, ballads and folk songs are always rhythmic because they are based on the pitch, stress and rhythm of the language of a particular culture. Thus, when they are sung, they become narratives. [14] Likewise, when reviewing literature, Orlova finds out that among the methodological purposes with which music, songs and chants are used in class; it is possible to rank the purpose of practicing the rhythm, stress and intonation patterns of English the first place. [15] Furthermore, songs can add a feeling of rhythm to language practice of those whose mother tongues might be flat. Reilly and Ward believe the usefulness of songs, chants and rhymes in a stress-timed language such as English because “the rhythm forces [us] to put the stress in the right places and to observe the strong and weak form” [16, p. 24]

Saricoban and Metin state although the prosodic features of the language such as stress, intonation and rhythm are cut up into a series of structural points, they become a whole again when presented in the form of music. [5] In order to make children be aware of rhythm, Read suggests several activities that employ songs, for example, clapping the rhythm of a rhyme on the content words that receive the main stress, and on other words and syllables that maintain the same rhythm and stress pattern. [2]

**Last** but not least, songs can expand children’s cultural awareness. As music arises from diversity of geographical place of creation, and cultural and social environment, it naturally transmits and reflects itself the culture in which it created. Likewise, song lyrics are relating to situation of the world around. They are the means through which cultural themes can be presented effectively. [5] They can be means of protest for civil rights, worker’s rights as well as reflection of every social theme or cause, e.g. pollution, crime, war.[11] Especially, the use of traditional folk songs, rhymes and chants provides an opportunity to introduce children to aspects of target culture from the English-speaking notes, “bringing a song into the classroom entails bringing the culture of the song with it”, and songs can be used as “a way of looking at a culture and comparing with other culture”. [17, p. 5]

To sum up, songs are of great values in children’s development of language skills, of linguistic knowledge, of pronunciation, and of cultural awareness. (See scheme 3)



**Scheme 3 - Reinforcement of knowledge and skills through songs**

**Drawbacks in using music and songs in FLTL.** In spite of all positive characteristics of songs and advantages of using those in the process of foreign language teaching and learning there are some significant difficulties and disadvantages that should be taken into account.

1) Playing music can bother others. First of all, if you want to use music or a song at the lesson you should not forget about neighboring classes. Make sure that it is not too loud. Also it can be necessary to discuss this question with other teachers.

2) Not “serious” study. Children or their parents or even school administration can think that the usage of music and songs at the lesson is not useful but it just passes off the learning process. Teacher should explain the aims and advantages of using songs and show the positive results to decide this question.

3) Some students do not like singing or they just want to listen not learn. In such situation everything depends on teacher and his or her creativity. It is necessary to motivate students and to keep their interests in studying. Teacher should use mostly those songs that suit learners’ interests and prepare various types of activities for working with a song that will train and develop students’ skills.

4) Songs cannot be used too often. Because they will lose their value. First of all, the process of FLTL is going to go out of control, to become not serious and so various. And moreover, students will get used to it and become bored.

5) Lack of equipment or malfunctioning. It is another difficulty teacher can face with. Unfortunately, even today not all the schools are equipped up-to-date.

As for the song itself, here are also some important points that can be taken into account. For example, sometimes lyrics can contain negative and rude lexis, incorrect grammar structures, bad phonetics (moreover, to sing an English song well also demands familiarity with a number assimilation, voicing, deletion, insertion and so on are the most common phenomena that occur nearly in every English song.) [18]

All of this aspects should be carefully considered by teacher while song selection.

#### References:

1. **Cullen, B. Song Dictation** [E-source] / B. Cullen. // The Internet TESL Journal. – 1999. – No.11.- (<http://iteslj.org/Techniques/Cullen-SongDictation.html>).
2. **Read, C. 500 Activities for the Primary Classroom** [Text]: Macmillan Books for Teachers / C. Read. - Oxford: Macmillan Publisher Limited. - 2007.- 320 p.
3. **Krashen, S. The Input Hypothesis: Issues and Implications** [Text]: monograph/ S. Krashen. - London: Longman. – 2002. – 128 p.
4. **Domoney, L. Justified and ancient: pop music in EFL classroom** [J] [Text] / L. Domoney, S. Harris // ELT Journal.– 1993. - 47/3. - Pp. 234-241.
5. **Saricoban, A. Songs, Verse and Games for Teaching Grammar** [E-source] / A. Saricoban, E. Metin // The Internet TESL Journal. -2000.- No.10.– ( <http://iteslj.org/Techniques/Saricoban-Songs.html>).
6. **Eken, D. K. Ideas for using pop songs in the English language classroom** [Text] / D. K. Eken // English Teaching Forum. - 1996. – Pp. 34, 46-47, 234-241.
7. **Yuliana, S. S. Teaching English to young learners through songs** / S. S.Yuliana // Journal Directory, Collection of Kata. - 2003. - No. 1. - Pp. 62-66. – (<http://puslit.petra.ac.id/ejournals/index.php/ing/article/viewFile/15498/15490>).
8. **Cebula, D. Songs and rhymes in language teaching (after-school classes for teenagers)** [Text] / D.Cebula. -2003.
9. **Gatbonton, E. Creative automatization: Principles for promoting fluency within a communicative framework** [Text] / E. Gatbonton, N. Segalowitz// TESOL Quarterly. – 1988. - No.3 (22). – Pp.473-92.
10. **Little, J. Pop and rock music in the ESL classroom** [Text] / J. Little // TESL Talk. - 2006. – Pp.14, 40-44.
11. **Lynch, L. M. 9 reasons why you should use songs to teach English as a foreign language** [E-source] / L. M Lynch. -2005. – (<http://ezinearticles.com/?9-Reason-Why-You-Should-Use-Songs-to-Teach-English-as-a-Foreign-Language&id=104988>).
12. **Paquette, K. R. Using Music to Support the Literacy Development of Young English Language Learners** [Text] / K. R. Paquette, S. A. Rieg // Early Childhood Educ Journal. - Springer Science +Business Media, LLC. -2008. - 15 August. – Pp. 36, 227-232. –(<http://www.springerlink.com/content/t13m84g582m6q38q/>).
13. **Klancar, N. I. Developing speaking skills in the young learners classroom** / N. I. Klancar // The Internet TESL Journal.- 2006.- No. 11.- (<http://iteslj.org/Techniques/Kalancar-SpeakingSkills.html>).
14. **Spicher, L. Folk music in the L2 classroom: Development of native-like pronunciation through prosodic engagement strategies** [Text] / L. Spicher, F. Sweeney. - 2007.- Pp. 35-48.- (<http://www.ling.ed.ac.uk/~pgc/abstracts/ludke.pdf>).
15. **Orlova, N. Helping Prospective EFL Teachers Learn How to Use Songs in Teaching Conversion Classes** / N. Orlova // Internet TESL Journal. - 2003. - No.7.- (<http://iteslj.org/Techniques/Orlova-Songs.html>).
16. **Reilly Vanessa, Ward Sheila. Very Young Learners** [Text] / V. Reilly, Sh. Ward.- N. Y.: Oxford University Press.- 1997.-113 p.
17. **Griffiee, D.T. Songs in action** / D.T. Griffiee.- Herfordshire, England: Phoenix ELT. -1995.-98 p.
18. **Horn, C. A. English second language learners: Using music to enhance the listening abilities of Grade ones** / Horn, C. A. - University of South Africa.- 2007. (<http://etd.unisa.ac.za.ETD-db/theses/available/etd-09212007-133117/unrestricted/disertation.pdf>).

#### Information about the author

*Савицкая Ирина Петровна - магистр гуманитарных наук, преподаватель, КГУ имени А.Байтұрсынова, РК, ғ.Қостанай, ул.Садовая 73, 87774417137, [s\\_irina\\_p@list.ru](mailto:s_irina_p@list.ru)*

*Савицкая Ирина Петровна - гуманитарлық ғылымдар магистрі, оқытушы, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ, ҚР, Қостанай, Садовая көшесі 73, 87774417137, [s\\_irina\\_p@list.ru](mailto:s_irina_p@list.ru),*

*Savitskaya Irina Petrovna- Master of Arts, teacher, KSU named after A. Baytursynov, 73 Sadovaya -t., Kostanay, RK, 87774417137, [s\\_irina\\_p@list.ru](mailto:s_irina_p@list.ru),*

УДК 81'1:82.111

## НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОТРАЖЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО ФАКТОРА В ВЕРБАЛИЗАЦИИ ЭМОЦИИ РАДОСТИ В ИДИОСТИЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ (НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА Д. ФАУЛЗА И А. С. БАЙЕТТ)

Смагулова А.С. - старший преподаватель кафедры иностранной филологии Костанайского государственного университета им. А. Байтұрсынова

В статье рассматривается эмотивность как феномен когнитивной лингвистики. Само понятие эмотивности рассматривается в разных аспектах. Представлены различные точки зрения на данный феномен: эмотивность соотносится только с экспрессивной эмотивной лексикой, средства отображение эмоции-названия эмоций и группы слов, в значениях которых эмоциональность присутствует, как коннотация либо эмоциональность приобретает в контексте. Сюда следует относить слова, являющиеся носителями информации об эмоциональном отношении говорящего к действительности или «содержащие в своих значениях эмоциональную оценку обозначаемых предметов и явлений».

Автор изучает феномен индивидуального стиля писателей в разрезе лингвостилистики. Проводит анализ идиостиля автора в качестве обязательного компонента характеристики творчества писателя. В разрезе комплексного анализа произведений авторов наблюдалась преемственность между литературными эпохами, что относится преимущественно к интертекстуальным элементам являющимся специфическим компонентом произведений писателей – постмодернистов. Так же приводятся результаты исследования влияния гендерного фактора в вербализации эмоции радости в идиостиле англоязычных писателей, приводятся факторы, влияющие на реализацию эмотивного концепта «радость» в творчестве постмодернистов Д. Фаулза и А. С. Байетт.

Ключевые слова: концепт, эмотивность, гендерность, вербализация, семантическое поле.

## АҒЫЛШЫН ТІЛДІ ЖАЗУШЫЛАРДЫҢ ИДИОСТИЛІНДЕ ҚУАНЫШ ЭМОЦИЯСЫН ВЕРБАЛИЗАЦИЯЛАУЫНДАҒЫ ЖЫНЫСТЫҚ ФАКТОРДЫҢ КӨРСЕТІЛУІНІҢ КЕЙБІР АСПЕКТІЛЕРІ (Д. ФАУЛЗА И А. С. БАЙЕТТ ШЫҒАРМАШЫЛЫҒЫ МЫСАЛЫНДА)

Смагулова А.С. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдер филология кафедрасының аға оқытушысы

Мақалада эмотивтілік когнитивті лингвистикадағы феномен ретіндегі қарастырылады. Эмотивтілік ұғымының өзі әр түрлі аспектілерде қарастырылады. Берілген феноменге әр түрлі көзқарастар ұсынылған: эмотивтілік тек экспрессивті эмотивті лексикамен сәйкес болады, эмоция-атауы және сөздер эмоциясы мен топтарының бейнелеу құралының мәніндегі эмоционалдылық коннотация ретінде не болмаса, эмоционалдылық контекстте пайда болады. Бұған шындылыққа айтатын немесе «заттар мен құбылыстардың белгіленетін эмоционалды бағаларын өз мәнінде мазмұндайтын» эмоционалды қатынасы туралы ақпараттар ұстаушысы болып табылатын сөздерді жатқызу қажет.

Автор лингвистикалық стилистика контекстінде жазушылардың жеке стиль құбылысын зерттейді. Жазушы шығармаларының сипаттамасының міндетті құрамдас бөлігі ретінде автордың идиостиліне талдау жасалынады. Авторлардың шығармаларын жан-жақты талдау тұрғысында жазушылар-постмодернисттер шығармаларының ерекше құрамдас бөлігі болып табылатын негізі интертекстуалды элементтерге жататын әдеби дәуірлер арасында сабақтастық байқалады. Сонымен қатар жыныстық фактордың ағылшын тілді жазушылар идиостилінде қуаныш эмоциясын вербализациялауындағы әсерін зерттеу нәтижелері, Д. Фаулза и А. С. Байетт постмодернисттер шығармашылығында «қуаныш» эмотивті концептісін жүзеге асыруға әсер ететін факторлар келтірілген.

Түйінді сөздер: концепт, эмотивтілік, гендерлік, вербализация, семантикалық өріс.



## SOME ASPECTS OF GENDER PHENOMENON IN VERBALIZATION OF THE EMOTIONAL CONCEPT “JOY” IN INDIVIDUAL STYLE OF ENGLISH-SPEAKING WRITERS (THROUGH THE EXAMPLE OF J. FOWLES AND A.S. BYATT WORKS)

Smagulova A.S. - *Kostanay State University after A.Baitursynov, Senior Lecture of the Department of Foreign Languages*

*The object of the article is emotiveness as a phenomenon of the cognitive linguistics. The idea of emotivity is determined in different aspects. Different points of view on the phenomenon are introduced: emotivity is related only to the expressional vocabulary, reflective means of emotions, names of emotions, and word groups, the meanings of which has emotionally as connotation or emotionality developed in the context. The words reflecting information about speaker's emotional attitude to the reality or the words “containing emotional regard of denoted objects and events” should be included here.*

*The author studies a phenomenon of individual style of writers in view of linguistics, carries out the analysis of the author's individual style as an essential component of the author's writing. In view of the complex analysis of the works there was observed the continuity between literary eras that predominantly belongs to the intertextual elements which are a specific component of postmodernists' works –. Also the results of the research is influenced by a gender phenomenon which is reflected in verbalization of the emotion “joy” in the individual style of English-speaking writers. The author presents certain factors influencing realization of the emotive concept “joy” in the works of D. Fowles and A.S. Byatt.*

*Keywords: concept, emotiveness, gender phenomenon, verbalization, semantic field.*

Появление в мировой культуре кросскультурных исследований феномена постмодернизма ознаменовало рассмотрение его в качестве ключевой тенденции в ряде областей семиотики культуры, теории информации, лингвистике.

Актуальность проблем влияния гендерного фактора в вербализации эмоции радости в идиостиле англоязычных писателей-представителей литературы постмодернизма обусловлена рядом факторов:

– существующий массив современных исследований творчества писателей – постмодернистов в подавляющем большинстве анализирует вопросы стилистики, реализации категории эмотивности на примере отдельно взятых концептов, и т.д.;

– вопросы вербализации эмотивных концептов в связке с проявлениями идиостиля писателей практически не исследуются;

– категориальный анализ гендера в рамках эмотивности текста как предмет исследования на уровне диссертационных работ не разработан.

Это означает, что проблемы гендерной эмоциологии, которые определены в качестве новых направлений лингвокультурологии эмоций, не нашли отражения в современных научных исследованиях; вероятно, они находятся в стадии разработки.

Как известно, творчество Джона Фаулза и Антонии Сьюзан Байетт рассматривается в первую очередь в ключе постмодернистской парадигмы.

Основными признаками творческого кредо А. Байетт, согласно уже устоявшейся позиции критиков, являются следующие:

– приверженность историческому жанру;

– рассмотрение событий прошлого с точки зрения современных представлений, что преследует двоякую цель: опрокидывание всяческих иллюзий, осмеяние иллюзий; это происходит от убежденности, что постижение истинного смысла истории невозможно;

– убежденность, что самое великое и самое ужасное в истории человеческой цивилизации уже позади, круговорот мировых событий предопределен [1, с. 67].

Специфика творчества Джона Фаулза состоит в ключевой теме, составляющей его кредо – обретение самосознания является необходимым условием достижения свободы.

В целях выражения своего кредо Дж. Фаулз применяет в своих романах всю полноту возможностей интертекстуального массива английской литературы.

Следуя логике изучения предмета исследования, который представляет собой триединую общность, состоящую из: а) специфических черт идиостиля, б) эмотивного концепта, в) гендерного фактора вербализации концепта, необходимо ориентироваться на авторскую модель, разработанную нами в целях соблюдения последовательности такого анализа.

В данном случае представляется возможным представить модель в усеченном виде (см. рис. 2):



**Рисунок 2 – Эскиз модели анализа отражения гендерного аспекта вербализации эмоции радости в идиостиле англоязычных писателей (на примере сопоставления творчества Д. Фаулза и А. С. Байетт)**

Одним из первых лингвистов, начавших предметно изучать феномен индивидуального стиля писателей в разрезе лингвостилистики, с полным правом считается В.В. Виноградов [2].

Он включал анализ идиостиля в качестве обязательного компонента характеристики творчества писателя. Это означает необходимость кропотливого изучения текстов в различных ракурсах, ключевым из которых становится лингвистический. Весьма продуктивной представляется идея В. В. Виноградова о том, что в стиле автора прослеживается преемственность между литературными эпохами [2, с. 56].

Что касается толкования терминов идиостиля и идиолекта в ключе «общее и частное», то нам представляется парадоксальной позиция О. Д. Тихоненко со ссылкой на В. П. Григорьева, который предлагает считать идиостиль совокупностью идиолектов авторов-современников: «схожесть словесных формул говорит о принадлежности писателя к определенному идиостилю определенной эпохи» [4, с. 168]. Напротив, научно обоснованной и уже устоявшейся следует признать позицию В. В. Виноградова, который именно совокупность идиостилей писателей одной эпохи или художественного направления считает идиолектом.

Рассматривая вопросы влияния идиостиля писателя формирует специфику стилистического рисунка художественного текста в рамках магистерской диссертации, мы приняли в качестве рабочего определение идиостиля, данное в «Кратком словаре литературоведческих терминов» Тимофеева Л. И. и Тураева С. В.: стиль автора определен как «совокупность основных идейно-художественных особенностей творчества писателя, повторяющихся в его произведениях, основные идеи, которые определяют мировоззрение писателя и содержание его произведений, круг сюжетов и характеров, которые он обычно изображает, типичные для него художественные средства, язык» [5, с. 146].

Нам близка позиция Н. А. Фатеевой, которая, рассматривая идиостиль как определенным образом организованную структуру, выделяет в ней ряд глубинных текстопорождающих доминант и констант. Следуя логике Н. А. Фатеевой, можно выделить 4 типа структурных элементов идиостиля, различающихся уровнем формализации: ситуативные, концептуальные, операциональные и композиционные «метатропы» [6, с. 77]. В рамках данного исследования нас интересуют основания логики деления признаков идиостиля на формальные и неформальные. К числу формальных относят признаки, связанные со статистическими характеристиками языка произведения; к неформальным признакам можно отнести особенности употребления различных выразительных средств языка: фонетических (аллитерация, ассонанс, звукопись и другие), лексических, фразеологических, грамматических [6, с. 231].

Именно комплекс неформальных признаков идиостиля составляет предмет анализа при сопоставлении творчества таких ярких представителей литературы постмодернизма, как Дж. Фаулз и А. Байетт. Идиостиль А. Байетт стал предметом исследования ряда научных работ; однако, как мы уже подчеркивали, оригинальность постановки проблемы в нашем случае представляет собой исключительно богатые возможности для комплексного анализа и вдумчивого проникновения в творческую среду писателя, с максимальной увязкой всех компонентов для получения связной картины стилистической самобытности произведений А. Байетт и в то же время их родства с иными произведениями литературы постмодернизма. Среди ряда работ, о которых шла речь, можно выделить диссертацию М. Н. Коньковой «Поэтика жанра рассказа в творчестве А. Байетт». В ней автор выявляет, в частности, следующие стилистические доминанты рассказов А. Байетт:



- внесюжетные элементы;
- монтаж;
- метафоризация [7, с. 12].

Внесюжетные элементы в рассказах А. Байетт представлены, по мнению автора, в виде различного рода описаний и вставных эпизодов, которые определенным образом «вписаны» в основной сюжет; любое событие «внешнего» мира является катализатором внутренних процессов – размышлений, анализа, воспоминаний [7, с. 13].

Что касается описаний, то представлять их как внесюжетные элементы, как нам кажется, не вполне обоснованно: следует руководствоваться базовыми понятиями стилистики, в соответствии с которыми описание представляет собой более или менее полную информацию о деталях и подробностях предметов, событий, фактах; а каковыми будут элементы этого описания, целиком и полностью определяется авторской фантазией и стилем.

Иное дело – вставные фрагменты. Здесь налицо авторский прием, который А. Байетт использует неоднократно: например, формулирование идеи рассказа в форме цитаты известной личности (как правило, писателя) позволяло кристаллизовать основную мысль в афористичной форме. М. Н. Конькова приводит пример, когда изречение Дж. Элиот «*Our art is a substitute for religion and so is our religion*» и слова Д. Г. Лоуренса «*The novel is the one bright book of life*» перекликаются с ведущей проблемой природы творческого процесса и его связи с повседневной жизнью человека («В день, когда умер Э.М. Форстер») [7, с. 14]. Использование способа монтажного построения композиции в рассказах А. Байетт рассмотрено А. Коньковой достаточно детально; выделены разновидности вставных элементов, такие, как:

- вставные рассказы – мини-тексты ; к примеру, сюжеты из Библии («Христос в доме Марфы и Марии», «Джаэль»), фольклора («Каменная женщина», «Джинн в бутылке из стекла «соловьиный глаз», «Крокодиловы слезы»);
- развернутые описания (предметов искусства, идей, представлений и ассоциаций персонажа), которые не обладают фактором событийности (к примеру, в рассказе «Крокодиловы слезы» дается детальное описание полотна «Ветрозащитная полоса», имеющее целью создать общую тональность одиночества, заброшенности);– афористичное высказывание, оформляющее постороннюю точку зрения, «чужую» точку зрения, которая составляет противовес описанной авторитетной позиции;
- ретроспекции и темпоральная фрагментарность;
- монтаж разностилевых фрагментов [7, с. 18].

Что касается метафоризации, то ей А. Байетт отводит главенствующую роль в стилистике и воспринимает ее не только в литературном, но и в философском контексте: «Наша мысль и память в какой-то степени есть метафора. С другой стороны, любая метафора в какой-то степени – лишь фрагментарное отражение мира, оформленная точка зрения» [8].

Итак, нам представляется важным в рамках исследуемой темы среди множества элементов эклектичной системы стилистических стратегий идиостиля А. Байетт выделить как наиболее продуктивные: метафоризацию, прецедентность и интертекстуальность.

Парафраз в языкознании – описательный оборот, описание. Но парафраз – это еще и музыкальный термин, означающий музыкальную фантазию, обычно виртуозного характера, на тему, заимствованную из другого музыкального произведения. Именно в таком ключе следует понимать порой парафраз в художественном языке литературы постмодернизма. Роман Дж. Фаулза «Волхв» изобилует такого рода оборотами; например:

1. «I don't know if I approve of all this wandering off abroad. My advice is, don't go. However... vous l'avez voulu, **Georges Danton**. Vous l'avez voulu.»The misquotation was typical.

– *He вижу ничего хорошего во всех этих заграницах. Мой вам совет: оставайтесь. А впрочем... vous l'avez voulu, **Georges Danton**. Vous l'avez voulu.*

*Ошибка красноречивая.*

(Здесь имеется в виду ошибка в имени: должно быть – **Georges Dandin**, персонаж пьесы Мольера; имя стало нарицательным, в смысле – *сам виноват в своих бедах*; **Jacques Danton** – деятель французской революции, казнён 5 апреля 1794 г.).

2. I used to hear the B.B.C. Overseas Service from time to time, but the news broadcasts seemed to come from the moon, and concerned situations and a society I no longer belonged to, while the newspapers from England became more and more like their own **One hundred years ago today features**.

*Два-три оксфордских знакомых, иногда славших мне весточку, не давали о себе знать. Я пытался слушать передачи зарубежной службы Би-би-си – сводки новостей доходили будто с Луны, толкуя о событиях и людях, теперь чужих для меня; а английские газеты, изредка попадавшие мне в руки, казалось, целиком состояли из материалов под рубрикой «Сегодня сотню лет назад».*

(Парафраз построен на обыгрывании новостного шаблона способом антитезы).

3. Not cogito, but scribo, pingo, ergo sum.

*He cogito, но scribo, pingo ergo sum.*

(Парафраз латинского изречения: *Cogito, ergo sum* (Я мыслю, значит, существую): Не мыслю, а пишу, рисую, значит – существую).

Аллюзия – художественный приём цитирования, использующий ссылку на хорошо известный факт или лицо, поговорку, цитату из всем известного произведения, употребление ходячего выражения.

Аллюзия, таким образом, является интертекстом, элементом существующего текста, включаемым в создаваемый текст. В то же время интертекстуальность, в первую очередь, объясняет саму возможность взаимопроникновения текстов, факт существования их в объединенном пространстве в виде единого текста, который, по сути, представляет собой вся человеческая культура. Постмодернизм здесь принимает как аксиому наличие определенного уровня культурологических знаний у читателя (что не всегда соответствует истине, учитывая многочисленность переводческих комментариев и пояснений в текстах). Элементы такого рода очень распространены в идиостиле обоих писателей; например:

<p>А. Байетт «Обладать»:</p>	<p>Дж. Фаулз «Волхв»:</p>
<p>So the golden apple which Hercules first brought back or gathered from Hesperia must have been grain; and the Gallic Hercules with links of this gold, that issue from his mouth, chains men by the ears: something which will later be discovered as a myth concerning the fields. <i>Поэтому золотое яблоко, которое Геркулес добыл или вернул из сада Гесперид, скорее всего было не что иное, как зёрна злаков, и у галльского Геркулеса.</i></p>	<p>It was a Mercurio death I was looking for, not a real one. <i>Я хотел не просто погибнуть, но погибнуть, как Меркуцио.</i></p>

**Метафоричность** – явление, исключительно характерное для идиостиля А. Байетт, как об этом упоминалось выше. При этом ее идиостилю свойственны развернутые метафоры; приведем лишь некоторые примеры из романа «Обладать»:

1. A man is the history of his breaths and thoughts, acts, atoms and wounds, love, indifference and dislike; also of his race and nation, the soil that fed him and his forebears, the stones and sands of his familiar places, long-silenced battles and struggles of conscience, of the smiles of girls and the slow utterance of old women, of accidents and the gradual action of inexorable law, of all this and something else too, **a single flame which in every way obeys the laws that pertain to Fire itself, and yet is lit and put out from one moment to the next, and can never be relumed in the whole waste of time to come.**

*Человек – это история его мыслей, дыхания и поступков, телесного состава и душевных ран, любви, равнодушия и неприязни, история его народа и государства, земли, вскормившей и его, и предков его, камней и песчинок знакомых ему краёв, история давно отгремевших битв и душевных борений, улыбок дев и неспешных речений старух, история случайностей и постепенного действия непреложных законов – история этих и многих других обстоятельств, один язычок огня, который во всём живёт по законам целого Пламени, но, вспыхнув единожды, в своё время угаснет и никогда больше не загорится в беспредельных просторах будущего.*

2. He thought of himself as a latecomer. He had arrived too late for things that were **still in the air but vanished, the whole ferment and brightness and journeyings and youth of the 1960s**, the blissful dawn of what he and his contemporaries saw as a pretty blank day.

*Роланд считал, что родился слишком поздно. Он едва застал **разлитые в воздухе возбуждение, непоседливость, юность, бодрость, ушедшие вместе с шестидесятыми, радостную зарю нового дня, который заранее представлялся ему и его сверстникам довольно-таки тусклым.***

3. He thought of himself as though he were an application form, for a job, a degree, a life, but when he thought of his mother, the adjective would not be expurgated.

*Если самому себе Роланд казался **ходячим заявлением о приёме** – на работу, в колледж, в кандидаты на место под солнцем, – то мать в его глазах была воплощённым разочарованием.*

4. "You do what turns you on," said Val. "Everyone does, if they're lucky, if there is anything that turns them on. **You have this thing about this dead man. Who had a thing about dead people.**

*– Ты занимаешься тем, что тебя греет. Как и всякий, кому повезло и кого хоть что-то греет. **Ты возишься со своим мертвецом. Который возился со своими мертвецами.***

5. In which case, **the Ash factory, hatched in the bowels of the building, was the Inferno.**

*Если так, то **Падубоведник, притаившийся в недрах здания, был Адом.***

6. Blackadder sat amongst **the apparent chaos and actual order of his great edition, sifting a drift of small paper slips in a valley between cliffs of furred-edged index cards** and bulging mottled files.

*Сидя в ущелье между утёсов из пухлых крапчатых папок, между утёсов, ощетинившихся краями каталожных карточек, он перебирал груды узких бумажных листков.*

7. Blackadder, schooled by his grandfather, saw immediately that all these poems were by Randolph Henry Ash, examples of his ventriloquism, of his unwieldy range.

*Все они были написаны одним человеком – Рандольфом Генри Падубом: образчики его чревовещания, плоды его грузной эрудиции.*

Что касается специфических черт идиостиля Дж. Фаулза, то критики отмечают сочетание в его художественном мире английской и французской национальных традиций; свойственное ему использование жанровых форм, не свойственных английскому национальному сознанию, пародирование модернизма, викторианского стиля мышления [9].

Однако при этом Дж. Фаулз, как представитель литературы постмодернизма, опирается на традиции английской литературы в целом, в его книгах вырисовывается богатая энциклопедия цитат и парафраз Филдинга, Смоллетта, Стерна, Диккенса, Шекспира, Аристотеля, Харди и других писателей разных эпох. Лучшее об этом сказал сам автор в предисловии к книге: «Помимо сильного влияния Юнга, чьи теории в то время глубоко меня интересовали, «Волхв» обязан своим существованием трем романам. Усерднее всего я придерживался схемы «Большого Мольна» Алена-Фурнье – настолько усердно, что в новой редакции пришлось убрать ряд чрезмерно откровенных заимствований. Второй образец, как ни покажется странным, – это, бесспорно, «Бевис» Ричарда Джеффриса, книга, покоровшая мое детское воображение «...» Третью книгу, на которую опирается Ридингского университета, написавшей мне через много лет после выхода романа и указавшей на ряд параллелей с «Большими ожиданиями». Она и не подозревала, что это единственный роман Диккенса, к которому я всегда относился с восхищением и любовью (и за который прощаю ему бесчисленные погрешности остальных произведений); что, работая над набросками к собственному роману, я с наслаждением разбирал эту книгу в классе; что всерьез подумывал, не сделать ли Кончиса женщиной (мисс Хэвишем) – замысел, отчасти воплощенный в образе г-жи де Сейтас» [10].

Проблема влияния гендерного фактора на коммуникативное поведение мужчин и женщин стала одной из актуальных в современной лингвистике не так давно. Однако очевидно, что речевое поведение мужчин и женщин обусловлено спецификой когнитивных механизмов, «характерных для *Homo sapiens*, варьируются в соответствии с принадлежностью к тому или иному полу» [9].

В этой связи следует особо отметить, что методология современной гендерной лингвистики как науки, рассматривающей социально-биологическую характеристику «человека говорящего», продолжает пребывать в стадии развития.

Актуальными становятся эмоционально-коннотативные аспекты и лексические предпочтения в речи женщин и мужчин. Если отталкиваться от понятия языковой нормы, то следует согласиться с позицией авторов, утверждающих, что текст, пронизанный эмоциями, подвержен подобным отклонениям на лексико-семантическом и синтаксическом уровнях [9, с. 164].

Как показывают результаты выборочного анализа, специфика гендерного фактора в вербализации **эмоции радости в идиостиле англоязычных писателей Д. Фаулза и А. С. Байетт** состоит в следующем.

1). Если Дж. Фаулз показывает достаточно сдержанное отношение к выбору средств вербализации концепта радость, то А. Байетт демонстрирует больше экспрессии в выражении чувств героев, а значит, и более широкий спектр ЛЕ и стилистических средств вербализации эмотивного концепта *радость*. Так, на первом месте в анализируемом тексте романа А. Байетт «Обладать» и в романе Дж. Фаулза «Волхв» в этом отношении стоит концепт *pleasure* - доминанта данного синонимического ряда в различных его формах: 1) The London Library was Roland's favourite place. It was shabby but civilised, alive with history but inhabited also by living poets and thinkers who could be found squatting on the slotted metal floors of the stacks, or arguing pleasantly at the turning of the stair (А. Байетт).

2) If I killed myself, you'd be pleased (Дж. Фаулз).

Вторая позиция в текстах А. Байетт и Дж. Фаулза отводится ЛЕ *excitement*:

1) Roland recognised the handwriting with a shock of excitement (А. Байетт).

2) It poured with rain the day I left. But I was filled with excitement, a strange exuberant sense of taking wing (Дж. Фаулз).

Что касается более широких границ концептуального поля эмотива радость, то здесь способы вербализации варьируются, проявляется специфика идиостиля авторов, в соответствии с которым можно констатировать наличие большего разнообразия в использовании других элементов синонимического ряда данного концептуального поля.

Выводы, касающиеся специфики вербализации **эмоции радости в идиостиле Д. Фаулза и А. С. Байетт**, могут быть обозначены следующим образом.

1). В творчестве авторов – типичных представителей литературы английского постмодернизма, отмечается множество точек соприкосновения, обусловленных именно их принадлежностью к одному идиолекту:

–сходство стилистических особенностей, используемых для отображения эмотивной составляющей;

–способы и средства вербализации эмотивного концепта радость в произведениях А. Байетт и Дж. Фаулза демонстрируют большое сходство в выборе ЛЕ;

– применяемые авторами стилистические средства выражения категории эмотивности в идиостилиях Байетт и Дж. Фаулза также демонстрируют общие черты.

Однако при этом мы можем наблюдать некоторые отличия, которые, как возможно предположить, обусловлены гендерными различиями, оказывающими значительное влияние на выбор лексических средств вербализации концепта радость.

Именно этот фактор нуждается в дальнейшем изучении, детализации и анализе в ходе дальнейшей разработки темы.

#### Литература:

1. Тихоненко, О. Д. Категории «идиолект», «идиостиль», «языковая личность» и методики их лингвистического описания в контексте изучения языка художественной литературы [Текст] / О. Д. Тихоненко // Вестник КРСУ. –2013. –Том 13. № 9 159. – С. 67 – 69.

2. Виноградов, В.В. Избранные труды. Поэтика русской литературы [Текст]/В.В. Виноградов. –М.: Наука, 1976. – 356 с.

3. Конькова, М. Н. Поэтика жанра рассказа в творчестве А. Байетт: автореф. дисс...канд. филолог. наук / М. Н. Конькова. – Екатеринбург, 2010. <http://www.dissercat>

4. Григорьев, В. П. Грамматика идиостиля: В. Хлебников [Текст] / В. П. Григорьев. –М.: Наука, 1983. – 234 с.

5 Тимофеев, Л. И. Краткий словарь литературоведческих терминов [Текст]/Л.И. Тимофеев, С. В. Тураев. – М.: Высш. шк., 2009. – 568 с.

6 Введение в литературоведение: Хрестоматия [Текст]/Под ред П.А. Николаева. – М.: Флинта, 2006. – 564 с.

7 Конькова, М. Н. Поэтика жанра рассказа в творчестве А. Байетт: автореф. дисс...канд. филолог. наук / М. Н. Конькова. – Екатеринбург, 2010. <http://www.Dissercat>

8 Щербино, К. Зачем нужно искусство? (интервью с А. Байетт).[http://www.chaskor.ru/article/antoniya\\_bajett\\_zachem\\_nuzhno\\_oskusstvo\\_14098](http://www.chaskor.ru/article/antoniya_bajett_zachem_nuzhno_oskusstvo_14098).

9 Исхакова, З. З. Методика гендерного дискурсного анализа (на материале эмотивных тестов во французском и английском языках). <http://www.flinta.ru>

10 Fowles, J. The Magus. <http://www.6lib.ru/books/The-Magus-192574.html>

11 Byatt, A.S. Possession A Romance. [http://bookscafe.net/book/bayett\\_antoniya-obladat-258030.html](http://bookscafe.net/book/bayett_antoniya-obladat-258030.html)

#### References:

1. Tihonenko, O. D. Kategorii «idiolekt», «idiostil», «yazykovaya lichnost» i metodiki ih lingvisticheskogo opisaniya v kontekste izucheniya yazyika hudozhestvennoy literaturyi [Tekst] / O. D. Tihonenko // Vestnik KRSU. –2013. –Tom 13. № 9 159. – S. 67 – 69.

2. Vinogradov, V.V. Izbrannyye trudyi. Poetika russkoy literaturyi [Tekst] / V. V. Vinogradov. –M.: Nauka, 1976. – 356 s.

3. Konkova, M. N. Poetika zhanra rasskaza v tvorchestve A. Bayett [Elektronnyy resurs]: avtoref. diss...kand. filolog. nauk / M. N. Konkova. – Ekaterinburg, 2010. <http://www.dissercat>

4. Grigorev, V. P. Grammatika idioshtilya: V. Hlebnikov [Tekst] / V. P. Grigorev. –M.: Nauka, 1983. – 234 s.

5. Timofeev, L. I. Kratkiy slovar literaturovedcheskih terminov [Tekst] / L. I. Timofeev, S. V. Turaev. – M.: Vyssh. shk., 2009. – 568 s.

6. Vvedenie v literaturovedenie: Hrestomatiya [Tekst] / Pod red P. A. Nikolaeva. – M.: Flinta, 2006. – 564 s.

7. Konkova, M. N. Poetika zhanra rasskaza v tvorchestve A. Bayett. avtoref. diss...kand. filolog. nauk / M. N. Konkova. – Ekaterinburg, 2010. <http://www.Dissercat>

8. Scherbino, K. Zachem nuzhno iskusstvo? (intervyu s A. Bayett).[http://www.chaskor.ru/article/antoniya\\_bajett\\_zachem\\_nuzhno\\_oskusstvo\\_14098](http://www.chaskor.ru/article/antoniya_bajett_zachem_nuzhno_oskusstvo_14098).

9. Ishakova, Z. Z. Metodika gendernogo diskursnogo analiza (na materiale emotivnyih testov vo frantsuzskom i angliyskom yazyikah). <http://www.flinta.ru>

11. Byatt, A.S. Possession A Romance. [http://bookscafe.net/book/bayett\\_antoniya-obladat-258030.html](http://bookscafe.net/book/bayett_antoniya-obladat-258030.html)

**Сведения об авторе**

Смагулова Анара Смагуловна - магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры иностранной филологии тел. 511156 [anara\\_smagulova@mail.ru](mailto:anara_smagulova@mail.ru) 110000 г. Костанай, ул. Байтурсынова, 47

Smagulova Anara Smagulovna - master of humanitarian sciences Senior lecture of the Department of Foreign Languages tel.511156 [anara\\_smagulova@mail.ru](mailto:anara_smagulova@mail.ru) 110000, Kostanay, 1/1/36 V. Baitursynova st. 47

Смагулова Анара Смагуловна - гуманитарлық ғылымдар магистрі, шет тілдер филологиясы кафедрасының аға оқытушысы тел.511156 [anara\\_smagulova@mail.ru](mailto:anara_smagulova@mail.ru) 110000 Қостанай қ., Байтурсынов көшесі,47

UDC 378.147:811

**THE USE OF TESTING IN THE DEVELOPMENT OF GRAMMATICAL COMPETENCE IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGES TEACHING AT NON-LANGUAGE FACULTIES**

Samsonova N.I. – senior teacher of Foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov

Kasyanova V.P. – senior teacher of Foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov

*This article discusses one of the most effective forms of knowledge control - testing and its use in the formation of the grammatical competence of students. The primary purpose of foreign language teaching is to develop communicative competence, the successful establishment of which is impossible without the grammatical competence. The formation of grammatical competence assumes the development of the ability to use grammatical means of the language on the basis of knowledge of principles of converting compound lexical elements into meaningful phrases, i.e. the ability to understand and express ideas in the process of production and recognition of well formulated sentences (as opposed to memorization and reproduction of the samples learnt by heart).*

*The article states that the formation of grammatical competence may contribute to the use of tests as a learning tool. On the example of the test tasks on Grammar of the German language the authors make an attempt to show the ways of organization of checking students' knowledge using grammatical tests.*

*Today testing increasingly penetrates into the system of Kazakhstan education and language training. Tests are not only used in the function of control, but also in the training function. The article focuses on the fact that today testing is one of the most important tools in organizing the process of learning a foreign language, which makes it possible to improve significantly the educational process since testing has several advantages over other methods of learning. Tests help to identify the individual pace of learning of each student, his gaps in the current and final training.*

*Key words: testing, language material, effective, control, grammar, mastering, skills, method, knowledge, training*

**ТІЛДІК ЕМЕС ФАКУЛЬТЕТТЕРДЕ ШЕТ ТІЛІН ОҚЫТУ ПРОЦЕСІНДЕ ГРАММАТИКАЛЫҚ ҚҰЗІРЕТТІЛІГІН ҚАЛЫПТАСТЫРУ МАҚСАТЫНДА ТЕСТТІК САУАЛДЫҢ ҚОЛДАНЫСЫ**

Самсонова Н. И. - Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы

Касьянова В.П. - Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы

*Мақалада білімді бағалаудың ең тиімді тәсілдерінің бірі –тесттік сауал, және оның білім алушылардың грамматикалық құзыреттілігін қалыптастыруда қолданысы қарастырылған.Шетел тілін оқытудың бастапқы мақсаты коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру,сонымен қатар грамматикалық құзыреттілікті тиімді дамыту.Грамматикалық құзыреттілікті қалыптастыру білім принциптерінің негізінде тілдің грамматикалық құралдарын дамыту, лексикалық қорды дұрыс пайдалану, шетел тілін түсіну және өз ойын жетік білдіру, толымды сөйлем құрастыру*

(жаттанды үлгілерді қолдану, жаттанды түрде шетел тілін меңгеруге жол бермеу). Тесттік сауал оқыту процесінде грамматикалық құзыреттілікті қалыптастыруға өз септігін тигізеді. Мақала авторлары неміс тілі бойынша тесттік сауал арқылы білім алушылардың білімін бағалауды ұйымдастыру жолдарына тоқталған. Тесттік сауал білім беру саласындағы даму үстіндегі әдіс-тәсілдердің бірі.

Қазіргі таңда тесттік сауал арқылы білімді бағалау қазақстандық білім беру жүйесі және тілді оқыту саласына белсенді түрде енуде. Тесттік сауал білімді бағалау мақсатында және сонымен қатар білім беру әдісі ретінде де қолданылуда. Мақалада тесттік сауалдың бүгінгі күні шетел тілін оқыту процесінде атқаратын маңызды рөлі, оқыту процесінде тиімді әдіс-тәсілдердің қолданысы қарастырылады. Тесттік сауалдың білім беру жүйесіндегі оқыту әдістерінің ішіндегі тиімділігі мен артықшылығын сипаттайтын мысалдар қарастырылған. Тесттік сауал арқылы білім алушылардың жеке тілді меңгеру деңгейін анықтап, кемшіліктеріне тоқталып, тақырыптық талдау жұмысын жүргізуге болады.

Кілтті сөздер: тесттік сауал, тілдік материал, тиімді, бақылау, грамматика, меңгеру, дағды, әдіс, білім, дайындық.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕСТИРОВАНИЯ ПРИ РАЗВИТИИ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

Самсонова Н.И. – старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова

Касьянова В.П. – старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова

В данной статье рассматривается одна из самых эффективных форм контроля знаний – тестирование и его использование при формировании грамматической компетенции студентов. Первостепенной целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, успешное развитие которой невозможно без грамматической компетенции. Формирование грамматической компетенции предполагает развитие умения использовать грамматические средства языка на основе знания принципов, управляющих соединением лексических элементов в значимые фразы, т.е. умения понимать и выражать мысли в процессе построения, грамотно сформулированных предложений (в противовес зазубриванию и воспроизведению заученных образцов).

В статье отмечается, что формированию грамматической компетенции может способствовать использование тестов как средства обучения. На примере тестовых заданий по немецкому языку авторы делают попытку показать способы организации контроля знаний студентов по грамматике при помощи тестов.

Сегодня тестовая культура все активнее проникает в систему казахстанского образования и в языковое обучение. Тесты используются не только в функции контроля, но и в обучающей функции. В статье делается акцент на то, что сегодня тесты - это важнейший инструмент в организации процесса обучения иностранному языку, который даёт возможность заметно улучшить образовательный процесс, т.к. тестирование обладает рядом преимуществ перед другими методами обучения. Тесты помогают выявить индивидуальный темп обучения каждого обучающегося, его пробелы в текущей и итоговой подготовке.

Ключевые слова: тестирование, языковой материал, эффективный, грамматика, освоение, навыки, метод, знание, подготовка

The primary purpose of foreign language teaching is to develop communicative competence, the successful establishment of which is impossible without the grammatical competence. The formation of grammatical competence assumes the development of the ability to use grammatical means of the language on the basis of knowledge of principles of converting compound lexical elements into meaningful phrases, i.e. the ability to understand and express ideas in the process of production and recognition of well formulated sentences (as opposed to memorization and reproduction of the samples learnt by heart). Today testing increasingly penetrates into the system of Kazakhstan education and language training. Tests are not only used in the function of control, but also in the training function. Today testing is one of the most important tools in organizing the process of learning a foreign language, which makes it possible to improve significantly the educational process since testing has several advantages over other methods of learning. Tests help to identify the individual pace of learning of each student, his gaps in the current and final training.

The problem of tests is especially actual now when all the process of teaching is speeding up and more and more attention is paid in our society to such a widely-spread method of checking knowledge as

testing. This is due to the following advantages of tests as: short-time check, objectivity, easiness for check, convenience, validity and concrete purposefulness that make it effective and convenient in teaching a foreign language. One can easily see that all programs (TOEFL, GMAT, and GRE) which are aimed at students' knowledge control use different types of tests. This is because tests help a teacher (director, administrator, employer, etc.) to see students'/pupils' real level of knowledge, skills and habits. Tests are widely used in all exams for getting some certificate or license (entrance exams, driver license, etc.).

Although tests are used for measuring the achievement of the objectives in language learning, they fulfill educational functions as well, namely, each test makes students concentrate their attention on certain language material and language skills and thereby on mastering it successfully. Since testing is accompanied by the evaluation of the achievement of every student this stimulates a student's desire to learn. Evaluation is an integral part of teaching; it is a process of determining the extent to which objectives have been achieved.

Nowadays in the Republic of Kazakhstan testing as a form of control of students mastering the material and a form of learning is also widespread in the educational system. Testing helps to determine the level of students' training both on the background of other students' level and with respect to certain criteria which, in turn, contributes not only to the effectiveness of the teacher's work, but also improves the quality of students' knowledge.

In the early 20th century the head of the central laboratory of pedology E.V. Guryanov formulated the following statements:

- Testing eliminates randomness, subjectivity, and a rough estimate of the student's work by the teacher;
- Using tests does not rule out the creative activity of each teacher;
- Test survey brings empirical basis for the standardization of minimum knowledge and skills which teachers have the right to demand from students at different stages of training.

All the above provisions have not lost their relevance in our time, as testing as a method of control of mastering the material and a form of teaching is widely spread among teachers, as it helps to determine the level of training of students at different stages of their learning.

Hicks [1, c.155] considers that the role of tests is very useful and important, especially in language learning. It is a means to show both the students and the teacher how much the learners have learnt during a course. We believe that in order to see whether the students have acquired the material and are making constant progress, the teacher will inevitably have to test his/her learners. It does not mean that a usual test format with a set of activities will be used all the time. To check the students' knowledge the teacher can apply a great range of assessment techniques, including even the self-evaluation technique that is so beloved and favored by the students. Moreover, according to Heaton [2, c.6], tests could be used to display the strength and weaknesses of the teaching process and help the teacher improve it. They can demonstrate what should be paid more attention to, should be worked on and practised. Furthermore, tests' results will show the students their weak points, and if carefully guided by the teacher, the students will be even able to take any remedial actions.

Thompson [4, c. 37] believes that students learn more when they have tests. Here we can both agree and disagree. Certainly, preparing for a test, a student has to study the material that is supposed to be tested, but often it does not mean that such type of learning will obligatory lead to acquisition and full understanding of it. On the opposite, it could often lead to the pure cramming. That, consequently, will result in a stressful situation the student will find her/himself before or during the test, and the final outcome will be a complete deletion of the learnt material. We base this statement on our own experience: while working with students we encountered with such examples many times.

In order to compile a good test it is necessary that the test should be valid, reliable, economic and administrable. The first criterion is validity. If the test measures what it is intended to measure, it is a valid test. If a test, for example, measures pronunciation and nothing else, it is a valid test of pronunciation. The second criterion is reliability. If a test yields the same results one day and the next, i.e. if the results are not accidental and reveal some stability it is a reliable test. If the test measures what we want it to test in a reasonable time considering the testing situation, it is an economic test. Testing time is precious time. We must test in one hour what has been learned during a month or a year or several years. The test will be administered if any teacher, not specially trained can handle the conduct of testing with ease and the latter does not require complicated equipment.

Testing and evaluating students' achievements in language learning is of great importance. Students get used to working systematically at the target language. The latter ensures favorable conditions for mastering the foreign language, that is, for learning words, phrases, grammatical structures, and developing habits and skills in using all these while reading, hearing, speaking, and writing. Thus the problem of learning is not so much how to get things into the mind (in our case vocabulary, grammar, etc.), as it is how to get them again when they are needed for aural comprehension, speaking, reading and writing. "The problem is less one of storage than it is of "ready access." Through testing every student can show how he can use what he learns, that is his "ready access" to the knowledge he receives. Although tests are used for



measuring the achievement of the objectives in language learning, they fulfill educational functions as well, namely, each test makes students concentrate their attention on certain language material and language skills and thereby on mastering it successfully. Since testing is accompanied by the evaluation of the achievement of every student this stimulates a student's desire to learn. Evaluation is an integral part of teaching; it is a process of determining the extent to which objectives have been achieved.

Alderson [3, c.112] points out that we should not forget that the tests when presented for students' fulfillment, receive less support from the teacher as it is usually during doing language exercises in a usual classroom. The students have to cope themselves; they cannot rely on the help of the teacher if they are in doubt. During a usual procedure when doing various activities the students know that the teacher will help them if they require it. They know the teacher is always near and ready to assist, therefore, no one is afraid to make a mistake and try to take a chance to do exercises. However, when writing a test and being left alone the students fall in panic and forget everything they knew before. We are sure that first what the teacher should do is to teach the students to overcome their fear of tests and secondly help them acquire the ability to work independently believing in their own knowledge. This ability according to Alderson is the main point, "the core meaning" of the test. The students should be given confidence. Here we can refer to Heaton [3, c. 7] who conceives, supported by Hicks, that students' encouragement is a vital element in language learning. Another question that may emerge here is how to reach the goal described above, how to encourage the students. Thus, at this point we can speak about positive results. In fact, our success motivates us to study further, encourages us to proceed even if it is rather difficult. Therefore, we can speak about the tests as a tool to increase motivation. Moreover we can speak about assessment and evaluation as means for increasing the students' motivation.

Effectiveness in learning a foreign language depends on the method of control of knowledge, how this control is organized depends on the learning outcomes of students. Over the past decade, testing has become a widely used form of knowledge control in learning a foreign language. This is due to many factors, namely:

- testing is one of the most economical forms of checking the degree of assimilation of both one learnt theme and the whole unit as well;
- the opportunity to involve in work the maximum number of students for a minimum period of time;
- objective assessment of the level of mastering the language material;
- absence of personal contact between teachers and learners, which creates favorable conditions for the test;
- the possibility of a thorough analysis of the results of the test as an indicator of the level of mastering the language skills by the students, and effective use of one or another technique of training;
- in connection with minimal time spent there is the possibility of permanent monitoring of mastering the material not only after the completion of the theme, but also at the intermediate stage of training;
- the possibility for the students to see a real picture of the process of mastering the material and to identify their own "problem areas".

Tests are widely used for checking different language skills and especially in grammar. Tests on checking knowledge in grammar structures are extremely various. Among them one can point out for example test on making up sentences using separate words. All words are enumerated and students on sheets of paper write only sequence of figures, for example 53124, etc. This kind of job makes checking of tests easier. Sometimes, students are suggested to insert some words (often modal words, particles, gerund, etc.) into the sentences. However, very often tests can facilitate the students' learning process, i.e.: the students are to be checked in the knowledge of the irregular verbs forms. Being constantly tested by means of a small test, they can learn them successfully and keep them in their long-term memory, as well. Although, according to Thompson tests decrease practice and instruction time. What he means is that the students are limited when they practice and train a new material, because very often the time implied for it is strictly recommended and observed by a syllabus. That denotes that there will be certain requirements when to use a test. Thus, the students find themselves in definite frames that the teacher will employ. Nevertheless, in our view, there are advantages that testing can offer: they increase learning, as the students are supposed to study harder while preparing for a test.

In the process of teaching the German language we face a number of problems experienced by learners in mastering grammar skills at the initial stage of training. Basically, they are due to differences in grammatical forms and structures of the German language and the students' native (Russian or Kazakh) languages. Among the most common problems experienced by learners, we would like to highlight the following:

- a .defining the Gender of nouns; (the Gender of nouns in the Russian language often does not coincide with the gender of German nouns; as for the Kazakh language there is no such grammar phenomena as Gender at all).
- b. the formation of plural nouns;
- c. multiple meaning of prepositions of the German language;
- d. the use of the article;



e. the use of the modal verbs and so on.

Intermediate testing plays an indispensable role in identifying such problems; this testing is carried out in the course of mastering by the students one or another topic and it allows to identify the most common mistakes and this further allows you to adjust the learning process in the interim phase. On the example of one test compiled by us for the intermediate control, we'd like to show the effectiveness of the tests of this kind.

Especially important for us was the fact that the application of the tests of this kind gave us the opportunity to control not only the degree of assimilation of grammatical skills by the students, but also the degree of mastering lexical material on a particular topic. Tests are designed in such a way that without the knowledge of the vocabulary on a given topic, students are not able to perform tasks that are aimed primarily at determining the degree of mastery of certain grammatical structures.

Tests were made for intermediate control of mastering grammar skills on the topic: "The prepositions of dual control and change the article on cases." The vocabulary on the basis of which the test items were made up refers to the topic «My house». The objectives of this test are: to control the knowledge of prepositions of dual control; the ability to use these prepositions in certain grammatical structures; change the articles in accordance with the German declension; the knowledge of lexical material. Here we offer some tasks from the test of such type:

1. Ergänzen Sie!

Wir legen die Zeitungen ..... Schrank.

- auf dem
- ans
- in den
- unter die .....

2. Ergänzen Sie!

Was ..... an der Wand im Schlafzimmer?

- legt
- stecken
- setzt
- hängt

3. Was passt nicht?

Der Opa setzt das Kind .....

- aufdem Sessel.
- Indem Sessel.
- aufden Stuhl.
- Vor den Fernseher.

4. Welches Fragewort passt hier?

Im Zimmer hängt die Karte von Deutschland.

- Wo
- Wohin
- Woher
- Wann

5. Welche Präposition passt nicht?

Die Briefe liegen ..... einem Schreibtisch.

- zwischen
- in
- auf
- unter

Each type of assignments can contain from 3 to 5 questions, depending on the time allocated to the test. Some types of test questions can be used as a mini-test for the control of mastering a certain stage, such as question №1 is meant to check the assimilation of the use of the article in a certain case. Task №5 is aimed at checking the knowledge of the prepositions' meanings.

On the basis of this test both a teacher and a student have a good opportunity to see an objective picture of the results of assimilation of grammatical topics

With all the positive aspects of such control there is one of the most common shortcomings: there is the probability of choosing the answer at random. For this reason we often use for the final control the so-called Lückentext - the text containing the missing words, prepositions, articles, etc. (depending on the objectives which the teacher wishes to achieve suggesting the students this kind of test). The task of the students is to fill in the blanks with the right words: verbs, conjunctions, prepositions, etc.

Here is a fragment of the text, which we use for final control on the above topic. It should be noted that this form of control has an important advantage: it allows the teacher to control the assimilation of both the grammatical and lexical materials.

## Lückentext "Mein Haus"

Mein Haus ist in der Gartenstrasse. Ich zeige es Ihnen. Wir stehen jetzt . . . dem Haus. Es hat 2 Stockwerke und liegt . . . einem Garten. Unten, . . . Erdgeschoss wohne ich mit meiner Frau und meinen Kindern.

. . . . uns wohnt Familie Müller. . . . der Tür ist die Hausnummer: Gartenstrasse 7. Die Wohnung hat einen Balkon. Er ist . . . der Haustür. . . . dem Dach können Sie die Antenne und den Kamin sehen. Links . . . dem Haus ist die Garage.

. . . Hausflur ist die Treppe. Aber wir gehen nicht nach oben, sondern bleiben im Erdgeschoß. . . . dieser Tür ist die Kellertreppe. Unten im Keller ist nur die Heizung. . . . Gang ist die Garderobe. Hier links ist das Wohnzimmer, . . . dem Wohnzimmer ist mein Arbeitszimmer. Dort hinten sind das Kinderzimmer und das Schlafzimmer, und hier rechts ist die Küche. . . . der Küche und dem Schlafzimmer sind das Bad und die Toilette.

Wir gehen jetzt nach links . . . Wohnzimmer. Die Couch . . . der Wand ist ganz neu. Den Esstisch und die Stühle stellen wir . . . das Fenster. Wir stellen den Fernseher . . . die Ecke dort. Der Teppich ist nicht sehr groß, wir müssen noch einen Teppich kaufen. . . . die Couch wollen wir noch ein Bild von München hängen.

Die Tür hier geht . . . die Terrasse. Setzen wir uns . . . die Terrasse und trinken ein Glas Wein! Sie können auch meine Familie begrüßen. Sie ist sicher . . . dem Garten.

The proposed version of the above text aims to test the use of prepositions. To make the test more complicated you can also remove from the text the articles together with the prepositions or paired verbs (stellen-stehen; setzen-sitzen).

Depending on the students' level of mastering the material the teacher can offer the words that the students should insert, or the teacher can offer a text with the missed words and suggest the students the task to insert these words. In our opinion it increases the level of difficulty. These types of tests are useful in those groups where students with different levels of mastering the German language are taught together, which is very common at non-language faculties and this enables the teacher to apply a differentiated approach in the control of the students' knowledge.

This type of control also has instructional value. After completion of the work with the text you can use such tests as a form of control and thus continue to work with the text for the development of students' speaking skills. It is important for those teachers who have a limited number of hours allocated to practical classes in a foreign language. Tests can give students a sense of accomplishment as well as information about what they know and what they need to review. Tests can also have a positive effect in that they encourage students to review the material covered on the course. Tests are also a learning opportunity after they have been taken. The feedback after a test can be invaluable in helping students to understand something they couldn't do during the test. Thus, the test is a review in itself.

We can't but mention the computer-based testing since it is mainly used in the teaching process nowadays. Under present conditions of organizing educational process, which foresee a systematic knowledge control, there arises the need for the knowledge control automation through appropriate software. As it has already been noted by researchers, the computer-based testing is an effective checking method [1 – 4]. One of the advantages of the computer-based testing is an opportunity to organize the control without restricting its frequency thus securing immediate obtaining of accurate results of the control instantly after the test completion. Tests differ from traditional knowledge control by the objectivity of learning results measurements since they rely not on teachers' subjective judgments but on objective criteria. Moreover the results of computerized testing can be better analyzed. The advantages of measurements and formalized knowledge assessment utilizing computer-based testing systems include: the opportunity for the automation of knowledge control and test results assessment; convenience of test preparation; a great number of questions which cover the subject on the whole; arbitrary test duration; the integration of testing systems with segregated databases etc. Therefore the choice of software plays an important role in performing computer-based testing, both for the test bank formation and the testing procedure implementation. At present online services are rapidly developing and expanding, and their portability and opportunity for instant application encourage users to their obvious advantageous use. The computer-based testing is an effective checking method especially as a final form of control of students' knowledge. This form of control has been successfully used by us for many years.

After having observed and investigated the tests we can assuredly say that tests are very important in the teaching process of students and everyday life of our society. One cannot but say that tests take the primary and leading place in teaching a foreign language. No doubt that every type of test has its own peculiarities: advantages and disadvantages, aims and tasks, means and ways of conducting, etc. Properly organized testing of students' achievements gives the teacher an opportunity to get a clear idea of their progress in a foreign language learning, analyzing the results of testing, the teacher will see his/her shortcomings both in methods and techniques applied for the progress of each student. It allows him to improve his own work. Tests serve not only as the indicator of students' achievements but also they serve as

the indicator of the teachers' success and failures in achieving his primary goal - to educate new generation of intelligent, well-bred and civilized people.

#### References:

1. Hicks, D. Littlejohn, A. **Cambridge English for Schools** (CES [Text]/ Teacher's Book. Level Two- Cambridge University Press, 2003 – 98s.
2. Heaton, J. **Classroom Testing** [Text]/ Heaton, J. Classroom - Longman, 1990 – 127s.
3. **English Teaching Forum** [Text]/ Volume 50, Number 4, 2012 – 120 s.
4. Thompson M. **Putting students to the test** [Text]/ Thompson M.- Issue Twenty: Forum, July 2001 – 135s.
5. **Voprosy kontrolya obuchennosti uchatsihhsya inostrannomu yaziku: Metod.posobiey** [Text]/ Pod red. A.A. Mirolyubova - Obninsk: Titul, 2001 – 157s.
6. Galskova N.D. **Sovremennaya metodika obucheniya inostrannim yazikam** [Text]/ Galskova N.D - M., 2000 – 268s.
7. Ilyinich, N.A. **Testirovaniye v obuchenii inostrannim yazikam ( iz opita raboti)** [Text]/ Obucheniye inostrannim yazikam: traditsii b innovatsii Mezhdvuzovskiy sbornik nauchnih statei/ Ilyinich N.A. - Pyatigorsk: Izd-vo PGLU, 2001 – 238s.
8. Kokkota, A.T. **Lingvodidakticheskoye testirovaniye** [Text]/ A.T. Kokkota - M. Vissh.shk, 1989-130s.

#### Сведения об авторах

Самсонова Наталья Ивановна - старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова, E-mail: tkatschuk29@mail.ru

Касьянова Вера Пахомовна - старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова, E-mail: vera.kas@mail.ru

Самсонова Наталья Ивановна - Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы. E-mail: tkatschuk29@mail.ru

Касьянова Вера Пахомовна - Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы. E-mail: vera.kas@mail.ru

Samsonova N.I. – senior teacher of Foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov

Kasyanova V.P. – senior teacher of Foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov

УДК 159.9

## БІЛІМ ЖҮЙЕСІНДЕГІ КОУЧИНГ

Урдабаева Л.Е.- т.ғ.к., психология магистрі, доцент, А. Байтұрсынов атындағы Костанай мемлекеттік университеті

Мақалада оқытушы жұмысындағы жаңа әдістер қарастырылады. Оқытушының техникасы педагогикалық шеберліктің жоғарылауына әсер етеді. Заманауи білім беру бағдарламалары оқыту нәтижелері туралы түсінікті өзгертеді. Білім беру процесі тек білім беру, дағдыландыру мен игеруді ғана қарастырмайды, білім алушының негізгі позициясы мен болашақ азамат ретіндегі белсенді позициясын қалыптастырады. Баланың тұлға ретінде қалыптасуы барысында мектепте немесе колледже оқу кезіндегі жинақтаған білімі емес, оның білім алу барысындағы өзгеру процесі маңызды. Коучинг бұл адаммен ертеңге сенімді түрде жұмыс жасау. Коуч өткен уақыттағы тұтынушымен жұмыс істемейді. Бұл маман үшін нақты қадам маңызды, яғни оның тұтынушысының «ертең» сияқты жақын арада нақты нәтиже алуға деген қабілетінің болуы. Бұл жұмыс бағытының тиімділігі көрініп тұр, бізге нақты әрі тез нәтиже қажет, коучтың тұтынушымен жұмысының нәтижесі бұл болашақта өсу үшін қажетті даму, шығармашылық серпін. Коучтың негізгі міндеті – қатысушылардың өз күшіне деген сенімділігін, оларда адекватты өзіндік бағасын қалыптастыру. Қатысушылардың өз мүмкіндіген сенуі олардың оқуға деген жауапкершілігін қалыптастырып, жоғары оқу-танымдық мотивациясын түсінуге көмектеседі. Коучинг мынадай жағдайда ғана жүзеге асады, егер қатысушы өзінің жеке мақсаттарына жету үшін оқудың шын мәнісіндегі қажет екендігін түсінсе. Коучтың міндеті – осындай тұжырымға келуіне көмектесу.

*Кілттік сөздер: коучинг, білім, білім беру технологиялары, білім аудың нәтижесі, потенциал, креативтілік.*

## КОУЧИНГ В ОБРАЗОВАНИИ

*Урдабаева Л.Е.- к.и.н., магистр психологии, доцент, Костанайский государственный университет им. А.Байтурсынова*

*Современную ситуацию в системе образования можно охарактеризовать, как нестабильную и постоянно меняющуюся сферу, все чаще слышим, что тот подход к делу и к себе, которые существуют, не эффективны и не ведет к желаемым изменениям, не создает инновационных прорывов. Новые образовательные стандарты меняют представление о результате обучения. Теперь задача образовательного процесса состоит не столько в передаче знаний, умений и навыков, а в личностном результате, формировании осознанной позиции ученика и будущего гражданина с активной позицией. Говоря о новых подходах к развитию и обучению наших «подопечных», хочется отметить, что сегодня становится популярным направление, в основе которого лежит не просто индивидуализированный подход и умение слушать слышать, но раскрытие потенциала человека – это ключевая его задача и основной результат. Это технология коучинга, которая предполагает сотрудничество и сотворчество с целью раскрытия ресурсов человека и научении его учиться и жить осознанно. Отличие коучинга в том, что это работа с человеком реальным с установкой на завтра. Эффективность данного направления работы очевидна, ведь нам нужны понятные и быстрые результаты, причем итог работы коуча с клиентом – это творческий прорыв последнего, расширение его перспектив для дальнейшего роста.*

*Ключевые слова: коучинг, образовательные технологии, результаты обучения, потенциал, креативность*

## COACHING IN EDUCATION

*Urdabaeva L.E. - candidate of history sciences, Master of Psychology, Associate Professor, A.Baitursynov Kostanay State University*

*The current situation in the educational system can be characterized as unstable and constantly changing sphere, we are increasingly hearing that the approach to the matter and to himself, that there is not effective and does not lead to the desired changes, creates innovative breakthroughs. New educational standards change the view of the result of the training. Now the task of the educational process are not so much in the transfer of knowledge, skills, and personal result, the formation of a conscious position of the pupil and the future citizen with an active attitude. Speaking about the new approaches to the development and training of our "wards" would like to note that today is becoming a popular trend, which is based on an individualized approach is not just listening and the ability to hear, but the disclosure of human potential - it is a key task, and the main result. This coaching technology, which involves the collaboration and co-creation with the purpose of disclosure of human resources and learned it and learn to live consciously. Coaching differs in that it is working with a person with a real setting for tomorrow. The effectiveness of this area of work is obvious, because we need a clear and quick results, the outcome of the work of a coach with a client - a creative breakthrough recently, the expansion of its prospects for future growth.*

*Keywords: coaching, educational technologies, learning training, potential, creativity.*

Бүгінгі білім жүйесіндегі жағдайды тұрақсыз және ұдайы өзгеріп отырушы алаң деп сипаттаймыз, тиімсіз және қажетті өзгеріске әкелмейтін тәсіл қашанда инновациялық серпінге жеткізбейді.

Білім берінің жаңа мазмұны білім беру нәтижесі туралы ойларды өзгертеді. Ендігі білім беру процесінің міндеті тек білім беру, дағдыландыру мен игеруден ғана тұрмайды, ол білім алушының негізгі позициясы мен болашақ азамат ретіндегі белсенді позициясын қалыптастырудан тұрады. Ең алдымен, баланың жеке тұлғасы және оқу кезіндегі оның өзгерістері ғана емес, мектеп немесе колледжде оқу барысында жинақтаған білімі де маңызды.

Әрине, педагогтар, студенттер мен мектеп оқушыларын білім берудің түрлі әдіс-тәсілдерін біледі.

Алайда, тағы да бір маңызды жәйт бар. Өзін-өзі дамытуға қауқарлы тұлға, азаматтық позициясы қалыптасқан адам белсенді, беделді ортада жеңісі мен жетістіктерін бақылау барысында, үздіксіз қолдау нәтижесінде қалыптасады. Бұндай жағдай біздің білім беру ұйымдарында өте аз.

Шәкірттеріне жан-тәнімен бойындағы білімін беріп, олардың жетістіктеріне қуанып, жеңілістеріне ата-аналарынан да артық уайымдап, көп жылдар бойы қызмет атқарған педагогтарға олардың қолданып жүрген әдістері бүгінгі күннің талабына сай келмейді, әлі де үйренерлері бар деу ақылға қонымсыз. Осындай жағдайларда тәжірибесі мол педагогтардың өзінде бүгінгі күннің білімді ұстазы

болу үшін тәжірибесі әлі де жеткіліксіз деген ой туындайды. Жиналыстарда көбінесе: «...Бүгін әр іске икемді, шығармашылықпен жұмыс жасау керек» дегенді естиміз.

Дегенмен, педагогке білім алушыларды жаңа түрде жаңа нәтиже алуға үйрететін ұсынымдар жоқ.

Бұл жерде педагогтың бұдан да бюрократиялық қоғамда, осыдан 3 -5 жыл бұрын қаншама есептер жазып, өзіндік баға беру қағаздарын толтырып, педагогтың өзін – өзі дамытуға және балалармен жеке жұмыс жасауға уақыты қалмайтын кезді айтып отырғанымыз жоқ. Өңгіме басқада.

Өңгіменің төркіні педагогтың жаңа жүйеден қалып қоймай, бәсекеге қабілетті әрі сұранысқа ие (жаңа бизнес білім алуға бағытқа байланысты) педагог болу, стандартты орындауда қандай құралдарды пайдалану қажет, оның ішінде формалды түрде емес, сапалы, табиғи және оңай.

«Жағдайды өзгерте алмасаң, оған деген қатынасыңды өзгерт» деген сөз бар. Осы пікірді негізгі ала отырып, егер біз жүйені өзгерте алмасақ, онда жаңа шығармашылық серпін үшін жеке потенциалымызды пайдаланып, білім алушыларға тек IQ емес, оған қоса EQ (эмоционалды интеллект) дамытып өзіндік тұлға болуға дағдыландырамыз.

Адамның потенциалдық ресурстарының бірі білім алуға деген қабілет. Ұстаздың оқушыға «Сен оқи алмайсың!» деген сөзінен артық жаман нәрсе жоқ. Кейбір балалар мұны өміріне айтылған сөгіс ретінде қабылдайды.

Мысал келтірсек. Оқытушы бірнеше жағдайдан кейін студентке жаңаша түсіндіре бастайды, оған нақты ғылымдарға қабілеті жоқ, сондықтан да құжаттарын алып, басқа оқу орнына барғаны дұрыстығын айтады. Тьютордың көмегімен аталмыш жағдайға рұқсат беріліп, студент оқуға деген ынтасын арттырады. Мұның құпиясы мынада, тьютор шыдамдылық танытып, пәнге деген қызығушылықтың төмендігі мен оқушыны тыңдауға деген құлықтың болмауын зерттейтін жұмыс жүргізеді.

Мұндай жағдай біздің мектептер мен колледжерде аз емес, тығырықтан шығар жол іздегендерге мынадай ұсынымдар білдіреміз. Бірінші ұсыным: жол табу, студенттің немесе оқушының «нүктесін» іздеу. Кез келген адам білім алуға қабілетті.

Біздің «білім алушыларды» оқыту және дамытуға жол табу туралы айта отырып, бүгінде ең танымал бағыт ретінде тек жекелендіру және ести отырып тыңдау емес, адам потенциалын ашу, яғни оның негізгі міндеті мен нәтижесі.

Оқыту (коучинг) жайлы сөз қозғалып отыр. Бұл тұтынушымен жұмыс, оны көбінесе психологиялық кеңес берудің негізгі түрі деп те атайды, бірақ оның кең көлемдегі мағынасы адам ресурстарын ашу және өмір сүруге үйрету мақсатындағы жандану және әріптестікті айтамыз.

Коучинг дегеніміз не? Коучинг (coaching) — біздің еліміздегі жаңа тәсіл, өзiрге адам дамуының танымал емес тәсілі. Коучингтің алғашқы ойластырушысы Гарвард университетінің профессоры және атақты спортшы Тимоти Голвей (Timothy Gallwey). Т. Голвейдің жаңалығы спорттық нәтижеге жетудің белгілі факторы спорттық жаттығулар, ол спортшының ішкі жан дүниесіне, оның ойлауына, өз мүмкіндігіне назар аударатындығы әсер етеді. Т. Голвейдің кітабы бестселлер саналады. Ол коучингті «адамның потенциалын оның тиімділігін максималды түрде көтеру арқылы ашу технологиясы» ретінде қарастырды.

Қазіргі таңда коучинг шетелде де танымалдылыққа ие. Ол тек спортта ғана емес, бизнесте, экономикада, саясатта, білім алу жүйесінде және басқа да адам қызметінің маңызды салаларында қолданылады. Коучингтің құрамына адамның ішкі потенциалын мобилдендіру жолы арқылы белгілі бір уақытта мақсатына жетуіне көмектестесетін кеңестік қолдау, қажетті мүмкіндіктерін дамыту және жаңа дағдыларды қалыптастыру.

Оқытудың (коучинг) психологиядан ерекшелігі, оқыту (коучинг) бұл адаммен ертеңге сенімді түрде жұмыс жасау. Коуч өткен уақыттағы тұтынушымен жұмыс істемейді. Бұл маман үшін нақты қандам маңызды, яғни оның тұтынушысының «ертең» сияқты жақын арада нақты нәтиже алуға деген қабілетінің болуы. Бұл жұмыс бағытының тиімділігі көрініп тұр, бізге нақты әрі тез нәтиже қажет, коучтың тұтынушымен жұмысының нәтижесі бұл болашақта өсу үшін қажетті даму, шығармашылық серпін. Біздің жұмысымыздан ата анамыз, жұмыс берушілер, жетекшілер осындай нәтиже күтеді емес пе?!

Жоғары технология, жылдамдық, икемділік бізге білім берудің әдістеріне таңдау жасауға мүмкіндік береді. Бұл мақала оқытудың (коучинг) негізін қалыптастырып, педагогтың коуч – технологияларды қай кезде қолдану керектігіне бағыт береді.

Бұл мақалада танымал коуч және бизнес–консультант Майлз Даунидің «Эффективный коучинг» кітабына назар аударамыз. Бұл кітап педагогтарға тек коуч – технологиялармен таныстыруға арналған анықтама ғана емес, қызмет барысында қолданылатын ақыл қазынасы да бола алады.

М.Даунидің кітабында адамның білім алуға деген қабілеті қарапайым тілмен түсіндіріледі. М.Дауни еркін болуға және ойлап шығаруға, зерделеуге кедергі келтіретін қайшылықтар туралы жазады. М.Даунидің тосқауылы *араласу* деп аталады.

Өмірде кездесетін кез келген жағдайды талдап көрейік, егер жоспарланған жағдай маңыздылығына қарамастан орындалмай қалса, не істейміз.

Неге сіз орындамадыңыз? Оған не бөгет болды?

«Неге» деген сұрақ қашанда тиімді емес, егер «даму, өзгеру» нәтижесі үшін жұмыс жасайтын болса. Ол тығырыққа тіреді, қорқыныш сезімін қалыптастырады. Мұндай жағдайда ол тек сіздің назарыңызды аудару үшін қолданылған, «Тоқта. Ойлан. Қорық, енді ойлан!» реакциясын күту кезінде ойлануға бағытталған. Қорқыныш кейде оң нәтиже береді, яғни ол мобильдейді.

Енді, қалағаныңызды қайта қайталап жасауға ешқандай да бөгет жоқ және сіздің тағы бір мүмкіндігіңіз бар деп ойлап көріңіз. Жасап көресіз бе? Сіздің жауабыңыз «ия». Егер бұл сіздің жүрек қалауыңыз болса, онда сіз жасайсыз. Сіз сыртқы бағалаудан, өзге пікірлерден, «жетістікке жетпеу, кәсіби болмай қалу» сияқты қорқыныштан еркін болғанда ғана ең үздік жобалар өмірге келеді, өмірдегі ең жағымды сәттер пайда болады – бұл ақылмен емес, жүрек қалауымен жасау, ешқандай қысым көрмеу, өзгенің пікірімен санаспау.

Осындай жағдай, яғни зерделеу кезеңі педагогтың кәсібилігін және жұмыстағы қажетті нәтижеге жету қабілеті арттыратын негізгі сәт болып табылады. Егер шын ниетпен жасасаң, қашан әдемі шығады. Бұл педагогтың имиджін нақтылап, білім алушылардың өз қабілетін сезінуге мүмкіндік береді.

Екінші ұсынымы: ақылға емес, жүрекке өмір беру және өз өзіне сену.

Педагог кәсібінің маңызы өте қарапайым. Ең бастысы, нәтижесінде оқышуларды не нәрсеге үйретеміз деген пікірге келу. Мақсатқа жету жолда не бар, қиыншылықтармен қалай күресу керек, қалай жеңу қажет?

Педагогтың жұмысы туралы айта отырып, біз процесс және нәтижеге аса көңіл бөлеміз.

Сонымен, алдымен нәтиже туралы.

Қозғалыстың соңғы нүктесін белгілемей, қандай да бір процессті жүргізе алмаймыз.

Нәтиже – бұл көретін, бағыт алатын мақсат және маяк. Күнделікті өзімізді тексереміз және салыстырамыз – нақты осылай жүру керек пе? Бір нәрсені түзету қажет пе? Белгіленген уақытта және жоспарланған сипатқа сәйкес нәтижеге жету үшін келесідей формуланы қолданамыз:  $P - A = H$ , бұл жердегі  $P$  – потенциал;  $A$  – араласу;  $H$  – нәтиже.

Потенциалдың не екенін білу үшін сөздікке жүгінуге болады, алайда оның нақты жауабы Майлз Даунидің кітабында берілген.

Оның түсінігінше, потенциал — бұл келесідей маңызды құрылымның жиынтығы: энергия, ақыл, көзқарас. Энергия — бұл адамда оның құндылығына қатысты ойлағанда немесе бір нәрсе жасағанда пайда болады, энергия зерделеп, өзіңді дамытуға мүмкіндік береді. Интуиция және креативтілік — энергияның пайда болуына әсер ететін екі маңызды негіз. Егер біз өзімізді тыңдасақ, ұқыпты әрі бақылаушы боламыз, онда жоспарымыздың көбі шындыққа жанасады. Өзімізге еркін тыныстауға мүмкіндік берсек, интуицияға ерік берсек, ішімізде энергия пайда болады. Ары қарай (М.Дауни бойынша), « $A$ » (араласу, яғни қысым, қорқыныш, сенімсіздік) алып тастап, нәтижеге жақындаймыз.

Жоғарыда аталғандар арқылы біз келесі формуаны аламыз. Формула 2:

$P = \mathcal{E} + A + E$ , бұл жердегі  $P$  – потенциал,  $\mathcal{E}$  — энергия,  $A$  – ақыл,  $E$  – елестету

және формула 3  $\mathcal{E}$  (энергия) = интуиция + креативтілік

Педагогикалық атқарылған жұмыс заяға кетпей, керісінше қанағаттарлық болу үшін, баланы көздеген мақсатына жеткізу үшін, іркіліс жасап, энергияның пайда болуына жол беру керек, қалауыңа құлақ түріп, өзі өзіңді тыңдау керек. М.Даунидің нәтижесі бойынша – бұл сенімділік, қуаныш, нәтижелік береді. Соңында педагог «менің нәтижем – менің тәжірибем – менің жеңісім, мен жеттім! Менің қуанып айта алатын жұмысым бар! Менің барар жерім бар!» деп айта алуы керек.

Осыдан үшінші ұсыным шығады:

Өзіңізге іркіліс беріңіз. Тоқтауға құқық беріңіз. Терең дем алыңыз!

Заманауи кезең жаңа темп береді, жаңа міндеттер қояды. Бізге жаңа талаптар қойылып, ата аналардың күткен нәтижесі қатая түседі.

«Егер мен үлгермесем, менің атқарған жұмысым ұнамаса, онда мен бүгін ұстаз болуға лайық емеспін», – мұндай пікір таныс па?

Тоқтап, терең демалу қажет, өзіңе тағы бір мүмкіндік бер.

Жаттығу жасап көр.

Тек сізді ерекшелейтін және сізге ғана тән үш негізгі қасиетті қалыптастырыңыз. Бұл сізді педагог қылатын, сізге қарап оқушылар бой түзейтін, сіздің сабағыңызды асыға күтетін қасиеттер болуы тиіс. Бұндай қасиеттер әр түрлі болуы мүмкін, жаңа материалды жеткізу тәсілі, әзілдесе білу, қарсы сөз айту, қолдау білдіру, сенімділік орнату білу.

Сіз осы арқылы жүөегіңіздің түкпірінде жатқан қасиетті тауып, сенімділік орната алдыңыз деп сенеміз.

Төртінші ұсыным.

Өзіңізді тани біліңіз, сонда ғана «Мен үздік ұстазбын!» деп айта алатын барлық қасиеттің бар екенін көресіз.

Соңғысы.

Өзіңізден бір рет болса да жақсы нәтижеге жету үшін маған не көмектесті деп сұрап көрдіңіз бе? Ресурсты басқа жағдайларда қолдана аламын ба? Нәтижемді жоғарылату үшін басқа не істей аламын? Бұған маған не және кім көмектеседі?

Бұндай «мықты сұрақтар» саналылықты қалыптастырып, мықты энергетиканы ауға мүмкіндік береді. Саналылық жоғарылау жолын көрсетеді. Саналылық маңызды нәрселерге аз энергия жұмсап, қажетті нәтиже алу үшін таптырмас күш.

Бесінші, соңғы ұсыным: өміріңіздегі ең маңызды нәтижелерге қол жеткізу үшін энергияны уақытында бөлу үшін және өміріңіздегі болып жатқан жағдайларға назар аудару үшін іркіліс жасау қажет.

Сонымен, соңында назарларыңызды мынаған аударсам деймін, әрбір адам өзінде керемет тұлға және тәрбиелеуге бейім. Әрбір педагог осылай бола алады. Бірақ жақсы нәтижеге жету үшін тек өзіңмен жұмыс жасап, өз потенциалыңа сену, қойылған мақсатқа жету!

Осыған уақыт табыңыз! Бұл сіздің және білім алушылардың болашағына деген сенімділік!

#### Литература:

1. Голви, Т. **Работа как внутренняя игра: Фокус, обучение, удовольствие и мобильность на рабочем месте** [Текст]: / Т. Голви. - М.: Альпина Бизнес Букс, 2005. - 252 с.
2. Парслоу, Э., **Коучинг в обучении: практические методы и техники** [Текст]: / Парслоу, Э. - СПб: Питер, 2010. - 204 с.
3. Уитмор, Д. **Коучинг — новый стиль менеджмента и управления персоналом** [Текст]: Практическое пособие / Уитмор Д. М.: Финансы и статистика, 2001. - 285 с.

#### Literature:

1. **Golvi, T. Rabota kak vnutrennyaya igra: Fokus, obucheniye, udovol'stviye i mobil'nost' na rabochem meste** [Tekst]: / T. Golvi. - M.: Al'pina Biznes Buks, 2005. - 252 s.
2. **Parslou, E., Kouching v obuchenii: prakticheskiye metody i tekhniki** [Tekst]: / Parslou, E. - SPb: Piter, 2010. - 204 s.
3. **Uitmor, D. Kouching - novyy stil' menedzhmenta i upravleniya personalom** [Tekst]: Prakticheskoye posobiye / Uitmor D. M.: Finansy i statistika, 2001. - 285 s.

#### Сведения об авторах:

*Урдабаева Л.Е. – тарих ғылымдарының кандидаты, психология магистрі, доцент, психология және педагогика кафедрасының доценті, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті. Қостанай қ., Абай к., 42/1 – 49, тел. 87774475026, e-mail: [lazer888@mail.ru](mailto:lazer888@mail.ru)*

*Урдабаева Л.Е. - кандидат исторических наук, магистр психологии, доцент кафедры психологии и педагогики, Костанайский государственный университет им. А. Байтұрсынова. Г. Костанай, ул. Абая 42/1, кв. 49, тел. 87774475026, e-mail: [lazer888@mail.ru](mailto:lazer888@mail.ru)*

*Urdabaeva L.E. - candidate of history sciences, Master of Psychology, Associate Professor, A.Baitursynov Kostanay State University. Kostanay. Abay st. 42/1–49, phone.87774475026, e-mail: [lazer888@mail.ru](mailto:lazer888@mail.ru).*

УДК -070

## ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СФЕРЕ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

*Харченко С. В. - доктор политической социологии, профессор Костанайского государственного университета им. А. Байтұрсынова.*

*Хандюков С. Н. - магистрант 2 года обучения специальности 6М050400, - Журналистика. г. Костанай*

*В статье рассматриваются проблемы современного информационного рынка в эпоху глобализации. Обосновываются факты того, что интернет-пространство сегодня является уникальной средой, формирующей новый подход к подаче и распространению информации. Всемирная сеть может стать тем инструментом, который сохранит текст, но приведет к исчезновению традиционных СМИ.*

*Авторы характеризуют сеть Интернет как кровеносную систему мира, меняющуюся в эпоху глобализации. Так как она ускоряет процессы глобализации, форсируя техническую революцию и появление средств сообщения, связывающих в единое целое все мировое сообщество. Бурное развитие технической сферы интегрированного мира предоставляет возможность большей*



части членов общества получать любую информацию из любого уголка планеты. Однако, вопрос существования традиционных СМИ сегодня не так обсуждаем: общественность, причастную к медиа-сфере, скорее интересуют перспективы развития электронных СМИ.

Аргументируется факт, связанный с тем, что сегодня конвергентные редакции находятся на стадии развития. С каждым годом появляется все больше программ, позволяющих обрабатывать фото, видео и аудио непосредственно в самом смартфоне. Поэтому участник мобильной мультимедийной редакции сегодня – это не просто человек, который умеет складывать слова в предложения. Сегодня мультимедийным редакциям нужны сотрудники, способные формировать мультимедийное тело материала, состоящее из текста, фото-, видео- и аудиофрагментов.

Ключевые слова: информационное пространство, глобализация, конвергентная редакция, информационный рынок, мультимедиа.

## GLOBALIZATION AND NEW TECHNOLOGIES IN THE SPHERE OF MASS COMMUNICATIONS

*Kharchenko S.V. - Doctor of Political Sociology, Professor of Kostanay State University named after A. Baitursynov.*

*Handyukov S.N. – 2nd year student of Master's, specialty 6M050400 - Journalism*

*The article looks into the problems of the modern information market in the era of globalization. It substantiates the fact that the cyberspace today is a unique environment, a new approach to supply and distribute information. Worldwide network can be a tool that will save the text, but will lead to the disappearance of traditional media.*

*The authors describe Internet network as the circulatory system of the world, changing in the era of globalization, as it accelerates the processes of globalization, boosting technological revolution and the emergence of means of communication, linking the community of the entire world. The rapid development of integrated technical area of the world provides an opportunity to the majority of the members of society to obtain any information from any part of the planet. However, the question of the existence of traditional media is not discussed today: the public involved in the media sphere is more interested in the prospects for the development of electronic media.*

*There are arguments related to the fact that today convergence journalism is at the stage of developing. Every year there are more programs to edit photos, video and audio directly within a smart phone. Therefore, member of mobile multimedia edition today is not just a man who knows how to put words into sentences. Today, multimedia editors need employees capable of forming the body of the multimedia material, consisting of text, photo, video and audio fragments.*

*Keywords: information area, globalization, convergence journalism, information market, multimedia.*

## ЖАППАЙ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС АУҚЫМЫНДАҒЫ ЖАҢА ТЕХНОЛОГИЯЛАР ЖӘНЕ ЖАҢАҒАНУ

*Харченко С.В. – саяси әлеуметтану докторы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің профессоры*

*Хандюков С.Н. – 6M050400-Журналистика мамандығының 2 курс магистранты*

*Мақалада жаһандану кезеңіндегі қазіргі ақпараттық нарықтың мәселелері қарастырылады. Бүгінгі таңда Ғаламтор аймағы ақпарат таратудың және ұсынудың жаңа үйлесімін қалыптастыратын ерекше орта. Әлемдік желі мәтін сақтаушы құрал болуы мүмкін, бірақ БАҚ дәстүрінің жойылуына әкеп соқтырады.*

*Авторлар ғаламтор желісіне: «Әлемнің қан тарату жүйесі ретінде, жаһандану дәуірін өзгертуші» - деп мінездеме береді. Ол осылай техникалық төңкерісті жеделдетіп, бір-бірімен байланысқан әлемдік қауымдасстықтың хабарлау амалдарының пайда болуын, жаһандануын жылдамдатады. Қауымдасқан әлемнің техникалық аясының қарқынды дамуы, қоғамның үлкен бөлігіне әр түрлі анықтаманы қаламшардың кез-келген бұрышынан таратуға мүмкіндік береді. Дегенмен, бүгінде БАҚ-тың дәстүрлі өмір сүруі басқаша талқыланады: қауымдасу, медиа аясына қатыстылық, БАҚ-тың электронды даму келешегі.*

*Бүгінгі таңда бірлескен баспаның даму сатысында тұрғандығы дәлелді нақтылық. Жылдан-жылға смартфонда ғана емес, басқа да жерлерде сурет, бейнебаспа, аудио өңдеуші бағдарламалар өте көп пайда болуда. Сондықтан мобильді мультимедияны өңдеуші тек сөз бен сөйлемді құрастырушы адам ғана емес деп танылады. Бүгінде мультимедиялық баспаларға мәтіннен фото-, видео- және аудиофрагменттерден тұратын материалдардың мультимедиялық сұлбасын қалыптастыра алатын қызметкерлер қажет.*

*Кілт сөздер: ақпараттық орта, жаһандану, бірлестік баспа, ақпараттық нарық, мульти-медиа.*

Важнейшей характеристикой современного информационного рынка является глобализация. Определению основных тенденций развития технологий в сфере массовых коммуникаций в эпоху глобализации посвящены работы российских и зарубежных исследователей Л. Гринина [2], Л. Винской [3], Я. Засурского [4], М. Кастельса [6] и других.

Из отечественных исследований обозначенные проблемы нашли отражение в статьях Джалиловой А. Эксперты говорят о революции в сфере массовой коммуникации («Панорама», 2010 г.) и Барлыбаевой С. Перспективы развития информационной индустрии (Журнал «Мысль», 2014 г.).

На пороге третьего тысячелетия мир вступил в новую фазу развития, в эру глобализации, которая меняет, трансформирует все сферы жизнедеятельности. Словари дают следующее определение понятию «глобализация» - это процесс всемирной политической, экономической, культурной и религиозной интеграции и унификации [1]. Определить временной отрезок глобализации мировых сегментов в единое целое не представляется возможным – данный процесс происходит о сию пору и включает в себя необратимые изменения структуры мирового хозяйства, которое еще недавно понималось как совокупность национальных хозяйств. Сейчас они связываются друг с другом системой международного разделения труда, экономических и политических отношения, включения в мировой рынок и тесное переплетение экономики на основе транснационализации и регионализации [2]. На этой базе происходит формирование единой мировой сетевой рыночной экономики – геоэкономики. Экономическое преобразование мира влечет за собой изменения и во всех остальных сферах.

Кровеносная система мира, меняющегося в эпоху глобализации – сеть Интернет. Она ускоряет процессы глобализации, форсируя техническую революцию и появление средств сообщения, связывающих в единое целое все мировое сообщество. Бурное развитие технической сферы интегрированного мира предоставляет возможность большей части членов общества получать любую информацию из любого уголка планеты. Человечество не успевает осмыслить перемены, происходящие во всех сферах жизнедеятельности, но общественное бессознательное уже выработало иную и весьма устойчивую модель получения и передачи информации. Эта новая модель в условиях глобализации меняет информационный сегмент рыночной экономики, вписывает новые конфигурации в мир, «сжался» до размеров деревни, пусть и глобальной, как определил эту виртуальную планетарную трансформацию канадский философ Герберт Маршалл Маклюэн. И в то же время самая обычная деревня получила возможность вместить в себя огромный мир: виртуально раздвинуть границы своей территории, стать участницей всех процессов — политических, образовательных, медицинских, военных.

Глобализация подобно огромной воронке продолжает втягивать в себя всех, даже тех, которые считают, что мировые перемены их не касаются. Эта эпоха задала сообществу планеты Земля новые направления развития, а рождение глобального мира неизбежно привело и к появлению глобальных СМИ, в том числе и печатных. Их мало, но зато они играют важную роль в медиасообществе. Wall Street Journal, Financial Times, USA Today, International Herald Tribune —это не просто газеты-гиганты, это мировые бренды, которые говорят с миром на английском языке. На других языках газет «глобального масштаба» нет, и пока их появление не предвидится [3].

Но глобализация оказывает себя не только в появлении информационных конгломератов-мегамаркетов. Цифровые (компьютерные) технологии позволили конвертировать любую информацию в биты, байты. Когда все данные переведены на общий цифровой язык бинарного кода, пропадает различие между информационными источниками – будь то звукозапись, радио, телевидение, фильм, видео, иллюстрации или печатный текст. Вторая революция коснулась линий связи. Использование оптоволоконного кабеля, спутниковых каналов связи на главных информационных магистралях планеты позволяет одновременно передавать миллионы сообщений. Сейчас разработаны новые способы сжатия цифровой информации, которые позволяют передавать огромное количество данных при помощи обычных проводов. Новые информационные технологии изменяют образ жизни. По существу, создаются новые отношения производства и управления. Говоря о взаимоотношениях информационного общества и новых средств массовой информации, специалисты обращают внимание на три основных аспекта. Первый – возможности средств массовой информации на современном этапе развития информационно-коммуникационных технологий и Интернета. Второй – традиционные средства массовой информации в условиях «интернетизации». Третий – новые масс-медиа или новые средства массовой коммуникации [4].

Изменяется система формирования и доставки информационного потока, у средств массовой информации появляется принципиально новый инструментарий, наиболее эффективный в эпоху технических мобильных гаджетов, позволяющих получать информацию в любой точке земного шара. Если раньше поле деятельности СМИ ограничивалось определенным регионом и конкурентная среда строилась и вращивалась в рамках отдельно взятого информационного сообщества, то эра

глобализации меняет эти отношения. Интернет становится глашатаем любого информационного источника – будь то личный блог, узкоспециализированное издание или крупное информационно-политическое формирование с именем и историей. В эпоху глобализации регалии и раскрученный бренд может уступить дорогу молодому и нераскрученному изданию, при условии, что последнее будет грамотно использовать инструменты воздействия на аудиторию, применять не только современные технологии продвижения СМИ в сфере Интернет, но и механизмы, формирующие тело информационной молекулы.

Технология коммуникаций изменяется стремительно. Мультимедийные программные средства становятся общими для создания любой массовой информации. Новая информационная среда оказывает возрастающее влияние даже на язык, в котором наряду с линейной формируется гипертекстовая структура. В условиях бурного развития новых информационно-коммуникационных технологий происходят существенные перемены в традиционных СМИ – в печати, радио, телевидении, в доступе к ним, в способах доставки и, естественно, в содержании. Особенно легко коммуникативное воздействие осуществляется в Интернете [5].

Современные СМИ не являются теперь массовыми в традиционном смысле слова, когда подразумевается, что ограниченное число сообщений посылается однородной массовой аудитории. Аудитория, на которую нацелена информация, стремится выбирать нужные, точечные и локальные сообщения, углубляя свою сегментацию и обогащая индивидуальные отношения между отправителем и получателем информации. Типологические особенности «новых» СМИ дополняются широкими возможностями, предоставляемыми web-технологиями для контактов с аудиторией. Практически все издания используют функцию интерактивного диалога с читателем. Пальма первенства у диалогов на страницах социальных сетей, которые сегодня есть практически у каждого издания (84 %) в виде электронной почты и форумов (57 %). Реже для регулярного общения с читателями используются голосования, рейтинги и анкетирования (32 %) [6].

Социальные сети эффективны наиболее эффективны для проведения интерактивной политики СМИ. Они позволяют создать виртуальные клубы читателей, которые имеют возможность общаться не только с редакцией, но и между собой. «Свой», постоянный читатель – самый ценный ответ на вызовы конкурентной борьбы со брендовыми, именитыми СМИ, которую выдерживают новые сегменты информационных рынков.

Но для того, чтобы сформировать аудиторию со «своими» читателями, СМИ необходимо сначала привлечь потребителя к выдаваемой продукции, создать диалог с читательской аудиторией, используя для этого все современные механизмы производства информации. Несмотря на новизну процесса, модель на самом деле стара как мир: привлекательная упаковка делает продукцию конкурентоспособной. Для СМИ, которые возникают или же изменяются в условиях новых формаций, конкурентоспособность заключена в том, чтобы быть в тренде, использовать современные средства обработки и передачи информации. Главный же тренд журналистики сегодня – производство мультимедийного продукта.

Специалисты определяют «мультимедиа» как интеграцию двух или более коммуникационных средств и каналов с компьютером. Теперь под словом «мультимедиа» понимается передача информации одновременно несколькими коммуникационными каналами: аудио-, видео-, виртуальных коммуникаций. Поэтому мультимедиа можно легко представить как единую информационную систему, в основе которой оперирует любые типы СМИ, чьи информационные продукты частично сливаются друг с другом [7].

О мультимедиаизации СМИ заговорили еще в 1980-е годы, однако тогда этот термин обозначал не изменение содержания СМИ в сторону мультимедиаизации, а переплетение капиталов различных видов СМИ – например, газетный концерн начинал скупать телевизионные станции и т.д. То есть речь шла о мультимедиаизации капитала СМИ и слияния собственности классических средств массовой информации. Вторым этапом мультимедиаизации становится взаимопроникновение содержания одних видов СМИ в другие. Этот процесс начался еще в середине XX века, когда, например, по следам радиосериалов создавались телевизионные сериалы, а по следам мюзиклов – телевизионные фильмы. Массовым этот процесс стал в восьмидесятые – визуальные элементы, свойственные тому же телевидению, стали появляться в печатных СМИ. Исследователи относят к такому переходу печатных масс-медиа к использованию цвета, появлению иллюстрированных еженедельников (к примеру, «Шарли Эбдо», Франция). Именно оттуда берет начало лидированию визуальных элементов печатных СМИ, отношение к верстке как к элементу содержания.

Следующий этап – появление интернет-сайтов традиционных СМИ. Он пришелся на середину девяностых, вызвал появление специализированных онлайн-СМИ. Процесс длился около 10 лет. Если первоначально интернет-сайты традиционных СМИ представляли собой именно интернет-версии своих печатных собратьев (с полной перепечаткой статей и фотографий из основной версии издания), то к началу 2000 г.г. пришло понимание того, что Интернет – особенная среда, для которой свойственен особенный язык и особенный контент. Именно тогда появляются подлинно мультимедийные СМИ, которые позволяли пользователю получить не просто повтор того, что он мог

бы прочитать в утренней газете. Ускорению процесса перехода к истинно мультимедийными СМИ способствовал технический прогресс: увеличение скорости передачи данных к клиенту, появлением flash-технологий анимации в Интернете, усовершенствование процессов сжатия видео. Превращение традиционных СМИ в мультимедийные СМИ на базе Интернета существенно изменило традиционные редакционные процессы. Если до этого интернет-редакция представляла собой обособленный внутри СМИ отдел, который занимался «переупаковкой» (точнее – простым размещением) традиционного контента в онлайн-контент, то с мультимедиазацией содержания потребовалось коренное изменение принципов создания мультимедиа [8]. И это привело к появлению новых формаций, именуемых мультимедийными или конвергентными редакциями.

Их деятельность мы исследуем ниже, а пока подведем итог вышесказанному. Из информации, изложенной в данном подпункте нашей работы, следует, что в условиях глобализации СМИ меняют как формы взаимодействия с аудиторией, так и механизмы формирования контента – говоря образным языком проводят ребрендинг и содержимого, и упаковки, в которой подается информационный контент.

Уникальное качество мультимедийности, присущее Интернет-СМИ, пока еще не в полной мере реализовано большинством медиапроектов. Как показал мониторинг, большая часть информации транслируется в текстовом режиме – 97 % медийных сайтов используют эту знаковую систему, 85 % используют фотоизображения, аудиосигнал – 22 % и лишь немногим более 15 % – анимацию, а видеоряд – всего 10 % сайтов, при этом 16 % – из числа телекомпаний. В целом буквенного текста больше, чем других материалов [9].

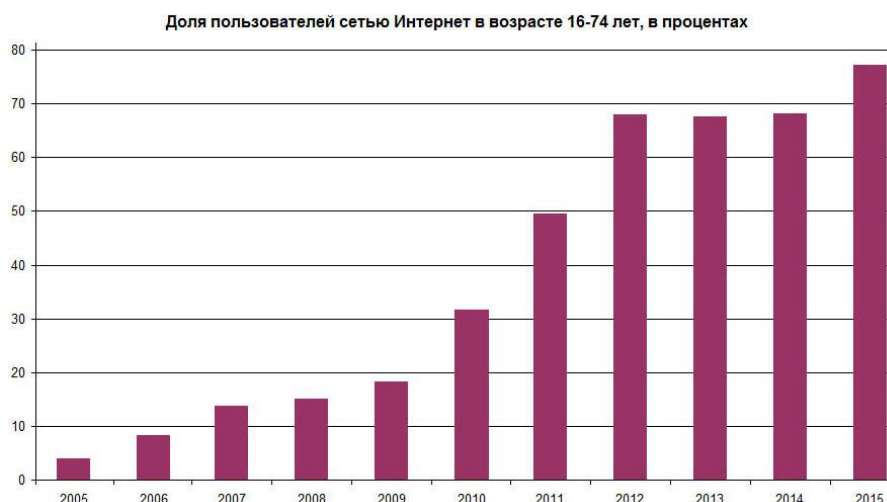
Опытные интернет-пользователи почти безошибочно выделяют те сетевые проекты, которые с большим основанием можно назвать интернет-СМИ. Вот ряд критериев, которыми они обычно руководствуются и которые в совокупности говорят за то, чтобы считать тот или иной проект сетевым СМИ:

- регулярное обновление информации;
- высокая посещаемость: оценивается не абсолютное количество посетителей, а относительное в сравнение другими сайтами в той же сфере;
- авторитетность: известность того или иного информационного проекта, большое количество ссылок на него – весомый аргумент «за»;
- профессиональный (качественный, современный) дизайн: серьезное издание, претендующее на звание интернет-СМИ, не может позволить себе выглядеть недостойно [10].

В настоящее время бурно развиваются интернет-СМИ и в Казахстане. И все более важным инструментом формирования аудитории, работы с ней, становятся социальные сети. Число казахстанских пользователей социальных сетей к 2016 году превышало 13 миллионов человек. В настоящее время приблизительно 2,1 млрд. человек по всему миру подключены к Интернету. Еще 10 лет назад социальные сети Facebook и Twitter просто не существовали, а сегодня их пользователями являются 1,5 млрд. человек по всему Земному шару.

В октябре 2012 года число активных пользователей Facebook в мире перевалило за 1 млрд., 81% из которых находится за пределами США и Канады, в которых начинала работать компания. По последним данным в Казахстане свыше 700 000 пользователей Facebook [11].

Расширяющееся медийное пространство обновляет социальный климат в обществе.



Так, сравнительный анализ особенностей медиа потребления в Казахстане, проведенный ОФ «Стратегия» (2010–2011 гг.) в рамках проекта «Евразийский монитор», показал, что наиболее

востребованным медиа является телевизор, он есть в каждом доме, 91% – любят смотреть ТВ передачи в Казахстане, 22% – читают газеты каждый или почти каждый день. Высокий уровень востребованности у мобильных телефонов – 86% опрошенных в стране, владение компьютерами (в том числе ноутбуками) – 52%, однако выход в Интернет – 35% опрошенных, которые имеют компьютер; показатель подключения к спутниковому ТВ – 29%, к кабельному ТВ подключена – треть опрошенных. На вопрос: «К каким источникам информации вы обратились бы в первую очередь, чтобы узнать о событиях в политической, экономической, культурной жизни?» – 64% казахстанцев ответили, что «к отечественному ТВ». Казахстанцы чаще опрошенных в других странах СНГ ищут информацию в отечественных газетах и журналах – 34%. Но наши соотечественники более активны в потреблении телевизионных каналов, чем в других постсоветских странах. Из сравнительно новейших медиа, как показывает данный социологический опрос, (выборка 1.100 – 2.000 человек) – высокий уровень потребления имеют – мобильные телефоны. Компьютер и выход в Интернет становятся достаточно востребованными видами медиа, однако темп роста их потребления, как и сам охват, еще не являются значительными. На тенденцию роста влияет целый комплекс факторов, к которым можно отнести: уровень урбанизации, уровень материальной обеспеченности населения, уровень телефонизации, общий культурный уровень развития страны и др. В медиа потреблении Казахстана, в рейтинге популярности СМИ лидируют: отечественное телевидение и печатные СМИ.

В Казахстане чаще, чем в других странах СНГ востребованы зарубежные, российские масс-медиа, особенно ТВ. И также более выражен интерес к международным событиям. Более 60% опрошенных в стране уверяют, что главными источниками получаемой информации являются отечественные СМИ. Как отмечает ОФ «Стратегия», в целом жители Казахстана продемонстрировали относительно высокий уровень активности в познавательных процессах, это отразилось и на высоком уровне потребления различных медиа. Удовлетворять свой интерес казахстанцы могут с помощью различных современных коммуникационных средств, отдавая предпочтения тем из них, которые более распространены и экономически приемлемы. Приоритет в выборе был отдан казахстанским СМИ, зарубежные, в первую очередь, российские масс-медиа играют, скорее, дополняющую роль [12].

В одном из своих выступлений директор «Интерьюс-Казахстан» М. Ельшибаева отмечала, что в тех регионах Казахстана, где функционирует сильное местное ТВ, активность СМИ в Интернете меньше. В целом, далеко не все казахстанские СМИ представлены в социальных сетях. Многие масс-медиа, успешные в реальном пространстве, не чувствуют пока необходимости в интерактивном общении в Сети. Однако в условиях бурного развития новых СМК ситуация может измениться [13].

Новейшие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) уже позволили перейти к широкомасштабному переводу накопленной человечеством информации из электронной в цифровую форму. Эти формы представления различной аудиовизуальной, мультимедийной информации позволяют на качественно новом уровне организовать процессы производства, хранения и распространения информации.

Передовые ИКТ, обеспечивающие динамичное социально-экономическое и культурное развитие, стали определять лицо постиндустриальных государств. Новые ИКТ вносят свои коррективы в жизнь казахстанского общества: расширяются кабельно-спутниковое вещание, мобильный Интернет, сотовая связь, цифровое вещание, постепенно внедряются элементы интерактивного ТВ, увеличивая доверие к электронным средствам массовой коммуникации как важному источнику информации о событиях в стране и мире.

Потенциал ИКТ уже входит в число государственных приоритетов. В стране растет производство информационных продуктов и услуг. В XXI веке бизнес информационных технологий стал одним из наиболее процветающих. Ежегодно отрасль информационных технологий в Казахстане растет на 13-18%. Изменения в жизни казахстанского общества, вызываемые распространением ИКТ, носят экономический, социально-политический и культурный характер [14].

Учитывая приведенные данные, можно сказать, что сегодня конвергентные редакции находятся на стадии развития. Речь идет как о структуре глобальных СМИ, так и о внутренней схеме работы редакции. Процесс развития непрерывен – он включает в себя постоянное увеличение количества конвергентных редакций в мировой сети и постоянное изменение и совершенствование мультимедийного инструментария. Мультимедийная среда тоже меняется: сегодня территорией обитания для инфопродукта является уже не столько интернет, сколько мобильные телефоны. В прошлом году трафик использования мобильного интернета во всем мире впервые превысил трафик интернета стационарного. С каждым годом появляется все больше программ, позволяющих обрабатывать фото, видео и аудио непосредственно в самом смартфоне. Поэтому участник мобильной мультимедийной редакции сегодня – это не просто человек, который умеет складывать слова в предложения. Сегодня мультимедийным редакциям нужны сотрудники, способные формировать мультимедийное тело материала, состоящее из текста, фото-, видео - и аудиофрагментов. Исследуем подробнее составляющие современного информационного контента и технологию его создания [15].

## Литература:

1. **Википедия. Режим доступа** [Текст]: ru.wikipedia.org/wiki/Глобализация. Википедия // Режим доступа (ru.wikipedia.org/wiki/Глобализация)
2. **Гринин, Л. Е. Глобализация и национальный суверенитет** [Текст]: сб. публикац. История и современность/ Л. Е. Гринин. М.: № 1-2005 - 31 с.
3. **Винская, Л. А. Особенности и тенденции развития СМИ в эпоху глобализации** [Текст]: сб. ст. по матер. VIII междунар. науч.-практ. конф. Часть II./Л.А. Винская. Новосибирск: СибАК, 2012 г – 54 с.
4. **Засурский, Я.Н. Интернет как основа развития информационного общества в России** [Текст]: сб. публикац. Медиаскоп/ Я.Н. Засурский. М.: 2006 г – 124-125 с.
5. **Сергеев, Е.Ю. Средства массовой коммуникации в условиях глобализации** [Текст]: сб. публикац. История и современность № 3/ Е.Ю.Сергеев. М.: 2010 г - 112 с.
6. **Кастельс, М. Информационная эпоха** [Текст]: учеб. пособие. Новые средства массовой информации и диверсификация массовой аудитории/ М.. Кастельс. М.: 2000 – 96 с.
7. **Корнев, М. Материалы к Лекции №3 по Интернет-журналистике для студентов 3 курса ф-та журналистики Института масс-медиа, РГГУ** [Текст]: Корнев, М. // Режим доступа (www.slideshare.net/mkornev/3-12)
8. **Селюкова, Г.Ф. Конвергенция компьютерных и телевизионных технологий/ Вестник Московского Университета, Серия 10** [Текст]: журнал «Журналистика» / Г.Ф. Селюкова. М.: 2004 г № 6 – 43 с.
9. **Малышев, Е. Что считать Интернет-СМИ** [Текст]: Медиаскоп/ Е. Малышев. М.: 2013 г – 26-27 с.
10. **Кирия, И.В. Цифровой раскол и Глобализация СМИ и ИКТ** [Текст]: журнал Вестник МГУ, серия 10. «Журналистика»/ И.В.Кирия. М.: 2014 № 4 – 49–50 с.
11. **Profit.KZ. За 10 лет количество интернет-пользователей в Казахстане выросло в 10 раз** [Текст]: Profit.KZ // Режим доступа (http://profit.kz/news)
12. **Евразиямонитор. Режим доступа** [Текст]: Евразиямонитор // Режим доступа (<http://www.eurasiamonitor.org/rus/>)
13. **Джалилова, А. Эксперты говорят о революции в сфере массовой коммуникации** [Текст]: статья, «Панорама» / А. Джалилова. А.: 2010 г., 3 с.
14. **Барлыбаева, С. Перспективы развития информационной индустрии** [Текст]: статья, журнал «Мысль» С. Барлыбаева // Режим доступа (http://mysl.kazgazeta.kz/?p=1737)
15. **Лукина, Е. СМИ в пространстве Интернета** [Текст]: Е. Лукина, А. Фомичева // **СМИ в пространстве Интернета** (http://evartist.narod.ru/text19/034.htm#з\_01\_02\_4)

## Reference:

1. **Vikipediya. rezhim dostupa** [tekst]: ru.wikipedia.org/wiki/globalizaciya . vikipediya // rezhim dostupa (ru.wikipedia.org/wiki/globalizaciya)
2. **Grinin, L. E. Globalizaciya i nacionalnyj suverenitet** [tekst]: sb. publikac. Istoriya i sovremennost/ L. E. Grinin. M.: № 1-2005 - 31 s.
3. **Vinskaya, L. A. Osobennosti i tendencii razvitiya smi v epoxu globalizacii** [tekst]: sb. st. po mater. viii mezhdunar. nauch.-prakt. konf. chast ii./L.A. Vinskaya. novosibirsk: sibak, 2012 g – 54 s.
4. **Zasurskij, Ya.N. Internet kak osnova razvitiya informacionnogo obshhestva v Rossii** [tekst]: sb. publikac. mediaskop/ Ya.N. Zasurskij. M.: 2006 g – 124-125 s.
5. **Sergeev, E.Yu. sredstva massovoj kommunikacii v usloviyax globalizacii** [tekst]: sb. Publikac. istoriya i sovremennost № 3/ e.yu.Sergeev. m.: 2010 g - 112 s.
6. **Kastels, M. informacionnaya epoxa** [tekst]: ucheb. posobie. novye sredstva massovoj informacii i diversifikaciya massovoj auditorii/ M. Kastels. m.: 2000 – 96 s.
7. **Kornev, M. materialy k lekcii №3 po internet-zhurnalistike dlya studentov 3 kursa f-ta zhurnalistiki instituta mass-media, rggu** [tekst]: Kornev, M. // rezhim dostupa ([www.slideshare.net/mkornev/3-12](http://www.slideshare.net/mkornev/3-12))
8. **Selyukova, G.F. Konvergenciya kompyuternyx i televizionnyx texnologij/ vestnik moskovskogo universiteta, seriya 10** [tekst]: zhurnal «zhurnalistika» / G.F. Selyukova. m.: 2004 g № 6 – 43 s.
9. **Malyshev, E. Chto schitat internet-smi** [tekst]: mediaskop/ E. Malyshev. m.: 2013 g – 26-27 s.
10. **Kiriya, I.V. Cifrovoy raskol i globalizaciya smi i ikt** [tekst]: zhurnal vestnik mgu, seriya 10. «zhurnalistika»/ i.v.kiriya. m.: 2014 № 4 – 49–50 s.
11. **profit.kz. za 10 let kolichestvo internet-polzovatelej v kazaxstane vyroslo v 10 raz** [tekst]: profit.kz // rezhim dostupa (http://profit.kz/news)
12. **evraziyamonitor. rezhim dostupa** [tekst]: evraziyamonitor // rezhim dostupa (http://www.eurasiamonitor.org/rus/)
13. **Dzhalilova, A. Eksperty govoryat o revolyucii v sfere massovoj kommunikacii** [tekst]: statya, «panorama» / A. Dzhalilova. a.: 2010 g., 3 s.

14. **Barlybaeva, S. Perspektivy razvitiya informacionnoj industrii** [tekst]: statya, zhurnal «mysl» **S. Barlybaeva** // rezhim dostupa (<http://mysl.kazgazeta.kz/?p=1737>)
15. **Lukina, E. SMI v prostranstve interneta** [tekst]: **E. Lukina, A. Fomicheva** // SMI v prostranstve interneta ([http://evartist.narod.ru/text19/034.htm#z\\_01\\_02\\_4](http://evartist.narod.ru/text19/034.htm#z_01_02_4))

#### Сведения об авторах

*Харченко С. В. - доктор политической социологии, профессор Костанайского государственного университета им. А. Байтұрсынова. г. Костанай, пр. Аль-Фараби 90. Раб. Тел.: 54-57-36.*

*Хандюков С. Н. - магистрант 2 года обучения специальности 6М050400, - Журналистика. г. Костанай, ул. Павлова 64, кв. 11. Раб. Тел.: 53-27-93.*

*Харченко С.В. – саяси әлеуметтану докторы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің профессоры. Қостанай қ., Аль-Фараби көш. - 90. Жұмыс тел.: 54-57-36*

*Хандюков С.Н. – 6М050400-Журналистика мамандығының 2 курс магистранты, Қостанай қ., Павлова көш.-64, 11-пәтер. Жұмыс тел.: 53-27-93*

*Kharchenko S.V. - Doctor of Political Sociology, Professor of Kostanay State University named after A. Baitursynov. 90 Al-Farabi Ave, Kostanay. Office phone number: 54-57-36.*

*Handyukov S.N. – 2nd year student of Master's, specialty 6M050400 - Journalism. Apt. 11. 64 Pavlova Str, Kostanai, Office phone number: 53-27-93.*

УДК 070

## ОСВЕЩЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ В РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРЕССЕ

*Химич С.М. – старший преподаватель, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова*

*Печатные СМИ играют ведущую роль в процессе знакомства человека с социальными проблемами. Исследования показывают в целом высокий интерес данного издания к социальным проблемам. Региональную газету «Костанайские новости» можно с полным правом назвать социальной в самой своей сути. Из всех рубрик газеты «Костанайские новости» были выбраны те, в которых затрагиваются социальные темы. Предметом для написания материалов на социальную тему в анализируемом издании является какое-либо происшествие или люди, оказавшиеся в центре того или иного события. Материал подается с использованием статистических данных, интервью с компетентными по рассматриваемой теме людьми, сопровождается фотографиями, изображениями, диаграммами, позволяющими представить полную картину восприятия освещаемой проблемы и служащими наглядным дополнением текста. Зачастую над публикацией работает один автор, который является исследователем данного вопроса, но могут работать и несколько журналистов. Они из разных источников собирают информацию, а затем соединяют ее в единое целое. В газете «Костанайские новости» наиболее часто поднимаются следующие социальные темы: проблема безработицы, неполных семей, вопросы социального сиротства, отношение к престарелым гражданам, создание безбарьерной среды для людей с ограниченными возможностями, адаптации и социализации детей со специальными потребностями. Газета не просто освещает события социальной сферы, но самым активным образом в них участвует, примером служит акция «Подари жизнь». Количественный анализ публикаций показал, что приоритетными являются темы жилья, социального обеспечения, ЖКХ, а в самой обширной рубрике «Общество» помещаются статьи практически по всем перечисленным темам.*

*Ключевые слова: социальные проблемы, интервью, анализ публикаций.*

## АЙМАҚТЫҚ БАСПАСӨЗДЕ ӘЛЕУМЕТТІК МӘСЕЛЕЛЕРДІҢ КӨТЕРІЛУІ

*Химич С.М. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті журналистика және коммуникациялық менеджмент кафедрасының аға оқытушысы*

*Баспасөз БАҚ адамдардың әлеуметтік мәселелермен танысу үрдісінде басты рөлдердің бірін алады. Зерттеулер аталмыш БАҚ – тың мәселелерге деген жоғары деңгейдегі қызығушылығын анықтады. «Костанайские новости» аймақтық газетін әлеуметтік газет деп атасақ қателеспейміз. «Костанайские новости» газетінің барлық айдарларының ішінен әлеуметтік*



тақырыптарды қозғайтын айдарлар таңдап алынды. Әлеуметтік тақырыптағы материалды жазу барысында белгілі бір оқиға немесе сол оқиғаны басынан өткізген адамдар тағдыры негізге алынады. Материал статистикалық мәліметтер, көтеріліп отырған мәселе бойынша құзырлы адамдардың сұхбаты, фотосуреттер, диаграммалар арқылы беріліп, жарыққа шығып отырған материалды толықтай түсінуге мүмкіндік береді. Көп жағдайда мақаламен аталмыш тақырыпты зерттеп жүрген бір автор жұмыс істейді, бірақ бірнеше журналист те жұмыс істеуі мүмкін. Олар әр түрлі ақпарат көздерінен қажетті мәліметті жинап, толыққанды материал дайындайды. "Костанайские новости" газетінде келесі әлеуметтік тақырыптар жиі көтеріледі: жұмыссыздық, толық емес отбасы, әлеуметтік жетімдік, қарияларға деген қарым – қатынас, мүмкіндігі шектеулі жандарға кедергісіз орта қалыптастыру, арнайы қажеттілікті талап етеін балалардың белгілі бір ортаға үйренуі мен әлеуметтенуі. Баспасөз әлеуметтік мәселелерді көтеріп қана қоймай, сол салада белсенді іс – шараларды да өткізіп тұрады. Мысалы, «Өмір сыйла» акциясын тілге тиек етуге болады. Жарияланымдарды сандық тұрғыдан талдау барысында, тұрғын үй мәселесі, әлеуметтік қамтамасыз ету, ТКШ ең өзекті мәселелердің бірі екені анықталды. «Қоғам» айдарында жоғарыда аталған тақырыптардың барлығы жарық көріп, талқыланады.

Кілт сөздер: әлеуметтік мәселелер, сұхбат, жарияланым талдауы.

## HIGHLIGHTING SOCIAL PROBLEMS IN REGIONAL MEDIA

*Khimich S.M. - Senior Lecturer, Kostanay state university named after A. Baitursynov*

*Print Media plays leading role in a process of acquaintance of people with social problems. Research shows a high level of interest of this publication to social problems. Regional newspaper "Kostanay News" can rightly be called social in its very essence. Of all the entries of the newspaper only those addressed to social issues were selected. Occurrences or people caught up in the center of certain event are chosen as subjects for creating a topic in an analyzed entry. An article is presented with statistic data, interviews with competent people, supported by photographs, images, diagrams, the use of which helps to create a full understanding of a highlighted issue. Most of the times there is only one author working on the article, who is also doing all necessary research of the chosen issue. However, multiple journalists can work on it as well. They gather information from different sources and put it together at the end. "Kostanay News" often talks about unemployment issues, single parenthood, questions of social orphanage, senior citizens level of life, resolving barriers for people and children with special needs. This newspaper doesn't only highlight all those problems but actively participates in resolving them, and "Gift a Life " movement is a great example. The analysis of the newspaper has shown that topic such as housing, utility providing, social welfare are the main topics to be highlighted, and the biggest entry called "Society " carries most of the topics mentioned above.*

*Key words: social issues, interviews, the analysis of publication.*

Сложность коммуникативного процесса связана с тем, что одна и та же информация может быть по-разному понята и осмыслена разными людьми. Более того одна и та же информация может быть воспринята не одинаково даже одним человеком в разные периоды его жизни, или когда он находится в разных эмоциональных состояниях. Поэтому печатные СМИ играют ведущую роль в процессе знакомства человека с социальными проблемами [1, с.85].

Региональную газету «Костанайские новости» можно с полным правом назвать социальной в самой своей сути. Жителям районов и городов ничто так не интересно, как повседневные нужды простого человека, все то, что происходит рядом – с детьми, их образованием и воспитанием; стариками, инвалидами – и их поддержкой; экологией и городским хозяйством. Поэтому тематику региональной газеты можно рассматривать как социальную. Но есть разделы, посвященные чисто официальным сводкам, культурным событиям и политическим программам. Однако 80% газетной площади заполнены материалами, касающимися будничных проблем провинциального социума.

Из всех рубрик газеты «Костанайские новости» были выбраны те, в которых затрагиваются социальные темы, это рубрики «Общество», «Факты. События. Комментарии», «Настоящее время», «Мобильная служба», «Тема», «Родословная», «Собеседник «КН», «В фокусе». Предметом для написания материалов на социальную тему в анализируемом издании является какое-либо происшествие или люди, оказавшиеся в центре того или иного события. Материал подается с использованием статистических данных, интервью с компетентными по рассматриваемой теме людьми. Как правило, он сопровождается фотографиями, изображениями, диаграммами, позволяющими представить полную картину восприятия освещаемой проблемы и служащими наглядным дополнением текста.

Журналистами в публикациях используются графические схемы и хронологические данные, возможно включение интервью, которое может быть небольшим дополнением или пояснением к разбираемой теме, оно может стать одной из главных составляющих материала, а человек, дающий интервью – героем публикации. Во всех материалах на социальную тему в газете «Костанайские новости» присутствуют авторские отступления, комментарии, мнения.

Зачастую над публикацией работает один автор, который является исследователем данного вопроса. Но иногда над одной темой могут работать несколько журналистов. Они из разных источников собирают информацию, а затем соединяют ее в единое целое, приправив весь собранный материал фотографиями [2, с.19].

В газете «Костанайские новости» наиболее часто поднимаются следующие социальные темы: проблема безработицы, неполных семей, вопросы социального сиротства, отношение к престарелым гражданам, создание безбарьерной среды для людей с ограниченными возможностями, адаптации и социализации детей со специальными потребностями («Грузчик с высшим образованием», «Детские игры во взрослую жизнь», «Диагноз для ветерана», «Понять до сантиметра»). В публикации «Грузчик с высшим образованием» корреспондент газеты Мария Шило решила разобраться, почему в СМИ и учреждениях, которые контролируют образовательные процессы уже не первый год, говорят о переизбытке юристов и экономистов на рынке труда и все же эта тема остается актуальной. Журналистка пишет, что у областного управления образования на этот счет иное мнение. Со специальностями экономической направленности в базе потребности на ближайшие четыре года указывается, что бухгалтеров нужно гораздо больше, чем... сварщиков! Вот цифры: на 2016-2019 годы есть потребность в 538 бухгалтерах и всего в 148 сварщиках... Поэтому и госзаказ такой (Шило М. Грузчик с высшим образованием, «Костанайские новости», № 154 от 05.11.2015).

В материале «Понять до сантиметра» корреспонденты издания написали о том, как прошел рейд по объектам, которые по сей день недоступны для костанайцев с ограниченными возможностями. Комиссия еще в 2012 году выдавала паспорт на часто посещаемые социальные объекты. Их список был составлен по рекомендации НПО, куда входят люди с ограниченными возможностями. Тогда, в 2012-м, практически по каждому из них возникли нарекания. Владельцам зданий комиссия выписала рекомендации, что именно нужно исправить. Например, «Казактелекому» комиссия поставила «отлично». С поручениями у Дворца спорта всё в порядке. А вот с автостоянкой возникли вопросы. Возле знака «Парковка для транспорта людей с ограниченными возможностями» стояли авто, к этому не имеющие никакого отношения. К зданию «Казактелекома» не было никаких претензий. Прежние недочеты устранены. Удобный пандус, тактильная плитка на входе. Повсюду яркие указатели входа, выхода, рабочей зоны. «Казактелекому» комиссия поставила «отлично». Впрочем, эту оценку получила большая часть объектов, а их было за десяток. Это и аптеки, и супермаркеты, и объекты здравоохранения (Гудова И. Понять до сантиметра, «Костанайские новости», № 92 от 04.07.2015).

В издании есть корреспонденты, которые в основном освещают социальные темы – это Мария Шило, Ирина Гудова, Евгения Ермакова. Один из материалов Марии Шило под названием «Истцы и дети» отражает проблемы сиротства в Костанайской области. Журналистка рассказывает о том, что в 2014 году дети-сироты получили ключи от новых квартир в Карабалыкском районе, а в 2015 году уже лишились их. Мария Шило отражает несколько историй людей, которых выселили из квартир за неуплату аренды, долги за коммунальные услуги, порчу имущества. Узнав ситуацию со слов «бывших» жильцов, журналистка задалась вопросом: «Почему же власти не насторожились, когда на квартиры претендовали одинокие мамы с грудными детьми? Ведь речь о том, чтобы трудоустроить сирот-жильцов этого дома не шла. Только о жилье». За ответом М.Шило обратилась к представителям районного акимата, где ей сказали, что власти предупреждали о том, что придется платить каждый месяц определенную сумму. И, некоторые, кстати, подумав, отказались. А те, кто согласился, взрослые люди (Шило М. Истцы и дети, «Костанайские новости», № 126 от 10.09.2015).

В другом материале, который был написан в рамках проекта «Возвращенные имена», журналистка Ирина Гудова рассказывает читателям трогательную и проникновенную историю женщины, которая родилась в Алматы, росла под Павлодаром, а сейчас живет в Израиле. Ирина Гудова общалась с ней по скайпу. И это были полтора часа откровений про общую историю. Журналистка рассказывает о том, что на судьбу Галины Писанко выпало сиротство, три детдома и голод. Причиной всему – война. Ирина Гудова подробно описывает историю, которую ей рассказала собеседница: «Мы жили в Алма-Ате на улице Красноармейской. Квартира была от суконной фабрики, где мама работала. Моя сестра Тамара была всего на год старше. Мама отдавала свое питание с фабрики девочкам, на себе экономила. В итоге однажды просто умерла. Я подозреваю, что от туберкулеза, потому что нас с сестрой в детдоме потом то и дело возили на проверку в тубдиспансер». Еще Галина помнит, что после смерти мамы они остались дома с той самой одноногой бабушкой. А вскоре пришли какие-то люди. Хотели забрать, а бабушка из последних сил не отдавала. Жизнь в алматинском детдоме №3 женщина вспоминает как самое радужное время своего детства. Говорит, там учили одному: «Работать! Важно при выходе из детдома что-то уметь. И обязательно потом только работать, а не воровать» (Гудова И. Сирота казахстанская, «Костанайские новости», № 193 от 07.10.2015).

Сегодня государство дает старт полномасштабной работе по возрождению семейных ценностей, укоренению в казахстанском обществе принципов семейной морали, формированию уважительного отношения к семейным традициям и нравственным устоям. И в этом ряду особое место

отводится СМИ. В Костанайской области есть примеры добросовестного подхода журналистов к освещению семейных ценностей. Подобные материалы можно найти на страницах областной газеты «Костанайские новости». Журналисты этого издания тщательно подходят к подготовке материалов на данную тематику. Это заметно по наполняемости материалов, каждую проблему, они стараются изучить с разных сторон, осветив несколько точек зрения. Например, в статье Марии Шило под названием «Семья: два плюс три. Проблемы: один на один» рассказывается о том, что в 2014 году в Костанайской области на свет появилось сразу две тройни. В основу публикации выносятся проблема помощи властей многодетным семьям. Журналист в материале рассказывает о двух семьях, проживающих в Костанайской области. Открыто Мария Шило пишет о проблемах, которые поведали ей родители тройняшек. Одной из них стала проблема жилья. Мария Шило не только узнала положение, но и попыталась понять причины нехватки квадратных метров для семей и как на это отвечают власти. Она узнала из уст депутата о том, что особых льгот для таких семей сегодня в Казахстане нет. В итоге журналистка завершила свой материал на позитивной ноте, процитировав слова отца тройняшек: «Конечно, если бы от государства была какая-то помощь, было бы очень хорошо, – говорил нам Александр Латышев в перинатальном центре. – Но и сами не пропадем. Семья у нас крепкая. И детей воспитаем законопослушными добропорядочными гражданами...» (Шило М. Семья: два плюс три. Проблемы: один на один, «Костанайские новости», № 150 от 30.10.2014).

В общественном сознании прочно поселилась мысль о том, что СМИ, в первую очередь, это рупор общества, который обеспечивает его возможность докричаться, достучаться до органов власти и государства. Поэтому средства массовой информации в такой важной и деликатной теме, как сохранение семейных ценностей, должны быть именно инструментом взаимодействия. Подтверждением тому является еще один материал журналистки Марии Шило «Божий дом». В нем повествуется о том, что семья, которая проживает в селе Федоровка, лишилась своего дома по некоторому ряду причин. Помогли с кровом в Федоровском храме, поселили семью в домик, где была воскресная школа. Журналистка выяснила, что у семьи нет прописки и дома, с этими вопросами обратилась к акиму сельского округа. На них она получила достаточно примитивный ответ и сделала вывод: печальная закономерность – стоит СМИ начать заниматься проблемой, как тут же выясняется, что ее можно было решить. Причем вчера (Шило М. Божий дом, «Костанайские новости», № 140 от 09.10.2014).

В газете «Костанайские новости», помимо проблемных аналитических материалов, также публикуются и новостные статьи, касающиеся семейных ценностей. Например, информация о том, что семья Тулегеновых из поселка Альжанка стала лучшей в конкурсе «Мерейлі отбасы» («Счастливая семья») (Педан И. семья Тулегеновых из поселка Альжанка стала лучшей в конкурсе «Мерейлі отбасы», «Костанайские новости», № 79 от 06.06.2015). В данном материале доступно и интересно рассказывается о конкурсе. Статья сопровождается большим количеством фотографий, что привлекает к себе еще больше внимания. Также не менее интересно описано событие о том, что «Гимн семье» спели в городской школе детского творчества (Шило М. «Гимн семье» спели в городской школе детского творчества, «Костанайские новости», № 127 от 13.09.2014). В материале рассказывается, что шесть семей из Костанайской области получили подарки, грамоты и хорошее настроение в подарок от организаторов.

В данной газете встречаются темы пропаганды здорового образа жизни, популяризации массового спорта и физического движения, а также проблемы нравственного воспитания и экологии личности, особенно семейные и нравственные ценности, опыт благотворительных фондов и социальных акций («Жизнь на ладони»: новый поворот!», «Год за два», «Лето для Артура»). В публикации «Год за два» журналисты газеты «Костанайские новости» предоставили, отчет о том, куда были направлены собранные за год средства. Благотворительный проект газеты «Жизнь на ладони» отличает от многих других прозрачность. А потому уже по традиции публикуют они итоги года. Благодаря костанайцам, в 2014 году помощь получили 38 детей. Прежде такого результата они добивались за два года. Журналисты рассказали о том, на что были потрачены 15 миллионов 987 тысяч 613 тенге. (Гудова И., Шило М. Год за два, «Костанайские новости», № 10 от 22.01.2015).

В другом материале, рассказывающем о благотворительном проекте под названием «Жизнь на ладони»: новый поворот!», корреспонденты рассказали о том, что проект «КН» подарил костанайцам праздник, посвященный Дню защиты детей, и на сцену «ракушки» в Парке культуры и отдыха вместе с известными коллективами «Карнавал», «Караван», артистами облфилармонии на сцену выходили ветеран войны Дмитрий Наприенко, врач Айгерим Жаксыбай, акушерка Яна Кукетаева, главный специалист управления дорожной полиции Юрий Панасенко. А самым неожиданным и приятным сюрпризом стало выступление Гауеза Нурмухамбетова, который исполнил песню «Поворот» «Машины времени»! (Гудова И. «Жизнь на ладони»: новый поворот! «Костанайские новости», № 77 от 03.06.2013).

В теме социально-трудовых отношений наиболее злободневные вопросы – это вопросы трудоустройства, социальной защиты населения, социального обеспечения и страхования («Какие могут быть проблемы?», «Жилье для сирот станет доступным?»). В публикации «Инвалидам – с отсрочкой» корреспондент газеты «Костанайские новости» Людмила Круглова отразила историю

жителя города Рудного, который обратился в редакцию «КН», так как не смог добиться от чиновников внятного ответа на свой вопрос о предоставлении гарантированной государством услуги по протезированию. Журналистка отметила, что он грамотно говорит, аккуратно выглядит. Ходит плавно, неторопливо. Сразу и не определишь, что у Сергея нет обеих ног. Протезы. Виной всему коварное заболевание – остеомиелит. Такой диагноз в 2006 году поставили в рудненской поликлинике. Л.Круглова начала выяснять, почему в этом году сорвалась поездка, которая ему, человеку без ног, очень нужна? Оказалось, что срок протезирования у Сергея Кораблинова стоит с июня 2012 года. Протезирование положено с июня 2015-го. Его документы приняты и переданы в областное управление координации занятости и соцпрограмм. По мере выделения финансирования высылаются направления на протезирование, и он туда поедет. В 2015 году он под финансирование не попал. Направления из областного управления в отделе занятости не получили. В областном управлении корреспонденту подтвердили, что финансирование в последние годы сократилось. И притом значительно. К сожалению, алматинский протезно-ортопедический центр и его филиал в Петропавловске – единственные, кто занимается протезированием в стране. Протезы, хоть изготовленные по старым технологиям – шинно-кожаные, хоть импортные – стоят недешево. Резкий скачок курса доллара к тому же повлиял на стоимость материалов, которые, увы, закупаются за рубежом, так как в Казахстане не производятся. Отсюда и беда с ногами (Круглова Л. Инвалидам – с отсрочкой, «Костанайские новости», № 179 от 29.12.2015).

В газете «Костанайские новости» материалы про семейные узы и связь поколений печатаются в рубрике «Родословная». В обязанности автора Татьяны Хлопянниковой входят встречи с родственниками известных людей, которые когда-то проживали в Костанайской области и оставили неизгладимый след в истории области и страны. Поскольку как печатный орган «Костанайские новости» ориентирован в большей степени на взрослое поколение, для него такая форма диалога с родственниками известных людей, их переживаниями и мнениями вполне приемлема и тоже может быть отнесена к публицистике, выполняющей социальную функцию – рождение ощущения сопричастности к жизни героев, которые когда-то жили рядом. Одним из таких материалов стала публикация под названием «Имени Героя Афанасьева». Журналистка побеседовала с сыном человека, именем которого названа одна из улиц поселка Затобольск. Василий Афанасьев в 20 лет принял боевое крещение на Курской дуге и через два года получил звезду Героя. Его сын – Виктор, рассказал о том, каким он помнит своего отца (Круглова Л. Имени Героя Афанасьева, «Костанайские новости», № 174 от 25.10.2015).

Интервью и портретные очерки под рубрикой «Собеседник «КН» также выполняют социальную функцию, рассказывая о людях педагогической, медицинской или иных профессий. Такие материалы исследуют отдельные проблемы разных областей социальной сферы с позиции эксперта или выдающейся личности.

Исследования показывают в целом высокий интерес данного издания к социальным проблемам. Для газеты «Костанайские новости» характерно обращение к отдельным историям, журналисты освещают причины проблем и предлагают способы решений.

Средством освещения социальных проблем служат не только непосредственно статьи, заметки и интервью на сайте газеты, есть возможность рассказать новости в колонке «Народные новости». Именно в ней жители области задают наболевшие вопросы, тем самым привлекая внимание общественности и СМИ.

Что касается материалов, публикуемых непосредственно в газете, достаточно привести такие заголовки, как «Тропинки жизни», «Здорово, когда ты нужен», «ДОКУМЕНТАЛЬНОЕ кино. Две серии», «Звонок в прошлое» в рубрике «Общество», чтобы понять – проблемы ЖКХ, социальной поддержки людей, оказавшихся в трудной ситуации, освещаются в достаточной мере.

Таким образом, газета не просто освещает события социальной сферы, но самым активным образом в них участвует, примером служит акция «Подари жизнь». Количественный анализ публикаций показал, что приоритетными являются темы жилья, социального обеспечения, ЖКХ, а в самой обширной рубрике «Общество» помещаются статьи практически по всем перечисленным темам.

#### Литература:

1. Севортьян, А. Социальная журналистика: профессия и позиция. Агентство социальной информации [Текст]: учеб. для вузов / А. Севортьян. - М.: АСИ, 2005. – 100с.
2. Козыбаев, С. Социальная журналистика Казахстана [Текст] / С. Козыбаев // Мысль. – 2015. – №11. – С. 19-20.

#### Literature:

1. Sevortian, A. Sozialnaja zhurnalistika professija i posizia. Agentstvo sozialnoj inrmfoazii [Text]: ucheb. dlja vusov / A. Sevortian. - M.: ASI, 2005.-100 s.
2. Kosibaev, S. Sozialnaja zhurnalistika Kazahstana [Text] / S. Kosibaev // Misl. – 2015. №11. – S. 19-20.

**Сведения об авторе:**

Химич С.М. – старший преподаватель кафедры журналистики и коммуникационного менеджмента, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул.Байтұрсынова, 47, тел.87142511193, e-mail: khimichsvetlana@mail.ru.

Химич С.М. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті журналистика және коммуникациялық менеджмент кафедрасының аға оқытушысы, Қостанай қ., Байтұрсынов көшесі 47, тел.87142511193, e-mail: khimichsvetlana@mail.ru.

Khimich S.M. - Senior Lecturer of department of journalism and communication management, Kostanay State University named after A. Baitursynov, Kostanai, Baitursynov st. 47, tel.87142511193, e-mail: khimichsvetlana@mail.ru.

УДК 81'276

**PECULIARITIES OF CONTEMPORARY COCKNEY ENGLISH**

Yuliya Sh. – Master in Humanitarian Sciences, Senior Lecturer at Foreign Philology Department, A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay

The article is devoted to one of the most interesting dialects of English – Cockney. The main peculiarities of the language of Cockney from the point of view of phonetics, grammar as well as vocabulary features of the language phenomenon are outlined in the article. Cockney dialect is a unique phenomenon in the English language, it is particularly here where famous rhyming slang, based on a pair of rhyming words, stems from. It is relatively difficult to follow any logical connection between the word which is ciphered and its rhyming equivalent, for example, loaf of bread stands for head and boat of race means face. Alongside lexical features, non-standard grammar patterns (I ain't going nowhere) and phonetic peculiarities (mother [muvə], house [aus]) make Cockney English difficult for comprehension. Posts from Cockney Rhyming Slang page in Facebook are analysed in the article. The posts are short news items about events in Greta Britain published between June 2013 and May 2015. Here we can observe the usage of different language units, which in many cases contain play on words and create humorous effect (How much does a Cockney pay for shampoo? One Pan Ten (pan – pound, ten – pence, when pronounced together make Panteen (a shampoo trend) or stand for two different phenomena, one of which has a derogatory meaning (fingers and thumbs – mum and rum).

Key words: Cockney, dialect, language, rhyming slang

**ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОГО КОКНИ (ДИАЛЕКТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

Шандецкая Ю.Н. – магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры иностранной филологии КГУ им. А.Байтұрсынова, г.Костанай

Статья посвящена одному из наиболее интересных диалектов английского языка – Кокни. В статье рассматриваются основные особенности языка кокни с точки зрения фонетики, грамматики, а также лексической составляющей языкового феномена. Диалект кокни особое явление в английском языке, именно здесь берёт своё начало знаменитый рифмованный сленг (Cockney Rhyming Slang), основу которого составляют рифмующиеся пары слов. При этом довольно трудно проследить логическую связь между словом, которое зашифровывается и рифмующимся словом, например, loaf of bread – head, boat of race – face. Наряду с лексическими особенностями, язык кокни усложняется нестандартными грамматическими конструкциями (I ain't going nowhere) и фонетическими свойствами (mother [muvə], house [uas]). В статье анализируются примеры из сообщений на странице Cockney Rhyming Slang в Facebook. Сообщения датируются июлем 2013-маем 2015 г.г. и представляют собой краткие обзоры основных событий, происходящих в Великобритании. Здесь мы можем проследить употребление различных языковых единиц, которые нередко содержат игру слов и создают комический эффект (How much does a Cockney pay for shampoo? One Pan Ten (pan – pound, ten – pence, когда произносятся вместе получается марка шампуня Panteen) или имеют подтекст, т.к. означают два различных понятия, одно из которых всегда имеет сниженное значение (fingers and thumbs – mum (мама) и rum (ром).

Ключевые слова: Кокни, диалект, язык, рифмующийся сленг

## ҚАЗІРГІ КОКНИДІҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ (АҒЫЛШЫН ТІЛІНІҢ ДИАЛЕКТИСІ)

Шандецкая Ю. Н. – гуманитарлық ғылымдарының магистрі, шетел филологиясы кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ, Қостанай қаласы

Мақала ағылшын тілінің ең қызықты диалектісінің бірі – Кокниге арналған. Мақалада кокни тілі фонетика, грамматика, сондай-ақ тілдік феноменнің лексикалық құрамы тұрғысынан негізгі ерекшеліктері қарастырылған. Кокни диалектісі ағылшын тіліндегі ерекше құбылыс, дәл осы жерде атақты ұйқасқан сленг (*Cockney Rhyming Slang*) өз бастауын алады, оның негізін ұйқасқан жұп сөздер құрайды. Мұқамдалған сөз бен ұйқасқан сөз арасындағы логикалық байланысты байқау өте қиын, мысалы, *loaf of bread – head, boat of race – face*. Лексикалық ерекшеліктермен қатар кокни тілі ерекше грамматикалық құрылымдары (*Iain't going nowhere*) мен фонетикалық қасиеттерімен (*mother [muvə], house [hʌs]*) күрделене түсуде. Мақалада мысал ретінде Facebook *Cockney Rhyming Slang* парақшасындағы хабарлар алынған. Хабарламаларда 2013 жылдың шілде айы-2015 жылдың мамыр айы аралығындағы Ұлыбританиядағы негізгі оқиғаларға қысқаша шолулар берілген. Мұнда біз күкілі әсер тудыратын (*How much does a Cockney pay for shampoo? OnePanTen* (*pan – round, ten – pence, бірге айтылғанда Panteen* сусабынының маркасы шығады) ойынды сөздерді немесе бүкпе мәнді (себебі екі түрлі ұғымдарды білдіреді, олардың біреуі әрқашан төмендетілген мағынаға ие (*fingersandthumbs – mum* (мама) және *rum* (ром) қамтитын әр түрлі тілдік бірліктердің қолдануын байқай аламыз.

Кілтті сөздер: Кокни, диалект, тіл, ұйқасқан сленг

### Introduction

In this article I will address the issue of one of the most remarkable and outstanding dialects of English – Cockney. It is a type of language which is widely associated with East London, working class people, the underworld and traders.

It used to be so that no way was one considered to be a true Cockney unless one was born within the area where the bells of St Mary-Le-Bow church can be heard. Nowadays the borders are rather vague and any East Londoner can be considered a Cockney.

Cockneys can be found in many works of literature with Bernard Shaw's "Pygmalion" and Dickens' "Oliver Twist" being probably the most famous [1].

### Cockney pronunciation

In terms of phonetic peculiarities Cockney is distinguished by markedly no difference between labiodental sounds [f], [v] and dental [θ], [ð]. Thus, we come across such phenomena as "mother tongue" [muvə] (as in "Muvver Tongue" by Barltrop and Wolveridge (1980)), bother [bovə], something [sumfink], etc.

The second peculiarity is absence of [h] in the initial position, hence [ens] we have [im], [aus] (*him, house*). Though sometimes [h] is added before the initial vowel [2, page 225]. The well known example to illustrate both h-dropping and h-insertion is from Eliza Doolittle (a famous character from *My Fair Lady*, a musical based on George Bernard Shaw's play *Pygmalion*), where the sentence

"In Hertford, Hereford, and Hampshire, hurricanes hardly ever happen" is pronounced like this –

In Ertford, Ereford, and Ampshire, urricanes arldly Hever appen

Then, we have -ing sound as [in], which can be observed in spelling as well *bettin', walkin' etc.* or in the example *I think the thing is nice [i fink və fink...]* where due to phonetic peculiarities the difference between *think* and *thing* is blurred.

### Cockney grammar

Grammatically, Cockney English is distinguished by double and in many cases even triple (multiple) negation, which is absolutely unacceptable in standard English. Therefore, we can find such examples typical of Cockney speech as -

***I ain't going nowhere.***

***He ain't never gone nowhere.***

In Cockney English such forms as ***seen, done, gone, etc.*** for ***saw, did, went*** are largely incorporated into everyday speech [2, page 226].

Any violation of standard English grammar rules seems to be welcomed by this type of language. Such sentences as *You was there.; The girls done good.; Where is me dog?; It is cold in them house.* Are commonly used.

### Cockney Vocabulary. Cockney Rhyming Slang

The most interesting and captivating aspect of Cockney English is its Cockney Rhyming Slang. It is a type of language the origin of which is not quite clear apart from the fact that it was the language used by the underworld and market people in order to cipher their messages in communication with each other.

Some of the vocabulary of Cockney is said to have entered the English language. The examples of this are:

**Loaf** - from *loaf of bread*, which stands for HEAD;



**Butcher's** – from *butcher's hook*, which stands for LOOK;

**Rabbit** – from *rabbit and pork*, which stands for TALK;

**Boat** – from boat of race, which stands for FACE

Cockney Rhyming Slang is not based on any analogy. Neither is there any kind of logical connection between the target word and its rhyming equivalent. It is a rhyme which is of paramount importance and everything is for the sake of it. That is why there are such phrases as China plate (mate), bread and honey (money), tea leaf (thief) etc., the origin of these phrases is difficult to trace and even more difficult to explain.

Cockney Rhyming slang is also in constant evolution as new rhyming phrases appear reflecting modern phenomena, events, and many employ names of celebrities. Nowadays Britney Spears, Tony Blair and Tom Cruise are no more associated with pop music, politics and movies, for Cockneys they are beers (tears, ears), hair (nightmare, chair) and lose (booze, bruise, shoes) respectively [3, page 11].

**Analysis**

Cockney English is a creative type of language which is interesting to study and analyse. It might be extremely hard at times to understand the message rendered as one should have a very good command of all the aspects of vocabulary, grammar, phonetics and culture.

In this table I will present the posts from Cockney Rhyming Slang Facebook page [4], translate the samples into standard English and give comment on the vocabulary, grammar and phonetic features as well as some cultural phenomena in the given short messages.

POSTS FROM <a href="https://www.facebook.com/cockneyslang">https://www.facebook.com/cockneyslang</a>	TRANSLATION	COMMENT
<p>12 May 2015 Did you know Worzel Gummidge's nephew speaks pure cockney rhyming slang? Great episode, bit of nostalgia, luvverly. <a href="http://ow.ly/MQzKg">http://ow.ly/MQzKg</a></p>	<p>Did you know Worzel Gummidge's nephew speaks pure cockney rhyming slang? Great episode, bit of nostalgia, it is a lovely piece.</p>	<p><b>Luvverly</b> reflects the sub-orthography developed for Cockney dialogue since the time of Dickens. [u] instead of [a]; vv for [v] [er] is an example of intrusive [r], though, not typical of Cockney as it is a non-rhotic type of accent <b>Worzel Gummidge</b> is a character in British children's fiction who originally appeared in a series of books by the novelist Barbara Euphan Todd [5]. <b>Worzel Gummidge</b> in Cockney Rhyming Slang also means – <b>Rummage</b> but here it is used as a name of a character from a popular series</p>
<p>8 April 2015 In just 30 days the new GAFFER of the whole bloomin country moves into their new DRUM at 10 Downing St.</p>	<p>In just 30 days the new Prime Minister of Great Britain moves into his new house at 10 Downing St.</p>	<p><b>Bloomin</b> reflects the pronunciation typical of Cockney English where <i>ing</i> is reduced to <i>in</i>. <b>Blooming</b> in Cockney English is a euphemism for <a href="#">bloody</a>. It is often used as an intensifier. <b>DRUM</b> (from DRUM ROLL) – hole (meaning house) <b>GAFFER</b> - a British colloquial term for boss or manager</p>
<p>30 March 2015 Jeremy #Clarkson ('im who drives them nice JAM JARS) got the TIN TACK from AUNTIE BEEB for punching someone in the BOAT RACE.</p>	<p>Jeremy Clarkson (he who drives their nice cars) was fired from British Broadcasting Corporation (BBC) for punching someone in the face</p>	<p>'<b>im</b> - shows no [h] sound, which is usually omitted in the initial position <b>Who drives them nice JAM JARS</b> – in the sentences demonstrative is used in a very Cockney way - <i>them cars</i> instead of <i>their cars</i> <b>JAM JARS</b> - cars <b>TIN TACK</b> – sack (fired) <b>AUNTIE BEEB</b> – a nickname for BBC (British Broadcasting Corporation) <b>BOAT RACE</b> – face</p>
<p>11 September 2014</p>	<p>In just one week Scottish</p>	<p><b>BUBBLE AND SQUEAK</b> – week</p>



<p>In just one BUBBLE AND SQUEAK, the SWEATY SOCKS will vote on whether to go off on their JACK JONES. <a href="#">#cockney</a> <a href="#">#cockneynews</a></p>	<p>people will vote on whether to become independent (go off on their own)</p>	<p>(here)(can also stand for <i>beak, speak and Greek</i>) <b>SWEATY SOCK</b> - Jock (a Scottish person) <b>JACK JONES</b> - alone</p>
<p>9 September 2014 Once again dear old KATE has ONE IN THE OVEN. She's UP THE DUFF. But sadly feeling a bit TOM AND DICK just now.</p>	<p>Once again dear Kate Middleton is expecting a BABY. She is pregnant. But sadly feeling a bit sick just now.</p>	<p><b>ONE IN THE OVEN</b> - to be pregnant with a child <b>TOM AND DICK</b> – sick <b>UP THE DUFF</b> - to be pregnant</p>
<p>27 March 2014 How much does a Cockney pay for shampoo? One Pan Ten. Geddit?</p>	<p>How much does a Cockney pay for shampoo? One pond 10 pence (Pantene). Did you get it?</p>	<p><b>Pan</b> (pound) <b>ten</b> (pence) - when pronounced together we get Pantene (a brand of shampoo) The joke is based on word play <b>Geddit</b> – Did you get it? Said fast usually after one tells a joke and waits for a response from the person one told it to.</p>
<p>25 Март 2014 Have you seen we've redesigned our WIND AND KITE? It's gorn all modern. And now you can see it proper on yer DOG AND BONE. Come and have a BUTCHER'S and tell me what you reckon of it. <a href="http://www.cockneyrhymingslang.co.uk">http://www.cockneyrhymingslang.co.uk</a></p>	<p>Have you seen we've redesigned our website? It has become all modern. And now you can see it properly on your phone. Come and have a look and tell me what you think of it.</p>	<p><b>WIND AND KITE</b> – web site <b>DOG AND BONE</b> – phone <b>And now you can see it proper</b> - adverbs without -ly are a typical characteristic of Cockney English grammar <b>BUTCHER'S</b> (from butcher's hook) – look <b>Gorn, Yer</b> reflect the pronunciation of <b>gone</b> and <b>your</b> with intrusive [r] inserted</p>
<p>21 Март 2014 So the new pound coin will be shaped like a THRUPENNY BIT. Do these people not KNOW WHAT THIS MEANS? <a href="#">#cockneyrhymingslang</a> <a href="http://ow.ly/uOAoM">http://ow.ly/uOAoM</a></p>	<p>So the new pound coin will be shaped a threepenny (tits). Do these people not KNOW WHAT THIS MEANS?</p>	<p><b>THRUPENNY BI or THREPENNY BIT</b> - a twelve-sided British coin of nickel-brass, valued at three old pence. It became obsolete since 1971. <b>THRUPENNY BI</b> is also a Cockney Rhyming Slang phrase for tits (breasts). Hence we have the joke here based on word play</p>
<p>5 February 2014 How is the RUBIK'S CUBE strike going? Have you got to CAPTAIN KIRK yet? Or did you stay in UNCLE NED? <a href="#">#cockneyrhymingslang</a> <a href="#">#tubestrike</a></p>	<p>How is the tube strike going? Have you got to work yet? Or did you stay in bed?</p>	<p><b>CAPTAIN KIRK</b> – work (also Turk) <b>RUBIK'S CUBE</b> – tube (pube) <b>UNCLE NED</b> - bed</p>
<p>5 February 2014 OK we've 'ad the Cockney Star Trek. How about the Cockney Muppets?? I'm not pulling yer plonkers. Take a Butcher's at this rare video of the Muppets as Pearly Kings and Queens <a href="http://www.youtube.com">http://www.youtube.com</a></p>	<p>Ok. We have had the Cockney Star Trek. How about Cockney Muppets? I am not pulling your leg. Take a look at this rare video of the Muppets as Pearly Kings and Queens</p>	<p><b>We've 'ad</b> the spelling reflects the pronunciation where [h] in the initial position is omitted <b>pulling yer plonkers</b> – pulling your leg (an idiom meaning deceive somebody) <b>a Butcher's</b> – a look <b>Pearly Kings and Queens</b> - (known as pearlies) an organised charitable tradition of working class culture in London, England [5]</p>
<p>12 December 2013 Is this the world's dog? Is that a Burberry flat cap on his bonce? This CHERRY HOG (whose name is Prince) is under</p>	<p>Is this the world's chavviest dog? Is that a Burberry flat cap on his head? This dog (whose name is Prince) is under investigation by the</p>	<p><b>Chavviest</b> – a superlative from chavvy (British Slang) Used as a disparaging term for a poor or uneducated young person, especially one who behaves in a</p>

<p>investigations by the OLD BILL after trying to chase a PLASTIC PLOD (pcso) down the FROG AND TOAD. True story.</p>	<p>police after trying to chase a police community support officer down the road. It is a true story</p>	<p>brash or vulgar manner and wears ostentatious clothing and jewelry.)  <b>Burberry flat cap</b> -Item of clothing such as caps that chavs must wear at a forty-degree angle to their heads  <b>BONCE</b> – a slang word for head  <b>CHERRY HOG</b> – dog  <b>OLD BILL</b> – police (slang)  <b>PLASTIC PLOD</b> - Police Community Support Officers (PCSOs) in the UK.  <b>FROG AND TOAD</b> – road</p>
<p>23 July2013  The royal DUSTBIN LID has arrived, but would you ADAM AND EVE it, he was born in Paddington, so he is NOT a Cockney! Nooo!!  Here are some Royal Baby facts:  William is his OLD POT AND PAN.  Kate is his FINGER AND THUMB, or OLD DEAR.  (Kate is Willy's TROUBLE AND STRIFE, of course).  He was born in THE SMOKE at Paddington.  He is born into BEES AND HONEY and he will live in a very posh DRUM.  He could turn out to be a future GOLD RING.  Like his dad, he has no BARNET FAIR.  He doesn't have any HAMPSTEAD HEATH either.  What do you think we should call the royal bub?</p>	<p>The royal child has arrived but would you believe it, it was born in Paddington, so he is not a Cockney! No!  Here are some Royal Baby facts:  William is his father.  Kate is his mother.  (Kate is Willy's wife, of course).  He was born in London at Paddington.  He is born into a wealthy family and he will live in a very posh house.  He could turn out to be a future king.  Like his dad, he has no hair.  He doesn't have any teeth either. What do you think we should call the royal baby?</p>	<p><b>DUSTBIN LID</b> – kid  <b>ADAM AND EVE</b> – believe  <b>OLD POT AND PAN</b> – old man (father)  <b>FINGER AND THUMB</b> – mom  <b>OLD DEAR</b> - a word referring to your mother    <b>TROUBLE AND STRIFE</b> - wife    <b>THE SMOKE</b> – London    <b>BEES AND HONEY</b> – money    <b>DRUM</b> – hole (house)  <b>GOLD RING</b> - king  <b>BARNET FAIR</b> – hair  <b>HAMPSTEAD HEATH</b> – teeth  <b>bub</b> - another word for babes or babe..</p>

**Conclusion**

We can see that Cockney English is a unique and creative type of language which can be quite tricky in the sense that some of the phrases have several meaning equivalents. It often happens that one of them is of derogatory nature (for example, Rubik’s cube, which stands for the tube and pube, fingers and thumb for mum and rum). Sometimes humorous effect is achieved through the usage of rhyming slang words and their interaction with standard English vocabulary (threepenny bit and thrupenny bit or pan ten =Pantene). In general, many of the messages sound nonsense and at a first glance bear no significant meaning unless one knows how to approach them.

And finally, pretending to be a real Cockney I can conclude that one not knowin’ nothin’ abaht Cockney language might rack their loaf for a long bird and still ‘ave little idea what this stuff is orl’ abaht (one not knowing anything about Cockney language might rack their brain for a long time and still have little idea what it is all about).

**REFERENCES:**

1. **The Story of English Video Series, Episode 7 Muvver Tongue** [Video] / BBC, WNET Channel 13 - New York, 1986 - (<https://www.youtube.com/watch?v=VGID-SgatN8>)
2. **The Oxford Companion to the English Language** [Text]: book / edited by Tom McArthur – New York: Oxford University Press, 1992. – 1183 p.
3. **The Oxford Dictionary of Rhyming Slang** [Text]:dictionary/John Ayto-Oxford: OUP, 2002.–336 p.
4. **Cockney Rhyming Slang Facebook page** - (<https://www.facebook.com/CockneySlang>)
5. **Historic UK. The history and heritage accommodation guide** –

(<http://www.historic-uk.com/CultureUK/>)

#### Dictionaries:

1. The meanings and origins of English phrases, sayings and proverbs - (<http://www.phrases.org.uk/meanings/>)
2. Urban dictionary – (<http://www.urbandictionary.com/>)
3. Collins English Dictionary – (<http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english>)
4. Macmillan Dictionary – (<http://www.macmillandictionary.com>)

#### Сведения об авторах

Шандецкая Ю.Н. – магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры иностранной филологии КГУ им. А.Байтұрсынова, Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87054506608, e-mail: [utu\\_3@mail.ru](mailto:utu_3@mail.ru)

Yuliya Shandetskaya – Master in Humanitarian Sciences, Senior Lecturer at Foreign Philology Department, A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay, 47 baitursynov str., tel. 87054506608, e-mail: [utu\\_3@mail.ru](mailto:utu_3@mail.ru)

Шандецкая Ю. Н. – гуманитарлық ғылымдарының магистрі, шетел филологиясы кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ, Қостанай қаласы, Байтұрсынов көш.47, тел.87054506608, e-mail: [utu\\_3@mail.ru](mailto:utu_3@mail.ru)

УДК 81'23

## THE ROLE OF THE CULTUROLOGICAL APPROACH IN THE FORMATION OF CROSS-CULTURAL COMPETENCE OF THE STUDENTS OF NON-LINGUISTIC FACULTIES OF HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS

Shustikova E.G.-senior lecturer of the foreign languages department of Kostanai State University named after A.Baitursynov.

*In the conditions of the world space globalization, inter-ethnic integration and increased intercultural relations the knowledge of a foreign language becomes a compulsory component of professional competence of a specialist of any profile. At the same time the most essential condition of a person's socialization in this world is not only the mastery of a foreign language, but also education of communicativeness, tolerance, formation the ability and willingness to understand the mindset of the native speakers. Thus cross-cultural competence is becoming an important component of the professional competence of a specialist oriented at cross-cultural communication and a productive way of intercourse.*

*Effective formation of the cross-cultural competence in the process of teaching a foreign language is ensured by the methods of teaching which take into consideration the special nature of this competence, its structure, specific principles of its formation, peculiar features of the contents of teaching offering an adequate system of tasks.*

*The leading reason for the research process of the formation of cross-cultural competence is a culturological approach. The essence of culturological approach in pedagogics is defined by the understanding that the content of any pedagogical process is the adopted human culture and social experience, i.e. values, meanings, relations, beliefs, experience of thinking, activity and behavior creating a complete vision of the world, forming a vital experience. To realize these objectives it's necessary to develop new technologies of teaching a foreign language, to prepare new educational-methodical complexes corresponding to two basic requirements: to take into account the cross-cultural perspective and cardinaly improve the quality of understandability of educational material.*

*Keywords: cross-cultural competence, poly-cultural education, tolerance, polyethnicity.*

## РОЛЬ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ФОРМИРОВАНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ ВУЗОВ

Шустикова Э.Г.- старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова.

В условиях глобализации мирового пространства, межнациональной интеграции и увеличения межкультурных отношений, знание иностранного языка становится обязательным компонентом профессиональной компетентности специалистов любого профиля. При этом важнейшим условием социализации личности в таком мире является не только овладение иностранным языком, но и воспитание коммуникабельности, толерантности, формирование способности и готовности к пониманию образа мыслей носителей языка. Таким образом межкультурная компетентность становится важным компонентом профессиональной компетентности специалиста, ориентированного на межкультурную коммуникацию и продуктивный стиль общения.

Эффективное формирование межкультурной компетенции в процессе обучения иностранным языкам обеспечивается методикой преподавания, учитывающей особую природу компетенции этого рода, её структуру, специфические принципы её формирования, особенности содержания обучения и предлагающей адекватную систему заданий.

Ведущим основанием исследования процесса формирования межкультурной компетентности является культурологический подход. Сущность культурологического подхода определяется пониманием, что содержанием любого педагогического процесса является адаптированная человеческая культура и социальный опыт, а также ценности, отношения, смыслы, убеждения, опыт мышления, виды деятельности и поведение, создающие целостное видение мира, формирующие витальный опыт. Чтобы осуществить эти цели необходимо освоить новые технологии в обучении иностранному языку, подготовить новые учебно-дидактические комплексы, отвечающие двум требованиям: учитывать межкультурную перспективу и кардинально улучшить качество понимаемости учебного материала.

Ключевые слова: межкультурная компетентность, поликультурное образование, толерантность, полиэтничность.

## **ЖОО-ДАҒЫ ТІЛДІК ЕМЕС ФАКУЛЬТЕТТЕР СТУДЕНТТЕРІНІҢ МӘДЕНИАРАЛЫҚ ҚҰЗІРЕТТІЛІКТІ ҚАЛЫПТАСТЫРУДАҒЫ МӘДЕНИЕТ ИКЕМІНІҢ РӨЛІ**

*Шустикова Э.Г. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел тілдері кафедрасының аға оқытушысы*

Кез келген маманның шетел тілдерін білу ұлттаралық интеграцияның және мәдениаралық қарымқатынастың әлемдік глобализация жағдайында кәсіби құзіреттіліктің міндетті компоненттердің бірі болып табылады.

Осындай әлемде шетел тілдерін меңгеру ғана емес жеке адамды әлеуметтендіру, тез тіл табысуға, толеранттыққа, қабілеттікті қалыптастыруға тәрбиелеу мен тілдік тұлғаның ойын түсінуге дайын болу маңызды шарттардың бірі болып табылады.

Сонымен мәдениаралық құзіреттілік маманның кәсіби құзіреттіліктің міндетті компоненттердің бірі болып, мәдениаралық қарым – қатынастық пен қарым – қатынастықтың нәтижелі стиліне бағдарлау болып табылады.

Шетел тілдерін оқыту үрдісінде ерекше табиғаттың құзіретін, оның құрамын, қалыптасудағы тән принциптерін, оқытудың ерекше мазмұны мен тапсырма жүйесінің адекватты ұсынуды еске ала отырып, мәдениаралық құзіреттілікті тиімді қалыптастыру әдістемемен қамтамасыз етіледі.

Мәдениаралық құзіреттілікті қалыптастыру үрдісінің зерттеуінің басты негізі мәдени жолы болып табылады. Мәдени жолының кез келген педагогикалық үрдісінің маңызы адамның үйренішті мәдениеті мен әлеуметтік тәжірибесі және де құндылықтары, қарым-қатынасы, әлемнің біртұтастығын елестетіп тәжірибесін қалыптастырады.

Осы мақсаттарды жүзеге асыру үшін шетел тілінің жаңа технологияларын меңгеру керек, мәдениаралық болашақ пен түбегейлі оқу материалын түсінуді жақсартатын екі талапқа сай келетін жаңа оқу-дидактикалық кешендерін дайындау керек.

Кілт сөздері: Мәдениаралық құзіреттілік, мәдени тұғырлық білім, толеранттық, этнотұғырлық,

Our world is subjected to constant changes nowadays including globalization, methods. Education has become a vital integral part of social life, and new dimensions are included into this sphere every year. Now we face a challenge of trilingual education for every citizen of Kazakhstan. This goal, first set forth by the President of the Republic of Kazakhstan has been worked on by a lot of scientists. As a result, a considerable scientific and legal basis has been formed in quite a number of important state documents, reflecting the orientation of Kazakhstan onto introducing a polycultural trilingual education. Among them : the Constitution of the Republic of Kazakhstan, State Law “ On Languages in the Republic of Kazakhstan”, “Concept of Language Policy in the Republic of Kazakhstan”, State Law on Education adopted in 2007, State

Compulsory Standards on Education №292 adopted on the 13th of May 2016, State Program of the Development of Education and Science of the RK for 2016-2019 .

However we realize that this challenge will be only dealt with after each person does something to study, comprehend and practically use in cross-cultural communication the three languages named by the President of our Republic: Kazakh, Russian and English. Only when it really becomes a personally important objective, trilingual society will arise in our Republic. Modern education is a means of cultural broadcasting, mastering which a person adapts to the conditions of the multiethnic society and becomes capable of effective self-realization in it, developing his own subjectivity and increasing the potential of the world civilization.

Education, realizing cultural-humanistic functions, provides:

- a) development of spiritual forces, abilities and skills, allowing a person to overcome life obstacles ;
- b) provision of the opportunities for personal and professional growth and implementation of self-realization;
- c) creation of conditions for self-development of a creative personality and spiritual potencies.

The system of education based on the humanistic principles and cross-cultural dialogue is designed to help overcome “the civilization crisis”. Consumer experience and vital human needs, such as food, housing, love, dispute-conflict, should serve as a bridge between “own” and “alien”. Students should find a way to a life-world of another culture relying on one’s own life experience.

The analysis of the contemporary situation shows that the necessity of cross-cultural orientation is not only one of the conditions of the integration of the Kazakhstan educational system into the European space, but also a natural inner need in the development of the system of training specialists in the field of the English language. Against the background of the global historical, economic, social changes in our country this direction is very important because in comparison with the multicultural situation in Europe it has quite different social basis. In its essence cross-cultural competence is the basis for the formation of national self-conscience, for the development of the capacity to see the national perspective which is directly related with the goals of higher school training and is acquiring great educational value now. For the implementation of the productive cross-cultural communication a linguistic personality should possess cross-cultural competence. This competence is of special nature. It is not equal to the communicative competence of a native speaker, and it only can be inherent to an intercultural communicant, i.e. a linguistic personality who has acquired the peculiarities of different cultures and their interaction by learning languages. Cross-cultural competence is a capacity that allows a linguistic personality to go beyond his or her own culture and to get the quality of the cultures’ mediator without losing his or her cultural identity. The formation of the cross-cultural competence takes place not only in the intellectual-cognitive sphere but involves psychological and emotional processes.

Effective formation of the cross-cultural competence in the process of teaching a foreign language is ensured by methods of teaching which take into consideration the special nature of this competence, its structure, specific principles of its formation, peculiar features of the contents of teaching offering an adequate system of tasks.

Thereby the problem of effective teaching a foreign language obtained new priorities and hues. Communicative approaches in the methods of teaching foreign languages, which were very common during the last ten years, have ensured a high degree of knowledge of the language form at all levels of speech and language. Kazakhstan students and graduates are valued by foreign interlocutors for their literacy, saturation and fluency in a foreign language. However the new conditions of using foreign languages have demonstrated some disadvantages of the domestic system. Fluency and correctness in the lexical-grammatical aspect don’t guarantee mutual understanding and productive co-operation in the process of real communication. The problem is that the traditional approaches don’t sufficiently take into account the specifics of the language as the reflection of the system of cultural values on the basis of which specific communities and the behavior of their members are being built. The contemporary system of language teaching is characterized by the fact that it not only gives knowledge and forms skills and abilities, but it can also influence the formation of a personality of a new type.

Culture is a very complex phenomenon that determines the system of value orientations of the society as a whole and as an individual-a specific culture carrier. National cultures are formed in different natural and social conditions, and their direct comparison results in the distortion of the authentic representations and formation of stereotypes. A comparative study of cultures is possible only through the mechanism of cultural universals and consideration of the parameters of each culture in emic(internally grounded) aspect. At the same time each culture has its unique reflection in the language-its carrier. Mastering only the forms of the language without considering the cultural component of its values leads to the behavior that reflects the student’s own cultural norms and entering into conflict with the behavior of the carriers of the culture of the target language.

The full impact of culture on a personality determines not only linguistic but also psychological aspects of communication alleviating communication of the mediums of one culture and hampering

communication of mediums of different cultures. Cross-cultural communication has its own laws which radically affect the interaction of the subjects of such communication.

The leading reason for the research process of the formation of cross-cultural competence is a cultural approach. The essence of cultural approach in pedagogics is defined by the understanding that the content of any pedagogical process is the adopted human culture and social experience, i.e. values, relations, meanings, beliefs, experience of thinking, activity and behavior creating a complete vision of the world, forming a vital experience.

The cultural approach as a specific scientific methodology of cognition and transformation of pedagogical reality has a number of interconnected aspects of action:

- Axiological aspect: orientation of the educational process on the study and formation of the personality's value orientations as sustainable standards of moral consciousness and human behavior.
- Technological aspect: understanding of culture as a specific way of human activity, formation, in the process of acquiring culture by the personality, the ways of practical activity and vice versa.
- Personality creative aspect: understanding of the problem of culture acquiring as the change of the person and his formation as a creative personality, accounting of the links of culture and the person's creative activity.
- Ethno-pedagogical aspect: ensuring the unity of international, national and individual in culture and education, investigation and the use of great educational opportunities of national cultures.

Understanding under cross-cultural competence the integrative quality of an individual, providing the success of productive interaction in a "polylogue" mode, taking into account the foreign language companion code, his cultural experience, other norms of social behavior, it is possible to attribute communicative, sociocultural and linguistic competences to its structural units.

The following components can be distinguished in the structure "cross-cultural competence": cognitive; value-motivational; technical-technological; communicative; reflexive.

The properties of the category "cross-culture competence" are as follows:

- dualism – the presence of objective (external assessment of the competence) and subjective (internal-self assessment of the competence by the individual) sides;
- relativity - the knowledge about culture and ability to communicate should be considered only at a conditionally-certain space-time interval;
- structuring - every person has his own specifically organized knowledge about the culture of the subject of cross-cultural interaction, skills, values and experience of cross-cultural communication;
- selectivity – not all the cultural information is transformed into knowledge and skills;
- accumulating – knowledge and skills have a tendency to "accumulation" which is becoming wider, deeper and more volume;
- self-organization- the process of spontaneous emergence in nonequilibrium systems new knowledge, skills;
- "multi-functionality"-availability of a variety of subject-specific knowledge and skills.

The functions of the category of "cross-cultural competence" are:

- cognitive, aimed at systematization of knowledge, cognition, self-cognition of an individual;
- communicative function, providing realization and demand of the competence in the direct contact with a foreign - language culture.
- adaptive function, that allows you to adapt to the life conditions and activity in a poly-cultural or foreign-language society;
- a normative function, manifested itself primarily as a system of moral and legal norms and requirements in a poly-cultural or foreign-language society;
- estimation (informative) function, activating the ability to navigate in a foreign-language environment, traditions and cultural codes, which are not native to the students.
- interactive, which forms active independent and creative work of the individual which leads to self-development and self-realization.

These functions interact closely and are actually a single process, Which allows you to see the relationship of cultural, linguistic, literary and other disciplines in an integrated system of the students knowledge.

Clarification of the category of "cross-cultural competence" allows to improve the system and technology of its formation at students of nonlinguistic faculties. The system of formation of cross-cultural competence of the students of higher educational establishments is based on a new set of theoretical propositions:

- Speech activity both in a mother tongue and in a foreign language is a system of culturally- mediated behavior determined by the specific filling of cultural universals.
- Indexical in its nature cultural component of the meaning is present in the linguistic and speech material: in lexical units, grammar structures, discourse, in separate speech acts.

- Phenomenon of cross-cultural communication is fundamentally different from the communication of separate individuals and social groups, belonging to one and the same cultural community, and its laws should be taken into account while teaching foreign languages.

- Linguistic personality should possess cross-cultural competence which is different from the communicative competence of a native speaker by the ability of a cross-cultural communicant to act as a mediator of cultures by means of creating common for the communicants meaning of what is happening and getting on its basis positive for both sides results of cross-cultural communication. [1,p.123]

The process of cross-cultural formation should be realized taking into account the following laws:

1. Cross-cultural competence of the student studying a foreign language should correlate with his communicative competence adding to its aspects cross-cultural dimension measuring, but possessing at the same time its own components which are not comprised into communicative competence.

2. Cross-cultural competence presupposes not only the formation of the abilities of cross-cultural communication but also the skills of using heuristic procedures and strategies of constant cognition of the specific features of definite cultures and their interaction.

The formation of the cross-cultural competence is based on the following principles:

- principle of cognition,
- ethnographic principle,
- principle of speech-behavior strategies,
- principle of empathy,
- principle of bicultural orientation,
- principle of three-plan teaching of a foreign language (affective, cognitive, behavior levels), cognitive level is leading.

- principle of interactive teaching.

Cross-cultural competence is formed only taking into consideration at least two perspectives and is realized at their intersection. At the same time it is not limited to the stating of the existing differences, e.g. in English and Kazakh literature in contemporary reality, but presupposes the development of the ability to a dialogue, tolerance, other human experience, other norms and cultural views, not only of inter- but also of intra-cultural level. The basis of the formation of cross-cultural communication is acquiring personal experience of communication with other linguistic culture, creation of the situations of practical use of the language as a tool of cross-cultural cognition and interaction. Modern innovative technologies play a very important role in this process.

However teaching “natural” cross-cultural competence we should take into account the pragmatic adequacy of the communicative behavior which will include cinemas – i.e. skills of operating the reflected minimum, communicative stereotyped body movements and gestures, speech etiquette, typical intonation models, the usage of definite speech patterns and clichés, serving as frames. We share the opinion of Tsurikova L.V. that frames, schemes of communicative behavior may be the same in different linguistic cultures, there are common human values in the world, but scripts, scenarios are absolutely different. Despite the domination of the communicative approach in the process of teaching a foreign language while constructing and reconstructing communicative situations at the practical classes, students in most cases realize habitual behavior patterns, characteristic of their native linguistic culture. The reason for this is that teaching communicative behavior is carried out in most cases on the information-knowledge level, thus breaking the laws of the natural process, the mechanism of its formation, i.e. imitation or through acquiring one’s own experience. The students, at best, (in most cases this aspect is ignored completely) are taught the communicative patterns of behavior by explanation, description, informing about obvious communicative national-cultural differences of pragmatic character, which may be the reason of communicative failure or misunderstanding. Naturally, it is impossible to get the adequate or at least approximate behavior model at a verbal level, imitation is necessary in such cases (it is possible only by watching training videos or accentuation of this factor in the process of artistic communication), by organizing training purposefully, constructing situations, stimulating the appearance of the communicative patterns, characteristic for this linguistic culture. [6p.16]

One of the results of cross-cultural communication is expansion of communicative-behavioral horizons of a personality in general, increase of the possible repertoire of behavioral reactions, emotional baggage enrichment. But this occurs only when the bilingual owns a sufficiently formed cross-cultural communicative competence, which implies a high level of adequacy of communicative behavior in the framework of a foreign-language linguistic culture.

Cross-cultural education uses a foreign language for a meaningful development of empathy, critical tolerance, the ability to overcome conflicts. When learning a foreign language the starting point of comparison of different cultures is their equivalence, and to the teaching goals of cross-cultural upbringing we can include tolerance to the diversity and willingness to question our own norms.

Though realizing that cross-cultural competence can’t be entirely authentic, it is very important to achieve approximation of the students’ communicative behavior to the naturalness, which means learning not the norm, but normativity. The teacher’s task, in a quasi- communication, is to reach its naturalness,



constructing pedagogically-communicative discourse, which means “its adequacy, relevance and acceptability from the standpoint of compliance its constituent communicative actions with “expectation norm” of the subject’s assessment. “ [2, p.14] Selection and inclusion in the learning content of certain patterns of behavior, which is manifested in features of deployment of communication, and is of particular importance for the formation of cross-cultural competence of an artificial bilingual.

The main teacher’s task in the framework of such a cross-cultural education is the preparation of a specialist to the perception of “otherness”, to compassion and empathy, such personal qualities as mutual understanding, tolerance and respect for the culture of communication partners acquire special significance. One of the ways to develop the sense of empathy is different exercises and trainings.

For the formation of the cross-cultural competence in the framework of the acting programs it is expedient to reconsider the traditional allocation of the content components of the professional training of the specialists in the sphere of the English language, which primarily concerns linguistic, literary, cultural aspects in a foreign-language education. This in turn will allow to make the qualitative modifications and ways of development and formation of skills which help to express thoughts both in the mother tongue and the English language.[3,p.135]

To reach these goals it is necessary to acquire new technologies in teaching foreign languages, to prepare and publish new educational-didactic complexes-educational materials of a new generation, that meet two basic requirements: to take into account the cross-cultural perspective and to improve radically the quality of understandability of the educational materials.

The most common characteristics of the teaching materials of such a level are determined by the necessity to provide the basis for the development of the ability to perceive, to see, to hear, to feel, to compare events and facts of different cultures, to give definitions, to identify concepts, to communicate, to conduct a dialogue.

New educational complexes should include the following parameters:

1. Peculiarities of the verbal behavior in interpersonal communication with the representatives of other cultures (in a tourist trip, in a youth center abroad).
2. Equivalent and bi-equivalent vocabulary.
3. Culturological information.
4. Ways to transfer the realities of the mother tongue into a foreign language.

Tomakhin G.D. asserts in his investigations that it is necessary to select and study the language units which clearly manifest the uniqueness of the national culture and which can’t be understood as they are understood by the native speakers, and it is felt in all cases of dialogue with other cultures when reading newspapers, magazines, literature, watching movies. [4p.114]

Tomakhin G.D. includes the following units into the number of language units which possess strong cultural semantics:

1. names of the realities-designation of the phenomena which are characteristic for one culture and are absent in others;
  - toponyms (place names), toponyms may be known outside of the country but the associations connected with the objects are a part of the national culture and may be unknown outside this culture;
  - anthroponyms (people’s names) –first and foremost the names of historical figures and statesmen;
  - ethnographic realities: food, clothes, holidays, transport, money;
  - social-political realities;
  - realities of the system of education;
  - realities connected with culture: theatre, cinema, music, literature, arts;
2. connotative vocabulary, i.e. vocabulary which is the same in meaning but different in cultural associations;
3. background vocabulary-refers to the phenomena that have an analogy in the comparable culture, but have differences in national peculiarities. [5p.22]

Phraseologisms play a very important role in the formation of cross-cultural communication. The national identity of a culture , traditions, way of life , the people’s history are reflected in phraseologisms .The wisdom of the people, their ability to notice some subtle aspects of human life can be seen in the proverbs and sayings. People’s watchfulness and the capacity to concisely express their attitude to the world is shown in proverbs.

The selected material should be organized into modules, each module should contain a complex of training exercises of communicative and research character. Any knowledge without practical consolidation will be useless. Such exercises may be:

- Training of language units and grammar structures in dialogue situations close to real and characteristic for the culture of this country (e.g. communication at the airport, restaurant, shop, cinema etc.).
- Real communication with the representatives of a foreign culture ( correspondence by e-mail, chat, forum, Skype etc.).
- Solution of linguistic and linguistic-geographical regional problems.
- Research and creative projects connected with the studied topics.

-Linguistic and linguistic-geographical regional analysis of authentic materials, beginning with printed publications and finishing with films and news programs on TV.

These are only few examples of the possible training exercises. The final test of knowledge has to be communicative and close to the real situation (e.g. to defend a project and answer questions or to solve some communicative problem).

Thus the formation of cross-cultural competence takes place not only in the intellectual-cognitive sphere, but involves psychic and emotional processes. That's why cross-cultural communication should not be limited to the studying a foreign language and preparing for possible misunderstandings, it should teach mutual understanding, dialogue, partnership in solving sharp demographic, ecological, social-economic and geopolitical issues that affect the future of every person.

#### Литература:

1. **Елизарова Г.В. Язык и культура** [Текст]: учеб. для вузов / Г.В.Елизарова. - М.: Логос, 2005. -324с.
2. **Лapidус Б.А. Проблемы содержания обучения языку в языковом вузе** [Текст]: учеб. пособие для вузов / Б.А.Лapidус.- М.: Высшая школа, 1986.-120 с.
3. **Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация** [Текст ]: учеб. пособие для вузов / С.Г. Тер-Минасова. - М.: Слово,2000.- 624с.
4. **Томахин Г.Д. Лингвистические аспекты лингвострановедения** [Текст] / Г.Д.Томахин//Вопросы языкознания.-1986.-Вып 2. С.14-19.
5. **Томахин Г.Д. Лингвострановедение, что это такое** [Текст] / Г.Д.Томахин//ИЯШ.-1996.-№6.- с.22-24.
6. **Цурикова Л.В. Проблема естественности дискурса в межкультурной коммуникации** [Текст]: учеб. пособие для вузов / Л.В.Цурикова.- Воронеж:Изд-во Воронежского гос. ун-та, 2002.-130 с

#### References:

1. **Elizarova G.V. Language and Culture** [Text]: textbook / G.V.Elizarova.-M. Logos, 2005.- 324p..
2. **Lapidus B.A. Problems of the Contents of Language Teaching at Language Higher Educational Establishments** [Text]:textbook / B.A.Lapidus.-M. : Higher School, 1986.-120 p.
3. **Ter-Minasova S.G. Language and Cross-Cultural Communication** [Text]: teaching aid / S.G.Ter-Minasova.-M. : Slovo,2000.- 624p.
4. **Tomakhin G.D. Linguistic aspects of the Linguistic Country Studies** [Text] / G.D.Tomakhin // Problems of Linguistics.-1986.-Issue 2. P.14-19.
5. **Tomakhin G.D. Linguistic Country Studies, what is it** [Text] // FLS.-1996.-№6.-p.22-24.
6. **Tsurikova L.V. Problems of Natural Discourse in Cross-Cultural Communication** [Text]: teaching aid /L.V.Tsurikova.-Voronezh: Pub.House of Voronezh state university, 2002.-130 p.

#### Сведения об авторе

*Shustikova Ella Georgiyevna - senior lecturer of the foreign languages department of Kostanai State University named after A.Baitursynov*

*Шустикова Элла Георгиевна - старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета*

*Шустикова Элла Георгиевна – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шетел тілі кафедрасының аға оқытушысы*

УДК 34:502.7(574)

## ОСОБЕННОСТИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СФЕРЕ НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЯ

*Алдабергенова А.И. – магистр юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова*

*В данной статье рассматриваются проблемы инвестиционной активности отечественных и зарубежных недропользователей и инвесторов.*

*К примеру, Закон РК «Об инвестициях» предусматривает право уполномоченного органа государственной власти в одностороннем порядке расторгнуть договор, который противоречит общим положениям гражданского права, включающий правило, согласно которому любое соглашение может быть расторгнуто по согласию сторон либо в судебном порядке.*

*Вместе с тем следует признать, что за предыдущее десятилетие были изменены инвестиционные законы Казахстана, внесены изменения и улучшилось инвестиционное законодательство, которое появилось и прочно устоялось в юридической науке в сфере казахстанского права, фундаментальные работы, посвященные правовому регулированию инвестиционной деятельности были опубликованы, то есть, за короткий исторический период была создана система инвестиционного права и система инвестиционного законодательства. Новые инвесторы, в том числе иностранные, должны были вести свой бизнес в соответствии с новыми законодательными требованиями, поэтому принятие нового Предпринимательского кодекса РК (29 октября 2015) было вполне нормальным явлением.*

*В то же время, более предпочтительной является концептуальная идея о применении Предпринимательского кодекса РК, содержанием которого является то, что национальный режим и основные национальные законы применяются по отношению как к отечественным, так и иностранным инвесторам: в соответствии с этим законом любому инвестору предоставляются инвестиционные преференции только в приоритетных направлениях деятельности, перечень которых утвержден Правительством РК в зависимости от уровня категорий общего классификатора видов экономической деятельности.*

*Ключевые слова: недропользование; инвестиции; инвестиционная активность; недропользователи; инвесторы; система инвестиционного законодательства.*

## FEATURES OF INVESTMENT ACTIVITY IN THE SPHERE OF SUBSOIL USE

*Aldabergenova A.I. - master of the Law, senior lecturer of the Department of civil law and process, A.Baitursynov Kostanai State University*

*This article discusses the problems of investment activity of domestic and foreign subsoil users and investors.*

*For example, the Law of the RK «On Investments» provides for the right of the authorized public authority to unilaterally terminate the agreement which conflicts with the general provisions of the civil law, comprising the rule that any agreement can be terminated by consent of the parties or judicially.*

*However it should be recognized that for the previous decade the investment laws of Kazakhstan were changed, amended and improved, the investment law appeared and firmly established in the legal science as a field of Kazakh law, fundamental works dedicated to legal regulation of the investment activity were published, that is, for the short historical period there was created the investment law system and the investment legislation system. The new investors, including the foreign ones, had to run their business according to new legislative requirements, therefore, the adoption of the new Entrepreneurial Code of RK (29 October 2015) was rather natural.*

*At the same time, more preferable is a conceptual idea of the applicable Entrepreneurial Code of RK, the point of which is that the national regime and general national laws are applied to both domestic and foreign investors: pursuant to these laws any investor is provided the investment preferences just in the priority lines of business, the list of which is approved by the Government of the RK at the level of classes of the general classifier of types of economic activity.*

*Key words: subsoil; investments; investment activity; subsoil users; investors; investment legislation system.*

## ЖЕР ҚОЙНАУЫН ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫНДАҒЫ ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТІНІҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

*Алдабергенова А.И. – з.ғ.м., азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Аталған мақалада отандық және шетелдік жер қойнауын пайдаланушылар мен инвесторлардың инвестициялық белсенділік мәселелер қарастырылады.*

*Мысалы, «Инвестициялар туралы» Қазақстан Республикасының заңы бойынша біржақты тәртіппен кез келген келісім-шарт тараптардың келісімі бойынша не сот тәртібімен тоқтатылуы мүмкін, әдетте, оның ішінде азаматтық құқықтың жалпы ережелеріне, қайшы келетін шартын бұзуға уәкілетті мемлекеттік органның құқығын көздейді.*

*Алайда, осы соңғы он жыл ішінде Қазақстанның инвестициялық заңдар өзгерді деп танылуы мүмкін, өзгерістер енгізілді және жақсартылған инвестициялық заңнама пайда бола бастады және берік ұстанып Қазақстан құқық саласындағы заң ғылымда қоныстанды, инвестициялық қызметті құқықтық реттеу мәселелеріне арналған іргелі жұмыстары жарияланды, яғни, қысқа тарихи кезеңде инвестициялық құқық және инвестициялық заңнамасының жүйесі құрылды. Жаңа инвесторлар, оның ішінде шетелдік, жаңа заңнамалық талаптарына сәйкес өз бизнесін жүргізуге мәжбүр болды, сондықтан жаңа ҚР Кәсіпкерлік кодексінің қабылдануы (29 қазан, 2015) әбден қалыпты болды.*

*Сонымен қатар, неғұрлым қолайлы ҚР Кәсіпкерлік кодексінің қолдану туралы тұжырымдамалық идеясы, сондай-ақ ұлттық режим және негізгі ұлттық заңдары отандық және шетелдік инвесторлар қатысты қолданылады: осы заңға сәйкес, кез келген инвестор басым бағыттарда ғана инвестициялық преференциялармен қамтамасыз ететін, экономикалық қызмет түрлерінің жалпы жіктеуішінің санаттарын деңгейіне байланысты Қазақстан Республикасы Үкіметінің бекітілетін тізімі бойынша болып табылады.*

*Кілт сөздер: жер қойнауы; инвестициялар; инвестициялық қызмет; жер қойнауын пайдаланушылар; инвесторлар; инвестициялық заңнамасының жүйесі.*

Subsoil use is a capital-intensive industry, requiring significant (often huge) and most often long-term investments. In view of that, it is extremely important for the investor to understand what conditions his activities will be conducted in and whether these conditions will remain stable.

In our opinion, stability in subsoil use can be viewed from the two aspects: a) as minimization of the number of amendments introduced into the basic legislative acts governing relations in the subsoil use area, and b) in the establishment of a guarantee not to apply legislation aggravating subsoil user's position to contracts entered into prior to such legislation enactment.

As to the guarantees of stabilization of subsoil legal regime, including tax regime, in respect of particular contracts, this is a very complicated issue causing the fiercest debate over the past ten or more years, therefore, we will dwell on this in more detail [1].

Originally, Kazakhstan was providing investors with broad guarantees of contract regime stability, including tax regime stabilization guarantee. The Law on Subsoil and Subsoil Use of 27 January 1996 (its first version) set forth that «Subsoil user shall be guaranteed protection or its rights according to legislation. Amendments to legislation aggravating Subsoil User's position shall not apply to Licenses and Contracts issued and entered into prior to such amendments» (Article 71) [2].

Currently, the 2010 Subsoil Law sets forth that «amendments to legislation which deteriorate the results of subsoil user's entrepreneurial activities under contracts shall not apply to contracts entered into prior to the introduction of such amendments. The guarantees established by this Article shall not apply to changes in the Republic of Kazakhstan's legislation in the area of ensuring national security and defense capacity, and in the areas of environmental safety, healthcare, taxation and customs regulation» (Article 30) [3].

That is, the currently established guarantee applies not in case of any aggravation of subsoil user's position, but only in cases of deterioration of the results of subsoil user's entrepreneurial activities. But even such curtailed guarantee contains exemptions relating to legislative amendments in the field of national security and a number of other areas.

It should be mentioned that the «elastic language» - such as «ensuring national security» or «environmental safety area» - allows covering thereby practically everything and extending over the previously concluded contracts any new regulations jeopardizing the interests of investors, especially, however paradoxical this may be, large investors.

At the beginning of the 90's of the previous century Kazakhstan did not have another way out except for attracting foreign capital to implement the field development plans. Under these circumstances in the Republic of Kazakhstan there was taken the only sound decision - to open the way for foreign investments,

and this is a great endeavor of the President of the RK N.A. Nazarbayev who personally participated in negotiations with the first investors who invested their capital in subsoil use. At that time Kazakhstan raised the first significant foreign investments in oil and gas field in conditions when the proper relations regulation policy in this sector of the economy was not developed, proper legislative framework directed at developing the market economy lacked, scarcity of funds not only for the development of industry, but also for solution of topical social challenges was experienced. In these crisis conditions the foreign investor in Kazakhstan, providing significant funds to develop the oil and gas field, to the fullest extent protected their interests through signing the contract which would make it possible for him not only to return his money but also to generate income. In this complicated political and economic situation there were signed the first investment agreements and the first contracts granting the subsoil use rights which stipulated the terms of implementation of the investments projects ensuring the balance of interests of both parties [4].

At this stage the Republic of Kazakhstan provided foreign investors some tax benefits and preferences, special terms to perform export import, and currency transactions, special rules to employ foreigners, etc. All these special rules were set forth in contracts, and contracts, as a rule, were approved by Decrees of the Government of the RK or special acts of the country's President. Just that approach made it possible for Kazakhstan to create an attractive investment regime, being one of the prerequisites of rapid economic recovery, industrial development, and not only in the oil and gas field, but also in non-oil-gas sector of the economy. Attracting foreign investments helped to solve the most complicated social problems and favored the assertion of Kazakhstan as a serious partner in foreign economic relations.

Nowadays in conditions of certain political and economic stability in the country there is much uncalled-for criticism regarding the first investment subsoil use agreements and contracts, containing the opinions that Kazakhstan put itself at a disadvantage in relations with foreign investors, that it is high time reconsidering the made contracts to ensure the interests of the state and the Kazakh society. Not sharing the similar opinions, finding this point of view mistaken, which does not consider a number of legal, political, and economic aspects, we'll refer to the basic provisions:

Firstly, in the period of entering into the first investment subsoil use agreements and contracts in Kazakhstan there were already many valid legislative and other acts which made it possible for the Government of the Republic of Kazakhstan and domestic business entities to attract foreign investments and provide them specific tax benefits and preferences. For instance, the Law of the Kazakh Soviet Socialist Republic dated 7 December 1990 № 383-XII (void) established that the «subject of foreign investments in a Kazakh Soviet Socialist Republic there can be the enterprises, share interest in the property of Soviet legal entities, shares and other securities, other property, as well as purchased property rights to use the natural resources in the Kazakh Soviet Socialist Republic to run business and other activity in Kazakh Soviet Socialist Republic» (Article 3). Pursuant to Article 9 of this Law, foreign investing was allowed in any fields of business and other activity, except for military activity. The legal entities with foreign ownership were granted a right to take decisions on the terms of employment, dismissal, work schedule, as well as provision of benefits, guarantees, and compensation to all company's employees on their own (Article 12). The property imported in Kazakhstan as investments of foreign investors not held for sale was not imposed charges (Article 16), etc. [4].

Secondly, the Code of the Republic of Kazakhstan «On Subsoil Assets and Mineral Processing», which was valid at the time, dated 30 May 1992 (void) envisaged the possibility of the lease of the subsoil assets to companies with foreign ownership, as well as to foreign legal and natural persons on terms of contract or concession (Article 10). Besides, subsoil assets were provided to the mentioned entities on the basis of the lease agreement which, in particular, envisaged: period and terms of lease of subsoil assets; environmental requirements; quotas for the annual volume of leased mineral deposits; payment dates and amounts of payments for leasing the subsoil assets; subsoil assets protection measures; special terms on the used technology; provided benefits (Article 14 of the Code), etc.

Thirdly, at that time there were valid other regulatory legal acts making it possible for the state to lease subsoil assets and land plots to foreign investors. For instance, the Land Code of the Kazakh Soviet Socialist Republic dated 16 November 1990; Regulation «On Procedure for Leasing Land to Joint Ventures, Companies, International Associations, and Organizations, Foreign Legal Entities and Citizens to Carry out the Activity in the Republic of Kazakhstan» approved by Decree of the Government of the RK on 3 July 1992 under No. 1516-XII (void); Regulation «On Procedure for Exploitation (Transfer, Exchange, Sale) of Information about Subsoil Assets approved by Decree of the Government of the RK dated 8 December 1992 No.1034 (void) and others.

Thus, with high confidence, it is possible to assert the existence, during that period of vital necessity in foreign investments, of specific legal groundwork for their attraction. Claims of modern critics against the country's President and the Government of the Republic of Kazakhstan regarding the lease of subsoil assets to foreign investors and foreign legal entities allegedly without considering interests of the state and with violation of applicable laws, as well as their initiative to reconsider the benefits and preferences granted to subsoil users. some of which cannot be recognized as reasonable, since they are detached from the real economic situation of the beginning of the 90's of the previous century. Additionally, the current success of

the country certifies the correctness of actions of the President and the Government of the Republic of Kazakhstan, and currently valid laws provide for guarantees of stability of made contracts, as well as terms of making changes and amendments in these contracts.

The legislative acts which at that time were based on the fundamental principles and rules of the civil law, especially the institutes of property and law of obligations were involved. Besides, please note that in the applicable investment laws there are more contraventions with the fundamental legal entities of civil law. For example, the Law of the RK «On Investments» provides for the right of the authorized public authority to unilaterally terminate the agreement which conflicts with the general provisions of the civil law, comprising the rule that any agreement can be terminated by consent of the parties or judicially.

However it should be recognized that for the previous decade the investment laws of Kazakhstan were changed, amended and improved, the investment law appeared and firmly established in the legal science as a field of Kazakh law, fundamental works dedicated to legal regulation of the investment activity were published, that is, for the short historical period there was created the investment law system and the investment legislation system.

Unfortunately, it should be noted that from the end of the 90's there has taken place the throwback from the reached level of attractiveness of the investment climate. In general this is a common phenomenon, since from 2000 Kazakhstan has almost emerged from the internal crisis, created the respective market-driven economic base, set up the necessary political government institutions, created the non-governmental bank system, attracted large foreign investments, including in oil and gas field, therefore, as a sovereign state was entitled to change the rules of the game, create the new legal base conforming to new economic realities and political situation in the country.

The new investors, including the foreign ones, had to run their business according to new legislative requirements, therefore, the adoption of the new Entrepreneurial Code of RK (29 October 2015) was rather natural [5]. There was a need in the single regulatory legal act for domestic and foreign investors. However, we consider mistaken the conceptual and methodological approach of the legislator in developing and adopting this law. More perfect and more progressive provisions of the Law of the RK «On Foreign Investments» should be taken as a basis of its provisions, and not base the new law on normative rules for domestic investors [6].

We do not review in this article the issues of environmental and tax legislation, therefore, we do not dwell on the facts of how, on the pretext of protecting environmental safety, subsoil user is imposed threefold property liability for one violation, such draconian penalties requiring no proof of occurrence of actual damage. This is a subject of a separate article and has been addressed more than once by us and other lawyers.

The result is: legislator's almost complete refusal to guarantee the stability of previously issued licenses and concluded contracts, inclusion into the legislation of provisions fraught with risks to lose all investments and making such provisions cover the previously concluded contracts have undermined investors trust in Kazakhstan. Restoration of the trust will largely depend on the state's readiness to once again provide to investors the guarantees of stability (including tax regime stabilization guarantees, especially in respect of production contracts) and ensure this regime preservation.

We are not calling to reject all exemptions from the stabilization regime in subsoil use, but the language used to describe such exemptions must be clear and understandable, expressly delimiting the scope of their application.

Here it should be borne in mind that these guarantees are not in force in cases of:

- changes in laws of the Republic of Kazakhstan and/or coming into effect and/or change of the international agreements which amend the procedure for and terms of import, production, sale of excisable goods which according to the tax laws, comprise, particularly, crude oil and gas condensate;
- changes and amendments made in the legislative acts to ensure the national and environmental protection, health care and good morals.

In conformity with the law, the investor may at his own discretion use the income generated from his activity after paying the taxes and other compulsory payments to the budget.

Besides, the guarantees of the state provided pursuant to the Law of the RK «On Subsoil Assets and Subsoil Use» are also applied to the activity of the investors running their business in the subsoil use business. For example, the subsurface user is guaranteed the protection of his rights in accordance with the laws. The changes and amendments in laws aggravating the situation of the subsurface user are not applied to contracts made before introducing these changes and amendments. These guarantees are not applied to changes in the field of national security protection, defense potential, environmental security, health care, taxation, and customs regulation [4].

Thus, the national laws comprise clear and particular provisions on stability of contracts, being a favorable legal regime for investors and subsurface users. The weakness of these provisions is that having provided for legislatively the exceptions from the general legal regime, ensuring the guarantees of stability of the investments agreements and subsoil use contracts, the state did not develop the clear mechanisms of

their realization, giving complete control to the officials and the competent authority. This can be a prerequisite for the subjective interpretation and, as a result, cause reconsideration of contracts.

It has to be admitted the lack of the necessary legal mechanisms regulating the procedure for and terms of application to subsurface users of changes in laws related to national security, defense potential, environmental security, health care, taxation, and customs regulation. For instance, there are no rules for reconsidering the valid contracts regarding the mentioned fields which would clearly specify the whole mechanism of and the procedure for making changes and amendments in the investment subsoil use agreements and contracts.

One cannot but pay attention to the new legal institutes referred to in subsoil assets and subsoil use laws, granting, in particular, the competent authority the right of unilateral termination of the subsoil use contract. This provision of law directly influences the legal regime of stability of valid contracts.

Summarizing the mentioned information, we state that the subsoil assets and subsoil use laws, as well as the investment laws of the Republic of Kazakhstan need improvement in terms of exclusion of provisions conflicting with the general principles and rules of civil legislation, international legal acts, and creation of the proper regime for reconsidering the valid contracts with the transparent and clear procedure for their realization.

The investment policy pursued nowadays is characterized by a number of benefits, among which there should be mentioned the preservation, in whole, of the favorable investment climate to attract investments, create and develop the financial market, form new institutional investors, strengthen the role of national companies as commercial legal entities. Besides, the instability of laws, internal struggle among the authorized public authorities for the sphere of influence in the investment sector and in the subsoil use field, corruptness of civil servants, inconsistent economic policy complicate the integration of the investment processes in Kazakhstan's economy.

Foreign capital poorly favors the development of the industrial sector, since it's almost in full directed to extractive industries, mainly to E&P and metal industry. Moreover, the analysis of the investment structure shows that foreign investors, with few exceptions, invest more in current assets or fixed assets with short useful life period. The previous stimulation policy of foreign investments inflow caused that domestic and foreign investors were unequally treated. Besides, domestic investors, and in our country there are even multi-millionaires, invest in the economy of the developed European countries where they keep their capital and are afraid of importing it in the country to invest in the own economy, since there are no transparent and reliable mechanisms of payback to the country. The outflow of own capital from the country continues, and this is a negative sign. In this regard it is necessary to emphasize a number of factors, impeding the increase in raised investments, including the foreign ones, in particular:

- low business activity on the market of Kazakhstan business entities;
- instability and inefficiency of laws and regulatory economic measures;
- low cash liquidity worsened by the non-payment crisis;
- acute shortage of accurate and complete information about the economic situation;
- high level of corruption;
- inefficient monitoring of the activity of investors;
- frequent change of the managers of branch ministries, not favoring the effectiveness of the work of central authorities and not ensuring the succession of taken decisions.

As important tools of state investment policy, there are also economic factors, possibility to provide the investors tax and customs benefits and preferences, since the stable and uniform tax regime is not always enough for the inflow of investments. A stable tax regime, as a rule, is characteristic for the economically developed countries. If still to pursue the object to apply the general tax regime to all business entities, including the investors, working in the subsoil use field, the tax and customs rates should be decreased and correspond to the generated income.

The activity on reinvestment of generated income in the field of subsoil use in other industries, for example, in the processing industry, agriculture, mechanical engineering, and other socially oriented sectors require the creation of the legal regime. Return to creation of free economic zones in the field of socially important fields, which can give rise to increase in the investment inflows in these fields can favor this. The interest of foreign investors in oil and gas field should be used to solve critical state problems on economic recovery as a whole. To achieve the result, the subsoil use contracts and the investment agreements should contain clear and specific terms of the obligations of subsoil users-investors to place orders on supply of equipment and spare parts with domestic companies, employment of domestic staff, deduction of the defined amounts for construction and renovation of the social facilities. These terms have to be set forth in the agreements and should not depend on imperative laws and mood of the public servants.

In this regard we cannot but say about the international obligations of the Republic of Kazakhstan on protection of investments. Firstly, our country has signed a number of Agreements with foreign states on mutual protection and support of foreign investments, pursuant to which it has entered into an obligation to render every kind of assistance to investors and not take actions directed at terminating or complicating the



investment activity. As a general rule, the international agreements signed and ratified by the Republic of Kazakhstan, have priority (prevailing) over the national laws (Article 4 of the Constitution of the RK) [7].

Secondly, regarding the subsoil use field, the Republic of Kazakhstan ratified the Energy Charter Treaty (Decree of the President of the RK №2537 dated 18 October 1995) and under this deed undertaken to «encourage and create the stable, competitive, favorable, and public terms for the investors», being the parties of the Energy Charter. Let's note the major provisions of this international legal act, which are compulsory for all its signers:

- Provide all foreign investors a less favorable «regime» of the investment activity in comparison with the one provided to national investors or investors from other countries.

- Limit to a minimum the exceptions from the established «regime» of the investment and other useful activity.

- Gradually eliminate the restrictions existing for the investors.

- Follow that the national laws ensure the effective remedies and enforcement of rights in respect of the investments, investment agreements.

- Not allow in respect of the investors nationalization, expropriation or other measures with the similar to nationalization and expropriation consequences. If they are allowed with a view to protect the state interests and follow the legal procedures, there should be made a «payment of quick, reasonable, and effective compensation».

Thus, according to the available international legal obligations, the Republic of Kazakhstan may not and should not take measures or adopt legislative acts, infringing upon the rights and legal interests of the investors. Unfortunately it should be noted that for the last two-three years the state of affairs in Kazakhstan with the protection of investments and performance of international legal obligations has left much to be desired. There are many examples: adoption of acts conflicting with own laws and international legal acts; taking illegal measures directed at attaching the property and income of the investors and subsoil users on the basis of doubtful acts passed by the courts and other authorized public agencies; violation of obligations on ensuring the stability of «contract provisions» and «tax regimes» established by the agreements.

These and other illegal actions of the state and its authorities do not favor the improvement of the investment climate in the country, formation of the positive image and rating of the country on the international level.

On the other hand, investors, especially the foreign ones, should not strive to get significant benefits and preferences from the state in comparison with those provided to national investors, especially in the field of small and medium-sized business. A chase for superprofit, neglectful attitude to the country and its people, to the existing laws and the legal system cause defense reaction of the state. All relations require the balance of interests, respect for law and made agreements. Only in this case it will be possible to reach the necessary positive result and high harmony in relations among all parties involved in the investment process.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Ченцова, О.И. Законодательство о недрах и недропользовании: новая концепция** [Текст] / О.И. Ченцова, Н.В. Брайнина // Projects, Energy & Natural Resources. - 2016. - № 1. - С. 16-25.

2. **«О недрах и недропользовании»:** закон Республики Казахстан от 27 января 1996 года № 2828 (утратил силу). – (<http://online.zakon.kz>).

3. **«О недрах и недропользовании»:** закон Республики Казахстан от 24 июня 2010 года № 291-IV (с изменениями и дополнениями по состоянию на 08.04.2016 г.). – (<http://online.zakon.kz>).

4. **Елюбаев, Ж.С. Investment Attractiveness of the Sphere of Subsoil Use in Kazakhstan: Challenges and Perspectives** [Текст] / Ж.С. Елюбаев // Subsoil use and Law. - 2012. - № 1. – С. 56-67.

5. **Предпринимательский кодекс Республики Казахстан:** кодекс от 29 октября 2015 года № 375-V. – (<http://online.zakon.kz>).

6. **«Об иностранных инвестициях»:** закон Республики Казахстан от 27 декабря 1994 г. № 266-XIII (утратил силу). – (<http://online.zakon.kz>).

7. **Конституция Республики Казахстан:** принята на референдуме 30 августа 1995 года. – (<http://www.constitution.kz>).

#### References:

1. **Chentsova, O.I. Legislation on Subsoil and Subsoil Use: new concept** [Text] / O.I. Chentsova, N.V. Brainina // Projects, Energy & Natural Resources. - 2016. - № 1. - P. 16-25.

2. **«On Subsoil and Subsoil Use»:** Law of the Republic of Kazakhstan dated January 27, 1996 № 2828 (repealed). – (<http://online.zakon.kz>).

3. **«On Subsoil and Subsoil Use»:** Law of the Republic of Kazakhstan dated June 24, 2010 № 291-IV (with alterations and amendments as of 04.08.2016 was). – (<http://online.zakon.kz>).

4. **Elyubayev, Zh.S. Investment Attractiveness of the Sphere of Subsoil Use in Kazakhstan: Challenges and Perspectives** [Text] / Zh.S. Elyubayev // Subsoil use and Law. - 2012. - № 1. - P. 56-67.

5. **Entrepreneurial Code of the Republic of Kazakhstan**: Code dated October 29, 2015 № 375-V. – (<http://online.zakon.kz>).

6. **«On Foreign Investments»**: Law of the Republic of Kazakhstan dated December 27, 1994 № 266-XIII (repealed). – (<http://online.zakon.kz>).

7. **The Constitution of the Republic of Kazakhstan**: approved by referendum on 30 August 1995. – (<http://www.constitution.kz>).

#### Сведения об авторе

*Алдабергенова Айгуль Ибрахимовна – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [aldabergenova.ai@mail.ru](mailto:aldabergenova.ai@mail.ru).*

*Aldabergenova Aigul - senior lecturer of the Department of civil law and process, master of Law, Baytursinov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [aldabergenova.ai@mail.ru](mailto:aldabergenova.ai@mail.ru).*

*Алдабергенова Айгүл Ибрахимқызы – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [aldabergenova.ai@mail.ru](mailto:aldabergenova.ai@mail.ru).*

УДК 343.7(574).

### ПРОБЛЕМНЫЕ ВОПРОСЫ ПРАВОПРИМЕНИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ ПО МЕЛКИМ ХИЩЕНИЯМ ЧУЖОГО ИМУЩЕСТВА

*Аралбаев С.С. - старший преподаватель кафедры уголовного права и процесса юридического факультета Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова*

*Статья посвящена некоторым проблемным вопросам, связанным с толкованием и применением статьи 187 Уголовного кодекса Республики Казахстан «Мелкое хищение чужого имущества». Данная тема не случайно привлекла внимание, так как доля уголовных правонарушений корыстной направленности в структуре преступности составляет около 80% от общего числа и значительную часть в ней составляют именно мелкие хищения. По мнению автора, данная норма противоречит основным требованиям Концепции правовой политики Республики Казахстан на период с 2010 до 2020 года, направленной на дальнейшую гуманизацию уголовного законодательства, принципу процессуальной экономии.*

*В публикации содержится информация о том, как осуществлялся порядок применения нормы «мелкое хищение чужого имущества» в предыдущих редакциях Уголовного и Административного кодексов Республики Казахстан.*

*Также в статье приведены статистические сведения по стране за последние два года, данные сравнительного анализа законодательства России и Беларуси. Обоснована необходимость внесения изменений в действующую редакцию уголовного закона. В качестве возможного варианта предложено деяние, предусмотренное статье 187 УК РК декриминализовать и перевести в категорию административных деликтов.*

*Ключевые слова: Уголовное законодательство, мелкое хищение чужого имущества, декриминализация, квалифицирующие признаки, незначительный размер.*

### БӨТЕННІҢ МҮЛКІН ҰСАҚ-ТҮЙЕК ЖЫМҚЫРУҒА БАЙЛАНЫСТЫ ҚҰҚЫҚТЫ ҚОЛДАНУДЫҢ ПРОБЛЕМАЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕРІ

*Аралбаев С.С. - қылмыстық құқық және процесс кафедрасының аға оқытушысы, заң факультеті, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Мақала Қазақстан Республикасы Қылмыстық кодексінің «Ұсақ - түйек жымқыру» 187-бабын қолдануға байланысты тәжірибесін түсіндіру және кейбір проблемалық мәселелерге арналған.*

Бұл тақырып кездейсоқ көңіл аудартқан жоқ, себебі қылмыс құрылымында пайдакүнемдік бағыттағы қылмыстық құқық бұзушылықтардың үлесі шамамен 80% -ын құрайды, ал ұсақ - түйек ұрлау оның елеулі бөлігін қамтиды.

Автордың ойы бойынша осы ереже процессуалдық үнемдеу қағидасына, қылмыстық құқықты одан әрі ізгілендіру және қылмыстық сипаттан арылтуға бағытталған Қазақстан Республикасының 2010 жылдан 2020 жылға дейінгі кезеңге арналған Құқықтық саясат тұжырымдамасы талаптарына қайшы келеді.

Сонымен қатар, мақалада соңғы жылдардағы еліміздің статистикалық деректерімен Ресейлік және Беларусытық заңнамасына салыстырмалы талдау берілген. Қылмыстық құқықтың қазіргі нұсқасына өзгертулер енгізу қажеттілігі туралы негізделген. Ықтимал нұсқа ретінде Қылмыстық кодекстің 187-бабында көзделген әрекетті декриминализациялап, әкімшілік құқық бұзушылық санатына жатқызуды ұсынады.

Түйінді сөздер : қылмыстық заңнама, ұсақ түйек жымқыру, ізгілендіру, **саралану** белгілері, шағын мөлшер.

## PROBLEMATIC ISSUES OF LAW ENFORCEMENT ON THE PETTY THEFT OF ANOTHER'S PROPERTY

*Aralbaev S. - Senior Lecturer Department of Criminal Law and Procedure Law Faculty A.Baitursynov Kostanay State University*

*The article is dedicated to some problematic issues related to the interpretation and application of Article 187 of the Criminal Code of the Republic of Kazakhstan "Petty theft of another's property." This theme is no accident attracted attention, as the share of criminal offenses mercenary orientation in crime structure is about 80% of the total, and a significant part in it make it petty theft. According to the author, this provision contradicts the essential requirements of the Republic of Kazakhstan Concept of Legal Policy for the period from 2010 to 2020, aimed at further humanization of criminal legislation, the principle of procedural economy. The publication contains information on how to implement the procedure for application of the rule "petty theft of another's property" in previous editions of the Criminal and Administrative Codes of the Republic of Kazakhstan.*

*The article also presents statistical data on the country over the past two years, data comparative analysis of Russian and Belarusian legislation. The necessity of making changes to the current version of the criminal law. As a possible option offered to act provided by article 187 of the Criminal Code to decriminalize and move into the category of administrative delicts.*

*Keywords: criminal legislation; petty theft of the another's property; decriminalization; qualifying features; insignificant measure.*

Конституция РК гарантирует право граждан иметь в частной собственности любое законно приобретенное имущество. Никто не может быть лишен своего имущества, иначе как по решению суда.[1]

Казахстанское законодательство стоит на защите любого имущества от посягательств, независимо от формы собственности и его стоимости.

Однако, несмотря на предпринимаемые меры оперативного, профилактического и иного характера как со стороны органов внутренних дел, так и общественности, удельный вес уголовных правонарушений против собственности остается очень высоким.

По итогам 2016 года по стране, согласно данным Комитета правовой статистики и специальных учетов Генеральной прокуратуры, в ЕРДР (единый реестр досудебных расследований) зарегистрировано 361689 уголовных правонарушений, из которых на долю уголовных правонарушений корыстной направленности приходится 285351 или 79%. Речь идет о таких видах хищения, как кражи чужого имущества, грабежи, разбой, мошенничества и т.д.

В новой редакции Уголовного Кодекса Республики Казахстан дано следующее определение: «хищение – совершенные с корыстной целью противоправные безвозмездные изъятие и (или) обращение чужого имущества в пользу виновного или других лиц, причинившие ущерб собственнику или иному владельцу этого имущества». [2]

Одним из наиболее распространенных противоправных деяний против собственности является мелкое хищение.

Сложность предупреждения мелких хищений, равно как и всех посягательств против собственности, состоит в том, что в основе их мотивации лежит корысть, которая является наиболее распространенной и стойкой антиобщественной установкой.

Данный вид злодеяния существует еще с древних времен, когда желание завладеть тем, что «плохо лежит» («чужое всегда лучше своего»), присуще в той или иной степени каждому человеку.

После 17-летнего перерыва в Уголовный кодекс вновь включена статья «Мелкое хищение, то есть кража, мошенничество, присвоение или растрата чужого имущества, совершенные в незначительном размере».

В части 2 данной статьи предусмотрен квалифицирующий признак – неоднократность. Учитывая, что данный состав уголовного правонарушения отнесен к уголовным проступкам, то основными видами наказания являются штраф, арест, исправительные и общественные работы.

Согласно пункту 10 статьи 3 УК РК незначительным размером – в статье 187 – признается стоимость имущества, принадлежащего организации, не превышающая десяти месячных расчетных показателей, или имущества, принадлежащего физическому лицу, не превышающая двух месячных расчетных показателей.

Вместе тем, законодателем допущены существенные пробелы, а именно в диспозиции статьи нет характерных для данного состава уголовного правонарушения квалифицирующих (отягчающих) признаков:

- мелкое хищение, совершенное группой лиц,
- мелкое хищение, совершенное с проникновением в помещение или хранилище.

Сотрудники органов внутренних дел вынуждены квалифицировать мелкие хищения, совершенные с «несуществующими» квалифицирующими признаками, по части первой статьи 187 УК РК. К примеру, 27 июня 2016 года неустановленное лицо путем взлома входной двери в здании ГУ «Дом культуры» акимата Федоровского района Костанайской области похитило электрические провода от музыкальной аппаратуры на сумму 2000 тенге. Деяние квалифицировано по части 1 статьи 187 УК РК.

В целом же правонарушение «мелкое хищение» за годы становления и развития суверенного государства неоднократно претерпевало изменения.

Анализ отечественного законодательства свидетельствует о постоянном поиске наиболее эффективных средств противодействия посягательствам против собственности с учетом стоимости причиненного материального ущерба.

Эволюция законодательства об ответственности за мелкие хищения отражала политику государства о защите имущества в различные периоды его развития.

Так, статья 77 Уголовного Кодекса Казахской ССР от 22 июля 1959 года гласила: «Мелкое хищение чужого имущества путем кражи, мошенничества, присвоения, растраты, злоупотребления служебным положением, совершенное лицом, к которому в течение года применялись меры административного взыскания за такое же нарушение.»[3]

В части 2 квалифицирующим признаком являлось мелкое хищение чужого имущества, совершенное с проникновением в помещение или иное хранилище либо по предварительному сговору группой лиц, а равно лицом, ранее судимым за хищение чужого имущества.

Последующая гуманизация уголовной политики привела к введению административной ответственности за хищение чужого имущества в небольших размерах. Указом Президента РК, имеющим силу закона, от 12 мая 1995 г. «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты РК» статья 77 «Мелкое хищение» была исключена из уголовного закона. [4]

В первом Уголовном Кодексе независимого Казахстана от 16 июля 1997 года «мелкое хищение» отсутствует.[5]

Согласно статье 136 Кодекса РК об административных правонарушениях от 30.01.2001 г. мелким хищением является хищение чужого имущества, принадлежащего на праве собственности организации или находящегося в ее ведении, совершенное путем кражи, мошенничества, присвоения, растраты. Квалифицирующие признаки:

- группа лиц,
- неоднократность,
- с незаконным проникновением в жилое, служебное или производственное помещение либо хранилище.

Хищение признавалось мелким, если стоимость похищенного имущества не превышает 10-кратного размера МРП, установленного законодательством. [6]

Доминирующим критерием степени общественной опасности хищений, влияющим на пределы ответственности, оставался размер похищенного имущества. Этот признак служил основанием для дифференциации видов хищений, что находит отражение и в современном законодательстве. В основе такой дифференциации лежит принцип соразмерности размера похищенного имущества и наказания: чем больше причиненный ущерб, тем суровее наказание, и наоборот, меньший ущерб влечет более мягкое наказание.

Обращает на себя внимание то, что и в Уголовном кодексе Казахской ССР, и в Кодексе об административных правонарушениях, всегда присутствовали квалифицирующие (отягчающие) признаки: как группа лиц, так и проникновение в помещение или хранилище, которые были «забыты» законодателем в Уголовном Кодексе от 3 июля 2014 года.

После вышеуказанного возникает логический вопрос, а какая необходимость заставила законодателя предусмотреть ответственность за «мелкое хищение» в новом Уголовном Кодексе?

На наш взгляд, в поиске оптимальной модели юридической ответственности за мелкое хищение чужого имущества законодателем не были учтены многие существенные моменты.

В первую очередь, ужесточение ответственности за мелкое хищение противоречит требованиям Концепции правовой политики Республики Казахстан на период с 2010 до 2020 года, принятой Указом Президента РК 24 августа 2009г. за №858.

В пункте 2.8 Концепции отражено: уголовная политика государства должна быть направлена на:

- дальнейшую декриминализацию правонарушений, не представляющих большой общественной опасности, с переводом их в категорию административных правонарушений и усилением административной ответственности за их совершение;

- внедрение альтернативных уголовному наказанию мер государственного принуждения. [7]

Конечно, в защиту позиции законодателя может быть высказано, что мелкое хищение чужого имущества относится не к преступлениям, а к уголовным проступкам, и для лиц, совершивших эти деяния, не наступают уголовно-правовые последствия в виде судимости.

Следует заметить, что помимо рассматриваемой статьи 187 Уголовного Кодекса РК, еще 46 бывших административных правонарушений перешли в категорию уголовных правонарушений, став уголовными проступками.

Есть еще один существенный момент прикладного характера, связанный с правоприменительной практикой по мелким хищениям чужого имущества, – это серьезное влияние на статистику преступности в Республике Казахстан.

#### Статистические данные по мелким хищениям в республике (сведения КПСиСУ ГП РК)

Год	Зарегистрировано в ЕРДР	Направлено в суд	уголовное дело прекращено по нереабилитирующим основаниям (п.3,4,9,10,11,12 ч.1 ст.35 и 36 УПК)	уголовное дело прекращено по реабилитирующим основаниям (п.1,2,5,6,7,8 ч.1 ст.35 УПК)
2015	12422	2077	6152	5054
2016	14346	1274	8885	5062
+, -	+ 1924	- 803		
%	+ 15,5%	- 38,7%		

Количество зарегистрированных в 2016 году мелких хищений чужого имущества - 14346, естественно, не может не ухудшать и без того сложную картину криминогенной ситуации в стране.

Также данные таблицы свидетельствуют, что по сравнению с 2015 годом произошел рост регистрации мелких краж, мошенничеств, присвоений и растрат чужого имущества на 1924 факта или на 15,5%.

За анализируемый период времени в суд направлено всего 1274 уголовных дел, но в то же время прекращено по нереабилитирующим основаниям - 8885 уголовных дел и за отсутствием состава и события уголовного правонарушения - 5062 уголовных дела, т.е. попросту «сработано на корзину».

Аналогичным образом выглядят статистические данные и за 12 месяцев 2015 года.[8]

При этом обращаем внимание, что это уголовные дела, которые требуют, по крайней мере, проведения определенных следственных и процессуальных действий, существенно отличающихся по объему затрачиваемого времени от сбора материалов по административному делопроизводству.

Принцип процессуальной экономии не позволяет проводить сложное и затратное разбирательство по каждому факту ненасильственного хищения, если его предмет оценивается незначительной денежной суммой.

О моментах, связанных с отвлечением личного состава органов внутренних дел от более серьезных, значимых задач и направлений служебной деятельности, говорить не приходится.

Не менее важным аргументом является вопрос углубления интеграционных процессов по созданию единого правового пространства. Республика Казахстан, являясь инициатором создания Таможенного Союза с Россией и Белоруссией, предпринимает все необходимые меры для создания единых условий и требований в различных сферах жизнедеятельности наших государств.

В связи с этим, нельзя не затронуть вопросы, касающиеся уголовного и административного законодательства наших союзников.

В Кодексе об административных правонарушениях Республики Беларусь в части 1 статьи 10.5 предусмотрена ответственность за совершение мелкого хищения следующими способами: путем кражи, мошенничества, злоупотребления служебными полномочиями, присвоения или растраты, а равно покушения на такое хищение.

В примечании оговорено, что под мелким хищением следует понимать хищение имущества юридического лица в сумме, не превышающей десятикратного размера базовой величины, установленной на день совершения деяния, а также хищение имущества физического лица в сумме, не превышающей двукратного размера базовой величины, установленной на день совершения деяния. [9]

Статья 7.27 Кодекса об административных правонарушениях Российской Федерации предусматривает ответственность за «мелкое хищение чужого имущества, стоимость которого не превышает одну тысячу рублей, путем кражи, мошенничества, присвоения или растраты». [10]

В настоящее время разработан и внесен в Госдуму РФ законопроект об изменении мер ответственности за незначительные корыстные деликты. Данным законопроектом предлагается увеличение стоимости причиненного мелким хищением имущественного ущерба, т.е. привлекать к административной ответственности лиц за хищение имущества не от 1000 рублей, а только за 5000 рублей. [11]

Таким образом, видна идентичность содержания диспозиции статей, определяющих признаки мелкого хищения чужого имущества, с одной лишь разницей, что в Республике Казахстан – это уголовное правонарушение, а в России и Беларуси - административные правонарушения.

С учетом вышеизложенного считаем возможным высказать следующие предложения по оптимизации уголовной ответственности за мелкие хищения чужого имущества:

- деяние, предусмотренное статьей 187 Уголовного Кодекса Республики Казахстан, декриминализировать и перевести в категорию административных правонарушений;
- из диспозиции статьи исключить квалифицирующий признак «неоднократность»;
- оставить без изменения размеры ущерба, причиняемого при мелком хищении: физическому лицу – в пределах 2 МРП (месячных расчетных показателей), юридическому лицу – в пределах 10 МРП.
- санкцию статьи - привести в соответствие с административным законодательством Республики Казахстан.

#### Литература:

1. **Конституция Республики Казахстан** [Текст]: Конституция Республики Казахстан от 30 августа 1995 г.- Алматы, ТОО «Баспа», 1998- 21с.
2. **Уголовный Кодекс Республики Казахстан** от 3 июля 2014г. [Текст]: практическое пособие - Алматы: «Издательство «Норма-К», 2015.-97с.
3. **Борчашвили, И.Ш. Методические рекомендации к изучению Особенной части Уголовного права** [Текст]: методическое пособие / И.Ш. Борчашвили, Г.К. Рахимжанова - Караганда, ТОО «Ин-кварти», 1997.-47с.
4. **О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты РК: Указ Президента Республики Казахстан, имеющий силу закона, от 12 мая 1995 года №2282** [Электронный ресурс] дата обращения 7.01.2017г.: URL: [http://online.zakon.kz/document/?doc\\_id=1003679](http://online.zakon.kz/document/?doc_id=1003679)
5. **Уголовный Кодекс Республики Казахстан** [Текст]: Уголовный Кодекс Республики Казахстан от 16 июля 1997 г.: -Астана: ИКФ «Фолиант», 2001.-76с.
6. **Кодекс Республики Казахстан об административных правонарушениях** [Текст]: Кодекс Республики Казахстан об административных правонарушениях от 30.01.2001г. - Алматы, «Юрист», 2001 - 36с.
7. **Концепция правовой политики Республики Казахстан на период с 2010 до 2020 года, утв. Указом Президента Республики Казахстан от 24 августа 2009 г. за №858** [Электронный ресурс] дата обращения 7.01.2017г.: URL: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/U090000858/>
8. **Информационный сервис Комитета по правовой статистике и специальным учетам Генеральной прокуратуры Республики Казахстан** [Электронный ресурс]: (Официальный сайт «Комитет по правовой статистике и специальным учетам Генеральной прокуратуры Республики Казахстан»)- (<http://pravstat.prokuror.kz/rus>)
9. **Кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях 2.04.2003г. №194-3: официальный текст по состоянию на 2.09.2016г., ст.10.5** [Электронный ресурс] дата обращения 7.01.2017г.: URL: ([http://base.spininform.ru/show\\_doc.fwx?rgn=14895](http://base.spininform.ru/show_doc.fwx?rgn=14895))
10. **Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях 20.12.2001г. №195-ФЗ, официальный текст по состоянию на 28.12.2016г. ст.7.27** [Электронный ресурс] дата обращения 7.01.2017г.: URL: ([http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_34661/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_34661/))
11. **До какой суммы хищение считается мелким?** [Электронный ресурс] дата обращения 7.01.2017г.: URL: (<http://ugolovnyi-expert.com/melkoe-xishhenie-do-kakoj-summy/>)



## References

1. **Konstitucija Respubliki Kazahstan** [Text]: Konstitucija Respubliki Kazahstan ot 30 avgusta 1995 g.- Almaty, TOO «Baspa», 1998- 21s.
2. **Ugolovnyj Kodeks Respubliki Kazahstan ot 3 ijulja 2014g.** [Text]: praktičeskoe posobie - Almaty: «Izdatel'stvo «Norma-K», 2015.-97s.
3. **Borchashvili, I.Sh. Metodicheskie rekomendacii k izucheniju Osobnoj chasti Ugolovnoogo prava** [Text]: metodičeskoe posobie / I.Sh. Borchashvili, G.K. Rahimzhanova - Karaganda, TOO «Inkvarto», 1997.-47s.
4. **O vnesenii izmenenij i dopolnenij v nekotorye zakonodatel'nye akty RK: Ukaz Prezidenta Respubliki Kazahstan, imejushhij silu zakona, ot 12 maja 1995 goda №2282** [E-source] data obrashhenija 7.01.2017g.: URL: [http://online.zakon.kz/document/?doc\\_id=1003679](http://online.zakon.kz/document/?doc_id=1003679)
5. **Ugolovnyj Kodeks Respubliki Kazahstan** [Text]: Ugolovnyj Kodeks Respubliki Kazahstan ot 16 ijulja 1997 g.: -Astana: IKF «Foliant», 2001.-76s.
6. **Kodeks Respubliki Kazahstan ob administrativnyh pravonarushenijah** [Text]: Kodeks Respubliki Kazahstan ob administrativnyh pravonarushenijah ot 30.01.2001g. - Almaty, «Jurist», 2001 - 36s.
7. **Koncepcija pravovoj politiki Respubliki Kazahstan na period s 2010 do 2020 goda, utv. Ukazom Prezidenta Respubliki Kazahstan ot 24 avgusta 2009 g. za №858** [E-source] data obrashhenija 7.01.2017g.: URL: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/U090000858/>
8. **Informacionnyj servis Komiteta po pravovoj statistike i special'nym uchetam General'noj prokuratury Respubliki Kazahstan** [E-source]: (Oficial'nyj sajt «Komitet po pravovoj statistike i special'nym uchetam General'noj prokuratury Respubliki Kazahstan»)- (<http://pravstat.prokuror.kz/rus>)
9. **Kodeks Respubliki Belarus' ob administrativnyh pravonarushenijah 2.04.2003g. №194-3: oficial'nyj tekst po sostojaniju na 2.09.2016g., st.10.5** [E-source] data obrashhenija 7.01.2017g.: URL: ([http://base.spinform.ru/show\\_doc.fwx?rgn=14895](http://base.spinform.ru/show_doc.fwx?rgn=14895))
10. **Kodeks Rossijskoj Federacii ob administrativnyh pravonarushenijah 20.12.2001g. №195-F3, oficial'nyj tekst po sostojaniju na 28.12.2016g. st.7.27** [E-source] data obrashhenija 7.01.2017g.: URL: ([http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_34661/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_34661/))
11. **Do kakoj summy hishhenie schitaetsja melkim?** [E-source] data obrashhenija 7.01.2017g.: URL: (<http://ugolovnyi-expert.com/melkoe-xishhenie-do-kakoj-summy/>)

## Сведения об авторе

*Аралбаев С.С. – старший преподаватель кафедры уголовного права и процесса, юридического факультета Костанайского государственного университета им.А.Байтұрсынова, тел. 87055037803, e-mail: aralbaev-ss@mail.ru*

*Аралбаев С.С. - аға оқытушы, қылмыстық құқық және процесс кафедрасы, заң факультеті Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, тел. 87055037803, e-mail: aralbaev-ss@mail.ru*

*S.Aralbaev Senior Lecturer Department of Criminal Law and Procedure Law Faculty A.Baitursynov Kostanay State University, phone 87055037803, e-mail: [aralbaev-ss@mail.ru](mailto:aralbaev-ss@mail.ru)*

УДК 347.918 (574)

## АРБИТРАЖ КАК АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ СПОСОБ РАЗРЕШЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ СПОРОВ В КАЗАХСТАНЕ: ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ

*Демежанова С.М. – магистр юриспруденции, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова*

*В данной статье рассмотрены значение арбитража в системе разрешения коммерческих споров и защиты гражданских прав, а также проблемы, которые связаны с конкретными положениями Закона РК «Об арбитраже», неоднозначно трактующиеся в теории и практике юриспруденции. Проанализированы характерные особенности арбитражного производства, как форм урегулирования споров негосударственными арбитрами избранными сторонами с вынесением обязательного для них решения. Выявлена и обоснована необходимость решения проблем в судебной практике, связанной с взаимоотношениями между государственными и арбитражными судами. На основе проведенного исследования нами предлагается тщательное разбирательство и принятие соответствующих мер реагирования со стороны Верховного суда. Арбитраж как альтернативный способ разрешения коммерческих споров в Казахстане*



применяется чуть больше 20 лет. И за это сравнительно небольшое время ему удалось пройти несколько этапов в своем развитии, причем, совершенно диаметрально. С принятием и введением в действие нового Закона можно говорить о начале нового этапа в развитии арбитражного законодательства в Казахстане. Но каким он будет? Будет ли он этапом укрепления и успешного развития арбитража? На данный момент мы затрудняемся дать положительный ответ на этот вопрос, поскольку помимо явно прогрессивных положений, новый Закон об арбитраже содержит достаточно большое количество не только спорных, но и ошибочных, а порой даже опасных положений. В новом Законе об арбитраже сохранился ряд недостатков, которые были в Законе о третейских судах. В связи с этим, следует отметить, что в данном исследовании в достаточной мере раскрываются проблемы действующего законодательства.

*Ключевые слова:* арбитраж; третейский суд; арбитражная оговорка

## **ARBITRATION AS AN ALTERNATIVE METHOD OF RESOLVING COMMERCIAL DISPUTES IN KAZAKHSTAN: THE THEORETICAL AND PRACTICAL ISSUES**

*Demezhanova C.M. - master of the Law, senior lecturer of the Department of civil law and process, A.Baitursynov Kostanai State University*

*The importance of arbitration in the system of commercial dispute resolution and protection of civil rights, and also problems, which are connected with specific provisions of the Law of the Republic of Kazakhstan "On Arbitration", ambiguously interpreted in the theory and practice of jurisprudence, are considered in this article. We analyzed the characteristics of the arbitration proceedings, as a form of dispute settlement by non-state arbitrators, selected by the parties with pronouncement of the obligatory decision for them. The necessity of problems solving in the judicial practice, related to the relationship between the state and arbitration courts, is revealed and proved. On the basis of the conducted research, we offer a careful investigation and acceptance of the appropriate response measures by the Supreme Court. Arbitration as an alternative method of resolving commercial disputes in Kazakhstan is applied slightly more than 20 years. And for this relatively short period of time it managed to pass several stages in its development, and quite diametrically. Since the enactment and enforcement of a new Law, it is possible to speak about the beginning of a new stage in development of the arbitral legislation in Kazakhstan. But what will it be? Whether it will be a stage of strengthening and successful development of arbitration? At the moment, we find it difficult to give a positive answer to this question, because in addition to obviously progressive provisions, the new Law "On Arbitration" contains rather large number of not only controversial but also erroneous, and sometimes even dangerous positions. A number of shortcomings, which were in the Law "On Arbitration Courts", remained in the new Law "On Arbitration". In this connection, it should be noted, that problems of the current legislation are adequately revealed in this research.*

*Keywords:* Arbitration; court of arbitration; arbitrage reservation

## **АРБИТРАЖ ҚАЗАҚСТАНДА БАЛАМА ТӘСІЛІ РҰҚСАТ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ДАУЛАРДЫ РЕТІНДЕ: ТЕОРИЯ ЖӘНЕ ТӘЖІРИБЕ МӘСЕЛЕЛЕРІ**

*Демежанова С.М. – ю.м., азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Бұл мақалада төрелік сот жүйесінде коммерциялық дауларды шешу және азаматтық құқықтарды қорғау мәні, сондай-ақ ҚР "Төрелік туралы" Заңының нақты ережелеріне сәйкес мәселелерге байланысты, құқықтану теориясы мен практикасында екі ойлы түсіндірілуі қарастырылған. Төрелік өндірістің дауларды реттеудің мемлекеттік емес төрешілер сайланған тараптар шығара отырып, міндетті түрде олар үшін шешім шығаратын сипаттамалық ерекшеліктер нысандары талданды. Сот тәжірибесінде мемлекеттік және төрелік соттар арасындағы өзара қарым-қатынастармен байланысты мәселелерді шешу қажеттілігі негізделді және анықталды. Бізбен өткізілген зерттеу негізінде мұқият талқылау және Жоғарғы сот тарапынан тиісті ден қою шараларын қабылдау ұсынылды. Төрелік баламалы тәсілі ретінде коммерциялық дауларды шешуге байланысты Қазақстанда 20 жыл қолданылады. Бұл салыстырмалы түрде қысқа уақыт ішінде, өз дамуындағы бірнеше кезеңнен өтті, оның үстіне, мүлдем диаметралды. Жаңа Заң қабылдаумен және қолданысқа енгізумен төрелік заңнама өз дамуының жаңа кезеңін бастауы туралы айтуға болады. Бірақ ол қандай болады? Ол кезең төреліктің нығайту және табысты дамуының кезеңі болар ма екен? Қазіргі уақытта біз бұл сұраққа жағымды жауап беруде қиындындылық, өйткені жаңа Заң басқа анық прогрессивті ережелері мен қоса, төрелік құрамында жеткілікті үлкен санды даулы ғана емес, сонымен қатар қате, ал кейде тіпті қауіпті ережелерден тұрады. «Төрелік туралы» жаңа Заңда «Аралық соттар*

*туралы» Заңда сақталып қалған бірқатар кемшіліктер сақталып қалған. Осыған байланысты, айта кету керек, осы зерттеу жұмысында қолданыстағы заңнама мәселелері жеткілікті дәрежеде ашып көрсетіледі.*

*Түйін сөздер: арбитраж; аралық сот; Арбитраждың ескертпесі*

On April 16, 2016, the Law of the Republic of Kazakhstan «On Arbitration», which caused a brisk discussion among theorists of the right and practicing lawyers, came into force. In order to understand the legal niceties of these discussions and their practical consequences, it's necessary to light first of all the importance of arbitration in the system of commercial dispute resolution and protection of civil rights, and then to pass to specific provisions of the Law of the Republic of Kazakhstan "On arbitration", which are ambiguously interpreted by the representatives of theoretical and practical jurisprudence.

In 2005, in the Address to the people of Kazakhstan about the main directions of domestic and foreign policy N.A. Nazarbayev, speaking about the prospects of a full-scale reform of the judicial system, pointed out, that a strong and independent judicial power, conforming to generally accepted democratic standards in the administration of effective justice, shall be created, as it meets requirements of modern society and is the main condition for ensuring a priority of human rights and freedoms. The judicial system shall become in practice transparent and accessible, simply and quickly to solve all disputes. [1, 30]. In this aspect, the role of arbitration (arbitral) court, in the system of protection of violated civil rights, is of grate importance. The commercial arbitration as one of dispute resolution facilities enjoys the greatest confidence in all developed countries, as its mechanism, for considering of civil disputes, is the most acceptable for the parties, which closed one or another transaction of national or international character.

Legal entities and various commercial organizations of different countries, entering the civil relations with each other, a priori assume, that arbitration proceeding is better than a judicial proceeding. Therefore, the creation of conditions, guaranteeing objective and competent resolution of possible disputes in the arbitration procedure, is of great importance for the legal security.

Arbitration as a form of dispute settlement by the non-state arbitrators, selected by the parties with the execution of a mandatory award for them, includes:

- domestic arbitral tribunal;
- international commercial arbitration;
- international investment arbitration;
- interstate arbitration;

We make a reservation at once, that in this article we won't consider two last types of arbitration proceedings, as they have mainly public-law nature. The international investment arbitration is an international arbitration proceeding, in a dispute between a foreign investor and the state, accepting investment, and the interstate arbitration determine an order of dispute settlement and conflict prevention between subjects of international law (states, nations and international organizations) by peaceful means [2, 260]. Let's pass to the problem of civil disputes resolving by means of arbitration proceedings.

Domestic arbitral tribunal is a single arbitrator (arbitrator) or the board of arbitrators, appointed or elected in the order, approved by the parties, for the dispute resolution, which has arisen from the civil relations. The national legislation may impose transfer restrictions of separate categories of disputes to arbitration (arbitration). Arbitration institutions (arbitral tribunals) are the institute of self-regulation of civil society, performing law-enforcement activity (resolution of civil disputes) on the basis of mutual will of the parties (the arbitration agreement). In the process of the arbitration proceedings, as well as in the state legal proceedings, alternative methods of dispute settlement are applicable. The competence of the arbitral tribunal is based on the agreement of the parties.

The international commercial arbitration represents the non-state (arbitration) commercial arbitration courts, which are specially intended for considering disputes between participants of the international commercial transactions, according to which the persons of different nationality (foreign companies and organizations) act as the parties. These authorities should be distinguished from other type of arbitral tribunals, which can consider disputes between the states - subjects of the international public law. [3, 544-546].

The international commercial arbitration is the most preferable dispute resolution facility between parties to an international contract as compared to the national court, that is promoted by the following factors.

1. The guaranteed feasibility of future award against other party of case, that is especially important, if the parties are in the different states. Even in case of a prize in domestic court it will be possible to perform its award in other states only on the basis of a special international treaty or on the basis of reciprocity. The treaties on the recognition of judicial decisions still don't have great success in the international practice. The Hague Convention on the recognition and enforcement of foreign judgments in civil and commercial matters was signed by only five states. The award of the Council of Europe on jurisdiction and enforcement of judgments in civil and commercial cases is applied only within the EU. Similarly, a number of conventions in the CIS on the recognition and enforcement of judgments, such, for example, as the Agreement on an

order of dispute settlement, connected with implementation of economic activity, also has a very limited number of parties. In contrast to them, the international arbitral decisions are compulsorily performed all over the world according to the New York Convention of June 10, 1958, «On the recognition and enforcement of foreign arbitral awards» (Kazakhstan joined the Convention owing to the Presidential decree of the Republic of Kazakhstan on October 4, 1995). The convention is ratified by more than 140 states, i.e. practically all economically significant jurisdictions. On the other hand, the court's award in its «own» jurisdiction is executed immediately, while the arbitral for its execution requires recognition by court.

2. Confidentiality of proceedings. State courts are obliged to observe the principle of publicity of process, therefore legal proceedings can become freely known to general public and media, and judicial decisions can be published. The arbitration proceeding is much more closed and, in case of desire of both parties to keep it in secret, can remain confidential.

3. Cost and duration of proceedings. In its essence, arbitration proceedings is conceived as shorter in comparison with consideration of the case in court, first of all because the arbitral award, as a rule, isn't appealed, and therefore the parties pass no more than one «instance» in consideration of the case. The main components of arbitral costs are, on the one hand, payment of the arbitration fee and the fees of arbitrators, with another – the payment of legal advisers. Both of these components directly depend on duration of proceedings.

4. Neutrality. An important factor of appeal of an international arbitration is its non-state status. If parties to contract from two different states assume a dispute among themselves, it will be difficult for each of them to agree with considering it in courts of the opposite party, as it is obvious, that the foreign party will cause a certain level of prejudice. At the same time courts of the third state can refuse to accept the claim for consideration, and anyway their award will be problematic to perform.

From this point of view, arbitration, which is conducted by neutral individuals (including from the third states) and which award are performed everywhere, is much more preferably.

The international arbitration as any democratic institute isn't ideal, but in general it's much better than all its possible alternatives. The appeal to arbitration court is a form of implementation of the major principle of private law – the principle of non-interference somebody, including the states, in private affairs. The order for execution of the arbitration award is determined by the legislation of the country, where it is performed, but invariable is the main rule: in case of decision making to execution only observance by the parties of the established procedure of arbitration court forming and the procedure of a dispute considering is checked (that is only procedural questions), but not the correctness of the merits of the award is checked. Thus, the international arbitration, as well as national, is a method of the final dispute resolution according to the voluntary arrangement of the parties by the uninterested, non-governmental (non-state) arbitrator.

Now consider the features of legal regulation of arbitration activity in the Republic of Kazakhstan.

The most contradictory, in our opinion, is clause 5, Art. 9 of the new Law «On Arbitration», providing the right to unilateral refusal of the arbitration clause: «The parties have the right before emergence of a dispute unilaterally, according to Art. 404 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan, to refuse the arbitration agreement, having notified of it the second party in reasonable time».

This rule causes three questions. The first: How well suited is it from the point of view of the legal equipment? For the answer to this matter it's necessary to determine, what is the legal nature of the arbitration clause.

The arbitration clause is a devolution agreement of all or some categories of disputes, which can arise from the contract between the parties in the future, for consideration in arbitration. The arbitration clause, as a rule, joins the basic contract in the form of one of its points.

Has the arbitration clause a procedural nature? Is it possible to exclude the application of Art. 404 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan to it? (Unilateral Refusal to Implement an Agreement) Or it's close to the civil transaction, and application of Art. 404 of the Civil Code is allowed to it?

In our opinion, the arbitration clause (as well as the arbitral agreement – the second equal type of the arbitration agreement) isn't the civil transaction, because the civil legislation regulates goods and monetary relations and other property relations, based on the premise of equality of the participants, as well as personal non-property relations linked to property relations. The arbitration clause doesn't generate the similar relations. The famous Russian civilian E. A. Sukhanov holds the same opinion in this matter [4, c. 217].

The second question – the advisability for legitimation of the right to refusal of the arbitration clause. We believe, that clause 5, Art. 9 of the Law «On Arbitration» creates uncertainty in a question: who and where will resolve one or another dispute, arising between the parties.

It is especially urgent for disputes with participation of non-residents. All the matter is, that in case of the conclusion of the transaction with the non-resident, making the decision on its conclusion, the parties proceed from various risk factors, including court, which will resolve a dispute. The parties proceed from certain expectations about, how events, in case of a disputable situation, will develop, and uncertainty in this question will create confusion. In case of unilateral refusal from the non-resident there can be a situation,

when dispute considering in the Republic of Kazakhstan can be senseless if the award concerning the non-resident can't be performed outside the Republic of Kazakhstan.

In this case the resident of the Republic of Kazakhstan will be forced to make the claim to the non-resident at the location of the non-resident, of his property, and also on other bases, which are provided by the procedural legislation of a foreign state, in which the non-resident has one or another presence. Also, if the non-resident of the Republic of Kazakhstan declares requirements to a resident of the Republic of Kazakhstan, the probability of his appeal to the courts of the Republic of Kazakhstan of the general jurisdiction, in case of unilateral refusal of the arbitration clause, can cause serious concerns for non-resident, from the point of view of a language barrier, and from the point of view of the lack of trust in the courts of Republic of Kazakhstan. Such a similar succession of events creates many uncertainties (the cost of dispute resolution in a foreign state, time, a language barrier, etc.).

Thus, provision to the party of the right to unilateral refusal of the arbitration clause in an imperative order (without the right to an exception of its application by agreement of the parties) conducts to a situation, when it is more profitable for parties to avoid application of the Law of the Republic of Kazakhstan «On Arbitration» to them, that is in advance to agree about the dispute resolution outside the Republic of Kazakhstan.

The third question: till what moment such refusal is possible? In this rule it's told, that the party can refuse the arbitration clause «before emergence of a dispute». It is unclear, how the moment of a dispute emergence is determined: by the moment of a claim filing or the moment when the parties have disagreements on the merits of a dispute by means of, for example, correspondence? We believe, that the matter requires an explanation, as it will cause a lot of controversy on validity of the arbitration clause and the presence of arbitration competence to consider one or another dispute.

The question of «reasonable period», in which it is necessary to notify the counter-party on refusal of a clause, – like a «thin ice». Despite a theoretical readiness of this subject, in practice – in courts many copies in disputes on, what terms should be considered reasonable, are broken.

Thus, we believe, that the exception to the Law of the right to unilateral refusal of the arbitration clause could be important for development of arbitration in the Republic of Kazakhstan, as it will allow to eliminate the uncertainties ,described above, otherwise, as we assume, the parties will escape arbitration court in Kazakhstan in principle.

Many questions in practice are raised from clause 10 , Art. 8 of the Law of the Republic of Kazakhstan «On Arbitration». According to subclause 1, clause 10 of the specified article, «the arbitration has no right to consider disputes between individuals and (or) legal entities of the Republic of Kazakhstan on the one hand, and state bodies, the state enterprises, and also legal entities, fifty and more percent of voting shares (participatory interest in the charter capital), which directly or indirectly belong to the state, on the other hand– in the absence of the authorized body's consent from the corresponding branch... »

Thus, it follows from subclause 1, that the consent of authorized body is necessary for the conclusion of the arbitration clause if in arbitration the person from the Republic of Kazakhstan acts from one party, and from another – the mentioned above person, connected with the state. That is, the consent of authorized body isn't required for arbitration clauses, which are concluded between the non-residents of the Republic of Kazakhstan and persons, connected with the state.

At the same time, according to subclause 2, clause 10 of the specified article, «state bodies, the state enterprises, and also legal entities, fifty and more percent of voting shares (participatory interest in the charter capital), which directly or indirectly belong to the state, intending to conclude an arbitration agreement, shall send to authorized body...a request about consent for the conclusion of such agreement.. »

Thus, subclause 2 can be interpreted more widely than subclause 1, that will give the grounds to interested persons to claim, that the consent of authorized body to the conclusion of the arbitration clause is necessary in all cases, regardless of whether the resident of the Republic of Kazakhstan is the party of the arbitration clause or not.

We believe, that it follows from system interpretation of clause 10, Art. 8 of the Law «On Arbitration», that the sense of subclause 2 can't go beyond the general rule, established in subclause 1. Respectively, we consider, that subclause 2 isn't subject to extensive interpretation, and the consent of authorized body to the conclusion of the arbitration clause is required only if the arbitration clause is concluded between a resident of the Republic of Kazakhstan and «the persons, connected with the state», as it was mentioned above.

As essential obstacle for arbitration development can serve subclause 2, clause 10 of the stated above Art. 8 of the Law, which provides, that the person, connected with the state, making an inquiry about issue of a consent to the conclusion of the arbitration clause, shall specify «the predicted expense amounts for arbitration proceeding». It is difficult to imagine, how in the stage of signing the contract the party can predict more or less authentically the expenses of arbitration proceeding, considering, that the amount of expenses will depend, as a rule, on a dispute complexity. This requirement can entail disputes about reality of authorized body's consent, if in subsequent actual cost of arbitration exceeds the amount, specified in a request. This circumstance causes uncertainty again.

Other additional reason, which can force investors to choose arbitration outside the Republic of Kazakhstan, is subclause 2, clause 1, Art. 44 of the Law, which provides that: «in consideration of a dispute between individuals and (or) legal entities of the Republic of Kazakhstan, and also one of the parties, which includes state bodies, state enterprises, and also legal entities, fifty and more percent of voting shares (participatory interest in the charter capital), which directly or indirectly belong to the state, the legislation of the Republic of Kazakhstan shall be applied, unless otherwise is stipulated by the international treaties, ratified by the Republic of Kazakhstan».

It follows from the above, that rather big layer of disputes – disputes with the companies with participation of the state in the charter capital over 50 percent, are subject in an obligatory procedure to resolution according to the legislation of the Republic of Kazakhstan. The similar regulation wasn't in the Law of the Republic of Kazakhstan «On International Arbitration», which became invalid. Such imperative requirement, besides, calls into question the appeal of arbitration in Kazakhstan.

Anyway, we believe, that the question of applicable law needs to be resolved according to the principle of a will autonomy of the parties, provided by subclause 1, Art. 5 of the Law «On Arbitration», which says, that «the parties under the preliminary agreement among themselves have the right independently to resolve issues of an order and conditions for implementation of arbitration proceeding on a dispute, which has arisen or might arise».

Thus, there is an obvious desire of the legislator to protect interests of the state, and sometimes even to the detriment of business interests. Usually the publication of the new law assumes an orientation on democratization, stimulation and encouragement of development of regulated sphere, because it is a progress in the legislator's views.

The text of the researched law, as we assume and as specialists in the field of arbitration foretell, can cause boomerang effect. It should be noted, that within this article, we touched on only some problematic issues for designing of innovative regulations, in fact they are much more.

All above allows to draw a conclusion, that contrary to beliefs, that the new law is aimed at the further development of arbitration in the Republic of Kazakhstan, in practice it can entail fading of arbitration popularity in Kazakhstan and stimulate residents of the Republic of Kazakhstan to apply to arbitration courts in foreign states. We believe, however, that the criticism of the law, sounding nowadays on different platforms of the country, will be considered in case of its further completion.

The essential problem of judicial practice in the Republic of Kazakhstan is the question of the relations between state courts and arbitration. As a striking example of misunderstanding by judges of the essence of arbitration proceedings and arbitrary interpretation of the legislation can serve a court ruling of the Specialized interdistrict economic court (SIEC) of Almaty city of June 27, 2016, which cancelled the award of the Kazakhstan international arbitration (KIA) of April 6, 2016.

Circumstances of the case, considered by arbitration, the following. The company, registered in Panama, owns the firm, registered on the British Virgin Islands. This firm, in its turn, is the only participant of a limited liability partnership, created according to the legislation of the Republic of Kazakhstan. This LLP, being a resident of the Republic of Kazakhstan, owns two fields of gold mining. The subsoil use right to these fields was on sale the Chinese company. The parties signed preliminary contract and although the Panamanian company acted as a seller under the contract, in fact, really all procedure of sale under this contract was performed by the Kazakhstan legal entity. According to the preliminary contract the buyer paid 3 million dollars as a deposit, and the seller was obliged to get all necessary permissions from state bodies and to conduct a legal, financial and commercial audit.

Having received the deposit, the seller didn't do anything for performance of basic contract conditions: didn't make any efforts for receipt of necessary permissions from state bodies, and the representatives, hired by the claimant, declared impossibility of conducting the legal and financial audit in connection with the failure to submit the required documents by the defendant. Moreover, defendant's representatives stated in an arbitration meeting, that the preliminary contract wasn't concluded, however they refused to return 3 million dollars, as the claimant asked.

There is a clear unfairness in behavior of the defendant. The arbitration, in full accordance with the Civil Code, collected from the defendant double sum of the deposit – 6 million dollars [10]. The judge of SIEC cancelled the award of KIA, having referred to a contradiction to the legality principle and a public order, which in this case is absolutely inapplicable.

This case was considered by unprecedentedly skilled composition of arbitration, in which as the chairman was the Chairman of the Kazakhstan international arbitration, the academician of the National academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan, the doctor of jurisprudence, professor M. K. Suleymenov. The second arbitrator was the doctor of jurisprudence, professor, the chief executive of one of the largest holdings of Kazakhstan. The third arbitrator – Candidate of Law Sciences, the head of law firm more than 20 years. All three are authors of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan and the Comment to it.

The judge in principle had no right to analyze all arguments, considered by arbitration, and on their basis to cancel the arbitral award. This is a gross violation of a number of laws of the Republic of

Kazakhstan. The court has the right to cancel the award of arbitration only on the bases, established by the law (Art. 52 of the Law «On Arbitration»). And these bases provide only violation of procedural rules by arbitration (a dispute isn't subordinated to arbitration or is beyond the arbitration agreement, the party wasn't notified of an appointment of the arbitrator or of arbitration proceeding, the composition of arbitration or arbitration procedure didn't correspond to the agreement of the parties, etc.)

The court has no right to interfere with the award of arbitration in essence, can't analyze and confute arguments of arbitration and the provision of the law, on which these arguments are based. This is the basic principle of arbitration proceeding around the world: the arbitration award is final and on the merits of a dispute can't be appealed. The sense of such principle is, that the arbitration is the alternative procedure in relation to state courts. The parties choose arbitrators, who are independent and make decisions under conditions, excluding intervention of state bodies in their activities (Art. 7 of the Law «On Arbitration»). If to allow appeal of the arbitration award in essence, the arbitration will turn just into one of the court instances, which decisions can be appealed to all higher courts, up to the Supreme Court.

One of the few countries in the world where, decisions appeal of arbitral tribunals on the merits of a dispute was allowed, was Kazakhstan, because the Law on arbitral tribunals had the so-called «principle of legality», in case of its violation, the award of arbitral tribunal could be appealed. It meant, that state courts could check decisions of arbitral tribunals for compliance with laws. And in the new Law «On Arbitration» a contradiction to the principle of legality, as the basis of cancellation of the arbitration award, was excluded.

We believe, that this judgment created a precedent of a misinterpretation and incompetent application of the new Law, which came into force. Similar precedents require careful trial and as we believe, acceptance of adequate response measures from the Supreme Court. The principle of non-interference in the competence and activities of arbitration courts by the courts of general jurisdiction, as well as the responsibility of the judges, allowing such an intervention, needs to be registered at the level of the regulatory resolution.

#### References:

1. **"Kazakhstan on the Road to Accelerated Economic, Social and Political Modernization"** [Text]: Information and educational materials on explanation Address of the President N.A. Nazarbayev of the Republic of Kazakhstan, 2005. – (<https://zakon.uchet.kz/rus/docs/K050002006>).
2. **Dmitriyeva, G.K. Private international law** [Text]: Textbook / G.K. Dmitriyeva, A.S. Dovgert, V.P. Panov, N.A. Shebanova. - M.: Lawyer, 2015.
3. **Getman-Pavlova, I.V. Private international law law** [Text]: Textbook / I.V. Getman-Pavlova. – M: Eksmo, 2012.
4. **Sukhanov, E. A. "On one award of arbitration court"**. – (<http://arbitrage.spb.ru>)
5. **The european convention "On International Commercial Arbitration" of 1961, the Republic of Kazakhstan joined the convention, the decree of the President of the Republic of Kazakhstan** [Text]. – 4 october 1995. - № 2484.
6. **Akizhanov, K. International commercial arbitration** [Text] / K. Akizhanov // Themis. - 2000. - № 1-2.
7. **Basin, Y.G. The jurisdiction of the international arbitration court// Arbitral tribunals: legislation, theory and practice: Collection of articles and documents** [Text]: Textbook / Y.G. Basin. - Almaty: The legal Center "IUS", 2000.
8. **Greshnikov, P. Compulsory execution arbitration awards in Kazakhstan** [Text] / P. Greshnikov // The Lawyer, 2003. - № 8.
9. **Basin, Y.G. Private international law** [Text]: Textbook / Y.G. Basin. - Almaty: Galym, 2012.
10. **Suleymenov, M.K. How the judge treated laws on his understanding**. - (<https://vk.com/away.php>. Internet resource).

#### Сведения об авторе

*Демежанова Сауле Мурзабаевна – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юриспруденции, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [demezhanova.1975@mail.ru](mailto:demezhanova.1975@mail.ru)*

*Demezhanova Saule Murzabaevna - senior lecturer of the Department of civil law and process, master's degree of jurisprudence, Baytursinov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [demezhanova.1975@mail.ru](mailto:demezhanova.1975@mail.ru)*

*Демежанова Сәуле Мырзабайқызы – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы., юриспруденция магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [demezhanova.1975@mail.ru](mailto:demezhanova.1975@mail.ru)*

УДК 343.359.2

## НАЛОГОВАЯ ПРЕСТУПНОСТЬ

*Джаксыбаева А.А. - магистр юридических наук, старший преподаватель кафедры уголовного права и процесса, Костанайский государственный университет им. А. Байтұрсынова.*

*Бектаев М.Б. - магистрант специальности 6М030100-Юриспруденция, Костанайский государственный университет им. А. Байтұрсынова.*

Как известно, налоговые преступления существенно дестабилизируют финансово-бюджетную и социально-экономическую ситуацию в стране и все более приобретают характер угрозы как экономической, так и национальной безопасности государства.

Практика показывает, что налоговые преступления представляют собой сложную систему, поскольку уклонение от налогообложения совершается, как правило, скрытно, многочисленными и изощренными способами, часто с участием специально организованных финансово-экономических и криминальных структур.

Налоговая преступность будучи разновидностью преступности в сфере экономической деятельности является наиболее прецедентным (по количеству совершаемых преступлений в этой сфере), масштабным (по распространенности на территории страны, особенно в наиболее экономически развитых регионах), экономически разрушительным (по размерам причиняемого государству материального ущерба) и социально деструктивным (по характеру негативного воздействия на экономику страны, уровень жизни населения, общественное и индивидуальное сознание и психологию людей) видом преступности.

В статье дано понятие налоговой преступности, раскрыты особенности налоговой преступности. Сделаны выводы о детерминантах налоговой преступности. Рассмотрено многообразие способов совершения налоговых правонарушений. Обозначены причины и условия налоговой преступности. Даны показатели налоговой преступности за два последних года по Костанайской области. Определены проблемы налогового законодательства. Рассмотрены некоторые аспекты предупреждения налоговой преступности.

Ключевые слова: налоговая преступность, уклонение от уплаты налогов, состояние налоговой преступности, предупреждение налоговой преступности.

## САЛЫҚТЫҚ ҚЫЛМЫСТЫЛЫҚ

*Джаксыбаева А. А. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, қылмыстық құқық және процесс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі.*

*Бектаев М. Б. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті 6М030100-Құқықтану мамандығы магистранты*

Белгілі болғандай, салықтық қылмыстар елдегі қаржы-бюджеттік және әлеуметтік-экономикалық жағдайды айтарлықтай тұрақсыздандырады және экономикаға сондай-ақ, мемлекеттің ұлттық қауіпсіздігіне қауіп-қатер сипаттамасын туғызып отыр.

Тәжірибе көрсеткендей, салықтық қылмыстар күрделі жүйені білдіреді, өйткені салық салудан жалтару, әдетте, жасырын түрде, көптеген және жетілген тәсілдермен, көбіне арнайы ұйымдастырылған қаржы-экономикалық және қылмыстық құрылымдар қатысуымен болады.

Экономикалық қызмет саласындағы қылмыстылықтың бір түрі ретіндегі салық қылмыстылығы ең (осы саладағы қылмыстардың жасалу саны) прецедентті, ауқымды (ел аумағында таралуына қарай, әсіресе ең экономикалық дамыған аймақтарда), экономикалық шығынды (мемлекетке тигізетін материалдық зиянның өлшеміне қарай) және әлеуметтік деструктивті болып табылатын (елдің экономикасына, өмір сүру деңгейі, әлеуметтік және жеке сана мен адамдардың психологиясына теріс әсер ету сипатына қарай) қылмыс түрі.

Мақалада салықтық қылмыстылыққа түсінік берілген, салықтық қылмыстылық ерекшеліктері ашылған. Салықтық қылмыстылықты айқындаушы қорытындылар жасалған туралы. Салықтық құқық бұзушылықтар жасау тәсілдерінің сан түрлілігі қаралды. Салықтық қылмыстылықтың себептері мен шарттары көрсетілген. Қостанай облысы бойынша соңғы екі жылғы салықтық қылмыстылық көрсеткіштері берілген. Салық заңнамасы мәселелері анықталған. Салықтық қылмыстың кейбір алдын алу аспектілері қаралды.

Түйін сөздер: салықтық қылмыстылық, салық төлеуден жалтару, салықтық қылмыстың жай-күйі, салықтық қылмыстылықтың алдын алу.



## TAX CRIME

*Dzhaksybaeva A.A. - senior lecturer in criminal law and process, Master of Laws, Kostanai State University. A. Baitursynov*

*Bektaev M.B. - undergraduate student specialty 6M030100-Law, Kostanai State University named after A. Baitursynov*

*As you know, tax crimes significantly destabilize fiscal and socio-economic situation in the country and increasingly take on the character of threats to both economic and national security.*

*Practice shows that a tax crime is a complex system because tax evasion is done, usually covertly, numerous and subtle ways, often involving specially organized financial, economic and criminal structures.*

*The tax crime as a form of crime in the sphere of economic activity is the most precedent (in the number of crimes committed in this area), scale (prevalence in the country, especially in the most economically developed regions), economically destructive (in size caused by the state of material damage) and socially destructive (the nature of the negative impact on the economy, living standards, social and individual consciousness and psychology of men) type of crime.*

*The article gives the notion of a tax crime, tax crime disclosed features. The conclusions about the determinants of tax crime are given. The causes and conditions of the tax crime are marked. Tax crime figures for the last two years in Kostanai region are shown. The problems of the tax legislation are identified. Some aspects of the prevention of tax crime are considered.*

*Keywords: tax crime, tax evasion, the state tax crime, prevention of tax crime*

Взыскание налогов — древнейшая функция и одно из основных условий существования государства, развития общества на пути к экономическому и социальному развитию. В ряду государственных доходов налогам и сборам принадлежит важнейшее место и само сосуществование государства неразрывно связано с ними.

В настоящее время первостепенное значение для современной экономики имеет эффективно действующая налоговая система, так как налоги остаются основой доходной части бюджета, и решают, при этом, две основные задачи. Прежде всего, посредством налогообложения оказывается стимулирующее воздействие на одни отрасли экономики и сдерживающее - на другие. В условиях развивающихся рыночных отношений, предполагающих широкое развитие предпринимательства, многообразии форм собственности и существенное ограничение административного влияния государства на деятельность самостоятельно хозяйствующих субъектов, манипулирование налоговыми ставками и льготами является одним из рычагов, с помощью которых осуществляется управление государством.

Налоги играют и распределительную роль, состоящую в консолидации значительных объемов денежных средств и последующем их использовании в интересах всего общества, в том числе - на социальную поддержку наиболее незащищенных его слоев, финансирование различных целевых программ. Можно сказать, что налогообложение отражает баланс интересов между государством и налогоплательщиками (населением).

Понятие "налоговая преступность" употребляется применительно к совокупности преступлений, связанных с налогообложением.

Происходящие в последние годы преобразования привели не только к позитивным изменениям общественного развития, но и к резкому росту преступности, как общеуголовной, так и экономической, в том числе, налоговой. При этом новый вид преступных посягательств - уклонение юридических и физических лиц от уплаты налогов - приобрел достаточно широкое распространение. В 2015 году в Костанайской области службой экономических расследований зарегистрировано 455 уголовных дел, 2016 году зарегистрировано 338 уголовных дел.

Анализ обстановки, сложившейся в Казахстане, позволяет определить объективные причины уклонения от уплаты налогов. Поскольку рыночная экономика как всякое сложное явление социально противоречива, это, прежде всего, противоречия, закономерные возникающие между интересами государства и представителей частного сектора экономики, вызванные постоянным увеличением налогового бремени, а также нестабильность и несовершенство российского законодательства, регулирующего налоговую сферу. Действующий Налоговый кодекс, предназначенный для усовершенствования налоговой системы, не в полной мере выполнил свою задачу. С момента вступления в законную силу он претерпел множество изменений и, кроме того, поставил ряд вопросов, требующих разъяснений и комментариев.

Указанные обстоятельства создали условия для развития правового нигилизма у налогоплательщиков.

Кроме того, одним из факторов социально-психологической жизни общества в настоящее время стал интенсивный рост преступности в совокупности с безнаказанностью преступников, что

породило у населения чувство страха за свою жизнь и благополучие, а также недоверие к правоохранительным органам, органам власти и управления.

Общественная опасность налоговых преступлений заключается не только в нарушении порядка осуществления предпринимательской деятельности, но и в недополучении казной денежных средств. Их совершение приводит к подрыву конкуренции между хозяйствующими субъектами и нарушению принципа справедливости, так как налоговое бремя в итоге несут только добросовестные налогоплательщики. Налоговая преступность тормозит развитие производства, отвлекает инвестиционный капитал, подстегивает инфляцию. В наиболее опасной своей части она нередко связана с совершением иных экономических преступлений - легализацией (отмыванием) денежных средств, незаконным предпринимательством, незаконными операциями в сфере валютного регулирования, что опять же дестабилизирует общество[1].

Изменения, отмеченные в последнее время в структуре и динамике налоговой преступности, свидетельствуют о том, что криминальное проникновение в налоговую сферу носит все более организованный и профессиональный характер. Постоянно растут уровень и качество интеллектуального обеспечения этого вида противоправной деятельности, идет интенсивный поиск и реализация новых способов совершения налоговых преступлений.

Отсутствие надлежащих механизмов контроля и защиты от противоправных посягательств в процессе либерализации экономической деятельности благоприятствует проникновению криминала в экономические отношения. Более того, сегодня существенно увеличилось возможности подкупа государственных служащих, бесконтрольного распоряжения остатками государственного имущества со стороны руководителей государственных предприятий и организаций.

Основными причинами такого положения, на наш взгляд, являются неразрешенные до настоящего времени проблемы квалификации налоговых преступлений, а также достаточно слабая разработанность методики выявления и расследования этих преступлений, основанная на особенностях, свойственных делам данной категории.

В последнее время в зарубежной литературе появился ряд работ, посвященных налоговым преступлениям. В частности, некоторые уголовно-правовые, криминологические и процессуальные аспекты решения проблемы борьбы с налоговой преступностью рассматривались В.К. Бабаевым, А.П. Бембетовым, А.П. Кузнецовым, И.И. Кучеровым, В.Д. Ларичевым, А.Ф. Лубиным, И. Пастуховым, Н.М. Сологубом, М.П. Хилобоком, Н.П. Чувильским, Н.П. Яблоковым, П. Яни и др.

Особенностью налоговых преступлений является то, что способ совершения преступлений является собирательной категорией, то есть, анализируя его можно проследить механизм уклонения от уплаты единого социального налога. Необходимо более подробно остановиться на этом вопросе, рассмотреть некоторые из наиболее распространенных способов уклонения, так как знание всех этих способов позволяет эффективно выявлять и расследовать налоговые преступления, а также проследить механизм преступлений указанной категории.

Всего насчитывается около 100 способов уклонения от уплаты налогов и страховых взносов, среди них можно выделить такие как:

1. Соккрытие прибыли от налогообложения путем завышения данных о материальных затратах в первичных документах
2. Соккрытие прибыли от налогообложения путем завышения данных о материальных затратах в документах учета
3. Соккрытие прибыли от налогообложения путем завышения данных о материальных затратах в отчете о финансовых результатах
4. Соккрытие прибыли от налогообложения путем занижения выручки в первичных документах
5. Соккрытие прибыли от налогообложения путем занижения выручки в документах учета
6. Соккрытие прибыли от налогообложения путем занижения выручки в документах отчетности
7. Занижение налогооблагаемой прибыли
8. Соккрытие прибыли по сговору с руководителями предприятий, пользующихся льготами по налогообложению
9. Различные виды неправомерной самоликвидации и инсценировок преступлений (краж, разбойных нападений и пр.

Помимо вышеперечисленных наблюдаются и другие способы искажения отчетности о себестоимости товара. Например, можно назвать следующие:

- в себестоимость включаются расходы, не предусмотренные перечнем;
- неправильно оцениваются остатки незавершенного производства, с нарушениями установленного на данном предприятии способа их оценки;
- неправильно начисляются резервы предстоящих расходов и платежей или списываются на себестоимость расходы будущих периодов;
- оформляется взятие в аренду имущества, которое фактически для нужд предприятия не используется (очень часто - это личный автотранспорт)[2].

Одним из распространенных способов уклонения от уплаты налогов является регистрация фирм по чужим паспортам с целью обналаживания денежных средств.

Предупреждение налоговой преступности можно определить как воздействие государства и общества на причины и условия, порождающие налоговую преступность, социальные процессы и иные социальные факторы, прямо или косвенно связанные с совершением налоговых преступлений, а также на социальные слои и индивидов с целью сокращения уровня налоговой преступности в обществе и недопущения совершения преступных проявлений в налоговой сфере со стороны отдельных членов общества. Оно представляет собой взаимосвязанный комплекс социально-экономических, политических, правовых и культурно-воспитательных мер, направленных на создание благоприятных условий для предпринимательской деятельности, обеспечение действенного учета и контроля за проведением финансовых и хозяйственных операций, воздействия на налогоплательщиков с целью побудить их соблюдать требования налогового законодательства. Большое значение для предупреждения налоговой преступности имеет оптимизация налоговой политики и повышение эффективности правового регулирования отношений по поводу собирания налогов и сборов. Здесь следует обратить внимание на совершенствование налогового законодательства и законодательства в сфере предпринимательства, устранение пробелов и коллизий в правовом регулировании налогообложения, существование которых позволяет избегать юридической ответственности за совершение налоговых преступлений[3].

Законодательство Республики Казахстан о налогах и сборах состоит из Налогового кодекса и ряда других законодательных актов о налогах и сборах. НК РК осуществил систематизацию и упорядочение налогового законодательства, но несмотря на это, состояние правового регулирования налоговой сферы нельзя признать вполне удовлетворительным. Как отмечается в юридической литературе, налоговое законодательство все еще отличается несовершенством и нестабильностью, некоторые положения НК РК характеризуются неясностью и отсылает к другим источникам, в связи с этим Президент Республики Казахстан Н. А. Назарбаев поручил упростить налоговый кодекс [4]. Для предупреждения уклонения от уплаты налогов, повышения собираемости налогов необходимо четкое и ясное определение в налоговом законодательстве объекта налогообложения, исключающее противоречивое толкование. Таким образом, противоречия и пробелы налогового законодательства способствуют порождению правового нигилизма среди налогоплательщиков, повышают вероятность совершения ими налоговых правонарушений и преступлений. Важная роль в предупреждении налоговой преступности принадлежит организационно-управленческим мерам. Задача управленческого воздействия на налоговую преступность заключается в том, чтобы стимулировать позитивный, антикриминогенный потенциал социально-экономических и политических процессов, способствовать правомерному поведению граждан, а также минимизировать негативные криминогенные и криминальные процессы [5]. Представляется, что предупреждению совершения налоговых преступлений может способствовать восстановление налоговой полиции. В то же время опыт борьбы с налоговой преступностью в зарубежных странах свидетельствует о том, что функционирование специализированных органов налоговой полиции в качестве отдельной и самостоятельной государственной структуры дает больший эффект для предупреждения налоговых преступлений, чем создание подразделений по борьбе с налоговыми преступлениями в рамках правоохранительных органов. Немаловажное значение имеют специально-криминологические меры предупреждения налоговых преступлений, поскольку они направлены на обеспечение строго учета и контроля за поступлением налогов от предпринимательской деятельности, а также воздействуют на лиц, склонных к уклонению от уплаты налогов и, тем самым, прежде всего предупреждают саму возможность совершения налогового преступления. В рамках мероприятий по специально-криминологическому предупреждению преступлений выявляются и устраняются имеющиеся отрицательные условия формирования личности, осуществляется оздоровление микросреды, проводится коррекция поведения, а также интересов, потребностей, взглядов лиц, которые могут совершить преступные деяния. Кроме того, осуществляется предупреждающее воздействие на лиц, которые уже совершили преступления и понесли за это уголовное наказание с целью недопущения их возвращения на преступный путь. В плане специального предупреждения налоговой преступности следует обратить внимание на повышение эффективности мероприятий по упреждению возникновения криминогенных явлений и процессов в сфере налогообложения и, прежде всего, на совершенствование технологий сбора и обработки информации о налогоплательщиках и предпринимательской деятельности.

С целью выявления и пресечения нарушений законодательства о налогах и сборах. могут проводиться выездные налоговые проверки налоговыми органами с участием органов внутренних дел. Основанием для проведения выездной налоговой проверки является решение руководителя налогового органа или его заместителя о проведении такой проверки. Сотрудники органов внутренних дел принимают участие в выездных налоговых проверках на основании мотивированного запроса налогового органа. Основаниями для направления мотивированного запроса могут являться:

а) наличие у налогового органа данных, свидетельствующих о возможных нарушениях налогоплательщиками, плательщиками сборов, налоговыми агентами законодательства о налогах и сборах, и необходимости проверки указанных данных с участием сотрудников органов внутренних дел;

б) назначение выездной налоговой проверки на основании материалов о нарушениях законодательства о налогах и сборах, направленных органом внутренних дел в налоговый орган, для принятия по ним решения в соответствии с НК РФ;

в) необходимость привлечения сотрудников органа внутренних дел для участия в проведении конкретных действий по осуществлению налогового контроля (выемка документов, проведение исследования, опроса, осмотра помещений и т.д.);

г) необходимость содействия должностным лицам налогового органа, проводящим проверку, в случаях воспрепятствования их законной деятельности, а также обеспечения мер безопасности в целях защиты жизни и здоровья указанных лиц, при исполнении ими должностных обязанностей. По результатам рассмотрения материалов проверки руководитель налогового органа выносит решение о привлечении (или об отказе в привлечении) к ответственности за совершение налогового правонарушения.

Подводя итоги, хотелось бы отметить, что под налоговой преступностью понимается совокупность преступлений, объектом которых являются охраняемые уголовным законом отношения по поводу взимания налогов и сборов, а также осуществления контроля за своевременностью и полнотой их уплаты.

Особенности налоговой преступности:

1) совершается в профессиональной деятельности;

2) выполняется в рамках и под прикрытием законно исполняемых функций;

3) имеет корыстный характер, длящееся систематическое развитие;

4) причиняет ущерб экономическим интересам личности, организациям, обществу и государству;

5) имеет особый субъектный состав налоговых правоотношений (налоговые органы, налоговые агенты и налогоплательщики, финансовые органы);

6) имеет специфический объект (отношения по поводу исчисления, уплаты налогов (сборов), осуществления контроля).

Исходя из характеристики особенностей налоговой преступности, следует рассматривать ее как структурный элемент экономической преступности.

Предупреждение совершения налоговых преступлений должно осуществляться на различных уровнях и в нескольких направлениях.

На общегосударственном уровне важно обеспечение экономической стабильности и подъема производства, роста платежеспособности хозяйствующих субъектов.

Особое место в системе предупреждения налоговых преступлений занимает совершенствование правовой базы.

#### Литература:

1. **Кучеров И.И. Налоговые преступления** [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ И.И. Кучеров - Москва: ИНФРА, 2004,- 204 с.

2. **Саттарова А.А. Актуальные проблемы и перспективы налоговой реформы** [Электронный ресурс] А.А Саттарова // Финансовое право.- 2007.- № 4 – 84 с.

3. **Бугаевская Н. О. Некоторые проблемы предупреждения налоговых преступлений** [Электронный ресурс] Н.О. Бугаевская // Молодой ученый.- 2011.- №8. Т.2. – с. 46-49.

4. **Назарбаев Н.А. Налоговый кодекс Казахстана кто-то создал с вражеской целью** [Электронный ресурс] дата обращения 03.02.2017:// URL:http:// Tengrinews.kz.

5. **Прудис Е.В. Совершенствование финансово-правового регулирования устойчивого развития налоговой системы Российской Федерации** [Электронный ресурс]. Дисс... канд. юрид. наук/ Е.В Прудис.- Москва, 2010. с. 94.

#### References:

1. **Kucherov I.I. Nalogovye prestupleniya** [Jelektronnyj resurs]: Uchebnoe posobie/ I.I. Kucherov - Moskva.: INFRA, 2004,- 204 s.

2. **Sattarova A.A. Aktual'nye problemy i perspektivy nalogovoj reformy** [Jelektronnyj resurs] A.A. Sattarova // Finansovoe pravo.- 2007.- № 4 – 84 s.

3. **Bugaevskaja N. O. Nekotorye problemy preduprezhdenija nalogovyh prestuplenij** [Jelektronnyj resurs] N.O. Bugaevskaja // Molodoy uchenyj.- 2011.- №8. T.2. – s. 46-49.

4. **Nazarbaev N.A. Nalogovyy kodeks Kazahstana kto-to sozdal s vrazheskoj cel'ju** [Jelektronnyj resurs] data obrashhenija 03.02.2017:// URL:http:// Tengrinews.kz.

5. Prudius E.V. *Sovershenstvovanie finansovo-pravovogo regulirovanija ustojchivogo razvitija nalogovoj sistemy Rossijskoj Federacii* [Jelektronnyj resurs]. Diss... kand. jurid. Nauk/ E.V. Prudis - Moskva, 2010. c. 94.

#### Сведения об авторах

Джаксыбаева А.А. - старший преподаватель кафедры уголовного права и процесса, магистр юридических наук, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова, г. Костанай, ул. Байтурсынова 47, тел. 87142511108, факс: 87142511153; e-mail: allyara@mail.ru

Бектаев М.Б. - магистрант специальности 6M030100-Юриспруденция, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова., e-mail: m.bektaev@kgd.gov.kz

Джаксыбаева А. А. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, қылмыстық құқық және процесс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі, Қостанай қ., Байтұрсынов к-сі 47, тел. 87142511108, факс: 87142511153; e-mail: allyara@mail.ru

Бектаев М. Б. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті 6M030100-Құқықтану мамандығы магистранты, e-mail: [m.bektaev@kgd.gov.kz](mailto:m.bektaev@kgd.gov.kz)

Dzhaksybaeva A.A.- senior lecturer in criminal law and process, Master of Laws, Kostanai State University. A.Baitursynov, Kostanay, Baitursynov street, 47 tel. 87142511108; e-mail: allyara@mail.ru

Bektaev M.B.- undergraduate student specialty 6M030100-Law, Kostanai State University named after A. Baitursynov, e-mail: m.bektaev@kgd.gov.kz

UDC 347.9(574)

### INSTITUTE OF PARTICIPATORY PROCEDURE IN CIVIL PROCEDURAL LEGISLATION OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Zhusupova G.A. – Master of laws, the senior teacher of department of civil law and process Kostanay state University named after A. Baitursynov

This article analyzes the institute of participatory procedures as a new way of application in civil procedural legislation of the Republic of Kazakhstan.

The term «participative», (fr., adjective) translates from French as "involved, able to participate." "Participatory" is involved in the management, that is directly involved in decision-making, problem analysis.

The introduction of participatory procedures will contribute to a more complete and consistent implementation of the adversarial principle in procedural law and civil procedure, as it represents one of the forms of active competition between the parties with the participation of lawyers.

The basic condition for the application of the new procedure is the reconciliation of non-contradiction and lack of law violations with anyone's rights, freedoms and legitimate interests.

The request for the settlement of a dispute with any of conciliation procedures may be claimed in any case action proceedings, in addition to cases arising from public relations, unless otherwise provided by this lawbook or the law.

Participatory procedure because of its meaning should not be applied in disputes which affect or may affect the interests of third parties not involved in this procedure, or persons recognized by the court of justice as incapable or partially capable, as well as disputes where one of the parties is a public authority.

Key words: the right of citizens to judicial protection, Participatory procedure, the lawyer, the negotiations, third parties.

### ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ АЗАМАТТЫҚ ПРОЦЕСУАЛДЫҚ ЗАҢНАМАСЫНДАҒЫ ПАРТИСИПАТИВТІК ПРОЦЕДУРА ИНСТИТУТЫ

Жусупова Г.А. – заң ғылымдарының магистрі, азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті

Аталмыш мақала Қазақстан Республикасының азаматтық процесуалдық заңнамасындағы татуластырудың жаңа тәсілі ретінде партисипативтік процедура институтының талдауына арналған.

«Participative» (фр., сын есім) термині француз тілінен «қатысатын, қатыса алатын» деп аударылады. «Партисипативтік» деген сөз басқару үрдісіне ену, яғни шешімді қабылдау мен мәселелерді талдауда тікелей қатысу дегенді білдіреді.

Партисипативтік процедураны енгізу тараптардың жарыспалық қағидатын процесуалдық заңнама мен азаматтық процесте толық және дәйекті түрде іске асырылуына көмектеседі, өйткені ол адвокаттардың қатысуымен тараптар арасындағы белсенді жарысу нысандарының бір түрі болып табылады.

Жаңа процедураны қолданудың негізгі шарты болып заңға қайшы келмеуі және біреулердің құқықтары, бостандықтары мен заңды мүдделерінің бұзылмауы болып табылады. Татуласу рәсімдерін қолдана отырып дауды реттеу туралы өтінішхат, егер ҚР АПК-інде немесе заңнамада өзгеше көзделмесе, жария-құқықтық қатынастардан туындайтын істерден басқа, талап қою ісін жүргізудің кез келген ісі бойынша берілуі мүмкін.

Партисипативтік процедура өзінің маңызы бойынша осы процедураға қатыспайтын үшінші тұлғалардың құқықтары, бостандықтары мен заңды мүдделерін қозғайтын немесе қозғай алатын істер бойынша, немесе сотпен әрекетке қабілетсіз немесе әрекет қабілеті шектеулі деп танылған тұлғалардың, сондай-ақ тараптардың біреуі мемлекеттік орган болып табылатын даулар бойынша қолданбауы тиіс.

Кілт сөздер: азаматтардың сотқа жүгіну құқығы, партисипативтік процедура, адвокат, келіссөздер, үшінші тұлғалар.

## ИНСТИТУТ ПАРТИСИПАТИВНОЙ ПРОЦЕДУРЫ В ГРАЖДАНСКОМ ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Жусупова Г.А. – магистр юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А. Байтурсынова

Статья посвящена анализу института партисипативной процедуры как нового способа примирения в гражданском процессуальном законодательстве Республики Казахстан.

Термин «participative», (фр., прилагательное) переводится с французского языка как «участвующий, могущий участвовать». «Партисипативный» означает вовлечение в управление, то есть непосредственное участие в принятии решения, в анализе проблем.

Введение партисипативной процедуры будет способствовать более полному и последовательному воплощению принципа состязательности сторон в процессуальном законодательстве и гражданском процессе, так как она представляет собой одну из форм активного состязания между сторонами с участием адвокатов.

Основным условием применения новой процедуры примирения является непротиворечие закону и отсутствие при этом нарушений чьих-либо прав, свобод и законных интересов.

Ходатайство об урегулировании спора с применением любых из примирительных процедур может быть заявлено по любому делу искового производства, кроме дел, вытекающих из публично-правовых отношений, если иное не предусмотрено настоящим Кодексом или законом.

Партисипативная процедура в силу ее смысла не должна применяться по спорам, которые затрагивают или могут затронуть интересы третьих лиц, не участвующих в этой процедуре, или лиц, признанных судом недееспособными либо ограниченно дееспособными, а также по спорам, где одной из сторон является государственный орган.

Ключевые слова: права граждан на судебную защиту, партисипативная процедура, адвокат, переговоры, третьи лица.

The Republic of Kazakhstan Constitution, which is the basis for the development of all legislation already reflected in its preamble that the people of Kazakhstan is committed to the ideals of freedom, equality and harmony. The fundamental principles of the Republic are: social harmony and political stability, economic development for the benefit of all the people, Kazakhstan patriotism and resolution of the most important matters of state by democratic methods.

According to article 76 of the Constitution of Kazakhstan, judicial authority is exercised on behalf of the Republic of Kazakhstan and shall be intended to protect the rights, freedoms and legitimate interests of citizens and organizations, the enforcement of the Constitution, laws, other regulatory legal acts, international treaties of the Republic [1]. The above objectives and the strengthening of law and order, prevention of crime, are both civil justice problems. A significant addition and change tasks, in our opinion, is the inclusion of the relevant article of the new Civil Procedure Code of the Republic of Kazakhstan dated October 31, 2015 purposes such as to promote the peaceful settlement of the dispute, preventing crime and the formation of social respect for the law and the court [2].

At the same time, of course, the actions of the courts as the government bodies, aimed at a peaceful settlement of the dispute, any are not contradicting the law, will contribute to the prevention of crime, including in the field of civil relations, and the formation of social respect for the law and the court of justice. In this regard, one of the significant achievements of Kazakhstan's judicial system is now a possibility of conciliation procedures with lowers. So, another alternative method of dispute resolution on the parties with the participation of lawyers is Participatory procedure.

The term «participative», (fr., adjective) translates from French as "involved, able to participate." "Participatory" is involved in the management, that is directly involved in decision-making, problem analysis. The most common phrases such as the: participative consumerism - active consumerism; participative atmosphere - the atmosphere of mutual interest; participative budgeting - participating leaders at all levels in the budget process; participative management - management of the enterprise with the participation of employees [3, p. 30].

Thus, the concept of "participatory" implies an active personal involvement in the issue, the problem of the dispute.

Participatory process consists of three stages (or levels):

The first stage - is proposing the suit of the parties (the dispute, issue), the proposal may be made individually by each party, and in the joint discussion group.

The second stage - the development of alternatives to the parties as a way out of the current situation (dispute, claim, problems), and the difference between the development of the extension is the specific details of each option, including the pros and cons for each side, the possibility of execution of certain conditions, that is, a kind of test of reality.

The third stage - the choice of an alternative to the parties of all the proposed options. In the case of a successful conclusion of a written agreement is completed, wherein the selected option by the parties.

These principles of personal participation and multi-variant (variants of space) are the basis of such alternative dispute resolution procedures as negotiations on the Harvard system, mediation, conciliation, the purpose of which is to find a mutually acceptable solution to the dispute (the problem) own efforts sides.

The scope of application of participatory procedures are civil disputes arising from civil, labor, family and other relations with the participation of individuals and (or) legal entities, except for public law disputes, unless otherwise stipulated by law.

Participatory procedure does not apply to the above disputes, if such disputes affect or may affect the interests of third parties not involved in the participatory process, and persons recognized by the court as incapable or partially capable.

In civil proceedings Participatory procedure - this negotiation process of settlement of the dispute between the parties, with the obligatory participation of their lawyers, without the participation of judges in order to achieve a mutually acceptable solution to them; and sold on the voluntary consent of the parties.

Parties participatory procedures can be both physical and legal persons.

The basis for participative procedure is an agreement of the parties commissions (as a written agreement of each of the parties) concluded with a lawyer in order to provide qualified legal assistance, including settlement of a dispute under the conciliation procedure provided for by civil legislation. The participants of participatory procedures are parties to the case and their lawyers.

A positive outcome of this type of reconciliation will be a written agreement on the settlement of the dispute within the participatory procedures reached by the parties through negotiations with the participation of the lawyers of the parties, without the involvement of a judge. In the case of a written agreement, it will be approved by the ruling of the court, that is a judicial act, which will be submitted to the judge after the end of the procedure between the parties, with the participation of their lawyers.

The objectives of participatory procedures are:

- 1) to achieve resolution settings (settlement) of the dispute acceptable to both sides of the procedure;
- 2) prompt resolution of the dispute (no more than 10 working days);
- 3) reducing the material costs of the parties;
- 4) reducing the level of conflict parties, formation and maintenance of a stable relationship between the parties as a result of removal of controversial issues;
- 5) formation of legal culture of the population, contributing to the strengthening of business reputation at the international level;
- 6) reducing the burden on the judicial system.

Participatory procedure is carried out on the basis of:

- 1) voluntary participation of the parties;
- 2) equality of the parties in the negotiations;
- 4) inadmissibility of interference in a participatory process;
- 5) the legality of actions of the lawyer, with whom negotiations are conducted within the framework of participatory procedures, acting on behalf of his client.

The condition for participation in the participatory process is a mutual voluntary will of the parties expressed in the contract of assignment to a lawyer, as well as hand in a written statement to the court, in



the production of which is under consideration of the dispute. Parties participatory procedures is entitled to refuse of negotiate at any stage by notifying the court in writing. During participatory proceedings, the parties shall have the discretion to dispose of their substantive and procedural law, increase or decrease the size of the claims or refuse the dispute, except for change of the subject and grounds of the claim asserted in court. The parties are free to choose the issues to discuss options for a mutually acceptable agreement.

Parties participatory procedure enjoy equal rights in choosing lawyers, their position in it, ways and means of settling it in the preparation of the information in the assessment of the eligibility conditions of the settlement agreement, and at the same time, equal responsibilities.

With the participation in the negotiations of the participatory procedure, the lawyer must be independent from the parties, government agencies and other legal entities, officials and individuals. Advocate is independent in the choice of means and methods of negotiation, the admissibility of which is determined by the Law of the Republic of Kazakhstan "On Advocacy", dated 5 December, 1997 [4]. Code of professional ethics of lawyers from 26 September 2014. The lawyer should negotiate within the framework of participatory procedures in the interests of his client. If there are circumstances that prevent a lawyer in the negotiations, he must notify his client. No interference in the activities of a lawyer during the negotiations in the framework of participatory procedures.

When conducting participatory procedures attorneys are required in the course of participatory procedures to hold meetings both with all parties at the same time, and with each of the parties individually and provide them with oral and written evidence and recommendations for the settlement of the dispute; during negotiations within the framework of participatory procedures only operate with the consent of his client, as the parties to the dispute; before the start of participatory procedures to clarify its principal objectives, the legal consequences of a settlement agreement, as well as their rights and obligations. Lawyers in negotiations must comply with the Code of Professional Ethics of Advocates [5].

The parties to the negotiations in the framework of participatory procedures is entitled to:

- 1) voluntarily choose lawyers to participate in it at their own discretion;
- 2) to refuse a lawyer involved in the procedure;
- 3) at any time of negotiations participatory procedures to refuse to participate in it;
- 4) participate in the participatory procedure in person or through representatives, whose powers are based on a power of attorney executed in accordance with the law;
- 5) failure to perform or improper performance of the settlement agreement in order participatory procedures apply to the court in charge of the case, in respect of which was carried out Participatory procedure, a statement on the enforcement in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan [2].

Parties participatory procedure will be required to execute an agreement to settle a dispute in the manner and within the time stipulated by the agreement, as it will be approved by the court.

Participatory procedure will be carried out according to the agreed order of the parties.

The parties are free to agree on the venue of participatory procedures, independently determine the date and time of the participatory procedure, at its discretion, agree on the language or languages to be used during the participatory process. In the event of an amicable settlement between the parties, it must be written in language that is being civil proceedings.

Conducting participatory procedures carried out by mutual agreement.

Negotiations in a participatory process with the participation of lawyers in the settlement of disputes arising from civil, labor, family and other relations with the participation of individuals and (or) legal entities, can be applied either before going to court, and after the trial.

Offer side of the turn to the participatory process can be done at the request of the other party, the court or a lawyer. Conducting participatory procedures in civil proceedings begins from the day when one of the parties stated about it in court or by the court was requested to conduct negotiations within the framework of the procedure within a reasonable time under the current civil procedure law.

If one of the parties submitted a written proposal for a participatory procedure and within a reasonable period specified in the offer has not received the consent of the other parties to the negotiations, such a proposal shall be deemed rejected.

For the participatory negotiations, the parties choose one or more lawyers. Bar Association may recommend the candidacy of lawyer (attorney), if the parties are directed to the specified organization of appropriate treatment.

Dates of the participatory procedures determined by the mutual consent of the parties to meet the requirements of terms of consideration of civil cases in civil proceedings.

If Participatory procedure is carried out with the participation of lawyers outside the civil proceedings, the parties and their lawyers set the time of completion of negotiations on the agreement of the parties to the dispute.

The costs associated with conducting participatory procedures include:

- 1) lawyer's remuneration (fee);
- 2) the lawyer's expenses incidental to holding a participative procedure, including expenses on payment of driving to the place of consideration and negotiation for adjustment of disputes and living costs;

3) expenses on payment of the conclusions of specialists, experts, adjusters, in other words, expenses are suffered by the party on data collection for the participative negotiations.

Lawyers spend participatory process both paid and free of charge.

In the case where a party to the negotiations shall be entitled to legal aid at the expense of state-guaranteed legal assistance, the lawyer is obliged to issue the relevant documents properly in accordance with the Law "On Advocacy" for the subsequent reimbursement of the corresponding budget.

The remuneration of lawyers is determined by contract with a party prior to the participatory process.

Upon termination of participative procedure conducted in the framework of civil proceedings, the parties shall immediately send the court handling the civil case:

1) in the case of settlement of the dispute - the agreement on the settlement of the dispute (on the day of signing);

2) in other cases - a written statement on the appointment of the day the merits due to the inability to enter into the settlement agreement (the day when the parties refused from further conducting participatory procedures).

Negotiations in the participatory process be terminated in the following cases:

1) signing by the parties of the settlement agreement - since the signing of the agreement;

2) the establishment of a lawyer circumstances precluding the possibility of resolving the dispute through negotiation in a participatory process;

3) a written resignation sides of participatory procedures in connection with the inability to resolve the dispute through negotiations - from the date of the court to be appointed for the hearing on the merits;

4) a written refusal of one of the parties to continue the participatory procedure - from the date of the lawyer hand written resignation to the other;

5) the expiration of the participatory process.

Settlement agreement reached by the parties within the framework of the negotiations participatory procedures shall be in writing, signed by the parties and approved by the court in civil proceedings. The agreement shall contain information on the sides of participatory procedures, the subject of the dispute, the lawyer (lawyers) who took part in the negotiations, as well as the parties have agreed the terms, ways and terms of their performance and the consequences of their non-performance or improper performance. Settlement agreement to be executed by the parties voluntarily participative procedures in the manner and time stipulated by the agreement.

In the event that the agreement concluded in the framework of participatory procedures, approved by the court, it will be enforceable at the request of an interested party, to the court in the manner prescribed by the Civil Procedure Code. Agreement on the settlement of the dispute within the framework of participatory procedures, concluded prior to the consideration of the civil case in court is a deal aimed at the establishment, modification or termination of civil rights and obligations of the parties. In the case of non-performance or improper performance of the agreement participatory party talks, breaching the agreement shall be liable in the manner prescribed by the laws.

Settlement agreement reached by the parties during the participatory procedures in the course of civil proceedings shall be immediately sent to the judge in charge of the civil case. Agreement on the settlement of the dispute in civil proceedings, which was reached by the parties within the framework of participatory procedures shall enter into force on the date of entry into force of the court ruling, which it is approved. The settlement agreement, which was reached by the parties within the framework of participatory procedures out of court, shall enter into force on the day of its signing by the parties.

The advantage of this alternative form of settlement of the dispute before the other is that lawyers provide qualified legal assistance to the parties, in the search for an acceptable option, both in terms of compliance with the law directly in the preparation of the text of the settlement agreement. If the procedure of mediation agreement can not be approved by the court on the grounds that the text and its content does not correspond to the current legislation, the lawyers will be required participatory process to consider all the legal consequences for his client, that will greatly facilitate its implementation in the future, make it more accessible justice for citizens, reduce discontent among the citizens about the litigation, as well as relieve the work of the courts.

In connection with the innovations of the civil procedural legislation regarding the definition of promotion of the peaceful settlement of the dispute, the prevention of offenses and the formation in society of respect for the law and justice as a new task, it would be logical to be adjusted accordingly judicial statistics, methodological and technical support of proceedings, as well as possible and judicial ethics. In particular, to provide incentives to achieve an increase in the number of reaching agreement between the parties through various conciliation procedures.

I think the more and more diverse legislation of Kazakhstan will offer the various, without direct participation of the state judiciary, reconciliation procedures, including free professional mediation and free assistance of lawyers and other stimulating these processes measure, the more conflicts and disputes will be resolved by consenting participants, which will help to reduce the level of conflict in society at large, and hence stability, including the socio-political. In this case, it seems to us, in spite of the possible reduction in

the number of authorized directly by State courts dispute the authority of the judiciary and, consequently, the entire state apparatus not only did not decrease, but also strengthened.

Thus, the introduction of participatory procedures will contribute to a more complete and consistent implementation of the adversarial principle in procedural law and civil procedure, as it represents one of the forms of active competition between the parties with the participation of lawyers. It should be noted that the requirements of the new Code of Civil Procedure, all evidence must be presented and disclosed in the court of first instance, under the threat of their decision not to appeal and even more so by higher authorities, if the parties did not submit their valid reason.

Participatory procedure is carried out without the participation of the judges through negotiations between the parties with the assistance of the settlement of the dispute by lawyers on both sides. That is, when both parties are represented by lawyers and necessarily on equal terms, are looking for ways to resolve the conflict. In the settlement agreement in the court of one party may be represented by one or more attorneys, the other to do without a lawyer.

Thus, one can agree with the definition of N.S. Zvereva against French law [6, p. 49], that the Participatory procedure - is a new and Kazakhstan law independent alternative way of resolving disputes without the involvement of a third independent and impartial person who is to conduct the parties with the assistance of their lawyers and for a predetermined period of negotiation time towards the peaceful settlement of the dispute, and in case of failure to reach agreement by the parties involves facilitating the transition to a trial of the dispute or part thereof, is not regulated by the parties.

#### References:

1. **The Constitution of the Republic of Kazakhstan** (adopted at the referendum on 30 august 1995) (as amended as of 02.02.2011 was). – (<http://online.zakon.kz>).
2. **Code of Civil Procedure of the Republic of Kazakhstan**: Code dated October 31, 2015 № 377-V (with alterations and amendments as 26.07.2016 was). – (<http://online.zakon.kz>).
3. **Soraya Amrani Mekki. La convention de participative**. Recueil Dalloz, 2011. P. 30.
4. **«The law of the RK On Advocate Practice»**: Law of the Republic of Kazakhstan dated December 5, 1997 № 195-I (with alterations and amendments as of 08.04.2016 was). – (<http://online.zakon.kz>).
5. **Code of Professional Ethics of Advocates**: approved by the Second Conference of the delegates of the bar associations September 26, 2014) - (<http://online.zakon.kz>).
6. **Zvereva, N.S. Participatory procedure - a new alternative method of resolving disputes in France** [Text] / N.S. Zvereva // Arbitration and civil procedure. - 2014. - № 4. - P. 49.

#### Литература

1. **Конституция Республики Казахстан**: принята на референдуме 30 августа 1995 года (с изменениями и дополнениями по состоянию на 02.02.2011 г.). – (<http://online.zakon.kz>).
2. **Гражданский процессуальный кодекс Республики Казахстан**: кодекс от 31.10.2015 г. № 377-V (с изменениями по состоянию на 26.07.2016 г.). - (<http://online.zakon.kz>).
3. **Mekki, S.A. La convention de participative** /S.A. Mekki. – Recueil Dalloz, 2011. – P. 30.
4. **«Об адвокатской деятельности»**: закон Республики Казахстан от 05.12.1997 г. № 195-I (с изменениями по состоянию на 08.04.2016 г.) - (<http://online.zakon.kz>).
5. **Кодекс профессиональной этики адвокатов**: утвержден второй Республиканской конференцией делегатов коллегий адвокатов 26 сентября 2014 года). - (<http://online.zakon.kz>).
6. **Зверева, Н.С. Партиципативная процедура – новый альтернативный способ урегулирования споров во Франции** [Текст] / Н.С. Зверева // Арбитражный и гражданский процесс. - 2014. - № 4. - С. 49

#### About the author

*Zhusupova G.A. – Master of laws, the senior teacher of department of civil law and process Kostanay state University named after A. Baitursynov, Kostanay, Baitursynov's street № 47, phone number 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: syamisha@mail.ru.*

*Жусупова Гүлвирә Абилкаировна – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: syamisha@mail.ru.*

*Жусупова Гүлвирә Абилкаировна – магистр юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А. Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: syamisha@mail.ru.*

УДК 347.9(574)

## ИНСТИТУТ ПАРТИСИПАТИВНОЙ ПРОЦЕДУРЫ В ГРАЖДАНСКОМ ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

*Жусупова Г.А. – магистр юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А. Байтұрсынова.*

*Статья посвящена анализу института партисипативной процедуры как нового способа примирения в гражданском процессуальном законодательстве Республики Казахстан.*

*Термин «participative», (фр., прилагательное) переводится с французского языка как «участвующий, могущий участвовать». «Партисипативный» означает вовлечение в управление, то есть непосредственное участие в принятии решения, в анализе проблем.*

*Введение партисипативной процедуры будет способствовать более полному и последовательному воплощению принципа состязательности сторон в процессуальном законодательстве и гражданском процессе, так как она представляет собой одну из форм активного состязания между сторонами с участием адвокатов.*

*Основным условием применения новой процедуры примирения является непротиворечие закону и отсутствие при этом нарушений чьих-либо прав, свобод и законных интересов.*

*Ходатайство об урегулировании спора с применением любых из примирительных процедур может быть заявлено по любому делу искового производства, кроме дел, вытекающих из публично-правовых отношений, если иное не предусмотрено ГПК РК или иным законодательством.*

*Партисипативная процедура в силу ее смысла не должна применяться по спорам, которые затрагивают или могут затронуть интересы третьих лиц, не участвующих в этой процедуре, или лиц, признанных судом недееспособными либо ограниченно дееспособными, а также по спорам, где одной из сторон является государственный орган.*

*Ключевые слова: права граждан на судебную защиту, партисипативная процедура, адвокат, переговоры, третьи лица.*

## INSTITUTE OF PARTICIPATORY PROCEDURE IN CIVIL PROCEDURAL LEGISLATION OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

*Zhusupova G.A. – Master of laws, the senior teacher of department of civil law and process Kostanay state University named after A. Baitursynov*

*This article analyzes the institute of participatory procedures as a new way of application in civil procedural legislation of the Republic of Kazakhstan.*

*The term «participative», (fr., adjective) translates from French as "involved, able to participate." "Participatory" is involved in the management, that is directly involved in decision-making, problem analysis.*

*The introduction of participatory procedures will contribute to a more complete and consistent implementation of the adversarial principle in procedural law and civil procedure, as it represents one of the forms of active competition between the parties with the participation of lawyers.*

*The basic condition for the application of the new procedure is the reconciliation of non-contradiction and lack of law violations with anyone's rights, freedoms and legitimate interests.*

*The request for the settlement of a dispute with any of conciliation procedures may be claimed in any case action proceedings, in addition to cases arising from public relations, unless otherwise provided by this lowbook or the law.*

*Participatory procedure because of its meaning should not be applied in disputes which affect or may affect the interests of third parties not involved in this procedure, or persons recognized by the court of justice as incapable or partially capable, as well as disputes where one of the parties is a public authority.*

*Key words: the right of citizens to judicial protection, Participatory procedure, the lawyer, the negotiations, third parties.*

## ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ АЗАМАТТЫҚ ПРОЦЕДУРАЛДЫҚ ЗАҢНАМАСЫНДАҒЫ ПАРТИСИПАТИВТІК ПРОЦЕДУРА ИНСТИТУТЫ

*Жусупова Г.А. – заң ғылымдарының магистрі, азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

Аталмыш мақала Қазақстан Республикасының азаматтық процесуалдық заңнамасындағы татуластырудың жаңа тәсілі ретінде партисипативтік процедура институтының талдауына арналған.

«Participative» (фр., сын есім) термині француз тілінен «қатысатын, қатыса алатын» деп аударылады. «Партисипативтік» деген сөз басқару үрдісіне ену, яғни шешімді қабылдау мен мәселелерді талдауда тікелей қатысу дегенді білдіреді.

Партисипативтік процедураны енгізу тараптардың жарыспалық қағидатын процесуалдық заңнама мен азаматтық процесте толық және дәйекті түрде іске асырылуына көмектеседі, өйткені ол адвокаттардың қатысуымен тараптар арасындағы белсенді жарысу нысандарының бір түрі болып табылады.

Жаңа процедураны қолданудың негізгі шарты болып заңға қайшы келмеуі және біреулердің құқықтары, бостандықтары мен заңды мүдделерінің бұзылмауы болып табылады. Татуласу рәсімдерін қолдана отырып дауды реттеу туралы өтінішхат, егер ҚР АПК-інде немесе заңнамада өзгеше көзделмесе, жария-құқықтық қатынастардан туындайтын істерден басқа, талап қою ісін жүргізудің кез келген ісі бойынша берілуі мүмкін.

Партисипативтік процедура өзінің маңызы бойынша осы процедураға қатыспайтын үшінші тұлғалардың құқықтары, бостандықтары мен заңды мүдделерін қозғайтын немесе қозғай алатын істер бойынша, немесе сотпен әрекетке қабілетсіз немесе әрекет қабілеті шектеулі деп танылған тұлғалардың, сондай-ақ тараптардың біреуі мемлекеттік орган болып табылатын даулар бойынша қолданбауы тиіс.

Кілт сөздер: азаматтардың сотқа жүгіну құқығы, партисипативтік процедура, адвокат, келіссөздер, үшінші тұлғалар.

Конституция Республики Казахстана, являющаяся основой для развития всего законодательства, уже в своей преамбуле отражает, что народ Казахстана является приверженцем идеалов свободы, равенства и согласия. основополагающими принципами деятельности республики являются: общественное согласие и политическая стабильность, экономическое развитие на благо всего народа, казахстанский патриотизм, решение наиболее важных вопросов государственной жизни демократическими методами.

Согласно статьи 76 Конституции РК, судебная власть осуществляется от имени Республики Казахстан и имеет своим назначением защиту прав, свобод и законных интересов граждан и организаций, обеспечение исполнения Конституции, законов, иных нормативных правовых актов, международных договоров Республики [1]. Названные цели, а также укрепление законности и правопорядка, предупреждение правонарушений, одновременно являются и задачами гражданского судопроизводства. Существенным дополнением и изменением задач, по нашему мнению, является включение в соответствующую статью нового Гражданского процессуального кодекса Республики Казахстан от 31 октября 2015 года таких целей, как содействие мирному урегулированию спора, предупреждение правонарушений и формирование в обществе уважительного отношения к закону и суду [2].

При этом, безусловно, действия судов как государственных органов, направленные на мирное урегулирование спора, любыми, не противоречащими закону способами, будут способствовать предупреждению правонарушений, в том числе в области гражданских правоотношений, и формированию в обществе уважительного отношения к закону и суду. В этой связи одним из значимых достижений казахстанской судебной системы в настоящее время является возможность проведения примирительных процедур адвокатами. Так, еще одним альтернативным методом разрешения споров для сторон с участием адвокатов является партисипативная процедура.

Термин «participative», (фр., прилагательное) переводится с французского языка как «участвующий, могущий участвовать». «Партисипативный» означает вовлечение в управление, то есть непосредственное участие в принятии решения, в анализе проблем. Наиболее распространены такие словосочетания как: participative consumerism – активный консьюмеризм; participative atmosphere – атмосфера взаимной заинтересованности; participative budgeting – участие руководителей всех уровней в бюджетных процессах; participative management – управление предприятием с участием работников предприятия [3, с. 30].

Таким образом, понятие «партисипативный» подразумевает активное личное участие в решении вопроса, проблемы, спора.

Партисипативная процедура состоит из трех этапов (или уровней):

Первый этап – это выдвижение предложений сторонами по иску (спору, проблеме), при этом предложения могут выдвигаться как индивидуально каждой стороной, так и в групповом совместном обсуждении.

Второй этап – это разработка альтернатив сторонами как выход из сложившей ситуации (спора, иска, проблемы), при этом отличие разработки от выдвижения заключается в конкретных деталях

каждого варианта, включая плюсы и минусы для каждой стороны, возможность исполнения тех или иных условий, то есть своеобразный тест на реальность.

Третий этап – это выбор альтернативы сторонами из всех предложенных вариантов. В случае успешного проведения завершается заключением письменного соглашения, где указан выбранный сторонами вариант.

Данные принципы личного активного участия и многовариантности (пространства вариантов) лежат в основе альтернативных процедур урегулирования споров как: переговоры по Гарвардской системе, процедур медиации, примирения, целью которых является поиск взаимоприемлемого варианта решения спора (проблемы) собственными усилиями сторон.

Сферой применения партисипативной процедуры являются гражданско-правовые споры, возникающие из гражданских, трудовых, семейных и иных правоотношений с участием физических и (или) юридических лиц, за исключением публично-правовых споров, если иное не установлено законами.

Партисипативная процедура не применяется к вышеуказанным спорам, в случае, если такие споры затрагивают или могут затронуть интересы третьих лиц, не участвующих в партисипативной процедуре, и лиц, признанных судом недееспособными либо ограниченно дееспособными.

В гражданском процессе партисипативная процедура – это переговорный процесс урегулирования спора между сторонами с обязательным участием их адвокатов, без участия судьи, в целях достижения ими взаимоприемлемого решения; и реализуемая по добровольному согласию сторон.

Сторонами партисипативной процедуры могут быть как физические, так и юридические лица.

Основанием для проведения партисипативной процедуры является договор поручения сторон (как письменное соглашение каждой из сторон), заключаемый с адвокатом в целях оказания квалифицированной юридической помощи, в том числе, урегулирования спора в рамках примирительных процедур, предусмотренных гражданско-процессуальным законодательством. Участниками партисипативной процедуры являются стороны по делу и их адвокаты.

Положительным результатом проведения данного вида примирения будет являться письменное соглашение об урегулировании спора в рамках партисипативной процедуры, достигнутое сторонами в результате переговоров с участием адвокатов сторон, без участия судьи. В случае заключения письменного соглашения, оно будет утверждаться определением суда, то есть судебным актом, который будет вынесен судьей после завершения процедуры между сторонами с участием их адвокатов.

Целями партисипативной процедуры являются:

- 1) достижение варианта разрешения (урегулирования) спора, устраивающего обе стороны процедуры;
- 2) оперативное разрешение спора (не более 10 рабочих дней);
- 3) снижение материальных издержек сторон;
- 4) снижение уровня конфликтности сторон, формирование и сохранение стабильных отношений между сторонами вследствие устранения спорных моментов;
- 5) формирование правовой культуры у населения, способствующей укреплению деловой репутации на международном уровне;
- 6) снижение нагрузки на судебную систему.

Партисипативная процедура проводится на основе принципов:

- 1) добровольности участия сторон;
- 2) равноправия сторон в переговорах;
- 4) недопустимости вмешательства в партисипативную процедуру;
- 5) законности действий адвоката, с участием которых проводятся переговоры в рамках партисипативной процедуры, действующего в интересах своего доверителя [2].

Условием участия в партисипативной процедуре является взаимное добровольное волеизъявление сторон, выраженное в договоре поручения с адвокатом, а также в письменном заявлении стороны в адрес суда, в производстве которого находится на рассмотрении спор. Стороны партисипативной процедуры вправе отказаться от переговоров на любой ее стадии, уведомив об этом суд в письменной форме. В ходе партисипативной процедуры стороны вправе по своему усмотрению распоряжаться своими материальными и процессуальными правами, увеличить или уменьшить размер требований или отказаться от спора, за исключением изменения предмета и основания исковых требований, заявленных в суде. Стороны свободны в выборе вопросов для обсуждения вариантов взаимоприемлемого соглашения.

Стороны партисипативной процедуры пользуются равными правами при выборе адвокатов, своей позиции в ней, способах и средствах ее отстаивания, при получении информации, в оценке приемлемости условий соглашения об урегулировании спора и при этом, несут равные обязанности.

При участии в переговорах проведения партисипативной процедуры адвокат должен быть независим от сторон, государственных органов, иных юридических, должностных и физических лиц.

Адвокат самостоятелен в выборе средств и методов переговоров, допустимость которых определяется Законом Республики Казахстан «Об адвокатской деятельности» от 5 декабря 1997 года [4], Кодексом профессиональной этики адвокатов от 26 сентября 2014 года [5]. Адвокат должен проводить переговоры в рамках партисипативной процедуры в интересах своего доверителя. При наличии обстоятельств, препятствующих адвокату в проведении переговоров, он должен уведомить об этом своего доверителя. Не допускается вмешательство в деятельность адвоката при проведении переговоров в рамках партисипативной процедуры.

При проведении партисипативной процедуры адвокаты обязаны в ходе партисипативной процедуры проводить встречи как со всеми сторонами одновременно, так и с каждой из сторон в отдельности и предоставлять им устные и письменные рекомендации и доказательства по урегулированию спора; при проведении переговоров в рамках партисипативной процедуры действовать только с согласия своего доверителя, как стороны в споре; до начала партисипативной процедуры разъяснить доверителю её цели, правовые последствия заключения мирового соглашения, а также их права и обязанности. Адвокаты при ведении переговоров обязаны соблюдать Кодекс профессиональной этики адвокатов.

Стороны в переговорах в рамках партисипативной процедуры вправе:

- 1) добровольно выбирать адвокатов для участия в ней по своему усмотрению;
- 2) отказаться от адвоката, участвующего в процедуре;
- 3) в любой момент переговоров партисипативной процедуры отказаться от участия в ней;
- 4) участвовать в проведении партисипативной процедуры лично или через представителей, полномочия которых основаны на доверенности, оформленной в установленном законом порядке;
- 5) при неисполнении или ненадлежащем исполнении соглашения об урегулировании спора в порядке партисипативной процедуры обратиться в суд, в производстве которого находилось дело, в связи с которым осуществлялась партисипативная процедура, с заявлением о принудительном исполнении в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

Стороны партисипативной процедуры будут обязаны исполнять соглашение об урегулировании спора в порядке и в сроки, предусмотренные этим соглашением, так как оно будет утверждено судом.

Партисипативная процедура будет проводиться по согласованному сторонами порядку. Стороны могут по своему усмотрению договориться о месте проведения партисипативной процедуры, самостоятельно определяют дату и время проведения партисипативной процедуры, по своему усмотрению договариваются о языке или языках, которые будут использоваться в ходе проведения партисипативной процедуры. В случае заключения мирового соглашения между сторонами, оно должно быть составлено на языке, на котором ведется гражданское судопроизводство.

Проведение партисипативной процедуры осуществляется по взаимному согласию сторон. Переговоры в партисипативной процедуре с участием адвокатов при урегулировании споров, возникающих из гражданских, трудовых, семейных и иных правоотношений с участием физических и (или) юридических лиц, могут быть применены как до обращения в суд, так и после начала судебного разбирательства. Предложение стороне обратиться к партисипативной процедуре может быть сделано по просьбе другой стороны, судом или адвокатом. Проведение партисипативной процедуры в рамках гражданского судопроизводства начинается со дня когда, одна из сторон заявила об этом в суде либо судом было предложено провести переговоры в рамках данной процедуры в разумные сроки в рамках действующего гражданско-процессуального законодательства.

Если одна из сторон направила в письменной форме предложение о проведении партисипативной процедуры и в течение указанного в предложении разумного срока не получила согласие другой стороны на проведение переговоров, такое предложение считается отклоненным.

Для проведения партисипативных переговоров стороны выбирают одного или нескольких адвокатов. Коллегии адвокатов могут рекомендовать кандидатуру адвоката (адвокатов), если стороны направили в указанную организацию соответствующее обращение.

Сроки проведения партисипативной процедуры определяются взаимным согласием сторон с учетом требований сроков рассмотрения гражданских дел в рамках гражданского судопроизводства.

Если партисипативная процедура с участием адвокатов осуществляется вне рамок гражданского процесса, стороны и их адвокаты устанавливают время завершения переговоров по договоренности сторон спора.

Расходы, связанные с проведением партисипативных процедур, включают:

- 1) вознаграждение (гонорар) адвоката;
- 2) расходы, понесенные адвокатом в связи с проведением партисипативной процедуры, в том числе расходы на оплату проезда к месту рассмотрения и проведения переговоров по урегулированию спора, проживание и питание;
- 3) расходы на оплату заключений специалистов, экспертов, оценщиков, то есть понесенные стороной в целях сбора информации для партисипативных переговоров.

Адвокаты проводят партисипативную процедуру как на платной, так и на бесплатной основе. В случае, если сторона в переговорах имеет право на оказание юридической помощи за счет средств



гарантированной государством юридической помощи, адвокат обязан оформить надлежащим образом соответствующие документы в соответствии с Законом РК «Об адвокатской деятельности» [4] для последующего возмещения расходов из соответствующего бюджета.

Размер вознаграждения адвокатов определяется по договору со стороной до начала партисипативной процедуры.

При прекращении партисипативной процедуры, проводимой в рамках гражданского судопроизводства, стороны обязаны незамедлительно направить суду, в производстве которого находится гражданское дело:

1) в случае урегулирования спора - подписанное соглашение об урегулировании спора (в день подписания);

2) в иных случаях - письменное заявление о назначении дня рассмотрения дела по существу в связи с невозможностью заключения соглашения об урегулировании спора (в день, когда стороны отказались от дальнейшего проведения партисипативной процедуры).

Переговоры в партисипативной процедуре прекращаются в случаях:

1) подписания сторонами соглашения об урегулировании спора - со дня подписания такого соглашения;

2) установления адвокатом обстоятельств, исключающих возможность разрешения спора путем переговоров в партисипативной процедуре;

3) письменного отказа сторон от партисипативной процедуры в связи с невозможностью разрешения спора путем переговоров - со дня обращения в суд с заявлением о назначении к слушанию дела по существу;

4) письменного отказа одной из сторон от продолжения партисипативной процедуры - со дня направления адвокатом стороны письменного отказа другой стороне;

5) истечения срока проведения партисипативной процедуры.

Соглашение об урегулировании спора, достигнутое сторонами переговоров в рамках партисипативной процедуры, заключается в письменной форме, подписывается сторонами и утверждается судом в рамках гражданского судопроизводства. Соглашение должно содержать данные о сторонах партисипативной процедуры, предмете спора, адвокате (адвокатах), участвовавших в переговорах, а также согласованные сторонами условия соглашения, способы и сроки их исполнения и последствия их неисполнения или ненадлежащего исполнения. Соглашение об урегулировании спора подлежит исполнению сторонами партисипативной процедуры добровольно в порядке и сроки, предусмотренные этим соглашением.

В случае, если соглашение, заключенное в рамках партисипативной процедуры, утверждено судом, то оно будет подлежать принудительному исполнению по заявлению заинтересованной стороны, направленному в суд в порядке, предусмотренном Гражданским процессуальным Кодексом.

Соглашение об урегулировании спора в рамках партисипативной процедуры, заключенное до рассмотрения гражданского дела в суде, представляет собой сделку, направленную на установление, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей сторон. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения такого соглашения сторона партисипативных переговоров, нарушившая соглашение, несет ответственность в порядке, предусмотренном законами.

Соглашение об урегулировании спора, достигнутое сторонами при проведении партисипативной процедуры в ходе гражданского процесса, незамедлительно направляется судье, в производстве которого находится гражданское дело. Соглашение об урегулировании спора в порядке гражданского судопроизводства, которое было достигнуто сторонами в рамках партисипативной процедуры, вступает в силу в день вступления в законную силу определения суда, которым оно утверждено. Соглашение об урегулировании спора, которое было достигнуто сторонами в рамках партисипативной процедуры вне суда, вступает в силу в день его подписания сторонами.

Преимуществом данного альтернативного вида урегулирования спора перед другими в том, что адвокаты оказывают квалифицированную юридическую помощь сторонам, как в поисках приемлемого варианта, так и в плане соблюдения законности непосредственно при составлении самого текста соглашения об урегулировании. Если в процедуре медиации соглашение может быть не утверждено судом по причине того, что текст и его содержание не соответствует действующему законодательству, то в партисипативной процедуре адвокаты обязаны будут учитывать все правовые последствия для своего доверителя, что значительно облегчит его исполнение в дальнейшем, сделает более доступным правосудие для граждан, снизит недовольство среди граждан по поводу судебных тяжб, а также разгрузит работу судов.

В связи с новациями гражданского процессуального законодательства в части определения содействия мирному урегулированию спора, предупреждения правонарушений и формирования в обществе уважительного отношения к закону и суду в качестве новых задач, было бы логично соответственно скорректировать судебную статистику, методическое и техническое обеспечение судопроизводства, а также возможно и судебскую этику. В частности предусмотреть стимулирование

достижения увеличение количества достижения согласия между сторонами путем применения различных примирительных процедур.

Думается чем больше и разнообразнее законодательство Казахстана будет предлагать сторонам различные, без непосредственного участия государственных судебных органов, процедуры примирения, в том числе бесплатную профессиональную медиацию и бесплатную помощь адвокатов, а также другие стимулирующие эти процессы меры, тем больше конфликтов и споров, будут разрешены по обоюдному согласию участников, что будет способствовать снижению уровня конфликтности в обществе в целом, а значит и стабильности, в том числе социально-политической. При этом, как нам кажется, не смотря на возможное уменьшение количества разрешенных непосредственно государственными судами споров, авторитет судебных органов, а значит и всего государственного аппарата не только не уменьшится, но и укрепится.

Так, введение партисипативной процедуры будет способствовать более полному и последовательному воплощению принципа состязательности сторон в процессуальном законодательстве и гражданском процессе, так как она представляет собой одну из форм активного состязания между сторонами с участием адвокатов. Необходимо отметить, что по требованиям нового ГПК, все доказательства должны быть представлены и раскрыты в суде первой инстанции, под угрозой их не принятия апелляционными и тем более вышестоящими инстанциями, если стороны их не представили по неуважительным причинам.

Партисипативная процедура проводится без участия судьи путем проведения переговоров между сторонами при содействии урегулированию спора адвокатами обеих сторон. То есть когда обе стороны обязательно представлены адвокатами и на равных условиях ищут пути разрешения конфликта. При мировом соглашении в суде одна сторона может быть представлена одним или несколькими адвокатами, другая обойтись без адвоката.

Таким образом, можно согласиться с определением Н.С. Зверевой в отношении французского права [6, с. 49], что партисипативная процедура – это новый и для казахстанского права самостоятельный альтернативный способ урегулирования споров без участия третьего независимого, беспристрастного лица, заключающийся в проведении сторонами при содействии их адвокатов и в течение заранее определенного периода времени переговоров, направленных на мирное урегулирование спора, а в случае недостижения сторонами согласия предполагающий облегченный переход к судебному разбирательству спора или его части, не урегулированной сторонами.

#### Литература

1. **Конституция Республики Казахстан:** принята на референдуме 30 августа 1995 года (с изменениями и дополнениями по состоянию на 02.02.2011 г.). – (<http://online.zakon.kz>).
2. **Гражданский процессуальный кодекс Республики Казахстан:** кодекс от 31.10.2015 г. № 377-V (с изменениями по состоянию на 26.07.2016 г.). - (<http://online.zakon.kz/>).
3. **Mekki, S.A. La convention de participative** /S.A. Mekki. – Recueil Dalloz, 2011. – P. 30.
4. **«Об адвокатской деятельности»:** закон Республики Казахстан от 05.12.1997 г. № 195-I (с изменениями по состоянию на 08.04.2016 г.) - (<http://online.zakon.kz>).
5. **Кодекс профессиональной этики адвокатов:** утвержден второй Республиканской конференцией делегатов коллегий адвокатов 26 сентября 2014 года). - (<http://online.zakon.kz>).
6. **Зверева, Н.С. Партисипативная процедура – новый альтернативный способ урегулирования споров во Франции** [Текст] / Н.С. Зверева // Арбитражный и гражданский процесс. - 2014. - № 4. - С. 49

#### References:

1. **The Constitution of the Republic of Kazakhstan** (adopted at the referendum on 30 august 1995) (as amended as of 02.02.2011 was). – (<http://online.zakon.kz>).
2. **Code of Civil Procedure of the Republic of Kazakhstan:** Code dated October 31, 2015 № 377-V (with alterations and amendments as 26.07.2016 was). – (<http://online.zakon.kz>).
3. **Soraya Amrani Mekki. La convention de participative.** Recueil Dalloz, 2011. P. 30.
4. **«The law of the RK On Advocate Practice»:** Law of the Republic of Kazakhstan dated December 5, 1997 № 195-I (with alterations and amendments as of 08.04.2016 was). – (<http://online.zakon.kz>).
5. **Code of Professional Ethics of Advocates:** approved by the Second Conference of the delegates of the bar associations September 26, 2014) - (<http://online.zakon.kz>).
6. **Zvereva, N.S. Participatory procedure - a new alternative method of resolving disputes in France** [Text] / N.S. Zvereva // Arbitration and civil procedure. - 2014. - № 4. - P. 49.

#### Сведения об авторе

*Жусупова Гульвира Абилкаировна – магистр юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А.*

Байтұрсынова, г. Қостанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: syamisha@mail.ru.

Жусупова Гүлвира Абилкаировна – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: syamisha@mail.ru.

Zhusupova G.A. – Master of laws, the senior teacher of department of civil law and process Kostanay state University named after A. Baitursynov, Kostanay, Baitursynov's street № 47, phone number 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: syamisha@mail.ru.

УДК343.211

## ДЕЯТЕЛЬНОЕ РАСКАЯНИЕ И СВЯЗАННОЕ С НИМ ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Кусманов Т.Б. – магистрант юридического факультет Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова.

В данной статье говорится о деятельном раскаянии, и связанного с ним освобождения от уголовной ответственности. По своей сути раскаяние — это сожаление о совершенном деянии и чувство вины за его результаты. Под деятельным раскаянием стоит понимать добровольное положительное поведение виновного лица, искренне сожалеющего о совершенном преступлении и направленное на способствование правоохранительным органам в выявлении и раскрытии как собственных, так и связанных с ними иных общественно опасных деяний. Основанием освобождения от уголовной ответственности в государствах СНГ (кроме Киргизии), КНР, Латвии, Монголии, Республике Корея является деятельное раскаяние. Согласно статье 65 Уголовного Кодекса РК говорится, что лицо, совершившее уголовный проступок либо впервые совершившее преступление, может быть освобождено от уголовной ответственности с учетом личности виновного, его явки с повинной, способствования им раскрытию, расследованию уголовного правонарушения, заглаживания им вреда, нанесенного уголовным правонарушением. Деятельное раскаяние применяется во многих странах. Данный вид прекращения уголовных дел явился закономерным результатом поиска наиболее оптимального законодательного закрепления оснований и порядка поощрения государством общественно полезного поведения лица после совершенного им преступления.

Ключевые слова: уголовный кодекс, деятельное раскаяние, освобождение, преступление, уголовная ответственность.

## ACTIVE REPENTANCE AND THE RELATED EXEMPTION FROM CRIMINAL LIABILITY

Kusmanov T. - Master Law Faculty of Civil Law of Kostanay State University named after A. Baitursynov.

This article speaks about active repentance, and the related exemption from criminal liability. At its core, repentance - a regret act committed and guilt for its results. Under the active repentance should understand voluntary positive behavior of the perpetrator, sincerely sorry for his crime, and aimed at promoting law enforcement agencies in the identification and disclosure of both its own and associated other socially dangerous acts. The grounds for exemption from criminal liability in the CIS countries (except Kyrgyzstan), China, Latvia, Mongolia, the Republic of Korea is the active repentance. According to article 65 of the Criminal Code of the Republic of Kazakhstan states that a person who has committed a criminal offense or has committed a crime may be released from criminal liability, taking into account the perpetrator's personality, his surrender, facilitating their detection, investigation of criminal offenses, smoothing them harm caused by a criminal offense. Active repentance is used in many countries. This type of termination of criminal cases was the natural result of searching the optimal legislative consolidation of the grounds and procedure to encourage the state socially useful conduct of a person after he committed the crime.

Keywords: Criminal Code, active repentance, deliverance, crime, criminal responsibility.

## КЕШІРІМ ЖАСАУ ҚЫЛМЫСТЫҚ ЖАУАПКЕРШІЛІККЕ ТАРТУ МЕН ЖАЗАЛАУДАН БОСАТУДЫҢ ӘДІЛЕТТІ ҚҰҚЫҚТЫҚ ИНСТИТУТЫ РЕТІНДЕ

*Құсманов Т.Б. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты*

*Бұл мақалада шын өкінуіне және қылмыстық жауаптылықтан босату туралы байланысты дейді. өкініш әрекет және оның нәтижелері үшін кінә - оның негізгі, өкірудің кезінде. шын өкінуіне сәйкес, кінәлі ерікті оң мінез-түсіну керек, оның қылмысы үшін шын жүректен Кешіріңіз, мен оның жеке және байланысты басқа да қоғамдық қауіпті әрекет екі сәйкестендіру және ашу құқық қорғау органдарына жәрдемдесуге бағытталған. (Қырғызстан қоспағанда) ТМД елдерінің қылмыстық жауаптылықтан босату үшін негіз, Қытай, Латвия, Монғолия, Корея Республикасы белсенді өкіну болып табылады. -бабына сәйкес Қазақстан Республикасы Қылмыстық кодексінің 65-оларға қылмыстық құқық бұзушылықпен келтірілген зиянның тегістейтін, қылмыстық құқық бұзушылық олардың анықтау, тергеу жәрдемдесу, назарға қылмыскерді тұлғасын ескере отырып, қылмыстық құқық бұзушылық жасаған немесе қылмыс жасаған адам қылмыстық жауаптылықтан босатылуы мүмкін екенін оның айыбын мойындап делінген . Шын өкінуіне көптеген елдерде қолданылады. қылмыстық істер тоқтату бұл түрі, ол қылмыс жасаған соң, адамның мемлекеттік әлеуметтік пайдалы мінез-құлық ынталандыру негіздемелері мен тәртібін оңтайлы заңнамалық бекіту іздеу табиғи нәтижесі болды.*

*Түйінді сөздер: Қылмыстық кодекс, белсенді өкіну, құтқарылу, қылмыс, қылмыстық жауапкершілік.*

В конце XX в. в отечественной и зарубежной юридической литературе с объективно сложившейся правоприменительной практикой, стали размышлять о необходимости приведения уголовно-процессуального законодательства в соответствие с объективно сложившейся правоприменительной практикой.

Широкое развитие в уголовном законодательстве Республики Казахстан получило предупреждение преступлений, как одна из целей права. Этим самым отражая современную тенденцию уголовного права ориентировать на стимулирование правомерного поведения и увеличение числа поощрительных норм.

Постпреступным, или посткриминальным в юридической литературе называется поведение лица, совершившее преступление. Положительная постпреступная деятельность человека, выражающаяся в уменьшении преступных последствий, возмещении нанесенного ущерба, способствовании раскрытию или расследованию преступления и т. п., характеризует собой такой институт уголовного права, как деятельное раскаяние.

В русском языке слово деятельный понимается как «живой и энергичный, активно действующий». «Раскаяться» – это значит признаться в совершенной ошибке, в неправильном поступке, испытать сожаление по поводу совершенного поступка [1, с. 159]. Раскаиваться, по словарю В.И. Даля, означает «каяться, сожалеть о поступке своем, сознавать, что сделано не то, убиваться совестью, казнить за прошлое» [2, с. 16].

По мнению Е.Л.Забарчука, под деятельным раскаянием необходимо понимать предусмотренные уголовным законом общественно полезные, активные, добровольные действия лица, совершившего преступление, выразившиеся в конкретных формах, сочетание которых дает вывод об утрате лицом общественной опасности либо ее снижении [3, с. 59].

Э.Р. Дадакаев под деятельным раскаянием понимает позитивное постпреступное поведение лица, совершившего преступление, при котором оно осознает недопустимость им содеянного, понимает степень своей ответственности в этом, полностью признает свою вину, добровольно и активно действует, явкой с повинной и другими общественно полезными поступками. Способствует раскрытию преступления, возмещению нанесенного ущерба или иным образом заглаживанию причиненного преступлением вреда либо совершает другие поступки, свидетельствующие о его раскаянии [4, с. 9].

«Деятельное раскаяние, - пишет С.Н. Шатилович, есть добровольное положительное поведение виновного лица, искренне сожалеющего о совершенном преступлении и направленное на способствование правоохранительным органам в выявлении и раскрытии как собственных, так и связанных с ними иных общественно опасных деяний. В том числе деяний соучастников, а также такое же поведение, направленное на предотвращение, устранение или снижение общественно опасных последствий» [5, с. 8].

Другими формулировками раскрывается все та же суть деятельного раскаяния как постпреступного поведения, которое характеризуется:

- 1) полным признанием вины;

- 2) искренностью;
  - 3) добровольностью раскаяния;
  - 4) стремлением загладить причиненный вред;
  - 5) самоосуждением своего поступка;
  - 6) осознанием общественной опасности совершенного преступления;
  - 7) решимостью искупить свою вину исправлением и перевоспитанием [6, с. 28].
- Деятельному раскаянию присущи:

1) единый период времени, в течение которого возможно совершение действий, являющихся деятельным раскаянием (с момента окончания преступления или прерывания его против воли виновного и до момента вынесения приговора);

- 2) их нормативность (прямое указание этих действий в законе);
- 3) общественная полезность совершаемых действий;
- 4) активность;

5) добровольность совершаемых позитивных постпреступных действий (возможность выбора лицом варианта дальнейшего поведения после совершения преступления) [7, с. 12-13].

По мнению некоторых ученых, искреннее раскаяние – обязательное условие освобождения от уголовной ответственности [8, с. 32].

Деятельное раскаяние – одно из новых, законодательно урегулированных оснований освобождения от уголовной ответственности, представляющее собой умеренный вариант альтернативной формы разрешения конфликта между правонарушителем и обществом, а также жертвой преступления.

Следственно-судебные органы обязаны устанавливать отношение лица к содеянному и мотивы устранения им вреда, причиненного преступлением. При явке с повинной «необходимо полное и правдивое признание вины в совершенном преступлении» [9, с. 17].

По мнению А.Г. Антонова, едва ли можно считать деятельным раскаянием объективное положительное поведение виновного, основанное на страхе перед возможным наказанием. Исследователь полагает, что для правильной оценки мотивации деятельного раскаяния целесообразно исходить из установленного в ст.9 УИК РФ понятия исправления виновного [10, с. 20].

Уголовный закон (ст.65 УК РК) устанавливает, что лицо, совершившее уголовный проступок либо впервые совершившее преступление, может быть освобождено от уголовной ответственности с учетом личности виновного, его явки с повинной, способствования им раскрытию, расследованию уголовного правонарушения, заглаживания им вреда, нанесенного уголовным правонарушением [11].

Деятельное раскаяние является общим основанием освобождения от уголовной ответственности в государствах СНГ (кроме Киргизии), КНР, Латвии, Монголии, Республике Корея.

Законодательство стран СНГ, как правило, предусматривает освобождение в связи с деятельным раскаянием лица, впервые совершившего преступление небольшой тяжести, которое добровольно явилось с повинной, способствовало раскрытию и расследованию преступления, возместило причиненный ущерб или иным образом загладило вред, причиненный совершением преступления. В большинстве этих государств освобождение оставляется на усмотрение суда. На Украине освобождение является обязательным при условии реального раскаяния лица. В Республике Корея для применения нормы о снижении или полном освобождении от наказания достаточно одной лишь явки с повинной. В Италии, Латвии и Польше нормы о деятельном раскаянии направлены на борьбу с организованной преступностью [12, с. 387].

Ч. 3 ст. 58 УК Латвии предусматривает освобождение от ответственности лиц, которые существенно способствовали раскрытию совершённого организованной группой тяжкого или особо тяжкого преступления, при условии, что совершённое самим лицом преступление является менее тяжким. Аналогичные положения имеются в УК Российской Федерации (ст. 75).

Специальные виды освобождения от ответственности в связи с деятельным раскаянием встречаются в особенной части уголовных кодексов государств СНГ, Австрии, Венгрии, Германии, Испании, Франции. Например, может освобождаться от ответственности лицо, захватившее заложника, если оно добровольно освобождает его. По УК Испании (ст. 427) освобождено от ответственности может быть лицо, давшее взятку, сообщившее об этом в компетентные органы в течение 10 дней со дня совершения деяния.

Деятельное раскаяние как правовой институт представляет собой совокупность норм уголовно- и уголовно-процессуального права, регламентирующих общественные отношения между участвующими в деле лицами при прекращении уголовного дела в связи с наличием определенных условий.

В юридической литературе под прекращением уголовных дел понимается «решение органа дознания, следователя или суда об окончании процессуальной деятельности, завершающее производство по уголовному делу (кроме случаев постановления приговора)» [13, с. 53].

Институт прекращения уголовных дел в связи с деятельным раскаянием прошел долгий путь, прежде чем принять тот вид, который он имеет сейчас. Его применение отвечает основополагающим принципам уголовного судопроизводства (таким как справедливость, гуманность и индивидуализация

при решении вопросов об уголовной ответственности), позволяет, не нарушая закон, изменить общий ход производства по уголовному делу, прекратив его производство уже на стадии предварительного расследования.

В советском уголовном праве, понятие «деятельное раскаяние» не использовалось законодателем. Если же говорить про уголовные кодексы союзных республик, в том числе и Казахской ССР, были предусмотрены подобные обстоятельства. Так, например в ст. 35 УК КазССР «Обстоятельства, смягчающие уголовную ответственность и наказание», п. 1, к таковым относились: предотвращение виновным вредных последствий совершенного преступления или добровольное возмещение нанесенного ущерба или устранение причиненного вреда; в п. 8: чистосердечное раскаяние или явка с повинной.

В Особенной части Уголовного кодекса КазССР применение стимулирующих норм было ограниченным: всего в четырех случаях указывалось на обязательное освобождение от уголовной ответственности: статьи 50, 147, 202, 214 УК КазССР.

Указом Президента Республики Казахстан в Уголовный кодекс Казахской ССР 17 марта 1995 года, была введена ст. 45-4, которая предусматривала освобождение от уголовной ответственности или смягчение наказания в связи с добровольным содействием в расследовании преступления.

Уголовный кодекс Республики Казахстан, вступивший в действие 1 января 1998 года, в котором применение поощрительных норм стало гораздо больше как в Общей, так и в Особенной части.

Статья 45-4 УК КазССР «Освобождение от уголовной ответственности или смягчение наказания в связи с добровольным содействием в расследовании преступления» является аналогом ст. 65 УК РК «Освобождение от уголовной ответственности в связи с деятельным раскаянием», в которой определенным образом заложены основания освобождения от уголовной ответственности в зависимости от количества совершенных преступлений, от тяжести этих преступлений и различных видов деятельного раскаяния.

Законодательное оформление института освобождения от уголовной ответственности в связи с деятельным раскаянием заслуживает специального внимания. В ч. 1 ст. 65 УК РК указано, что «лицо, совершившее уголовный проступок либо впервые совершившее преступление, может быть освобождено от уголовной ответственности с учетом личности виновного, его явки с повинной, способствования им раскрытию, расследованию уголовного правонарушения, заглаживания им вреда, нанесенного уголовным правонарушением» соединены между собой союзом «или», поэтому носят альтернативный характер по отношению друг к другу, то есть достаточно совершения любого из них.

Совершение преступления впервые означает, что лицо вообще не совершало до этого преступлений, либо судимость за совершение снята или погашена, либо истекли сроки давности за ранее совершенные преступления. Кроме того, если в отношении лица возбуждалось уголовное дело и велось предварительное следствие, итогом которого было прекращение уголовного дела на стадии предварительного следствия, в том числе и по не реабилитирующим основаниям, в этом случае также лицо считается ранее не совершавшим преступлений.

Здесь не учитывается, что добровольная явка с повинной - это еще не всегда деятельное раскаяние. Например, в правоохранительные органы добровольно приходит человек и заявляет о совершенном им преступлении в отношении своего знакомого, вину свою признает полностью, но при этом указывает, что ничуть не раскаивается в содеянном, так как руководствовался чувством мести. Тем не менее, наличие явки с повинной.

Для деятельного раскаяния необходимо не только, чтобы лицо добровольно явилось в компетентные органы власти, заявило о преступлении и полностью признало свою вину в его совершении, но и обязательно раскаялось в этом. Без внутреннего психологического изменения отношения к содеянному в виде сожаления, угрызений совести и т. п. никакие внешне выраженные действия не могут быть признаны деятельным раскаянием. Раскаяние – обязательный субъективный признак института деятельного раскаяния.

Свою мысль В.А. Елеонский аргументирует следующим образом: «Для раскаяния в уголовно-правовом смысле характерны не только добровольное и полное признание вины в совершенном преступлении, но и осуждение содеянного, решимость искупить свою вину исправлением и перевоспитанием. Только в этом случае раскаяние можно рассматривать в качестве признака проявляемого у виновного субъективной ответственности перед обществом и государством, чувства стыда и совести. Раскаяние, следовательно, отражает более высокую степень ответственности личности, нежели признание вины в совершенном преступлении» [14, с. 66].

Таким образом, следует сделать следующий вывод: добровольная явка с повинной, отраженная в части 1 статьи 65 УК РК как одна из альтернативных форм постпреступного поведения и основание возможного освобождения от уголовной ответственности, не во всех случаях означает деятельное раскаяние. Другими словами, содержание юридической нормы в части указанного условия не соответствует заглавию самой нормы.

Расширением правовой лазейки, представляется отнести преступления средней тяжести. В соответствии с ч. 3 ст. 11 УК РК к данной категории отнесены умышленные деяния, за совершение которых максимальное наказание, предусмотренное настоящим Кодексом, не превышает пяти лет лишения свободы, а также неосторожные деяния, за совершение которых предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок свыше пяти лет. Таким образом, согласно ч. 1 ст. 65 УК РК, если лицо из хулиганских побуждений и с особой жестокостью совершает умышленное причинение вреда здоровью средней тяжести двум или более лицам, то есть совершает преступление предусмотренное ч. 2 ст. 107 УК РК, а после этого добровольно является в правоохранительные органы с повинной, при этом не раскаиваясь в содеянном, то все равно оно может быть освобождено от уголовной ответственности. Обосновывать излишество указанных послаблений нет необходимости.

Если же рассмотреть «родственную» по назначению ч. 1 ст. 75 Уголовного кодекса Российской Федерации некоторые российские авторы высказались, наоборот - о чрезмерной строгости. Важное отличие ч. 1 ст. 75 УК РФ от ч. 1 ст. 65 УК РК состоит в том, что в российской редакции предусмотрены преступления только небольшой тяжести, а такие формы послепреступного поведения, как «добровольная явка с повинной», «способствование раскрытию преступления» и «возмещение причиненного ущерба», размещены через запятую. «Ни прежде, ни, тем более, сегодня, - считает В. Колмеец, - не имелось и нет оснований, чтобы считать всегда обязательным наличие всей совокупности обозначенных в ч. 1 ст. 75 УК РФ смягчающих ответственность обстоятельств для освобождения лица от ответственности» [15, с. 35].

Из выше сказанного стоит определить то, что как казахстанским, так и российским законодателям стоит доработать данные положения в нужные направления и определить каждой из сторон правильную позицию в данном вопросе.

Нормы, распространяемые на лиц, впервые совершивших преступление склонны к некому несогласию. Неверным является то, что остальные лица лишаются шанса загладить нанесенный вред, к примеру, это лицо, совершившее второе преступление по неосторожности. Особенно если учесть, что часть вторая данной статьи, где речь идет о лицах, совершивших и более тяжкие преступления в составе организованной группы или преступного сообщества, не ограничивает возможность освобождения количеством совершенных ранее преступлений.

Вышеуказанные соображения ч. 1 ст. 65 УК РК следует изложить так: «Лицо, совершившее преступление небольшой тяжести, может быть освобождено от уголовной ответственности, если оно после совершения преступления, раскаявшись, добровольно явилось с повинной, или способствовало раскрытию преступления, или иным образом загладило нанесенный преступлением вред».

Примером деятельного раскаяния в Республике Казахстан, освобождением от уголовной ответственности является Бигельды Габдуллин, главный редактор CentralAsiaMonitor и издателя Radiotochka.kz. Имя Бигельды Габдуллина появилось в СМИ в начале ноября 2016 года. Главного редактора CentralAsiaMonitor и издателя Radiotochka.kz подозревали в вымогательстве, причём деньги он якобы требовал у непростых людей [16].

Следствием было установлено, что Габдуллин, используя подконтрольные СМИ Central AsiaMonitor и Radiotochka.kz, активизировал "информационную атаку в отношении руководителей государственных органов путём публикаций негативных материалов, порочащих деловую репутацию". В дальнейшем Габдуллин за прекращение критики вымогал с должностных лиц государственные заказы для своих медиаресурсов. Спустя две недели Бигельды Габдуллин был задержан. С санкции районного суда №2 Алматинского района города Астаны в отношении Бигельды Габдуллина была избрана мера пресечения в виде ареста.

Аманжол Мухамедияров, адвокат главного редактора портала CentralAsiaMonitor и директора интернет-портала «Радиоточка» Бигельды Габдуллина во время предварительного судебного слушания, проходящего в Астане, подал ходатайство о прекращении судебного производства в отношении журналиста.

В ходе досудебного расследования Габдуллин полностью признал свою вину в совершённом преступлении, раскаялся в содеянном, активно способствовал раскрытию и расследованию преступления. В полном объёме возместил причинённый ущерб потерпевшим лицам.

Габдуллин в процессе следствия, обращался с заявлением об освобождении его от уголовной ответственности в связи с деятельным раскаянием и содействием. В ходе досудебного расследования органами следствия было оформлено заявление Габдуллина о его явке с повинной.

Габдуллин был предан суду по статье 194 частью 4 пунктом 2 Уголовного Кодекса – вымогательство. Уголовное дело принято к производству специализированного межрайонного суда по уголовным делам города Астаны.

Суд приговорил: Бигельды Габдуллина признать виновным в совершении преступления, предусмотренного статьёй 194, часть 4, пункт 2 Уголовного кодекса РК. Итогом данного дела Бигельды Габдуллина был освобождён в зале суда.

Еще одним примером деятельного раскаяния с освобождением от уголовной ответственности является незаконная ловля лосося браконьерами в Российской Федерации, Мурманской области.



В июне 2016 года сотрудниками Службы в с. Алакуртти Пограничного управления ФСБ были задержаны жители Кандалакши, которые полностью перекрыли сетями устье реки Лувеньга. Сети были установлены на миграционных путях к местам нереста атлантического лосося [17].

В ходе оперативно-розыскных мероприятий установлено, что данные лица установили сеть на миграционных путях нереста семги, и на момент задержания уже имели небольшой улов, – сообщили «Би-порту» в пограничном управлении по Республике Карелия. – По результатам разбирательства было возбуждено уголовное дело.

Решением суда браконьеры освобождены от уголовной ответственности. Подобному приговору способствовало деятельное раскаяние граждан, также они содействовали раскрытию и расследованию преступления, возместив причиненный ущерб.

Из выше приведенных примеров можно сделать вывод, что деятельное раскаяние является самым оптимальным методом освобождения от уголовной ответственности, или наказания. Также стоит упомянуть, что данный вид института распространён в большинстве стран мира, и распространения применения берет широкий охват. Если вести речь о Республике Казахстан, то деятельное раскаяние применяется довольно широко.

Данный вид прекращения уголовных дел явился закономерным результатом поиска наиболее оптимального законодательного закрепления, оснований и порядка поощрения государством общественно полезного поведения лица после совершенного им преступления. Основное направление-этоустранение вредных последствий и оказание помощи правоохранительным органам в их деятельности. Итогом является прекращения уголовного дела, то есть освобождение от уголовного преследования.

#### Литература:

1. **Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка** [Текст]: словарь / С.И. Ожегов., Н.Ю. Шведова. – М., - 1999. – 159 с.
2. **Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка** [Текст]: словарь / В.И. Даль. - М., - 1991. – 59 с.
3. **Забарчук Е.Л. Деятельное раскаяние в уголовном праве** [Текст]: вопросы теории и практики / Е.Л. Забарчук. - М.,- 2006. - 448 с.
4. **Дадакаев Э.Р. Институт деятельного раскаяния и его реализация при освобождении от уголовной ответственности** [Текст]: диссертация / Э.Р. Дадакаев. - М., - 2002. -188 с.
5. **Шатилович С.Н. Деятельное раскаяние и наказуемость преступлений** [Текст]: монография / С.Н. Шатилович. - Н. Новгород, – 2002. – 180 с.
6. **Аликперов Х.Д. Виды норм уголовного законодательства, допускающие компромисс в борьбе с преступностью** [Текст]: монография / Х.Д. Аликперов. - Баку, – 1992. – 344 с.
7. **Ендольцева А.В. Институт деятельного раскаяния в уголовном праве** [Текст]: монография / А.В. Ендольцева. – М., - 2000. – 201 с.
8. **Лобанова Л.В. К вопросу о соответствии наименования и содержания статьи 75 УК РФ** [Текст]: статья / Л.В. Лобанова. – Ярославль, - 1997. – 32 с.
9. **Щерба С.П., Деятельное раскаяние в совершенном преступлении** [Текст]: практическое пособие / С.П. Щерба, А.В. Савкин.- М., - 1997. – 110 с.
10. **Антонов А.Г. Деятельное раскаяние как основание освобождения от уголовной ответственности** [Текст]: монография / А.Г. Антонов. – Томск, - 2000. – 192 с.
11. **Уголовный кодекс Республики Казахстан** [Текст]: Уголовный кодекс Республики Казахстан (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016г).
12. **Додонов В. Н. Сравнительное уголовное право** [Текст]: монография / В.Н. Додонов - М., -2009. – 387 с.
13. **Сухарев А.Я. Юридический энциклопедический словарь** [Текст]: словарь / А.Я. Сухарев. - М., - 1987. – 416 с.
14. **Елеонский В.А. Поощрительные нормы уголовного права и их значение в деятельности органов внутренних дел** [Текст]: учебное пособие / В.А. Елеонский. - Хабаровск, - 1984. – 108 с.
15. **Коломеец В. Явка с повинной: новая трактовка** [Текст]: новая трактовка /В. Коломеец. - Российская юстиция - 1997. – 35 с.
16. **Жакупова З. Дойти до точки: как Бигельды Габдуллин получил срок, но избежал тюрьмы** [Электронный ресурс] / ИА informburo.kz. – 2017. – (<https://informburo.kz/stati/doyti-do-tochki-kak-bigeldy-gabdullin-poluchil-srok-no-izbezhал-tyurmy.html>).
17. **Жители Кандалакши избежали наказания за незаконный вылов сёмги** [Электронный ресурс] / b-port.com – 2016. – (<http://www.b-port.com/news/item/192773.html>).

#### References:

1. **Ozhegov S.I., Explanatory Dictionary of the Russian language** [Text]: Dictionary / S.I. Ozhegov., N.Y. Shvedova. - M - 1999 – 159 p.

2. **Dal V.I. Explanatory Dictionary of Russian language** [Text]: Dictionary/V.I.Dal.-M.,-1991.– 59 p
3. **E.L. Zabarchuk Active repentance of criminal law** [Text]: theory and practice / E.L.Zabarchuk. - M, -, 2006. – 448 p.
4. **Dadakaev E.R. Institute of active repentance and its realization in the exemption from criminal liability** [Text]: the dissertation / E.R.Dadakaev. - M - 2002 – 188 p.
5. **Shatilovich S.N. Active repentance and offense** [Text]: monograph / S.N. Shatilovich. - Nizhny Novgorod - 2002. – 180 p.
6. **Alekperov H.J. Types of criminal law provisions that allow a compromise in the fight against crime** [Text]: monograph / H.J. Alekperov. - Baku - 1992. – 344 p
7. **Endoltseva A.V. Institute of active repentance of criminal law** [Text]: monograph / A.V.Endoltseva. - M - 2000 – 201 p.
8. **Lobanova L.V. On the question of compliance with the names and content of Article 75 of the Criminal Code** [text]: Article / L.V. Lobanov. - Yaroslavl - 1997. – 32 p.
9. **Szczerba S.P. Active repentance to the crime** [Text]: a practical guide / S.P. Szczerba, A.V. Savkin.- M - 1997 – 110 p.
10. **Antonov A.G. Active repentance as the basis of exemption from criminal liability** [Text]: monograph / A.G. Antonov. - Tomsk - 2000 – 192 p.
11. **The Criminal Code of the Republic of Kazakhstan** [Text]: the Criminal Code of the Republic of Kazakhstan (with as of 22.12.2016g amended).
12. **Dodonov V.N. Comparative Criminal Law** [Text]: monograph /V.N. Dodonov - M - 2009 – 387 p.
13. **Sukharev A.Y. Legal encyclopedic dictionary** [Text]: Dictionary / A.Y.Sukharev. - M - 1987 – 416 p.
14. **Eleonskii V.A. Incentive criminal law and their importance in the activities of the Interior** [Text]: a textbook / V.A. Eleonskii. - Khabarovsk - 1984. – 108 p.
15. **Kolomeets V. voluntary surrender: a new interpretation** [Text]: a new interpretation of I / V. Kolomeets. - Russian justice - 1997. – 35 p.
16. **Zhakupova Z. To reach the point: how Bigeldy Gabdullin got time, but escaped Prison** [electronic resource] / IA informburo.kz. - 2017. - (<https://informburo.kz/stati/doyti-do-tochki-kak-bigeldy-gabdullin-poluchil-srok-no-izbezhalyurmy.html>).
17. **The inhabitants of Kandalaksha avoid penalties for illegal fishing of salmon** [electronic resource] / b-port.com - 2016. - (<http://www.b-port.com/news/item/192773.html>).

#### Сведения об авторе

*Кусманов Тимур Бекбулатович – магистрант юридического факультета, кафедры гражданского права Костанайского государственного университета им. А. Байтұрсынова. Тел. 8-701-323-38-14. e-mail: [t.kusmanov@yandex.kz](mailto:t.kusmanov@yandex.kz)*

*Құсманов Тимур Бекбулатұлы – А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, заң факультеті азаматтық құқық кафедрасының магистрі, тел. 8-701-323-38-14. e-mail: [t.kusmanov@yandex.kz](mailto:t.kusmanov@yandex.kz)*

*Kusmanov Timur Bekbulatovich - Master Faculty of Law, Department of Civil Law, Kostanai State University named after A. Baitursynov. Tel. 8-701-323-38-14. mail: [t.kusmanov@yandex.kz](mailto:t.kusmanov@yandex.kz)*

УДК 34.342.9

## СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КАЗАХСТАНСКОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В СФЕРЕ РЕЛИГИОЗНОГО ЭКСТРЕМИЗМА

*Рахимжанов Т.К. - магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А. Байтұрсынова*

*Жусупова.Г.Б. - кандидат юридических наук, магистр юриспруденции, старший преподаватель, кафедры государственно-правовых дисциплин, Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова.*

*В статье рассмотрены вопросы, касающиеся совершенствование законодательства по противодействия религиозным экстремистским явлениям, вызванные крайней идеологии и террористическими актами как крайняя форма религиозного экстремизма и экстремизма в целом. Прослеживается этапы становления совершенствования законодательства Республики*

Казахстан в сфере религиозного экстремизма с учетом многочисленных факторов как политическая, социальной экономической и религиозная составляющая страны. Выделены направления по противодействию религиозному экстремизму, так как религиозный экстремизм приобрел значительную роль в жизни общества и государства как феномен требующего противодействия и выработки механизмов борьбы на республиканском уровне остается и по сей день актуальным среди ученых, религиоведов и правительства страны. Политика по модернизации законодательства по противодействию религиозному экстремизму и внедрение новых видоизмененных нормативно-правовых актов и норм является достижением по вытеснению негативного влияния экстремизма, тем более религиозного из общества и на этом изучение вопроса по противодействию религиозному экстремизму не стоит на месте. Сотрудничество на базе международных площадок оказывает влияние по активизации идей совершенствования и внедрение новых мыслей по противодействию религиозному экстремизму таких как внедрение единой стратегии в противовес «Государственной программы по противодействию терроризму и экстремизму на 2013-2017 г», установления административной и уголовной ответственности, и уделению вопросам миграционно – трудовой политики, контроля за организациями и политкорректности СМИ.

Ключевые слова: экстремизм, совершенствование законодательства, религиозный экстремизм; противодействие религиозному экстремизму.

### ЖЕТІЛДІРУ САЛАСЫНДАҒЫ ҚАЗАҚСТАНДЫҚ ЗАҢНАМАНЫ ДІНИ ЭКСТРЕМИЗМ

Рахымжанов Т. К. – магистрант, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің

Жүсіпова.Г.Б. - заң ғылымдарының кандидаты, заңтану магистрі, аға оқытушы, мемлекеттік-құқықтық кафедрасы, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті

Мақалада қатысты мәселелер бойынша заңнаманы жетілдіру қарсы іс-қимыл діни экстремистік құбылыстарға туындаған аса идеология және террористік актілерге соңғы нысаны ретінде діни экстремизм мен экстремизм. Байқалады қалыптасу кезеңдері Қазақстан Республикасының заңнамасын жетілдіру саласында діни экстремизм ескере отырып, көптеген факторлар ретінде саяси, әлеуметтік, экономикалық және діни құрамдас бөлігі. Бөлінген бағыттар бойынша, діни экстремизмге қарсы, себебі діни экстремизм иемденіп, елеулі рөлі қоғам мен мемлекет өміріндегі феномен ретінде талап ететін және қарсы әрекет ету тетіктерін әзірлеу күрес республикалық деңгейде қалады және осы күнге дейін өзекті арасында ғалымдар, дінтанушылар және т. б. Саясат бойынша заңнаманы жаңғырту бойынша діни экстремизмге қарсы тұру және жаңа видоизмененнен нормативтік-құқықтық актілері мен нормалары болып табылады жетістігі бойынша вытеснению кері әсерін экстремизм, әсіресе діни қоғамның бұл мәселені зерттеу бойынша, діни экстремизмге қарсы тұру, бір орында тұрмайды. Ынтымақтастық негізінде халықаралық алаңдардың әсер етеді жандандыру жөніндегі идеяларды жетілдіру мен жаңа ойлар бойынша, діни экстремизмге қарсы тұру секілді енгізу бірыңғай стратегиялық " қарама-қарсы "Мемлекеттік бағдарламасын, терроризмге 2013-2017 г", оның әкімшілік және қылмыстық жауаптылығы, және уделению мәселелері миграционно – еңбек саясатын бақылау орагнизациями және политкорректности БАҚ.

Кілт сөздері: экстремизм, заңнаманы жетілдіру, діни экстремизм; діни экстремизмге қарсы әрекет ету.

### IMPROVEMENT OF THE KAZAKH LEGISLATION IN THE SPHERE OF RELIGIOUS EXTREMISM.

Rakhimzhanov T. K. - graduate student of the law faculty of Kostanai state University named after A. Baitursynov

Zhusupova.G.B. - PhD in law, master of jurisprudence, senior lecturer, chair of state legal disciplines, Kostanay state University named after A. Baitursynov.

The article considers issues concerning improvement of legislation on counteracting the extremist religious phenomena caused by extreme ideology and terrorist acts as an extreme form of religious extremism and extremism in General. Traces stages of improvement of the legislation of the Republic of Kazakhstan in the sphere of religious extremism in light of the numerous factors as political, social, economic and religious component of the country. Highlighted areas to combat religious extremism, because religious extremism has acquired a significant role in the life of society and the state as a phenomenon requiring countermeasures and develop mechanisms of fighting at the national level remains relevant to this day

*among scientists, religious studies, and government. Policy on modernization of the legislation on counteraction to religious extremism and the adoption of new amended legal acts and norms is an achievement to displace the negative impact of extremism, especially religious society, and in this study the question of countering religious extremism is not in place. Cooperation on the basis of international sites has an impact on the revitalization of ideas of improvement and introduction of new thoughts to counter religious extremism such as the introduction of a unified strategy, as opposed to "State program on combating terrorism and extremism for 2013-2017", to establish administrative and criminal responsibility, and focus on issues of migration and labour policies, monitoring organizational and political correctness of the media.*

*Key words: extremism, improvement of legislation, religious extremism; combating religious extremism.*

Проблема религиозного экстремизма набирает большие обороты и приобретает все большую актуальность, так как в глобализирующем современном мире прослеживается активизация подобных явлений как экстремизм, которые стали серьезной проблемой в международном масштабе.

Религиозный экстремизм обретают не только различные формы, но и ее угроза, которые пребывают в активном состоянии и адаптируются к современным обстоятельствам.

В настоящий момент религиозный экстремизм стал одним из условий дестабилизации современной мировой обстановки, он ориентирован на уничтожение территориального единства и конституциональных устройств многих стран мира.

Сегодня, даже наиболее развитые страны испытывают атаки со стороны экстремистов (террористов). Это в первую очередь подрывает фундаментальность развития государства и дестабилизирует существование общества.

Казахстан, являясь одним из организаторов союза государств для обеспечения безопасности во всем центрально - азиатском регионе, проводит интенсивную работу в рамках антитеррористических структур Содружества Независимых Государств (СНГ), Шанхайской организации сотрудничества (ШОС), Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ), Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА), ОБСЕ и ООН. Наша страна присоединилась абсолютно ко всем международным универсальным конвенциям по борьбе с экстремизмом и терроризмом [1].

Данные мероприятия способствуют укреплению и совершенствованию правовых баз международного партнерства Республики Казахстан в сфере борьбы с экстремизмом посредством резолюций международных организаций антитеррористических структур.

Законодательную базу Казахстана по противодействию религиозному экстремизму и терроризму составляют – Закон Республики Казахстан «О противодействии экстремизму» (с изменениями и дополнениями по состоянию на 16.11.2015 г.) от 18 февраля 2005 года № 31-III [2] и Закон Республики Казахстан от 13 июля 1999 года № 416-І «О противодействии терроризму» (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.) [3].

В выше упомянутых Законодательных актах РК указано четкие определение понятию «религиозного экстремизма». Таким образом «религиозный экстремизм» в п.1, ст.1 Закона РК «О противодействии экстремизму» определен как разжигание религиозной вражды или розни, в том числе сопряженной с насилием либо призывами к насилию, а также применение любой религиозной практики, вызывающей угрозу безопасности, жизни, здоровью, нравственности либо правам и свободам населения государства [3].

Радикализация некоторой части населения страны и негативная тенденция вовлечения казахстанской молодежи в ряды экстремистских группировок с целью участия в вооруженном конфликте на территории Ближнего Востока и стран центрально - азиатского региона послужили причинами внесения поправок в Уголовный, Уголовно-исполнительные Кодексы и других нормативно-правовых актов РК в 2013 году в свете «Правовой реформы Казахстана согласно «Стратегии Казахстан – 2050»[4].

Что касается Уголовного кодекса то необходимо внести ст. 214 УК РК «Незаконное предпринимательство, незаконная банковская деятельность» [5] в разряд экстремистских преступлений в п.39, ст.3 УК РК как фактор незаконных транзакций финансирования экстремизма и терроризма и установлении жесткой ответственности по данной статье. Либо же вывести в отдельную статью как «Незаконные транзакции», гипотеза и диспозиция в этом случае говорит о том, что данные транзакции способствуют риску финансирования сквозь мониторинг правоохранительных органов, а также то, что данные переводы осуществляет лицо, не знающее о переводах в пользу экстремистских и террористических групп. А также лишать лицензий кредитных организаций за такую деятельность.

В Кодексе об Административных правонарушениях надлежало бы внести ответственность за распространение экстремистских материалов в сети интернет представляющее собой важный аспект противодействию и борьбы с этим явлением. Однако в Казахстане существует только блокирование ресурсов экстремистской направленности, что по своей сути не является стимулом к прекращению по распространению информации экстремистского толка.

Важно отметить, что в Казахстане отсутствует единая стратегия национальной безопасности, которая бы охватывала бы и сферу экстремизма и терроризма в стране. Иными словами четкого нормативного документа отражающего аспекты национальной безопасности на процедурном и практическом уровне как включения отдельных моментов таких как:

- контроль за брокерскими и микрокредитными организациями с целью мониторинга незаконной транзакции на примере «Хавала» по пресечению незаконного финансирования экстремистских организаций и религиозных объединений:

Во первых, позволит контролировать оборот денежных средств так как это прежде всего не проверка (мораторий) а отчетные процедуры;

Во вторых, это даст пресекательные действия хозяйственных товариществ финансовых предприятий.

- выработки миграционной трудовой политики, а именно установление пошлин для работодателей, работники которого являются иностранные граждане на примере Испании:

- 1) повышение конкуренции среди граждан Республики Казахстан;

- 2) снижение безработицы;

- 3) отток иммигрантов как основных клиентов незаконных транзакций [6].

- создание реабилитационных центров для лиц пострадавших от воздействия деструктивных организаций а так же лиц освободившиеся от уголовной ответственности путем своевременного предупреждения о готовящемся преступлении на примере г.Костаная, Костанайской области, Республики Казахстан «Stop Sekta» [7].

В 2013 году была принята «Государственная программа по противодействию терроризму и экстремизму на 2013-2017 г» главной целью которого является обеспечение безопасности человека, общества и страны посредством предотвращения проявления религиозного экстремизма и избежание угроз терроризма. В документе конкретно выстроена концепция определения «противодействия экстремизму», которое учитывает три ключевых направления работы государственных органов:

- профилактика экстремизма;

- пресечение террористической и экстремисткой деятельности, выявление террористических преступлений;

- минимизация и устранение последствий терроризма и экстремизма.

В рамках профилактики необходимо духовно, культурно и морально-нравственного воспитания молодого поколения с 2013 года произошли перемены государственных образовательных проектов с целью абсолютного охвата обучающихся средних, средне-специальных и ВУЗов необходимым объемом религиозоведческих и светских познаний требуемых для развития критического восприятия информации относительно деятельности религиозных организаций и объединений на территории РК и за ее границами, осознания и укреплении терпимости к другим конфессиям так же влияют на религиозную обстановку в целом [8].

Основной целью предмета «Основы религиоведения» является научить учащихся не принимать идеологию экстремизма, терроризма и религиозного радикализма, на основе духовно-нравственных ценностей воспитывать у них чувство толерантности и формировать гуманистическое мировоззрение.

Нельзя оставлять внимание и процедуре создания религиозных объединений требующей корректировки некоторых моментов, таких как предоставлении диплома о высшем образовании в религиозной деятельности учредителя (учредителей) религиозного объединения. Диплом о высшем образовании в религиозной деятельности и сфере позволит ссылаться и относиться к догмам религий каждой конфессии.

Качественной религиоведческой экспертизы материалов религиозного объединения их детального изучения по фатам содержащиеся в материалах экстремистской информации.

Необходимо так же с целью профилактики изживать из СМИ приставку той религии, которая совершила деяния экстремистского и/или террористического толка. К примеру: «исламисты» «исламские радикалы», «исламские террористы», «христианская секта» и так далее, для того чтобы формировать должное понимание каждой религии не запятив теми кто этой религии не понимает, и есть информационная деликатность и политкорректность по отношению ко всем конфессиям страны, тем самым не создавая отрицательный имидж каждой конфессии.

Ясно то, кто совершает преступление и иные действия экстремистского и террористического характера не вправе утверждать в своих деяниях веру, так как религии не поддерживает насилие и догмы которых отнюдь противоположны идеям радикалов.

С целью профилактики и избежание экстремизма на национальном и международном уровне рекомендовано непрерывное совершенствование отечественного законодательства, которое обязано учитывать глубокое исследование международно-правовых аспектов данной проблемы.

Ключевое значение в предупреждении экстремизма, безусловно, играет осознание любым гражданином и обществом в целом того, что только совместно, сообща, возможно оградить население от вторжения чуждых радикальных идей в сознание казахстанцев.

По пресечению экстремистской и террористической деятельности влияет кадровый и технический фактор правоохранительных органов ведущие борьбу в этом направлении.

Кадровый, означает обучение специалистов (сотрудников) по решению данных вопросов, технический представляет собой оснащенность сотрудника всеми средствами по противодействию и борьбе с экстремистскими и террористическими явлениями.

5-6 июля 2016 года в Акорде состоялось собрание Совета безопасности под председательством Президента Казахстана на котором была предоставлена оценка событиям, произошедшим в городе Актобе 5-6 июня, и определен новый список мероприятий по обеспечиванию безопасности в стране. 22 декабря этого же года Нурсултан Назарбаев подписал закон "О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам противодействия экстремизму и терроризму" [9].

Не смотря на консолидацию по борьбе с экстремистскими явлениями, предпринимаются так же и меры религиозной толерантности и терпимости которые в дальнейшем должны послужить к уважению этнокультурного и поликонфессиональности населения Республики Казахстана, глубоко уважать предпочтения человека, гражданина и отельного общества. Первые шаги были предприняты на базе Ассамблеи народов Казахстана, создания подобного органа на международном уровне является феноменом в политике укреплении толерантности между конфессиями, что служит большим достижением в данном направлении по мирному согласию и созиданию в обществе Казахстана.

Целью документа является модернизация действующего законодательства в сферах противодействия терроризму и экстремизму, оборота орудия и регулирования миграции.

Поправками в законодательство усиливается контролирование за оборотом оружия, порядком его хранения, в том числе учитывается выполнение особого порядка государственного контролирования за субъектами предпринимательства, занятыми в области оборота гражданского, служебного оружия и боеприпасов, а кроме того охранной деятельности.

Предусмотрены также меры усиления наказания за экстремизм и терроризм, в том числе за участие в международных террористических организациях и вооруженных конфликтах за рубежом. Устанавливается запрет на деятельность религиозных групп и объединений, способствующих экстремизму и терроризму.

Нормами законопроекта упрощается порядок выполнения специализированных оперативно-розыскных мероприятий в сфере противодействия экстремизму.

Вводится «административная ответственность охранных структур и владельцев объектов, уязвимых в террористическом отношении, за нарушение законодательства о противодействии терроризму и экстремизму, а кроме того за неисправность обязательных к применению технических средств».

Одновременно с тем для минимизации негативного общественного резонанса в проблемах регистрации внутренних мигрантов предлагается внедрить обязательство только для одной категории собственников – арендодателей квартир.

Предлагаемое разрешение даст возможность жителям, не имеющим жилья, зарегистрироваться по месту временного проживания, что дает им доступ к государственным социальным услугам. Кроме того, данная норма предоставляет возможность вывести в правовую сферу нелегальных арендодателей и осуществлять учёт внутренней миграции.

Формирование успешного механизма противодействия международному экстремизму в нашем государстве может быть с помощью качественного увеличения уровня религиозной грамотности молодого поколения, сохранения и поддержания духовного и интеллектуального потенциала людей через работу государственного аппарата.

Для дальнейшего совершенствования правовых и организационных мер предупреждения религиозного экстремизма и терроризма в Казахстане обществу следует развить религиозно грамотное и интеллектуально развитое новое поколение.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Департамент анализа и стратегического планирования, Комитета по делам религий, Министерства по делам религий и гражданского общества Республики Казахстан [Электронный ресурс]: Агентство Республики Казахстан по делам религий (Интернет-ресурс) - <http://www.din.gov.kz/rus/index.php>

2. «О противодействии экстремизму» Закон Республики Казахстан (с изменениями и дополнениями по состоянию на 16.11.2015 г.) от 18 февраля 2005 года № 31-III [Электронный ресурс]. - Режим доступа: [http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z050000031\\_](http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z050000031_)

3. «О противодействии терроризму» Закон Республики Казахстан от 13 июля 1999 года № 416-І (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.) [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z990000416>
4. Стратегия "Казахстан-2050": новый политический курс состоявшегося государства // Послание Президента Республики Казахстан - Лидера Нации Н.А. Назарбаева народу Казахстана, г. Астана, 14 декабря 2012 года [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/K1200002050>
5. Уголовный кодекс Республики Казахстан от 3 июля 2014 года № 226-V (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.) [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/K1400000226>
6. Слижева О.В. Нелегальная иммиграция в Испанию и борьба с нею [Текст]: Белорусский журнал международного права и международных отношений / О.В. Слижева - 2004 — №2.
7. Реабилитационный центр для казахстанцев, пострадавших от влияния деструктивных сект [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://www.zakon.kz/148361-reabilitacionnyj-centr-dlja.html>
8. «Об утверждении типовых учебных программ по общеобразовательным предметам, курсам по выбору и факультативам для общеобразовательных организаций» приказ Министерства образования и науки Республики Казахстан от 15 июля 2014 года № 281. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 14 августа 2014 года № 9691 О внесении изменения в приказ Министерства образования и науки Республики Казахстан от 3 апреля 2013 года № 115 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/V1400009691>
9. «О проекте Закона Республики Казахстан «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам противодействия экстремизму и терроризму» постановление Правительства Республики Казахстан от 31 марта 2014 года № 284 [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/P1400000284>

## REFERENCES:

1. The Department of analysis and strategic planning of the Committee for religious Affairs, Ministry of religious Affairs and civil society of the Republic of Kazakhstan [Electronic resource]: Agency of the Republic of Kazakhstan for religious Affairs (online resource) - <http://www.din.gov.kz/rus/index.php>
2. "On counteraction to extremism" Law of the Republic of Kazakhstan (with changes and additions as 16.11.2015) dated February 18, 2005 № 31-III [Electronic resource]. - Mode of access: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z050000031>
3. "On combating terrorism" Law of the Republic of Kazakhstan dated 13 July 1999 No. 416-І (with changes and additions as 22.12.2016) [Electronic resource]. - Mode of access: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z990000416>
4. Strategy "Kazakhstan-2050": new political course of the established state Message from the President of the Republic of Kazakhstan - Leader of Nation N.. Nazarbayev to the people of Kazakhstan, Astana, December 14, 2012 [Electronic resource]. – Mode of access: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/K1200002050>
5. The criminal code of the Republic of Kazakhstan from July 3, 2014 № 226-IV (with changes and additions as 22.12.2016) [Electronic resource]. - Mode of access: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/K1400000226>
6. Slijeva O. V. Illegal immigration to Spain and struggle with it [Text]: Belarusian journal of international law and international relations / V. O. Slijepa - 2004 — №2.
7. Rehabilitation centre for the people affected from the influence of destructive sects [Electronic resource]. - Mode of access: <https://www.zakon.kz/148361-reabilitacionnyj-centr-dlja.html>
8. "On approval of model curricula for General subjects, courses and electives for educational organizations" the order of the Minister of education and science of the Republic of Kazakhstan from July 15, 2014, no. 281. Registered in Ministry of justice of the Republic of Kazakhstan of 14 August 2014 No. 9691 On amendments to order of Minister of education and science of the Republic of Kazakhstan of April 3, 2013, no. 115 [Electronic resource]. – Mode of access: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/V1400009691>
9. "About draft Law of the Republic of Kazakhstan "On amendments and additions to some legislative acts of the Republic of Kazakhstan on combating extremism and terrorism" resolution of the government of the Republic of Kazakhstan dated 31 March 2014 № 284 [Electronic resource]. - Mode of access: <http://adilet.zan.kz/rus/docs/P1400000284>

## Сведения об авторах

Рахимжанов Т.К. - магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А. Байтурсынова, com: 87752246624, email: [temirlan.rahimzhanoff@mail.ru](mailto:temirlan.rahimzhanoff@mail.ru)



Жусупова Г.Б. - кандидат юридических наук, магистр юриспруденции, старший преподаватель, кафедры государственно-правовых дисциплин, Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, email: [guldarai1980@mail.ru](mailto:guldarai1980@mail.ru)

Рахымжанов Т. К. - магистрант, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, сот: 87752246624, e-mail: [temirlan.rahimzhanoff@mail.ru](mailto:temirlan.rahimzhanoff@mail.ru)

Жүсіпова Г.Б. - заң ғылымдарының кандидаты, заңтану магистрі, аға оқытушы, мемлекеттік-құқықтық кафедрасы, А. Байтұрсынов Қостанай мемлекеттік университеті, e-mail: [guldarai1980@mail.ru](mailto:guldarai1980@mail.ru)

Rakhimzhanov T. K. - graduate student of the law faculty of Kostanai state University named after A. Baitursynov, mob: 87752246624, email: [temirlan.rahimzhanoff@mail.ru](mailto:temirlan.rahimzhanoff@mail.ru)

Zhusupova G.B. - PhD in law, master of jurisprudence, senior lecturer, chair of state legal disciplines, Kostanay state University named after A. Baitursynov, email: [guldarai1980@mail.ru](mailto:guldarai1980@mail.ru)

УДК 336.763.2

## О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ МЕХАНИЗМА РЫНКА ЦЕННЫХ БУМАГ В КАЗАХСТАНЕ

Симинин Ю.Г. – кандидат юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова.

Аманов Т.Б. – магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова.

На сегодняшний день рынок ценных бумаг является одним из важнейших направлений развития экономики страны, поэтому правильно оценивать его состояние на данный момент, делать прогнозы на будущее и уметь находить решения для развития этого вида рынка является важной проблемой для нас. В данной статье раскрыты особенности механизма рынка ценных бумаг Казахстана. Выявлены кардинальные преобразования казахстанской экономики, связанные с переходом на рыночные условия хозяйствования. Отражены вопросы, связанные с постоянным повышением эффективности и развитием работы финансового рынка, а особенно его фондового сегмента, на качественно новом уровне, отвечающем потребностям развития страны. Также рассмотрены вопросы по макроэкономической стабилизации внутри страны, существенно повысившие ее привлекательность в качестве потенциального объекта вложения в глазах иностранных стратегических инвесторов. Определена роль в активизации инвестиционного процесса в условиях развивающейся экономики Казахстана. Особенное внимание выделено созданию Международного финансового центра «Астана» и программе «Народное IPO». Раскрыты проблемы места и роли инвестиций акционерных обществ в системе функционирования фондового рынка. Выявлены актуальные изменения нашего государства, которое создает все необходимые предпосылки для развития и совершенствования фондовой сферы Казахстана как одного из главных источников инвестиций в реальный сектор экономики. Также в статье отражен мировой опыт, на примере фондовой биржи NASDAQ.

Ключевые слова: рынок ценных бумаг, фондовый рынок, фондовая биржа, инвестор, эмитент.

## САУДА ЕРЕКШЕЛІКТЕРІНІҢ МЕХАНИЗМДЕРІ МЕН ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ БАҒАЛЫ ҚАҒАЗДАР

Симинин Ю.Г. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және үрдіс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының кандидаты.

Аманов Т.Б. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты

Бүгінгі таңда бағалы қағаздар саудасы мемлекет экономикасын дамуынын ен манызды бағыты болып саналады, себеби онын қазіргі жағдайын ескере отырып, болашаққа болжам жасау және осы мәселелері шешу сауданың ең манызды проблемасына айналып отыр. Бұл мақалада қазақстанның бағалы қағаздар саудасының механизмы ашылады. Қазақстан экономикасының түбегейлі өзгерістері, сауданың басқару шарттарына байланысты. Үздіксіз жетілдіру және

дамыту, қаржы нарықтарының және елдің дамуы қажеттіліктерін қанағаттандыратын жаңа деңгейге, әсіресе қор сегментіне байланысты мәселелерді қарайды. Ол сондай-ақ елдегі макроэкономикалық тұрақтылық мәселелері, айтарлықтай шетелдік стратегиялық инвесторлардың алдында инвестициялар әлеуетті объектісі ретінде оның тартымдылығын арттыруға мүмкіндік береді деп саналады. Қазақстан экономикасын дамыту жағдайында инвестициялық процесті жандандыру рөлі анықталған. Ерекше назар Халықаралық қаржы құру «Астана» және «Халық IPO» орталығына бөлінген. Бұл қор нарығының жұмыс істеуі инвестициялық акционерлік қоғамдар орны мен рөлін мәселесін шешті. Экономиканың нақты секторындағы инвестициялардың негізгі көздерінің бірі ретінде Қазақстанның қор көлемін дамыту және жетілдіру үшін қажетті барлық алғышарттар жасайды, біздің мемлекетіміздің анықталған ағымдағы өзгерістер. Сондай-ақ, NASDAQ қор биржасының мысалында, халықаралық тәжірибені көрсетеді.

*Кілтті сөздер:* бағалы қағаздар саудасы, қор саудасы, қор биржасы, инвестор, эмитент.

## THE CERTAIN FEATURES OF SECURITIES MARKET'S FUNCTIONING IN KAZAKHSTAN

*Siminin Y.G. - Candidate of Juridical Sciences (PhD in Law), Senior teacher of civil law and procedure department of A.Baitursynov Kostanay State University.*

*Amanov T. B. - postgraduate student of A.Baitursynov Kostanay State University.*

*Today, the security market is one of significant directions in the economic development in the country, therefore, the important problem for us is to estimate correctly its state on the current moment, to make future projections and know how to find solutions for development of this type of market. The features of securities market's functioning in Kazakhstan are described in this article. The fundamental changes of Kazakh economics are identified, which connect with the transition on the market conditions of economic management. The issues are highlighted, which related to continuous efficiency improvements and development of the financial market's work, in particular, it segment, responding to the requirements of country development on the qualitatively new level. Also issues on the macroeconomic stabilization within the country are considered which significantly improved it attractiveness as potential objects of investment for foreign strategic investors. The role in the activation of investment process is defined in the conditions of developing economy of Kazakhstan. The big attention is paid to creation of «Astana» International Finance Centre and «Narodnoe IPO» programme. The problems of place and role of investment of Joint Stock Company in the system of functioning of securities market are described. The relevant changes of our Government are identified, which create all necessary preconditions for development and improvement of Kazakhstan stock area as one of the main source of investment in the real sector of economy. The international experience is reflected in the article in the case of stock exchange NASDAQ.*

*Key word:* securities market, stock market, stock exchange, investor, emitter.

Уровень развития рынка ценных бумаг является основным фактором, определяющим перспективы долгосрочных инвестиций в экономику как со стороны отечественных, так и зарубежных инвесторов. С развитием рыночных отношений увеличилось количество видов ценных бумаг, и стал формироваться фондовый рынок.

Вместе с тем, в настоящее время, важнейшей задачей для Казахстана является поддержание и дальнейшее стимулирование экономического роста, придание ему характера стабильной, долгосрочной тенденции, которая не зависит исключительно от внешнеэкономической конъюнктуры. Для этого необходимо максимально эффективное использование всех существующих механизмов привлечения инвестиций, важнейшим из которых является рынок ценных бумаг. В то время как в международном масштабе рынок ценных бумаг является самым динамичным сегментом финансового рынка, уровень развития казахстанского фондового рынка не соответствует потребностям национальной экономики. Можно выделить несколько комплексов проблем, обусловивших такое положение дел: исторические, связанные с процессом становления фондового механизма казахстанской экономики; инструментальные, связанные с дефицитом финансовых инструментов рынка ценных бумаг; инфраструктурные, связанные с низкой эффективностью функционирования, как участников рынка, так и механизма в целом.

Тем не менее, развитие рынка ценных бумаг в Казахстане имеет ряд особенностей: во-первых, он формируется по классическим законам рыночной экономики, во-вторых, воплотил в себе особенности эпохи первоначального накопления капитала, в-третьих, отражает специфику казахстанской действительности - на его формирование и функционирование сильное влияние оказывает целый ряд экономических, политических, исторических, национальных и кадровых факторов

Кроме того, в последнее время появились новые тенденции, теоретическому осмыслению которых уделяется мало внимания. Сегодня уже накоплен достаточный опыт в области обращения

ценных бумаг, принимается большое количество необходимых законодательных и иных нормативных актов о ценных бумагах, в которых закрепляются конкретные правовые механизмы гарантии и защиты прав всех участников операций с ценными бумагами.

Среди этих механизмов - жесткая регламентация порядка выпуска и регистрации ценных бумаг, строгие законодательные требования к эмитентам и профессиональным участникам рынка ценных бумаг, установление процедуры осуществления регистрации операций с ценными бумагами и др. Однако нормативная база в республике все еще скупа, иногда противоречива, а содержащиеся в законодательстве нормы о правовом положении ценных бумаг, передаче прав собственности по ним нуждаются в соответствии с происходящими переменами в серьезной корректировке. К сожалению, и в юридической литературе до сих пор не полностью решены некоторые вопросы, в первую очередь, речь идет о правовой природе безналичных денег и бездокументарных ценных бумаг [1].

К тому же положительным моментом является подписание Указа Президента РК от 19 мая 2015 года № 24 О создании Международного финансового центра «Астана». Цель МФЦА - содействие в привлечении местных и иностранных инвестиций в экономику РК путем создания привлекательной среды для инвестирования в сфере финансовых услуг, развитие в Казахстане рынка ценных бумаг, обеспечение его интеграции с международными рынками капитала. В основу МФЦА заложены принципы английского права и стандарты ведущих мировых финансовых центров. Вместе с тем, прототипом МФЦА Казахстана является модель Международного финансового центра Дубай, по аналогии которого будет создан Специальный суд, не входящий в судебную систему Казахстана. Управление МФЦА «Астана» отводится Специальному совету во главе с Президентом, в него также войдут члены Правительства и представители мирового финансового сообщества. Официально МФЦА «Астана» запущен с 2016 года, но фактически в полном объеме станет функционировать с 2018 года после переоборудования главного павильона выставки EXPO.

Законопроект предусматривает создание особенных налогового, валютного и визового режимов. В частности, участники МФЦА до 1 января 2027 года освобождаются от КПП, ИПН по доходам, полученным на его территории, также предусмотрен возврат НДС. Планируется создать особый режим привлечения иностранной рабочей силы органами и участниками центра. Функционирование Международного финансового центра «Астана» позволит улучшить инвестиционный климат страны и придаст мощнейший импульс развития финансовой системы Казахстана [2].

Также для активного привлечения иностранных специалистов граждане ОЭСР, ОАЭ, Малайзии, Сингапура и Монако получают право на безвизовый въезд в Казахстан сроком до 30 дней.

В задачи МФЦА входит содействие в привлечении инвестиций в экономику страны через благоприятную среду в сфере финансовых услуг, развитие рынка ценных бумаг в Республики Казахстан с дальнейшей его интеграцией с международными рынками капитала. МФЦА также намеревается развивать в стране рынок страхования, банковских услуг и исламского финансирования.

По словам управляющего МФЦА, для обеспечения доверия к центру со стороны мирового сообщества, защиты интересов инвесторов и клиентов финансовых услуг планируется установить понятный правовой режим, основанный на принципах английского общего права, т.е. в соответствии с конституционным законом, в МФЦА будет действовать отдельное законодательство, основанное на праве Англии, и официальным языком будет английский. То есть, чтобы зарегистрировать свои ценные бумаги на новой бирже, вам понадобятся англоязычные юристы и финансисты, в совершенстве знающие законодательство Англии, для переработки всех ваших договоров и других документов, необходимых для новой биржи.

«Независимый суд МФЦА станет залогом прозрачности и справедливости правосудия», – говорит Кайрат Келимбетов. Независимый суд МФЦА будет рассматривать гражданские и коммерческие споры между участниками МФЦА, органами МФЦА и (или) их иностранными работниками, споры, касающиеся любой операции, осуществленной в МФЦА и подчиненной праву МФЦА, споры, переданные суду МФЦА по соглашению сторон.

Суд МФЦА при разрешении споров руководствуется действующим правом МФЦА, а также может учитывать вступившие в законную силу решения суда МФЦА по конкретным спорам и вступившие в силу решения судов других юрисдикций общего права. Решения апелляционного суда МФЦА являются окончательными, не подлежат обжалованию и обязательны для всех физических и юридических лиц. Исполнение решений суда МФЦА в Республике Казахстан осуществляется в том же порядке и на тех же условиях, что и исполнение решений судов Республики Казахстан. Исполнение решений судов Республики Казахстан на территории МФЦА осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан. Суд МФЦА обладает исключительной компетенцией по толкованию норм актов МФЦА.

Вместе с судом МФЦА планируется создание Международного арбитражного центра, который согласно статье 14 Конституционного закона РК «О Международном финансовом центре «Астана» будет рассматривать споры в случае наличия между сторонами арбитражного соглашения с применением лучших арбитражных практик и участием опытных международных арбитров.

Одним из важных этапов в развитии рыночной экономики является создание полноценного фондового рынка. Для успешного развития фондового рынка на этапе его становления необходимы определенные правила регулирования финансового рынка, и главное - наличие либерального, ориентированного на рыночные отношения законодательства.

Фондовый рынок Казахстана в течение двадцати лет развивался с помощью разных моделей. Он функционировал за счет институциональных инвесторов, НПФ, банков и определенный период времени за счет паевых инвестиционных фондов. Но в уже к 2010 году стало понятно, что старая система себя изжила и требуется новый путь развития рынка ценных бумаг, важнейшего направления в экономике страны [3].

Вместе с тем на фондовом, да и на инвестиционном рынка Казахстана существует еще немало проблем. Так в интервью Данияру Куаншалиеву - корреспонденту Forbes Kazakhstan 30 марта 2015 - Максат Кабашев высказал мысль что KASE - большой обменный пункт для Нацбанка!

Попробуем разобраться! Почему невозможно создать полноценную фондовую биржу, не учитывая современные тренды развития биржевого бизнеса.

С начала создания Казахстанской фондовой биржи (KASE) прошло почти 22 года. Однако отечественный рынок ценных бумаг в целом до сих пор находится в зачаточном состоянии, несмотря на не раз звучавшие с высоких трибун планы по его развитию и расширению числа инструментов. Общая капитализация рынка акций за последние восемь лет снизилась более чем в 2 раза – с \$53,8 млрд до \$24,9 млрд. Очевидно, что после кризиса показатели сильно упали, в том числе из-за реструктуризации и слияния ряда банков, консолидации пенсионных активов и оттока ликвидности. Фондовая биржа – прежде всего институт, характерный для свободных экономик англосаксонского типа. Это результат естественной эволюции потребностей рынка, которая в современном мире приняла форму торговой площадки, где спрос встречается с предложением, с целью определения оптимальной цены. Наша экономика, финансовая инфраструктура и биржа, как ее часть, не попадают в эту категорию. По большому счету, KASE сегодня – это большой обменный пункт для Нацбанка и БВУ, где временами проходят сделки – в основном на денежном и облигационном рынках. Крамольная мысль Данияра Куаншалиева: если закрыть KASE - ничего катастрофического для экономики не произойдет. Отсутствие рыночного предложения и спроса на биржевые продукты внутри страны очевидно. При наличии хорошо развитой системы банковского финансирования и практически полном отсутствии крупных частных инвесторов сегодня KASE не выполняет свою главную функцию по привлечению денег в реальный сектор экономики, не является стимулятором ее развития, не играет роль регулятора взаимоотношений для того, чтобы добиться прозрачности компаний. Сегодня задача KASE – найти оптимальную для казахстанского рынка модель работы с позиции развития бизнеса, при этом отбросив в сторону пустые разговоры о роли фондового рынка в жизни страны, повышении биржевой грамотности населения и т. д. Выход на биржу – несколько иной процесс, требующий тщательной подготовки и определенных затрат на реорганизацию компаний, наем консультантов и т. п. Для биржи важно, чтобы после первичного размещения часть акций котировалась на вторичном рынке, а на сегодняшний день гарантии, что это будет интересно новым хозяевам и инвесторам, нет. Мы начали при помощи НПП диалог с участниками рынка и ФНБ, будем стараться найти оптимальные решения [7, с 8].

Отдельный вопрос программа «Народное IPO»! Ведь именно она призвана стать катализатором развития фондового рынка. О программе «Народное IPO» впервые было заявлено на XIII съезде партии «Нур Отан» в феврале 2011 года. Глава государства Нурсултан Назарбаев отметил, что программа позволит гражданам Казахстана стать совладельцами крупных предприятий и национальных компаний. В свою очередь, для национальной экономики это возможность привлечения новых инвестиций.

IPO (англ. Initial Public Offering) – первое публичное предложение акций компании для продажи. «Народное» означает, что ценные бумаги будут предлагаться только гражданам Казахстана.

Так как Программа "Народное IPO" направлена на предложение населению акций компаний, деятельность которых в меньшей степени зависит от конъюнктуры на мировых сырьевых рынках, в качестве возможных кандидатов для рассмотрения в Программе являются:

1) АО "KEGOC" - монополист в области магистральной передачи электроэнергии, выполняющее также функции диспетчеризации;

2) АО "Air Astana" - крупнейший казахстанский авиаперевозчик;

3) АО "Самрук-Энерго" - холдинговая компания, имеющая в своей структуре активы по генерации и распределению электроэнергии, по добыче каменного угля;

4) АО "НК "Қазақстан темір жолы" - компания, занимающая доминирующее положение по всем видам услуг, связанным с железнодорожными перевозками.

При этом в ходе оценки возможности участия какой-либо дочерней или зависимой организации будет обеспечено сохранение контроля за АО "Самрук-Казына".

Как сообщает пресс-служба АО «Казахстанская фондовая биржа», об эффективности программы можно судить по результатам первых двух размещений акций национальных компаний в

рамках данной программы. IPO АО «КазТрансОйл» и АО «KEGOC» в сумме привлекли больше 40 млрд. тенге, при этом книга заявок была переподписана в ходе каждого из размещений. Вторичные торги акциями данных компаний, открытые на KASE после проведения IPO, характеризуются высокими показателями ликвидности. Акции АО «КазТрансОйл» и АО «KEGOC» остаются самыми ликвидными на казахстанском биржевом рынке и включены в корзину индекса данного рынка [4].

В комплексе программа «Народное IPO», Концепция развития финансового сектора и План совместных действий Правительства и Нацбанка по созданию и развитию МФЦА способны создать основу для качественного развития сегментов финансового рынка после 2020 года, говорят эксперты. При этом учитываются условия открытия «финансовых границ» после вступления Казахстана в ВТО и создания общего финансового рынка на территории ЕЭП.

Вместе с тем данная программа «забуксовала» несмотря на ряд решительных попыток со стороны государства её возродить. Начнем с того, что в мире мало удачных примеров «Народного IPO», так как рыночная конъюнктура циклична и любая компания имеет свои взлеты и падения. А «Народное IPO» проводится для розничных инвесторов. Желание заработать, стадное чувство и вера в постоянный рост цен на бумаги – причины, которые, как правило, в этом случае движут людьми. При отрицательном тренде они начинают массово «сливать» бумаги. И подобная ситуация наблюдалась по всему миру. «Народное IPO» – большой плюс, но не панацея для развития фондового рынка. Это предоставление альтернативной инвестиционной возможности населению. Компании платят гарантированные дивиденды вне зависимости от стоимости акций. Это и есть страховочный вариант для граждан. Предположим, что у человека имеется сумма до 10 млн тенге. Куда он вложит средства? Если сегодня акции в минусе, брокеру убедить клиента купить новые бумаги будет очень сложно. С другой стороны, под боком всегда есть банк, который предлагает гарантированный % в год. При этом сохранность этих средств гарантируется государством. По моему, выбор очевиден [5].

Любое искусственное привлечение розничных инвесторов на биржу опасно с точки зрения доверия к рынку. Должен существовать естественный спрос населения на ценные бумаги. Вопрос развития биржи надо рассматривать с двух сторон – эмитентов и инвесторов, chicken and egg (курицы и яйца). Если не будет первых, то не будет и вторых, и наоборот. Розничных инвесторов у нас мало. К примеру, на Шанхайской бирже около 100 млн. частных счетов. У нас в рамках двух этапов «Народного IPO» – 90 тыс., причем из них активных – только две трети, из которых физическим лицам принадлежит... В силу названных ранее причин трудно рассчитывать на надежную розничную базу инвесторов. В свою очередь, чтобы крупные компании пришли на рынок, нужны институциональные инвесторы. В Казахстане по факту он всего один – это ЕНПФ. Называть одного игрока рынком – абсурд. Тем более что сегодня арестовано его руководство (ЕНПФ), как раз за сомнительные сделки на фондовом рынке. Сейчас необходимо заняться поиском инвесторов – это единственное лекарство от болезней фондового рынка [6].

Показателен мировой опыт. Сегодня развитие технологий в корне меняет само понятие биржи и биржевых операций. Параллельно с социальными сетями развивается биржевая сеть, и есть аналитические предположения, что когда-нибудь они пересекутся. На данный момент в мире существует четыре глобальных центра развития фондового рынка и биржевых технологий: Нью-Йоркская фондовая биржа, NASDAQ, Лондонская и Шанхайская. Эти глобальные торговые агломерации постепенно идут к кооперации с другими биржами или к поглощению более мелких. Потому что все понимают, что в конечном итоге в мире будет единая система, позволяющая любому инвестору торговать любой бумагой вне зависимости от местонахождения. То есть полная свобода движения капитала и, соответственно, общие правила игры. При этом стоимость транзакций падает, скорость растет. К примеру, возьмем NASDAQ. Она называет себя технологической компанией, владеющей торговыми площадками, национальная принадлежность которых уже не играет большой роли. Это совокупность 16 бирж по всему свету – от Штатов до ОАЭ. В данный момент NASDAQ активно ищет возможности на Востоке и серьезно рассматривает перспективы диалога с Шанхайской и Гонконгской биржами. Слияния и поглощения для крупных бирж – это один из самых верных способов повысить свою стоимость, ведь географическое расширение приводит и к расширению игроков на рынке, что им только на руку. В то же время мелкие рынки, которые осознанно идут на полное или частичное слияние, получают для себя выход на огромную базу инвесторов с самыми разными аппетитами и требованиями. Время мелких страновых бирж прошло. Сегодня потенциал мощностей крупных торговых систем уже превосходит потенциал роста транзакций на всех биржах мира, а международная интеграция – это неизбежная судьба KASE! Необходимо грамотно, без лишних финансовых затрат интегрироваться в глобальную сеть. Таким образом, наши компании станут доступны большому числу инвесторов, те, в свою очередь, смогут их увидеть [7, с.9].

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Бексултанова, А. Ж. Рынок ценных бумаг Казахстана [Текст]: учебник / Бексултанова, А. Ж., - Алматы: «Атамұра», 2015. – 56 с.

2. **Галанов, В. А. Рынок ценных бумаг** [Текст]: учебник / В. А. Галанов, А. И. Басова, , - Алматы: «Данкер», 1996. – 44 с.
3. **Джолдасбеков, А. Историческая справка о системе государственного регулирования рынка ценных бумаг Республики Казахстан** [Текст]: учебник / А. Джолдасбеков, А. Иванова - Астана, 1999. – 30 с.
4. **Есенов, Б. Проблемы и перспективы развития фондового рынка в Казахстане** [Текст]: учебник / Б. Есенов - Алматы: «Саясат», 1999. – 70 с.
5. **Карагузов, Ф. Ценные бумаги и регулирование их обращения в Республике Казахстан** [Текст]: учебник / Карагузов, Ф., - Алматы: «Каржы-Каражат», 1995. - 50-53 с.
6. **Омаров, Ж.Ж. Регулирование рынка ценных бумаг** [Текст]: учебник / Ж.Ж. Омаров - Алматы: «Саясат», 2000. - 4-7 с. [Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 января 2009 года № 90. Об утверждении Плана развития регионального финансового центра города Алматы до 2015 года]
7. **Кабашев, М. KASE - большой обменный пункт для Нацбанка** [Текст]: деловой журнал / М. Кабашев - Алматы: «Forbes Kazakhstan 2016» - 2016, - 8-9 с.

## REFERENCES:

1. **Beksultanova, A. Zh. Rynok cennyh bumag Kazahstana** [Text]: uchebnik / Beksultanova, A. Zh., - Almaty: «Atamura», 2015. – 56 s.
2. **Galanov, V. A. Rynok cennyh bumag** [Text]: uchebnik / V. A. Galanov, A. I. Basova, , - Almaty: «Danker», 1996. – 44 s.
3. **Dzholdasbekov, A. Istoričeskaja spravka o sisteme gosudarstvennogo regulirovaniya rynka cennyh bumag Pespybliki Kazahstan** [Text]: uchebnik / A. Dzholdasbekov, A. Ivanova - Astana, 1999. – 30 s.
4. **Esenov, B. Problemy i perspektivy razvitija fondovogo rynka v Kazahstane** [Text]: uchebnik / B. Esenov - Almaty: «Sajasat», 1999. – 70 s.
5. **Karaguzov, F. Cennye bumagi i regulirovanie ih obrashhenija v Respublike Kazahstan** [Text]: uchebnik / Karaguzov, F., - Almaty: «Karzhy-Karazhat», 1995. - 50-53 s.
6. **Omarov, Zh.Zh. Regulirovanie rynka cennyh bumag** [Text]: uchebnik / Zh.Zh. Omarov - Almaty: «Sajasat», 2000. - 4-7 s. [Postanovlenie Pravitel'stva Respubliki Kazahstan ot 30 janvarja 2009 goda № 90. Ob utverzhdenii Plana razvitija regional'nogo finansovogo centra goroda Almaty do 2015 goda]
7. **Kabashev, M. KASE - bol'shoj obmennyj punkt dlja Nacbanka** [Text]: delovoj zhurnal / M. Kabashev - Almaty: «Forbes Kazakhstan 2016» - 2016, - 8-9 s.

## Сведения об авторах

*Симинин Юрий Григорьевич - кандидат юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул.Дулатова 91, тел. 87013747963, e-mail: siminin54@mail.ru.*

*Аманов Танат Баурджанович - магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул. Цветочная 15 (2 проезд), тел. 87752662621, e-mail: tanat-akkarga@mail.ru.*

*Siminin Yriy Grigoryevich - Candidate of Juridical Sciences (PhD in Law), head teacher of civil law and procedure department of A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay c., 91 Dulatova st., phone: 87013747963, e-mail: siminin54@mail.ru.*

*Amanov Tanat Baurdzhanovich - postgraduate student of A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay c., 15 Tsvetochnaya (2 passage) st., phone: 87752662621, e-mail: tanat-akkarga@mail.ru.*

*Симинин Юрий Григорьевич – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және үрдіс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының кандидаты, Қостанай қ., Дулатова к. 91, тел. 87013747963, e-mail: siminin54@mail.ru.*

*Аманов Танат Баурджанович – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты, тел. 87752662621, Қостанай қ., Цветочная к. 15 (2 өту), e-mail: tanat-akkarga@mail.ru.*

УДК 349.222

## ТРУДОВОЙ ДОГОВОР – ОСНОВНАЯ СИСТЕМА РАЗВИТИЯ ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ СОВРЕМЕННОГО ГОСУДАРСТВА

Симинин Ю.Г. – кандидат юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса Костанайского государственного университета им А.Байтурсынова.

Жумабаева Э.М. – магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А.Байтурсынова.

В статье раскрыты особенности регулирования трудовых отношений между работниками и работодателем, которые закрепляются в трудовом договоре для обеих сторон, определена роль нового трудового кодекса, направленного на развитие договорных отношений. Отражены вопросы, связанные с теоретической разработкой проблем регулирования трудовой деятельности человека. Определена роль нового трудового кодекса на современном этапе, который направлен на развитие договорных отношений в области труда и создает более гибкие правовые рамки для сторон трудового договора, он также устанавливает существенные трудовые гарантии для работников и требует их обязательного обеспечения работодателями. Прослеживаются новшества предусматривающие создание условий по перемещению работника на другое рабочее место, в случаях когда работодателю вместо сокращения численности проще ввести режим неполного рабочего времени и временного перевода работников на другую работу. Рассмотрены актуальные изменения развития трудовых договоров, защиты и сохранения секретов производства от конкурентов, оснований прекращения трудового договора по инициативе работодателя в новом трудовом кодексе Республики Казахстан. Сделаны выводы современных подходов к регулированию трудовых отношений в новом трудовом кодексе и значимости трудовых договоров.

Ключевые слова: трудовые отношения; трудовая деятельность; работник; работодатель; трудовой договор.

## ЕҢБЕК ШАРТЫ – ҚАЗІРГІ ЗАМАНҒЫ МЕМЛЕКЕТТІҢ ЕҢБЕК ҚАТЫНАСТАРЫН ДАМУЫНЫҢ НЕГІЗГІ ЖҮЙЕСІ

Симинин Ю.Г. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және үрдіс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының кандидаты

Жумабаева Э. М. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты

Мақалада екі тарап үшін де еңбек шартында бекітілетін қызметкерлер мен жұмыс берушінің арасындағы еңбек қатынастарын реттеу ерекшеліктері көрсетілген, келісім-шарттық қатынастарының дамуына бағытталған жаңа еңбек кодексінің рөлі анықталған. Адамның еңбек қызметін реттеуінің проблемаларын теориялық зерттеуімен байланысты мәселелері көрсетілген. Еңбек саласындағы келісім-шарттық қарым-қатынастарды дамытуға бағытталған, еңбек шарты тараптары үшін неғұрлым икемді құқықтық шектеулер жасайтын, сондай-ақ, еңбек қызметкерлер үшін елеулі кепілдіктерді белгілейтін және оларды міндетті түрде қамтамасыз етуін жұмыс берушілерден талап ететін жаңа еңбек кодексінің қазіргі кезеңдегі рөлі анықталған. Жұмыс берушіге қызметкерлер санын қысқартудың орнына толық емес жұмыс уақытының режимі мен қызметкерлерді уақытша басқа жұмысқа ауыстыруды, яғни қызметкерді басқа жұмыс орнына ауыстыруды көздейтін жағдайлар жасау бойынша жаңғыртулар байқалған. Қазақстан Республикасының жаңа еңбек кодексіндегі еңбек шарттарын дамуының, өндіріс құпияларын бәсекелестіктен қорғау және сақтаудың, жұмыс берушінің бастамасы бойынша еңбек шартын тоқтату негіздерінің өзекті өзгерістері қарастырылған. Жаңа еңбек кодексіндегі еңбек қарым-қатынастарын реттеуінің қазіргі заманғы тәсілдері мен еңбек шарттарының маңыздалығы бойынша қорытындылар жасалған.

Кілтті сөздер: еңбек қатынастары; еңбек қызметі; қызметкер; жұмыс беруші; еңбек шарты.

## LABOUR CONTRACT – MAIN SYSTEM OF LABOUR RELATION DEVELOPMENT OF THE MODERN STATE

Siminin Y.G. - Candidate of Juridical Sciences (PhD in Law), head teacher of civil law and procedure department of A.Baitursynov Kostanay State University.



*Zhumabayeva E. M. - postgraduate student of A. Baitursynov Kostanay State University.*

*The regulation peculiarities of labour relation between employees and employer, which are enshrined in the labour contract for both parties, are discovered in the article, the role of new Labour Code of the Republic of Kazakhstan directed on the development of contractual relations are defined. The issues, connected with theoretical development of regulation problem of labour activity of the person, are identified. The role of the new Labour Code are defined on the modern stage, which directed on development of contractual relations in the area of labour and created more flexible legal framework for parties of the labour contract, it also established the significant labour guarantees for employees and demand its necessary providing to employers. New changes are observed, providing for creation of conditions on the employee movement to a different position, in case where the employer easier to establish a regime of part-time work and temporary movement to a different work instead of staff reduction. The relevant changes of labour contract development are considered, and also protection and maintenance of production secrets from competitors, termination causes of the labour contract in new Labour Code of the Republic of Kazakhstan. The conclusions are made about modern approaches to regulation of labour relation in new Labour Code and importance of labour contracts.*

*Key words: labour relation, labour activity, employee, employer, labour contract.*

Сегодня право выступает в качестве важнейшего регулятора многих социальных процессов, происходящих в современном обществе. В трудовую деятельность человека, в той или иной мере, вовлекаются практически все члены общества. Именно поэтому вопросы, связанные с теоретической разработкой проблем регулирования трудовой деятельности и осмыслением роли и сущности института трудового договора, не теряют своей актуальности. Кроме того, повышенное внимание к правовому регулированию труда приобретает в наши дни объективный характер, который обусловлен состоянием современной казахстанской экономики. В условиях, когда в нашей стране происходит упрочение экономической системы рыночного типа, работник и работодатель выступают как субъекты, формирующие и регламентирующие отношения между собой на основе соглашения. Это соглашение достигается путём переговоров и закрепляется в таком принципиально важном для обеих сторон документе как трудовой договор.

Согласно Конституции РК, каждый имеет право на свободу труда, свободный выбор рода деятельности и профессии [1, с.9]. Реформы, осуществленные в Казахстане за годы независимого развития, привели к формированию трудовых отношений, основной целью которого выступает построение системы трудового законодательства Республики Казахстан.

Трудовое законодательство выделено в самостоятельную отрасль трудового права, оно регламентирует процесс труда, устанавливает для работника не только правовой режим, но и правовые гарантии. Трудовое законодательство охватывает на сегодня все этапы трудовых отношений между работодателем и работником, начиная с момента приема на работу, определяет условия труда во время трудового процесса, предоставление работнику социальных гарантий, отчислений, страхования, возмещения ущерба в случае его причинения, порядок решения трудовых споров и т.д.

С 01 января 2016 года вступил в действие новый Трудовой Кодекс Республики Казахстан, разработанный в целях реализации Плана Нации – 100 конкретных шагов по реализации пяти институциональных реформ и направлений на модернизацию системы трудовых отношений. Третья реформа, объявленная президентом: Индустриализация и экономический рост, ее 83 шаг «Либерализация трудовых отношений. Разработка нового Трудового кодекса» [2].

Новый Трудовой Кодекс содержит целый ряд принципиально новых подходов к регулированию трудовых отношений. Прежде всего, в нем значительное внимание уделяется развитию непосредственно договорных отношений между работодателями и работниками: как коллективных, так и индивидуальных. В этой связи особенно возрастает значение трудового договора как основополагающего акта, на основании которого возникают трудовые отношения. Новый закон направлен на развитие договорных отношений в области труда и создает более гибкие правовые рамки для сторон трудового договора, он также устанавливает существенные трудовые гарантии для работников и требует их обязательного обеспечения работодателями. А также кодекс предлагает четко определить границы государственного вмешательства в сферу трудовых отношений между работодателем и работниками, и с учетом обеспечения баланса интересов сторон, распределить их роль и ответственность.

Сегодня неизбежно повышение договорного регулирования трудовых отношений. Именно договорная форма, как подчеркивают многие правоведы, естественна для рыночной системы, ибо она предполагает добровольность сделки, ориентирует на поиск компромисса.

Трудовой кодекс направлен на развитие договорных отношений в области труда и создает более гибкие правовые рамки для сторон трудового договора, он также устанавливает существенные трудовые гарантии для работников и требует их обязательного обеспечения работодателями.

В настоящее время из всех форм реализации права граждан на труд трудовой договор следует признать главной формой, так как именно он лучше всего отвечает потребностям рыночных трудовых

отношений, основанных на наемном характере труда. В системе регулирования трудовых отношений просматриваются положительные тенденции, однако все же имеются недочеты и проблемные вопросы. Изменения на фоне влияния процессов глобализации на экономику Казахстана, мирового экономического кризиса обострившего экономические проблемы вскрыли проблемы отечественного рынка труда, препятствующие повышению конкурентоспособности страны.

Рынок труда не должен игнорировать расхождение между потребностью гибкого урегулирования трудовых отношений мотивирование работодателей к развитию бизнеса и потребностью сохранения имеющихся рабочих мест. На данный момент исполнение трудового законодательства находится на недостаточном уровне в стране, однако само законодательство является достаточно жестким и строго определенными нормами трудового договора, не дают возможности работодателю приспособить свой штат в соответствии с меняющимися условиями рынка экономики.

Данное обстоятельство способствует неформальной занятости, ведь нельзя исключить тот факт, что работодатели нарушают трудовое законодательство тем, что принимают на работу без трудового договора. Инспекции труда местных исполнительных органов выявляют такие нарушения ежегодно. Для работодателей затраты, возникшие при соблюдении норм действующего трудового законодательства не обременительнее, чем затраты, относящиеся к нарушениям, т.е. работодателю выгоднее нарушить трудовое законодательство, чем его соблюдать.

В связи с этим в новом ТК РК упростились процедуры изменения условий трудового договора, особенно в условиях кризисных явлений в экономике. Это новшество предусматривает создание таких условий, когда работодателю вместо сокращения численности проще вводить режим неполного рабочего времени и временного перевода работников на другую работу. К примеру, нововведенная статья 45 ТК РК «Перемещение работника на другое рабочее место. Изменение наименования должности (работы)» разъясняет, что перемещение работника на другое рабочее место либо в другое структурное подразделение в той же местности либо поручение работы на другом механизме или агрегате в пределах должности, специальности, профессии, квалификации, обусловленных трудовым договором не требует его согласия. А также изменение наименования должности (работы) работника, структурного подразделения, изменение структуры управления, не влекущие для работника изменения условий труда, могут осуществляться работодателем без согласия работника [3].

В свою очередь расширился перечень оснований прекращения трудового договора по инициативе работодателя. Подтверждение этому является введение статьи 55 ТК РК, в которой перечислены основания и порядок прекращения трудового договора в связи с переводом работника в другое юридическое лицо [3].

Корректировки коснулись и коллективных договоров. Коллективный договор, оформленный надлежащим образом, является локальным (местным) нормативным правовым актом. В отличие от трудового договора, он является соглашением сторон по общим вопросам условий труда, затрагивает интересы всего коллектива или отдельных групп работающих. Коллективные договоры определяют дополнительные льготы, социальные гарантии и компенсации для работников коллектива в целом или отдельных групп [4, с.54]. Но поскольку механизм создания коллективно договорных отношений и социального партнерства не сформирован на должном уровне, заключение коллективных договоров еще не достигла должного прогресса.

С этой целью в новом Трудовом кодексе принимается во внимание улучшение условий излишней регламентации для создания средств, которые смогут упорядочить коллективно-договорное регулирование и изменить излишне экспансивные законодательные нормы, налагающие на частные предприятия обязательства, не присущие им.

Отдельным образом следует сказать об ответственности лиц, совершившие правонарушение в сфере исполнения законодательства о социально-партнерских соглашениях и коллективных договоров. В соответствии с кодексом об административных правонарушениях РК данные лица привлекаются к административной ответственности [5, с.160]. А также следует рассмотреть нововведение об изменениях размеров взысканий в Кодексе об административных правонарушениях, которые коснулись и трудовых отношений за нарушения требований законодательства по заключению коллективных договоров, соответственно возросла значимость коллективного договора.

Концептуальная модель нового Трудового кодекса предусматривает такие задачи, как определение границ вмешательства государства в трудовые отношения между работодателем и работниками, распределение ролей и ответственности субъектов трудовых отношений. Трудовые отношения стали по большей мере строиться на принципах саморегулирования, с усилением потенциала коллективных переговоров и заключаемых между работодателем и работниками соглашений и договоров. Такая жесткость и гибкость законов важна для инвесторов, а также для наших предприятий, которые являются источником рабочих мест и занятости населения. Для этого, в новом ТК, во-первых, для работодателей упрощены процедуры найма, кадрового перемещения, увольнения, определения условий и оплаты труда работников, во-вторых, закреплены базовые трудовые гарантии и права работников с возможностью их расширения через заключаемые индивидуальные, коллек-

тивные договора и соглашения. Соответственно, повышается значимость заключения трудовых договоров.

Новый Трудовой кодекс предусматривает немаловажное дополнение условие о неконкуренции. Нововведением является возможность заключения с работником договора о неконкуренции, которым предусматривается обязательство работника не осуществлять действий, способных нанести ущерб работодателю. Заключая с работником договор о неконкуренции, работодатель сможет защитить свое ноу-хау или свою конфиденциальную коммерческую информацию от риска использования ее работником в конкурирующих компаниях после увольнения. Так как в настоящее время значительную актуальность обретает вопрос о защите и сохранении секретов производства от конкурентов. Вероятность применения в Казахстане соглашений о неконкуренции, заключаемых между работниками и работодателем для устранения утечки информации, является способом защиты работодателя от незаконного использования секретов производства.

В любой сфере бизнеса конкуренция заключается в исключительных правах организации на использование, принадлежащих ей результатов интеллектуальной деятельности, с целью осуществления деятельности компаний. Статья в новом трудовом кодексе предусматривает условия о неконкуренции, где по соглашению сторон между работодателем и работником может заключаться договор о неконкуренции, которым предусматривается обязательство работника не осуществлять действий, способных нанести ущерб работодателю. В договоре о неконкуренции устанавливаются ограничения и условия их принятия, а также может устанавливаться компенсация на период действия этого условия, за исключением случаев, когда условие о неконкуренции предусмотрено законодательством Республики Казахстан. Перечень должностей и работ, занимаемых или выполняемых работниками, с которыми может заключаться договор о неконкуренции, утверждается актом работодателя. Соответственно бывший работник не имеет право сотрудничать с клиентами прежней компании по вопросам, связанным с прошлой работой.

В ходе судебной практике выявилось, что соглашение о не взаимодействии не может исполняться принудительно, если оно противостоит всякому взаимодействию с соответствующими деловыми контактами. Но ограничение должно действовать при условии, что данное взаимодействие может повлиять на деятельность бывшего работодателя [6, с.4].

В целом процесс расширения прав и свобод граждан в трудовых отношениях представляет трудовую деятельность, затрагивающую почти каждого трудоспособного человека, и трудовой договор – как юридический факт является основанием возникновения этих трудовых правоотношений, обеспечивая возможность работника и работодателя учитывать и согласовывать взаимные интересы не только в момент возникновения трудовых правоотношений, но и в период их существования. Труд человеку необходим для достойного существования в современном, цивилизованном обществе. В настоящее время теоретическая и законодательная основы в достаточной мере подготовлены и отвечают реалиям сегодняшнего дня. Однако, как справедливо указано в Рекомендации МОТ № 198 от 2006 г. «О трудовом правоотношении», законодательству необходимо следить за изменениями отношений в сфере труда и своевременно вносить соответствующие изменения в законодательные акты страны. Это обусловлено непрерывным развитием трудовых правоотношений, появлением новых категорий работников, закрепление трудовых отношений с которыми потребует введения соответствующих изменений в национальное трудовое законодательство [7].

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Конституция Республики Казахстан** [Текст]: - Алматы: Норма-К, 2016 - 44с. [принята на республиканском референдуме 30 августа 1995 года].
2. **План нации - 100 конкретных шагов. Программа Президента Республики Казахстан от 20 мая 2015 года.** - ([https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31977084](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31977084)).
3. **Трудовой кодекс Республики Казахстан** [Текст]: [принят 23 ноября 2015 года № 414-V с изменениями и дополнениями от 6 апреля 2016 года], ([https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=38910832](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=38910832)).
4. **Ахметов, А., Трудовое право Республики Казахстан** [Текст]: учебник / Ахметов, А., Ахметова, Г. – Алматы: «Нур-пресс», 2005. – 455 с.
5. **Хамзин, А.Ш., Трудовое право** [Текст]: учебник/ Хамзин, А.Ш., Хамзина, Ж.А., Хамзина, Л.А. – Астана, 2004 - 594 с.
6. **Урегулирование споров. На основе консенсуса.** [Текст]: юридическая газета. Общественно-политическая, правовая газета. Медиа-корпорация Зан. [от 5 июля 2016 года № 72 (3024)] - (<http://zanmedia.kz/wp-content/uploads/2015/05/%D1%8E%D0%B372.pdf>).
7. **Рекомендации МОТ № 198. О трудовом правоотношении** [Текст]: Рекомендации МОТ от 2006 года № 198- ([http://www.conventions.ru/view\\_base.php?id=628](http://www.conventions.ru/view_base.php?id=628)).

## REFERENCES:

1. **Konstitutsiya Respubliki Kazakhstan** [Text]: - Almaty: Norma-K, 2016 - 44с. [prinyata na respublikanskom referendum 30 avgusta 1995 goda].
2. **Plan natsii – 100 konkretnykh shagov. Programma Prezidenta Respubliki Kazakhstan ot 20 maya 2015 goda.** - ([https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31977084](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31977084)).
3. **Trudovoy kodeks Respubliki Kazakstan** [Text]: [prinyat 23 noyabrya 2015 goda № 414-V (s izmeneniyami I dopolneniyami ot 6 aprelya 2016 goda)], ([https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=38910832](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=38910832)).
4. **Akhmetov, A., Trudovoe pravo Respubliki Kazakstan** [Text]: uchebnik/ Akhmetov, A., Akmetova, G. – Almaty: «Nur-press», 2005. – 455 s.
5. **Khamzin, A.Sh., Trudovoe pravo** [Text]: uchebnik/ Khamzin, A.Sh., Khamzina, Zh.A., Khamzina, L.A. – Astana, 2004 – 594 s.
6. **Uregulirovaniye sporov. Na osnove konsensusa.** [Text]: Yuridicheskaya gazeta. Obshestvenno-politicheskaya, pravovaya gazeta. Mediya-korporatsiya Zan. [ ot 5 iyulya 2016 goda № 72 (3024)] - (<http://zanmedia.kz/wp-content/uploads/2015/05/%D1%8E%D0%B372.pdf>).
7. **Rekomendatsii MOT № 198. O trudovom pravootnoshenii** [Text]: Rekomendatsii MOT ot 2006 goda № 198 - ([http://www.conventions.ru/view\\_base.php?id=628](http://www.conventions.ru/view_base.php?id=628)).

## Сведения об авторах

*Симинин Юрий Григорьевич - кандидат юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул.Дулатова 91, тел. 87013747963, e-mail: siminin54@mail.ru.*

*Жумабаева Эльмира Маратовна - магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул.Джамбула 89/3, тел. 87756895030, e-mail: zhumabayeva@mail.ru.*

*Siminin Yriy Grigoryevich - Candidate of Juridical Sciences (PhD in Law), head teacher of civil law and procedure department of A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay c., 91 Dulatova st., phone: 87013747963, e-mail: siminin54@mail.ru.*

*Zhumabayeva Elmira Maratovna - postgraduate student of A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay c., 89/3 Dzhambula st., phone: 87756895030, e-mail: zhumabayeva@mail.ru.*

*Симинин Юрий Григорьевич – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және үрдіс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының кандидаты, Қостанай қ., Дулатова к. 91, тел. 87013747963, e-mail: siminin54@mail.ru.*

*Жумабаева Эльмира Маратовна – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты, тел. 87756895030, Қостанай қ., Джамбула к. 89/3, e-mail: zhumabayeva@mail.ru.*

УДК 349.2

## О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ТРУДОВЫХ ПРАВООТНОШЕНИЙ ЖУРНАЛИСТОВ В СОВРЕМЕННОМ КАЗАХСТАНЕ.

*Симинин Ю.Г.- кандидат юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, Костанайского государственного университета им А. Байтұрсынова*

*Кубжасова М.Д.- магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А. Байтұрсынова*

*В статье раскрыты и проанализированы некоторые особенности трудовых правоотношений журналистов, рассмотрены наиболее частые нарушения со стороны руководителей и владельцев СМИ в современном Казахстане, определена роль коллективного договора в регулировании трудовых отношений. При подготовке статьи был проведен социологический опрос творческой интеллигенции Костаная. Было задано несколько вопросов журналистам и телеведущим, работающим в местных СМИ. Прорезюмировав данную попытку проанализировать некоторые особенности трудовых отношений, был сделан вывод. Раскрыта идея решения проблем, с которыми сталкиваются люди, работающие в творческой сфере. Даны общепризнанные международные принципы труда, определяющие юридические гарантии социально-экономической*

интеграции, согласно которым прямо указывается на что каждый имеет право. Продемонстрировано что прямо оговаривает Трудовой кодекс РК в вопросе регулирования трудовых отношений в коллективе, а что нет. Раскрыты принципы, которые должны соблюдаться при заключении и исполнении Сторонами коллективного договора. Определена цель коллективного договора. Проведен анализ нового Трудового кодекса и рассмотрены актуальные вопросы о принятии коллективного договора. Даны нормы на которых главным образом основано сотрудничество между организациями работодателей и трудящихся.

Ключевые слова: трудовые отношения; коллективный договор; трудовая деятельность; работник; работодатель; трудовой договор.

## **ЗАМАНАУИ ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ ЖУРНАЛИСТТЕРДІҢ ЕҢБЕКТІК ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫНЫҢ КЕЙБІР ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ ТУРАЛЫ**

Симинин Ю. Г. – заң ғылымдарының кандидаты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы

Кубжасова М. Д. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты

Мақалада журналисттердің еңбектік қарым-қатынастарының кейбір ерекшеліктері, В статье раскрыты и проанализированы некоторые особенности трудовых правоотношений журналистов, Қазақстанда басшылар мен БАҚ иелерінің тарапынан ең жиі жасалатын бұзушылықтар қарастырылған, сонымен қатар еңбектік қарым-қатынасты реттеу мақсатында жасалатын ұжымдық келісімнің атқаратын рөлі анықталды. Мақаланы дайындау барысында Қостанайдың зиялы қауымының арасында әлеуметтік сауалнама жүргізілді. Жергілікті БАҚ жұмыс жасайтын журналисттер мен тележүргізушілерге бірнеше сұрақтар қойылды. Еңбектік қарым-қатынастардың ерекшеліктерін анықтауда жасалған зерттеулерді талдай келе қорытынды жасалды. Шығармашылық салада жұмыс істейтін адамдарың кездестіретін қиындықтарына шешу идеясы ашылды. Әркімнің неге құқы бар екендігі нақты көрсетілген әлеуметтік-экономикалық интеграцияның заңдық кепілділігін анықтайтын халықаралық еңбек қағидасы берілді. ҚР Еңбек кодексі ұжымдағы еңбектік қарым-қатынасты реттеу жайлы нені нақты ескертетіндігі, ал не жайлы айтылмағандығы айқындалды. Ұжымдық келісімді жасаған кезде ескерілетін қағидалар анықталды. Ұжымдық келісімнің мақсаты анықталды. Жаңа Еңбек кодексінің анализі жасалынып, ұжымдық келісімді қабылдаудағы өзекті сұрақтар қарастырылды. Жұмыс берушілер мен еңбек етушілердің ұйымдары арасындағы ынтымақтастық басты мәселе ретінде негізделген нормалар беріледі.

Кілтті сөздер: еңбек қатынастары; ұжымдық шарт; еңбек қызметі; қызметкер; жұмыс беруші; еңбек шарты.

## **ABOUT SOME FEATURES OF EMPLOYER-EMPLOYEE RELATIONS OF JOURNALISTS IN MODERN KAZAKHSTAN.**

Siminin Y.G. - Candidate of juridical sciences, senior lecturer of civil law and proceeding department of A.Baitursynov Kostanay State University

Kubzhassova M.D. - master student of law faculty of A.Baitursynov Kostanay State University

The article deals with some features of employer-employee relations of journalists, the most frequent violations of the managers and owners of the media in modern Kazakhstan are considered, the role of the collective agreement in regulation of employer-employee relations is defined. Sociological survey of the clerisy of Kostanay has conducted. Local journalists and TV hosts responded to some questions. The idea of the solution of problems which the people working in the creative sphere face is disclosed. The conventional international principles of work defining legal guarantees of social and economic integration are given. According to this it is directly specified the rights of everyone. It is reported about specify the Labor code of the Republic of Kazakhstan in regulation of the labor relations in collective. The principles which have to be observed at the conclusion and execution of the collective agreement by the Parties are disclosed. Definite a goal of the collective agreement. The analysis of the new Labor code is carried out and urgent question about adoption of the collective agreement are considered. Norms of cooperation between the organizations of employers and workers are given.

Key words: labour relation; collective contract; labour activity; employee; employer; labour contract.

«Именно реальный производительный труд мы и должны поставить в основу нашей политики социальной модернизации. Сегодня труд – как решающий национальный фактор в условиях XXI века,

в условиях глобальной конкуренции, – должен быть выдвинут на первый план» - обозначил Глава государства в статье «Социальная модернизация Казахстана: Двадцать шагов к обществу всеобщего труда» [3]. Социально-трудовые отношения в нашей стране регулируются общепризнанными принципами международного трудового права, зафиксированными во Всеобщей декларации прав человека (1948 г.), Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (1966 г.), Конвенции Международной организации труда о содействии занятости и защите от безработицы (1991 г.), Конвенции СНГ "Миграция трудовых ресурсов в странах СНГ" (1995 г.), Европейской социальной хартии (в ред. 1996 г.), Декларации Международной организации труда (1998 г.).

К общепризнанным международным принципам труда, определяющим юридические гарантии социально-экономической интеграции относятся: право на труд и свободный выбор труда; право на справедливые и благоприятные условия труда, исключаящие и дискриминацию в заработной плате; право на защиту от безработицы и создание профессиональных союзов; право на получение пособий по безработице и на забастовки; право на разумное ограничение рабочего дня, на отдых и оплачиваемый отпуск; запрещение принудительного труда; защита прав работников-мигрантов; принятие программ занятости молодежи.

Согласно Конституции Республики Казахстан важнейшими правами и свободами человека и гражданина являются право каждого свободно распоряжаться своими способностями к труду, выбирать род деятельности и профессию, а также право каждого на труд в условиях, отвечающих требованиям безопасности и гигиены, и на защиту от безработицы (ст.24 Конституции РК). В ст.5 ТК РК прямо указывается, что каждый имеет право свободно выбирать труд или свободно соглашаться на труд без какой бы то ни было дискриминации и принуждения к нему, право распоряжаться своими способностями к труду, выбирать профессию и род деятельности.

Очевидно, что реальная сущность правовой системы определяется не столько количеством закрепленных в законодательстве прав и свобод личности, сколько степенью надежности механизма их осуществления. Во всем мире развитость и совершенство правовых образований является показателем цивилизованности, демократичности государства, степени защищенности прав, свобод и законных интересов граждан. Ситуация в области соблюдения трудовых прав граждан характеризуется значительным количеством трудовых конфликтов, не всегда эффективным их разрешением существующими юрисдикционными органами, неудовлетворительным положением дел в области соблюдения работодателями трудового законодательства и охраны трудовых прав работников. Большинство нарушений связано с несоблюдением требований об охране труда, в частности мы бы хотели остановиться на охране труда журналистов. Эта сфера деятельности как никакая другая характеризует те проблемы, которые возникают при выполнении профессиональных обязанностей работниками. Так Тамара Симахина, юрист газеты «Central Asia Monitor», много лет практикующая в СМИ отмечает, что Фонд «Аділ сөз» постоянно фиксирует сообщения о нарушении трудовых прав журналистов. Незаконно составленные контракты или работа вообще без таковых, отсутствие нормированного рабочего дня, оплаты сверхурочной работы, гарантий минимальной заработной платы, социального и медицинского страхования, незаконные увольнения – таков далеко не полный перечень нарушений, которые происходят потому, что большинство журналистов не знают своих прав. Наиболее частыми нарушениями со стороны руководителей и владельцев СМИ являются: сверхнормативная продолжительность рабочего дня; отказ от оплаты сверхурочной работы; отказ от оплаты в праздничные и выходные дни, как это оговаривает закон; отсутствие специальных приказов на работу в выходные дни с точным указанием возникшей необходимости; начисление отпускных, исходя только из суммы оклада без учета гонораров.

Выполнение профессиональных обязанностей журналистами ими же относится к понятию ненормированного рабочего времени. Действительно, события в мире происходят круглосуточно, информацию о них нужно распространять мгновенно. Поэтому среди работников СМИ считается нормой работа допоздна, в выходные, в праздничные дни. Однако, с точки зрения закона, журналисты и все остальные работники СМИ пользуются такими же трудовыми правами, как и представители иных профессий. Это и является серьезной проблемой данной профессии. Согласно п.1 ст.10 ТК РК «Трудовые отношения, а также иные отношения, непосредственно связанные с трудовыми, регулируются трудовым договором, актом работодателя, соглашением и коллективным договором». Все прекрасно знают, что при приеме на работу с работником обязательно должен быть заключен трудовой договор. Обычно с этим вопросом не возникает никаких проблем. Заключается договор, издается приказ о приеме на работу, с которым вас должны ознакомить, после чего работник приступает к своим трудовым обязанностям.

Также для регулирования трудовых отношений в коллективе существует коллективный договор, но Трудовой кодекс прямо не оговаривает его принятие. Согласно п.2. ст. 156 ТК РК «Предложение о начале коллективных переговоров и заключении коллективного договора может исходить от любой из сторон. Сторона, получившая уведомление другой стороны с предложением о начале переговоров по заключению коллективного договора, обязана в десятидневный срок рассмотреть его и вступить в переговоры». Для работников очень важно иметь социальные гарантии,

чувство стабильности, защищенности от организации (предприятия), которые уже не обеспечиваются государством. Целью коллективных переговоров является регулирование условий занятости в широком смысле и отношений между сторонами. Коллективные договоры должны иметь обязательный характер. Должна существовать возможность определять условия занятости, которые являются более благоприятными, нежели те, которые установлены законом; предпочтение не должно отдаваться трудовым договорам перед коллективными договорами, за исключением тех случаев, когда в трудовых договорах содержатся более благоприятные условия. Данное положение неоднозначно воспринимается как юристами, так и представителями работодателя. Так в областном еженедельнике («Наша газета» 14.01.2016), член Союза журналистов Анатолий Тихановский высказывает свою точку зрения на принятие коллективного договора. «Новый Трудовой кодекс, - говорит Анатолий Тихановский, - как ни странно, дал некоторым основания утверждать, что теперь коллективный договор работников предприятия (организации) с работодателем (собственником) обязателен настолько, что отказ от его подписания работодателем чреват очень серьезной административной ответственностью. Анатолий Тихановский выделяет, что ключевым словом является – соглашение, что, руководствуясь положениями ГК РК, следует понимать как правовой термин - «договор» (гл. 22-24 ГК РК). При этом ст. 380 Гражданского кодекса указывает на свободу договора, а значит, никто не может быть принужден к его заключению. Это полностью касается и коллективного договора.

Никто и не отрицал того факта, что права и обязанности в коллективном договоре равны у обеих сторон! Коллективный договор заключается равноправными сторонами добровольно на основе соблюдения норм законодательства Республики Казахстан, полномочности представителей сторон, свободы выбора, обсуждения и решения вопросов, составляющих его содержание, реальности обеспечения принятых обязательств. Стороны подтверждают обязательность исполнения условий настоящего договора.

Согласно тому, что обе стороны имеют абсолютно равные права, тогда почему бы работодателю не пойти на встречное предложение заключить коллективный договор, в котором будут оговорены все нюансы творческой деятельности (в данном случае журналистов) ведь сотрудничество между организациями работодателей и трудящихся основано главным образом на нормах МОТ. Право на коллективные переговоры является основополагающим правом, с которым члены МОТ согласились, вступая в Организацию; на них лежит обязательство уважать и добросовестно реализовывать его, содействовать ему (Декларация МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизм ее реализации)

Согласно п.1. ст.157. «Содержание и структура коллективного договора определяются сторонами в соответствии с заключенными генеральным, отраслевыми и региональными соглашениями». Положения, которые включаются в коллективный договор указаны в п.2. ст.157.ТК РК.

Проблема в том, что многие журналисты просто не знают о существовании коллективного договора, а ведь создав его, можно решить те отрицательные факторы, с которыми сталкиваются люди, работающие в творческой сфере. Итак, коллективный договор является правовым актом в форме письменного соглашения между коллективом работников и работодателем, регулирующий социально-трудовые отношения. Предметом которого являются преимущественно дополнительные по сравнению с законодательством Республики Казахстан положения об условиях труда и его оплаты, социальном и жилищно-бытовом обслуживании работников, гарантии и льготы, предоставляемые работодателем.

В коллективном договоре также воспроизводятся основные положения законодательства о труде Республики Казахстан, имеющие наибольшее значение для работников.

При заключении и исполнении Сторонами коллективного договора должны соблюдаться следующие принципы: равноправие и уважение интересов сторон; свобода выбора в обсуждении вопросов, составляющих содержание коллективного договора или соглашения; добровольность принятия сторонами обязательств; соблюдение трудового законодательства Республики Казахстан.

При подготовке статьи нами был проведен социологический опрос творческой интеллигенции Костаная. Мы задали несколько вопросов журналистам и телеведущим, работающим в местных СМИ.

1) Нарушались ли Ваши трудовые правоотношения?

2) При устройстве на работу с Вами был заключён трудовой договор? Слышали ли вы что-нибудь о коллективном договоре? (имеется ли он в Вашем коллективе)?

3) Вы работаете строго, как описано в трудовом договоре? Или все-таки приходится выполнять дополнительные поручения, задания, являться в не рабочее время на работу, а также задерживаться допоздна. Если да, то это учитывается в вашей заработной плате?

4) Какие бы вы хотели внести дополнения или изменения в трудовом законодательстве, касающиеся профессии журналиста?

5) Как вы думаете, журналисты и работники СМИ должны пользоваться такими же трудовыми правами, как и представители иных профессий? Ведь согласитесь, что работа журналиста относится к числу ненормированных, следовательно это должно учитываться?



Получив ответы, в некоторых вопросах мнения разошлись. В первом вопросе один из опрошенных ответил, что его права не нарушались, а другой, что да, и как оказалось нарушения были довольно серьезными и повторялись неоднократно с другими работниками, желающими устроиться. Суть нарушения заключалась в том, что работник, якобы проходил «стажировку», которой по законодательству РК не существует, согласно п.1 ст.36 ТК РК «При заключении трудового договора в трудовом договоре может быть установлено условие об испытательном сроке в целях проверки соответствия квалификации работника поручаемой работе. Испытательный срок начинается с начала действия трудового договора». На протяжении полугода журналисту данная «стажировка» не оплачивалась, аналогично происходило и с другими. А ведь не оплачивать труд - это ущемление трудовых и социальных прав человека. Не так-ли? Но заметьте, что никакого трудового договора не заключалось, следовательно испытательного срока тоже не было, который должен оплачиваться. Стажировка – это законный способ не платить испытуемому и не оформлять с ним трудовых отношений. Трудовой кодекс о стажировке не упоминает, что вполне закономерно – наемным трудом она не является. Моральное обоснование таково: Платит всегда заинтересованная сторона: за труд – работодатель, за учебу – студент; стажировка представляет нечто среднее, поэтому никто не платит; Отношения взаимовыгодны: например фирма получает организационную помощь, а стажер – опыт, совершенствование профессиональных навыков, возможность попасть в кадровый резерв и официальные документы, подтверждающие успешность стажировки (свидетельство, рекомендации и т.п.), полезные для трудоустройства в будущем. Но стажировка длительностью 6 месяцев бесплатной работы, мы считаем, это явные нарушения трудовых правоотношений. Также мы услышали ответ, что нагрузка не соответствует заработной плате. Думаю это самая популярная проблема и не только в журналистике. На вопрос учитывается ли переработка в заработной плате, ответ был как и положительный, так и отрицательный. Судя по ответам, видно, что большое значение имеет руководитель, кто-то соблюдает трудовые нормы и закон, а кто-то совершенно игнорирует законодательство и не имеет даже ни человеческих, ни профессиональных качеств. Также было высказано одним из телеведущих, что не соблюдаются условия, указанные в трудовом договоре: о постоянном предоставлении парикмахера и визажиста, предоставлении одежды для телевизионных эфиров, а ведь согласно п.п.9 п.2 ст.23 ТК РК «работодатель обязан обеспечивать работникам условия труда в соответствии с трудовым законодательством Республики Казахстан, трудовым, коллективным договорами». Что касается конкретных предложений в трудовое законодательство и вопроса о том, должны ли журналисты и работники СМИ пользоваться такими же трудовыми правами, как и представители иных профессий, то тут возникли затруднения, в связи с незнанием трудовых прав. Таким образом, резюмируя данную попытку проанализировать некоторые особенности трудовых отношений, мы пришли к выводу, что трудовые правоотношения журналистов в Современном Казахстане имеют ряд проблем, которые можно и нужно исправлять и ориентироваться прежде всего на четкое выполнение норм Трудового законодательства Казахстана.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Конституция Республики Казахстан** [Текст]: Алматы: Норма-К, 2016 - 44с. [принята на республиканском референдуме 30 августа 1995 года].
2. **Трудовой кодекс Республики Казахстан** [Текст]: [принят 23 ноября 2015 года № 414-V с изменениями и дополнениями от 6 апреля 2016 года], ([https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=38910832](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=38910832)).
3. **Ахметов, А.**, Трудовое право Республики Казахстан [Текст]: учебник / Ахметов, А., Ахметова, Г. – Алматы: «Нур-пресс», 2005. – 455 с.
4. **Назарбаев Н.А.**, Социальная модернизация Казахстана: Двадцать шагов к обществу всеобщего труда -Казахстанская правда. [от 10 июля 2012г]. (<http://www.zakon.kz/4501497-socialnaja-modernizacija-kazahstana.html>)
5. **Нурғалиева Е.Н.**, Комментарий к Трудовому кодексу РК [Текст]: Алматы: Жеты-жаргы, 2009г.-15с. ( <http://www.zhetizhargy.kz/rus/?id=7705&cat=343>)
6. **Симахина Т.Н.**, Пособие для журналистов «Твои трудовые права» [Текст]: Алматы, 2012г.-16с.([http://www.studmed.ru/simahina-tamara-tvoi-trudovye-prava-posobie-dlya-zhurnalistov\\_ba24395d2bb.html](http://www.studmed.ru/simahina-tamara-tvoi-trudovye-prava-posobie-dlya-zhurnalistov_ba24395d2bb.html))
7. **Анатолий Тихановский.**, «Коллективный договор по Трудовому кодексу РК подразумевает не только обязанности работодателя» [Текст]: Костанай: Наша газета, 14.01.2016г. ([ng@ng.kz](mailto:ng@ng.kz))
8. **Методические рекомендации «О Порядке заключения коллективных договоров в организациях».** [Текст]: – Астана, 2012г. – 53с.
9. **Толстик В.А.**, Иерархия источников российского права [Текст]: автореф. дисс. д-ра юрид. наук. Н.Новгород, 2002 г.-47с.

## REFERENCES:

1. **Konstitutsiya Respubliki Kazakhstan** [Text]: Almaty: Norma-K, 2016 - 44c. [prinyata na respublikanskom referendum 30 avgusta 1995 goda].
2. **Trudovoy kodeks Respubliki Kazakstan** [Text]: [prinyat 23 noyabrya 2015 goda № 414-V (s izmeneniyami I dopolneniyami ot 6 aprelya 2016 goda)], ([https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=38910832](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=38910832)).
3. **Akhmetov, A.**, Trudovoe pravo Respubliki Kazakstan [Text]: uchebnik/ Akhmetov, A., Akmetova, G. – Almaty: «Nur-press», 2005. – 455 s.
4. **Nazarbayev, N.**, Socialnaya modernizaciya Kazakstana: Dvadcat shagov k obshestvu vseobshego truda – Kazakstanskaya Pravda [ot 10 iyulya 2012 goda]. (<http://www.zakon.kz/4501497-socialnaja-modernizaciya-kazakhstan.html>)
5. **Nurgaliyeva, E., N.**, Kommentariy k trudovomu kodeksu RK. [Text]: Almaty: Zhety-zargy, 2009g.-15s. (<http://www.zhetizhargy.kz/rus/?id=7705&cat=343>)
6. **Simahina, T.,N.**, Posobiye dlya zhurnalistov “Tvoi trudovie prava” [Text]: Almaty, 2012g.-16s. ([http://www.studmed.ru/simahina-tamara-tvoi-trudovye-prava-posobie-dlya-zhurnalistov\\_ba24395d2bb.html](http://www.studmed.ru/simahina-tamara-tvoi-trudovye-prava-posobie-dlya-zhurnalistov_ba24395d2bb.html))
7. **Anatoliy Tihanovskiy.**, “Kollektivniy dogovor po Trudovomu kodeksu RK podrazumevaet ne tolko obyazannosti rabotodatelya” [Text]: Kostanay: Nawa gazeta, 14.01.2016g. ([ng@ng.kz](mailto:ng@ng.kz))
8. **Tolstik, V.,A.**, Iyerarhiya istochnikov rossiyskogo prava [Text]: avtoref. diss. d-ra yurid.nauk., N.Novgorod., 2002g.-47s.

## Сведения об авторах

*Симинин Юрий Григорьевич - кандидат юридических наук, старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул.Дулатова 91, тел. 87013747963, e-mail: [siminin54@mail.ru](mailto:siminin54@mail.ru).*

*Кубжасова Мария Джангельдиновна - магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им А.Байтұрсынова, г.Костанай, 9-15-143, тел. 87059629919, e-mail: [masha\\_k\\_94@mail.ru](mailto:masha_k_94@mail.ru).*

*Siminin Yuriy Grigorievich - Candidate of juridical sciences, senior lecturer of civil law and proceeding department of A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay, 91 Dulatova st., phone: 87013747963, e-mail: [siminin54@mail.ru](mailto:siminin54@mail.ru).*

*Kubzhassova Mariya Dzhangeldinovna - master student of law faculty of A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay, 9 microdistrict, 15 house, 143 Apt., phone: 87059629919, e-mail: [masha\\_k\\_94@mail.ru](mailto:masha_k_94@mail.ru).*

*Симинин Юрий Григорьевич – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және үрдіс кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының кандидаты, Қостанай қ., Дулатова к. 91, тел. 87013747963, e-mail: [siminin54@mail.ru](mailto:siminin54@mail.ru).*

*Кубжасова Мария Джангельдиновна - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты, тел. 87756895030, Қостанай қ.,9-15-143, e-mail: [masha\\_k\\_94@mail.ru](mailto:masha_k_94@mail.ru).*

ӨОЖ 349.3-053.2(574)

## ЖЕТІМ БАЛАЛАР МЕН АТА-АНАСЫНЫҢ ҚАМҚОРЛЫҒЫНСЫЗ ҚАЛҒАН БАЛАЛАРДЫ ӘЛЕУМЕТТІК ҚОРҒАУДЫҢ ҚҰҚЫҚТЫҚ НЕГІЗДЕРІ

*Тажибоева А.Х. – заң ғылымының магистрі, азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Аталған мақалада жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар категориясының туындау негіздері, себептері; еліміздегі жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың құқықтық жағдайы, оларды әлеуметтік қорғаудың құқықтық негіздері; жалпы жетімдік мәселесі мен статистика мәліметтері; оларды реттейтін нормативтік құқықтық базасы қарастырылған.*

*Балалардың, оның ішінде жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың құқықтары мен заңды мүдделерін қорғау мемлекетіміз ұстанған саясаттың басым*

бағыттарының бірі болып табылады. Бүгінгі таңда Қазақстан Республикасында осы санаттағы балалардың құқықтарын қорғау саласына қажетті нормативтік-құқықтық база жасалынды. Қолданыстағы заңнамаға сәйкес әрбір бала отбасында өмір сүруге және тәрбиеленуге құқылы.

Қазақстандағы ресми фактілер бойынша, қазіргі уақытта республикада 29 666 жетім мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған бала тұрады. Оның ішінде қазақстандық азаматтардың отбасыларында 19 мыңнан аса бала қорғаншылық және қамқоршылықта, ал 1839 бала – патронаттық тәрбиеде. Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған 8 мыңнан астам бала жетім және ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған мекемелерде толық мемлекеттік қамтамасыздандыруда отыр. Сонымен қатар, Қазақстан бойынша жетім балаларға арналған 146 ұйым жұмыс істеуде. Оның ішінде 2 мыңнан астам тәрбиеленушісі бар 40 ұйым денсаулық сақтау және халықты әлеуметтік қорғау жүйесінде. Ал құрамында 7 мыңнан аса бала бар 106 ұйым білім беру жүйесінде.

Кілт сөздер: жетім балалар, ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар, әлеуметтік қорғау, құқық, балалар үйі, патронаттық отбасы, тәрбиеленуші, статистика.

## LEGAL BASIS OF SOCIAL PROTECTION OF ORPHAN CHILDREN AND CHILDREN WITHOUT PARENTAL SUPPORT

*Tazhibaeva A.H. - the senior teacher of chair of civil law and process, LLM, Baytursinov Kostanay State University*

*In this article origins and basic provisions of such categories as orphan children and children without parental support are considered; a legal status of orphan children and children without parental support in our country; legal basis of their social protection; problems of an orphanhood and statistical data; and also the regulatory framework providing regulation of the above-named problems.*

*Protection of the rights and legitimate interests of children, including orphan children and children, without parental support is one of the priority directions of policy of the state. Now in the Republic of Kazakhstan the necessary regulatory framework in the sphere of protection of the rights of this category of children is created. According to the current legislation each child has the right to live and be brought up in a family.*

*According to official figures, now 29 666 orphan children and children without parental support live in the republic. Including, more than 19 thousand children are under guardianship and попечительств, and 1839 children – on foster education of the Kazakhstan families. Besides, more than 8 thousand orphan children and children without parental support are on complete state providing in special child care facilities. At the same time, in Kazakhstan 146 organizations for work with orphan children work. Including, more than two thousand tutors are performed by activities in 40 organizations of a health care system and social protection of the population. 106 and more than 7 thousand children in an education system of the organization. And also more than 7 thousand children in 106 organizations of an education system.*

*Keywords: orphan's children, children without parental support, social protection, right, orphanages, foster family, benefit, pupil, statistics.*

## ПРАВОВАЯ ОСНОВА СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ-СИРОТ И ДЕТЕЙ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ

*Тажубаева А.Х. – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсинова*

*В данной статье рассматриваются причины возникновения и основные положения таких категорий, как дети-сироты и дети, оставшиеся без попечения родителей; правовое положение детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей в нашей стране; правовые основы их социальной защиты; проблемы сиротства и данных статистики; а также нормативно-правовая база, обеспечивающая регулирование вышеназванных проблем.*

*Защита прав и законных интересов детей, в том числе детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей является одним из приоритетных направлений политики государства. В настоящее время в Республике Казахстан создана необходимая нормативно-правовая база в сфере защиты прав данной категории детей. В соответствии с действующим законодательством каждый ребенок имеет право жить и воспитываться в семье.*

*По официальным данным, в настоящее время в республике проживает 29 666 детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей. В том числе, более 19 тысяч детей находятся под опекой и попечительством, а 1839 детей – на патронатном воспитании казахстанских семей. Кроме того, более 8 тысяч детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей*

находятся на полном государственном обеспечении в специальных детских учреждениях. Вместе с тем, в Казахстане действует 146 организаций по работе с детьми-сиротами. В том числе, более двух тысяч воспитателей осуществляет деятельность в 40 организациях системы здравоохранения и социальной защиты населения. 106 и более 7 тысяч детей в системе образования организации. А также более 7 тысяч детей в 106 организациях системы образования.

*Ключевые слова:* дети сироты, дети оставшихся без попечения родителей, социальное защита, право, детские дома, патронатная семья, пособие, воспитанник, статистика.

Елімізде жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың санының артып отыруының бірден бір себебі оларды әлеуметтік қорғаудың тиімді моделінің жетіспеушілігімен сипатталады. Жетім балалар мен ата – анасының қамқорлығынсыз қалған балаларды әлеуметтік қорғау мемлекет пен қоғамның ең негізгі міндеттерінің бірі болып табылады. Бүгінгі таңда жетімдік мәселесі - бұл еліміздің өзекті мәселелерінің бірі.

Жетімдік-әлеуметтік құбылыс ретінде адамзат қоғамы пайда болғаннан бар. Сан жылдық соғыстар, эпидемиялар, уайым-қайғы және т.б. бірнеше себептердің нәтижелері, балаларды ата-аналарынан айырып, жетімдер қатарына әкеп қосып отырған. Ал, қазіргі кездегі негізгі себебі болып біріншіден, ата-аналардың баласынан бас тартуы, екіншіден ата-аналық құқығынан шектелуі, үшіншіден әлеуметтік соққылардың нәтижесінде балалардың ата-ана қамқорынсыз қалуы, төртіншіден, ата-ананың тілеуінсіз туған нәрестелердің тууы саналады.

Отандық заңда-жетім балаларды екі категорияға бөліп қарастырады:

1. Жетім балалар

2. Қамқорсыз қалған балалар.

Жетім балалар қатарына бір не екі бірдей ата-анасынан айрылған балалар жатады.

Қамқорсыз қалған балалар қатарына-ата-анасы бар, бірақ, олармен әртүрлі жағдайдың нәтижесінде байланыстары үзілген балалар жатады.

Әлеуметтік жетімдік - бұл әлеуметтік құбылыс қоғамдағы балалар санынан көрінеді.

Оған:

- ата-аналарынан айрылған;
- ата-аналары ата-ана құқығынан айрылған;
- ата-ана қарауынсыз қалған;
- ата-анасы белгісіз кеткен балалар жатады.

Әлеуметтік жетімдік-отбасындағы кризистік жағдайдан пайда болатын құбылыс болып табылады.

Әлеуметтік жетімдіктің көбеюінің себебі болып:

- ата-ана құқығынан айрылу;
- тұрғындардың тұрмыс жағдайларының нашарлауы;
- нашақорлық пен алкогольге құмарлық;
- ата-аналардың денсаулық жағдайына, физикалық немесе психикалық жағдайына байланысты балаларын тәрбиелеуге мүмкіндігі жоқ отбасылар санының өсуі;
- қалыпты өмір сүру мүмкіндігі жоқ отбасыларының көбеюі;
- кәмелет жасқа толмаған ата-аналардың балаларды тастап кетуі табылады.

Жетім балалар бұл жасы 18-ге толмаған немесе ата-аналары жоқ қайтыс болған. Яғни белгілі бір себептермен бала тәрбиесімен айналыспайды, бала жағдайын ойламайды. Осындай жағдайларда мемлекет пен қоғам бала қамқорлығын өзіне алады.

Сонымен ата-ананың қамқорынсыз қалған бала санатына ата-анасы:

- қайтыс болған;
- ата-ана құқығынан айрылғандар;
- ата-ана құқығына шектелгендер;
- бас бостандығынан айрылғандар;
- бала тәрбиесінен бас тартқандар;

Балалардың, оның ішінде жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың құқықтары мен заңды мүдделерін қорғау мемлекетіміз ұстанған саясаттың басым бағыттарының бірі болып табылады. Бүгінгі таңда Қазақстан Республикасында осы санаттағы балалардың құқықтарын қорғау саласына қажетті нормативтік-құқықтық база жасалынды. Қолданыстағы заңнамаға сәйкес әрбір бала отбасында өмір сүруге және тәрбиеленуге құқылы.

Қазақстан Республикасының «Баланың құқықтарын қорғау туралы» заңына сәйкес, «бала» Қазақстан Республикасының Конституциясында, "Неке және отбасы туралы" Қазақстан Республикасының Кодексында және өзге де заң актілерінде көзделген құқықтарды пайдаланады. Өзге де құқықтармен қатар баланың отбасында тұру және тәрбиелену құқығы, ата-аналарымен және басқа да туысқандарымен араласу құқығы, қорғалу, оның ішінде заңды өкілдер мен өзге де адамдардың тарапынан оның өмірі мен денсаулығына қол сұғушылықтан сотпен қорғалу құқығы, өз пікірін білдіру құқығы бар. Баланың заңдарда белгіленген құқықтары шектеле алмайды. Қазақстан Республикасының «Неке (ерлі-зайыптылық) және отбасы туралы» Кодексінің 115-117 бабтарын басшылыққа ала

отырып, ата аналарының қамқорлығынсыз қалудың нақты мән-жайларын негізге ала отырып, жетім балаларды, ата-аналарының қамқорлығынсыз қалған балаларды есепке алу жөніндегі қызметті ұйымдастыру, балаларды орналастырудың нысандарын таңдау, сондай-ақ оларды күтіп-бағу, тәрбиелеу және оқыту жағдайларын одан әрі бақылау жергілікті атқарушы органдарға жүктеледі. Жергілікті атқарушы орган оның ата-аналары немесе оның туыстары жағынан қамқорлықтың болмау фактісі анықталған кезде, мәліметтер алынған күннен бастап үш күн ішінде баланың тұрмыс жағдайын зерттеп-қарап шығуға және баланы орналастыру туралы мәселе шешілгенге дейін оның құқықтары мен мүдделерін қорғауды қамтамасыз етуге міндетті [1].

Аудандардың, облыстық маңызы бар қалалардың, астананың жергілікті атқарушы органы жетім балалардың, ата-аналарының қамқорлығынсыз қалған балалардың тұратын жері бойынша олар туралы мәліметтер түскен күннен бастап бір ай ішінде баланы орналастыруды қамтамасыз етеді.

Ата-аналардың қайтыс болуына, ата-ана құқықтарының айрылуына, ата-аналардың ұзақ мерзімде болмауына, ата-аналардың сырқаттануына, ата-аналардың баланы тәрбиелеуден немесе оның құқықтары мен мүдделерін қорғаудан жалтаруына байланысты, сондай-ақ ата-ана қамқорлығы болмауының өзге жағдайларында жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар туралы мәліметтерге ие жеке және заңды тұлғалар балалардың нақты тұрғылықты жері бойынша қорғаншылық және қамқоршылық жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын органдарға олар туралы кешіктірмей хабардар етуге міндетті.

Баланы отбасына тәрбиеге беру мүмкін болмаған кезде баланы өңірлік есепке алу және кейіннен оны Қазақстан Республикасының аумағында тұрақты тұратын Қазақстан Республикасы азаматтарының отбасы тәрбиесіне орналастыруда жәрдем көрсету үшін бір ай өткен соң бала туралы мәліметті тиісті аумақтық-әкімшілік бөліністердің қорғаншылық немесе қамқоршылық жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын органына жібереді.

Жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларды бастапқы есепке алуды және оларды отбасына тәрбиелуге (қорғаншылық немесе қамқоршылық, патронаттық тәрбие, бала асырап алу) беру немесе барлық үлгідегі ұйымдарға (білім беру, медициналық және өзге де) орналас-тыру үшін қажетті құжаттар дайындауды ауданның, облыстық маңызы бар қаланың, астананың қорғаншылық және қамқоршылық жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын органы жүзеге асырады.

Балалар үйлеріне туғаннан бастап үш жасқа дейінгі жетім балалар және ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар қабылданады. Балаларды Балалар үйінде уақытша күтіп-бағу үшін арнаулы бөлімше ашылады.

Мамандандырылған Балалар үйлеріне туғаннан бастап төрт жасқа дейінгі, психикасының және дене бітімінің дамуында кемістігі бар балалар қабылданады.

Арнаулы білім беру ұйымдарына он бір жастан бастап он сегіз жасқа дейінгі, мінез-құлқы ауытқымалы балалар орналастырылады. Интернаттық ұйымдарға 3 жастан бастап 18 жасқа дейінгі жетім балалар және ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар қабылданады.

Жалпы үлгідегі жалпы білім беретін мектеп-интернатқа жетім балалар, ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар, сондай-ақ күн көрісі төмен және көп балалы отбасылардың 6 жастан бастап 18 жасқа дейінгі, осы үлгідегі ұйымдарда күтіп-бағылуға қайшы келетін медициналық көрсеткіштері жоқ балалар қабылданады. Интернаттық ұйымдар көмелетке толмағандарға тұратын орын бере отырып, тәрбиелеуге, білім беруге және күтіп-бағуға мемлекеттік кепілдікті қамтамасыз етеді.

Ақыл-есі кем балаларға арналған интернат-үйлерге 4 жастан бастап 18 жасқа дейінгі, күтіп-бағуды, медициналық, тұрмыстық қызмет көрсетуді және әлеуметтік-еңбекке бейімделуді қажет ететін балалар қабылданады.

Отбасы үлгісіндегі балалар ауылдарына 18 жасқа дейінгі жетім балалар және ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар қабылданады. Балаларды отбасы үлгісіндегі балалар ауылдарына қабылдаудың және оларды күтіп-бағу жағдайының тәртібі Қазақстан Республикасының отбасы үлгісіндегі балалар ауылы және жасөспірімдер үйлері туралы заңнамасымен айқындалады. Балалар ауылы, балалар үйі, жетім балалар мен ата-ана қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған мектеп-интернат әкімшілігінің шешімі негізінде Жасөспірімдер үйінде, психоневрологиялық аурулары бар адамдарды қоспағанда, 16 жастан 23 жасқа дейінгі балалар ауылдарының тәрбиеленушілері және балалар үйлерінің, жетім балалар мен ата-ана қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған мектеп-интернаттардың түлектері әлеуметтік бейімделуден өте алады.

Жергілікті атқарушы органдардың шешімі негізінде дербес заңды тұлға ретінде жұмыс істейтін Жасөспірімдер үйінде, психоневрологиялық аурулары бар адамдарды қоспағанда, 16 жастан 23 жасқа дейінгі балалар ауылдарының тәрбиеленушілері және балалар үйлерінің, жетім балалар мен ата-ана қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған мектеп-интернаттардың түлектері әлеуметтік бейімделуден өте алады [2].

Көмелетке толмағандарды бейімдеу орталықтарына қадағалаусыз және қараусыз қалған 3 жастан бастап 18 жасқа дейінгі балалар олардың ата-аналарын немесе басқа заңды өкілдерін анықтау үшін қабылданады. «Тұрмыстық зорлық-зомбылық профилактикасы туралы» Қазақстан Республикасының Заңына сәйкес құрылған көмек көрсету жөніндегі ұйымдарға әлеуметтік

бейімсіздікке және әлеуметтік депривацияға әкеп соққан қатыгездікпен қарау салдарынан өмірлік қиын жағдайда жүрген балалар қабылданады [3].

Баланың құқықтарын қорғау жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын ұйымдарға балаларды қабылдау және оларды күтіп-бағу талаптары ҚР баланың құқықтарын қорғау туралы, Қазақстан Республикасының Үкіметі уәкілеттік берген орган бекіткен ережемен айқындалады.

Қазіргі уақытта республикада 29 666 жетім мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған бала тұрады. Оның ішінде қазақстандық азаматтардың отбасыларында 19 мыңнан аса бала қорғаншылық және қамқоршылықта, ал 1839 бала – патронаттық тәрбиеде. Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған 8 мыңнан астам бала жетім және ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған мекемелерде толық мемлекеттік қамтамасыздандыруда отыр. Сонымен қатар, Қазақстан бойынша жетім балаларға арналған 146 ұйымның жұмыс істеуде. Оның ішінде 2095 тәрбиеленушісі бар 40 ұйым денсаулық сақтау және халықты әлеуметтік қорғау жүйесінде. Ал құрамында 7 мыңнан аса бала бар 106 ұйым білім беру жүйесінде. Бұған қоса, ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларды қоғамға әлеуметтендіру және отбасы өмірінен тәжірибе алу мақсатында отбасы үлгісіндегі балалар үйлері мен балалар ауылдарының желісін дамытуға ерекше көңіл бөлініп отыр. «Қазіргі таңда кәмелет жасқа толмағандардың әлеуметтік қорғалмаған санатқа жататын жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар құқықтарын, заңды мүдделерін қорғауға арналған заңнамалық база жасалған. Бұл – мемлекет тарапынан жасалып жатқан жұмыстардың бірі. Қазіргі кезде жергілікті атқарушы органдармен бірге халық арасында түсіндіру жұмыстарын жүргізу арқылы отбасы үлгісіндегі жаңа балалар үйлерін құру жұмыстары қолға алынған [4].

2015 жылғы 1 қыркүйекке жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған мекемелердегі балалар саны

көрсеткіштердің атауы	барлық балалар	оның ішінде:									
		мәртебесі бойынша		жасы бойынша						жынысы бойынша	
		жетім	ААҚК	0-3 жас	4-6 жас	7-10 жас	11-13 жас	14-18 жас	ұлдар	қыздар	
Ақмола	445	70	375	17	30	78	135	185	253	192	
Ақтөбе	241	44	197	25	21	37	39	119	143	98	
Алматы	669	117	552	56	70	171	160	212	400	269	
Атырау	133	21	112	19	19	25	22	48	61	72	
ШҚО	1060	190	870	105	100	193	239	423	634	426	
Жамбыл	288	60	228	34	26	65	69	94	153	135	
БҚО	192	32	160	20	11	49	38	74	111	81	
Қарағанды	1479	308	1171	118	140	257	381	583	835	644	
Қостанай	1047	199	848	112	89	185	238	423	600	447	
Қызылорда	137	12	125	16	15	35	27	44	76	61	
Маңғыстау	122	25	97	14	9	18	19	62	70	52	
Павлодар	561	91	470	48	40	111	150	212	319	242	
СҚО	514	82	432	25	60	90	127	212	305	209	
ОҚО	460	127	333	3	50	103	121	183	226	234	
Алматы қ.	487	79	408	38	42	96	118	193	289	198	
Астана қ.	346	49	297	76	33	88	83	66	180	166	
<b>Барлығы</b>	<b>8181</b>	<b>1506</b>	<b>6675</b>	<b>726</b>	<b>755</b>	<b>1601</b>	<b>1966</b>	<b>3133</b>	<b>4655</b>	<b>3526</b>	
<i>білім беру жүйесіндегі ұйымдардағы</i>	<i>6502</i>	<i>1405</i>	<i>5097</i>	<i>29</i>	<i>502</i>	<i>1345</i>	<i>1789</i>	<i>2837</i>	<i>3696</i>	<i>2806</i>	
<i>денсаулық сақтау ұйымдарындағы</i>	<i>877</i>	<i>52</i>	<i>825</i>	<i>695</i>	<i>135</i>	<i>8</i>	<i>13</i>	<i>26</i>	<i>483</i>	<i>394</i>	
<i>халықты әлеуметтік қорғау ұйымдарындағы</i>	<i>802</i>	<i>49</i>	<i>753</i>	<i>2</i>	<i>118</i>	<i>248</i>	<i>164</i>	<i>270</i>	<i>476</i>	<i>326</i>	

Жетім балалар мен ата-аналарының қамқоршылығынсыз қалған балалардың мемлекет тарапынан өмірі мен даму жағдайлары туралы ерекше қорғаншылықта болуға, қатыгездік пен адамгершілікке жатпайтын түрде қараудан қорғалуға құқығы бар.

Баланың құқықтарын қорғау саласындағы функцияларды жүзеге асыратын мемлекеттік органдар жетім балалар мен ата-аналарының қамқоршылығынсыз қалған балалардың басқа отбасы асырап алуына, қорғаншылыққа (қамқоршылыққа) немесе патронатқа не баланың құқықтарын қорғау жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын ұйымдарға орналастыру үшін барлық шараларды қолдануға тиіс. Мемлекет заңдарға сәйкес қамқоршы (асырап алушы) отбасыларға және баланың құқықтарын қорғау жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын ұйымдарға материалдық қолдау көрсетеді. Мұндай баланы Қазақстан Республикасындағы отбасына орналастыру мүмкін болмаған кезде, Қазақстан Республикасының заңдарымен белгіленетін тәртіппен баланың мүдделерінде оны шетел азаматтары мен азаматтығы жоқ адамдардың асырап алуына, қорғаншылық (қамқоршылық) белгілеуіне жол беріледі.

Бала асырап алудан немесе қорғаншылықтан (қамқоршылықтан) туындайтын ақталмаған қаржы пайдасын табуға жол берілмейді.

Баланың мүдделерінде оның денсаулығын, асырап алушының, қорғаншының (қамқоршының) отбасында тұру жағдайларын бағалауды баланың құқықтарын қорғау жөніндегі функцияларды жүзеге асыратын мемлекеттік органдар құпиялы жүзеге асырады.

16 жасқа толған баланың өмір сүру жағдайларын, мемлекеттің материалдық қолдауы және қорғаншылық және қамқоршылық органдардың тарапынан бақылауды жүзеге асыру болған кезде дербес өмір сүруге құқығы бар.

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған баланың құқықтары: қорғаншылық, қамқоршылық және патронат.

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаға оның мүліктік және мүліктік емес жеке құқықтарын қорғау үшін Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес қорғаншы немесе қамқоршы белгіленеді.

Қорғаншылық он төрт жасқа толмаған балаларға белгіленеді, ал қамқоршылық он төрт жастан он сегіз жасқа дейінгі кәмелетке толмағандарға белгіленеді. Жергілікті атқарушы органдар қорғаншылық және қамқоршылық органдары болып табылады.

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған, соның ішінде тәрбиелеуші, емдеуші немесе басқа мекемедегі балаға Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес патронат белгіленуі мүмкін.

Қорғаншылық немесе қамқоршылық белгіленген баланың аға-інілері және апа-сіңлілері бар болса, олардың бірге тұруы үшін жағдай жасалады.

Бала асырап алу: отбасында өсіріп-жетілдіру мен тәрбиелеу үшін жағдайлар жасау мақсатында ата-анасының қамқорлығынсыз қалған бала Қазақстан Республикасының заңдарында белгіленген тәртіппен асырап алуға берілуі мүмкін.

Баланы тәрбиелейтін, емдейтін және сол сияқты өзге де мекемелерде күтіп-бағу мен тәрбиелеу:

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған бала, оны отбасында тәрбиелеуге беруге мүмкіндік болмаған жағдайда, тәрбиелейтін, емдейтін немесе сол сияқты өзге де балалар мекемелеріне орналастырылуға тиіс.

Балаға тиесін алимент, жәрдемақы және басқа әлеуметтік төлемдер оның жеке шотына аударылады және Қазақстан Республикасының заңдарында белгіленген тәртіппен төленеді.

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған тәрбиелейтін, емдейтін және сол сияқты өзге де мекемелердегі балаға отбасылық тәрбиеге жақындатылған жағдай жасалады. Баланың күтіп-бағуды пайдалануға, тәрбие, білім алуға, жан-жақты дамуға, ар-ожданы мен қадір-қасиетінің құрметтелуіне, өз мүдделерінің қамтамасыз етілуіне, ана тілінің, мәдениетінің, ұлттық әдет-ғұрпы мен дәстүрінің сақталуына құқығы бар.

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалар тәрбиеленетін, емделетін және сол сияқты өзге де мекемелердің аталған мекемелердегі балаларға қатысты педагогикаға жат немесе азғындық әрекеттер жасаған қызметкерлері Қазақстан Республикасының заң актілеріне сәйкес жауаптылықта болады.

Ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балаларға арналған тәрбиелейтін, емдейтін және соған ұқсас басқа да мекемелердегі баланың құқықтары мен мүдделерін қорғауды, оның жұмысқа орналасуына жәрдемдесуді жергілікті атқарушы органдар жүзеге асырады. Ата-анасынан кәмелеттік жасқа толғанға дейін айрылған жетім балаларға Қазақстан Республикасының тұрғын үй заңдарына сәйкес пайдалануға мемлекеттік тұрғын үй қорынан тұрғын үй беріледі.

Қазақстандағы ресми фактілер бойынша, жетім және ата - ананың қамқорлығынсыз қалған балаларға 146 мемлекеттік және мемлекеттік емес мекемелер жұмыс істейді. Оның 33 жасөспірімдер үйлері. Тек осы соңғы жылдары ғана елімізде балалар үйіндегі тәрбиеленушілердің саны азайып отырған туралы оң тенденциялар байқалып отыр. Білім және ғылым министрлігінің жанындағы бала құқықтарын қорғау Комитетінің мәлімдеуінше, жетім және ата - анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың санының азайғандығын айтады. Дегемен де қоғам болғандықтан мұндай факті бұрын да, қазір де және бола берері сөзсіз. Бірақ, мемлекет тарапынан олардың санын азайту жөнінде іс-шаралар көптеп ұйымдастырылса оң болар еді.

Мемлекет басшысы мемлекеттік органдарға балалар үйлерінде тәрбиеленіп жатқандардың санын азайту туралы тапсырма берген болатын. Бұл бағытта мемлекеттік органдар тарапынан жоспарлы және дәйекті жұмыс жүргізілуде. Балаларды отбасына орналастырудың баламалы формалары көбейіп, асырап алу, қамқорлыққа алу, патронаттан өзге, 2017 жылдан бастап қабылдау және қонақжай отбасылар формасы енеді. Бұлардың барлығы мемлекет тарапынан материалдық қолдауға ие болады.

Сонымен қатар, ол бұл жұмысқа үкіметтік емес ұйым өкілдері тартылатынын айтты. Олар заңнама аясында қоғамдық ұйым ретінде балалар үйлерінің қызметкерлерін оқыту, тәрбиеленушілердің арасындағы сырқаттарды анықтау және тағы басқа жұмыстарды жүргізеді. Соңғы мәліметтер бойынша жыл сайын алты мыңнан аса бала Жасөспірімдерді бейімдеу орталықтары арқылы асырап алуға, қамқорлыққа және патронаттық тәрбиеге беріледі. Сонымен қатар, туған ата-аналарына қайтарылады немесе жетімдер мен ата-анасының қорғауынсыз қалған балаларға арналған мекемелерге жіберіледі. Сондай-ақ, жаңа туған нәрестелердің ата-анасы анықталмаған жағдайда, жергілікті атқарушы органдардың қорғаншы және қамқоршы органдары сәбилерді бірден отбасыларына тәрбиеге бере алады.

Қорыта келе, еліміздегі жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың құқықтарын әлеуметтік қорғаудың бірден бір негізі болып олардың санын азайту танылады. Неғұрлым жетім балалар мен ата-анасының қамқорлығынсыз қалған балалардың саны аз болса, олардың әлеуметтік құқықтарын қорғау жөніндегі жұмыстар соғырлым тиімдірек болар еді. Сонымен қатар,



мәжілісте Бала құқықтары жөніндегі уәкілмен және үкіметтік емес ұйымдармен бірлесіп жетім балаларды қазақстандық азаматтардың отбасына тәрбиелеуге беру жөнінде заңнаманы жетілдіру бойынша нормалар ұсынылса деп есептейміз.

#### Әдебиеттер:

1. «Неке (ерлі-зайыптылық) және отбасы туралы» Қазақстан Республикасының 2011 жылғы 26 желтоқсандағы № 518-IV Кодексі – (<http://adilet.zan.kz/>)
2. «Балалардың құқықтары туралы» Қазақстан Республикасының Заңы 08.08.2002 - (<http://adilet.zan.kz/>)
3. «Тұрмыстық зорлық-зомбылық профилактикасы туралы» Қазақстан Республикасының 2009 жылғы 4 желтоқсандағы N 214-IV Заңы - (<http://adilet.zan.kz/>)
4. Құлмағанбетова, Д. Қазақстандағы жетім балалар саны // Балалардың Құқықтарын Қорғау Комитетінің ресми сайты - (<http://www.bala-kkk.kz/kk>)

#### References:

1. «On Marriage (Matrimony) and Family» Unofficial translation The Code of the Republic of Kazakhstan dated 26 December, 2011 No. 518-IV. - (<http://adilet.zan.kz/eng/docs/>)
2. «On the Rights of a Child in the Republic of Kazakhstan» Unofficial translation The Law of the Republic of Kazakhstan dated 8 August 2002 No. 345 - (<http://adilet.zan.kz/eng/docs/>)
3. «Concerning Prevention of domestic violence» Unofficial translation Law of the Republic of Kazakhstan dated 04.12.2009 No. 214-IV – (<http://adilet.zan.kz/>)
4. Kulmaganbetova, D. The Number of orphans in Kazakhstan // The official website of the Committee for the Protection of children's Rights – (<http://www.bala-kkk.kz/kk>)

#### Автор жөнінде мәлімет

*Тәжібаева Айжан Халилұллақызы – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [ath84@mail.ru](mailto:ath84@mail.ru).*

*Тажібаева Айжан Халилұллаевна – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [ath84@mail.ru](mailto:ath84@mail.ru).*

*Tazhibaeva Aizhan Xalylullaevna - the senior teacher of chair of civil law and process, LLM, Baytursinov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [ath84@mail.ru](mailto:ath84@mail.ru).*

ӘОЖ 349.2-056.24(574)

## МҮГЕДЕКТЕР ЕҢБЕКТЕРІН ҚҰҚЫҚТЫҚ РЕТТЕУ МЕН ОЛАРДЫ ЖҰМЫСПЕН ҚАМТУ ЖӨНІНДЕГІ КЕПІЛДІКТЕР

*Тажібаева А.Х. – заң ғылымының магистрі, азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Аталған мақалада мүгедектердің құқықтық жағдайы, оларды жұмыспен қамтамасыз ету мәселелері; еңбек кодексіне сәйкес жұмыс уақыты; халықты жұмыспен қамту мәселелері жөніндегі квота, оларды жұмыспен қамтамасыз ету жөніндегі бағдарламалар; аталған мәселелерді реттейтін нормативтік құқықтық базасы қарастырылған.*

*Бүгінгі таңда мемлекет тарапынан мүгедектер үшін көптеген бағдарламалар жасақталып, жұмыстар жүріп жатыр. Соның ішінде кембағал жандарды жұмыспен қамту маңызды мәселе болып табылады. Елбасымыз да өзінің соңғы Жолдауында осы мүмкіндігі шектеулі жандарға қатысты орынды мәселелер көтеріп, оларды жұмыспен қамтуға қатты көңіл бөлу керектігін қадап тапсырған болатын. Қостанай облысында 26 668 мүмкіндігі шектеулі жан бар болса, солардың 69 пайызы еңбекке қабілетті жаста..*

Бүгінде өңірде кембағал жандарды жұмыспен қамту мәселесі өз шешімін тауып келеді. Мәселен, жыл басынан жұмыспен қамтылған мүгедектер саны 4152 адамды құраса, қазіргі күнге дейін олардың саны 4641-ге жетіп отыр. Облыстағы жұмыс істемейтін 3014 мүгедектің 98 пайызы 3 топтағы, ал қалғаны 1, 2 топтағы мүгедек жандар болып табылады. Аудан, қалалардағы жұмыспен қамту бөлімдері де кембағал жандарды еңбекке тарту мақсатында біраз жұмыстар атқаруда. Нәтижесінде, мыңнан астам жанның жұмыс істеуге ниетті екендігі анықталып келеді.

Кілт сөздер: құқық, еңбек, мүгедектер, жұмыс беруші, әлеуметтік қорғау, жұмыспен қамту, кәсіби оқыту, жұмыссыздық, квота, жұмыс орындары.

## **GUARANTEES IN THE SPHERE OF LEGAL REGULATION OF WORK OF DISABLED PEOPLE AND ENSURING THEIR EMPLOYMENT**

*Tazhibaeva A.H. - the senior teacher of chair of civil law and process, LLM, Baytursinov Kostanay State University*

*In this article problems of a legal status of disabled people, ensuring their employment are considered; working hours according to the Labor code; problems of quoting and the program for the purpose of employment of the population; and also the regulatory framework regulating the matters.*

*Now from the state the majority of the programs intended for physically disabled people is improved, work is well under way. Including an important problem is employment of physically disabled people. The head of state in the last message brought up the questions concerning physically disabled people and also gave instructions about need of paying of bigger attention of their employment. In the Kostanay region there are 26 668 physically disabled people, including 69 percent of working-age.*

*Today in the region the issue of employment of defective people is resolved. For example, if at the beginning of a year the number of busy disabled people constituted 4152 people, that today their number reached 4641. In the area from 3014 not working disabled people of 98 percent disabled people of the 3rd group, and the others - 1, 2 groups constitute. District, city departments of employment make many efforts in the sphere of attraction and providing physically disabled people with employment. As a result, definitely more than one thousand people intend to work.*

*Key words: right, work, disabled people, employer, social protection, employment, professional training, unemployment, quota, workplaces.*

## **ГАРАНТИИ В СФЕРЕ ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ТРУДА ИНВАЛИДОВ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИХ ЗАНЯТОСТИ**

*Тажибаева А.Х. – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова*

*В данной статье рассматриваются проблемы правового положения инвалидов, обеспечения их занятости; рабочее время в соответствии с Трудовым кодексом; проблемы квотирования и программы в целях обеспечения занятости населения; а также нормативно-правовая база, регулирующая данные вопросы.*

*В настоящее время со стороны государства улучшено большинство программ, предназначенных для людей с ограниченными возможностями, работа идет полным ходом. В том числе важной проблемой является обеспечение занятости людей с ограниченными возможностями. Глава государства в своем последнем послании поднимал вопросы, касающиеся людей с ограниченными возможностями, а также давал поручения о необходимости уделения большего внимания их занятости. В Костанайской области насчитывается 26 668 людей с ограниченными возможностями, в том числе 69 процентов трудоспособного возраста.*

*Сегодня в регионе решается вопрос о занятости неполноценных людей. Например, если в начале года число занятых инвалидов составляло 4152 человек, то на сегодняшний день их число достигло 4641. В области из 3014 не работающих инвалидов 98 процентов составляют инвалиды 3-й группы, а остальные - 1, 2 групп. Районные, городские отделы занятости прилагают немало усилий в сфере привлечения и обеспечения занятостью людей с ограниченными возможностями. В итоге, определенно более тысячи людей намерены работать.*

*Ключевые слова: право, труд, инвалиды, работодатель, социальная защита, трудоустройство, профессиональное обучение, безработица, квота, рабочие места.*

Еліміздің Конституциясына сәйкес, Қазақстанның әр азаматының еңбек етуге құқығы бар. Оның ішінде мүгедектер де. Кез келген топтағы мүгедектер еңбек ете алатыны бәріне мәлім, бірақ бірінші және екінші топтағыларға медициналық комиссиядан рұқсат алу керек. Жұмысқа орналасқанда

мүгедектігі бар адам дені сау адаммен тең құқылы. Қазақстан Республикасының Еңбек кодексінің 6-бабының 1-тармағына сәйкес, ешкімді де еңбек құқықтарын іске асыру кезінде шығу тегіне, әлеуметтік, лауазымдық және мүліктік жағдайына, жынысына, нәсіліне, ұлтына, тіліне, дінге көзқарасына, нанымына, тұрғылықты жеріне, жасына немесе дене кемістіктеріне, сондай-ақ қоғамдық бірлестіктерге қатыстылығына байланысты ешқандай кемсітуге болмайды.

Еңбек шартын жасасу кезінде құқықтар мен мүмкіндіктер теңдігін бұзуға тыйым салынады. Төменде көрсетілетін кейбір жағдайларды қоспағанда, жүктілік, үш жасқа дейінгі балаларының болуы, кәмелетке толмағандық, мүгедектік еңбек шартын жасасу құқығын шектемейді. Мүгедектердің де еңбекке құқығы бар екені ескере отырып, біз олардың өз міндеттерін жүзеге асырған кезде кейбір ерекшеліктерін атап өтуіміз керек.

Елбасы Н.Ә.Назарбаевтың Қазақстан халқына арнаған «Қазақстан жолы – 2050: бір мақсат, бір мүдде, бір болашақ» Жолдауында мүмкіндігі шектеулі азаматтарға көбірек көңіл бөлу керектігі айтылды. «Олар үшін Қазақстан кедергісіз аймаққа айналуға тиіс. Бізде аз емес ондай адамдарға қамқорлық көрсетілуге тиіс, бұл – өзіміздің және қоғам алдындағы біздің парызымыз», – деді Мемлекет басшысы [1].

Мұқтажды азаматтарды, бәрінен бұрын, мүмкіндігі шектеулі жандарды әлеуметтік қорғау мәселелері баса айтылды. Заманауи өркениетті қоғам құруда оның маңызы зор. Жолдауды іске асыру жалпыұлттық іс-шаралар жоспарын орындау мақсатында тиісті уәкілетті органдарға мүмкіндігі шектеулі жандарды жұмысқа орналастыру және оларға қолжетімді инфраструктура, яғни, «кедергісіз орта» құру бойынша ұсыныс енгізу ұсынылды. Осы орайда, кәсіпкерлік субъектісі ұжымдарымен кездесулер өткізілді.

Қазақстан Республикасының Еңбек кодексіне сәйкес, мүгедектер әдеттегідей еңбек жағдайлары бар не мүгедектер еңбегін пайдаланатын мамандандырылған ұйымдарда жұмыс берушілермен еңбек шарттарын жасауға құқылы.

Медициналық қорытынды бойынша денсаулық жағдайы еңбек міндеттерін орындауға кедергі келтіретін не оның денсаулығына және (немесе) басқа адамдар еңбегінің қауіпсіздігіне қатер төндіретін жағдайларды есепке алмағанда, жұмыс берушіге мүгедектігін сылтау қылып, еңбек шартын жасасудан бас тартуға, мүгедекті басқа жұмысқа ауыстыруға, еңбек жағдайларын өзгертуге тыйым салынады.

Өз кезегінде, мемлекеттік инспекторлар кәсіпкерлік субъектілеріне тексеру жүргізу барысында, кәсіпорын басшыларының ҚР Еңбек кодексі бойынша, мүгедектерді жұмысқа орналастыру ерекшелігінің орындалуына көңіл бөлініп келеді.

Еліміздің жұмыспен қамту жөніндегі заңнамасына өзгерістер енгізіліп, осының арқасында мүгедектігі бар адам жұмыссыз ретінде есепке тұра алатын болды. Ал бұрын мүгедектерді жұмыссыз ретінде есепке қоймайтын.

«Қазақстан Республикасында мүгедектерді әлеуметтік қорғау туралы» Қазақстан Республикасының 2005 жылғы 13 сәуірдегі Заңына сәйкес, мүгедек дегеніміз – тұрмыс-тіршілігінің шектелуіне және оны әлеуметтік қорғау қажеттігіне әкеп соқтыратын, ауруларға, мертігулерге (жаралануға, жарақаттарға, контузияларға), олардың зардаптарына, кемістіктерге байланысты организм функциялары тұрақты бұзылып, денсаулығы нашарлаған адам [2].

Қазақстан Республикасында мүгедектерді әлеуметтік қорғау Қазақстан Республикасының Конституциясымен, Қазақстан Республикасының «ҚР мүгедектерді әлеуметтік қорғау туралы» Заңымен және Қазақстан Республикасының басқа да нормативтік құқықтық актілерімен реттеледі.

Қазақстан Республикасында мүгедектерді әлеуметтік қорғау туралы заңның 14-бабының 4, 6 тармақтарына сәйкес, олар білім алуға, қызмет түрін, соның ішінде еңбек қызметі түрін еркін таңдауға, кәсіптік даярлыққа және қайта даярлыққа, еңбек қабілетін қалпына келтіруге және жұмысқа орналасуға құқығы бар. Бірақ бұл құқықтардың барлығы тиісті дәрежеде орындала бермейтіні өкінішті [2].

ҚР Еңбек кодексінің 69 бабына сәйкес, бірінші және екінші топтардағы мүгедек жұмыскерлерге аптасына 36 сағаттан аспайтын жұмыс уақытының қысқартылған ұзақтығы белгіленеді. Бірінші және екінші топтардағы мүгедек жұмыскерлердің күнделікті жұмысының (жұмыс ауысымының) ұзақтығы жеті сағаттан аспайды. Бірінші топтағы мүгедек жұмыскерлерге жұмыс уақытының жиынтық есебін қолдануға жол берілмейді. Түнгі уақыттағы жұмысқа тек мүгедектік келісімімен, егер оның денсаулығына мұндай режим тыйым салынбаса жіберіледі.

Еңбек келісім-шартын жасаудан, қызметте өсіруден бас тарту, басқа жұмысқа ауыстыру тек мүгедектің келісімімен жүзеге асуы тиіс, егер халықты әлеуметтік қорғау саласындағы облыстағы өкілетті органның аймақтық бөлімшелерінің қорытындысы бойынша оның денсаулығы кәсіби міндеттерді атқаруға келмесе, денсаулығына қауіп келсе және өзге тұлғалардың еңбек қауіпсіздігіне қайша келсе жоғарыда аталған шаралар керісінше іске асады.

Егер екінші және үшінші топтардағы мүгедек жұмыскерлерге сараптамалық кәсіптік-патологиялық комиссияның қорытындысы негізінде жұмыс уақытының жиынтық есебі белгіленетін режимге тыйым салынған болса, оларға мұндай есеп белгіленбейді. Мүгедек жұмыскерлерді түнгі уақытта

жұмысқа тартуға, оларға мұндай жұмысқа медициналық қорытындыға сәйкес денсаулық жағдайына байланысты тыйым салынбаған жағдайда, олардың жазбаша келісімімен ғана жол беріледі [3].

Қазіргі таңда “Нұр Отан” партиясы мен Жұмыспен қамтуды үйлестіру және әлеуметтік бағдарламалар басқармасы мүгедектердің жұмыспен қамтылуына мониторинг жүргізуде. Жұмыспен қамтылуы тиіс мақсатты топтар анықталып, бұл жұмыс жүзеге асырылатын болады. Ол облыс әкімінің бақылауында. Ұлттық кәсіпкерлер палатасы мен кәсіпкерлер қауымдастығы еңбек еткісі келетіндерді жұмыспен қамтуға әзір. Осы орайда бұл жерлерде кімдер жұмыс істей алатындығын анықтау қажет. Жұмыс орындарына қолжетімділікті қамтамасыз ету керек. Себебі, бұл норманы жүзеге асыру тетігі жоқ. Мәселен, ауыр еңбек жағдайы қалыптасқан кәсіпорындар бар. Оларда мүгедектерге арналған жұмыс орнын табу мүмкін емес. Аталған үш пайыздық квота жүзеге асырылу үшін белгілі бір нормативтік-құқықтық актімен оны жүзеге асыру тетігі жазылуы тиіс. Өзірше мұндай нормативтік-құқықтық акті жоқ. Біз бұл ұсыныс арқылы жұмыс берушілердің мүгедектерді жұмысқа алу ынтасын арттыруды көздедік. Егер жұмыс орнына арнайы қондырғы қажет болса, онда демеу-қаржы берілу керек деп ойлаймыз. Жұмыс беруші мүгедекке арналған жұмыс орнын өз қаржысымен жабдықтамауы үшін мемлекеттен белгілі бір көмек көрсетілуі қажет.

Мүгедектерді жұмыспен қамту үшін жергілікті атқарушы органдар (әкімшілік):

- қызмет орындарының жалпы санының 3 пайызы мөлшерінде мүгедектерге жұмыс орындарынан квота бекіту;
- жеке кәсіпкерлікті, шағын және орта бизнесті дамыту арқылы мүгедектер үшін қосымша жұмыс орындарын құру;
- арнайы, сонымен қатар мүгедектерді жұмысқа орналастыру үшін арнайы жұмыс орындарын құру;
- мүгедектерді кәсіби оқыту қарастырылған.

Еңбек қарым - қатынасы тұрғысынан мүгедектердің құқықтары заңмен негізделген. Еңбек келісім - шартынан бас тарту, басқа қызметке ауысу мүгедектердің өз келісімінсіз жүзеге аспайды, керсінше жағдайда, егер мүгедектің денсаулығына байланысты еңбекке жарамсыздық танытатын болса, жұмыстан босатылады.

Еліміздегі әр ұжымның үш пайызын мүмкіндігі шектеулі жандар құру керек. Алайда жұмыс берушілер мүгедектерге арналған үш пайыздық квотаны сақтамай отыр. Кембағал адамдарды жұмыспен қамту мәселелері көптеп көтеріліп жүр. Мүмкіндігі шектеулі мыңдаған жан екі қолына бір кәсіп таба алмай сандалып жүр. Бүгінде елімізде 570 мыңдай кембағалы жан бар. Соның 3 пайындайы ғана жұмыспен қамтылған. Ал, Ресейде 25, Германияда 40 пайыз мүгедек адамдар жұмыс істеп өз нәпәқаларын тауып жүр. Біздің ілімізде бұл көрсеткіш неге төмен?!

Мүмкіндігі шектеулі жандарды жұмыспен қамту бұл бүгінгі таңда да өзекті мәселелердің бірі болып отыр. Себебі, жұмыс іздеп барған адамның арбаға таңылғанын көрген жұмыс берушілер көздері шарадай болып, бұндай қызметкерлерді жұмысқа алуға зауқылары соқпайды. Ал, ондай жандар өздерінің құқықтарының, болмаса басқадай өздерінің тарапына жасалған кемсітушілікті көргісі келмейді. Сондықтан да біз қазірден бастап, болашақ ұрпаққа мұндай бөліністі, мұндай кемшіліктері көрсетпеуін қалыптастыруымыз қажет.

Халықты жұмыспен қамту мәселелері жөніндегі жергілікті орган ұйымдарда квота белгілеу бойынша ұсыныстарды:

- 1) тиісті әкімшілік-аумақтық бірліктегі еңбек нарығында мүгедектер санынан жұмыс күшіне ағымдағы сұраныс пен ұсынысты талдау, болжау;
- 2) өңірдегі жұмыс істеп тұрған ұйымдар саны;
- 3) жұмыскерлердің штат саны және бар бос жұмыс орындарының саны туралы жұмыс берушілердің мәліметтері негізінде қалыптастырылған ұйымдардағы жұмыскерлердің тізімдік саны;
- 4) мүгедектерді жұмысқа орналастыру үшін жұмыс беруші ұсынған қолданыстағы жұмыс орындарының саны туралы мәліметтер талдау;
- 5) квотадан тыс жұмыс берушілер мен мүгедектер арасында жасалған қолданыстағы еңбек шарттарының саны туралы мәліметтер талдау;
- 6) халықты жұмыспен қамту орталығы тіркеген жұмыссыз мүгедектердің саны негізінде әзірлейді.

Халықты жұмыспен қамту мәселелері жөніндегі жергілікті орган «Мемлекеттік статистика туралы» 2010 жылғы 19 наурыздағы Қазақстан Республикасы Заңының 16-бабы 3-тармағының 2) тармақшасына сәйкес бекітілетін нысан бойынша жұмыс берушілер халықты жұмыспен қамту орталығына ұсынатын мүгедектерді жұмысқа орналастыру квотасын орындауға арналған жұмыс орындарының саны, бос лауазымдар мен бос жұмыс орындары туралы мәліметтердің болуы туралы мәліметтердің негізінде ұйымдар бөлінісінде жұмысқа орналастыруға мұқтаж мүгедектердің және мүгедектерге арналған бос жұмыс орындарының деректер базасын қалыптастырады.

Квотаны жергілікті атқарушы органдар «Халықты жұмыспен қамту туралы» Заңның 27 бабы 1-тармағының 1) тармақшасына сәйкес халықты жұмыспен қамту мәселелері жөніндегі уәкілетті орган айқындайтын тәртіппен ауыр жұмыстарды, еңбек жағдайлары зиянды, қауіпті жұмыстардағы жұмыс

орындарын есептемегенде, жұмыс орындары санының екіден төрт пайызға дейінгі мөлшерінде мүгедектерді жұмысқа орналастыру үшін белгілейді.

Жұмыс берушілер белгіленген квотаға сәйкес квота енгізілген күннен бастап алты ай ішінде мүгедектерді жұмысқа орналастыру үшін жұмыс орындарын ұсынады.

«Халықты жұмыспен қамту туралы» Заңның 17-бабы 4-тармағының 1) тармақшасына сәйкес квота шеңберінде медициналық қорытындыға сәйкес еңбек (қызметтік) міндеттерін атқаруға қарсы көрсетілімдері жоқ мүгедектер жұмысқа орналастырылады.

Квотаны жергілікті атқарушы органдар жұмыскерлердің мынадай тізімдік саны бар ұйымдарға:

- 1) 50-ден 100 адамға дейін - жұмыскерлердің тізімдік санының 2 пайызы мөлшерінде;
- 2) 200-ден 250 адамға дейін - жұмыскерлердің тізімдік санының 3 пайызы мөлшерінде;
- 3) 250-ден артық адам - жұмыскерлердің тізімдік санының 4 пайызы мөлшерінде белгілейді.

2015 жылғы 23 қарашадағы Қазақстан Республикасының Еңбек кодексіне, «Мемлекеттік қызмет туралы» 2015 жылғы 23 қарашадағы Қазақстан Республикасының Заңында қызметке кірудің ерекше жағдайлары, лауазымға тағайындаудың тәртібі айқындалған жағдайларда квота белгіленбейді.

«Халықты жұмыспен қамту туралы» Заңның 27-бабы 2-тармағына сәйкес мүгедектердің қоғамдық бірлестіктеріне, сондай-ақ мүгедектердің саны жұмыскерлердің орташа жылдық санының жиырма пайызынан астамын құрайтын ұйымдарға квота белгіленбейді [4].

Елді мекендерде еңбек қызметі үшін медициналық қарсы көрсетілімдері жоқ еңбек етуге қабілетті жастағы мүгедектер болмаған кезде, аталған елді мекендердің аумағында орналасқан ұйымдарда квота белгіленбейді.

Ұйым үшін белгіленген квота заңнамада көзделген жағдайларда күнтізбелік жыл ішінде қайта қарауға (түзетуге) жатады.

Жұмыс беруші - заңды тұлға таратылған не жұмыс беруші - жеке тұлғаның қызметі тоқтатылған, жұмыскерлер саны немесе штаты қысқартылған, жұмыс берушінің экономикалық жай-күйінің нашарлауына әкеп соққан өндіріс, орындалатын жұмыстар мен көрсетілетін қызметтер көлемі төмендеген жағдайларды қоспағанда, жұмыс берушілер мүгедектерді жұмысқа орналастыруға арналған белгіленген квотаны орындайды.

Жұмыс орындарының квотасы шеңберінде жұмысқа орналасқан, жұмыс берушілер осы Қағидалардың 13-тармағында көрсетілген жағдайларға байланысты жұмыстан босатқан мүгедектер оларды кейіннен жұмысқа орналастырумен халықты жұмыспен қамту орталығында жұмыссыз ретінде тіркеледі.

Мүмкіндігі шектеулі азаматтарға шамалары жететін жұмыс табу қиын. Ал жергілікті билік бұл санаттағылардың 80 пайызының «білімі мен біліктілігі жоқ» екенін айтады.

Мүгедектігі бар тұлғаларды жұмыспен қамтуды арттыру мақсатында қазақстандық жұмыс берушілерге ынталандыру жасау керек. Жұмыс берушілердің мүгедектігі бар адамды жұмысқа алуына ынталандыратын бір тетіктер қажет, ол жұмыс орнын жайластыру, арнайы жағдай жасау.

Оның айтуынша, осы тұрғыда шаралар қабылдануда. Сонымен, жергілікті атқарушы органдар кәсіпорындарда жалпы жұмысшылар санынан 3% көлемде квоталар орнату арқылы мүгедектерді жұмыспен қамту бойынша жұмыстар жүргізіп жатыр.

Комитет басшысы атап өткендей, қазіргі кезде елімізде 600 мыңнан астам мүмкіндігі шектеулі адам өмір сүруде, бұл көрсеткіш жалпы халық санының 3,7 пайызын құрайды. Олардың шамамен жартысы еңбекке қабілетті, тек арнайы мұқтаждығы бар 100 мың адам ғана толық немесе жекелеген жұмыспен қамтылған.

Бүгінгі таңда мемлекет тарапынан мүгедектер үшін көптеген бағдарламалар жасақталып, жұмыстар жүріп жатыр. Соның ішінде кембағал жандарды жұмыспен қамту маңызды мәселе болып табылады. Елбасымыз да өзінің соңғы Жолдауында осы мүмкіндігі шектеулі жандарға қатысты орынды мәселелер көтеріп, оларды жұмыспен қамтуға қатты көңіл бөлу керектігін қадап тапсырған болатын. Қостанай облысында 26 668 мүмкіндігі шектеулі жан бар болса, солардың 69 пайызы еңбекке қабілетті жаста көрінеді.

Бүгінде өңірде кембағал жандарды жұмыспен қамту мәселесі өз шешімін тауып келеді. Мәселен, жыл басынан жұмыспен қамтылған мүгедектер саны 4152 адамды құраса, қазіргі күнге дейін олардың саны 4641-ге жетіп отыр. Облыстағы жұмыс істемейтін 3014 мүгедектің 98 пайызы 3 топтағы, ал қалғаны 1, 2 топтағы мүгедек жандар болып табылады. Аудан, қалалардағы жұмыспен қамту бөлімдері де кембағал жандарды еңбекке тарту мақсатында біраз жұмыстар атқаруда. Нәтижесінде, мыңнан астам жанның жұмыс істеуге ниетті екендігі анықталды. Бірақ, осы жұмысқа орналасқысы келгендердің 60 пайызында (632 адам) арнайы білім жоқ, тек 5 пайызында ғана (79 адам) жоғары, ал 35 пайызында техникалық және кәсіптік білімдері бар екен.

Дегенмен, үстіміздегі жылы аудан, қала бойынша 341 адамды жұмыспен қамту жоспарланса, соның ішінде 253-і тұрақты жұмыспен, ал 88-і қоғамдық жұмыстарға тартылатын болады. Жалпы, үстіміздегі жылы облыс бойынша жұмыс істеуге ниет білдірген 518 адамның 395-і тұрақты жұмыспен қамтылып, 123-і қоғамдық жұмыстарға тартылған, бұған қоса 19 адам кәсіптік білім алууда. Мүмкіндігі

шектеулі жандардың еңбекпен қамтылуына бос жұмыс орындары жәрмеңкесінің де көп көмегі тиюде. Жыл басынан бері осындай 51 жәрмеңке ұйымдастырылып, оған 575 адам қатысқан. Айта кетер жәйт, 2007 жылдан бері білім алғысы келген мүгедек балалардың оқуына қаржылай көмек беру үрдісі еліміз бойынша тек біздің облыста ғана жалғасын тауып келеді. Бүгінде жыл сайын жүзден астам мүгедек студентке осындай материалдық көмек көрсетіледі.

Мүгедек жандарды жұмыспен қамту бірнеше топтардан тұрады. Соның бірі, Халықты жұмыспен қамту туралы Қазақстан Республикасының 2001 жылғы 23 қаңтардағы №149 Заңында әрбір мекеме кемінде 2-4% мүгедек жанды жұмысқа алуы қажет делінген. Мыңға жуық мүмкіндігі шектеулі жанды осы квота бойынша жұмыспен қамтуды жоспарға енгізген. Жыл басынан бері 107 адам квота бойынша жұмысқа тұруға қол жеткізді. Жұмысқа тұрам деген әрбір мүгедек жанның жеке оңалту бағдарламасы болады. Яғни, жұмыс істеуге ынталы болса, оларға сараптама жұмысы жүргізіледі де жұмыспен қамтылу картасы жасалады. Сол жерде кімнің қай жұмысқа қабілеті жететіндігі көрсетіледі. Жұмыспен көбінесе III топтағы мүгедектер қамтылады. Дегенмен, II топтағы мүгедектің еңбекке жарамдылығы анықталса, шектеу қойылмайды.

Сонымен, мүмкіндігі шектеулі жандар жұмысқа орналасу үшін:

1. Жергілікті жұмыспен қамту орталығына барып, жұмыссыз ретінде тіркеледі.

2. Халыққа қызмет көрсету орталығына барып тіркеледі.

3. ҚР Электрондық үкіметі (egov.kz) жұмысқа орналасу порталына үйде отырып тіркелуге болады.

Мүмкіндігі шектеулі жандар «Жұмыспен қамту – 2020» бағдарламасын тиімді пайдаланып, еңбекке араласуына мүмкіндігі бар. Ол мынадай 6 бағыт бойынша жүзеге асырылады:

1. Тұрақты жұмыс орнына тұра алады. Бұл Қазақстан Республикасының 2001 жылғы 23 қаңтардағы №149 Заңы аясында жүзеге асады. Заңда әрбір мекеме кемінде 2-4% мүгедек жанды жұмысқа алуы қажет делінген.

2. «Мемлекеттік және салааралық бағдарламалар» есебінен яғни, «Нұрлы жол», «Агробизнес» «Өңірлік дамыту» бағдарламасы аясында жаңа жұмыс орындарына қабылдануына мүмкіндігі бар.

3. Әлеуметтік жұмыс орындары. Бұлар жұмыс беруші мен жұмыспен қамту орталықтары бірлескен келісімшарт негізінде жүзеге асады.

4. «Жастар практикасы» бағдарламасы бойынша.

5. Еңбек рыногының сұрасына сәйкес мамандықтарды қайта даярлау курстарына оқыту арқылы.

6. Уақытша жұмыспен қамтамасыз ету арқылы. Бұл салада жұмыссыздар есебінде тіркеуде тұрған жандар көгалдандыру, көріктендіру, тазалық жұмыстарына ақылы түрде қызмет жасайды.

Қорыта келе, мүгедектерді жұмыспен қамту - бұл бүгінгі күннің басты міндеттерінің бірі.

#### Әдебиеттер:

1. **«Қазақстан жолы - 2050: Бір мақсат, бір мүдде, бір болашақ»** [Мәтін] // Қазақстан Республикасының Президенті Н.Ә.Назарбаевтың Қазақстан халқына Жолдауы, - Астана қ., 2014. 17 қаңтар.

2. **«Қазақстан Республикасында мүгедектерді әлеуметтік қорғау туралы»** Қазақстан Республикасының 2005 жылғы 13 сәуірдегі N 39 Заңы // - (<http://adilet.zan.kz/>)

3. **«Қазақстан Республикасының Еңбек Кодексі»** Қазақстан Республикасының Кодексі 2015 жылғы 23 қарашадағы № 414-V ҚРЗ // - (<http://adilet.zan.kz/>)

4. **«Халықты жұмыспен қамту туралы»** Қазақстан Республикасының Заңы 2016 жылғы 6 сәуірдегі № 482-V ҚРЗ // - (<http://adilet.zan.kz/kaz/>)

#### References:

1. **"Kazakhstan's way - 2050: common goal, common interests, common future"** [Text] // the President of the Republic of Kazakhstan N..Nazarbayev, Astana, 2014. 17 Jan.

2. **«On Social Protection of Disabled Persons in the Republic of Kazakhstan»** The Law of the Republic of Kazakhstan dated 13 April, 2005 No.39 // - (<http://adilet.zan.kz/eng/docs>)

3. **«The labour code of the Republic of Kazakhstan»** Code of the Republic of Kazakhstan dated November 23, 2015 No. 414 in SAM // - (<http://adilet.zan.kz/>)

4. **«On employment»** Law of the Republic of Kazakhstan from April 6, 2016 No. 482-V ZRK // - (<http://adilet.zan.kz/kaz/>).

#### Автор жөнінде мәлімет

*Тәжібаева Айжан Халилұллақызы – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, заң ғылымдарының магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [ath84@mail.ru](mailto:ath84@mail.ru).*



Тажибеева Айжан Халилұллаевна – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [ath84@mail.ru](mailto:ath84@mail.ru).

Tazhibaeva Aizhan Xalylullaevna - the senior teacher of chair of civil law and process, LLM, Baytursinov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [ath84@mail.ru](mailto:ath84@mail.ru).

УДК 343.2/7 (574)

## СОСТАВ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ПОСТПРЕСТУПНОГО ПОВЕДЕНИЯ КАК ОСНОВАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ МЕРЫ УГОЛОВНО-ПРАВОВОГО ПОощРЕНИЯ

Тастанов А.М. – преподаватель, Костанайский государственный университет им. А.Байтұрсынова

В статье рассматриваются признаки состава правомерного постпреступного поступка, которые в совокупности могут выступать в качестве меры уголовно - правового поощрения. Положительное постпреступное поведение лица, совершившего преступление, может служить основанием для освобождения от уголовной ответственности. Действующее уголовное законодательство существенно расширило комплекс уголовно-правовых средств реагирования на преступное поведение, закрепив в Уголовном кодексе возможность освобождения от уголовной ответственности в связи с правомерным постпреступным поведением, реализуя тем самым основополагающие принципы уголовного права - принцип справедливости, который строится на необходимости учета всех обстоятельств при назначении меры уголовно-правового воздействия к лицу, совершившему правонарушение, и принцип гуманизма. Даны определения таким понятиям как: постпреступное поведение, состав постпреступного поведения. Проведен анализ работ некоторых авторов, изучавших данную проблематику. Рассмотрены основные проблемные моменты касательно применения меры уголовно-правового поощрения при правомерном постпреступном поступке. Состав правомерного постпреступного поступка как основание применения меры уголовно - правового поощрения можно разделить на признаки, характеризующие: объект, объективная сторона, субъект, субъективная сторона. Даны их определения, рассмотрены и раскрыты каждая из данных элементов.

Ключевые слова: постпреступное поведение, состав постпреступного поведения, состав правомерного постпреступного поступка.

## CONSTITUENT ELEMENT OF THE LAWFUL POST CRIMINAL ACT AS A CAUSE FOR APPLICATION OF MEASURE OF THE CRIMINAL-LEGAL INCENTIVE

Tastanov A.M. – teacher Faculty of Law, Kostanay state university named after A.Baitursynov

In this article the author considers the features of the constituent elements of the lawful post criminal act, which together can be as a measure of the criminal-legal incentives. Positive post criminal behavior of the crime committer person may serve as a cause for exemption from criminal liability. The current criminal law has significantly expanded the range of criminal-legal means to respond to criminal behavior, securing the Criminal Code of the possibility of exemption from criminal liability in connection with lawful postcriminal behavior by implementing the most fundamental principles of criminal law - the principle of justice, which is based on the need to consider all the circumstances in appointment of measures of criminal law to the person who committed the offense and the principle of humanism. The definitions of concepts such as: postcriminal behavior, the composition of postcriminal behavior. The analysis of the works of some authors who have studied this perspective. The main points of concern with regards to the application of measures of criminal law at promoting the legitimacy postcriminal act. Ingredients legitimate postcriminal act as the basis of the application of measures of criminal - legal promotion can be divided into features that characterize: object, objective side, subject, subjective side. Given their determination are discussed and disclosed in each of these elements.



*Key words: post criminal behavior, constituent elements of the post criminal behavior, constituent element of the lawful post criminal act.*

## **ҚЫЛМЫСТАН КЕЙІНГІ ӨРЕКЕТТІҢ ҚҰРАМЫ - ҚЫЛМЫСТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ КӨТЕРМЕЛЕУ ШАРАСЫН ҚОЛДАНУДЫҢ НЕГІЗІ**

*Тастанов А.М. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің заң факультетінің оқытушысы*

*Мақалада қылмыстық - құқықтық көтермелеу шаралары жалпы түрде қылмыстан кейінгі әрекет құрамының белгілері болатындай жағдайлар қарастырылған. Қылмыс жасағаннан кейін, егер қылмыскер тәртіп бұзбайтын болса, онда оның осы қылығы оны қылмыстық жауапкершіліктен босатуға негіз болады. Қазіргі кезеңде кінәлінің қылмыстан кейінгі оң тәртібімен байланысты қылмыстық жауапкершіліктен босату тақырыбының өзектілігі еліміздегі әлеуметтік-құқықтық қолданушының қылмыстық саясатты гуманизациялауға ұмтылуымен, сот төрелігін қалпына келтіру тұжырымдамасының қалыптасуымен негізделген. Қылмыстан кейінгі тәртібі, қылмыстан кейінгі тәртіп құрамы сияқты түсінімдерге анықтама берілген. Осы мәселені зерттеген кейбір авторлардың жұмыстарына талдау жасалған. Қылмыстан кейін заңды әрекетті ынталандыру үшін қылмыстық - құқықтық көтермелеу шараларын қолданудың негізгі мәселелері қарастырылған. Қылмыстан кейін заңды әрекеттің құрамы қылмыстық - құқықтық көтермелеу шараларының негізі болатындай қылып келесі белгілерге бөлуге болады: объект, объективтік жағы, субъект, субъективтік жағы. Олардың анықтамалары беріліп, әрқайсысының қасиеттері ашылған.*

*Негізгі сөздер: қылмыстан кейінгі тәртібі, қылмыстан кейінгі тәртіп құрамы, қылмыстан кейінгі тәртіп ісін заңдылығының құрамы.*

The current criminal law has significantly expanded the range of criminal-legal means to respond to criminal behavior, securing the Criminal Code of the possibility of exemption from criminal liability in connection with a positive postcriminal behavior by implementing the most fundamental principles of criminal law - the principle of justice, which is based on the need to consider all the circumstances in appointment of measures of criminal law to the person who committed the offense and the principle of humanism. The Criminal Code contains no general concept of exemption from criminal liability in connection with a positive postcriminal behavior of the perpetrator, but secured its such species as the exemption from criminal liability in connection with active repentance (Art. 65 of the Criminal Code), exemption from criminal liability in connection with the reconciliation (Art. 68 of the criminal Code), and the exemption from criminal liability on the basis of the notes to the articles of the Special part of the criminal Code.

In recent years, the need for a major adjustment of the criminal policy was emphasized at the official level. Thus, on January 1, 2015, the new Criminal Code of the Republic of Kazakhstan. Priority directions of improving the legal regulation of the state policy of counteraction to criminality were found humanization of punishment and fairness of its application. Implemented in the Code of conceptual directions of the development of criminal policy, on the one hand, extend the tolerant approach in respect of offenses committed for the first time or socially vulnerable persons, on the other hand, tightening response to serious crimes, the manifestation of relapse, organized crime and obstruction of justice. The main emphasis is on increasing the use of alternative measures to imprisonment, mainly in the form of large fines, community service. In order to reduce the "prison population" in the Criminal Code of the completely redesigned Institute of parole. At the same time, the Criminal saved mainly reasonable time and practice penal institutions aimed at the effective protection of the rights and freedoms of citizens, interests of society and the state.

Legislative innovations give reason in a different way to assess the prevailing views among scholars on some controversial issues of exemption from criminal liability, identify new problems, and attempt to resolve them, as they have not only theoretical but also practical significance. The presented arguments allow us to speak about the relevance and timeliness of this study.

Currently particularly important becomes the role of law and its positive stimulating effect on social relations. One important means to enhance the personality of positive activity in favor of state-legal promotion, particularly the promotion of lawful criminal behavior.

The leitmotif of the criminal policy of any state - the need to proceed from the heterogeneity of the contingent of persons who commit unlawful acts, including in respect of objects protected by the criminal law.

In the domestic law enshrined many manifestations of positive behavior postcriminal culprit, which, depending on the degree of usefulness and social approval involve different types of incentives that apply to persons who have committed offenses. However, before considering the question of the manifestations of positive behavior postcriminal guilty and types of promotion for their commitment, it is necessary to find out that there is a positive postcriminal behavior of the perpetrator.

The formulation of the concept of positive (positive) postcriminal (of post-) guilty of conduct suggests at least two approaches:

1) scientific - based on formal-logical analysis of existing views and definitions of various authors; choosing the most appropriate definitions corresponding to the orientations and hypotheses the researcher; on its analysis, improvement and addition ( "introduction of something new"), which completes the offer of own system;

2) normative and informative - involves the isolation of the "main", the universal concept of the system of scientific knowledge, its analysis and use as the basis of building a scientific theory, its axioms and laws.

It is easy to notice that the first and second approaches are not contradictory: new scientific knowledge necessarily built on the foundation of previous studies, but does not necessarily represent a compilation and analytical study.

Postcriminal behavior is under criminal law, non-criminal, socially useful or socially harmful, conscious, willful manifestation of the activity or inactivity of the person after the commission of an offense entailing penal consequences.

Under the behavior is understood as "the nature of actions, action." It is understood as a human activity associated with the impact on the environment, or, in terms of biology, "the serial number of adaptations to the conditions of life." In social psychology, the behavior is understood by the transformation of the inner state of a person in action in relation to socially significant objects, ie externally observable system behavior of people, which is primarily implemented internal human motives.

Composition of the postcriminal behavior is a legal model for the qualification of the postcriminal actions or inactions. The basis of the application of the criminal law measures to encourage is something for which this measure is applied, i.e., a socially useful act, containing all the elements of the postcriminal act under the Criminal Code. All other requirements of the criminal law related to the conditions of application of this measure.

An individual commits a crime if he or she acts in a way that fulfills every element of an offense. The statute establishing the offense also establishes the elements of the offense. In general, every crime involves three elements: first, the act or conduct ("actus reus"); second, the individual's mental state at the time of the act ("mens rea"); and third, the causal link between the act and the offense. In a criminal prosecution, the government has the burden of proof to establish every element of a crime beyond a reasonable doubt; and third, the individual's conduct must be the cause of the crime.

The actus reus is the voluntary act that either is in itself wrongful or leads to a wrongful result. For example, driving while drunk is an act that is in itself wrongful. Conduct that causes the death of another, on the other hand, is only wrongful if it leads to a specific result—the death of another. Thus, some laws only punish conduct (i.e. conduct crimes), while others punish the result (i.e. result crimes). In every case, an individual is only guilty of a crime if he or she voluntarily acted. This means that an individual is not guilty if he or she acted on reflex, under hypnosis, or due to a convulsion. In certain circumstances, however, an individual could be found guilty for not acting at all (i.e. failing to act). In other words omission can serve to establish the actus reus if an individual was under a duty to act and failed to discharge that duty.

Regardless of whether an individual is being prosecuted for an affirmative act or an omission, an individual is only guilty if he or she had the requisite mental state ("mens rea") when engaging in an act or an omission. The statute codifying the crime typically prescribes the mental state requisite for a prosecution. For example:

If a statute defined burglary as breaking into the dwelling house of another with intent to commit felony therein, an individual could only be found guilty of burglary if the prosecution could establish that the individual intended to commit a felony.

If a statute defined murder as knowingly causing the death of another, an individual could only be found guilty of murder if he or she knew that his or her conduct would cause the death of another.

If a statute defined involuntary manslaughter as negligently causing the death of another, an individual could only be found guilty of involuntary manslaughter if he or she caused the death of another by failing to exercise that level of care that a reasonable person would.

When a statute does not prescribe a specific mental state, a court will read in "that mens rea which is necessary to separate wrongful from innocent conduct."

Even if an individual acted with an unlawful mental state, an individual cannot be convicted if he caused no crime. Of course, if the act itself is criminal, then the "cause" requirement is satisfied the moment the individual acts. When a statute punishes the result of some conduct, however, the prosecution must prove that the conduct was the actual cause and the legal cause of the unlawful result. In other words, the prosecution must prove that the conduct was the but-for and proximate cause of the result. Often postcriminal positive behavior is the sole and sufficient basis of application of criminal law to encourage behavior of the person committed the crime. Since Art. 26 of the Criminal Code prescribes the exemption from criminal liability a person who voluntarily refused from completing a criminal offense until the end, regardless of the degree of public danger of the offense, the identity of the perpetrator and the circumstances mitigating and

aggravating the punishment. Note to art. 367 of the Criminal Code obliges the competent authority to release the briber from criminal liability, if after bribe voluntarily declared bribe an official.

The reason of occurrence of the positive effects in such cases is the positive postcriminal behavior of the perpetrator. As a such basis does not project any postcriminal behavior, but only one that contains all the elements of a lawful postcriminal act.

Composition of the postcriminal lawful act - a set of established signs law designating socially useful act as lawful. All the constituent elements of postcriminal act as if they were different, can be attributed to the corresponding elements - an integral part of this act. They can be divided into the features characterizing the object and the objective side, subject and subjective aspect of socially useful act.

Content responsibility depends, in the framework of a socio-economic formation, it exists, what are the social, cultural, political and moral views prevail. Criminal liability - a kind of legal liability, dressed in shape relationship, the object of which is the person who committed socially dangerous acts and actors - on the one hand, the state in the face of authorized law enforcement, on the other - the person in the lawful rights and interests are committed criminal trespass. The development of this relationship depends on the attitude of the perpetrator to the act committed and his actions in relation to the restoration of the violated rights of the victim or smoothing down the offense caused harm to the victim. Selection of forms of solving criminal legal disputes caused by social factors operating in a particular historical period in the society and the state.

Exemption from criminal liability is expressed in the complete failure of the competent state bodies in cases stipulated by law - from the conviction (condemnation) conduct of the person and of being subjected to state coercion with their inevitable legal consequence - a criminal record the person who committed socially dangerous act, it is liberation from the criminal face liability perpetrator - the exemption from the obligation to carry certain deprivation of personal or property as a result of the loss of face his former public danger because of the circumstances specified in the Criminal Code.

Enforcement of criminal legal relations arising from the positive behavior of the perpetrator postcriminal have specific nature due to the social importance postcriminal behavior, character and degree of public danger of the offense, as well as the relationship "perpetrator-victim" in doprestupnoy and postcriminal situation.

The object of socially useful act. The theory of legitimate action of the object in the right is almost not developed. In the criminal law literature, it is mentioned in the works of S.I. Nikulin, A.V. Savkin, S.P. Scherba and others only in relation to the active repentance. As the object of active repentance, S.I. Nikulin proposes to consider the consequences of the crime, i.e. changes in the complex mechanism of social relations, and these effects may be included in the objective aspect of crime or lie outside of it [1]. According to S.P. Scherba and A.V. Savkin, the object of the active repentance - this is what repentance is directed, that is a specific criminal offense caused to property, physical or moral damage, which is part of the crime as a positive sign of the objective side or lying outside the structure [2].

The object of activity of the person is the positive public relations. As an object of unlawful conduct socially harmful to the social relationships, it can be assumed that the object of legitimate social efficiency also serve as the public relations. The consequences of that are understood as a harm caused by crime to social relations, or change, the violation of a protected public relations and the creation of another anti-social relations [3], can not be the subject of socially useful behavior, because this behavior is beneficial public relations rather than consequences. The consequences of a lawful act - these are socially useful changes in social relations that occur as a result of exposure to positive postcriminal behavior.

Objects crimes and active repentance can be the same, but the crime aimed at damaging the object of criminal law protection, and active repentance - the prevention, elimination or reduction of harmful consequences of the crime. In other words, the lawful socially useful activities aimed at the restoration of disturbed social relations.

The grounds for exemption from criminal liability in connection with a positive postcriminal behavior of the perpetrator are: a) active repentance; b) a reconciliation of the victim and the person who committed socially dangerous act; c) exemption from criminal liability according to the standards, the notes to the Articles of the Special Part of the Criminal Code.

Under the terms of exemption from criminal liability in connection with the positive behavior postcriminal guilty are those characteristics of action and positive action postcriminal person who has committed an offense specified in the disposition of articles that reinforce the possibility of exemption from criminal liability grounds.

General conditions of application of exemption from criminal liability in connection with a positive postcriminal behavior of the perpetrator are:

- 1) the commission of a criminal offense or commit a crime for the first time;
- 2) a socially dangerous act that falls under the category of small or average gravity;
- 3) the absence or small degree of public danger of the person who committed the offense;
- 4) unreasonableness attract a person to criminal liability in terms of the principles of justice and humanity of criminal law.

Since the exemption from criminal liability can only be applied to the removal of judges in the deliberation room and, accordingly, prior to sentencing, such an act, in accordance with the presumption of innocence can not be considered a crime. However, a special procedure for criminality, does not substantially affect the objectively existing phenomenon itself. Therefore, the doctrine of the elements of the crime covers a socially dangerous act falling under the category of severity. Consequently, only a sentence of a court act, if committed by a person can be recognized as a crime. Until conviction, it is only a socially dangerous act falling under the category of severity. Thus, the exemption from criminal liability is possible only in respect of a person who has committed a socially dangerous act under criminal law as a misdemeanor offense if his actions contain the necessary grounds for the application of exemption from criminal liability conditions.

Analysis of the various definitions of the term "behavior" allows you to note that they coincide in two points:

- 1) Any behavior must be socially significant;
- 2) conduct must be expressed in the form of a specific physical or verbal action.

The ground fixing positive behavior as legally significant acts as a public utility, the possibility and necessity of such behavior. One form of legally significant socially useful behavior is positive postcriminal behavior, species of which are enshrined in criminal law as grounds for exemption from criminal liability. These are: active repentance under Part 1 of Art. 65 of the Criminal Code; reconciliation of the victim and the person who committed socially dangerous act, under Art. 68 of the Criminal Code; and exemption from criminal liability according to the standards, the notes to the Articles of the Special Part of the Criminal Code. The positivity of this behavior is the utility acts constituting it as:

- 1) state, so by rights provides for the possibility of the onset of socially useful effects which, according to the law, are derived from a legitimate act;
- 2) the possible legal consequences of positive behavior postcriminal are a continuation of the social and legal ties that existed before it was committed;
- 3) State confirms the usefulness and significance of this behavior by fixing in the criminal law of the state coercive measures for acts prior to this positive behavior, in his absence.

Positive postcriminal behavior of the perpetrator should be regarded as taking place after the crime legally significant behavior of the perpetrator, aimed at restoring the violated offense benefits and interests of the victim or to minimize criminal consequences, which changes the content of protective legal "State criminal", giving the first right to release the perpetrator of the offense of criminal responsibility or mitigate punishment. Signs of positive postcriminal behavior is that it is:

- 1) is expressed in socially useful activities, provided dispositions of articles of the Criminal Code;
- 2) is performed after the subject of a criminal assault;
- 3) entails favorable to have committed these actions face criminal consequences, including exemption from criminal liability.

The types of positive postcriminal behavior in domestic criminal law are:

- 1) laid down in Art. 53 of the Criminal Code sincere remorse, voluntary surrender, active assistance in the disclosure of criminal offenses, exposure of other accomplices of the criminal offense and the tracing of property obtained by a criminal offense;
- 2) set forth in Art. 53 of the Criminal Code providing medical or other assistance to the victim immediately after the commission of a criminal offense, regardless of the consequences of such assistance;
- 3) fixed item. 65 of the Criminal Code active repentance;
- 4) fixed item. 68 of the Criminal Code a reconciliation of the victim and the person who committed socially dangerous act;
- 5) fixed the notes to Art. 287, 288, 296 of the Criminal Code the voluntary surrender of objects of criminal encroachments;
- 6) fixed the notes to Art. 262, 296 of the Criminal Code active assistance in the disclosure or suppression of crime;
- 7) fixed note to Art. 175 of the Criminal Code to prevent further damage.

In order to give a positive response criminological postcriminal conduct as grounds for discharge from criminal liability, the following issues should be considered:

- 1) description of the person exempt from criminal liability in connection with a positive postcriminal behavior of the perpetrator;
- 2) characteristics of these persons committed criminal acts;
- 3) criminological characteristics postcriminal positive behavior.

Existing differences in the assessment of the role and place of the victim's rights and taking into account its interests in foreign countries due to the criminal law of a number of economic, political, cultural and other factors. However, recently there has been a convergence of criminal law provisions of the various states in the direction of the issues before us.

The study determines that the active repentance as the basis of exemption from criminal liability is a kind of positive postcriminal behavior of the perpetrator, which consists of an aggregate of useful actions

aimed at restoring existing before the criminal assault of public relations. Under the active repentance legislator understands the totality of the dispositions listed in Article postcriminal positive actions. This position is indirectly confirmed by the legislature, consolidating all of the articles in the disposition postcriminal positive actions as circumstances mitigating the punishment, in Sec. 5, and 11 h. 1 tbsp. 53 of the Criminal Code. However, h. 2 tablespoons. 65 of the Criminal Code provides for exemption from criminal liability for acts of grave and especially grave without the need for the actions of the perpetrator listed in Part. 1, Art. 65 action. At the same time the exemption recognized exemption from criminal liability in connection with active repentance, which means that the legislator proposes to understand the presence and active repentance of any one condition is provided, for example, a note on the article of the Criminal Code.

The main component of interest to us the face of the person who committed socially dangerous act, is its postcriminal behavior. We assume that the main condition for the existence of the possibility of applying to a person exemption from criminal liability is its loss of public danger. The loss of public danger of the person, according to law enforcers, is to commit them positive postcriminal the activities listed in Article disposition. facing the social danger of loss is, first of all, that a person, realizing the criminal character of the act committed by him, repented of his conduct, pleaded guilty, willing her to make amends in the future is going to lead a law-abiding way of life that finds its initial postcriminal stage expression in the commission of positive acts mentioned in the relevant article of the Criminal Code, providing for the possibility of release. The conclusion about the loss of the person who committed socially dangerous act, public danger can be made only on the basis of the study of changes in the situation relating to the personality, to its activities and life environment on which this person is actively influenced, m. E. The environment must be subjected to complex study. The practice is often the cases of exemption from criminal responsibility, the motivation of which is limited to only two or three circumstances mitigating punishment.

A positive result in the determination of the degree of public danger of the person giving the establishment just typical of her circumstances, reflecting its being. Establishing a casual, minor circumstances, as a rule, it leads to errors in the assessment of the degree of public danger of such a person, and, consequently, to release him from liability. Upon release from criminal liability personal qualities perpetrator must be a guarantee of credibility on the part of the State guarantee that such a person can be corrected or re-without-to-face public condemnation of actions that criminal legislation targets are met.

It is possible to allocate following groups of exemption from criminal liability under existing normamnotes to the articles of the Criminal Code of RK:

1) a single basis, ie containing one condition for the application of exemption from criminal liability (note to Article 125, 253, 255, 258, 260, 261, 267, 287, 288, 367 of the Criminal Code.);

2) a comprehensive basis, ie containing a number of conditions for the application of exemption from criminal liability (175, 262, 296, Criminal Code).

The reconciliation of the victim and the perpetrator as a ground for exemption from criminal liability is a kind of positive postcriminal behavior of the perpetrator, consisting in the conclusion of an agreement with the victim on the resolution of criminal legal conflict.

Other postcriminal positive behaviors that are not active repentance, for example, the excellent behavior of the convicted person after serving his sentence (Part 7 of Art. 79 Criminal Code of RK), voluntary release of the hostages by the authorities demand (note to Art. 261 Criminal Code of RK), have as their object the consequences of a criminal assault. These acts are socially active behavior contribute to the reconstruction, development and strengthening of different social relations.

The essence of active repentance is that the person, who committed socially dangerous act, confesses his guilt and repent of their deeds not only in words, but also confirms this with concrete actions and deeds. In other words, active repentance manifested in the commission of specific actions and actions referred to in Article disposition. Active repentance is definitely a positive behavior of the person, as a rule, after the commission of an offense. It is expressed in the totality of human action and is not limited to the moral, mental state of the person who committed the offense: self-experience and self-condemnation is not enough. The behavior of the person should be active and expressed outwardly. The person and his behavior can be judged only by their committed acts, although, of course, active repentance should ideally be characterized by a deep inner feelings, regret what he had done, the full recognition of guilt and truthful testimony, knowledge of the social danger of the act, a negative evaluation of the offense. It can be caused by feelings such as shame, conscience, awareness and sense of responsibility for the offense, a sense of civic duty, a critical assessment of their own behavior, as well as respect for the rules of behavior in society, morals and law. The reason for the active repentance can be a disease, unwillingness to lose the old relationship and communication with co-workers, fear of being alone, losing the trust of loved ones. Often repentance is motivated by the fear of punishment, the desire to escape from criminal responsibility or mitigate punishment becomes the result of understanding the norms of the law, conviction by the law enforcement officials.

The required element of active repentance - voluntariness, suggesting the presence of a person of freedom of choice in a particular situation. If the confession of guilty and repentance come under the influence of mental or physical violence, or unlawful methods of investigation and inquiry, such repentance is

the forced. In this case, it is not evidence of a genuine awareness of guilt and repentance for his actions and does not entail the incentives provided by law.

Subsequently, the defendants often for such category of cases refuse admission of guilt and repentance, which took place during the preliminary investigation. During active repentance the subject should know the nature of actions committed by them and want to prevent the consequences of the offense, make amends for the harm caused. Thus, the object of the postcriminal lawful behavior are the social relations that legitimate behavior of real benefit: political relations, employment, business, property relations, etc.

The subject of positive action will be the formation of the material to which the person affected and by means of which promote the recovery, strengthening and development of social relations.

The objective aspect of socially useful act. The objective side of active repentance, S.P. Scherba and A.V. Savkin include specific actions and their consequences, the causal connection between actions and consequences, as well as the time and method of action We can not fully agree with this statement, since most trains from lawful acts postcriminal formal, i.e., in the criminal law is not indicated positive effects of actions (such as surrender, the voluntary surrender of weapons, the voluntary termination of participation in the activities of an extremist community, etc.) as the objective side feature. Probably an exception can be made for a number of compounds, referred to in Art. 53, 65, 68, 175 of the Criminal Code, which referred to the voluntary compensation for material and moral damages, on other actions aimed at reparation of the harm caused to the victim. The compositions of these actions are designed as material, due to their dependence on the effects of the crime, the need for a full or partial removal of injury.

On the objective side postcriminal lawful behavior is an action or inaction. In many cases, good behavior is not confined to the action, but a system of actions, i.e., the activity.

On the subjective side of the mental attitude of a person to their behavior is characterized by the awareness of the facts of his actions (inaction) of their social utility.

In practice, relations are important goals and motives legitimate postcriminal behavior. Value of lawful behavior is improved if it is based on a patriotic motives, consciously subordinate personal interests to public conscious conviction of the need for performance, compliance with all the provisions of criminal law. Less valuable behavior is based not on a conscious, and unprincipled subordination of the legal requirements. Finally, the lower level of the social value of good behavior has committed under duress or out of fear of the power by force [4].

The subject of lawful behavior is postcriminal offender. S.P. Scherba and A.V. Savkin correctly pointed out that the subject of active repentance may be just the person and not his representative, relative or friend, for example, to make amends for the harm guilty [5].

Thus, postcriminal act ended significance lies in the fact that only the establishment of all of its features in the behavior of the person after the crime to determine the presence or absence of a postcriminal act, the nature of the various legal consequences of the act and set the attributes that allow us to apply makeup postcriminal act as the basis of the application of measures of criminal - legal incentives.

#### Литература:

1. Никулин С.И. Деятельное раскаяние и его роль в предупреждении преступлений. [Текст]: дис... канд. ист. наук: - М., 1982. / С.И. Никулин. - 11-12 с.
2. Щерба С.П., Савкин А.В. Институт деятельного раскаяния в уголовном законодательстве // Журнал российского права. [Текст]: учеб. / С.П. Щерба, А.В. Савкин. - 1997. № 2.- 55 с.
3. Глистин В.К. Проблема уголовно-правовой охраны общественных отношений. [Текст] учеб. / В.К. Глистин. Л.: Изд-во ЛГУ, 1979. – 105 с.
4. Головистикова А.Н., Дмитриев Ю.А. Проблемы теории государства и права. [Текст] учеб. / А.Н. Головистикова, Ю.А. Дмитриев. - М: Эксмо, 2005. - 332-334 с.
5. Щерба С.П., Савкин А.В. Институт деятельного раскаяния в уголовном законодательстве // Журнал российского права. [Текст] / С.П. Щерба, А.В. Савкин. - 1997. № 2.

#### References:

1. Nikulin S.I. Dejatel'noe raskajanie i ego rol' v preduprezhdenii prestuplenij. [Text] dis... kand. ist. nauk: - M., 1982. / S.I. Nikulin. - 11-12 s.
2. Shherba S.P., Savkin A.V. Institut dejatel'nogo raskania v ugovnom zakonodatel'stve. [Text]: ucheb. / S.P. Shherba, A.V. Savkin. - 1997. № 2.
3. Glistin V.K. Problema ugovovno-pravovoj ohrany obshhestvennyh otnoshenij. [Text] ucheb. / V.K. Glistin. L.: Izd-vo LGU, 1979. -105 s.
4. Golovistikova A.N., Dmitriev U.A. Problemy teorii gosudarstva i prava. [Text] ucheb. / A.N. Golovistikova, U.A. Dmitriev. - M: Eksmo, 2005. - 332-334 s.
5. Shherba S.P., Savkin A.V. Institut dejatel'nogo raskania v ugovnom zakonodatel'stve. // Jurnal rossiskogo prava. [Text] / S.P. Shherba, A.V. Savkin. - 1997. № 2.

**Сведение об авторе**

*Тастанов А.М. - преподаватель юридического факультета Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова, тел.391885, моб. тел. 87774120737, e-mail:tastanovablai.kz@mail.ru.*

*Тастанов А.М. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің заң факультетінің оқытушысы, тел.391885, ұялы тел..87774120737, e-mail:tastanovablai.kz@mail.ru.*

*Tastanov A.M. – teacher Faculty of Law, Kostanay state university named after A.Baitursynov, tel.391885, mob.phone.87774120737, e-mail:tastanovablai.kz@mail.ru.*

УДК 34-057.34 (574)

**ОСОБЕННОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ  
ГОСУДАРСТВЕННЫХ СЛУЖАЩИХ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

*Тастанов А..М. - преподаватель юридического факультета Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова*

*В статье автором рассмотрены основные вопросы привлечения к административной ответственности государственных служащих Республики Казахстан. Рассмотрены основные проблемные моменты касательно привлечения к административной ответственности государственных служащих Республики Казахстан. Административная ответственность в первую очередь это один из видов юридической ответственности, которая применяется государственными органами и должностными лицами мер административного взыскания к гражданам и организациям за административные правонарушения (проступки) на основе и в порядке, установленными административным правом. Сделаны выводы о привлечении и профилактике деятельности государственных служащих. Даны определения таких терминов как: административная ответственность, административное правонарушение. Раскрыты признаки характеризующие административную ответственность государственных служащих.*

*Анализ признаков административного правонарушения позволил сделать вывод, что в научном понимании под административным правонарушением следует признавать общественно опасное, противоправное, виновное действие либо бездействие, которое в результате нарушения общеобязательных норм права влечет за собой административную ответственность, представленную в виде административного взыскания. Административное правонарушение как основание юридической ответственности характеризуется четырьмя элементами, в совокупности образующими состав правонарушения: объект, объективная сторона, субъект, субъективная сторона. Даны их определения, рассмотрены и раскрыты каждая из сторон.*

*Ключевые слова: административная ответственность, правонарушение, государственный служащий.*

**FEATURES OF THE ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY OF THE CIVIL  
SERVANTS OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

*Tastanov A.M. – teacher Faculty of Law, Kostanay state university named after A.Baitursynov*

*In the article the author considers the main issues of bringing to administrative responsibility of public servants of the Republic of Kazakhstan. The main points of concern with regards to bringing to administrative responsibility of public servants of the Republic of Kazakhstan. First of all administrative responsibility is one of the types of legal liability, which is used by public bodies and officials of administrative penalties for individuals and organizations for administrative offenses (misdemeanors) on the basis and in accordance with the procedure established by administrative law. Conclusions on the prevention of recruitment and work of civil servants. The definitions of terms such as: administrative responsibility, administrative offense. Disclosed features characterizing the administrative responsibility of public servants. Analysis of the signs of an administrative offense led to the conclusion that the scientific understanding at an administrative offense should be recognized socially dangerous, illegal, culpable action or inaction that is a result of violation of mandatory rules of law entails administrative liability provided in the form of an administrative penalty. An administrative offense as the basis of legal liability is characterized by four*



*elements combine to form the corpus delicti: object, objective side, subject, subjective side. Given their definition, considered and opened each of the parties.*

*Key words: administrative responsibility, offense, state employee.*

## **ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ МЕМЛЕКЕТТІК ҚЫЗМЕТКЕРЛЕРІНІҢ ӘКІМШІЛІК ЖАУАПКЕРШІЛІГІНІҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ**

*Тастанов А.М. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің оқытушысы*

*Бұл мақалада автор Қазақстан Республикасы мемлекеттік қызметкерлерін әкімшілік жауапкершілікке тартудың негізгі сұрақтарын қарастырылған. Қазақстан Республикасы мемлекеттік қызметкерлерін әкімшілік жауапкершілікке тартудың негізгі проблемалық сәттері талданған. Әкімшілік жауапкершілік, бірінші кезекте ол - заңдық жауапкершіліктің бір түрі. - әкімшілік құқық негізінде және тәртібінде әкімшілік заң бұзушылықтар (теріс қылықтар) үшін азаматтар мен ұйымдарға мемлекеттік органдар мен лауазымды тұлғалар қолданатын әкімшілік жаза. Мемлекеттік қызметкерлердің атқаратын қызметтері мен олардың алдын – алу туралы қорытындылар жасалған. Келесі терминдердің анықтамалары берілген: әкімшілік жауапкершілік, әкімшілік құқық бұзу. Мемлекеттік қызметкерлердің әкімшілік жауапкершілігін сипаттайтын белгілер анықталған.*

*Әкімшілік жауапкершілікті сипаттайтын белгілерді талдау, ғылыми тұрғыдан әкімшілік құқық бұзу дегеніміз - қоғамға қауіпті, құқыққа қарсы айыпты әрекет немесе әрекетсіздікді негізінде жалпыға ортақ құқық нормаларын бұзу нәтижесінде әкімшілік жаза түрінде көрсетілген әкімшілік жауапкершілікке әкеліп соғатын іс екендігіне көзімізді жеткізеді. Әкімшілік құқық бұзу заңдық жауапкершілік негізінде төрт элементпен сипатталады, олар жиынтықты түрде құқық бұзушылық құрамын құрайды: объект, объективтік жағы, субъект, субъективтік жағы. Олардың анықтамалары беріліп, әрқайсысының қасиеттері ашылған.*

*Негізгі сөздер: әкімшілік жауапкершілік, қылмыстық әрекет, мемлекеттік қызметкер.*

At the end of the period of disintegration of the USSR in 1991 and the declaration of the state independence of Kazakhstan for the first time in the post-Soviet space has been developed completely new legislation on civil service and set up the authorized body of the Civil Service - Republic of Kazakhstan Agency for Civil Service Affairs.

For sovereign Kazakhstan is becoming increasingly important ability of the state apparatus to adequately respond to the needs of society, taking into account the changing functions of the state. Improving the efficiency of the public service should serve the interests of the people and the state as a whole, as well as to ensure transparency and regulation of the activities of state bodies and civil servants, to create a positive image of the civil service in the community. In order to create a unified system of civil service training at the National Higher School of Public Administration under the President of the Republic of Kazakhstan and the Institute for training of civil servants of the Government of the Republic of Kazakhstan under the President of Civil Service Academy was established in 1998.

Today in Kazakhstan civil servants belong to the ruling elite, which is made up of political, bureaucratic, economic, ideological and military elite. Consequently, the civil servants of the Republic of Kazakhstan - is a group company, which not only concentrates political power in their hands, but also responsible for the production of the development strategy of the whole system. With such power in his hands, each official should strive to master such qualities as professionalism, competence and culture of communication.

Kazakhstan also need competent staff who have the knowledge, skills and abilities that will be used in their professional activities. Not by chance in his message to the people of Kazakhstan President Nursultan Nazarbayev says that "an official of the new generation - a servant of the nation, patriotic and fair, dedicated and professional."

In the transition to a market economy, which is accompanied not only by social and economic crises, but also when human behavior is difficult to legal and moral regulation, there is no doubt the special importance of spiritual and moral and legal education of public servants.

Civil servants should be aware that the service in the state bodies - is an expression of special confidence in them by the society, which is reflected in the text of the oath of administrative civil servants of the Republic of Kazakhstan.

The duty of the civil servant as a state representative, his professional honor and dignity are especially significant. "All of you - representatives of the supreme power, you - part of the state, and that you should be a model of specific cases and actions", - said N. Nazarbayev 31 March 1999 on the joint session of Parliament, addressing the members of the Government and MPs.

It should also be noted that the legal regulation of the civil service is a diversified, so the question of competence, the activities of public servants are governed by all branches of law. Institute of Civil Service installs only the legal basis of its organization and features of the legal status of civil servants. Work is underway to change this situation and create a unified public service, the transition to a competitive system and the use of experience, inherent in the legislation on civil service, law enforcement and security agencies of government.

In order to ensure the unity of the civil service system and improvement of personnel work in the security and law enforcement agencies, the Agency considers it appropriate to carry out the reception staff for vacant positions in these bodies on a competitive basis, in accordance with the qualification requirements for the positions. In addition, due to the adoption in the future of the law on civil service, which will regulate the relationship of public sector employees - teachers, doctors, etc., the principles of meritocracy is expected to introduce in the public sector as a whole. This would ensure the realization of citizens' constitutional right to equal access to public service and would provide an opportunity to select a level playing field for the best specialists.

Today in Kazakhstan the civil service is a special type of work carried out for remuneration based on the professional staff of public authorities to implement the functions of the state.

Carrying the public service is an expression of special confidence of the society and the state, and makes high demands on the moral and ethical image of civil servants.

The Company expects that the civil servants will invest all their strength, knowledge and experience in undertaking their professional activities, impartially and honestly serve their homeland - Kazakhstan.

Civil servants in the activity must be committed to the policy of the First President of the Republic of Kazakhstan - Leader of the Nation Nursultan Nazarbayev and consistently implement it.

A civil servant - a citizen of the Republic of Kazakhstan, which occupies in the manner prescribed by law are paid from state or local budgets, or funds from the National Bank of the Republic of Kazakhstan public office and exercising official powers for the implementation of the tasks and functions of the state.

Labour activity of civil servants is regulated by the Labour Code with the specifications provided by the Law "On civil service" and other normative legal acts of the Republic of Kazakhstan establishing special conditions and procedures for entry into service, its transmission and termination, special working conditions, conditions of payment, as well as additional benefits, advantages and limitations. Civil servants are divided into administrative and political officials. For civil servants, both administrative as well as for the political has its own characteristics to attract them to disciplinary responsibility.

It should be noted that the imposition of disciplinary action on the employee is a right, not an obligation of the person authorized by the imposition of penalties in connection with which, in the case of inappropriate use of recovery manager can restrict employee warning of the need for strict observance of discipline.

The administrative responsibility is the most common among other types of liability. Every day, thousands of people and organizations violate various rules and regulations, for which the punishment comes later.

By the administrative offense under current law is recognized wrongful, culpable (intentional or reckless) action or inaction of an individual or wrongful action or inaction of the legal entity for which this Code provides the administrative liability. So, what do we mean by administrative responsibility and its features? Administrative responsibility in the first place is one of the types of legal liability, which is used by public bodies and officials of administrative penalties for individuals and organizations for administrative offenses (misdemeanors) on the basis and in accordance with the procedure established by administrative law. In this regard, we should highlight the following specific features of the responsibility of public servants:

- increased employee responsibility, because the consequences of misconduct adversely affected, as a rule, outside the office;

- a number of special measures of responsibility for service offenses (demotion, reduction in class qualification, etc.);

- the involvement of the employee responsible for the offense does not exclude that the same act was qualified as another kind of offense and attracted the corresponding legal responsibility, for example, administrative responsibility officer for violation of safety rules, for which it is brought to disciplinary responsibility.

First of all, the administrative responsibility is one of the types of legal liability, which is used by public bodies and officials, administrative penalties to individuals and organizations for the administrative offenses (misdemeanors) on the basis and in accordance with the procedure established by the administrative law.

Administrative offence is regarded as wrongful, culpable (intentional or negligent) act or inaction of an individual, or wrongful act or inaction of a legal entity for which this Code provides administrative liability.

Imposition of an administrative penalty on an individual is not exempt from liability for the offence is a legal entity, as well as to administrative liability of legal entity s does not exempt from liability for the offence is guilty of an individual.

Administrative responsibility for the offences under articles of this Code occurs when these offences by their nature do not entail in accordance with the laws the criminal responsibility.

Administrative offence will be deemed committed intentionally, if the individual who committed it, perceived the illegality of his/her actions (or inaction), foresaw its harmful effects and desired or consciously allowed these consequences or treated them indifferently.

The order to attract public servants to disciplinary action differs from the general imposition of penalty on an employee under the labor legislation.

Features and procedure for bringing disciplinary proceedings against civil servants established by the Law of the Republic of Kazakhstan "On state service"

Making a minor employee misconduct as well as to review the materials of the offense the disciplinary commission of the state body (hereinafter - the Commission) on the employee's personnel department or body of persons authorized officials should be demanded a written explanation.

If a written explanation of an employee disagrees with the fact of committing an offense, then the head of the state body has the right to impose a penalty in the form of comments, reprimand or severe reprimand without an official investigation.

If an employee in a written explanation does not agree with the fact of committing an offense, then the order of the head of the state body should be carried out an internal investigation, in accordance with the procedure defined by the Rules on disciplinary administrative civil servants of the Republic of Kazakhstan.

In the course of an official investigation personnel office or officials of the authorized body are obliged to fully and completely collect all the materials and information concerning the circumstances of the offense and other investigative reasons, and provide input to the relevant reasoned opinion to the Commission, which is appointed by order of the state organ and consists of three members representing the various subdivisions of the state body.

It is important to bear in mind that if as a result of the official investigation it is determined that an employee has admitted the action, pointing to signs of a crime, the head of a state body or authorized body is obliged to immediately transfer these materials to law enforcement agencies.

Penalties on administrative civil servants imposed by issuing orders, orders the state organ. With regard to political civil servants acts on imposition of a disciplinary sanction may be:

- decree or order of the President of the Republic;
- Resolution of the Government;
- the disposal of the Prime Minister;
- orders or other acts stipulated by the legislation of heads of central and local executive bodies and other authorized officials.

In the act on imposition of penalty is specified person to whom the penalty is imposed, an offense for the commission of which the penalty is imposed and the type of punishment.

Personnel public authority office within three days of the issuance of the order on the imposition of a disciplinary sanction is required to notify the employee subject to disciplinary action by reference to the last act of a painting.

For information and acts on penalties and warnings are recorded by personnel service of state authority by entering into the record of the employee.

Information on the penalties imposed by the head of the public body to employees who have committed corruption offenses punishable by disciplinary, are subject to mandatory submission of personnel service in the Committee on Legal Statistics and Special Records of the General Prosecutor of Kazakhstan.

If a civil servant refuses to give a written explanation, it cannot serve as an obstacle to, to apply a penalty.

Also, there are no obstacles to guide the materials of the official investigation to the Commission and to decide on the imposition of penalties in case of failure of an employee in respect of which an official investigation is conducted, provide a written explanation.

A disciplinary sanction imposed by persons having a right in accordance with official powers. So a person in relation to administrative civil servants can be the head of the state body.

Thus, the head of the state body on their own or on the basis of recommendations of the Commission adopts the following decisions:

- impose appropriate penalties;
- send the materials for further internal investigation;

With regard to political employee designated to a specific list of officials who have the authority to impose disciplinary measures. Thus, enforcement of civil servants:

appointed by the Head of State, imposed on his own initiative or on presentation of supervisors of officials, other authorized head of state officials or government bodies;

Administration of the President, appointed by the Head of Administration - the Head of the Administration on its own initiative or on presentation of heads of departments of the Presidential Administration;

Prime Minister's Office and the central executive bodies - the Government or the Prime Minister on his own initiative or at the head of the Office of the representations, respectively, of other members of the Government, heads of central executive bodies not encompassed by the Government;

devices Houses of Parliament - the Bureau of the Chamber by the Chairman of the Chambers;  
local executive bodies - the superiors of these executive bodies;  
other political public officials - heads of state bodies on their own initiative or on presentation of supervisors of these employees.

Employer Act to impose a disciplinary sanction on an employee may not be published during the period:

- temporary disability employee;
- spent an employee on leave;
- spent an employee on a business trip.

For each employee to a disciplinary offense only one disciplinary sanction may be applied.

Do not use disciplinary sanctions not envisaged by the Labour Code and the Law "On civil service". In such cases, the personnel department employee or officials of the authorized body of persons, a corresponding act of refusing to give an explanation. An administrative offence regarded as committed by negligence, if the individual who committed it, foresaw the possibility of harmful consequences of his actions (inaction), but without sufficient reason lightly counted on to prevent them, or did not foresee such consequences, but with proper care and foresight should have and could have foreseen them. By the administrative offense under current law is recognized wrongful, culpable (intentional or reckless) action or inaction of an individual or wrongful action or inaction of the legal entity for which this Code provides the administrative liability [1].

Wider range of responsibilities that fall under the civil servants, each species has its own specific purpose. Directly to the field of administrative law are only two types of liability: administrative and disciplinary. The criminal liability of public servants is regulated by criminal law, the material mainly by labor. Intensive growth dynamics of the number of administrative offenses committed in the Republic of Kazakhstan, it is one of the pressing problems of today. Radical prospects of its solution necessitate in-depth study and improvement of administrative responsibility, calling to implement a set of measures aimed at the conservation and protection of the rights and freedoms of man and citizen from the encroachments; law and order; as well as the prevention, suppression and prevention of administrative offenses. The primary objective of administrative responsibility and legislation on administrative violations must be the protection and the protection of the constitutional order of the Republic of Kazakhstan. Administrative offense under current law recognizes wrongful, culpable (intentional or negligent) act or omission of a person or entity for which administrative responsibility.

Analysis of the administrative offense features allows us to conclude that the scientific understanding at an administrative offense should be recognized socially dangerous, illegal, culpable action or inaction that is a result of violation of mandatory rules of law entails administrative liability provided in the form of an administrative penalty.

An administrative offense as the basis of legal liability is characterized by four elements combine to form the corpus composition: object, objective side, subject, subjective side.

Administrative responsibility of public servants for the commission comes to civil servants of administrative misconduct. In general, the administrative responsibility of public servants coming on a common basis with some exceptions. For example, public servants are the special subjects in the commission of administrative violations, stipulated by the Law "On Combating Corruption". The main piece of legislation governing the fight against corruption, is the Law of RK "On Combating Corruption". It is the first time at the legislative level establishes the definition of corruption. So, for example, Article 1 of the Law "On Combating Corruption" treats that corruption is understood not as a statutory decision directly or indirectly property benefits and advantages by persons performing public functions and persons equated to them, using their official powers and related opportunities, or any other use of their powers to obtain property benefit, as well as bribery of such persons by providing them with unlawful individuals and legal entities mentioned benefits and advantages. It should be borne in mind that the breach corruption legislation entails responsibility established by the legislation.

Official shall be subject to administrative liability, in connection with the failure or improper performance of his duties. In the absence of this circumstance officer guilty of an administrative offence will be liable on the same basis. Individuals registered in the manner prescribed by law and exercising self-employed without a legal entity (hereinafter - the individual entrepreneur), private notary, private bailiff, a lawyer, as well as employees of individuals and legal entity who perform management or administrative-economic functions as well as the legal entity shall be administratively liable as officials. If the provisions of this Code does not specify whether they apply to individual who are officials, private entrepreneurs, private notaries, private bailiffs, lawyers, these rules apply to all individuals, except in cases where the content of these rules, they apply and can be applied only to individual who are officers, individual entrepreneurs, private notaries, private bailiffs, lawyers.

In the case of fixation of an administrative offence by customs certified measurers and instruments to administrative responsibility for administrative offences in the field of traffic proprietors (owners) of the vehicles are brought to. Proprietor (owner) of the vehicle is released from liability for offences committed with

the vehicle, if the audit on its submission or statement will be established person in whose possession it was in the time of the offence or commit it or it was dropped out of his possession as a result of wrongful acts of other persons.

Criminal procedures are safeguards against the indiscriminate application of criminal laws and the wanton treatment of suspected criminals. Specifically, they are designed to enforce the constitutional rights of criminal suspects and defendants, beginning with initial police contact and continuing through arrest, investigation, trial, sentencing, and appeals.

The topic under discussion here does not fit easily into a developed academic tradition. For while "it has long been recognized that the systematic study of the social and legal context of legislation is an important means of understanding law and the legal process", relatively little has been achieved to implement this goal. The growing literature on the administrative responsibility of law lays relatively little emphasis on legislation, and much of the literature on legislation is concerned with its effects or its implementation rather than the process of its creation. Studies of the creative processes are generally case-studies and give rise to methodological problems regarding their purpose: "These studies frequently vacillate between an effort to provide a comprehensive description of the passage of a law and an attempt to explain in causal terms why it was passed"

Crimes can be generally separated into four categories: felonies, misdemeanors, inchoate offenses, and strict liability offenses. Felonies are typically punished by more than a year in prison, while misdemeanors are punished by less than a year. For strict liability offenses, all the prosecution needs to prove is that an individual engaged in certain conduct. Once the conduct, the actus reus, requirement has been satisfied, the individual is found guilty regardless of whether the individual knew or even should have known that he or she was engaging in forbidden conduct.

The administrative offense as the basis of the legal liability is characterized by the four elements, altogether constituting the corpus delicti: object, objective side, subject, subjective side.

The administrative responsibility of public servants for the commission comes to civil servants of the administrative misconduct. In general, the administrative responsibility of the public servants comes on a common basis with some exceptions. For example, the public servants are the special subjects in the commission of administrative violations, stipulated by the Law "On Combating Corruption" [2].

Describing the features of the administrative offense, it is necessary to pay attention to the following:

- the public danger by their social significance means that the act is anti-social, harming the interests of society and the state as a whole. Whether the act committed socially dangerous is determined by the legislation. This is explained by the fact that not every anti-social act is related to the content of signs of the administrative offense. It should be noted that many of the uniform administrative offenses during their repeated repetition are recognized as crimes;

- the wrongfulness is recognized as an act violating the law. At the same time, these rules of law can belong to completely different areas of law, principally the fact that compliance with the relevant protected measures of the administrative responsibility;

- the offense means that it was committed intentionally or negligently. Committing an intentional offense is considered if the person who commits a wrongful act or omission were realizing its character, foresaw the harmful consequences of his behavior and wished them knowingly, or permits an offensive these effects. A careless - if the person who committed it foresaw the possibility of the harmful effects of their action or inaction, but lightly counted on to prevent them, or did not foresee such consequences, although it should have and could have foreseen them;

- the administrative punishment means for the administrative offense shall be valid only act for which legislation establishes the administrative responsibility. It follows that the grounds of the administrative responsibility is committing an administrative offense.

For the commission of acts of corruption at the same time comes the administrative as well as disciplinary responsibility. Specificity of double jeopardy is stipulated due to the fact that in this case there is an attack on labor as well as the administrative relationship. It should be kept in mind that the subjects of responsibility for corruption acts and other offenses related to corruption, can be civil servants, members of Parliament and Maslikhat, officials of local governments. In addition to these individuals, the subjects of corruption offenses include judges, prosecutors, investigators, persons of ordinary and official grandeur of law internal affairs, security officers, officials of the Tax Administration, the Customs Service, as well as officers of the courts, prosecutors and other indicated bodies, authorized to perform the state functions. Corruption offenses are committed only with direct intent. That is, a person who carries out an act of corruption, is aware that being empowered to perform the functions of the state, illegally received in connection with the performance of such functions any material benefits, privileges, and strives to act exactly in this way.

The object of infringement acts of corruption is the established order of the official duties by the persons authorized to perform state functions. In addition, each specific offense, depending on the functions performed by an authorized person, is characterized by the direct object.

The objective side of all corruption offenses characterized by the illegal acts (action or inaction). Since the effects of the commission of the specific dispositions of the Law of corruption offenses are not provided, they are irrelevant for the qualification of these acts as a corruption. Getting a person authorized to perform state functions, fees or other remuneration for scientific, teaching and creative activities, or medical practice it is not prohibited by law, and therefore is not considered as an act of corruption. Most civil servants tends to fulfill its public debt. Each subject of the legal and administrative ties is psychologically the process of governance. It will appear, consciousness, beliefs, personality, which determine its responsible behavior, and above all they are, rather than coercion, regulate specific actions the control subjects.

The subjects of offenses related to corruption, are all civil servants, officials, deputies of the Parliament, maslikhats, judges, and other persons authorized to perform public functions. For the other persons are included: persons elected to bodies of local self-government; citizens registered in the manner prescribed by law as candidates for President of Kazakhstan, deputies of the Parliament of the Republic of Kazakhstan and maslikhats as well as members of the elected bodies of local self-government; employees permanently or temporarily working in local government which payment is made from the state budget of the Republic of Kazakhstan; persons performing managerial functions in public institutions and organizations.

When multiple parties are involved, the traditional first step is to classify the participants according to the following categories:

Principal in the first degree – those who actually commit a crime (i.e. the perpetrator). Perpetrators are not accomplices and this section does not pertain to them.

Principal in the second degree – those who aided, counseled, commanded, or encouraged the perpetrator in the actual commission of a crime. An abettor is considered an accomplice.

Accessory before the fact – those who aided, counseled, commanded, or encouraged the perpetrator to commit the crime, without actually being present at the moment of perpetration. An accessory (before the fact) is considered an accomplice.

Accessory after the fact – those who aid an individual, knowing him or her to be a criminal, in an effort to hinder the individual's detection, arrest, trial, or punishment. Accessories (after the fact) are guilty of a separate crime, so this section does not pertain to them.

To convict an accomplice, the prosecution needs to establish the requisite actus reus and mens rea. That is, the prosecution must prove that the accomplice acted in support of the perpetrator, and had the requisite mental state while doing so. It is important to note that some jurisdictions allow accomplices to be prosecuted independently of the principal perpetrator. Thus, an accomplice could be found guilty of more odious offense than the principal. In fact, an accomplice could be convicted while the alleged perpetrator is acquitted.

The subjective aspect of the administrative corruption offense, defines mental (intellectual and volitional) attitude of a person to that person's conduct and its consequences, is characterized by deliberate or careless form of guilt, purpose and motives of the perpetrator, and to test them with the emotions [3, p. 53].

The motive for the administrative corruption offense is a mercenary or other personal interest in the subject. The Law "On Corruption Countermeasures", describing the corruption offense, contains a reference to the use of the official position "with the recovery of illegal gains of property or otherwise, obtaining services". The mercenary interest in the composition of a corruption offense can be expressed in a bid to get a person through the unlawful use of his official position and related opportunities wealth, income, property-related benefits to your advantage or benefit of other persons (family members, relatives, etc.).

Thus, it can be stated that the institution of the legal responsibility plays a very important role in the organization of the government and public service. It is the responsibility of the civil servants facilitates to monitor their activity in order to prevent violations of the rights and legitimate interests of both individual citizens and the whole country, being, thus, a kind of feedback between the state and management systems and the society. As for the administrative responsibility of the public servants, it is currently the most developed kind of responsibility. The administrative responsibility is not related by the relationships of the subordination service. This type of liability applies to a person on behalf of the state.

#### Литература:

1. **Кодекс Республики Казахстан «Об административных правонарушениях»** [Текст]: [принят 5 июля 2014 года, № 265-V]: офиц. текст: по состоянию на 28 дек.2016. - Алматы: Юрист, 2016. – 247 с.
2. **Закон Республики Казахстан «О противодействии коррупции»** [Текст]: [принят 18 ноября 2015 года, № 410-V ЗРК]: офиц. текст: по состоянию на 30 нояб. 2016 г. - Алматы: Юрист, 2016.– 158 с.
3. **Бахрах Д.Н. Административная ответственность. Учебное пособие.** [Текст] / Д.Н. Бахрах. - М., 1999. – 256 с.

**References:**

1. **Kodeks Respubliki Kazahstan «Ob administrativnih pravonarushenyah»** [Text]: [prinjat 5 iunja 2014 goda, № 265-V]: ofic.text: po sostojaniu na 28 dec.2016. - Almaty: Urist, 2016. – 247s.
2. **Zakon Respubliki Kazahstan «O protivodeistvii korrupcii»** [Text]: [prinjat 18 nojabrja 2015 goda, № 410-V ЗРК]: ofic.text: po sostojaniu na 30 nojab. 2016. - Almaty: Urist, 2016. - 158 s.
3. **Bahrah D.N. Administrativnaja otvetstvennost'. Uchebnoe posobie.** [Text] / D.N. Bahrah. - M. 1999. – 256 s.

**Сведение об авторе:**

*Тастанов А.М. - преподаватель юридического факультета Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова, тел.391885, моб.тел.87774120737, e-mail:tastanovablai.kz@mail.ru.*

*Тастанов А.М. - А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің оқытушысы, тел.391885, ұялы тел..87774120737, e-mail:tastanovablai.kz@mail.ru.*

*Tastanov A.M. – teacher Faculty of Law, Kostanay state university named after A.Baitursynov, tel.391885, mob.phone.87774120737, e-mail:tastanovablai.kz@mail.ru.*

УДК 342.9-057.34

## **ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН**

*Укин С.К. – кандидат юридических наук, заведующий кафедрой теории государства и права, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова*

*Шокаев Р.К. – магистрант специальности 6М030100 – Юриспруденция, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова*

*В статье говорится о проблемах развития и совершенствования государственной службы Республики Казахстан.*

*Определена роль государственной службы и ее влияние на различные сферы политической, экономической, социальной жизни страны, т.к. модернизация государственной службы на современном этапе в Казахстане тесно связано с творческим изучением и освоением зарубежного опыта государственного управления в организации государственной службы, в том числе и в системе государственного управления. В ходе проведенного исследования сделаны выводы о том, что динамика проводимых в Казахстане реформ в сфере государственной службы является высокой, способствует возникновению позитивного отношения к проводимым политическим, экономическим и социальным преобразованиям.*

*Осуществлен анализ основных нормативно-правовых актов по вопросам реформирования государственной службы. Выявлены те качественные явления, которые присущи государственной службе, а также закономерности и тенденции в развитии системы государственного управления, определены причины ее постоянной генерации и факторы, воздействующие на ее развитие и расширение. Раскрыты проблемы и перспективы реализации государственных программ реформирования государственной службы на основе обобщения казахстанского и зарубежного опыта.*

*Ключевые слова: государственная служба; государственное управление; административные реформы; реформирование; электронная система управления персоналом; государственные служащие.*

## **PROBLEM ASPECTS OF DEVELOPMENT AND IMPROVEMENT OF PUBLIC SERVICE IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

*Ukin S.K. - candidate of Law, Head of the Department of Theory of state and Law, A.Baitursynov Kostanay State University*

*Shokaev R.K. – candidate for Master's degree by specialty 6M030100 – Law, A.Baitursynov Kostanay State University*



*The article describes the problems of development and improvement of the civil service of the Republic of Kazakhstan.*

*The role of the public service and its impact on the various spheres of political, economic and social life of the country, as modernization of the public service at the present stage in Kazakhstan is closely connected with the creative study and development of a foreign public administration experience in the organization of the public service, including in the public administration system. In the course of the study conclusions that the dynamics of the reforms carried out in Kazakhstan in the sphere of public service is high, it contributes to a positive attitude to the ongoing political, economic and social transformations.*

*The analysis of the main legal acts concerning public service reform. Identified the qualitative phenomena that are inherent in the public service, as well as patterns and trends in the development of public administration, defined the causes of its constant generation and factors influencing its development and expansion. Solved problems and prospects of realization of the state program of public service reform based on the aggregation of Kazakhstani and foreign experience.*

*Key words: public service; public administration; administrative reforms; reform; electronic system of personnel management; public servants.*

## **ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ МЕМЛЕКЕТТІК ҚЫЗМЕТ ДАМУЫ ЖӘНЕ ЖЕТІЛДІРУДІҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ**

*Укин С.К. – заң ғылымдарының кандидаты, мемлекет және құқық теория кафедрасының меңгерушісі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Шокаев Р.К. – 6M030100 – құқықтану мамандығының магистранты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Аталған мақалада Қазақстан Республикасының мемлекеттік қызметті жетілдіру бағыттары және олардың алдағы уақыттағы дамудың мәселелері қарастырылған.*

*Мемлекеттік қызметтің ролі және оның еліміздің саяси өміріне, саясатқа, экономикаға әсері, яғни Қазақстанда қазіргі кезеңдегі мемлекеттік қызмет жаңғырту тығыз байланыста мемлекеттік басқару шетелдік тәжірибесі мен шығармашылық зерттеу белсендіруге ат салысады, оның ішінде мемлекеттік басқару жүйесіне. Мемлекеттік қызмет саласындағы Қазақстанда жүргізіліп жатқан реформалардың динамикасы жоғары екенін зерттеу қорытындылар барысында, ол тұрақты, саяси, экономикалық және әлеуметтік өзгерістерге оң көзқарасын ықпал етеді.*

*Мемлекеттік қызметті реформалаудың мәселелері бойынша негізгі нормативтік құқықтық актілерге талдау жасалған. Мемлекеттік қызметке қатысты құбылыстар, сонымен қатар мемлекеттік қызметтің даму тенденциясы мен заңдылығы анықталған. Қазақстандық және шетелдік тәжірибелік материалдарды қорытындылау негізінде мемлекеттік қызметті реформалау жөніндегі мемлекеттің бағдарламаларының мәселелері мен жүзеге асыруы ашылған.*

*Кілтті сөздер: мемлекеттік қызмет; мемлекеттік басқару; әкімшілік реформалар; реформалау; кадрлық менеджмент электрондық жүйесі; мемлекеттік қызметшілер.*

Государственная служба - это публично-профессиональная деятельность лиц, имеющих должность в государственных органах, выполняющих задачи и реализующих функции государства в пределах своей компетенции в установленном законом порядке.

Эффективность государственной службы во многом зависит от четко поставленных целей и задач. Так, Г.В. Атаманчук эти цели видит в следующем: формирование общественно-политических и государственно-правовых предпосылок, обеспечивающих реальную связь государственной службы с жизнью народа, создающего ей уважение и авторитет, понимание и поддержку в общественном мнении; регулирование посредством законодательных и иных норм должностных функций, прав и обязанностей, правил поведения государственных служащих, согласованном описании должностей; создании условий для выявления и отбора людей для государственной службы на основе объективной оценки их общекультурных, профессиональных (деловых) и личностных качеств; поддержании в коллективах государственных органов и учреждений только делового и социально-психологического микроклимата, который бы обеспечивал должное несение государственной службы, способствовал развитию профессиональных качеств работников, формировал рациональные служебные отношения; обеспечение надлежащего функционирования системы подготовки и повышения квалификации кадров государственного аппарата, создание условий для их творческого роста; определение порядка перемещения, продвижения, оценки, стимулирования и ответственности при выполнении работы по поручению государства [1, с. 18].

А.А. Таранов считает, что государственная служба предназначена для осуществления функций государства и государственных органов; создания условий для эффективной деятельности органов

государства в пределах их компетенции; совершенствования организации управленческой деятельности; обеспечения прав и свобод граждан [2, с. 74].

По мнению В.А. Мальцева, в задачи государственной службы входят укрепление связей государства с обществом; создание действенных условий и стимулов, мотивирующих государство заботиться о нуждах человека, защищать его права и свободы; формирование гражданского общества, углубление и развитие демократических принципов его функционирования, создание условий для развития его самоуправляющихся, саморегулирующих начал [3, с.10].

Каждый гражданин управляет собой сам, а совершать скоординированные действия группе людей не обойтись без управления. Так же и государство управляет обществом через государственную службу. А она организует взаимосвязь трех элементов: государства, государственного органа, государственной должности и определяет, что главным в деятельности гражданина в государственном органе и по государственной должности является осуществление функции государства.

Государственная служба реализует задачи и функции государства, являясь его аппаратом. Аппарат государства стоит из людей – государственных служащих, статус которых определен законодательством Республики Казахстан. Аппарат государства – это целостная иерархическая система государственных органов и учреждений, в которых работают государственные служащие. Первичными структурными частями аппарата являются государственные органы. Государственной службе присущ функциональная и отраслевая дифференциация, централизм во взаимоотношениях государственных структур, строгий контроль по исполнению нормативных актов и функциональных обязанностей, осуществление властных полномочий.

Потребности успешного развития Республики Казахстан, как и любого другого современного государства, требуют разработки новых подходов в управлении государством, адекватной подготовки и использования кадров государственной службы. Именно они должны обеспечивать дальнейшее укрепление государственности, результативность реформ и необходимость социально-экономических преобразований. Реализация новых подходов к совершенствованию государственной службы должна осуществляться на основе казахстанского и зарубежного опыта, с учетом исторических, культурных, национальных традиций и управленческой практики, а также современных тенденций мирового развития. Изменения в системе общественных отношений, новые задачи, стоящие перед государством, требуют системного научного мониторинга, теоретического осмысления и адекватной правовой регламентации. При этом правовая база должна не только отражать сегодняшнее состояние государственной службы, но и создавать необходимые условия для ее дальнейшего развития. Очевидно, что возникающее противоречие между устаревшими правовыми решениями и растущими потребностями правоприменительной практики сдерживает развитие общественных отношений, негативно сказывается на состоянии государственного управления, снижает эффективность процессов совершенствования государственной службы. В этой связи исследования правовой основы, процесса формирования и развития института государственной службы в Республике Казахстан представляется актуальным и одновременно отвечающим потребностям ускорения развития страны.

Итак, можно указать следующие признаки государственной службы.

1. Государственная служба, осуществляющая в сфере оказания государственных услуг населению.

2. Носит публичный характер, осуществляется в интересах всего гражданского общества.

3. Учитывая, что само государство - это основа политической системы общества, то государственная служба в определенной мере носит также и политический характер. Так как она направлена на реализацию задачи функций государства.

4. Государственная служба требует наличие соответствующих профессиональных знаний, умений и навыков, что предполагает установление определенных квалификационных требований к государственным служащим.

5. Наличие у государственных служащих того или иного объема властных полномочий, в том числе права издавать акты обязательного характера не только для подчиненных лиц, но и иных физических и юридических лиц.

Сказанное выше позволяет сформировать определение понятия государственной службы.

Таким образом, необходимость всестороннего научного описания государственного управления и государственной службы диктуется и тем, что в настоящее время, как неоднократно отмечалось в выступлениях Президента страны, создание эффективной системы государственной службы в Казахстане является основным планом государственной политики. Поэтому в программе «100 конкретных шагов по реализации пяти институциональных реформ» особое внимание уделено формированию профессионального государственного аппарата.

Приведенные нами определения ученых показывают степень разработанности вопроса о понятии «государственной службы». И в результате их раскрытия становится очевидным, что нет точного определения этого понятия. На наш взгляд, это в первую очередь связано с разным подходом ученых к исследуемому вопросу, «широким» и «узким» пониманием проблемы. Государственная служба постоянно трансформируется и видоизменяется, реагируя на политические процессы в

стране как институт, в отношении к государственному управлению как вид деятельности. Цели и задачи государственной службы, во-первых, зависят от приоритетов государства; во-вторых, обусловлены социально-экономическими, политическими, духовно-культурными и правовыми условиями и факторами; в-третьих, определяется самим понятием государственной службы. Так или иначе, в качестве ее первостепенной задачи признается защита прав и свобод человека и гражданина. Поэтому справедливым представляется вывод о том, что необходимо превратить государственную службу «в весомый и авторитетный инструмент постоянного развития и качественного обновления государственного аппарата, сделать ее такой сферой управления, которая была бы способна на деле и в любой исторический момент гармонизировать отношения власти и человека, государства и гражданина» [4, с.18].

Трудности, возникшие в ходе прогрессивных преобразований всего уклада общественной жизни, во многом обусловлены несоответствием института государственной службы реалиям современной жизни, тем задачам, которые должен решать государственный аппарат в изменившихся политических и социально-экономических условиях. Причины модернизации государственного аппарата всегда одни – бюджетный дефицит, негативные демографические тенденции, общее давление социальных запросов населения и необходимость адекватного ответа на них в условиях конкуренции политических сил и многое другое. Приспособление общества к изменяющимся условиям по таким направлениям как экономическое, социальное и др. вызваны объективной необходимостью повышения общественных стандартов в условиях, когда на смену индустриальной экономике пришла экономика знаний, основой которой является человеческий капитал. В целом реформа управления – это политико-административные изменения, соединяющие теоретические выводы управленческой науки по рационализации и фактические выводы управленческой науки по рационализации, и фактические процессы рационализации управленческой практики [5, с. 26].

Для повышения уровня престижности государственной службы в обществе целесообразно усилить уровень социальной поддержки госслужащих.

Во-первых, одной из острых проблем является разработка стимулирующей системы оплаты труда для государственных служащих, которая предполагает:

- ориентирование уровня заработной платы на конечный результат, оперативность и качество работы;

- адекватность уровня заработной платы сложности и объему работы;

- поэтапное повышение уровня заработной платы.

Во-вторых, требуется доработка вопроса создания дополнительных механизмов обеспечения доступным жильем госслужащих. Поэтому необходимо рассмотреть возможность участия госслужащих в долевом строительстве на льготных условиях. Целесообразно развитие социального жилья.

В-третьих, следует разработать оптимальную модель медицинского страхования служащих.

Необходимо дальнейшее совершенствование системы госслужбы через повышение ответственности представителей органов государственной власти перед гражданами за принимаемые ими решения.

Такие вопросы как человеческий капитал с позиции модернизации государственной службы и государственных органов в Казахстане изучены не в полной мере. Инвестиционные процессы слабо разворачиваются в сторону таких отраслей и сфер деятельности, как образование, здравоохранение, наука, без должного развития, которых трудно говорить об эффективном использовании потенциала человеческого капитала государственного органа. Эти вопросы предполагают проведение научных исследований, требуют соответствующих рекомендаций по повышению эффективности его развития. Более того, человеческий капитал на сегодняшний день является не только основным ресурсом современного производства, но и важнейшим компонентом, определяющим рыночную стоимость современной организации. В условиях изменений в системе государственной службы в Республике Казахстан чрезвычайно большое значение приобретает умение правильно оценивать, развивать и эффективно использовать состояние человеческого капитала.

Первым по значимости в системе приоритетов модернизации является экономическое развитие, целью которого является – становление рыночной системы отношений. Стабильные рыночные отношения выступают основой для эффективного установления демократического режима. Успешное экономическое и политическое развитие, в свою очередь, является основой для эффективной социальной модернизации и модернизации системы управления [6, с. 36]. По мнению Нурсултана Назарбаева должна быть проведена поэтапная конституционная реформа, предполагающая перераспределение властных полномочий от Президента к Парламенту и Правительству с учетом наших традиций. Мы считаем, что это способствует трансформации политического управления в масштабах государства в связи с переходом к президентско-парламентской форме правления. Также требуется усиление политического веса и авторитета представительной ветви власти. Сам по себе этот феномен отвечает логике процесса демократизации и подтверждает реализацию последовательной стратегии политической модернизации Казахстана.

Модернизация государственной службы в Республике Казахстан должна включать следующие меры:

- отбор, преимущественно транспарентный и конкурсный в установленных законом случаях, продвижение и удержание на государственной службе наиболее квалифицированных, добросовестных людей;

- гибкую, меньше ориентированную на иерархию систему формирования и обновления государственного аппарата;

- строгую определенность должностных обязанностей;

- создание режима, обеспечивающего с одной стороны жесткую ответственность государственных служащих с другой стороны их правовую защищенность от произвола и некомпетентности;

- обеспечение режима открытости государственной службы;

- рационализацию затрат на содержание государственного аппарата через кардинальное изменение соотношения прямых и косвенных материальных стимулов государственных служащих в пользу увеличения удельного веса первых;

- повышение внимание к вопросам административной морали с целью оживления понятий деловой репутации и служебной этики;

- установление конкурентоспособной оплаты труда государственных служащих по результатам труда, соразмерной заработной плате в коммерческом секторе [7].

Нестандартные задачи, стоящие перед всеми странами мира требуют нестандартных решений. А прийти к таковым можно, только имея все современные знания и владея передовыми технологиями управления.

Процесс становления в Казахстане системы государственной службы прошел длительный и сложный путь, который начался с момента обретения суверенитета и формирования основ государственного управления. Изучался и внедрялся опыт организации государственной службы развитых зарубежных стран, анализировалась собственная правоприменительная практика и теоретические наработки.

Таким образом, совершенствование государственной службы является непрерывным процессом. Глобализация и новые транснациональные вызовы, ожидания и повышенные потребности общества требуют эффективного государственного аппарата, способного оказывать населению качественные государственные услуги. Решение для многих стран видится в реформировании и модернизации государственной службы. Динамика проводимых в Казахстане реформ в сфере государственной службы является высокой, чем в любом из развитых стран. Всемирный банк признал региональным лидером реформ нашу страну по распространению передового опыта в области государственной службы. Безусловно, это подчеркивает положительные результаты казахстанской модели государственной службы на международном уровне. Ведь модернизация государственной службы в Казахстане проводится с учетом глобальных трендов, опыта реформирования в странах региона и национальных приоритетов.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Атаманчук, Г.В. Государственная служба как сфера управления** [Текст]: учеб. для вузов / Г.В. Атаманчук. - М.: Кадровое управление: проблемы и система работы в России и за рубежом, 1992. - 263 с.

2. **Таранов, А.А. Административное право Республики Казахстан** [Текст]: академический курс / А.А. Таранов. - Алматы, 2002. - 179 с.

3. **Правовые проблемы реформирования государственной службы суверенного государства** [Текст]: учеб. для вузов / под ред. Г.С. Сапаргалиева. - Алматы, 2006. - 394 с.

4. **Исенова, Г.К. Правовые проблемы совершенствования государственной службы в условиях глобализации** [Текст]: учеб. - метод. пособие / Г.К. Исенова. - Астана, 2011. - 217 с.

5. **Кениг, К. Трансформация государственного управления: новая глава науки об управлении** [Текст] / К. Кениг // Государственная служба. Научный подход. Зарубежный опыт. - М.: РАГС, 1995. - Вып. 9. - С. 26-27.

6. **Нечипоренко, О.В. Россия и Казахстан XXI века: опыт модернизационных реформ** [Текст]: учеб. для вузов / О.В. Нечипоренко, А.Н. Нысынбаев. - Новосибирск, 2005. - 494 с.

7. **Байменов, А.М. Казахстан – центр Регионального хаба в сфере государственной службы** [Текст] / А.М. Байменов // Региональный хаб в сфере государственной службы. – Астана, 15 марта 2013 г. - С. 9-12.

#### References:

1. **Atamanchuk, G.V. Government service as a management sphere** [Text]: the textbook for universities / G.V. Atamanchuk. - M.: Personnel Management: Challenges and system of work in Russia and abroad, 1992. - 263 p.

2. **Taranov, A.A. Administrative Law of the Republic of Kazakhstan** [Text]: academic course. - / A.A. Taranov. - Almaty, 2002. - 179 p.
3. **Legal problems of reforming the public service of a sovereign state** [Text]: the textbook for universities / Ed. G.S. Sapargalieva - Almaty, 2006. - 394 p.
4. **Isenova, G.K. Legal problems of improving public service in the context of globalization** [Text]: instructional methodical grant / G.K. Isenova. - Astana. 2011. - 217 p.
5. **Koenig, K. Transformation of Public Administration: a new chapter on the management of science** [Text] / K. Koenig // Public service. Scientific approach. Foreign experience. - М.: RAGS, 1995. - Вып. 9. - P. 26-27.
6. **Nechiporenko, O.V. Russia and Kazakhstan the twenty-first century: the experience of modernization reforms** [Text]: the textbook for universities / O.V. Nechiporenko, A.N. Nysynbaev. - Novosibirsk, 2005. - 494 p.
7. **Baymenov, A.M. Kazakhstan - the center of the Regional hub in the public service** [Text] / A.M. Baymenov // Regional hub in public service. - Astana, March 15, 2013. - P. 9-12.

#### Сведения об авторах;

*Укин Сымбат Кенжебекович – заведующий кафедрой теории государства и права, кандидат юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова, г. Костанай, ул. Байтурсынова 47, тел. 87142390627, факс: 87142511153; e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru).*

*Шокаев Рустем Кукешевич – магистрант Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова специальности 6M030100 – Юриспруденция, г. Костанай, ул. Байтурсынова 47, тел. 87142390627, факс: 87142511153; e-mail: [shokaev94@mail.ru](mailto:shokaev94@mail.ru).*

*Ukin Symbat - Head of the Department of Theory of state and Law, candidate of Law, Baytursinov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390627, fax: 87142511153; e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru).*

*Shokaev Rustem - candidate for Master's degree by specialty 6M030100 – Law, A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390627, fax: 87142511153; e-mail: [shokaev94@mail.ru](mailto:shokaev94@mail.ru).*

*Укин Сымбат Кенжебекұлы – мемлекет және құқық теория кафедрасының меңгерушісі, заң ғылымдарының кандидаты, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390627, факс: 87142511153; e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru).*

*Шокаев Рустем Кукешұлы – 6M030100 – құқықтану мамандығының магистранты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов 47, тел. 87142390627, факс: 87142511153; e-mail: [shokaev94@mail.ru](mailto:shokaev94@mail.ru).*

УДК 34.342.9.

## ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ

*Укин С.К. - кандидат юридических наук, доцент, заведующий кафедрой теории государства и права КГУ им. А. Байтурсынова, г.Костанай.*

*Нурғалиева Г.О. - магистрант первого курса кафедры теории государства и права КГУ им. А. Байтурсынова, г.Костанай.*

*В статье освещены актуальные вопросы, связанные с правовыми аспектами борьбы с терроризмом, в том числе административно-правовыми и уголовно-правовыми аспектами противодействия терроризму. Основное внимание в работе авторы акцентируют на создании правовых и организационных мер борьбы с терроризмом в Республике Казахстан, включая административно-правовые и уголовно-правовые меры. В частности, указываются Конституция Республики Казахстан, Уголовный кодекс Республики Казахстан, Кодекс Республики Казахстан об административных правонарушениях, Законы Республики Казахстан «О противодействии терроризму», «О чрезвычайном положении» и ряд других законодательных актов, которые выступают правовой основой борьбы с терроризмом. Статья посвящена актуальной на сегодняшний день проблеме терроризма, как угрозы всему человечеству в последние несколько лет, к сожалению, не обошедшей стороной и Республику Казахстан. При этом следует отметить, что Казахстан еще в девяностые годы заложил правовые основы борьбы с терроризмом. В настоящее*

время внесены изменения в некоторые законодательные акты Республики Казахстан, в том числе Уголовный кодекс и Кодекс об административных правонарушениях, направленные на усиление борьбы с терроризмом.

В статье отмечается, что Казахстан присоединился ко многим международным универсальным конвенциям о борьбе с терроризмом, которые затем были имплементированы в национальном законодательстве Республики Казахстан.

Ключевые слова: террор; контроль над терроризмом; противодействие терроризму; террористический акт; борьба с преступностью; террористическое преступление.

## ТЕРРОРИЗМГЕ ҚАРСЫ ІС-ӘРЕКЕТТЕРДІҢ ҚҰҚЫҚТЫҚ АСПЕКТІЛЕРІ

Укин С.К. – заң ғылымдарының кандидаты, А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ-дің мемлекет және құқық теориясы кафедрасының меңгерушісі, Қостанай қаласы

Нурғалиева Г.О. - А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ-дің мемлекет және құқық теориясы кафедрасының бірінші курс студенті, Қостанай қаласы.

Мақалада терроризмге қарсы іс-әрекеттердің құқықтық аспектілерімен, соның ішінде терроризмге қарсы іс-әрекеттердің әкімшілік-құқықтық және қылмыстық-құқықтық аспектілеріне қатысты өзекті сұрақтар айшықталған. Авторлар бұл жұмыста Қазақстан Республикасында терроризмге қарсы іс-әрекеттердің құқықтық және ұйымдастырушылық, сонымен қатар әкімшілік-құқықтық және қылмыстық-құқықтық түрлерін іске асыруды назарға алады. Қазақстан Республикасының Конституциясы, Қазақстан Республикасының Қылмыстық кодексі, Қазақстан Республикасының әкімшілік құқықбұзушылық жайлы Кодексі, Қазақстан Республикасының «Терроризмге қарсы іс-әрекеттері жайлы», «Төтенше жағдайлар жайлы» заңдары және басқа да терроризмге қарсы іс-әрекеттерде заңдық негіз болып табылатын заңнамалық актілері көрсетілген. Мақала, өкінішке орай Қазақстан Республикасын айналып өтпеген, соңғы бірнеше жылдар ішінде бүкіл адамзатқа қасіретін тигізген қазіргі заманның өзекті мәселесі терроризмге арналған. Осы орайда, айта кететін мәселе, бұл Қазақстан Республикасының тоқсаныншы жылдардың өзінде терроризмге қарсы заңдық негіздер орнатқаны. Қазіргі таңда, Қазақстан Республикасының кейбір заңдарына өзгертулер еңгізілген, соның ішінде терроризмге қарсы күрес мақсатты заңдар. Қазіргі таңда, Қазақстан Республикасының заңды құжаттарына өзгерістер еңгізілген, соның ішінде, қылмысқа қарсы күреске арналған Қылмыстық кодексі және әкімшілік құқық бұзушылық кодекстері.

Мақалада Қазақстан Республикасының терроризмге қарсы іс-әрекеттер жайлы халықаралық әмбебап конвенцияларға қосылғандығы және олардың кейін Қазақстан Республикасының ұлттық заңнамасына қосылғандығы көрсетілген

Кілт сөздер: террор, терроризмге бақылау орнату, терроризмге қарсы іс-әрекеттер, террористтік акт, қылмыспен күрес, террористік қылмыс.

## JURIDICAL ASPECTS OF COMBATING TERRORISM

Ukin S.K. – Candidate of juridical science, associate professor, head of the Department of theory of government and law at A.Baitursynov KSU, Kostanay.

Nurgalieva G.O. – first year undergraduate student of the Department of theory of government and law at A. Baitursynova KSU, Kostanay.

The article deals with topical issues related to juridical aspects of combating terrorism, including administrative-judicial and criminally-judicial aspects of combating terrorism. The authors focus on the creation of juridical and institutional measures to combat terrorism in the Republic of Kazakhstan, including administrative-judicial and criminally-judicial measures. Particularly the article specifies the Constitution of the Republic of Kazakhstan, the criminal code of the Republic of Kazakhstan, code of the Republic of Kazakhstan on administrative offences, the Laws of the Republic of Kazakhstan "On combating terrorism", "On state of emergency" and a number of other legislative acts, which are the legal basis of combating terrorism. The article is devoted to the issue of terrorism, as threats to all mankind in the last few years, unfortunately, has not bypassed the Republic of Kazakhstan. It should be noted that Kazakhstan laid the legal foundations of the fight against terrorism in the nineties. Presently, changes are made to some acts of the Republic of Kazakhstan, including the Criminal code and Code of Administrative Offences directed to strengthening of fight against terrorism.

The article notes that Kazakhstan has acceded to many international universal conventions against terrorism, which were then implemented in the national legislation of the Republic of Kazakhstan.

Keywords: terror; terrorism; counter-terrorism; terrorist act; a crime; a terrorist crime.

Терроризм представляет реальную угрозу национальной безопасности государства: похищение людей, взятие заложников, случаи угона самолетов, взрывы бомб, акты насилия в этно-конфессиональных конфликтах, прямые угрозы их реализации и т.д. Поэтому проблема противодействия терроризму в нашей Республике – это одна из наиболее важных задач обеспечения безопасности на государственном уровне. В большинстве литературных источников по проблеме терроризма, по мнению большинства исследователей, нет точных и общепринятых определений.

В русском языке «террор» определяется как устрашение противника путем физического насилия, вплоть до уничтожения, а терроризм – это практика террора.

При определении понятий «террор» и «терроризм» некоторые авторы различие проводят по характеру действий: «террор» – это открытые, демонстративные действия, а «терроризм» реализуется в конспиративных, нелегальных действиях. Довольно часто эти понятия употребляются как синонимы. Представляется, что более правы те авторы, которые считают, что терроризм – это преступление, а террор – способ действия любого субъекта (государства, организации, физического лица) с использованием силы, угрозы, возбуждения, страха.

М.М. Родионов и В.В. Припечкин, предлагают под термином "террор" объединять такие явления как индивидуальный террор и политику террора; террор как метод политической борьбы в военное и мирное время; террор как метод внутривластной борьбы и террористические акции международного характера; геноцид как вид террора [1].

В.П. Емельянов сравнивает понятия «террор» с такими, как «агрессия», «геноцид», считая террор массовым насилием, применяемым субъектами власти, и в связи с этим рассматривает понятия «белый террор», «красный террор», «судебный террор», «административный террор». По мнению В.П. Емельянова, террор и терроризм – разноуровневые явления по своей сущности и значимости последствий для общества, которые они могут причинить. Понятия, наиболее близкие к террору, это "война", "агрессия" и "геноцид". Насильственные действия при войне, ведущейся с соблюдением правил в отношении раненых, военнопленных, медицинского персонала, прочего гражданского населения, предусмотренных международными конвенциями, направлены на вооруженные силы неприятеля, а не против мирного населения. Позиция В.П. Емельянова, который рассматривая различные формы проявления политического террора, приходит к выводу, что "понятие террор олицетворяет собой акции массового физического, психического, идеологического насилия, осуществляемого общественно-политическими структурами, обладающими неограниченной властью над находящимся в их поле деятельности социальным контингентом", представляется нам наиболее предпочтительной [2]. Думается такая терминологическая неразбериха не позволяет дать однозначную оценку и исчерпывающее определение ни террору, ни терроризму, потому как необоснованно расширяется круг деяний, входящих в эти самые понятия.

На первый взгляд, придание этому явлению как противозаконному насилию юридической формы (конструирование состава преступления) не должно представлять особых трудностей. Однако при четком понимании на уровне бытового и правового сознания, что такое терроризм, в чем сущность возрастающей даже в международном масштабе его опасности, мировое сообщество и внутренние законодательства отдельных стран не смогли выработать единого подхода и общепризнанного правового понятия терроризма.

В уголовно-правовой литературе предлагается в определение терроризма включить понятия: «использование силы», «вовлечение случайных людей», «ни в чем не повинные жертвы преступлений», «любые действия, не санкционированные законом, которые вызывают страх и ужас среди широких слоев населения», «использование вооруженных сил, если оно не опирается на нормы международного права», «насилие, связанное с действиями оппозиции к власти по политическим мотивам», соединить определение терроризма со способами самого насилия – использование оружия, взрывов, поджогов и т.д.

В 2011-2012 года в Казахстане наблюдался резкий всплеск террористической преступности (общее количество терактов в Казахстане за 2011-2012 годы – 14). Вслед за этим последовали массовые аресты религиозных экстремистов, террористов, судебные процессы над ними. Все эти факты заставили многих специалистов заговорить о появлении в нашем государстве терроризма, как устойчивого и долговременного явления. Мы все хорошо помним тот ужас, когда услышали первые вести о совершенном террористическом акте, так как до сих пор об этом явлении слышали только из новостей какой – либо другой страны и опыта столкновения с террористами у нашего общества почти не было. Мы почувствовали себя в собственном доме уязвимо, возникло чувство страха и беспокойства даже в таких жизненных ситуациях, где, казалось бы, ничего не предвещает трагедии.

Несмотря на довольно успешную работу силовых структур за последнее время, уровень религиозного экстремизма и терроризма в Казахстане не снижается. Вызывает тревогу тот факт, что в ряды террористов вступают очень молодые наши соотечественники, еще не окрепшие духом. В силу своей молодости, полученного воспитания, окружения, не сложившегося мировоззрения молодежь становится «слепым орудием» в руках экстремистов, вокруг развивается культ насилия,



обесценивается человеческая жизнь, произрастает озлобленность, жестокость, цинизм, взаимная ненависть между народами и социальными группами.

Отвергая все, что было связано с прошлым мировоззрением, и активно впитывая новые, по их мнению, справедливые, взгляды, они сами не замечают, что становятся обманутыми марионетками в руках террористических и экстремистских воротил.

Терроризм нашего времени – это уже не столько диверсанты-одиночки, убийцы-камикадзе и угонщики самолетов. Современный терроризм представляет собой мощные структуры, с должным оснащением и вооружением. Примеры Косово, Чечни, Афганистана, некоторых стран Ближнего Востока и Северной Африки показывают, что современный терроризм с помощью спонсоров и доноров может вести диверсионно-террористические войны, принимать участие в крупных вооруженных конфликтах.

К тому же, терроризм стал весьма прибыльным бизнесом в глобальном масштабе. В этой среде появился развитый "рынок труда", на который попадают профессиональные наемники и завербованные фанатики, в терроризм выгодно вкладывать капитал (поставки оружия, наркоторговля и прочее).

Сегодня уже известно, что именно через очаги активной деятельности террористических организаций проложены каналы, через которые на мировые рынки проходят колоссальные объемы наркотиков стоимостью в миллиарды долларов. Десятая часть, немного больше, мирового экспорта оружия и военной техники приходится на террористические организации.

Казахстанское законодательство, как и международное, ориентировано на охрану прав личности, обеспечение стабильности государственных структур. В настоящее время в республике имеется ряд нормативных правовых актов, содержащих нормы, обеспечивающие борьбу с распространением терроризма.

Правовую основу борьбы с терроризмом составляют: Конституция Республики Казахстан [3], Уголовный кодекс Республики Казахстан [4], Кодекс Республики Казахстан об административных правонарушениях [5], Законы: «О противодействии терроризму» [6], «О прокуратуре Республики Казахстан», «О чрезвычайном положении», «О политических партиях», «Об общественных объединениях», Закон «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных незаконным путем, и финансированию терроризма» [7]. Последний направлен на защиту прав и законных интересов граждан, общества и государства путем создания правового механизма противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных незаконным путем и финансированию терроризма.

Положение статьи 5 Конституции Республики Казахстан запрещает создание и деятельность общественных объединений, цели или действия которых направлены на насильственное изменение конституционного строя, нарушение целостности Республики, подрыв безопасности государства, разжигание социальной, расовой, национальной, религиозной, сословной и родовой розни, а также создание непредусмотренных законодательством военизированных формирований. Также пункт 3 статьи 20 Конституции не допускает пропаганду или агитацию насильственного изменения конституционного строя, нарушения целостности Республики, подрыва безопасности государства, войны, социального, расового, национального, религиозного, сословного и родового превосходства, а также культа жестокости и насилия.

В вышеуказанных законодательных актах содержатся правовые определения и организационные основы противодействия террористической деятельности, в частности под терроризмом понимается идеология насилия и практика воздействия на принятие решения государственными органами, органами местного самоуправления или международными организациями путем совершения либо угрозы совершения насильственных и (или) иных преступных действий, связанных с устрашением населения и направленных на причинение ущерба личности, обществу и государству.

Кодекс Республики Казахстан об административных правонарушениях предусматривает такие противоправные действия террористического характера, как: нарушение законодательства о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма (Ст.214 КоАП РК); распространение на территории Республики продукции средств массовой информации, содержащей сведения и материалы, направленные на пропаганду или агитацию насильственного изменения конституционного строя, нарушения целостности Республики, подрыва безопасности государства, войны, разжигания социальной, расовой, национальной, религиозной, сословной и родовой розни, пропаганду и оправдание экстремизма или терроризма, а также раскрывающие технические приемы и тактику антитеррористических операций в период их проведения (ч.2 ст.453 КоАП РК) и изготовление, хранение, ввоз, перевозка, распространение на территории Республики иной продукции, не относящейся к средствам массовой информации, содержащей сведения и материалы, направленные на пропаганду или агитацию насильственного изменения конституционного строя, нарушения целостности Республики, подрыва безопасности государства, войны, разжигания социальной, расовой, национальной, религиозной, сословной и родовой розни, культа жестокости, насилия и порнографии (ч.4 ст.453 КоАП РК) ; нарушение

правового режима в зоне проведения антитеррористической операции ( ст.477 КоАП РК), которые влекут за собой административные штрафы и аресты.

Действия и преступления, имеющие террористический характер регулируются исключительно Уголовным Кодексом Республики Казахстан, а именно: статья 255 – акт терроризма, есть совершение взрыва, поджога или иных действий, создающих опасность гибели людей, причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных общественно опасных последствий, если эти действия совершены в целях нарушения общественной безопасности, устрашения населения, оказания воздействия на принятие решений государственными органами, иностранным государством или международной организацией, провокации войны либо осложнения международных отношений, а также угроза совершения указанных действий в тех же целях. К преступлениям террористического характера, помимо собственно террористического акта, закон относит пропаганду терроризма или публичные призывы к совершению акта терроризма, а равно изготовление, хранение с целью распространения или распространение материалов указанного содержания (ст. 256 УК РК) Создание, руководство террористической группой и участие в ее деятельности (ст. 257 УК РК), финансирование террористической или экстремистской деятельности и иное пособничество терроризму либо экстремизму (ст.258 УК РК); вербовка или подготовка либо вооружение лиц в целях организации террористической либо экстремистской деятельности ( ст.259 УК РК); прохождение террористической или экстремистской подготовки (ст.260 УК РК); захват заложника (ст. 261 УК РК), организация незаконного военизированного формирования (ст. 267 УК РК), заведомо ложное сообщение об акте терроризма (ст. 273 УК РК), оказание вооруженного сопротивления, нападением на лиц или организации, пользующихся международной защитой, здания, сооружения, захватом заложника, зданий, сооружений, средств сообщения и связи, угоном, а равно с захватом воздушного или водного судна, железнодорожного подвижного состава либо иного общественного транспорта, вплоть до двадцати лет, либо пожизненным лишением свободы, а также смертной казнью, с конфискацией имущества. Данные преступления влекут за собой наказания в виде лишения свободы на различный срок.

Опасность террористического акта состоит еще и в том, что к нему невозможно подготовиться заранее, поэтому гражданам следует всегда быть настороже.

Вопросы борьбы с терроризмом имеют особую актуальность, особенно в последнее время, когда участились случаи террористических актов в Актюбинске, Алматы, в Российской Федерации- Москве, политические перевороты в Кыргызстане, а также других странах, находящихся в приграничных регионах с Казахстаном. Недавние террористические акты в городах Атырау, Астана, Тараз, Актобе и Алматы вынудили пересмотреть существующие подходы в решении проблем с проявлениями терроризма, религиозного экстремизма, проявляющегося в самых различных его видах: этнический, политический, исламский буддистский, христианский, иудаистский, сатанинский и ряд других. В конце 2016 года Закон Республики Казахстан от 22 декабря 2016 года № 28-VI «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам противодействия экстремизму и терроризму» [8] внес ряд поправок в некоторые законодательные акты Республики. Целью его принятия явилось совершенствование действующего законодательства в сфере противодействия терроризму и экстремизму, оборота оружия и регулирования миграции. Законопроектом предусмотрено ужесточение ответственности за совершения правонарушений в сфере экстремизма и терроризма. Изменения и дополнения вносятся в гражданский процессуальный и земельный кодексы и др. Также внесены соответствующие изменения в связи с упразднением министерства окружающей среды и водных ресурсов и агентства по борьбе с экономической и коррупционной преступностью. Функции этих государственных органов в сфере противодействия экстремизму, терроризму были переданы другим государственным органам. Также вводится административный надзор и контроль за лицами, отбывающими наказания за террористические преступления; запрет на въезд в Республику Казахстан лицам, к которым у органов национальной безопасности имеются сведения о причастности их к экстремизму или террористической деятельности. Также закон содержит нормы, которые наделяют Агентство Республики Казахстан по борьбе с экономической и коррупционной преступностью определенными полномочиями в борьбе с терроризмом.

В соответствии с указом главы государства от 6 августа 2014 года [9], Агентство по борьбе с экономикой и коррупционной преступностью было упразднено. Функции органов финансовой полиции были переданы вновь созданной службе экономических расследований Комитета Государственных Доходов Министерства финансов Республики.

Многими исследователями рассматриваемой проблематики отмечается, что научно-технический прогресс, интенсивная хозяйственная кооперация, формирование качественно новых межгосударственных отношений, как ни странно, повышают потенциал угроз терроризма и многократно усиливают экспорт идей экстремизма и сепаратизма из одних стран в другие. В свою очередь, это вызывает адекватные меры со стороны отдельных государств, направленных на существенное ограничение конституционных прав и свобод человека и гражданина. К примеру, после трагедии 11 сентября 2001 года, Соединенные Штаты Америки ввели так называемый Акт о патриотизме (сокращ. Акт патриота), который предоставил широкие полномочия спецслужбам и дал им право на

проведение электронного контроля за подозреваемыми в терроризме только на основе оперативной информации [10].

Противодействие терроризму является одним из приоритетных направлений в обеспечении национальной безопасности страны. Казахстан решительно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях и выступает за принятие коллективных усилий мирового сообщества по борьбе с этим явлением. Казахстан неукоснительно выполняет требования Резолюции Совета Безопасности Организации Объединённых Наций и ежегодно представляет Национальный доклад о проделанной работе в Контртеррористический Комитет Организации Объединённых Наций. Поддержано создание и принято активное участие в деятельности Международной контртеррористической коалиции.

Казахстан присоединился ко всем тринадцати международным универсальным конвенциям о борьбе с терроризмом, а именно, к следующим:

Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации (Монреаль, 23 сентября 1971 г., дата присоединения - 1994 г.);

Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации (Монреаль, 23 сентября 1971 г., усовершенствована 24 февраля 1988 г., дата присоединения – 1994 г.);

Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (Гаага, 16 декабря 1970 г., дата присоединения – 1994 г.);

Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (Токио, 14 сентября 1963 г., дата присоединения – 1994 г.);

Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения (Монреаль, 1 марта 1991 г., дата присоединения – 1994 г.);

Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов (Нью-Йорк, 14 декабря 1973 г., дата присоединения – 1996 г.);

Международная Конвенция о борьбе с захватом заложников (Нью-Йорк, 18 декабря 1979 г., дата присоединения – 1996 г.);

Международная Конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом (Нью-Йорк, 12 января 1998 года, дата присоединения – 2002 г.);

Международная Конвенция о борьбе финансированием терроризма (Нью-Йорк, 10 января 2000 года, дата присоединения – 2002 г.);

Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (Рим, 10 марта 1988 года, дата присоединения – 2003 г.);

Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе (Рим, 10 марта 1988 года, дата присоединения – 2003 г.);

Конвенция о физической защите ядерного материала (Вена, 3 марта 1980 г., дата присоединения – 2004 г.);

Конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма (Нью-Йорк, 14 сентября 2005 г., дата присоединения – 2005 г.).

В соответствии с решениями Совета безопасности Организации Объединённых Наций в Республике налажена система противодействия отмыванию денег и финансированию террористических организаций.

На фоне происходящих событий в Казахстане усиливается международное сотрудничество в борьбе с терроризмом, которое осуществляется в полном соответствии с нормами международного права, а также поддерживает дальнейшее совершенствование антитеррористических договорных механизмов, в том числе в отношении принятия Всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом. Казахстаном укрепляется международное сотрудничество по линии борьбы с терроризмом и экстремизмом. Казахстан является членом ряда региональных антитеррористических структур, таких как Антитеррористический Центр Содружества Независимых Государств, Региональная Антитеррористическая Структура Шанхайской Организации Сотрудничества, Организация Договора о Коллективной Безопасности. В декабре 2003 года распоряжением Президента Республики Казахстан создан Антитеррористический центр для более эффективной работы всех силовых структур в борьбе с проявлениями терроризма и религиозного экстремизма.

Антитеррористический центр координирует деятельность всех специальных, правоохранительных и иных ведомств в борьбе с терроризмом.

На территории Казахстана запрещены организации, деятельность которых носит террористический характер. Организации признаются террористическими, если их уставные цели и деятельность противоречат Конституции и Законам Республики Казахстан и международным договорам, участником которых является Республика Казахстан; в случае если существует потенциальная

опасность активизации функционирования этих организаций по дестабилизации обстановки в государствах центрально-азиатского региона.

В 2004 году Верховный суд запретил в Казахстане 4 организации, чья причастность к террористическим актам доказана. В 2005 году этот список пополнился ещё 7 организациями («Аль-Каеда», «Асбат аль-Ансар», «Братья-мусульмане», «Боз гурд», «Жамаат моджахедов Центральной Азии», «Исламское движение Узбекистана», «Исламская партия Восточного Туркестана», «Курдский народный конгресс», «Лагикар-и-Тайба», «Талибан», и «Общество социальных реформ»). В октябре 2015 года список пополнился организациями «Исламское государство» («Исламское государство Ирака и Леванта») и «Фронт ан-Нусра», они фактически осуществляли террористическую деятельность, их приверженцы были замечены в связях с террористической организацией «Аль-Каида».

Огромное значение придается развитию регионального сотрудничества, представленного в настоящее время деятельностью Антитеррористического центра Содружества Независимых Государств, Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества, а также в рамках предпринимаемых мер в сфере борьбы с терроризмом и экстремизмом Организации Договора о коллективной безопасности.

Осуществляется практическое взаимодействие государств-участников СНГ, входящих в состав созданного по инициативе Президента Казахстана в 2000 году Антитеррористического центра. Определен порядок организации и проведения совместных антитеррористических мероприятий на территории стран Содружества. Механизм его функционирования успешно апробирован в ходе крупномасштабного совместного учения специальных служб и органов безопасности стран Содружеств.

Принятый Закон Республики Казахстан от 13 июля 1999 года № 416-І «О противодействии терроризму» определяет правовые и организационные основы борьбы с терроризмом в Республике Казахстан, порядок деятельности государственных органов и организаций независимо от форм собственности, а также права, обязанности и гарантии граждан в связи с осуществлением борьбы с этим явлением.

К главным проблемам сопротивления терроризму в Казахстане можно отнести:

1. Отсутствие надлежащего опыта у силовых структур и спецподразделений и отсутствие школы сопротивления экстремизму;
2. Близкое географическое расположение «очагов напряжённости» - Афганистана, Кыргызстана, Узбекистана, Синьцзяна;
3. Отсутствие у экстремистов единого центра, экстремистские структуры «горизонтальны» и с ними крайне тяжело бороться;
4. Рост притока молодёжи в экстремистские организации, вызванный практическим отсутствием социальных лифтов и резкой социальной дифференциацией населения, клановостью и отсутствием перспектив;
5. Запущенность и формализм в проведении религиозной политики и профилактики в среде последователей и служителей ислама.

Наиболее важным условием для борьбы с террористическими угрозами является непримиримость, решительность и жесткость ответа на угрозу терроризма.

В Казахстане выработалась и постепенно совершенствуется система мер обеспечения безопасности общества и государства от террористических угроз, что позволило накопить определенный опыт в выявлении и пресечении деятельности террористических организаций. В последние годы в нашей стране проделана значительная работа по созданию и совершенствованию законодательной и организационной базы для своевременного выявления и пресечения предпосылок терроризма.

В Казахстане утверждена государственная программа по противодействию религиозному экстремизму и терроризму на 2013-2017 годы.

Главная цель программы - обеспечение безопасности человека, общества и государства посредством предупреждения проявлений религиозного экстремизма и предотвращения угроз терроризма. "При этом особое внимание программой уделено привлечению общественности к профилактической работе и модернизации информационно-пропагандистской работы среди целевых групп.", - отмечается в комментарии к опубликованному указу.

Согласно Закона Республики Казахстан от 13 июля 1999 года № 416-І «О противодействии терроризму», борьба с терроризмом в Республике Казахстан основывается на следующих принципах:

- 1) обеспечении и защите прав и свобод человека и гражданина, приоритета защиты жизни и здоровья, прав и законных интересов лиц, подвергающихся опасности в результате совершения террористических преступлений;
- 2) соблюдении законности;
- 2-1) соразмерности мер противодействия терроризму степени террористической опасности;
- 3) приоритете предупреждения терроризма;
- 4) неотвратимости наказания за осуществление террористической деятельности;

5) системности и комплексном использовании политических, информационно-пропагандистских, социально-экономических, правовых, специальных и иных мер противодействия терроризму;

6) единоначалии в оперативном руководстве привлекаемыми силами и средствами при проведении антитеррористической операции;

7) сочетании гласных и негласных методов противодействия терроризму;

8) обеспечении ограниченного доступа к сведениям о тактике, формах, методах, средствах и составе участников антитеррористических операций.

2. Целью противодействия терроризму в Республике Казахстан является защита личности, общества и государства от терроризма.

Также в Законе РК "О противодействии терроризму", рассматриваются вопросы, связанные с основами организации борьбы с терроризмом, субъекты, осуществляющие борьбу с терроризмом, взаимодействие государственных органов Республики Казахстан, осуществляющих непосредственную борьбу с терроризмом, взаимодействие государственных органов Республики Казахстан, осуществляющих непосредственную борьбу с терроризмом, с органами иностранных государств и международными правоохранительными организациями, предупреждение, выявление и пресечение террористической деятельности и ряд других. «Каспий-Антитеррор-2005», состоявшегося в Казахстане в августе 2005 года.

Одним из актуальных аспектов является выявление и пресечение финансирования террористической деятельности и наказания лиц, ответственных за оказание финансовой помощи в организации и осуществлении терактов.

Это касается, прежде всего, законодательства о перекрытии каналов финансирования террористов - как международного, так и национального законодательства. К сожалению, в полной мере ужесточить контроль и, следовательно, предупреждать и полностью пресекать любое финансирование такой деятельности государствам не удается в полной мере, несмотря на то, что такое требование содержится в специальных международно-правовых актах, направленных на противодействиетерроризму.

Актуальным является определение сферы, или области, интересов террористических организаций, своевременное выявление очагов зарождения групп и организаций, проповедующих насильственный характер действий, а также структур, которые их поддерживают и «подпитывают» в материальном плане.

В современных условиях важна координирующая роль органов прокуратуры в борьбе с терроризмом, в том числе в сфере применения законов, направленных на борьбу с терроризмом, искоренение причин и условий, порождающих и способствующих развитию этого вида преступности.

Поскольку, прокуратура в силу своеобразия своего положения в системе правоохранительных органов, надзорной деятельности имеет уникальную возможность оперативно получать и аккумулировать обширную информацию о том, как осуществляется процесс применения правовых норм. Полагаем, что в деятельности данного органа должно стать нормой инициирование целевых проверок законности деятельности органов исполнительной власти и правоохранительных органов по исполнению требований закона РК «О борьбе с терроризмом» и иных нормативных актов, регулирующих этот вопрос. С учетом обстановки в каждом конкретном регионе следует определить приоритетные направления деятельности прокуратуры по противодействию террористическим актам на этих объектах с принятием предусмотренных законом мер прокурорского реагирования к нарушителям.

Важное значение имеют совместное обсуждение на координационных совещаниях руководителей правоохранительных органов вопросов совершенствования правовой основы борьбы с терроризмом, анализ пробелов и противоречий в законодательстве по результатам расследования и судебного рассмотрения уголовных дел.

Следует совершенствовать работу по совместному информационно-аналитическому обеспечению борьбы с терроризмом.

Необходимыми условиями успешной антитеррористической стратегии являются: упреждающий характер действий; активность; соответствие задач, полномочий и ресурсного обеспечения; вариативность, наличие различных моделей антитеррористической деятельности в зависимости от решения задач по предупреждению, пресечению, реагированию и смягчению последствий; обеспечение единства действий в международном, межгосударственном и государственном масштабах, а также в аспекте объединения усилий ведомств на основе четкого размежевания компетенции органов республиканского и местного уровней; дифференциация задач и содержания антитеррористической деятельности в обычной, чрезвычайном положении, при ведении боевых действий.

Вместе с тем, полагаем, что также разработке подлежат следующие проблемные ситуации: компетенция ветвей власти, пределы ограничения прав и свобод в условиях чрезвычайного положения; режим деятельности представителей СМИ; обеспечение безопасности населения; принципы применения силы и психологического давления (через соучастников, единомышленников, близких и родных); надзор и контроль за законностью, статус сотрудников, внедренных к террористам; оценка допустимых пределов применения силы, оружия и специальных средств.

Для борьбы с терроризмом необходимо сформировать четкую управленческую структуру, в которую могут входить руководители силовых министерств, в зависимости от объекта воздействия террористов, в областях – Аким области и руководители силовых ведомств. Необходимость привлечения дополнительных сил и средств из других ведомств определяется в зависимости от характера захваченного террористами объекта, степени и формы угрозы.

Детальной разработки требуют процедура и содержание взаимодействия республиканских сил с властями региона и учет права местных властей на переговоры, использование местных ресурсов и сил для вывода населения, оцепления, контроля транспортных средств, размещения эвакуированных, информационная взаимосвязь и т.д.

Безусловно, определяющим фактором в противодействии международному терроризму и экстремизму является создание условий, способствующих предотвращению их проявлений на территории государства. Надо отметить, что осуществляемая деятельность по борьбе с этими вызовами и угрозами в Казахстане является не только набором силовых методов. Все понимают, что данную проблему таким образом не решить. Главное - создание условий (социально-политических, экономических, культурных) с тем, чтобы выбить почву из-под ног носителей и проповедников экстремистских идей и учений.

Поэтому в решении этой проблемы необходимо использовать весь комплекс имеющихся в распоряжении страны и общества возможностей. В этой связи важна позиция духовенства, творческой и научной интеллигенции, средств массовой информации. Без реальной помощи честных людей, патриотов своего Отечества, заинтересованных в сохранении благополучия своего очага, своих родных и близких эффективность проводимых мероприятий будет низкой.

Необходимым условием дальнейшего процветания демократического Казахстана в условиях мира и безопасности должно стать содействие решению этой задачи комплексно всех организаций, учреждений и предприятий, независимо от форм собственности.

Устранить причины, порождающие это опасное социальное явление, адекватно оценивать данную угрозу, покончить с терроризмом как с методом политической борьбы, остановить его распространение возможно лишь при совместном усилии всего мирового сообщества.

В нынешнее время терроризм является одной из важнейших новых проблем для нашего государства. Ряд недавних терактов заставил серьезно задуматься о необходимости принятия жестких мер против подобных инцидентов, ведь никто не может предсказать возможное появление новых вспышек терроризма. Официальная статистика демонстрирует увеличение общего количества и формата проявлений рассматриваемых угроз. В частности, по данным Генеральной прокуратуры Республики Казахстан, в 2013 году было совершено 65 преступлений, связанных с экстремизмом и терроризмом, а в 2014 году зарегистрировано 52 соответствующих преступления [11]. В течение же января-октября 2015 года в Казахстане в Едином реестре досудебных расследований было зарегистрировано 165 преступлений. В том числе 72 – пропаганда терроризма и/или публичные призывы к совершению терактов, 62 – создание, руководство террористической группой и участие в ее деятельности, 13 – финансирование и иное пособничество экстремизму и терроризму, 12 – вербовка, подготовка или вооружение с целью организации террористической и/или экстремистской деятельности, 6 – прохождение соответствующей подготовки [12]. На сентябрь 2016 года за совершение преступления террористического и религиозно-экстремистского характера осуждены 445 человек - это за 5 лет (с 2010-2015 гг.). С начала 2016 года осуждено - 25, в следственных изоляторах находятся порядка 50 человек [13]. Как видим, терроризм как крайняя форма проявления экстремизма и радикализма разнообразен, многолик, имеет различную природу, разные источники, цели, уровни и масштабы, направленность и характер исполнения. Терроризм всегда носит внеправовой характер, демонстративно не желает считаться с нарушаемым им правом - уголовным, гражданским, экономическим, национальным и международным, правом другого человека на жизнь и свободу.

#### Сведения об авторах

*Укин Сымбат Кенжебекович - кандидат юридических наук, доцент, заведующий кафедры теории государства и права КГУ им. А. Байтұрсынова, г.Костанай, ул. Байтұрсынова, 47 тел. 87767039922, e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru)*

*Нурғалиева Галия Ормановна - магистрант первого курса кафедры теории государства и права КГУ им. А. Байтұрсынова, г.Костанай, ул. Байтұрсынова, 47, тел. 87770535796, e-mail: [nur\\_galiya85@mail.ru](mailto:nur_galiya85@mail.ru)*

#### Авторлар жайлы мәліметтер

*Укин Сымбат Кенжебекұлы - заң ғылымдарының кандидаты, А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ-дің мемлекет және құқық теориясы кафедрасының меңгерушісі, Қостанай қаласы, Байтұрсынов көшесі, 47 тел. 87767039922, e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru)*

Нурғалиева Галия Ормановна - А.Байтұрсынов атындағы ҚМУ-дің мемлекет және құқық теориясы кафедрасының бірінші курс студенті, Қостанай қаласы, Байтұрсынов көшесі, 47, тел.87770535796, e-mail: nur\_galiya85@mail.ru

#### Information about the authors

Ukin Symbat Kenzhebekovich - Candidate of juridical science, associate professor, head of the Department of theory of government and law at A.Baitursynov KSU, Kostanay, Baitursynov St, 47 num.87767039922, e-mail: justitia8@mail.ru

Nurgaliyeva Galiya Ormanovna - first year undergraduate student of the Department of theory of government and law at A. Baitursynova KSU, Baitursynov St, 47, num.87770535796, e-mail: nur\_galiya85@mail.ru

#### Литература:

1. **Родионов, М.М. Феномен терроризма: реальность и творческое осмысление** [Текст] /М.М. Родионов, В.В. Припечкин // - Вестн. Санкт-Петербургского ун-та МВД России. - 2000. – Вып.1. - С.24. - 352 с.

2.**Емельянов, В.П. Терроризм и преступления с признаками терроризирования** [Текст]: Уголовно-правовое исследование / В.П. Емельянов. - М.: NOTA BENE, 2000. - 291 с.

3. **Конституция Республики Казахстан** (с изменениями и дополнениями от 7 октября 1998г., от 21 мая 2007г., и от 2 февраля 2011г.) [Текст]: закон от 30 августа 1995 г. // Ведомости Парламента Республики Казахстан, 1996 г., № 4, ст. 217.Казахстанская правда. – 1998. - 8 октября.Казахстанская правда. –2007. - 22 мая. Казахстанская правда. - 2011. -3 февраля. -([http://online.zakon.kz/document/?doc\\_id=1005029](http://online.zakon.kz/document/?doc_id=1005029)).

4. **Уголовный кодекс Республики Казахстан** (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.) [Текст]: кодекс от 3 июля 2014 года № 226-V // Ведомости Парламента Республики Казахстан.- 2014.- июль.- № 13. (2662). - ст. 83.Казахстанская правда. –2014.- 9 июля. - № 132 (27753). -([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31575252](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31575252)).

5. **Кодекс Республики Казахстан об административных правонарушениях** (с изменениями и дополнениями по состоянию на 28.12.2016 г.) [Текст]: кодекс от 5 июля 2014 года № 235-V // Ведомости Парламента Республики Казахстан. – 2014. – сентябрь.- № 18-II (2667-II).- ст. 92. Казахстанская правда. - 2014. - 12 июля. - № 135. (27756). -([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31577399#pos=0;0](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31577399#pos=0;0)).

6. **О противодействии терроризму** (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016) [Текст]: закон от 13 июля 1999 года № 416-I // Ведомости Парламента РК. – 1999. - № 19.- ст.649. Казахстанская правда. – 1999. - 30 июля. - № 182-183 (22899-22900). -([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=1013957](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1013957))

7. **О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма**(с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.) [Текст]: законот 28 августа 2009 года № 191-IV // Ведомости Парламента Республики Казахстан, 2009. – август. - № 19 (2547). - ст. 87. Казахстанская правда. 2009. - 8 сентября. - № 214 (25958).

8. **О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам противодействия экстремизму и терроризму** [Текст]: закон от 22 декабря 2016 года №28-VI.

9. **Государственная программа по противодействию религиозному экстремизму и терроризму в Республике Казахстан на 2013 - 2017 годы Астана, 2013 год** // Указ Президента Республики Казахстан от 24 сентября 2013 года № 648 «О Государственной программе по противодействию религиозному экстремизму и терроризму в Республике Казахстан на 2013-2017 годы».

10. **Вопросы противодействия терроризму и экстремизму.** -(<http://newtimes.kz/opinion/5119-voprosy-protivodejstviya-terrorizmu-i-ekstremizmu>).

11. **Кумыспаева, Н. За экстремизм и терроризм с начала года в Казахстане осуждены 29 человек**[Текст] /Н. Кумыспаева // Казахстанская правда. -2014.- 29 апр.

12. **Галат, И. Казахстан в цифрах: статистика за 16 ноября 2015 года**[Текст] / И. Галат// Власть. -2015. - 16 нояб. -(<https://vlast.kz/strana/14110-kazahstan-v-cifrah-statistika-za-16-noabra-2015-goda.html>)

13. **Названы причины высокой угрозы терактов в Казахстане** [Текст] / Zakon.kz. – 2016. - 22 сент. - (<http://www.zakon.kz/4818743-knb-rk-v-kazakhstane-za-5-let-za.html>).

#### Literatura:

1. **Rodionov, M.M. Fenomen terrorizma: real'nost' i tvorcheskoe osmyslenie** [Tekst] / M.M. Rodionov, V.V. Pripechkin // - Vestn. Sankt-Peterburgskogo un-ta MVD Rossii. -2000. – Vyp. 1.-S.24. -352 s.

2. **Emel'janov, V.P. Terrorizm i prestuplenija s priznakami terrorizirovanija** [Tekst]: Ugolovno-pravovoe issledovanie / V.P. Emel'janov. - М.: NOTA BENE, 2000. - 291 s.



3. **Konstitucija Respubliki Kazahstan** (s izmenenijami i dopolnenijami ot 7 oktjabrja 1998g., ot 21 maja 2007g., i ot 2 fevralja 2011g.) [Tekst]: zakon ot 30 avgusta 1995 g. // Vedomosti Parlamenta Respubliki Kazahstan, 1996 g., № 4, st. 217. Kazahstanskaja pravda. – 1998. - 8 oktjabrja. Kazahstanskaja pravda. – 2007. - 22 maja. Kazahstanskaja pravda. - 2011. - 3 fevralja.-([http://online.zakon.kz/document/?doc\\_id=1005029](http://online.zakon.kz/document/?doc_id=1005029)).

4. **Ugolovnyi kodeks Respubliki Kazahstan** (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniyu na 22.12.2016 g.) [Tekst]: kodeks ot 3 iyulja 2014 goda № 226-V // Vedomosti Parlamenta Respubliki Kazahstan. - 2014.- iyul'.- № 13. (2662). - st. 83. Kazahstanskaja pravda. – 2014. -9 iyulja. - № 132 (27753). - ([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31575252](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31575252)).

5. **Kodeks Respubliki Kazahstan ob administrativnyh pravonarushenijah** (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniyu na 28.12.2016 g.) [Tekst]: kodeks ot 5 iyulja 2014 goda № 235-V // Vedomosti Parlamenta Respubliki Kazahstan. – 2014. – sentjabr'. - № 18-II (2667-II).- st. 92. Kazahstanskaja pravda. - 2014. - 12 iyulja. - № 135. (27756). -([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31577399#pos=0;0](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31577399#pos=0;0)).

6. **O protivodeistvii terrorizmu** (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniyu na 22.12.2016) [Tekst]: zakon ot 13 iyulja 1999 goda № 416-I // Vedomosti Parlamenta RK. – 1999. - № 19.- st.649. Kazahstanskaja pravda. – 1999. - 30 iyulja. - № 182-183 (22899-22900). -([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=1013957](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1013957))

7. **O protivodeistvii legalizacii (otmyvaniyu) dohodov, poluchennyh prestupnym putem, i finansirovaniyu terrorizma** (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniyu na 22.12.2016 g.) [Tekst]: zakon ot 28 avgusta 2009 goda № 191-IV // Vedomosti Parlamenta Respubliki Kazahstan, 2009. – avgust. - № 19 (2547). - st. 87. Kazahstanskaja pravda. 2009. - 8 sentjabrja. - № 214 (25958).

8. **O vnesenii izmenenii i dopolnenii v nekotorye zakonodatel'nye akty Respubliki Kazahstan po voprosam protivodeistvija yekstremizmu i terrorizmu** [Tekst]: zakon ot 22 dekabrja 2016 goda №28-VI.

9. **Gosudarstvennaja programma po protivodeistviyu religioznomu yekstremizmu i terrorizmu v Respublike Kazahstan na 2013 - 2017 gody Astana, 2013 god** // Ukaz Prezidenta Respubliki Kazahstan ot 24 sentjabrja 2013 goda № 648 «O Gosudarstvennoi programme po protivodeistviyu religioznomu yekstremizmu i terrorizmu v Respublike Kazahstan na 2013-2017 gody».

10. **Voprosy protivodeistvija terrorizmu i yekstremizmu**. - (<http://newtimes.kz/opinion/5119-voprosy-protivodeistvija-terrorizmu-i-ekstremizmu>).

11. **Kumyspaeva, N. Za yekstremizm i terrorizm s nachala goda v Kazahstane osuzhdeny 29 chelovek** [Tekst] / N. Kumyspaeva // Kazahstanskaja pravda. - 2014.- 29 apr.

12. **Galat, I. Kazahstan v cifrah: statistika za 16 nojabrja 2015 goda** [Tekst] / I. Galat // Vlast'. - 2015. - 16 nojab. - (<https://vlast.kz/strana/14110-kazahstan-v-cifrah-statistika-za-16-noabra-2015-goda.html>).

13. **Nazvany prichiny vysokoi ugrozy teraktov v Kazahstane** [Tekst] / Zakon.kz. – 2016. - 22 sent. - (<http://www.zakon.kz/4818743-knb-rk-v-kazahstane-za-5-let-za.html>).

УДК 340.111.57(574+47)

## ЮРИДИЧЕСКИЕ ФИКЦИИ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ

*Укин С.К. - кандидат юридических наук, доцент, заведующий кафедрой теории государства и права КГУ им. А. Байтурсынова, г.Костанай.*

*Сударькова З.А. - магистрант 1-го курса кафедры теории государства и права КГУ им. А. Байтурсынова, г.Костанай.*

*В статье рассматриваются понятия, периоды становления юридических фикций, какие фикции существовали в Древнем Риме и сохранились по сей день, также рассмотрены мнения ученых - юристов о роли юридических фикций в правоотношении.*

*Анализируются понятия правовых фикций как важного средства юридической техники. Выявляется соотношение юридических фикций с презумпциями. Теоретические положения иллюстрируются примерами правовых фикций, закрепленных действующим законодательством. Рассматривается использование юридических фикций при объяснении правовой природы таких феноменов, как юридическое лицо, представительство, обратная сила закона и т.д. Также в статье рассматривается классификация юридических фикций. В работе обосновывается вывод о том, что правовые фикции должны рассматриваться как одно из общих средств юридической техники, значение которых не ограничивается исключительно правотворческой или правоприменительной сферой.*

Целью статьи является осмысление на уровне общей теории права проблематики понятий и сущности таких средств юридической техники, как правовые фикции, а также выявить их положительные и отрицательные стороны.

Авторами рассмотрены точки зрения российских ученых-правоведов, а также проведен анализ правовых фикций в гражданском и уголовном праве Республики Казахстан.

Ключевые слова: право, юридическая фикция, легальная фикция, презумпции, правоотношения.

## LEGAL FICTIONS AND THEIR MEANING

Ukin S.K - PhD, associate professor, Head of the theory of state and law of Sh. A.Baitursynov, Kostanay.

Sudarkova Z.A - Master 1st year the Department of Theory of State and Law of Sh. A.Baitursynov, Kostanay.

The article discusses the concept of periods of formation of legal fictions, fictions which existed in ancient Rome and survived to this day, and consider the views of scientists - lawyers on the role of legal fictions in the relationship.

The concepts of legal fictions as an important means of legal technique. It reveals the ratio of legal fictions with presumptions. The theoretical propositions are illustrated by examples of legal fictions forth by applicable law. We consider the use of legal fictions in the explanation of the legal nature of such phenomena, as a legal entity, representation, retroactivity, etc. The article also examines the classification of legal fictions. The paper substantiates the conclusion that the legal fiction should be seen as one of the general funds of legal technique, the value of which is not limited to law-making and law-enforcement sphere.

The aim of the article is a reflection on the level of general theory of law concepts of perspective and spirit of such means of legal technique as a legal fiction, as well as to identify their positive and negative sides.

The authors considered the point of view of Russian legal scholars, as well as an analysis of legal fictions in civil and criminal law of the Republic of Kazakhstan.

Tags: law, legal fiction, a legal fiction, a presumption relationship.

## ЗАҢДЫ ФИКЦИИ ЖӘНЕ ОЛАРДЫҢ МАҢЫЗЫ

Укин С. К. - заң ғылымдарының кандидаты, доцент, мемлекет және құқық теориясы кафедрасының меңгерушісі, А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ, Қостанай қ.

Сударькова З. А. – 1 курс магистранты, мемлекет және құқық теориясы кафедрасы, А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ, Қостанай қ.

Мақалада түсініктер, қалыптасу кезеңдері заңды фикций қандай фикции болған Ежелгі Римде және сақталған, бүгінгі күнге дейін, сондай-ақ қаралды пікірді ғалымдар - заңгерлердің рөлі туралы заңды фикций құқық қатынасында.

Талданады ұғымдар құқықтық фикций маңызды құралы ретінде заң техникасы. Анықталады қатынасы заңды фикций с презумпциями. Теориялық ережелер суреттеледі мысалдар құқықтық фикций бекітілген қолданыстағы заңнамасында. Қаралады қолдану заңды фикций түсіндіру кезінде құқықтық табиғатын осындай феноменов заңды тұлға, өкілдік, кері заңының және т. б. Сондай-ақ, мақалада жіктеу заңды фикций. Жұмысына негізделеді деген тұжырым құқықтық фикции қарастырылуы тиіс бірі ретінде жалпы қаражат заң техникасы, оның мәнін шектелмейді тек құқық шығару немесе құқықты қолдану саласы.

Мақсаты-түсіну деңгейінде құқықтың жалпы теориясының түйінді ұғымдар мен мәнін және осындай құралдарды заң техникасы, құқықтық фикции, сондай-ақ анықтау, олардың оң және теріс жақтары.

Авторлары қаралды тұрғысынан ресейлік құқықтанушы ғалымдар, сондай-ақ талдау құқықтық фикций азаматтық және қылмыстық құқығында Қазақстан Республикасы.

Түйін сөздер: құқық, юридическая фикция, заңды фикция, презумпциясы, құқықтық қатынастар.

Юридическая фикция представляет собой правовую категорию, использование которой в законодательной и правоприменительной практике осуществляется уже на протяжении многих веков.

Истоки фикций берут свое начало еще с древнеримских времен, т.е. фикции широко использовались еще древнеримскими юристами.

Например, в римском праве военнопленный приравнивался к рабу, у которого не было никаких прав. Тем самым попав в плен и в случае гибели, его дети не могли иметь никаких прав на наследство. Для защиты прав наследников была создана ~~фикция~~ ~~«In omnibus partibus iuris is, qui reversus non est ab hostibus, quasi tunc decessisse videtur, cum captus est»~~—: "пленный, не вернувшийся от врагов, считается мертвым с момента пленения" [1, с.385].

Если же пленный возвращался на родину, то в этом случае действовала другая фикция: "postliminium fingit eum qui captus est semper in civitate fuisse" - плен рассматривается так, как будто бы его не было [2, с.3].

Следующая юридическая фикция—: "...receptum est, quotiens per eum, cuius interest condicionem non impleri, fit, quo minus impleatur, ut perinde habeatur, ac si impleta condicio fuisset" - если тот, кто не заинтересован в наступлении условия, воспрепятствует его наступлению, оно считается как бы наступившим— [3, с.101]. Эта—юридическая фикция нашла свое отражение в настоящее время в законодательстве Республики Казахстан. Она отражена в п.3 ст.150 ГК Республики Казахстан. Теперь эта юридическая фикция установлена в таком виде:

"Если наступлению условия недобросовестно воспрепятствовала сторона, которой наступление условия невыгодно, то условие признается наступившим. Если наступлению условия недобросовестно содействовала сторона, которой наступление условия выгодно, то условие признается ненаступившим" [4].

Делая вывод из выше сказанного, мы видим, что фикция, претерпев множество изменений и ~~трансформировавшись~~ трансформировавшись в процессе правовой эволюции с времен древнеримского права, всё же существуют и используются в настоящее время.

Понятие «фикция» происходит от латинского «fictio» - выдумка, вымысел, ложь. В словаре Брокгауза и Ефрона фикция определяется следующим образом: "Представления и понятия, с которыми мы оперируем, таким образом, как если бы им соответствовало в действительности то, чего на самом деле не существует, - приписываем, например, предмету качество, которого он в действительности не имеет, ставим лицо в положение, которого он не занимает в действительности, распространяем на него последствия этого положения" [5, с.369].

В.К. Бабаев полагал, что юридическая фикция - "несуществующее положение, признанное законодательством, существующим и ставшее в силу этого общеобязательным" [6, с.109].

Современные авторы рассматривают правовую фикцию как прием законодательной техники. ~~Т.е.т.е.~~ под юридической фикцией следует понимать, что это средство юридической техники, при помощи которого конструируется заведомо не существующее положение (отношение или состояние), признаваемое существующим и обладающее императивностью, играющее роль недостающего юридического факта в ситуации невозможной неизвестности, закрепленное нормой права.

Однако К.К.Панько критикует такую позицию, считая ее однобокой, ибо сам автор находит, что юридическая фикция имеет два значения:

1. как прием законодательной техники;
2. как антипод закона,

и первое, по мнению автора, в реальной жизни встречается и употребляется чаще, чем второе, особенно в обыденном знании населения.

Несмотря на то, что фикции берут свое начало еще с древних времен, в юридической литературе не так много информации по их ~~классификации~~ классификации.

Но большинство авторов сходятся во мнении, что существуют следующие виды фикций:

I. легальные:

1. 1.1. порожденные реалиями юридической науки:
  - статистические;
  - динамические.
- 1.2. порожденные антропогенными факторами.
2. 2.1. материальные;
- 2.2. процессуальные.

II. негативные:

- фиктивные действия;
- фиктивные состояния.

Под легальными правовыми фикциями понимают такие средства юридической техники, при помощи которых конструируются заведомо не существующие положения (отношения или состояния), признаваемые существующими и обладающие императивностью, играющие роль недостающего юридического факта в ситуации невозможной неизвестности, закрепленные нормами права.

Под негативными фикциями следует подразумевать различные фиктивные конструкции, используемые в противоправных целях.

Негативные фикции не менее частое явление, чем легальные фикции, они бытуют во многих сферах жизнедеятельности общества. Фальсификации, инсценировки, фиктивные состояния и

явления, фиктивные сделки (мнимые или притворные) - довольно распространенные явления в юридическом быту.

Фикции существует в конституционных, административных, гражданских, уголовных и других отраслях права. Рассмотрим некоторые из них в гражданском и уголовном праве.

В теории гражданского права известно использование юридических фикций при объяснении правовой природы таких феноменов, как юридическое лицо, предприятие как объект недвижимости, представительство, безналичные деньги и т.д.

По поводу вопроса, является ли юридическое лицо фикцией, всегда имелось множество мнений. Например, Д.И. Меер, отрицая реальное существование юридического лица, указывал, что оно, в отличие от физического лица, суть бесплотная, т.е. само не может проявлять свою волю вовне.

Иннокентий IV, который, как полагают многие ученые, заложил основу для формирования научной теории о юридическом лице "теория фикции", говорил, что юридическое лицо-корпорация существует лишь в воображении человека, в следствии чего является ~~фикцией-фикцией~~.

В правоотношениях представительства под фикцией понимается предполагаемая воля представляемого на совершение конкретного, совершаемого представителем от его имени ~~действи-действия~~, которую в ~~действительности~~ установить не представляется возможным.

Феномен фикции практически признает за представительством и М.И. Брагинский, который ~~указывал:~~ "указывал: «Подразумевается, что доверитель - это одновременно и представляемый, а поверенный - одновременно и представитель"», отмечая тем самым, что в момент, когда совершается сделка поверенным (представителем) с третьим лицом, фигуры доверителя (представляемого) и поверенного совпадают [7, с.12].

-Примерами юридической фикции являются и случаи придания вновь принимаемым нормам законодательства обратной силы. В этом случае, действие новой нормы применяется к отношениям, которые существовали и до введения новой нормы в действие.

-Также и в уголовном праве не обошлось без использования фикций.

~~Например~~ ~~Например~~, юридическую фикцию как инструмент решения вопроса об уголовной ответственности субъекта преступления законодатель использует и ~~в-ст.в ст.~~ ст. 29 и 31 УК РК.

Норма-фикция (ч. 4 ст. 29 УК) отождествляет ~~действи-действия~~ субъекта преступления, которые носят оконченный характер, с неоконченной преступной деятельностью. Такой законодательный прием можно считать обоснованным, так как в соответствии с акцессорной теорией при оценке ~~действи-действий~~ организатора следует учитывать не только характер ~~действи-действий~~ исполнителя, но и степень завершенности его ~~действи-действий~~.

Проявление фиктивности наблюдается и в ч. 4 ст. 31 УК РК, предусматривающей ответственность субъекта преступления за совершенные преступления группой. Субъект преступления, создавая организованную группу или руководя ~~действи-действиями~~ группы, несет ответственность не только за организацию и руководство группой, но и за совершенные группой ~~действи-действия~~. Эта легальная фикция с точки зрения опасности ~~действи-действий~~ субъекта преступления создает основание для квалификации ~~действи-действий~~ субъекта по правилам совокупности. Сущность этой уголовно-правовой фикции состоит в том, что законодатель усиливает ответственность субъекта преступления, так как вменяет ему в вину групповые преступления, в совершении которых он не принимал непосредственного участия. Оправданность такой фикции заключается в том, что законодатель максимально учел общественную опасность субъекта преступления и подверг его ~~действи-действия~~ уголовно-правовой репрессии не только за реально осуществляемое руководство или создание организованной группы, но и за не совершенные им конкретные преступления.

Фикции и презумпции схожи между собой, но также имеют различия. Так Г. Вейхингера по данному вопросу говорил, что презумпция — это предположение, а фикция — преднамеренная и сознательная ложь.

Различия же между правовыми презумпциями и фикциями следует проводить по таким критериям, ~~как-как~~:

1. По способу образования: в основе правовой презумпции лежит индукция или моделирование, в основе фикции - практическая идеализация;

2. По характеру: правовая презумпция есть умозаключение, имеющее вероятностный (прогнозируемый) характер, правовая фикция - умозаключение, имеющее мнимый (ложный) характер;

3. По возможности опровержения: правовая презумпция может быть опровергнута, однако опровергается не истинность презумпции, а ее применимость к данному случаю, правовая фикция неопровержима, поскольку ее заведомая и очевидная ложность лишает всякого практического смысла обоснование несостоятельности заключенного в ней положения;

4. По роли и функциям: правовая фикция выполняет функцию преодоления неопределенности, как правило, не характерную для презумпции (исключение - фактически неопровержимые презумпции);

5. По значению в процессе доказывания: если правовая презумпция является основанием для освобождения сторон от доказывания, то фикция может использоваться в процессе доказывания по юридическому делу только как формальное доказательство;

6. По форме выражения в правовых нормах: правовые фикции значительно реже получают косвенное выражение, чем презумпции;

7. По специфике их взаимодействия: в процессе взаимодействия в правовой системе презумпция-правило сочетается с фикцией-исключением; при этом они дополняют друг друга, но не тождественны.

Таким образом, правовые презумпции и фикции — явления, сходные в отдельных моментах, но достаточно разнопорядковые, чтобы отождествлять их.

В советское время уделялось значительно мало внимания к исследованию юридических фикций, хотя некоторые ученые проявляли интерес к исследованиям проблематики использования фикций, но их было весьма малое количество. Поэтому, если юридическая фикция и становилась объектом исследования, то это происходило обычно в контексте с презумпциями.

В науке можно выделить три точки зрения на роль презумпции и фикции в регулировании правоотношений:

1. Они играют исключительно отрицательную роль, т.к. затемняют, запутывают разбирательство дела (С.А.Муромцев, В.Д.Спасович, С.А.Голунский и др.);

2. Они играют сугубо положительную роль, являясь закономерным ответом на требования жизни (школа «чистой теории права»);

3. Они играют и положительную и отрицательную роль (З.М.Черниловский, С.П.Бекешко, Е.А.Матвиенко, К.К.Панько и др.).

Но если к презумпциям многие авторы относятся положительно, то мнения, касающиеся фикций в большинстве случаев носят негативный характер.

Считается, что фикции "затуманивают", вносят путаницу в разбирательство дела, то, что фикция является ложью, очерняющее право.

Еще дореволюционные исследователи Г.С.Мэн, Д.И.Меиер, С.И.Муромцев и др. рассматривали фикцию как нечто отжившее, мало применяемое или вовсе не применяемое в современном законодательстве. Так, Г.С.Мэн признавая за ними немалые заслуги в прошлом, писал по этому поводу следующее: «Было бы ~~недостойно~~ недостойно нашего времени достигать благодетельной цели посредством такой грубой лжи, как юридическая фикция» [8, с.25].

В юридическом словаре 1956 г., — юридическая, юридическая фикция трактуется как "мнимонаучный прием, используемый буржуазными юристами для распространения иллюзии, затемняющих сознание народных масс" [9, с.578]. Фикция не вписывалась в юридические технологии, хотя и применялась в законодательстве, когда иные средства были исчерпаны. В.А.Ойгензихт в своей работе замечает по этому поводу: "В свое время утверждали, что презумпция обусловлена недостатком юридического мышления, а фикция - это результат его преходящего несовершенства" [10, с.15].

Но действительно ли это так?

В советское время преобладало мнение, что фикции не должны существовать, так как они противоречат принципу объективной истины. Рассмотрим фикцию, которая в советское время была отражена в ч. 3 ст. 21 ГК РСФСР 1964 года, согласно которой днем смерти гражданина, объявленного умершим, считается день вступления решения суда в силу, которым он объявляется таковым. Данное положение существует и по сей день. При рассмотрении данного положения, можно увидеть, что оно вносит строгую определенность в решение всех юридических вопросов, связанных с признанием гражданина ~~умершим~~ умершим, наследование имущества, расторжение брака и ~~т.д.т.д.~~, то есть наоборот несет в себе положительное значение.

Также фикцией является и положение, отраженное в ст. 28 ГК РК

"Признание гражданина безвестно отсутствующим":->:

"1. Гражданин может быть по заявлению заинтересованных лиц признан судом безвестно отсутствующим, если в течение одного года в месте его жительства нет сведений о нем.

2. При невозможности установить день получения последних сведений об отсутствующем началом безвестного отсутствия считается первое число месяца, следующего за тем, в котором были получены последние сведения об отсутствующем, а при невозможности установить этот месяц - первое января следующего года"[4], ~~т.е.~~, т.е. определенный данным образом момент является фикцией, ведь невозможно точно ~~сказать~~ напримерсказать, например, что гражданин пропал именно в день получения последних известий. Но без использования данной фикции возникло бы множество проблем, это затянуло бы по времени решение гражданско-правовых отношений, в которых участвовал безвестно отсутствующий.



Роль данной юридической фикции сводится в определении даты, с которой гражданин признается безвестно отсутствующим.

Значение фикций состоит в том, что они выявляют противоречия или степень несоответствия между общественными отношениями как содержанием и правом и как формой их опосредствования. Право не может точно отражать состояние общественных отношений, так как общественные отношения непрерывно изменяются, развиваются.

В следствии чего, многие правовые нормы, начиная действовать, уже не отражают точно состояние регулируемых ими общественных отношений, тем самым возникает необходимость использования фикций.

#### Литература:

1. **Бартошек, М. Римское право: понятия термины, определения** [Текст]: учебно-методическое пособие / М. Бартошек. - М.: Юридическая литература, 1989. -448 с.

2. **Муромцев, С.Л. Гражданское право Древнего Рима** [Текст]: учебник для вузов / С.Л. Муромцев. - М.: Статут, 1883. -685 с.

3. **Седаков, С.Ю. Римское право** [Текст]: учеб. пособие для вузов / С.Ю. Седаков. - М.: Проспект, 1989. - 128 с.

4. **Гражданский кодекс Республики Казахстан** [Электронный ресурс]: Гражданский кодекс Республики Казахстан от 27 декабря 1994 года (с изменениями и дополнениями по состоянию на 26.07.2016 г.) // <http://online.zakon.kz> - <http://online.zakon.kz>.

5. **Брокгауз, Ф.А. Энциклопедический словарь: том XXXV** [Текст]: словарь / Ф.А. Брокгауз, И.А. Ефрон. - СПб.: Семеновская Типолитография, 1902. -482 с.

6. **Бабаев, В.К. Общая теория права** [Текст]: курс лекций / В.К. Бабаев. - Н.: Нижегород, 1993.-1993. - 544 с.

7. **Брагинский, М.И. Договорное право** [Текст]: учеб. пособие / М.И. Брагинский, В.В. Витрянский. - М.: Статут, 2011. -780 с.

8. **Мэн, Г.С. Древнее право, его связь с древней историей общества и его отношение к новейшим идеям-идеям** [Текст]: учеб. пособие для вузов / Г.С. Мэн. - СПб., СПб.: Спарк, 1873.- 312 с.

9. **Кудрявцев, П.И. Юридический словарь-словарь** [Текст]: юридический словарь-словарь: 2-е изд. / П.И. Кудрявцев. - М.: Юридическая литература, 1956. -688 с.

10. **Ойгензихт, В.Л. Презумпции в советском гражданском праве** [Текст]: учеб. пособие / В.Л. Ойгензихт. - Душанбе: Ирфон, 1976. -190 с.

#### References:

1. **Bartoshek, M. Rimskoe pravo: ponjatija terminy, opredelenija** [Text]: uchebno-metodicheskoe posobie / M. Bartoshek. - M.: Juridicheskaja literatura, 1989. -448 s.

2. **Muromcev, S.L. Grazhdanskoe pravo Drevnego Rima** [Text]: uchebnik dlja vuzov / S.L. Muromcev. - M.: Statut, 1883. -685 s.

3. **Sedakov, S.Ju. Rimskoe pravo** [Tekst]: ucheb. posobie dlja vuzov / S.Ju. Sedakov. - M.: Prospekt, 1989. - 128 s.

4. **Grazhdanskij kodeks Respubliki Kazahstan** [E-source]: Grazhdanskij kodeks Respubliki Kazahstan ot 27 dekabrja 1994 goda (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniju na 26.07.2016 g.) // <http://online.zakon.kz>.

5. **Brokgauz, F.A. Jenciklopedicheskij slovar': tom XXXV** [Text]: slovar' / F.A. Brokgauz, I.A. Efron. - SPb.: Semenovskaja Tipolitografija, 1902. -482 s.

6. **Babaev, V.K. Obshhaja teorija prava** [Text]: kurs lekcij / V.K. Babaev. -N.: Nizhegor, 1993.-544 s.

7. **Braginskij, M.I. Dogovornoe pravo** [Text]: ucheb. posobie / M.I. Braginskij, V.V. Vitryanskij. - M.: Statut, 2011. -780 s.

8. **Mjen, G.S. Drevnee pravo, ego svjaz' s drevnej istoriej obshhestva i ego otnoshenie k novejsim idejam** [Text]: ucheb. posobie dlja vuzov / G.S. Mjen. - SPb.: Spark, 1873.- 312 s.

9. **Kudrjavcev, P.I. Juridicheskij slovar' [Text]: juridicheskii slovar': 2-e izd. / P.I. Kudrjavcev. - M.: Juridicheskaja literatura, 1956. -688 s.**

10. **Ojgenziht, V.L. Prezumpcii v sovetskom grazhdanskom prave** [Text]: ucheb. posobie / V.L. Ojgenziht. - Dushanbe: Irfon, 1976. -190 s.

#### Сведения об авторе

Укин С.К. - кандидат юридических наук, доцент, заведующий кафедрой теории государства и права КГУ им. А. Байтурсынова, г. Костанай, e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru)

Сударькова З.А. - магистрант 1-го курса кафедры теории государства и права КГУ им. А. Байтурсынова, г. Костанай, тел.: 8-775-466-23-35, e-mail: [sudarkova\\_z@mail.ru](mailto:sudarkova_z@mail.ru).

Ukin S.K - PhD, associate professor, Head of the theory of state and law of Sh. A.Baitursynov, Kostanay.

Sudarkova Z.A - Master 1st year the Department of Theory of State and Law of Sh. A.Baitursynov, Kostanay, phone: 8-775-466-23-35, e-mail: [sudarkova\\_z@mail.ru](mailto:sudarkova_z@mail.ru).

Укин С. К. - заң ғылымдарының кандидаты, доцент, А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ мемлекет және құқық теориясының кафедра меңгерушісі., г.Костанай.

Сударькова З. А. - А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ, мемлекет және құқық теориясының магистранты, Қостанай қ., тел.: 8-775-466-23-35, электрондық пошта: [sudarkova\\_z@mail.ru](mailto:sudarkova_z@mail.ru).

УДК 343.72:336.77

## УГОЛОВНО-ПРАВОВОЙ АНАЛИЗ И ПРОБЛЕМЫ ПРИМЕНЕНИЯ СТ. 190 УК РК ПРИ КВАЛИФИКАЦИИ МОШЕННИЧЕСТВА В СФЕРЕ НЕДВИЖИМОГО ИМУЩЕСТВА

Хакимова Г.Е. – кандидат юридических наук, заведующая кафедрой гражданского права и процесса, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова

Кайргалиев А.Н. – магистрант специальности 6M030100 – Юриспруденция, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова

В условиях рыночной экономики наиболее распространенным видом преступлений против собственности является мошенничество.

Мошенничество необходимо отграничивать от многих составов преступлений и чаще всего от кражи. В статье дается разграничение кражи и мошенничества по особенностям объективной стороны этих преступлений. Закон определяет кражу как тайное хищение чужого имущества, а мошенничество - как завладение имуществом путем обмана или злоупотребления доверием.

В структуре современного мошенничества выделяется новый самостоятельный объект посягательства - правоотношения по поводу недвижимого имущества. Как незаконные операции с недвижимостью, так и уголовно-наказуемые корыстные посягательства в этой сфере становятся все более распространенным явлением и обладают в настоящий момент признаками самостоятельного направления преступной деятельности. Несмотря на принятие значительного пакета законодательных актов и появление профессионального слоя предпринимателей (риэлторов), рынок недвижимого имущества испытывает затруднения, связанные с неурегулированностью и противоречивостью положений действующего законодательства, что на практике приводит не только к проблемам гражданско-правового характера при обращении объектов недвижимости, но и к нарушению прав личности в результате уголовно-наказуемых действий. Это связано и с гиперлатентностью преступлений этого вида, и с весьма значительным материальным ущербом, обусловленным высокой стоимостью объекта недвижимости. Совершение мошеннических действий с жилой недвижимостью является, в ряде известных случаев, одним из направлений деятельности преступных сообществ, действующих на рынке недвижимости.

Ключевые слова: мошенничество, преступление, недвижимое имущество, обман, злоупотребление доверием.

## CRIMINAL LEGAL ANALYSIS AND PROBLEMS OF ART. 190 CC RK IN CLASSIFICATION OF FRAUD IN THE FIELD OF REAL PROPERTY

Khakimova G.E. - candidate of Law, Head of the Department of civil law and process, A.Baitursynov Kostanai State University

Kayrgaliev A.N. – candidate for Master's degree by specialty 6M030100 – Law, A.Baitursynov Kostanai State University

In market economy conditions the most common type of crime against the property is a fraud.

Fraud must be distinguished from many offenses, and often against theft. In the article the distinction of theft and fraud on the part of the objective characteristics of those crimes. The law defines theft as the secret theft of another's property, and fraud - as the taking of property by deception or abuse of trust.



*The structure of modern fraud released new independent object of attacks - the legal relations concerning real estate. As illegal real estate transactions, as well as criminally punishable mercenary attacks in this area are becoming more common and have at the moment independent direction signs of criminal activity. Despite the adoption of a large package of laws and the emergence of a professional stratum of entrepreneurs (Realtors), the real estate market is experiencing difficulties related to the unsettled and controversial provisions of the current legislation, which in practice leads not only to the problems of civil law in handling properties, but also to a violation of the rights of individuals as a result of criminal offenses action. This is connected with giperlatency crimes of this kind, and with a very extensive material damage caused by the high cost of real estate. Committing fraud in residential real estate is, in some reported cases, one of the activities of criminal organizations operating in the real estate market.*

*Key words: fraud, real property, deception, crime, abuse of confidence.*

## **ҚР ҚК 190-БАБЫНДАҒЫ ЖЫЛЖЫМАЙТЫН МҮЛІК ШЕҢБЕРІНДЕ БОЛАТЫН АЛАЯҚТЫҚТЫҢ САРАЛАНУЫН ҚЫЛМЫСТЫҚ ҚҰҚЫҚТЫҚ ТАЛДАУ ЖӘНЕ ОНЫ ҚОЛДАНУ МӘСЕЛЕЛЕРІ**

*Хакімова Г.Е. – заң ғылымдарының кандидаты, азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының меңгерушісі, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті  
Қайрғалиев А.Н. – 6М030100 – Құқықтану мамандығының магистранты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті*

*Нарықтық экономика жағдайында меншікке қарсы қылмыстардың ең көп таралған түрлерінің бірі алаяқтық болып табылады.*

*Алаяқтық көптеген құқық бұзушылықтар, сондай-ақ жиі болып ұрлықтан ажыратуға қажет. Мақалада ұрлық және алаяқтық айырмашылық қылмыстардың объективті жағының ерекшелігі бойынша жүргізілуі тиіс. Алдау немесе сенімге қиянат жасау - алаяқтық және бөтеннің мүлкін жасырын ұрлау - ұрлық ретінде заңмен анықталады.*

*Жылжымайтын мүлікке қатысты құқықтық қатынастар - қазіргі заманғы алаяқтық құрылымы шабуылдардың жаңа нысанында айқындалған. Жылжымайтын мүлікпен заңсыз операциялар ретінде, сондай-ақ осы саладағы қылмыстық жазаланатын пайдакүнемдік шабуылдар көп таралған болып отыр және қылмыстық іс-әрекетінің сәті дербес бағыты ретінде белгіленеді. Заңдардың үлкен пакетін қабылдау және кәсіби іскерлік қабаты (риэлторы) пайда қарамастан, жылжымайтын мүлік нарығындағы ағымдағы заңнамасының шешілмеген және даулы ережелеріне байланысты қиындықтарды бастан кешуде, тәжірибеде қылмыстық құқық бұзушылық іс-әрекеттер нәтижесінде қасиеттерін өңдеу азаматтық құқық мәселелеріне, сонымен қатар жеке құқықтарын бұзу ғана емес болуына әкеледі. Бұл осындай қылмыстардың түрінің гиперкешіктірумен байланысты, сондай-ақ жылжымайтын мүлік құнының жоғары туындаған өте ауқымды материалдық залабына байланысты. Тұрғын жылжымайтын мүлікпен алаяқтық жасауы, кейбір хабарлады жағдайларда, жылжымайтын мүлік нарығында жұмыс істейтін қылмыстық ұйымдардың іс-бірі болып табылады.*

*Кілтті сөздер: алаяқтық, қылмыс, жылжымайтын мүлік, алдау, сенімге қиянат жасау*

*Вовлечение общества в сферу новых общественно-экономических отношений, помимо появившейся свободы предпринимательской деятельности, возможности удовлетворения материальных запросов легальными средствами, породило значительный рост противоправных посягательств на уголовно-охраняемые отношения в сфере перераспределения имущественных благ.*

*К сожалению, факты, когда граждане добровольно передают свое имущество, деньги абсолютно незнакомым им людям, в нашей практике стали встречаться все чаще. Люди порой лишаются не только денег, ювелирных изделий, но и единственного жилья, машин и т.д. [1].*

*Мошенничество является формой хищения, поэтому ему присущи все признаки хищения. Способы совершения мошеннических действий различны. От простейших до сложных способов, где преступники под предлогом позвонить похищают сотовые телефоны либо, подделывая документы, перепродают недвижимость или закладывают ее в банки.*

*Предметом мошенничества, помимо имущества, является также право на чужое имущество, что реально обеспечивает в дальнейшем возможность фактического завладения, пользования и распоряжения им. Документы, дающие право на получение имущества, в том числе и денег, могут быть предметом мошенничества в случаях, когда они являются эквивалентом имущества, носителями определенной стоимости. К ним относятся, например, денежные и вещевые лотереи, сертификаты и т.д. Завладение такими бумагами равнозначно завладению самими материальными ценностями. Они выступают знаменателями материальных ценностей, их утрата означает прямой*

ущерб потерпевшему, уменьшение его материальных благ, потому что вместе с документами в таких случаях утрачиваются и воплощенные в них имущественные блага.

Предметом мошенничества может быть имущество либо право на имущество, не принадлежащее виновному на праве собственности. Причем последний не имеет ни действительного, ни даже предполагаемого права на распоряжение этим имуществом как своим собственным, так как это имущество принадлежит на праве собственности другому лицу, то есть оно должно быть чужим для виновного.

В качестве способа завладения имуществом или приобретения права на имущество закон называет обман или злоупотребление доверием, которые и характеризуют качественные особенности данной формы хищения.

В п. 19 Нормативного постановления Верховного Суда Республики Казахстан «О судебной практике по делам о хищениях» от 11 июля 2003 года отмечено, что обман при мошенничестве может выражаться в умышленном ложном утверждении о заведомо несуществующих фактах либо в сокрытии фактов, которые по обстоятельствам дела должны были быть сообщены собственнику либо владельцу имущества [2].

Обман может касаться как действительного намерения виновного, так и количества и качества товара, личности субъекта преступления и других обстоятельств, которые могут ввести в заблуждение потерпевшего.

Под обманом понимается ложное представление о чем-либо, то есть потерпевшего вводят в заблуждение. Обман может быть двух форм - активный и пассивный. Активный обман - это сообщение лицу ложных сведений, искажающих представление о тех или иных фактах, событиях. Пассивный обман - умолчание об истине, несообщение потерпевшему сведений о фактах или обстоятельствах, которые виновный обязан был сообщить.

Обман как способ совершения мошенничества выражается не только в искажении фактов прошлого или настоящего, но и того, что должно произойти в будущем. Таковыми, например, являются факты получения денег от потерпевшего якобы «в долг». Обманывая в отношении будущего, мошенник тем самым создает у потерпевшего ложное представление о своих подлинных намерениях. При этом обман может выражаться как в словесном выражении, так и в различных обманных действиях.

Таким образом, любой обман должен считаться мошенничеством, если он направлен на возбуждение у потерпевшего желания или согласия передать мошеннику имущество или право на имущество.

Рассматриваемое преступление следует считать оконченным, когда имущество изъято и виновный имеет реальную возможность пользоваться или распоряжаться им по своему усмотрению.

Мошенничество следует отличать от кражи, поскольку при совершении кражи виновные тоже могут прибегнуть к обману с целью проникнуть в помещение, жилище, иное хранилище и тайно похитить имущество. Однако при совершении кражи обман является всего лишь способом, облегчающим в дальнейшем тайное изъятие имущества, и в силу этого не обуславливает перехода ценностей от собственника к виновному. В отличие от кражи мошенничество выступает как основная причина передачи имущества субъекту, который и обращает его в свою пользу. Отличие заключается еще и в том, что при краже имущество тайно похищается помимо и вопреки воли потерпевшего.

Мошенничество же характеризуется как бы «добровольной» передачей имущества обманутым собственником или владельцем виновному лицу. Кроме того, важной особенностью мошенничества является передача имущества в собственность лица с наделением его в отношении этого имущества определенными правомочиями. Поэтому корыстное завладение имуществом, переданным лицу для осуществления чисто технических операций (присмотреть за оставленными вещами) без наделения субъекта соответствующими правомочиями, образует кражу, а не мошенничество.

За кражу ответственность наступает с 14-летнего возраста, а за мошенничество - с 16 лет.

Мошенничество выражается в прямом умысле и корыстной цели: виновный осознает, что он незаконно путем обмана или злоупотребления доверием завладевает чужим имуществом или приобретает право на него, предвидит возможность или неизбежность причинения реального ущерба и желает этого.

В структуре современного мошенничества выделяется новый самостоятельный объект посягательства - правоотношения по поводу недвижимого имущества. Как незаконные операции с недвижимостью, так и уголовно-наказуемые корыстные посягательства в этой сфере становятся все более распространенным явлением и обладают в настоящий момент признаками самостоятельного направления преступной деятельности. Несмотря на принятие значительного пакета законодательных актов и появление профессионального слоя предпринимателей (риэлторов), рынок недвижимого имущества испытывает затруднения, связанные с неурегулированностью и противоречивостью положений действующего законодательства, что на практике приводит не только к проблемам гражданско-правового характера при обращении объектов недвижимости, но и к нарушению прав личности в результате уголовно-наказуемых действий.

Наибольший интерес для мошенников представляют объекты, обладающие значительной стоимостью, находящиеся в личной собственности, т.е., с криминологической точки зрения, в собственности лиц, как правило, недостаточно сведущих в вопросах правового режима принадлежащей им недвижимости, особенностей регулирования ее оборота и защиты своих прав. Это связано и с гиперлатентностью преступлений этого вида, и с весьма значительным материальным ущербом, обусловленным высокой стоимостью объекта недвижимости. Моральный ущерб жертв мошенничества с недвижимостью (прежде всего - жильем) крайне высок, ибо утрата жилища в результате мошеннических действий воспринимается потерпевшим как жизненная катастрофа. Совершение мошеннических действий с жилой недвижимостью является, в ряде известных случаев, одним из направлений деятельности преступных сообществ, действующих на рынке недвижимости, наряду с такими преступлениями, как убийство, вымогательство, похищение человека, дача взятки, подделка или изготовление поддельных документов, штампов, печатей, бланков и т.д. Вредоносность мошенничества, помимо значительного материального ущерба проявляется и в его оценке в современном общественном сознании как источника быстрого обогащения незаконными средствами и, ввиду высокой латентности и трудностей раскрытия и расследования, признаком слабости государства, неэффективности мер уголовно-правовой охраны.

Защита рынка недвижимости, находящегося в самом начале своего цивилизованного становления возможна не только путем развития механизма государственного контроля над оборотом недвижимости, но и совершенствованием уголовно-правовых мер борьбы с преступными посягательствами, имеющих практическую направленность.

Действующий уголовный закон, определяя понятие мошенничества, предусматривает ряд обстоятельств, при наличии которых рассматриваемое преступление признается более общественно опасным. Эти обстоятельства учтены законодательством в качестве квалифицирующих признаков. Перечень квалифицирующих признаков для мошенничества тот же, что и для присвоения и растраты вверенного чужого имущества, за исключение вновь добавленного квалифицирующего признака «в отношении двух или более лиц», предусмотренного п. 3 ч. 3 ст. 190 УК РК [3].

Относительно признака «с использованием лицом своего служебного положения» суды при рассмотрении дел руководствуются п. 20 вышеуказанного нормативного постановления, что получение должностным лицом либо лицом, выполняющим управленческие функции, в коммерческой или иной организации денег, ценных бумаг и других материальных ценностей за совершение действия (бездействия), которое он фактически не может осуществить из-за отсутствия служебных полномочий или невозможности использовать свое служебное положение, и квалифицируют при наличии умысла на завладение указанными ценностями как мошенничество.

Если лицо получает деньги или иные ценности для передачи должностному лицу или лицу, выполняющему управленческие функции, в качестве взятки либо предмета коммерческого подкупа и, не намереваясь этого сделать, присваивает их, содеянное следует квалифицировать как мошенничество. При этом если действия виновного формируют возникновение умысла у другого лица на дачу взятки, то его деяние необходимо дополнительно квалифицировать как подстрекательство к даче взятки.

Преступления, предусмотренные чч. 1 и 2 ст. 190 УК РК, относятся к категории преступлений небольшой и средней тяжести, соответственно. Санкция ч. 1 и ч. 2 ст. 190 УК предусматривает альтернативные виды наказания: штраф, исправительные работы, ограничение свободы, лишение свободы, дополнительные виды наказаний: конфискация имущества, с лишением права занимать определенные должности или заниматься определенной деятельностью.

Преступление, предусмотренное ч.ч. 3 и 4 ст. 190 УК РК, относится к категории тяжкий преступлений. Санкция ч. 3 и ч. 4 предусматривает только такой вид наказания, как лишение свободы, дополнительные виды наказаний: конфискация имущества, с пожизненным лишением права занимать определенную должность или заниматься определенной деятельностью [3].

В истекшем году судом № 2 г. Семья Восточно-Казахстанской области рассмотрено 40 дел в отношении 50 лиц, которые совершили 216 эпизодов мошенничества, ущерб, причиненный их преступными деяниями, составил 53 296 310 тенге [4].

Карательная практика по делам анализируемой категории снизилась, указанное обусловлено тем, что суды применяют альтернативные виды наказания, предусмотренные санкцией ст. 190 УК РК.

Анализ судебной практики показал, что жертва мошенничества вступает в контакт добровольно, поэтому зачастую подсудимые отрицают умысел на причинение вреда другой стороне правоотношений. К примеру, судом №2 города Актобе рассмотрено уголовное дело в отношении гражданки Б.Куатовой по п.1 ч. 3 ст. 190 Уголовного Кодекса Республики Казахстан.

Органом предварительного следствия установлено, что Б.Куатова, являлась председателем территориального городского общественного объединения «Адал». В период с января по октябрь 2014 года в г. Актобе под предлогом выгодно приобрести квартиры, в результате обмана и злоупотребления доверием потерпевших получила от них денежные средства в виде первоначального и последующего взноса.

Приговором суда Б.Куатова признана виновной в неоднократном совершении мошенничества в крупном размере. Ей назначено наказание в виде трех лет лишения свободы с конфискацией имущества, с отбыванием наказания в исправительной колонии общего режима.

Вместе с тем, приговором суда постановлено взыскать с Б.Куатовой в пользу четырех потерпевших материальный ущерб на общую сумму 4 547 000 тенге. В том числе с нее взыскано государственная пошлина в размере 45 470 тенге.

Другой пример. Судом № 2 города Атырау рассмотрено уголовное дело в отношении гражданки Э.Струняшевой. Она обвиняется в мошенничестве.

В апреле 2015 года в УВД города Атырау поступили заявления от 25 горожан Атырауской области. В течение 2014-2015 годов каждый из них передали Э.Струняшевой по 50 тысяч тенге, за переоформление на их имя земельных участков.

Подсудимая предлагала купить потерпевшим дачный участок в десять соток в одном из дальних микрорайонов города Атырау. Некоторым из потерпевших Э.Струняшева оформляла приходно-кассовые ордера о получении денег садового общества «Проектировщик А.», где она работала помощником председателя.

В суде подсудимая вину в предъявленном обвинении признала частично. Она подтвердила, что потерпевшим показывала один тот же участок.

Суд первой инстанции признал Э.Струняшеву виновной в совершении преступлений предусмотренных п. 2 ч. 2 ст. 190 УК РК (мошенничество). Ей назначено наказание в виде ограничения свободы сроком на 4 года, с конфискацией имущества. Ей установлен пробационный контроль на 4 года с привлечением к принудительному труду в местах, определяемых местными исполнительными органами на 60 часов. Помимо этого, осужденная выплатит гражданам сумму причиненного ущерба [5].

Следует сделать вывод, что граждане не должны доверять малознакомым лицам и не искать легких путей решения вопросов, чтобы не стать жертвой мошенничества.

Проведенный анализ показывает, что правильное толкование или разъяснение понятий «обман» или «злоупотребление доверием» имеет архиважное значение в судебно-следственной практике. Несомненно, и оптимальная структура статьи, и справедливость санкции влияют на качество отправления правосудия. Но без четкого определения смысла, заложенного в понятие мошенничества, невозможно добиться истинно правосудного приговора.

Таким образом, под мошенничеством в сфере оборота недвижимого имущества необходимо понимать два различных преступления.

Первое - хищение денежного эквивалента стоимости объекта недвижимости при добровольном, под влиянием обмана со стороны виновного, вступлении потерпевшего в гражданско-правовую сделку по поводу оборота недвижимого имущества.

Второе - деяние, не являющееся хищением в его классическом понимании, содержание которого состоит в приобретении виновным права собственности и иных вещных прав на чужое недвижимое имущество в свою пользу или в пользу иного лица в результате сделки, в которую потерпевший добровольно вступает под влиянием обмана со стороны виновного. Деяние, представляющее собой, по сути, причинение потерпевшему имущественного ущерба способом обмана.

Предметом мошенничества, как сказано выше, не может являться право на любое, в т.ч. недвижимое имущество. В результате добровольного вступления, под влиянием обмана, в гражданско-правовые отношения по поводу перехода права собственности и иных вещных прав на недвижимость собственник или иной законный владелец утрачивает не имущество как объект материального мира, относящийся к кругу строго определенных гражданским законодательством вещей, а комплекс вещных прав, предоставляющих возможность обращения имущества в пользу виновного или иных лиц без его изъятия: право собственности (право владения, распоряжения, пользования), право на наследуемое имущество, иное вещное право, максимально приближенное к праву собственности по объему правомочий. Непосредственным предметом такого преступления являются документы, на основании обладания которыми мошенник приобретает вещное право на чужое недвижимое имущество.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Кудайбергенова, Т. В результате обмана или злоупотребления доверием / Т. Кудайбергенова. - 18 октября 2016 г. – (<https://tenderplus.kz>).
2. «О судебной практике по делам о хищениях»: нормативное постановление Верховного Суда Республики Казахстан № 8 от 11 июля 2003 года. – (<http://adilet.zan.kz>).
3. Уголовный кодекс Республики Казахстан: кодекс от 3 июля 2014 года № 226-V (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.). – (<https://online.zakon.kz>).
4. Агыбаев, А.Н. Ответственность за мошенничество [Текст] / А.Н. Агыбаев // Вестник КазНУ. Серия юридическая. – 2015. - № 4 (72). – С. 272-277.

5. Дембаев, Б. Мошенничество: актуальные вопросы теории и практики / Б. Дембаев // 20 ноября 2016 г. – (<http://www.kazinform.kz>).

#### References:

1. Kudaibergenov, T. As a result of fraud or abuse of trust / Т. Кудайбергенова. - October 18, 2016. – (<https://tenderplus.kz>).
2. «On judicial practice in cases of embezzlement»: normative Resolution of the Supreme Court of the Republic of Kazakhstan № 8 dated July 11, 2003. – (<http://adilet.zan.kz>).
3. Criminal Code of the Republic of Kazakhstan: Code from July 3, 2014 № 226-V (as amended as of 22.12.2016 was). – (<https://online.zakon.kz>).
4. Agybay, A.N. The responsibility for fraud [Text] / A.N. Agybay // Herald KazNU. The series of law. - 2015. - № 4 (72). - P. 272-277.
5. Dembai, B. Fraud: current issues of theory and practice / B. Dembai // November 20, 2016. - (<http://www.kazinform.kz>).

#### Сведения об авторах:

Хакимова Гульнара Еркеновна – заведующая кафедрой гражданского права и процесса, кандидат юридических наук, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова, г. Костанай, ул. Байтурсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [gulnara.hakimova@mail.ru](mailto:gulnara.hakimova@mail.ru).

Қайрғалиев Асылболат Нұрханович – магистрант Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова специальности 6М030100 – Юриспруденция, г. Костанай, ул. Байтурсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [aslynur@mail.ru](mailto:aslynur@mail.ru).

Khakimova Gulnara - Head of the Department of Civil Law and Procedure, candidate of Law, Baytursynov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [justitia8@mail.ru](mailto:justitia8@mail.ru).

Kayrgaliev Asylbolat – candidate for Master's degree by specialty 6M030100 – Law, A.Baitursynov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [aslynur@mail.ru](mailto:aslynur@mail.ru).

Хакімова Гүлнара Еркінқызы – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының меңгерушісі, заң ғылымдарының кандидаты, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов к. 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [gulnara.hakimova@mail.ru](mailto:gulnara.hakimova@mail.ru).

Қайрғалиев Асылболат Нұрханұлы – 6М030100 – Құқықтану мамандығының магистранты, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов к. 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [aslynur@mail.ru](mailto:aslynur@mail.ru).

УДК 342.4(574)

## ЗАЩИТА И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА КАК ОСНОВНОГО ИНСТИТУТА ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА

Шунаева С.М. – к.и.н., доцент кафедры теории государства и прав, КГУ им. А.Байтурсынова, г.Костанай.

Джумагулова А.Б. - магистрант 1-го курса кафедры теории государства и права КГУ им. А.Байтурсынова, г.Костанай.

В представленной статье рассматривается актуальная проблема эффективной деятельности механизма защиты прав человека, вопросы функционирования системы общепризнанных внутригосударственных и межгосударственных институтов, действие и взаимодействие которых направлено на предотвращение нарушений прав человека. Автором проведен анализ механизма защиты прав человека в Республике Казахстан, важнейшим инструментариями обеспечения которых, в условиях формирования в Казахстане гражданского общества, являются уполномоченный по правам человека, судебная власть и прокуратура Республики Казахстан. В статье представлено видение концепции механизма защиты и обеспечения прав в современном гражданском обществе и проблем его реализации в условиях демократизации Республики Казахстан.

Проанализировав механизм защиты и обеспечения прав человека в Республике Казахстан автор приходит к мнению, что Казахстан, став независимым государством, равноправным членом мирового сообщества, активно демонстрирует важность работы в области прав человека и демократизации общества, концентрирует усилия на формировании правовых рамок и создании механизма правового обеспечения. За годы независимости Республикой Казахстан предприняты серьезные шаги по закреплению международных стандартов в области защиты прав человека в национальном законодательстве.

Ключевые слова: права человека, механизм защиты, государственная власть, гражданское общество, реализация и защита прав человека, обеспечение прав человека, правовая активность.

## THE PROTECTION AND PROMOTION OF HUMAN RIGHTS AS THE BASIC INSTITUTE CIVIL SOCIETY

Shunayeva S.M. – Senior Lecturer in Theory of state and law Department of KSU after A. Baitursynov name, Kostanai city

Jumagulova A.B. - master's student of the 1<sup>st</sup> course Джумагулова Айгерим Болатовна – магистрант 1-го курса of Theory of state and law Department of KSU after A. Baitursynov name, Kostanai city

In the particular article, considered the actual problem of effective mechanism for the protection rights, problems of the functioning of generally recognized domestic and international institutions, action and interaction of which is aimed at preventing human rights violations. The author has analyzed the mechanism for the protection of rights in the Republic of Kazakhstan, the most important toolkits which provides them in the conditions of formation of civil society in Kazakhstan. It is the Ombudsman, the judiciary and the prosecutor of the Republic of Kazakhstan. The article presents the vision of the concept of the protection mechanism and ensure the rights of a modern civil society and problems of its realization in the conditions of democratization of the Republic of Kazakhstan.

After analyzing the mechanism of protection and promotion of human rights in the Republic of Kazakhstan, the author comes to a conclusion that Kazakhstan became an independent state, a full-fledged member of the world community, actively demonstrates the importance of human rights and democratization, it focuses on the formation of a legal framework and a mechanism of legal support. During the years of independence the Republic of Kazakhstan taken significant steps to consolidate the international standards in the field of protection of human rights in national law.

Key words: human rights protection mechanism, the government, civil society, implementation and protection of human rights, human rights, legal activity.

## АЗАМАТТЫҚ ҚОҒАМНЕГІЗІ РЕТІНДЕ АДАМ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН ОНЫ ҚОРҒАУ

Шунаева С.М. – т.ғ.к., А.Байтұрсынов атындағы КМУ мемлекет пен құқық теориясы кафедраның доценті, Қостанай қ.,

Айгерим Болатовна Жумагулова - А.Байтұрсынов атындағы КМУ мемлекет пен құқық теориясы кафедрасының 1 курс магистранты, Қостанай қ.,

Сіздерге ұсынылған мақалада адам құқықтарына қатысты өзекті мәселелер, оның қорғау жолдары мен азаматтардың құқықтарына араша түсетін мемлекет ішіндегі, халықаралық институттар жүйесінің қызметтері қарастырылады. Автор Қазақстанда азаматтық қоғам қалыптастыру үшін қызмет ететін адам құқықтары бойынша өкілетті тұлға, Қазақстан Республикасының сот билігі мен прокуратура механизмдеріне саралау жүргізеді. Мақала қорғау тетігінің тұжырымдамасын, өз көзқарасы мен қазіргі азаматтық қоғам және Қазақстан Республикасының демократияландыру жағдайында оны жүзеге асыру мәселелерін қарастырады.

Қазақстан Республикасындағы адам құқықтарын қорғау жөнінде механизмді талдап болғаннан кейін, автор еліміз Тәуелсіздік алғаннан бері белсенді адам құқықтарын қорғай алатын әлемдік қоғамдастықтың толыққанды мүшесі болғанын меңзеп, Қазақстан ұстанатын демократия маңыздылығын атап өтіп, құқықтық базаны қалыптастыру мен оны қолдау механизміне жіті назар аударады. Зайырлы ел болғалы Қазақстан Республикасы ұлттық заңнамада, адам құқықтарын қорғау саласындағы халықаралық стандарттарды нығайту үшін айтарлықтай қадамдар жасады.

Түйінді сөздер: адам құқығы, қорғау жүйесі, мемлекет билігі, азаматтық қоғам, адам құқығын қорғау, адам құқығын пайдалануға мүмкіндік беру, құқықтық белсенділік.

Актуальность исследования заключается в том, что правовое государство немислимо без полного признания прав человека и становления эффективной системы гарантий их защиты. Содержание и смысл взаимоотношений индивида и государства определяются не только объемом прав и свобод, но и уровнем их обеспечения и защиты. Поэтому одной из основных проблем

современного государства является совершенствование системы защиты прав и свобод человека и гражданина в целом, а также отдельных ее элементов в частности.

В современном мире правам и свободам человека придается большое значение и их соблюдение и защита являются решающими для развития демократического общества. В Послании народу Казахстана «Стратегия «Казахстан-2050»: новый политический курс состоявшегося государства» глава государства Н.А. Назарбаев определил «важнейшим вопросом правовой политики реализацию гражданами права на судебную защиту, гарантированную Конституцией» [1].

Права человека всегда имеют конкретно-историческое содержание, которое изменяется, развивается, совершенствуется по мере общественного прогресса. Они отражают внутреннюю и внешнюю согласованность, цельность и соразмерность связей человека с обществом. Однако только в том случае, если права человека рассматриваются как притязания, существующие вне зависимости от их признания государством, защита таких притязаний может расцениваться как факт признания самоценности индивида и его потребностей.

С точки зрения М. Баймаханова права человека представляют собой универсальную ценность, позволяющую соизмерить все явления и события, происходящие в обществе и в современном мире. Это предполагает утверждение принципа господства права, охватывающего, с одной стороны, приоритет прав человека по отношению к государству, а с другой - взаимную ответственность личности и государства [2, с.111].

Права человека могут быть полноценно реализованы лишь в условиях гражданского общества, причем степень этой полноценности прямо пропорциональна устойчивости институтов гражданского общества и развитости гражданской политической и правовой культуры. Гражданское общество, выступая гарантом прав человека, одновременно является результатом их реализации. Соответственно в XXI веке в основе идеи гражданского общества находится теория прав человека. Совершенствование гражданского общества как совокупности негосударственных институтов основано на свободе личности, причем свобода личности может рассматриваться как дихотомия духовно-нравственных возможностей личности и возможностей в сфере материальных (экономических, политических, юридических) отношений. Эти два направления призваны обозначить гражданское общество как совокупность духовных институтов и организационных институтов, которые можно рассматривать как содержание и форму. Соответственно, сущностью гражданского общества является идея, объединяющая людей, на основе которой формируются государственные институты и определяется мера свободы личности. Идея, объединяющая гражданское общество, носит конкретно-исторический характер и определяется культурой этого общества.

На сегодняшний день при решении вопроса о соотношении понятий «защита» и «охрана» как в общей теории права, так и в отраслевых юридических науках используют два принципиально различных подхода. Большинство исследователей понятия и термины правовой охраны и правовой защиты, правоохранительной и правозащитной деятельности рассматривают как синонимичные. Однако в литературе неоднократно предпринимались попытки разграничить понятия «охрана прав» и «защита прав». При этом предлагались разнообразные варианты такого разграничения.

Защита прав человека носит многоуровневый характер и связана с природой этих прав, каждое из которых и есть проявление сохранения человеком своих естественных качеств и свойств. Именно поэтому защита прав человека - это, в сущности, главная цель правовой системы любого современного демократического государства.

Охрана прав представляет собой, так же как и обеспечение, перманентно постоянно длящийся процесс, направленный непосредственно на ограждение осуществления субъективных прав и законных интересов граждан от возможных нарушений. При этом охрана прав и интересов граждан осуществляется вне конкретных правоотношений, тогда как защита уже нарушенных прав всегда происходит в рамках конкретных деликтных правоотношений, возникновение которых нежелательно с точки зрения интересов как человека, так и государства.

В сегодняшних условиях защита и обеспечение прав человека в Республике Казахстан осуществляется всеми органами государственной власти и местного самоуправления, что нашло закрепление в Основном законе Республики Казахстан. Вместе с тем мысль о том, что защита и обеспечение прав человека - обязанность современного государства, многократно признавалась важной в юридической литературе.

Однако предполагается, что связанные с решением этой задачи конституционно-правовые нормы и положения могут эффективно реализовываться только в том случае, когда уточнены приоритеты развития страны, лежащая в их основе система ценностей, определены концептуальные подходы для обеспечения развития жизни общества, основанные на программах, вытекающих из этих приоритетов.

Современное гражданское общество развивается в условиях реальных внешних и внутренних угроз - международного терроризма, распространения оружия массового поражения, региональных конфликтов, организованной преступности, коррупции органов власти. Как следствие, Республика Казахстан вынуждена поддерживать необходимый уровень государственной безопасности для



адекватного ответа вызовам указанных и других опасностей и угроз. Остается сложным и даже усугубляется социально-экономическое положение значительной части населения. Эти и другие факторы затрагивают конституционные принципы правового положения личности и негативно влияют на обеспечение внешней и внутренней безопасности Казахстана.

Административно-правовая форма защиты и обеспечения прав человека предопределяется, прежде всего, издаваемыми в соответствии с Конституцией и законами, устанавливающими полномочия органов исполнительной власти в конкретных сферах управления и определяющих в этих сферах взаимоотношения органов публичной власти с индивидами, обязанности соответствующих органов и формы защиты граждан от правонарушений должностных лиц. Административно-правовая форма защиты и обеспечения прав человека предполагает следующее:

- законодательные гарантии прав человека в сфере исполнительной власти;
- административный (внесудебный) порядок обжалования актов органов исполнительной власти, когда жалоба на действие нижестоящего органа (должностного лица) передается на рассмотрение вышестоящего;
- прокурорский надзор за соблюдением законов органами исполнительной власти, в том числе надзор за соблюдением прав человека [3, с.4].

В настоящее время в механизме защиты прав человека и гражданина признание получила деятельность Уполномоченного по правам человека в Республике Казахстан, должность которого установлена в стране впервые в 2002 году соответствующим Указом Президента Республики Казахстан.

Данный институт призван защищать права человека от посягательств должностных лиц, обеспечивать развитие законодательства и правоприменительной практики. Омбудсмен наделен широкими полномочиями по защите и обеспечению прав человека. Вся деятельность Омбудсмана строится в соответствии с международными обязательствами Республики Казахстан по ратифицированным конвенциям ООН и со ссылкой на мировую практику работы подобных учреждений.

Кроме внутригосударственного механизма защиты и обеспечения прав человека, существует международный, который включает универсальный механизм, существующий в рамках системы ООН и региональный механизм, созданный в рамках Совета Европы.

На современном этапе развития проблема прав человека является в современном мире сложной и многоплановой. Для мирового сообщества права человека и их защита выступают в качестве универсального идеала, фактора стабильности, а также основы прогрессивного развития и процветания государства. По мнению А.Б. Шамгуновой, сегодня объем прав и свобод личности определяется не только конкретными особенностями того или иного общества, но и развитием общечеловеческих ценностей и культуры, уровнем и степенью интегрированности международного сообщества. Современный мир невозможно представить без прав человека, которые основаны на принципах свободы, равенства, справедливости и носят универсальный характер [4, с.39].

В последнее время в Казахстане с завидным постоянством вспыхивают трудовые, гражданские, социокультурные конфликты, которые было возможно избежать при соблюдении правовых и иных норм человека на начальном этапе. Ситуацию усугубляют сообщения о трудовом рабстве и фактах применения семейного насилия, что напрямую нарушает право на неприкосновенность достоинства человека. В подобных условиях видится перспективным практическое совершенствование судебно-правовой системы, призванной работать на снятие конфликтов, напряженности в обществе.

В настоящий момент область защиты прав человека в стране регулируется в соответствии с Конституцией РК, Концепцией правовой политики Республики Казахстан на период 2010-2020 годы и национальному плану действий в области прав человека в Республике Казахстан на 2009-2012 годы [5].

На сегодня законодательство Казахстана, обеспечивающее реализацию основных прав и свобод человека, не в полной мере отвечает требованиям международных стандартов. К сожалению, на практике не всегда проводится параллель ратифицированных правовых актов с реальным положением дел, требующим серьезных перемен в практической деятельности государственных ведомств. Расширение сферы прямого действия общепризнанных международных принципов и норм в области прав и свобод человека происходит главным образом путем ратификации Казахстаном международных договоров и конвенций в этой области.

В условиях недостаточного уровня развития правовой культуры сохраняется благоприятная среда для совершения коррупционных правонарушений и преступлений. Отсутствие эффективности и справедливости исполнения актов судов влечет за собой возникновение проблем не только в правовой сфере, но и в социальном аспекте, поскольку способствует формированию в обществе правового нигилизма, неуважительного отношения к закону и суду, игнорированию своих гражданско-правовых, семейных, трудовых и иных обязанностей, установленных законом, поощрению противоправного поведения [4, с.39].

Таким образом, учитывая непростую ситуацию в области защиты и обеспечения прав человека в Казахстане, предлагается принятие во внимание следующих рекомендаций:

– принятие мер для повышения уровня профессиональной подготовки и правовой культуры среди работников судебных, законодательных и административных органов, институтов гражданского общества;

– для укрепления правовой системы внутри страны необходимо иметь эффективные действующие национальные механизмы защиты прав человека, в том числе судебную систему, которая должна защищать и восстанавливать права человека в соответствии с международными стандартами;

– требуется создание условий для качественного совершенствования ситуации в сфере исполнения судебных актов путем снижения загруженности судов (усилить информационную политику по активизации обращения населения к институту медиации);

– создание постоянной информационной правозащитной сети мониторинговых исследований для улучшения международной осведомленности о политической, социальной, экономической и межэтнической ситуации в стране;

– продвижение целостного подхода в правовой политике через ее интеграцию в процесс общей демократизации общества будет способствовать повышению эффективности практической реализации национального плана действий в области прав человека в Республике Казахстан;

– повышение независимости судебных и правоохранительных органов путем их модернизации, кадрового обновления, внедрения комплексной антикоррупционной программы;

– соблюдение строгого контроля за исполнением Казахстаном своих международных обязательств в области соблюдения прав человека путем проведения транспарентного мониторинга со стороны субъектов гражданского общества;

– принятие эффективных шагов по установлению независимости правосудия, справедливых судебных процессов и прекращению пыток, включая реализацию рекомендаций органам ООН по правам человека [4, с.40].

Таким образом, обеспечение и защита прав человека является ключевой проблемой, способной повлиять на соотношение авторитаризма и демократии в переходном обществе. От содержания национальной концепции прав человека, политики ее реализации, целенаправленного и систематического решения проблем прав и свобод человека зависит дальнейшая демократизация общества и политического режима в Казахстане. Главной задачей развития Казахстана как демократического и правового государства должно стать дальнейшее наполнение реальным содержанием провозглашенных законодательством экономических, социальных, гражданских, политических, культурных и личных прав, создание эффективного механизма их реализации.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Послание Президента Республики Казахстан - Лидера Нации Н.А. Назарбаева Народу Казахстана «Стратегия «Казахстан-2050»: Новый политический курс состоявшегося государства».** - Астана, 2012 // ([http://online.zakon.kz/document/?doc\\_id=31305418](http://online.zakon.kz/document/?doc_id=31305418)).

2. **Баймаханов, М. Права человека как объект изучения юридической науки. Правовая реформа в Казахстане** [Текст]: учебник для вузов / М. Баймаханов, Д. Баймаханова - 2010. - №3(21). - С.111-117.

3. **Сулейманов, А.Ф. Проблемы толкования некоторых норм конституции РК о правах и свободах человека и гражданина** [Текст] / А.Ф. Сулейманов // Вестник КазНПУ. - 2012. - №7. - С.4-6.

4. **Шамгунова, А.Б. Ситуация в области защиты прав человека в Казахстане: проблемы и решения** [Текст] / А.Б. Шамгунова // Казахстан Спектр. - 2014. - №1. - С.39-40.

5. **Концепция Национального плана действий в области прав человека в Республике Казахстан на 2015 - 2020 гг.** - Алматы, 2014. // ([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31623282](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31623282))

#### REFERENCES:

1. **Nuntius Praeses Reipublicae Kazakhstan - Dux Gentis N.A. Nazarbayev ad Populum Kazakhstan «Consilio «Kazakhstan-2050»: Nova politica scilicet de statu constituta».** - Astana, 2012 // ([http://online.zakon.kz/document/?doc\\_id=31305418](http://online.zakon.kz/document/?doc_id=31305418))

2. **Baimahanov, M., Baymahanova, D. Iurium sicut obiectum studium scientia legis. Legal reformationem in Kazakhstan** [Text]: textbook for university / M. Baimahanov, D. Baymahanova. - 2010. - №3(21). - P.111-117.

3. **Suleimanov, A.F. Quaestio de interpretatio quaedam normae de Constitutione super iuribus et libertatibus hominis et civis** [Text] / A.F. Suleimanov // Acta KazNPU. - 2012. - №7. - P.4-6

4. **Shamgunov, A.B. Situm in agro iurium tutela in Kazakhstan: quaestiones et solutions** [Text] / F.B. Shamgunov // Kazakhstan Facultatem. - 2014. - №1. - P.39-40.

5. **Conceptus National actio plan pro humana iura in Reipublicae Kazakhstan pro 2015 – 2020.** - Almaty, 2014 // ([http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31623282](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31623282))

*Шунаева Сауле Мырзахановна - доцент кафедры теории государства и права, КГУ им. А.Байтұрсынова, г.Костанай, ул. Байтұрсынова, 47 тел.39-06-27*

*Джумагулова Айгерім Болатовна - магистрант 1-го курса кафедры теории государства и права КГУ им. А.Байтұрсынова, г.Костанай.*

*Saule M. Shunayeva – Senior Lecturer in Theory of state and law Department of KSU after A. Baitursynov name, Kostanai city*

*Aigerim B. Jumagulova - master's student of the 1<sup>st</sup> course of Theory of state and law Department of KSU after A. Baitursynov name, Kostanai city*

*Сауле Мырзахановна Шунаева –А.Байтұрсынов атындағы КМУ, мемлекет пен құқық теориясы кафедрасының доценті, Қостанай қ.,*

*Айгерім Болатовна Жумагулова - А.Байтұрсынов атындағы КМУ, мемлекет пен құқық теориясы кафедрасының 1 курс магистранты, Қостанай қ.,*

## ANALYSIS OF STATE AND EFFECTIVE USE OF FIXED ASSETS

*Abayeva G.I. - candidate of economic sciences, Kostanay state university A. Baitursynov Associate Professor at the Department of accounting and auditing, Kostanay city.*

*Abayeva A.Zh. - master's student of foreign philology Kostanay State university named after A. Baitursynov*

*The article considers the role of fixed capital in the production process, particularly its reproduction in the conditions of transition to a market economy, specific requirements for information about the presence, movement, status and use of the fixed assets of the enterprise. The features ensuring the financial sustainability of the enterprise are determined. It describes the common problems associated with insufficient equity. The rational ways of solving these problems are presented. Statistical data is given for the analysis of the fixed assets of the enterprise, adequacy of the level of profitability, taking into account operational and financial risk and liquidity adequacy, stable income and opportunities of borrowing. The evaluation mechanism for the correct and timely reflection of the additions, disposals and movement of fixed assets, control over their availability and safety in the field of operation are given; determine costs of repair and monitoring of rational use of funds allocated for specific purposes, set out the conclusions on this issue. The article also provides an overall assessment of the dynamics and structure of the total capital in a limited partnership "Dank". The issues of improving variable capital or short-term financial obligations are considered. The main areas of activity and prospects of development of advanced institutions are considered, which operate in the industry.*

*Keywords: Fixed assets, liquidity, solvency, profitability, dynamics.*

## АНАЛИЗ СОСТОЯНИЯ И ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ

*Абаева Г.И. - к.э.н. доцент кафедры бухгалтерского учета и аудита Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, г.Костанай.*

*Абаева А.Ж. - магистрант иностранной филологии Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова.*

*В статье рассмотрена роль основных средств в процессе производства, особенности его воспроизводства в условиях перехода к рыночной экономике, особые требования к информации о наличии, движении, состоянии и использовании основных средств на предприятии. Определены особенности обеспечения финансовой устойчивости предприятия. Описываются распространенные проблемы, возникающие при не достаточности собственного капитала. Предложены рациональные пути решения данных проблем. Приводятся статистические данные для анализа состояния основных средств предприятия, а также достаточности уровня рентабельности с учетом операционного и финансового риска, достаточности ликвидности, стабильных доходов и широких возможностей привлечения заемных средств. Приводится оценка механизму правильности и своевременного отражение поступления, выбытия и перемещения основных средств, контроль за их наличием и сохранностью в местах эксплуатации; определение затрат по ремонту и контролю за рациональным использованием средств, выделенных для определенных целей, изложены выводы по данной проблеме. Также в статье дается общая оценка состоянию динамики и структуры совокупного капитала в ТОО «ДАНК». Рассматриваются вопросы совершенствования переменного капитала или краткосрочного финансового обязательства. Рассмотрены основные направления деятельности и перспективы развития передовых институтов, функционирующих в данной отрасли.*

*Ключевые слова: Основные средства, ликвидность, платежеспособность, рентабельность, динамика.*

## НЕГІЗГІ ҚАРАЖАТТЫҢ ЖАЙ-КҮЙІН ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ ТИІМДІЛІГІН ТАЛДАУ

*Абаева Г.И. - бухгалтерлік есеп және аудит кафедрасы, э.ғ.к., доцент, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қаласы.*

*Абаева А.Ж. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдер филологиясының магистранты*

*Мақалада, негізгі құралдардың өндіріс процесіндегі ерекшеліктері, оның өсімін молайту жағдайында нарықтық экономикаға көшу, ерекше талаптар туралы ақпараттың бар болуы,*

қозғалысы, жағдайы және кәсіпорынның негізгі қаражатты пайдалану қарастырылған. Кәсіпорынның қаржылық тұрақтылығын қамтамасыз ету ерекшеліктері анықталған. меншікті капиталдың жеткіліктілігі болмаған кезде пайда болатын мәселелер сипатталады. Осы мәселелерді шешудің оңтайлы жолдары ұсынылған. Кәсіпорынның негізгі қаражаттың статистикалық деректердің жай-күйін талдау үшін келтірілген, сондай-ақ, жеткілікті деңгей рентабельділігін ескере операциялық және қаржылық тәуекелді, жеткіліктілігі өтімділік, табыс және кең мүмкіндіктерін қарыз қаражатын тарту көрсетілген. Негізгі қаражаттың дұрыс және уақтылы түскен, шыққан және орын ауыстыруды бақылау, олардың бар болуы мен сақталуын пайдалану орындарында бағалау келтіріледі; осы мәселе бойынша шығындарды анықтау және жөндеу бойынша ұтымды пайдалануға бөлінген қаражаттың белгілі бір мақсаттар үшін бөлінгендігін, мазмұндалған тұжырымдарды бақылау. Сондай-ақ, мақалада ЖШС "ДАНК" кәсіпорынының жалпы динамикасы мен құрылымының жиынтық капиталдың бағалау жағдайы берілген. Айнымалы капиталды жетілдіру немесе қысқа мерзімді қаржы міндеттемелер сұрақтары қарастырылады. Алдыңғы қатарлы институттардың қызметінің негізгі бағыттары және даму болашағы қаралды.

*Түйін сөздер: негізгі қаражат, өтімділігі, төлем қабілеттілігі, пайдалылығы, динамикасы.*

A status productive capacity is a key factor in the effectiveness of core business and hence its financial stability. An accounting reporting enables detailed analysis of availability, condition and change the most important element of the productive capacity of the enterprise - its fixed assets [1].

The status of fixed assets analyzed enterprise can be presented in Table 1.

**Table 1. Characteristics of the status of fixed assets (thousand tenge).**

Indicators	2014	2015	2016	Change	
				2015 / 2014	2016 / 2015
Initial cost	11938	11827	11856	-111	29
Deterioration of fixed assets	816	1876	3613	1060	1737
Receipt of fixed assets	67,3	113,5	109,7	46,2	-3,8
Disposal of fixed assets	178,3	84,5	82,7	-93,8	-1,8
Coefficient of deterioration, %	6,84	15,86	30,47	9,03	14,61
Coefficient of availability, %	93,16	84,14	69,53	-9,03	-14,61
Coefficient of updating, %	0,56	0,96	0,93	0,40	-0,03
Coefficient of disposal, %	1,49	0,71	0,70	-0,78	-0,02

Analyzing the state of the fixed assets, we can say that their technical condition is quite favorable for the main activity, since the degree of their validity was 69.53% at the end of 2016. Upgrading fixed assets is carried out slower pace. This is evidenced by the update rate, which at the end of the analyzed period was 0.93%. The rate of disposal of fixed assets for the years 2013-2015 reduced. Thus, the disposal rate was 1.49% at the end of 2013 and the end of 2015 - 0.7%. The cost of disposed fixed assets for 2016 amounts to 82.7 thousand tenge, which is less by 95.6 thousand tenge in comparison with 2014 year.

Improving the financial condition of the company which accompanied by an increase in equity and a decrease in the amount of borrowed funds. This increases the financial stability, that is the financial independence of the company, the ability to maneuver the own funds sufficient financial security of uninterrupted process activities [2].

If there is a contractual relationship between the enterprises they have a mutual interest in the financial stability of each other as the criterion of a reliable partner.

Financial stability of the company is characterized by a system of absolute indicators. It is determined by the ratio of the cost of material circulating assets (stocks and costs) and the value of equity and debt sources of funds for their formation. Providing reserves and cost sources of funds for their formation is the essence of the company's financial stability.

The stability of the financial condition of the company is characterized by a system of financial ratios. The analysis of financial ratios is to compare their values with the basic values, as well as in the study of their dynamics for the period and within a few years.

The market conditions of management require enterprise at any time to be able to repay foreign liabilities or short-term liabilities. One of the main indicators characterizing the solvency of the enterprise is its creditworthiness.

Under the creditworthiness of an economic entity refers to the presence of his preconditions for the loan and return it in time. The creditworthiness of the borrower is characterized by its accuracy in calculations on previously obtained loans, current financial condition and the possibility, if necessary, to mobilize funds from various sources.

In the market economy, an important source of borrowed funds is a bank loan. The loans provided

by banks on priority objectives and actions related to improving the efficiency of production, stimulating production of new high-performance products, providing a variety of services to the population, etc. Institutions of banks issue loans on a commercial basis under the conditions of strict observance of the principles of repayment, urgency, serviceability, use of loans by purpose and secured. Depending on the period for which loans are issued, they are divided into short and long term. Short-term loans are granted for a period not exceeding one year, and long-term - for a period exceeding one year.

The analysis of creditworthiness is intended to provide a qualitative assessment of the borrower, which is determined by the bank to resolve the issue of the possibility and terms of lending, and the ability to anticipate the customer's willingness to return them taken in debt funds in accordance with the terms of the loan agreement. The bank before granting credit, determines the degree of risk that it is willing to take over, and the amount of loan that can be granted.

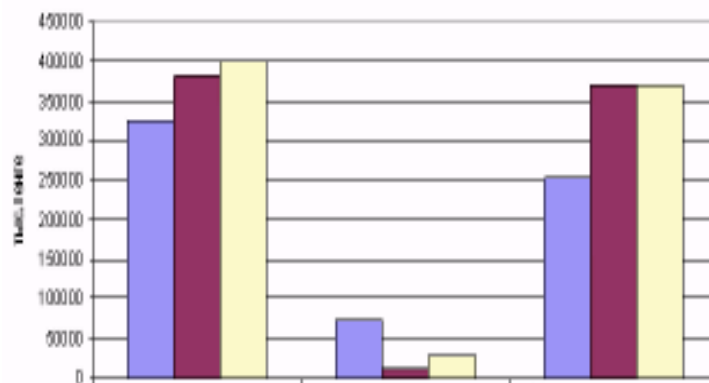
The market conditions of management require enterprise at any time be able to quickly repay external obligations, that is to be solvent. The enterprise is considered solvent if its total assets of more than long-term and short-term liabilities. It is important to bear in mind that the cash is more important than income for successful financial management activities of the enterprise. Their absence in bank accounts in the objective characteristics of the circuit means can lead to a financial crisis of the company.

To determine the solvency of the enterprise an absolute indicator is used, as the excess of assets over foreign liabilities. It represents the difference between the enterprise's assets and long-term and short-term debt.

The limited partnership "Dank" can meet its obligations from the total assets during the analyzed period, as total assets exceed external liabilities. During the analyzed period, there is a tendency to increase total assets (Figure 1).

For example, if in 2014, total assets amounted to 325 288 thousand tenge, in 2016 the sum was 399228 thousand tenge, that is, there is an increase in the amount of assets by 73 940 thousand tenge. At the end of 2016 the amount of external liabilities was 28804 thousand tenge, this is less to 1000708 thousand tenge in comparison with the amount of external liabilities at the end of 2014.

In 2016 limited partnership "Dank" total assets exceed external liabilities to 37,010,004 thousand tenge, that is, the enterprise is able to perform its external liabilities by all its assets and can be considered solvent.



Total assets of External liabilities Excess of assets over foreign liabilities

2014	325288	72512	252776
2015	381740	11665	370075
2016	399228	28804	37010004

**Figure 1. The excess of assets over liabilities in foreign LLP "Dank" for 2014-2016 (thousand tenge).**

For a more accurate assessment of the solvency can calculate the value of the net assets.

Net assets represent the excess of assets over liabilities of the enterprise which can be taken into account. The assets involved in the calculation, include monetary and non-monetary assets of the enterprise except for the debt of the founders for their contributions to the charter capital, the value added tax on acquired assets, losses.

The liabilities involved in the calculation of the own obligations include enterprise (target financing and receipts, lease obligations), the external liabilities to banks and other legal entities and individuals,

payables, provisions for liabilities and charges and other liabilities. Calculation of the net assets and their dynamics is shown in Appendix D.

As can be seen from Appendix D, in the analyzed enterprise tended to increase in all respects the assets, except for items "Fixed Assets" and "Accounts receivable". In general, during the years 2014-2016 the value of assets increased by 73,940 thousand tenge.

The amount of liabilities for the period under review decreased from 72,513 thousand tenge (2014) to 28 804 thousand tenge (2016), i.e. there is a decrease in the amount of 1,000,709 thousand tenge.

The net asset value is determined as the difference between the amounts of assets of the enterprise. At the end of 2014 the net asset value of LLP "Dank" was 252776 thousand tenge, at the end of 2015 was 370075 thousand tenge. In 2016, the external liabilities of the company below the amount of assets at 37,010,004 thousand tenge, that is, during the analyzed period, the amount of net assets increased by 117 648 thousand tenge. The share of net assets in total assets is increased by 15.1 points. Thus, it can be concluded that the degree of solvency of enterprise increases.

In assessing the creditworthiness of the company uses a number of indicators. The most important of these is the overall liquidity ratio.

According to the data in Table 6 shows that the value of current assets for the years 2015-2016 decreased by 228,568 thousand tenge, and the cost of short-term liabilities increased by 19479 thousand tenge. Thus, if in 2015 the current assets exceed current liabilities by 245 169 thousand tenge, at the end of 2016 the amount of short-term liabilities exceed current assets by 2878 thousand tenge.

The general liquidity ratio calculation is shown in Table 2.

The total liquidity ratio is determined by the ratio of current assets to current liabilities of the enterprise. During the analyzed period, there is a tendency to reduce the total liquidity ratio.

At the end of 2016 the total liquidity ratio is 0.89, i.e. the company's ability to pay, measured not only provided timely settlements with debtors and favorable sales of finished products, but sales of other tangible current assets, decreased. Thus, it is clear that the company's creditworthiness is deteriorating with each passing year.

**Table 2. Total liquidity current assets (thousand tenge).**

Indicators	2014 год	2015 год	2016 год	Change	
				2015/ 2014	2016 / 2015
Current assets, thousand tenge including	2689	250834	22266	248145	-228568
- cash, thousand tenge including	815	247	1021000	-568	9995
- accounts receivable, thousand tenge including	1874	248892	1159	247018	-247733
-reserves and costs (excluding prepaid expenses) тыс. тенге	0	1695	9280	1695	7585
short-term liabilities, тыс. тенге	64872	5665	25144	-59207	19479
Total liquidity ratio	0,04	44,28	0,89	44,24	-1000,39

The analysis and assessment of business activity and efficiency of the enterprise is the final step in the financial analysis (Table 3).

A business activity of the enterprise in the financial aspect is primarily manifested in the turnover rate of its funds. The coefficients of economic activity are of great importance to assess the entity's financial position, since the rate of turnover has a direct impact on the solvency of the enterprise. Indicators of the business activity of the enterprise are the following factors. When calculating the indicators of business activity using the form number 1 "Balance sheet" form number 2 "About the income statement"[3].

**Table 3. The assessment of the business activity limited partnership "Dank" (thousand tenge)**

Index	Calculation	significance
1. The ratio of total turnover of capital	399228 / 28117	14,2
2. The ratio of turnover of mobile resources	(9280+1021000) / 28117	0,69
3. The ratio of turnover of material circulating assets	9280 / 28117	0,33
4. The ratio of turnover of receivables	2744 / 28117	0,097
5. The ratio of the average term of turnover of receivable accounts	365 / 0,1	3762,9
6. The ratio of turnover of payable accounts	25144 / 28117	0,89
7. The ratio of the average term of turnover of payable accounts	365 / 0,89	410,1
8. The ratio of turnover of own capital	37010004 / 28117	13,2



Judging by the overall ratio of capital turnover, capital is turned over fast enough, in 2016 it is 14.2. The ratio of turnover of mobile resources - 0.69, it shows the turnover ratio of all mobile assets of the enterprise.

The ratio of turnover of material circulating assets (0.33) reflects the number of revolutions of the enterprise stock during the analyzed period.

The turnover of enterprises' own funds shows the ratio of turnover of own capital. Each tenge from own funds accounted in the reporting year to 13.2 tenge proceeds from the sale.

Thus, as a result of the analysis of financial and economic activity of limited partnership "Dank", we can conclude that the enterprise's financial position is not sufficiently reliable. For three years there has been an increase in the number of employees on the core business by 30% in the number of employees engaged in non-core business changes have occurred. In the analyzed enterprise workforce turnover rate in 2016 than in 2015 and 2014, and the average hourly production and development enterprise employees in the reporting year is lower than in the base period. The production process of limited partnership "Dank" can be called profitable. The largest share in the structure of production occupies oil and gas condensates.

Two main problems that may arise from the limited partnership "Dank" in the process of further activities can be distinguished: the solvency and profitability. Moreover, methods for solving these problems are often mutually exclusive. The reduction of surplus stocks entails a decrease in the volume used in the current activities of resources. Consequently, the return per unit of used resource (profitability) increases. At the same time decline in reserves (including liquid assets) inevitably increases the risk of recurrent non-payments and may result in the bankruptcy of the company. Assessment of the probability of bankruptcy can be carried out with the help of financial analysis, as it allows to find out what is the specific "disease" of the economy of the debtor and what to do to her from "cured". Also, as a result of the analysis of the financial condition of limited partnership "Dank" from the enterprise identified a lack of the total amount of the main sources of formation of reserves and working capital[4].

#### Bibliography:

1. **Melnik, M.V. Economic analysis of financial and economic activity of the enterprise.** [Text]: the Textbook / M.V. Miller: - М.: Economist, 2004. - 320 p.
2. **Grishchenko, O. V. An analysis and diagnostics of financial and economic activity of the enterprise** [Text]: the Textbook / O.V. Grischenko: - Taganrog: TSURE, 2000. - 432 p.
3. **A.V. Baljĭnov, E.V. Miheeva An analysis and diagnosis financial economic activities of enterprise** [Text]: Manual Manual. / A.V. Baljĭnov E.V. Miheeva - Ulan-Ude, 2003. - 297 p.
4. **Chernysheva, G.U. An analysis and diagnosis financial economic activities of enterprise** [Text]: Manual. / Yu.G. Ćerniŝeva. - М.: March, 2003. - 304 p.

#### Список литературы:

1. **Мельник, М.В. Экономический анализ финансово-хозяйственной деятельности предприятия.** [Текст]: Учебник/ М.В. Мельник: - М.: Экономика, 2004. - 320 с.
2. **Грищенко, О.В. Анализ и диагностика финансово-хозяйственной деятельности предприятия** [Текст]: Учебник/ О.В. Грищенко: - Таганрог: Изд-во ТРТУ, 2000. - 432 с.
3. **Бальжинов, А.В., Михеева Е.В. Анализ и диагностика финансово-хозяйственной деятельности предприятия** [Текст]: учебное пособие./А.В. Бальжинов, Е.В. Михеева - Улан-Удэ, 2003. - 297 с.
4. **Чернышева, Ю.Г. Анализ финансово-хозяйственной деятельности предприятия**[Текст]: учебное пособие./ Ю.Г. Чернышева. - М.: MapT, 2003. - 304 с.

#### Сведения об авторах

*Абаева Гульдер Ивановна - к.э.н., доцент кафедры бухгалтерского учета и аудита Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, e-mail: abayeva.g@mail.ru*

*Абаева Алтынай Жанатовна - магистрант иностранной филологии Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, e-mail: abaeva.altynai@mail.ru*

*Абаева Гульдер Ивановна - бухгалтерлік есеп және аудит кафедрасы доценті, э.ғ.к., А. Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, e-mail: abayeva.g@mail.ru*

*Абаева Алтынай Жанатовна - А. Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдер филологиясының магистранты, e-mail: abaeva.altynai@mail.ru*

*Abayeva Gulder Ivanovna -candidate of economic sciences, Kostanay state university A. Baitursynov Associate Professor at the Department of accounting and auditing, Kostanay city, Abay str., 28, tel. 87018968351, e-mail: abayeva.g@mail.ru*

*Abayeva Altynai Zhanatovna master's student of foreign philology Kostanay State university named after A. Baitursynov Kostanay city, e-mail: abaeva.altynai@mail.ru*

УДК 336.717.061.1(574)

**ANALYSIS OF ACTIVE TRANSACTIONS OF BB JSC «ALFA-BANK»**

Zavyalova E. N. – master of finance, senior teacher, Kostanay state university named after A. Baytursynov

Krupenkina Fatima Aleksandrovna, the senior teacher of the department of foreign languages of Kostanay state university named after A. Baytursynov

Active transactions of the bank are the transactions performing the placement of own and attracted resources of the bank for the purpose of profit earning. In connection therewith assets can be determined as bank revenue-producing investments. In the most general determination active banking activities are an aggravation, exasperation, enlargement of own and client means.

Nowdays successful carrying out active transactions is one of the main objectives of a bank of the second level. Competent management of active transactions is the key to steady functioning of a bank in the market. Effective management of active transactions allows a bank to reach optimum indicators of liquidity, solvency and profitability in case of the moderate size of neighboring risks.

The aim of this research: to carry out the structural analysis of active transactions, to reveal the main negative moments in activities of bank and to develop a number of actions for their elimination on the basis of the financial reporting of JSC DB Alfa-Bank .

The article considers the opinions of various authors on the definition of active bank operations, their content and classification. There is an analysis of active operations of JSC SB "Alfa-Bank" for the 2013-2015 years which conducted by the bank in the Kazakh banking market . Also author proposes the practical application of the method based on the analysis of financial ratios that selected and adapted on the current situation in the market of Kazakhstan. Timely analysis of commercial bank's active operations will reveal the negative aspects of its activity and develop measures to address them.

Keywords: bank, active transactions, analysis of active transactions, crediting, structure of a loan portfolio.

**«АЛЬФА-БАНК» ЕБ АҚ АКТИВТІ ОПЕРАЦИЯЛАРЫН ТАЛДАУ**

Завьялова Е.Н. – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті қаржы және банк ісі кафедрасының аға оқытушысы, қаржы магистрі

Крупенкина Ф.А. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел тілі кафедрасының аға оқытушысы

Банктің активтік операциясы өзіне пайда табу мақсатында меншікті және тартылған банк операциясын орналастыруды жүзеге асырады. Осыған сәйкес активтер кіріс әкелетін, банктік салымдар ретінде айқындалуы мүмкін.

Активтік банктік операция жалпы анықтамасында ол меншікті және клиенттік қаражатты ірілетуді, қатаңдатуды және күрделендіруді білдіреді.

Бүгінгі таңда банктік операцияларды сәтті өткізу болып екінші деңгейдегі банктердің ең бір негізгі міндеттері табылады. Активті операцияларды сауатты басқару болып банк нарығында тұрақты жұмыс істеу кепілі табылады. Активті операцияларды тиімді басқаруда банкке тиімділікке және өтімділік, төлемқабілеттілікке оңтайлы жету көрсеткіштер кезінде тәуекелдердің орташа ілеспе шамасына мүмкіндік береді.

Бұл зерттеудің мақсаты: "Альфа-Банк" ЕБ АҚ қаржылық есептілік негізінде активті операцияларға құрылымдық талдау жасау, банк қызметінде негізгі жағымсыз сәттерді анықтау және оларды жою үшін бірқатар іс-шаралар әзірлеу.

Мақалада активті банктік операцияларға қатысты авторлардың әр түрлі пікірлерін анықтауда, олардың мәні мен сыныптамасы, сондай-ақ банк жүргізетін қазақстандық нарықтағы банктік қызметтер, 2013-2015 жылдарға АҚ ЕБ "Альфа-Банк" мысалында екінші деңгейдегі банктің активті операцияларды талдау ұсынылған. Сондай-ақ, Қазақстан нарығында ағымдағы жағдайды ескере отырып, автормен іріктелген және бейімделген қаржылық коэффициенттердің әдісі негізінде практикалық талдауды қолдану ұсынылады. Коммерциялық банктің активті операцияларына уақтылы талдау өткізу туралы тұжырым, оларды жою жөніндегі іс-шараларды әзірлеу және оның қызметінің жағымсыз сәттерді анықтауға мүмкіндік береді.

Кілттік сөздер: банк, активтік операция, активтік операцияны талдау, кредиттеу, қарыз қоржынының құрылымы.

## АНАЛИЗ АКТИВНЫХ ОПЕРАЦИЙ АО ДБ «АЛЬФА-БАНК»

*Завьялова Е.Н. – магистр финансов, старший преподаватель, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова*

*Крупенкина Ф.А. - старший преподаватель кафедры иностранных языков, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова*

*Активные операции банка представляют собой операции, осуществляющие размещение собственных и привлеченных ресурсов банка с целью получения прибыли. В соответствии с этим активы могут быть определены как банковские вложения, приносящие доход. В самом общем определении активные банковские операции – это усугубление, ожесточение, укрупнение собственных и клиентских средств.*

*На сегодняшний момент успешное проведение активных операций является одной из основных задач банка второго уровня. Грамотное управление активными операциями является залогом устойчивого функционирования банка на рынке. Эффективное управление активными операциями позволяет банку достигнуть оптимальных показателей ликвидности, платежеспособности и рентабельности при умеренной величине сопутствующих рисков.*

*Цель данного исследования: на основе финансовой отчетности АО ДБ «Альфа-Банк» провести структурный анализ активных операций, выявить основные негативные моменты в деятельности банка и разработать ряд мероприятий для их устранения.*

*В статье рассматриваются мнения различных авторов касательно определения активных банковских операций, их сущности и классификации, а также представлен анализ активных операций банка второго уровня на примере АО ДБ «Альфа-Банк» за 2013-2015 годы, проводимых банком на казахстанском рынке банковских услуг. Также предлагается практическое применение анализа на основе метода финансовых коэффициентов, отобранных и адаптированных автором с учетом текущей ситуации на рынке Казахстана.*

*Сделан вывод о том, что проведение своевременного анализа активных операций коммерческого банка позволит выявить негативные моменты его деятельности и разработать мероприятия по их устранению.*

*Ключевые слова: банк, активные операции, анализ активных операций, кредитование, структура ссудного портфеля.*

Banks of the second level are the main constituting unit of a financial system of any state. The purpose of activities of any bank of the second level consists in the attraction of financial resources for the purpose of their investment in revenue-producing assets. The difference between the earned reward from an investment of these means, and the interests paid by banks for the attracted resources is the income of a bank of the second level.

The transactions of commercial banks connected with placement of free financial resources for the purpose of incoming profit are called active. Successful carrying out active transactions is one of the main objectives of a bank of the second level. Competent management of active transactions is the key to steady functioning of bank in the market. Effective management of active transactions allows bank to reach optimum indicators of liquidity, solvency and profitability in case of the moderate size of neighboring risks.

Active transactions of a commercial bank are transactions as a result of which free money resources of a bank find the reasonable application expected receipt of the income or are used for providing general terms of its activities without direct calculation for income acquisition. At the same time active transactions can be high-profit, low-profit, revenue-producing stable or unstable, profitless or even unprofitable depending on different circumstances. Therefore it is important to a bank to determine the market priorities and specialization to each this period of activities precisely [1, с. 284].

In modern economic literature there are various approaches to classification of active transactions of a commercial bank. According to Lavrushin O. I. all active transactions are divided into loan, currency, settlement, cash, warranty, investment and share [2, с. 125].

Lvov Yu. I. and Bukato V. I. offer their classification of active transactions of commercial banks:

- credit operations which create a credit portfolio of a bank;
- the investment transactions allowing to create a basis for forming of an investment portfolio;
- the cash and settlement transactions representing one of main types of services which banks render to the clients;
- the other active transactions assuming creation of the corresponding infrastructure providing successful accomplishment of all banking activities [3, с. 207].

However Glushkova N. B. adheres to the point of view. So, in her opinion, all active transactions are classified depending on the following criteria (see Table 1) [4, с. 96].

**Table 1 - The classification of active transactions of a commercial bank**

The criterion of classification	Kinds
1. On economic intention	- cash; - settlement; - loan; - investment; - stock exchange; - guaranteed; - commission.
2. On degree of liquidity	- fluid; - non-liquidable
3. On economic viability	- active transactions, revenue-producing; - non-earning transactions
4. On a risk degree	- risk; - risk-free.

In addition to listed above transactions, it is possible to allocate the transactions performed in national and foreign currency, balance sheet and off-balance and others.

Having analyzed various approaches to the classification of active transactions of a commercial bank, for a further research the following structure of the main active transactions is offered: a) credit operations; b) cash transactions; c) stock exchange; d) commission transactions; e) investment transactions.

Commercial banks, making transactions and providing services, have to follow certain principles and perform certain functions. The first fundamental principle of work of a bank of the second level are activities within actually available financial and other resources. The second important principle which is a basis of activities of a bank of the second level is economic independence and banking liability for results of own activities. The essence of the third principle is that relations of clients of a commercial bank with the bank are under construction on the principles of the open market relations which imply assessment of profitability, risk and liquidity. The fourth principle means regulation of its activities by the state only by indirect economic methods, without attraction administrative ones [5, c.159].

The analysis of the active operations performed by banks in the Kazakhstan market of banking services will be researched on the basis of data of the financial reporting of JSC DB Alfa-Bank for 2013-2015 [6].

The main indicator of activities of a commercial bank is the structure of its assets showing the priority directions of banking activity and the active operations performed by bank. This information is reflected in Table 2.

**Table 2 - The structure of assets of JSC SB Alfa-Bank for 2013-2015**

Indicators	2013		2014		2015	
	mIn tenge	relative share %	mIn tenge	relative share %	mIn tenge	relative share %
<b>ASSETS</b>						
Financial resources and their equivalents	10 902	8,3	17 293	10,3	42 105	17,0
Financial resources in other banks	1 437	1,1	151	0,1	483	0,2
The credits issued to clients	83 972	64,1	120 074	71,5	154 025	62,4
Investment securities, available for sale	32 179	24,6	26 407	15,7	25 902	10,5
Receivables according to transactions of a repo			326	0,2	2 096	0,8
Advance payment of the current income tax liabilities	167	0,1	246	0,1	198	0,1
Other financial assets	309	0,2	273	0,2	13 601	5,5
deferred tax asset	134	0,1	53	0,0	214	0,1
Permanent assets and invisible assets	1 550	1,2	2 511	1,5	4 728	1,9
Other assets	360	0,3	634	0,4	3 617	1,5
Total assets	131009	100,0	167 967	100,0	246 969	100,0

The total amount of assets for the last 3 years increased by 88,5% from 131 009 million tenges to 246 969 million tenges. So significant increase in bank assets demonstrates significant growth in amounts of the transactions made by the bank in the financial market of Kazakhstan. During this time the bank increased

amounts of crediting, transaction amounts in the security market and other activities substantially.

The structure of assets shows that the greatest relative share belongs to credit transactions. The credits issued to clients during 2015 were 154 025 million tenges or 62,4% of all bank assets. The growth of amounts of crediting during that period were 83,4% or 70 053 million tenges in terms of money. A considerable part of assets of the bank (17%) is presented in the form of money and their equivalents which represent balances in cash on settlement accounts of the bank and in cash desk, and also, mainly, money terms in National bank to the Republic most of which is allowances for possible losses according to loans. The investments withheld till a repayment period, representing mainly investments in securities are 10,5% of all assets of bank.

The investments withheld till a repayment period, representing mainly investments in securities are 10,5% of all assets of bank. In 2015 the amount of such investments was 25 902 million tenges.

Further in Table 3 we will consider the structure of a loan portfolio of JSC SB Alfa-Bank by crediting types.

**Table 3 - The structure of a loan portfolio of JSC SB Alfa-Bank by crediting types in 2013-2015**

Indicators	2013		2014		2015	
	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %
Credits to corporate customers, including						
- Credits to large borrowers with credit history over 2 years	27 207	32,4	26 297	21,9	36 280	23,6
- Credits to new large borrowers	24 221	28,8	27 678	23,1	12 826	8,3
- Credits to medium-sized companies	11 503	13,7	32 198	26,8	38 544	25,0
- Credits to small companies	6 087	7,2	16 726	13,9	34 442	22,4
Total credits to corporate customers	69 018	82,2	102 899	85,7	122 092	79,3
Credits to individual entrepreneurs	230	0,3	1 060	0,9	1 549	1,0
Credits to individuals, including.						
- Mortgage loans	249	0,3	619	0,5	1 015	0,7
- Consumer loans	157	0,2	8 256	6,9	25 664	16,7
Total credits to individuals	405	0,5	8 875	7,4	26 679	17,3
The credits to clients not overdue and not depreciated to an allowance deduction under impairment	69 653	82,9	112 835	94,0	150 320	97,6
Delayed and depreciated credits	18 307	21,8	11 644	9,7	13 078	8,5
Allowance under impairment	3 987	4,7	4 405	3,7	9 373	6,1
Credits issued to clients less an allowance under impairment	83 972	100,0	120 074	100,0	154 025	100,0

The share of the credits issued to corporate customers on a condition in 2015 was 79,3% of all amount of crediting. Among corporate customers the main share is the credits issued to small and medium-sized enterprises. The relative share of large enterprises in the total amount of the credits was 31,9%. Individual entrepreneurs occupy 1,0% of a loan portfolio of Alfa-Bank, their amount grows during the analyzed period slightly and has no significant effect on its financial condition.

The share of retail crediting during the last 3 years increased from 0,5% on a condition 2013 prior to 17,3% according to 2015 considerably. Actually in terms of money growth happened more than by 160 times.

In structure of retail crediting first place is won by consumer crediting. 16,7% of all credits are provided by Alfa-Bank on purchase of cars, the consumer purposes and urgent needs. Consumer crediting was the reason of cardinal change in recent years.

At the same time increase in mortgage lending is observed. Its relative share grew from 0,3% in the beginning of the analyzed period to 0,7% as of a reporting date. In terms of money the amount of mortgage loans grew from 249 million tenges to 1 015 million tenges, having increased more, than by 4 times.

The structure of a loan portfolio of JSC SB Alfa-Bank depending on a providing type

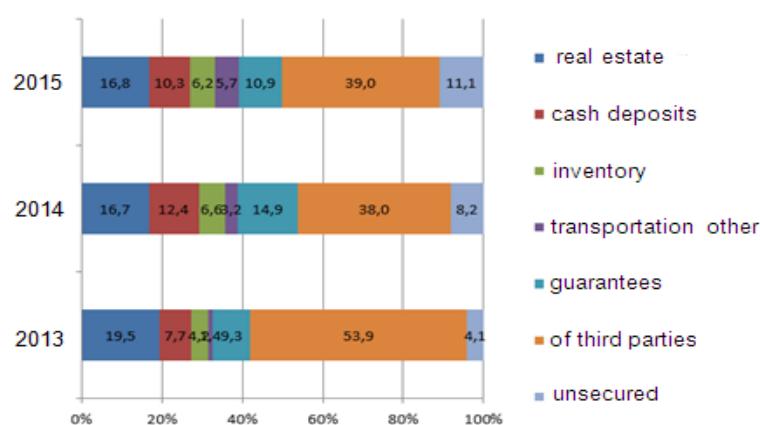


Figure 1. The note – it is developed by the author on the basis of data [6]

The most widespread key is guarantees of the third parties. Total amount of the credits issued to corporate customers under guarantees was 63 676 million tenges or 39,0% of all credits issued to legal entities. During the analyzed period there is a growth of property mortgage providing – the real estate, the equipment, transport and other property. In a credit portfolio the share of the credits issued on the security of money deposits is high. The relative share of such credits makes 10,3% for the end of 2015. The share of unsecured loans is rather big, their relative share in 2015 was 11,1%.

The structure of a credit portfolio of JSC SB Alfa-Bank in 2013-2015 is reflected in Table 4.

Table 4 - The structure of a credit portfolio of JSC SB Alfa-Bank depending on a crediting industry

Branches of crediting	2013		2014		2015	
	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %
Wholesale trade	44 946	51,1	63 178	50,8	67 321	41,2
Production	10 767	12,2	23 503	18,9	28 745	17,6
Individuals	1 347	1,5	9 354	7,5	27 673	16,9
Microcredit organization					11 592	7,1
Transportation	13 160	15,0	2 600	2,1	6 769	4,1
Retail sales	3 402	3,9	3 279	2,6	3 890	2,4
Construction	1 232	1,4	3 573	2,9	3 531	2,2
Agriculture	1 795	2,0	3 495	2,8	3 441	2,1
Services					2 876	1,76
Renting	805	0,9	1 469	1,2	1 759	1,1
Research and development	1 555	1,77	1 950	1,57	1 637	1,00
Provision of services, connected with oil and gas extraction	2 042	2,32	5 136	4,13	1 259	0,77
Other	6 910	7,9	6 941	5,6	2 903	1,8
Credits issued to clients to an allowance deduction under impairment	87 959	100,0	124 479	100,0	163 398	100,0

Having based on data of this table, it is possible to notice that the main borrowers of bank are wholesale companies. They possess 41,2% of all issued credits or 67 321 million tenges in terms of money. The high share is occupied by the entities of an occupational sector permanently, the relative share changed within 3 years from 12,2% for the beginning of the analyzed period to 17,6% for the end. It should be noted increase in the relative share of the loans granted to individuals. In terms of money their amount increased several times from 1 347 million tenges to 27 673 million tenges.

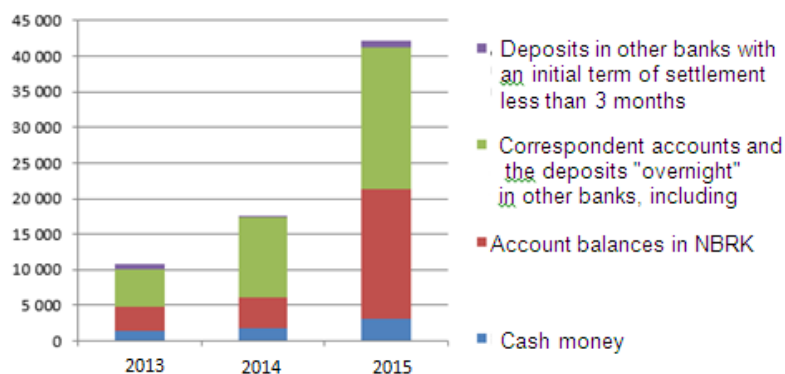
The second group of assets on size is money and their equivalents. This article includes cash banknotes and coins, free remaining balance (the account of the Nostro type) in National bank and other banks, and highly liquid financial assets with an initial term of settlement less than three months.

The structure of financial resources of JSC SB Alfa-Bank in 2013-2015 is reflected in Table 5 and in figure 2.

**Table 5 - The structure of financial resources of JSC SB Alfa-Bank**

Financial resources and deposits	2013		2014		2015	
	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %
Cash money	1 366	12,5	1 715	9,9	3 095	7,4
Account balances in NBRK	3 363	30,8	4 480	25,9	18 184	43,2
Correspondent accounts and the deposits "overnight" in other banks, including.	5 419	49,7	11 098	64,2	19 912	47,3
- Kazakhstan	135	1,2	18	0,1	28	0,1
- other countries	5 284	48,5	11 080	64,1	19 884	47,2
Deposits in other banks with an initial term of settlement less than 3 months	754	6,9	0	0,0	914	2,2
Total financial resources	10 902	100,0	17 293	100,0	42 105	100,0

In the structure of financial resources in Table 5 and in figure 2 it is possible to allocate the next highlights. For the last three years there was an increase in financial resources of the bank almost four times. The main share here (47,3%) is occupied by correspondent accounts and the deposits "overnight" in other banks. At the same time there is also a considerable reducing of cash of bank from 12,5% in 2013 to 9,9% in 2013 and to 7,4% - in 2015. Against the background of it there was an increase in a remaining balance of JSC SB Alfa-Bank on accounts in National bank of the Republic of Kazakhstan from 30,8% of all money of Alfa-Bank as of the beginning of the analyzed period to 43,2% at the end.



**Figure 2. The structure of financial resources of JSC SB Alfa-Bank in 2013-2015, one million tenge**  
The note – it is developed by the author on the basis of data [6]

One more important activity of any commercial bank is its activities in the security market. In Table 6 active transactions of Alfa-Bank are reflected in the security market, the borrowing more than 10% of assets of bank.

**Table 6 - The structure of portfolio allocation of JSC SB Alfa-Bank**

The type of securities	2013		2014		2015	
	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %	mln tenge	relative share %
On emitent						
Government securities of the Ministry of Finance of RK	16 293	50,6	17 649	66,8	17 975	69,4
Corporate bonds	9 297	28,9	8 758	33,2	7 927	30,6
Notes of NB of RK	6 589	20,5				
TOTALS	32 179	100,0	26 407	100,0	25 902	100,0
On credit rating;						
with rating from BBB-to BBB+	29 403	91,4	19 761	74,83	20 283	78,3
with rating from BB- to BB+	2 777	8,6	6 646	25,2	5 619	21,7
TOTALS	32 179	100,0	26 407	100,0	25 902	100,0

The share of the government bonds which is in property of the bank is equal to 69,4% of all securities portfolio.



30,6% of a securities portfolio belong to corporate bonds which are purchased by the bank for the purpose of, mainly, generation of profit.

In 2013 the bank bought notes of National bank of the Republic of Kazakhstan actively. The relative share of such papers was 20,5% of all securities portfolio, however in 2014 the management of the bank decided not to resume purchase of these papers. As a result a part of the released means was directed to increase in a share of bonds of the Ministry of Finance.

It should be noted that the most part of the securities which are in a portfolio of JSC SB Alfa-Bank are highly liquid with credit rating from BBB-to BBB+ that positively affects a liquidity situation of a bank in general. Such papers are 78,3% of all securities.

Considering active transactions of JSC DB Alfa-Bank for the last three years in general, it is possible to draw a number of conclusions on changes in activities of the bank and in the policy pursued by it

1. For the last three years there was a decrease in a share of crediting of large enterprise customers for benefit of small and medium business, and also increase in the relative share of consumer crediting in case of decrease in a share of the delayed and depreciated credits. It turned out to be consequence of acceptance of new strategy for orientation on expansion of geography of presence of a bank and emergence of new programs of retail crediting.

2. In the structure of mortgage providing it should be noted reducing of a share of guarantees of the third parties in general set of pledges in case of increase in the credits issued on the security of property (the real estate, transport, the equipment and other property), and also unsecured loans.

3. In the structure of a loan portfolio on economy branches considerably reduction of the credits issued to the entities of a sector of trade for benefit of insignificant increase on other branches of economy – production, construction, agriculture and other.

4. There was a considerable reducing of cash of the bank, a remaining balance of JSC SB Alfa-Bank on accounts in National bank of the Republic of Kazakhstan increased.

5. The most part of a securities portfolio is provided by low profitable, but also low risk government bonds. At the same time the bank tries to support a ratio of the government and corporate securities for optimum compliance of a ratio "risk liquidity". Absence of the created and operating security market in Kazakhstan along with restriction of availability of the foreign financial markets is a basic reason of a low share of corporate bonds.

All this demonstrates the change of the policy of the bank. In the conditions of crisis the main efforts of the bank management are directed to maintenance of high liquidity of the bank, though by decline in yield.

As possible ways of increasing in efficiency of active transactions from the point of view of maintenance of their liquidity it is possible to allocate the following:

- regular analysis of the structure of means of credit potential;
- carrying out continuous work on the search of more long-term sources of financing in case of restriction of cost of the attracted resources;
- review of the structure of a portfolio of the rendered services for benefit of increasing in the services rendered on a long-term basis;
- extension of the list of the rendered services, to both the population, and legal entities;
- planning of credit operations;
- constant control over the structure of a loan portfolio and its high-quality structure;
- activation of the bank activities in the security market;
- development of the system of the interaction a partner and a customer ;
- enhancement of the system of a corporate management by Bank.

#### Литература:

1. **Тавасиев, А.М. Банковское дело. Управление и технологии** [Текст]: учеб. для студентов вузов, обучающихся по экономическим специальностям / А.М. Тавасиева. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2005. – 671 с.

2. **Лаврушин, О.И. Банковское дело** [Текст]: учеб. для вузов / О.И. Лаврушин. - 10-е изд., перераб. и доп. - М.: КНОРУС, 2013. - 800 с.

3. **Букато, В.И. Банки, банковские операции в России** [Текст]: учебник для вузов / Букато В.И., Львов Ю.И.. – М.: «Финансы и статистика», 1996. – 296 с.

4. **Глушкова, Н.Б. Банковское дело** [Текст]: учебное пособие. / Н.Б. Глушкова. - М.: Академический Проект, Альма Матер, 2005. - 432 с.

5. **Стародубцева, Е.Б. Основы банковского дела** [Текст]: учебник / Е.Б. Стародубцевой. - М.: Форум-инфра-м, 2007. - 255 с.

6. **Финансовая отчетность АО ДБ «Альфа-Банк» за 2013-2015 годы**

#### References:

1. **Tavasiyev, A. M. Banking. Management and technologies** [Text]: The textbook for students of higher education institutions, students on economic specialties / A. M. Tavasiyev.. - 2nd prod., reslave. and

additional - M.: UNITY-DANA, 2005. - 671 pages.

2. **Lavrushin, O. I. Banking** [Text]: textbook / O. I. Lavrushin. - 10th prod., reslave. and additional - M.: KNORUS, 2013. - 800 pages

3. **Bukato, V. I. Banks, banking activities in Russia** [Text]: textbook / V. I. Bukato, Y.U. Lviv – M.: «Finance and statistics», 1996. - 296 pages.

4. **Glushkova, N. B. Banking: Education guidance.** - M. Academic Project; Alma Mater, 2005. 432 pages.

5. **Starodubtsev, E. B. Banking bases.** Т [Text]: textbook / E. B. Starodubtseva. - M.: Forum-infra-m, 2007. - 255 pages.

6. **The financial reporting of JSC SB Alfa-Bank for 2013-2015**

#### Information about authors

*Zavyalova Elena Nikolaevna - is the master of finance, the senior teacher of department of finance and banking of the Kostanay state university named after A. Baytursynov. Kostanay, General Arystanbekov St. 6, ap. 159, ph. 87052029334, E-mail: zavyalova-elena@rambler.ru*

*Krupenkina Fatima Aleksandrovna - the senior teacher of the department of foreign languages of Kostanay state university named after A. Baytursynov. Kostanay, 9 microdistrict, 9, ap.16, ph. 87076634256, E-mail: [fkrupekina@mail.ru](mailto:fkrupekina@mail.ru)*

*Завьялова Елена Николаевна – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті қаржы және банк ісі кафедрасының аға оқытушысы, қаржы магистрі. Қостанай қ, Генерал Арыстанбеков көшесі 6, 159 пәтер, тел 87052029334, E-mail: zavyalova-elena@rambler.ru*

*Крупенкина Ф.А. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шетел тілі кафедрасының аға оқытушысы Қостанай қ, 9 мкр-н, 9 үй, 16 пәтер, тел 87076634256, E-mail: [fkrupekina@mail.ru](mailto:fkrupekina@mail.ru)*

*Завьялова Елена Николаевна - магистр финансов, старший преподаватель кафедры финансов и банковского дела Костанайского государственного университета им. А. Байтурсынова. г. Костанай, ул. Генерала Арыстанбекова 6, кв.159, тел 87052029334, E-mail: zavyalova-elena@rambler.ru*

*Крупенкина Ф.А. - старший преподаватель кафедры иностранных языков, Костанайский государственный университет им. А. Байтурсынова, г. Костанай, 9 мкр-н, 9 дом, 16 кв., тел 87076634256, E-mail: [fkrupekina@mail.ru](mailto:fkrupekina@mail.ru)*

УДК 336.02

## АНАЛИЗ НАЛОГОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И ОЦЕНКА НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПРЕДПРИЯТИЯ

*Какирова А.М. – преподаватель кафедры бухгалтерского учета и аудита Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, г. Костанай.*

*В статье рассмотрен анализ налоговых показателей и оценка налогообложения предприятия. В исследованиях теории и практике контроля в основном рассматривается финансовый контроль в целом. Целью статьи является комплексный анализ теоретических и практических аспектов функционирования системы внутреннего налогового контроля и разработка на этой основе рекомендаций по совершенствованию организации внутреннего налогового контроля в акционерных обществах. Описывается внутренний контроль акционерных обществ за полным и своевременным исчислением и уплатой налоговых платежей в бюджет, за соблюдением ими платежной дисциплины является необходимым условием нормального функционирования любого предприятия, обеспечения стабильности доходной базы местного и республиканского бюджета. Как показывает практика, при низкой эффективности внутреннего налогового контроля акционерные общества не всегда своевременно и в полном объеме уплачивают причитающиеся налоговые платежи. Это определяет поиск новых подходов в организации и эффективности системы внутреннего налогового контроля. Также в статье одной из основополагающих функций управления является контроль, определяющий основу корпоративного менеджмента в сфере налогообложения. Рассматриваются проблемы организации и эффективности внутреннего налогового контроля в системе налогового менеджмента.*

*Ключевые слова: анализ, налогообложение, налоговые показатели.*

## **САЛЫҚ САЛУ КОМПАНИЯЛАР САЛЫҚ ҚАТЫНАСЫ ТАЛДАУ ЖӘНЕ БАҒАЛАУ**

*Какирова А.М. - бухгалтерлік есеп және аудит кафедрасының оқытушысы, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қаласы.*

*Баптың салық ставкасының және кәсіпорындарға салық салу бағалау талдау жылы. Басқару теориясы мен практикасы зерттеулерде негізінен жалпы қаржылық бақылау көрінеді. Қағаз мақсаты ішкі фискалдық бақылау істеуі мен акционерлік қоғамдар ішкі фискалдық бақылау ұйымдастыруды жақсарту үшін ұсынымдар осы негізде дамыту теориялық және практикалық аспектілерін жан-жақты талдау болып табылады. Толық және уақтылы есептеу және бюджетке салықтарды төлеу акционерлік қоғамдардың ішкі бақылауды сипаттайды, төлем тәртібін сақтау жергілікті және республикалық бюджеттің кіріс базасын тұрақтылығын қамтамасыз ету кез келген кәсіпорынның дұрыс жұмыс істеуі үшін қажетті шарты болып табылады. Тәжірибе көрсетіп отырғандай, салық міндеттемесі компаниялардың ішкі бақылау тиімділігінің төмендігі уақтылы және толық көлемде қарыз ақылы салықтардың әрқашан емес. Бұл салық жүйесінің ішкі бақылау ұйымдастыру және тиімділігін жаңа тәсілдерді іздестіруді анықтайды. басқару, олардың іргелі функцияларын бірі бап салық салу саласында корпоративтік басқару негіздерін айқындайды бақылау болып табылады. ұйымдастыру және салық менеджмент жүйесінің ішкі салықтық бақылау тиімділігін мәселелері.*

*Түйінді сөздер : талдау, салық салу, салық қайраткерлері.*

## **ANALYSIS AND ASSESSMENT OF TAX RATIO OF TAXATION COMPANIES**

*Kakirova A.M. – teacher, Kostanay state univercity A. Baitursynov Associate Professor at the Department of accounting and auditing, Kostanay city.*

*In the article the analysis of tax rates and assessment of taxation of enterprises. In studies of the theory and practice of control is mostly seen in the overall financial control. The aim of the paper is a comprehensive analysis of the theoretical and practical aspects of the functioning of the internal fiscal control and the development on this basis of recommendations to improve the organization of internal fiscal control in joint-stock companies. Describes the internal control of joint stock companies for the full and timely calculation and payment of taxes to the budget, the observance of payment discipline is a prerequisite for the proper functioning of any enterprise, to ensure the stability of the revenue base of local and republican budget. As practice shows, the low efficiency of the internal control of the tax liability companies are not always in a timely manner and in full pay taxes owed. This determines the search for new approaches in the organization and effectiveness of the internal controls of the tax system. The article of one of their fundamental functions of management is the control that determines the basis of corporate management in the field of taxation. The problems of organization and effectiveness of internal tax control in the tax management system.*

*Keywords: analysis, taxation, tax figures.*

Для целей управления налогообложением важное значение имеет информация управленческого учета и система аналитических показателей, характеризующих величину реальной налоговой нагрузки с точки зрения функционирования предприятия в целом, производства и реализации конкретных видов продукции, а также их объемов.

Специалистам компании в ходе внутреннего налогового контроля необходимо выполнять следующее виды работ по оценке налоговой ситуации:

- общий анализ и рассмотрение элементов системы налогообложения хозяйствующего субъекта;

- определение основных факторов, влияющих на налоговые показатели;

- правовая и налоговая экспертиза существующей системы хозяйственных взаимоотношений.

Из содержания перечисленного выше, можно сделать вывод, что все эти работы в ходе выполнения специального контрольного задания по внутреннему налоговому контролю направлены на оценку налоговой ситуации у компании. Поскольку такого понятия, как налоговая ситуация не дается в законодательстве или где-либо в литературе, автору представляется, что под налоговой ситуацией следует понимать сложившуюся налоговую систему экономического субъекта под воздействием как внешних, так и внутренних факторов.

Под оценкой налоговой ситуации, автор понимает оценку, с точки зрения оптимальности налоговой ситуации, соблюдения требованиям налогового законодательства, влияния на финансовую устойчивость организации и т. д. Внутренний контролер в ходе внутреннего налогового контроля

должен провести анализ того, каким образом и в какой степени налоговая ситуация влияет на динамику налоговых расходов, на достоверность налоговой и финансовой отчетности, на риски ее искажения и т. д. Кроме того, ему следует проанализировать, есть ли в налоговой отчетности вуалирование показателей, искажение данных о величине налоговых баз и суммах налогов. Чтобы дать как можно более точную оценку, аналитик должен выявить те факторы, которые влияют на уровень налогообложения и прибыль организации.

Вполне очевидно, что только сочетание как абсолютных, так и относительных показателей могут дать контролеру наиболее объективную картину. Именно поэтому автором предложена система, которая включает в себя относительные и абсолютные показатели, причем как обобщающие, так и в ходе научного исследования автором были изучены научные работы, посвященные данной проблеме [1].

Стоит заметить, что, к сожалению, при проведении внутреннего налогового контроля и оказании сопутствующих услуг, в программах внутренних проверок аналитические процедуры совершенно не раскрываются. При этом совершенно не акцентируется внимание на конкретных методах экономического анализа, которые могут быть использованы при проведении таких аналитических процедур.

В основу методики положен анализ основных факторов, которые влияют на величину налоговых расходов организации. Данная методика анализа налоговой ситуации включает в себя три этапа:

1. Общая оценка налогообложения предприятия.
2. Анализ факторов формирования и изменения налогооблагаемых баз важнейших налогов.

Анализ взаимосвязи основных налоговых обязательств и платежей предприятия.

3. Выявление влияния организационных, правовых и методологических факторов на налоговую ситуацию, обобщение результатов анализа и разработка рекомендаций.

Целью общей оценки налогообложения предприятия является анализ динамики и структуры налогообложения предприятия по предлагаемой системе аналитических показателей, характеристика воздействия системы налогообложения на важнейшие результаты деятельности предприятия, оценка налоговой нагрузки и динамики ее изменения. На данном этапе внутренний контролер должен получить общую оценку системы налогообложения предприятия, а также выявить негативные и положительные тенденции и основные факторы изменения налоговой ситуации. По результатам анализа у внутреннего контролера может сложиться предварительная оценка влияния налоговой ситуации на финансовую устойчивость организации.

Для проведения данного этапа анализа автором предложены конкретные рабочие документы внутреннего контролера в форме аналитических таблиц. Чтобы повысить эффективность контрольной работы и качество внутреннего налогового контроля, а также, чтобы каждому внутреннему контролеру было ясно, какие методы экономического анализа и когда необходимо использовать при проведении внутреннего налогового контроля, в организации должны быть разработаны внутрифирменные методики по применению экономического анализа во внутреннем налоговом контроле.

По результатам экономического анализа контролеру-аналитику следует, получить предварительное мнение о налоговой ситуации у предприятия. Выявить положительные и негативные тенденции в налоговых расходах, основные причины этих изменений. Предварительно оценить влияние налоговых расходов на финансовую устойчивость организации. Охарактеризовать основные сложности в осуществлении расчетов предприятия с бюджетом и внебюджетными фондами. Выявить возможные налоговые риски и риски искажения отчетности.

Таково примерное содержание разработанной внутрифирменной методики «Общий анализ налогообложения». Рекомендуемая методика позволяет достаточно комплексно оценить налогообложение предприятия и охарактеризовать изменения в динамике и структуре налогообложения, воздействие системы налогообложения на важнейшие результаты деятельности, в том числе дать предварительную оценку соблюдения предприятием принципа непрерывности деятельности. Основные положения этой методики применимы для общего анализа налогообложения предприятий кондитерской промышленности. Однако для повышения эффективности анализа при практическом применении данную методику можно дополнить показателями, учитывающими отраслевую и иную специфику предприятия.

Казахстанские кондитеры в очередной раз просят правительство ввести защитные меры от импорта кондитерских изделий. По их мнению, это позволит отечественным предприятиям нарастить объемы производства и занять до 70% рынка. Для предотвращения же роста цен ассоциация кондитеров предлагает подписать меморандум о сохранении уровня цен. В сентябре 2016 года Министерство экономического развития РК пришло к заключению о необходимости введения защитных мер. При этом речь идет не о полном запрете ввоза кондитерских изделий, а о защите против импорта 7 видов кондитерских изделий через введение специальных таможенных пошлин. В июне 2013 года проект решения правительства о введении защитных мер был направлен в правительство, где и находится до сих пор.

Предлагаемые защитные меры касаются только недорогих видов изделий- конфет и карамели. Исторически сложилось, что эти виды карамели и конфет являются основной продукцией казахстанских кондитерских заводов. В этой связи защита рынка от экспансии импорта должна производиться на этих сегментах.

По этим категориям объем импорта за период с 2013-го по 2016 год вырос, по некоторым данным, в 3 раза- с 5 млрд. до 15 млрд. тенге. В весовом выражении доля импорта кондитерских изделий в Казахстане составляет 49%. Тогда как согласно концепции национальной безопасности на товарных рынках доля импорта не должна превышать 30%.

Данные защитные меры направлены в основном против украинских производителей, чья доля в импорте составляет 72%, а по отдельным позициям- более 80%. Еще 20% в общем импорте обеспечивают российские компании, 7%- белорусские.

Правительство Украины и России активно защищают собственную кондитерскую промышленность. Украина ввела защитную политику в 1997 году. Это позволило их предприятиям окрепнуть и начать захватывать соседние рынки. Россия вводила пошлины трижды: дважды против всех импортеров на срок более двух лет и в 2015 году - против Украины.

В результате экспансии российских и украинских компаний, была разрушена кондитерская промышленность стран Центральной Азии.

Уровень защитных пошлин предлагаемых проектом постановления, составляет от 30- 49% в зависимости от вида продукции.

**Таблица 1. Объем реализации продукции и доля на рынке двух компаний кондитерской промышленности за 2015- 2016гг.**

Показатели	2015 г.	2016 г.
1. АО «Рахат»		
- выручка тыс.тенге	16 336 523	18 814 202
- реализация в тоннах	57 120	63 777
- доля на рынке в %	22	23
2. АО «Баян-Сулу»		
- выручка тыс.тенге	7 194 550	13 716 747
- реализация в тоннах	32 019	36 156
- доля на рынке в %	9	17

Мы на примере двух ведущих предприятий кондитерской промышленности АО «Рахат» (Алматы) и АО «Баян-Сулу» (Костанай) попытались проанализировать некоторые налоговые показатели. Следует отметить, что АО «Рахат» занимает лидирующее положение в Республике на внутреннем рынке кондитерских изделий. В 2016 году этот показатель составил 23%. Объем реализации кондитерских изделий АО «Баян- Сулу» в 2016 году составил 17% от общего объема в стране. Таким образом, эти две компании реализуют более 40% всей кондитерской продукции Казахстана (таблица 1). При этом следует отметить резкий рост доли АО «Баян-Сулу» на внутреннем рынке с 9% в 2015 году до 17% в 2016 году.

Общий анализ системы налогообложения проводится на предварительном этапе внутреннего налогового контроля. Он не позволяет получить, достаточно полную и объективную оценку налоговой ситуации. При выполнении специального задания, охватывающего не только проверку достоверности расчетов налогов, но и оценку оптимальности системы налогообложения, аналитику необходимо провести более глубокий анализ налоговой нагрузки.

При анализе налоговой отчетности следует учитывать особенности, которые определяются спецификой ее организации и представления. Специфика организации налоговой отчетности заключается в том, что она формируется на основании данных налогового учета, однако последний является подсистемой бухгалтерского учета.

В таблице 2 приведена структура налогов по двум крупным компаниям кондитерской промышленности АО «Баян-Сулу» (Костанай) и АО «Рахат» (Алматы) за последние три года.

Таблица 2. Структура налогов по ведущим компаниям кондитерской промышленности за 2014- 2016 гг.

(в %)

Виды налогов	2014 г.		2015 г.		2016 г.	
	АО «Рахат»	АО «Баян-Сулу»	АО «Рахат»	АО «Баян-Сулу»	АО «Рахат»	АО «Баян-Сулу»
1.Корпоративный подоходный налог (КПН)	28,0	26,0	23,0	25,0	29,0	32,0
2.Индивидуальный подоходный налог (ИПН)	10,0	9,0	12,0	17,0	8,0	9,0
3. Налог на добавленную стоимость (НДС)	42,0	38,0	40,0	18,0	42,0	32,0
4. Социальный налог (СН)	17,0	20,0	22,0	24,0	19,0	22,0
5. Налог на имущество (НИ)	7,0	6,0	2,0	14,0	1,0	4,0
6. Другие налоги	1,0	1,0	1,0	2,0	1,0	1,0
Итого	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Данные таблицы 2 показывают, что за 2016г. около 64% налоговых платежей составляют корпоративный подоходный налог (КПН) и налог на добавленную стоимость (НДС). В 2016г. резко возрос объем реализации продукции по сравнению с 2015г., более чем на 90%. По АО «Рахат» в 2016г. 71% налоговых платежей составляют КПН и НДС.

Особенность представления состоит в строгости предоставления налоговой отчетности точно в срок, в установленном порядке и форме. При анализе налоговой отчетности необходимо учесть налоговый риск, который связан с неполной уплатой, неправильным исчислением налога, не обнаружением ошибочно составленных налоговых отчетов.

В связи с этим, прежде чем проводить анализ налоговой отчетности, необходимо удостовериться в максимальной, насколько это возможно, достоверности налоговой отчетности. Для подтверждения достоверности налоговой отчетности следует использовать данные налоговых периодов, которые были проверены и по ним были даны окончательные заключения аудиторских фирм.

При анализе могут использоваться заключения, акты, справки контроля, как внешними, так и внутренними контролерами. Посредством использования проверенных налоговых отчетов налоговый риск снижается.

Анализируя налоговую отчетность, следует исходить из целей составления налоговой отчетности и специфики ее составления. Цели анализа налоговой отчетности можно определить так: во-первых, налоговая отчетность составляется по требованию государства в лице налоговых органов, т.е. ее составление обязательно для всех налогоплательщиков, налоговая отчетность служит целям осуществления налогового контроля, поэтому налоговая система Республики Казахстан построена таким образом, чтобы проследить правильность формирования налоговой базы, правильность исчисления сумм налоговых платежей, полноту уплаты налога. Необходимо учитывать, что налоговая отчетность составляется на основе налогового учета и правильности составления налоговой отчетности, поэтому она зачастую зависит от правильной и достоверной организации налогового учета. В процессе анализа налоговой отчетности следует учитывать то, что сведения, содержащиеся в основных декларациях и расчетах, могут быть существенно изменены при подаче дополнительных и корректировочных деклараций и расчетов. Кроме того, необходимо учитывать состав и структурные подразделения организации. Анализируя консолидированную налоговую отчетность организации, следует выделить операции между структурными подразделениями, чтобы избежать двойного налогообложения или двойных вычетов из налогооблагаемой базы. Если стороны сделки взаимосвязаны, одна из них является подразделением другой, то такие операции необходимо исключить из объема анализа.

Анализ налоговой отчетности позволяет оценить финансовое состояние организации с точки зрения способности выполнять налоговые обязательства перед бюджетом, а также определить эффективность налогового планирования.

Для оценки эффективности налогового планирования необходимо определить способы и методы оценки. При оценке эффективности налогового планирования требуется сравнить фактические данные с плановыми показателями, определить величину отклонения, выявить и проанализировать причины их возникновения, установить максимальный размер отклонения; таким образом, достигается определение точности налогового планирования. Анализ причин отклонений от фактических показателей от плановых дает возможность скорректировать средне- и долгосрочные планы, а при составлении новых планов учесть выявленные недостатки, в результате чего усовершенствовать систему планирования и управления организацией. Следующим этапом оценки является разработка систем показателей, позволяющих рассчитать эффективность применяемых методов и способов

налогового планирования. Далее определяется эффективность налогового планирования, для чего следует оценить степень влияния применяемых методов на финансовые результаты деятельности компании. Такая оценка может проводиться по нескольким показателям: эффективности налогообложения, налогооблагаемости реализации продукции, налогообложения расходов, налогообложения доходов. Анализ налоговой отчетности имеет цель выявить резервы повышения эффективности деятельности организации, связанные с организацией и погашением налоговых обязательств перед государством.

Достижение этой цели сопряжено с решением ряда таких задач, как: во-первых, определение размеров налоговых расходов; во-вторых, измерение влияния налоговых расходов на деятельность организации; в-третьих, разработка мероприятий, направленных на поддержку налоговых обязательств. Для решения первой задачи необходимо установить состав налоговых обязательств, т.е. определить перечень налогов, подлежащих уплате организацией, а также долю каждого вида налога в общей сумме налоговых платежей.

Для решения второй задачи используются методы факторного и коэффициентного анализа. Факторные модели строятся как в отношении всех налогов в целом, так и по каждому налогу в отдельности.

В таблице 3 по данным АО «Рахат» и АО «Баян-Сулу» за 2014-2016г. показан состав налоговых обязательств и динамика налоговых обязательств по срокам.

**Таблица 3 - Обязательства по компаниям АО «Рахат» и АО «Баян-Сулу» по налогам за 2014-2016г.**

Показатели	2014 г.		2015 г.		2016 г.	
	АО «Рахат»	АО «Баян-Сулу»	АО «Рахат»	АО «Баян-Сулу»	АО «Рахат»	АО «Баян-Сулу»
1.Краткосрочная задолженность по налогам	226213	16019	178764	8859	296998	10301
2.Долгосрочные отложенные налоговые обязательства	1587245	71072	1655759	208885	792709	150247
3. Итого обязательств по балансу (стр.1 + стр.2)	1813458	87091	1834523	217744	1089707	160548
4. Текущие налоговые активы	58371	154831	118787	101555	160456	64830
5.Потребность в денежных средствах для уплаты налогов (стр.3 –стр.4)	-1755087	+67740	-1715736	-116189	-929251	-95718
6. Наличие денежных средств на конец года	95276	174280	159716	15758	80502	112836

тыс.тенге

Из таблицы 3 видно, что на конец 2016г. всего налоговых обязательств по балансу АО «Баян-Сулу» составило 160548 тыс. тенге и по сравнению с 2015г. налоговые обязательства сократились на 57196 тыс. тенге (217744 – 160548). Это стало возможным благодаря увеличению выручки в 2016г. и возможностью погасить налоговую задолженность за 2015 г. Из данных таблицы 3 также видно, что в АО «Баян-Сулу» потребность в денежных средствах для уплаты налогов составила 95718 тыс. тенге, а средств на счете на 31 декабря 2016г. было 112836 тыс. тенге, т.е. почти 85% свободных денежных средств необходимы только для уплаты налогов.

По АО «Рахат» картина следующая: на конец 2016г. Налоговые обязательства по балансу составили 1089707 тыс. тенге по сравнению с 2015г. Налоговые обязательства сократились на 744816 тыс. тенге. Это также произошло за счет увеличения суммы выручки в 2016г и возможностью погасить налоговую задолженность. По АО «Рахат» потребность в денежных средствах для уплаты налогов составляет 929251 тыс.тенге, а средств на счете АО «Рахат» на 31 декабря 2016г было лишь 80502 тыс.тенге.

По данным таблицы 4 прослеживается что, из общей суммы всех налоговых обязательств АО «Баян-Сулу» 150247 тыс.тенге составляют долгосрочные отложенные налоговые обязательства по корпоративному подоходному налогу (см.Таблицу 4).

**Таблица 4 – Расшифровка долгосрочных отложенных налоговых обязательств АО «Рахат» и АО «Баян-Сулу» за 2014-2016 г.**

Вид налога и причины	2014 г.	2015 г.	2016 г.
Отложенные налоговые обязательства по корпоративному подоходному налогу АО «Баян-Сулу»	71072	208885	150247
Отложенные налоговые обязательства по корпоративному подоходному налогу АО «Рахат»	1587245	1655759	792709



Эти обязательства возникли за счет инвестиционных налоговых преференций по приобретению нового оборудования для производства кондитерских изделий согласно Контракта между АО «Баян-Сулу» и комитетом по инвестициям № 0811-12-2014 от 28 декабря 2014г.

По АО «Рахат» из общей суммы налоговых обязательств 792709 тыс. тенге составляют долгосрочные налоговые обязательства по корпоративному подоходному налогу.

Влияние налогов на деятельность предприятия характеризует понятие налоговой нагрузки. Налоговая нагрузка как экономическая категория отражает соответствие суммы налоговых обязательств, подлежащих перечислению в бюджет, показателям финансово-хозяйственной деятельности организации. Налоговая нагрузка оценивается с использованием абсолютных и относительных показателей.

Общая налоговая нагрузка по АО «Рахат» и АО «Баян-Сулу» характеризуется показателем налоговой нагрузки (см.Таблицу 5).

**Таблица 5 – Налоговая нагрузка по АО «Рахат» и АО «Баян-Сулу» за 2014-2016г.**

Показатели	2014г.	2015г.	2016г.
1.Общая сумма всех налогов (тыс.тенге)			
- АО «Баян-Сулу»	1491515	1510452	1779512
- АО «Рахат»	3773466	3839099	2822130
2. Выручка(тыс.тенге)			
- АО «Баян-Сулу»	6601063	7194550	13716747
- АО «Рахат»	13822223	16336593	18814202
3. Показатель налоговой нагрузки (налоговая нагрузка ), в %			
- АО «Баян-Сулу»	22,6	21,0	13,0
- АО «Рахат»	27,3	23,5	15,0

Так налоговая нагрузка по АО «Баян-Сулу» за последние три года снижается и в 2016г. достигла 13%, что на 8% ниже, чем в 2015г. Это объясняется увеличением объема реализации в 2016г. по сравнению с 2015г.

По нашему мнению, налоговую отчетность необходимо выделять как основной элемент объекта контроля наравне с контролем финансовой отчетности. Налоговые обязательства представляют собой один из сегментов внутреннего контроля в рамках внутреннего контроля отчетности предприятий, максимально подверженный искажениям, наибольшее количество из которых происходят за счет специфики расчета обязательств по налогам предприятия, а также особенностей раскрытия в соответствии с МСФО как текущих, так и отложенных налоговых активов и обязательств. Эти особенности нами были положены в основу методики внутреннего контроля особенностей расчета и раскрытия налоговых обязательств в отчетности предприятий.

Методика, предложенная нами, призвана дополнить существующие методики контроля, а также внутреннего контроля налоговой отчетности предприятий, стать их неотъемлемой частью, снизить налоговый риск в отношении данного сегмента контроля и налоговой отчетности предприятия в целом.

**Список литературы:**

1. **Шеремет, А.Д. Финансы предприятия: менеджмент и анализ.**/[Текст]: Учебное пособие/ А.Д.Шеремет, Ионова А.Ф.: - М.: ИНФРА-М, 2011. - 538 с.
2. **Попонова, Н.А. Организация налогового учета и налогового контроля.**/[Текст]: Учебное пособие/ Н.А.Попонова.: – М.: Изд-во Эксмо, 2014. – 624 с.
3. **Черник, Д.Г. Введение в экономико - математические модели налогообложения.**/[Текст]: Учебное пособие/ Д.Г.Черник.: - М.: Изд-во Финансы и статистика, 2000. -256 с.

**Bibliography:**

1. **Sheremet, A.D. Finance companies: management and analysis.**/ [Text]: Textbook / A.D.Sheremet, Ionova .: AF - M .: INFRA-M, 2011. - 538 p.
2. **Poponova, N.A. Organization of tax accounting and tax control.**/ [Text]: Textbook / N.A.Poponova .: - M .: Publishing house Eksmo, 2014. - 624 p.
3. **Chernik, D.G. Introduction to the economic and mathematical model of taxation .**/ [Text]: Textbook / D.G.Chernik .: - M .: Publishing house of the Finance and statistics, 2000. -256 p.

**Сведения об авторе**

*Какирова Асель Маратовна - преподаватель кафедры бухгалтерского учета и аудита*

Костанайского государственного университета имени А. Байтурсынова, г. Костанай, ул. Абая 28, тел.: 87027172606, e-mail.: [asel.kakirova.92@mail.ru](mailto:asel.kakirova.92@mail.ru).

Какирова Асель Маратовна – бухгалтерлік есеп және аудит кафедрасының оқытушы, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қаласы, Абай к.,28, тел.: 87027172606, e-mail.: [asel.kakirova.92@mail.ru](mailto:asel.kakirova.92@mail.ru).

Kakirova A.M. – teacher, Kostanay state university A. Baitursynov Associate Professor at the Department of accounting and auditing, Kostanay city, Abay str.,28, tel. 87027172606, e-mail.: [asel.kakirova.92@mail.ru](mailto:asel.kakirova.92@mail.ru)

УДК 658.155

## BREAK-EVEN ANALYSIS OF JSC “BAYAN SULU”

*Kurmangaliyeva A.K. - Ph.D. (Economics), senior lecturer, the faculty of economics, A. Baitursynov Kostanay State University.*

*Assaubayeva Z.N. - 4<sup>th</sup> year student, the faculty of economics, A. Baitursynov Kostanay State University.*

*In the article the analysis of the primary indicators such as profit margin and an organization's profitability is significant and cannot be overestimated. And the reason of it is the fact that profit is the end result of financial performance, which is a source of organization's financial resources replenishment at the same time. Showed effectiveness analysis commercial project, the impact of the expenses on basic indicators and possible options for reducing them. The analysis of break-even activity of the enterprise JSC "Bayan Sulu" on the results of the financial statements for 2013-2014 yy. Recorded interconnection costs, sales volume and profit of the company. Moreover, reduction of costs allows the company to get more return on investment in production and sales. The calculation of the break-even point, the activities of JSC "Bayan Sulu". It is concluded that in the planning of production and sales is a very important indicator of the break-even point. This figure also allows us to understand the balance of costs and revenues and to make decisions about changes in prices for goods (works, services). It is possible to identify the pattern that the state of break-even at high (low) fixed costs achieved with much larger (smaller) volume of sales than firms with high (low) variable costs.*

*Keywords: break-even point, threshold of profitability, profit margin, operating leverage, safety margin.*

## АНАЛИЗ И ОЦЕНКА БЕЗУБЫТОЧНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АО «БАЯН СУЛУ»

*Курмангалиева А.К. - экономический факультет, Костанайский государственный университет им. А.Байтурсынова, к.э.н., старший преподаватель*

*Асаубаева З.Н. - экономический факультет, Костанайский государственный университет им. А.Байтурсынова, 4 курс.*

*В статье рассмотрен анализ таких первостепенных показателей, как прибыль и рентабельность организации, ведь именно прибыль есть конечный финансовый результат деятельности, являющийся источником пополнения финансовых ресурсов организации. Показан анализ эффективности коммерческого проекта, влияние затрат на основные показатели и возможные варианты уменьшения их. Проведен анализ безубыточности деятельности по предприятию АО «Баян Сулу» по результатам финансовой отчетности на 2013-2014 гг. Отражены взаимосвязи затрат, объема реализации и прибыли компании. Снижение затрат позволяет предприятию получить дополнительную прибыль на вложенные средства в производство и реализацию продукции. Сделаны выводы, что при планировании объемов производства и продаж крайне важным показателем является точка безубыточности. Этот показатель также позволяет понять соотношение затрат и доходов и принять решения по поводу изменения цен на товары (работы, услуги). А также, можно выявить закономерность, что состояние безубыточности при высоких (низких) постоянных затратах достигается при гораздо большем (меньшем) объеме продаж, чем для фирм с высокими (низкими) переменными затратами.*

*Ключевые слова: точка безубыточности, порог рентабельности. маржинальный доход, операционный рычаг, маржа безопасности.*

## «БАЯН СҰЛУ» АҚ ҚЫЗМЕТІНІҢ ШЫҒЫНСЫЗДЫҒЫН ТАЛДАУ ЖӘНЕ БАҒАЛАУ

*А.Қ. Құрманғалиева – экономика факультеті, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, э.ғ.к., аға оқытушы*

*З.Н. Асаубаева – экономикалық факультеті, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, 4 курс.*

*Мақалада осындай ұйымның пайдасы мен рентабельділігі сияқты бастапқы көрсеткіштерін талдау маңыздылығы аса маңызды, бағалау қиын, өйткені, ұйымның қаржы ресурстарын толықтыру көзі болып табылатын пайда қаржы қызметінің соңғы нәтижесі қарастырылған. 2013-2014 жж. арналған қаржы есептілігінің қорытындысы бойынша кәсіпорынның «Баян Сұлу» АҚ залалсыздық қызметіне талдау жүргізілген. Компанияның өткізу көлемі мен пайдасы, шығындардың өзара байланысы көрсетілген. Шығындардың азаюы кәсіпорынның өндіріске және өнім өткізуге салынған қаражаттары қосымша пайда табуға мүмкіндік береді. «Баян Сұлу» АҚ қызметінің залалсыздық нүктесін есептеуі орындалған. Тұжырымдай келе, өндіріс көлемін жоспарлау және сату кезінде залалсыздық нүктесі өте маңызды көрсеткіші болып табылады. Бұл көрсеткіш сондай-ақ, шығындар мен кірістер балансын түсіну және тауар бағаларының (жұмысы, қызметі) өзгерістері туралы шешім қабылдауға мүмкіндік береді. Сондай-ақ, заңдылығын анықтауға, залалсыздықтың жай-күйі жоғары (төмен) тұрақты шығындар кезінде жоғары (төмен) айнымалы шығындармен фирмаларға қарағанда сату көлемі әлдеқайда көп (аз), болады.*

*Түйін сөздер: шығынсыздық нүктесі, рентабельділік шегі, маржинальды пайда, операциялық тетік, қауіпсіздік маржасы.*

It is very important for every business to understand the moment when an enterprise can fully cover its losses and start making revenue. CVP analysis in managerial economics or cost accounting allows characterizing the economic activity of the enterprise, its effectiveness, at the same time helping to distribute manufacturing expenses and possible ways to reduce these expenses.

Based on past experience, it can be established that attempts to make the right management decisions without taking into account the behavior of expenses can lead to negative consequences. For example, the decision to increase the output in 3 times does not mean that the final revenue of the enterprise will also be tripled.

First it needs to be understood which costs are fixed and which are variable, because its understanding is essential for calculations. Fixed costs: depreciation expenses, basic salary and fringe benefits of administrative personnel (with deductions), rent expenses and others. Fixed costs remain the same for different scales of production for a certain period of time. However, in practice, it can be expected that total fixed costs remain the same for all the production levels. Most likely, they will grow by stages.

Variable costs: primary and secondary materials, components, semi-finished goods, fuel and energy for technological needs, fixed wages and benefits of workers (with deductions) and so on. So, these costs increase with increasing output of production, while decrease when output decreases.

CVP- analysis shows how changes in output affect the level of profit in the short run, since in the long run there are changes in indicators. For example, increasing fixed costs. The essence of this analysis is to determine the minimum (critical) level of output (sales and services) under which the company will be at the break even.

Break-even point takes its place when revenue covers all the expenses of an enterprise and profit equals to zero. Net income is calculated using the following formula:

$$\text{Net Income} = (\text{Units of Output} * \text{Price}) - (\text{Units of Output} * \text{Variable Costs per unit}) + \text{Fixed Costs}$$

To find break-even point in dollar equivalent, the following formula is used.

$$\text{Break-even point (units)} = \text{Fixed costs} / \text{Contribution Margin per unit} \quad (1)$$

$$\text{Break-even point (dollars)} = \text{Fixed costs} / \text{Contribution Margin ratio} \quad (2)$$

$$\text{Contribution Margin Ratio} = \text{Contribution Margin} / \text{Revenue} \quad (3)$$

Effect of changes in company's sales on its profit is reflected on operating leverage. To find out the change of profit in percentage, sales volume should be multiplied by the operating leverage ratio. The indicator of operating leverage is defined as the ratio of contribution margin to profit.

The stock of financial safety is the edge (margin) of the enterprise security. Calculation of this indicator allows to evaluate the possibility of further sales revenue reduction within the breakeven point

boundaries. Therefore, the stock of financial safety is nothing more than the difference between the sales revenue and profitability threshold.

JSC "Bayan Sulu" was chosen as the subject for studying. The core activity of the company is production and wholesale of confectionery goods, including exports to the CIS and non-CIS countries, as well as the sale of other goods on the Republic of Kazakhstan territory, including flour, wheat, sugar and so on.

Table I shows that revenue increased by 815 345 thousands of tenge or 35.52% and the contribution margin increased by 1,240,799 thousands of tenge (growth rate of 30.82%). That is, the JSC "Bayan Sulu" increased the sales volume in order to cover its fixed costs. As a consequence, the contribution margin ratio increased by 1%. This means that for every 100 KZT sales contribution margin equals 1 tenge.

In the future, decrease of operating leverage by 0.06% can be observed. Its low level of operating leverage means that the lower fixed costs the higher variable costs. Thus, the presence of constant operating costs leads to the fact that a certain percentage change in sales volume increases percentage change in operating profit (or loss). If the company's revenue increases by 10%, its profit increases by 16.9% or by 525,709.48 thousands of tenge. However, it should be remembered that the leverage increases as profits, as well as its losses.

The assessment of JSC "Bayan Sulu" costs relationships, sales volume and profit are presented in Table 1.

**Table 1 - Sales Volume and profit in JSC "Bayan Sulu", KZT in thousands**

№	Indicators	2013 y.	2014 y.	Deviation (+,-)	Specific gravity,%			Increase rate,%, (+,-)
					2013 y	2014 y	Deviation (+,-)	
1	Costs:	9962623	12672856	2710233	100	100	0	27,20
2	Variable costs	8232250	10517029	2284779	82,63	82,99	0,36	27,75
3	Fixed costs	1730373	2155827	425454	17,37	17,01	-0,36	24,59
4	Revenue	12257985	15783563	3525578	-	-	-	28,76
5	Contribution margin	4025735	5266534	1240799	-	-	-	30,82
6	Profit	2295362	3110707	815345	-	-	-	35,52
7	Contribution Margin Ratio	0,32842	0,3336721	0,01	-	-	-	-
8	Break-even point	5268823	6460916	1192092	-	-	-	22,63
9	Margin of safety	6989162	9322647,5	2333486	-	-	-	-
10	Margin of safety%	57,02	59,07	2,05	-	-	-	-
11	Operation leverage	1,75	1,69	-0,06	-	-	-	-3,47

The break-even point in terms of money shows the amount of revenue that allows the company to fully pay for all variable and fixed costs. For example, the organization's break-even point was 6,460,916 thousands of tenge. With revenue growth by 28.76% and 27.2% of the costs, the increase rate of the break-even point was 22.63%. Thus, the break-even point has increased in direct proportion to revenue and costs. The margin of safety indicates that the sales volume can be reduced to 9,322,647.5 thousands of tenge before the organization starts to incur losses. In order for company's experiencing the loss, the actual revenue should be less than the budgeted, or sales volume should be reduced by 59.07% to the break-even point. Increase of margin of safety by 2,333,486 thousands of tenge in comparison with 2013 y. is a positive aspect.

Figure 1 shows a graph of the break-even point of the company for 2014 y. The break-even point is the intersection of two lines (revenues and costs).

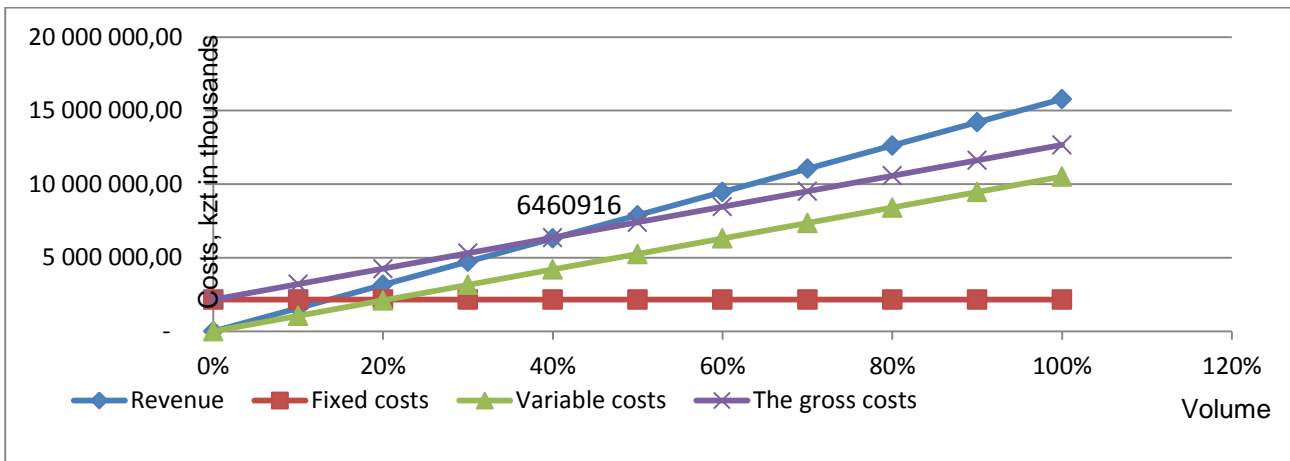


Figure 1- Break- even point graph.

In Table 2, we consider the effect of changes in variable costs on the contribution margin, margin of safety, profit, operation leverage and the break-even point.

Table 2 - The effect of changes in variable costs on the indicators, KZT in thousands

№	Indicators	2013 y.	Nominal value	Deviation (+,-)	Increase rate,% (+,-)	2014 y.	Deviation (+,-)	Increase rate,% (+,-)
1	Costs:	9962623	12247402	2284779	22,93	12672856	425454	3,47
2	Variable costs	8232250	10517029	2284779	27,75	10517029	0	0
3	Fixed costs	1730373	1730373	0	0	2155827	425454	24,59
4	Revenue	12257985	12257985	0	0	15783563	3525578	28,76
5	Contribution margin	4025735	1740956	-2284779	-56,75	5266534	3525578	202,51
6	Profit	2295362	10583	-2284779	-99,54	3110707	3100124	29293,43
7	Contribution Margin Ratio	0,33	0,14	-0,19	-56,75	0,333672	0,19	134,94
8	Operation leverage	1,75	164,5	162,75	9279,61	1,693034	-162,81	-98,97
9	Break-even point	5268823	12183471	6914647	131,24	6460916	-5722555	-46,97
10	Margin of safety	6989162	74514	-6914647	-98,93	9322647	9248133	12411,21
11	Margin of safety, %	57,02	0,61	-56,41	-98,93	59,07	58,46	9616,58

In 2013, with an increase in variable costs by 2,284,779 thousands of tenge, the increase rate amounted to 27.75%. This influenced the decrease in contribution margin by the same amount (-2,284,779 thousands of tenge), and arrived at the similar amount. Since profit decreased, the contribution margin ratio decreased to 56.75%. The break-even point has increased by 6,914,647 thousands of tenge and amounted to 12,183,471 thousands of tenge.

As a result, under influence of break-even point effect changes, the margin of safety has been reduced by 6,914,647 thousands of tenge and amounted to 74,514 thousands of tenge. Thus, it can be concluded that increase in variable costs lead to number of negative consequences like decrease of revenue by 99.54%, while condition of break-even when the enterprise will have neither losses nor income increased significantly and equal 131.24 %.

Figure 2 shows how the break-even point has changed with an increase in variable costs.

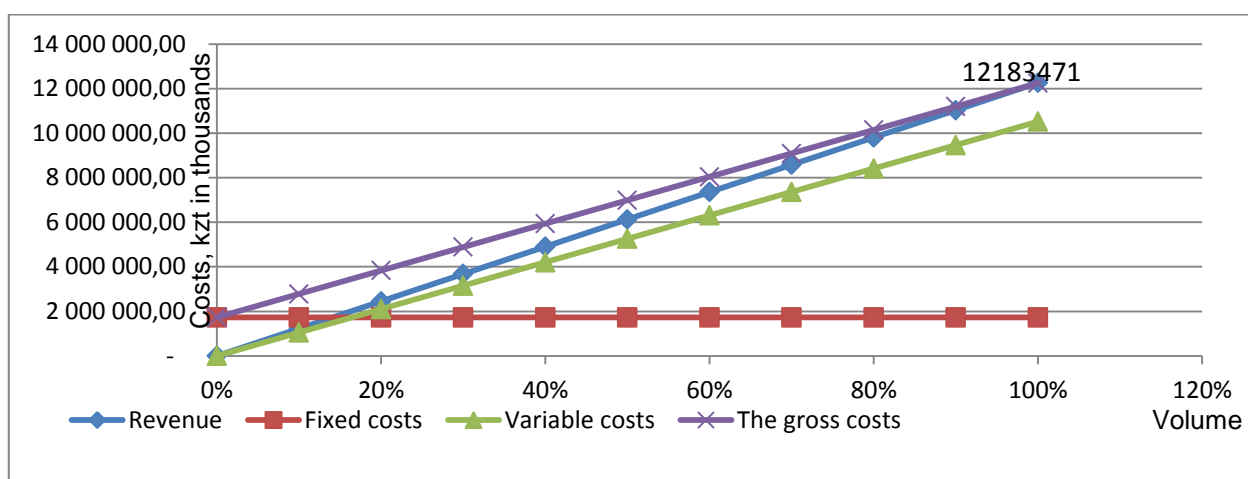


Figure 2 - The effect of changes in variable costs on the break-even point.

In Table 3, we consider the effect of fixed costs on the changing value of marginal income, safety margins, profits, operating leverage and a break-even point.

Table 3 - The effect of fixed costs on the indicators, KZT in thousands

№	Indicators	2013 y.	Nominal value	Deviation (+,-)	Increase rate, % (+,-)	2014 y.	Deviation (+,-)	Increase rate, % (+,-)
1	Costs:	9962623	10388077	425454	4,27	12672856	2284779	21,99
2	Variable costs	8232250	8232250	0	0	10517029	2284779	27,75
3	Fixed costs	1730373	2155827	425454	24,59	2155827	0	0
4	Revenue	12257985	12257985	0	0	15783563	3525578	28,76
5	Contribution margin	4025735	4025735	0	0	5266534	1240799	30,82
6	Profit	2295362	1869908	-425454	-18,54	3110707	1240799	66,36
7	Contribution Margin Ratio	0,33	0,33	0	0	0,333672	0,005255	1,60
8	Operation leverage	1,75	2,15	0,4	22,75	1,693034	-0,45987	-21,36
9	Break-even point	5268823	6564290,8	1295467	24,59	6460916	-103375	-1,57
10	Margin of safety	6989162	5693694,2	1295467	-18,54	9322647	3628953	63,74
11	Margin of safety, %	57,02	46,45	-10,57	-18,54	59,07	12,62	27,16

In 2013 y, with an increase in fixed costs in the amount of 425,454 thousands of tenge (24.59% rate of increase), on the profit margins it had no effect, and the profit was reduced by 425,454 thousands of tenge (18.54%).

The operating leverage is increased by 22.75%, ie the degree of utilization of fixed costs in the company increased. Break-even point has increased by 24.59%, to as much interest, as fixed costs have increased. The difference between planned revenues and costs in the break-even point has been reduced by 18.54%.

However, in 2014 y, the safety margin has increased by 63.74%, which is a favorable factor. So, the break-even point has been decreased of 1.57%.

Figure 3 shows how changed the break-even point with an increase in fixed costs.

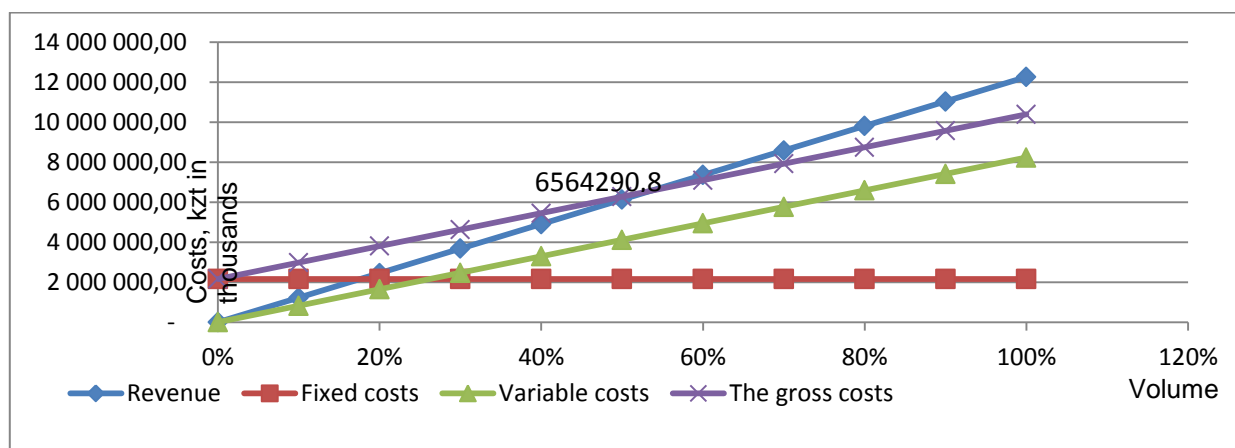


Figure 3 - The effect of changes in fixed costs on the break-even point.

Thus, the break-even point is a very important factor in the planning of production and sales volumes. This figure also allows us to understand the balance of costs and revenues and to make decisions about changes in prices for goods (works, services).

And also, it is possible to identify the pattern that the state of break-even at high (low) fixed costs achieved with much larger (smaller) volume of sales than firms with high (low) variable costs.

The break-even point is determined on the basis of data on sales volume and manufacturing costs. Required calculations condition - the division of costs into variable and fixed. Sales growth (expansion, growth of the company) will inevitably lead to an increase in fixed costs. So, the increase in production volumes will increase the cost of repairs and maintenance of equipment. The expansions such as a rent for new buildings, additional staff (and payment of his work, of course), the increase in advertising expenses and promotion of their products. As soon as the company increased the size (size, as measured by sales), the company is entering a new, higher, break-even point.

Of course, the CVP analysis is carried out based on a number of assumptions and limitations, such as the area of relevance, limits and tolerances. As well as CVP analysis is based on a short-term relationship between the volume of production and revenues, costs and profits.

#### REFERENCES:

1. **Nurgazina J.K.** Upravlencheskie uchety. [Tekst] : uchebnik / J.K. Nurgazina. – Astana: Min-vo obrazovaniya I nayki RK. [6. i.]. 2014.- 411 s.
2. **Nazarov V.L., Kogut O.Y.** Ocenka vzaimosvyazi zatrat, ob'ema prodazh I pribyli na neftepererabatyva'ychem proizvodstve na primere TOO «ANPZ». V.L. Nazarov, O.Y. Kogut // KazNu Bulletin. Economy series. – 2015. - №6 (112) – S.164-166.
3. **Taygashina K.T.** Upravlencheskie uchety. [Tekst] : ucheb.posobie / K.T. Taygashina. - Almaty: Izd-vo LEM, 2010. - 332 s.
4. **Chaya V.T., Chupahina N.I.** Upravlencheskie uchety. [Tekst] : ucheb.posobie / V.T. Chaya, N.I. Chupahina. - Moskva. 2009. - 480 s.
5. **Karpova T.P.** Upravlencheskie uchety. [Tekst] : uchebnik dlya vuzov / T.P. Karpova – 2-oe izd. – M.: YUNITI - DANA, 2004 - 351 s.
6. **Upravlencheskie uchety** [Tekst] : ucheb.posobie / Pod red. A.D. Sheremeta – M: ID FBK-PREES, 2000.- 512 s.
7. **Materialy finansovoy otchetnosti predpriyatiya AO «Bayan Sulu»** [Elektronnyy resurs] // URL: <http://www.kase.kz/ru/emitters/show/BSUL> (data obrashcheniya 15.12. 2015 g.).
8. **Zimovets A.V.** Kratkosrochnaya finansovaya politika [Elektronnyy resurs] // URL: <http://www.aup.ru> <http://www.aup.ru/books/m209/> (data obrashcheniya 15.12. 2015 g.).

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **Нургазина Ж.К.** Управленческий учет [Текст]: учебник / Ж. К. Нургазина. - Astana: Мин-во образования и науки РК. [6. и.]. 2014. - 411 с
2. **Назарова В.Л., Когут О.Ю.** Оценка взаимосвязи затрат, объема продаж и прибыли на нефтеперерабатывающем производстве на примере TOO «АНПЗ». В.Л. Назарова, О.Ю. Когут // KazNu Bulletin. Economy series. – 2015. - №6 (112) - С.164-166.
3. **Тайгашинова К.Т.** Управленческий учет [Текст]: учеб. пособие / К.Т. Тайгашинова. - Алматы : Изд-во LEM, 2010. - 332 с.
4. **Чая В.Т, Чупахина Н.И.** Управленческий учет [Текст]: учеб. пособие / В.Т, Чая, Н.И. Чупахина. - Москва. 2009. - 480 с.



5. **Карпова Т.П.** Управленческий учет [Текст]: учебник для вузов / Т.П. Карпова – 2-ое изд. – М.: ЮНИТИ- ДАНА, 2004 - 351 с.
6. **Управленческий учет** [Текст]: учеб. пособие/ Под ред. А.Д. Шеремета – М: ИД ФБК-ПРЕСС, 2000.- 512 с.
7. **Материалы финансовой отчетности предприятия АО «Баян Сулу»** [Электронный ресурс] // URL: <http://www.kase.kz/ru/emitters/show/BSUL> (дата обращения 15.12. 2015г.).
8. **Зимовец А.В.** Краткосрочная финансовая политика [Электронный ресурс] // URL: <http://www.aup.ru/http://www.aup.ru/books/m209/> (дата обращения 23.11. 2016г.).

#### Authors details

*Assaubayeva Z.N. - 4<sup>th</sup> year student, the faculty of economics, A. Baitursynov Kostanay State University, 110000, Kazakhstan, Kostanay, 28 Abay st., tel.: +7-7142-558579, e-mail: zarina.assaubayeva@gmail.com*

*Kurmangaliyeva A.K. - Ph.D. (Economics), senior lecturer, the faculty of economics, A. Baitursynov Kostanay State University, 110000, Kazakhstan, Kostanay, 28 Abay st., tel.: +7-7142-558579, e-mail: bektau@mail.ru*

*Асаубаева З.Н. - экономический факультет, Костанайский государственный университет им. А.Байтұрсынова, 4 курс, 110000, Республика Казахстан, г. Костанай, пр. Абая, 28, тел: +7-7142-55-85-21, e-mail: zarina.assaubayeva@gmail.com*

*Құрманғалиева А.К. - экономический факультет, Костанайский государственный университет им. А.Байтұрсынова, к.э.н., старший преподаватель, 110000, Республика Казахстан, г. Костанай, пр. Абая, 28, тел: 8-7142-55-85-21, e-mail: bektau@mail.ru*

*Асаубаева З.Н. - Экономика факультеті, Қостанай мемлекеттік университеті. А.Байтұрсынов, 4 курс, 110000, Қазақстан, Қостанай Республикасы, Абай, 28, Телефон: + 7-7142-55-85-21, электрондықпошта: zarina.assaubayeva@gmail.com*

*Құрманғалиева А.К.- экономикалық бөлім, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті аға оқытушы, 110000, Қазақстан, Қостанай Республикасы, Абай, 28, тел.: 8-7142-55-85-21, электрондықпошта: bektau@mail.ru*

УДК 332

### СПЕЦИФИКА ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ РЕГИОНА

*Пестунов М.А. - доктор экономических наук, доцент, Челябинский государственный университет, г. Челябинск*

*Байжанова Л.А.Н. – магистр экономики и бизнеса, преподаватель, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова ,г. Костанай*

*В статье раскрыты особенности инвестиционной привлекательности региона с учетом интеграционных процессов, в связи с вступлением Республики Казахстан в Евразийское экономическое сообщество, это единственная международная организация, которая больше всех приблизилась к уровню Европейского союза (ЕС), и включает в себя 5 стран-участниц: Россия, Казахстан, Белоруссия и Армения, Кыргызстан. Это вторая в мире интеграция, по своей глубине уступающая только ЕС.*

*В статье представлены различные точки зрения и научные подходы к содержанию основных понятий «привлекательности региона», статья носит исследовательский характер.*

*Определена роль Евразийского экономического сообщества в мировой экономики. Продемонстрированы показатели, влияющие на инвестиционную привлекательность региона, раскрыты процессы инвестирования в условиях интеграционных преобразований. Проведен анализ трактовки основополагающих понятий «инвестиции» и «инвестиционная привлекательность», в условиях интеграционных процессов.*

*В целях решения научной задачи, связанной с повышением инвестиционной привлекательности региона в условиях интеграции Казахстана в Евразийское экономическое сообщество, в статье были уточнены сущности базового понятия «регион» и комплексного понятия «инвестиционная привлекательность региона», систематизированы и уточнены основные понятия данной экономической категории.*

*Ключевые слова: регион, инвестиционная привлекательность, инвестиции, капиталовложения, инвестирование, решение, инвестиционное решение.*

## THE SPECIFICITY OF THE INVESTMENT ATTRACTIVENESS OF THE REGION

*Pestunov M. A. - doctor of economic Sciences, associate Professor, Chelyabinsk state University, Chelyabinsk.*

*Baizhanova L. A-N. – master of Economics and business, lecturer, Kostanai state University named after A. Baitursynov, Kostanay*

*The article reveals peculiarities of the region's investment attractiveness, taking into account the integration process in connection with the accession of the Republic of Kazakhstan in the Eurasian Economic Community, it is the only international organization that is the most close to the level of the European Union (EU), and includes a 5-member states: Russia, Kazakhstan, Belarus, Armenia, Kyrgyzstan. This is the second in the world of integration, in its depth inferior to the EU only.*

*Defines the role of the Eurasian economic community in the world economy.. Demonstrated the factors influencing investment attractiveness of the region, revealed the processes of investing in conditions of the integration transformations. The analysis of the interpretation of the fundamental concepts "investment" and "investment attractiveness", in the context of integration processes.*

*In order to solve scientific problems related to improving the investment attractiveness of the region in conditions of integration of Kazakhstan into the Eurasian economic community, the article was refined essence of the underlying concept of "region" and integrated the concept "investment attractiveness of the region."*

*In the area of integration of the Republic of Kazakhstan in the Eurasian Economic Community, the issues of investment attractiveness of regions becomes a weighty significance. It should be borne in mind that integration - a process of comprehensive rapprochement States through the elimination of various economic and institutional barriers in using a variety of political and economic measures.*

*Keywords: region, investment attractiveness, investment, investment, investment decision, investment decision.*

## АЙМАҚТЫҢ ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ТАРТЫМДЫЛЫҒЫНЫҢ ЕРЕКШЕЛІГІ

*Пестунов М.А. – экономика ғылымдарының докторы, Челябі мемлекеттік университеті, Челябі қ.*

*Байжанова Л.А-Н. – экономика және бизнес магистрі, оқытушы, А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ.*

*Мақалада аймақтың инвестициялық тартымдылығының ерекшеліктері Қазақстан Республикасының Еуразиялық экономикалық қоғамдастығына енуіне байланысты интеграциялық процестердің есебімен ашылып қарастырылды.*

*В статье раскрыты особенности инвестиционной привлекательности региона с учетом интеграционных процессов, в связи с вступлением Республики Казахстан в Евразийское экономическое сообщество,*

*Еуразиялық экономикалық қоғамдастықтың әлемдік экономикадағы рөлі анықталды. Аймақтың инвестициялық тартымдылығына әсер ететін көрсеткіштер берілді, интеграциялық қалыптасулар жағдайындағы инвестициялау барысы ашып көрсетілді. Интеграциялық процестер жағдайында «инвестициялар» және «инвестициялық тартымдылық» негіз қалаушы түсініктерінің түсіндірмесіне талдау жасалды.*

*Мақалада Қазақстанның Еуразиялық экономикалық қоғамдастығына интеграциялау жағдайында аймақтың инвестициялық тартымдылығын жоғарылатумен байланысты ғылыми міндетті шешу мақсатында «аймақ» негізгі түсінігінің мәні және «аймақтың инвестициялық тартымдылығы» кешендік түсінігінің мәні нақтыланды.*

*Қазақстан Республикасын Еуразиялық экономикалық қоғамдастығына интеграциялау аясында аймақтардың инвестициялық тартымдылығы мәселелерінің орны аса маңызды. Бұл арада интеграцияның әр түрлі саяси және экономикалық іс-шаралардың көмегімен экономикалық және институционалдық кедергілерді жою арқылы мемлекеттердің жан-жақты біріктіру процесі болып табылатынын ескерген жөн.*

*Кілттік сөздер: аймақ, инвестициялық тартымдылық, инвестициялар, капиталдық салымдар, инвестициялау, шешім, инвестициялық шешім.*

*Инвестиционная привлекательность является сложной экономической категорией и развивается в соответствии с факторами, определяющими экономическую ситуацию на современном этапе. Все многообразие условий и факторов, под воздействием которых происходит развитие регионов, определяет острую необходимость в разработки единого целостного системного подхода к оценке привлекательности регионов для инвесторов. Системный подход должен, учитывать все условия и*

факторы инвестиционного развития региона, в том числе и факторы возникающие в условиях интеграции в Евразийское экономическое сообщество (далее ЕАЭС).

В целях решения научной задачи, связанной с повышением инвестиционной привлекательности региона в условиях интеграции в ЕАЭС, научный и практический интерес представляет уточнение сущности базового понятия «регион» и комплексного понятия «инвестиционная привлекательность региона».

Следует отметить, что множество научных работ посвящено раскрытию понятия «регион», но универсального определения данного понятия, пригодного на все случаи жизни, на сегодняшний день не существует. Сложившиеся подходы к пониманию рассматриваемого термина на прямую зависят от интересов исследователей, в связи с чем получили развитие территориальный, программный, административный, социально-экономический, системный и комплексный подходы [1].

Слово «регион» происходит от латинского «region», что означает в прямом переводе страна, область. На современном этапе данному определению соответствуют определенные критерии применения так, например, академик Некрасов выделяет материальные ресурсы. Согласно его определению «под регионом понимается крупная территория страны с более или менее однородными природными условиями и характерной направленностью развития производительных сил на основе сочетания комплекса природных ресурсов с соответствующей сложившейся и перспективной материально-технической базой, производственной и социальной инфраструктурой. Основным критерий выделения региона - общность народнохозяйственных задач - основан на совокупности используемых или намечаемых к эксплуатации природных богатств, исторически сложившейся структуре хозяйственной деятельности или плановой структуре экономического развития» [2, С.29].

С точки зрения Минакира П.А. регион следует рассматривать в территориальном и географическом смысле: «Регион – есть ни что иное, как хозяйственная целостность, возникающая и развивающиеся на основе сосредоточения на ограниченной в географическом отношении территории ресурсов (реальных и потенциальных) природы и труда, количество и качество которых позволяет обеспечить реализацию определенных существенных целей развития народного хозяйства, удовлетворить важные потребности общества, задающие характер производственной специализации региона, определяющие его лицо» [3, С.32].

В последнее время все больше специалистов в области региональной науки сходятся в одном, регионами необходимо считать отдельные административные субъекты, отличающиеся от других совокупностью естественных и исторически сложившихся экономико-географических особенностей, в большинстве случаев, сочетающих в себе особенности национального состава населения. Под «регионом» так же принято понимать пространственно организованную форму жизнедеятельности населения, включающая сферы проживания, профессионально-трудовой деятельности, управляемая из единого политико-административного центра и объединяемая реальными и многообразными связями на основе самоуправления и полной реализации своих прав социально-политической жизни [4, С.18].

В ходе исследования было отмечено, что содержание понятия «регион» в различных областях знаний интерпретируется по-разному. Так, в географии регион представляет территорию (геоторию), по совокупности насыщающих ее элементов отличающаяся от других территорий и обладающая единством, взаимосвязанностью составляющих элементов, целостностью, причем эта целостность - объективное условие и закономерный результат развития данной территории, другими словами крупная таксономическая единица территориального устройства страны, отличающаяся геоэкономическими, геополитическими характеристиками.

В праве понятие «регион» представляет собой административно выделенную часть территории и экономики страны [5, С.412], а в социологии подразумевается область, район, часть страны, отличающаяся от других областей совокупностью естественных и исторически сложившихся относительно устойчивых экономико-географических и иных особенностей, нередко сочетающихся с особенностями национального состава населения, однотипный по общественно-политическому устройству [6, С.295].

В экономике и политологии «регион» является территория, представляющая собой отдельный экономико-географический район, обладающая общими экономическими признаками и своеобразием социально-политических условий.

Следует сказать, что, несмотря на различные трактовки, во всех областях знаний «регион» представляет собой территориальную единицу с общими первостепенными признаками (целостностью территории, единой экономикой и зачастую однородным составом населения).

Необходимо отметить, что на определение понятия «регион», взгляды ученых неоднозначны. Однако каждое из них дополняет другое. Несмотря на множество определений, в узком смысле под «регионом» следует понимать территориальную единицу, характеризующуюся единством и целостностью воспроизводственного процесса.

В современной экономической литературе встречается мнение, что термин, «инвестиционная привлекательность» отождествляется с термином «инвестиционный климат». Да действительно, это

сходные понятия, но далеко не равнозначные выражения, так как не стоит забывать тот факт, что инвестиционная привлекательность является разной для разных категорий инвесторов, а инвестиционный климат остается неизменным для различных инвесторов. Таким образом стоит рассматривать инвестиционную привлекательность как важную составляющую инвестиционного климата [7, С15].

Так же инвестиционная привлекательность очень тесно связана с категориями инвестиции и инвестирование, в рамках исследования стоит дать им краткую характеристику.

Термин «инвестиции» происходит от латинского слова «invest» - вкладывать [8, С.9], и слова «investire» – облачать [9, С25].

Характеризуя экономическое содержание понятия «инвестиции», следует отметить, что в современной литературе этот термин иногда трактуется ошибочно или слишком узко. Распространенная ошибка, встречающаяся в литературе, - отождествление термина «инвестиции» с понятием «капитальные вложения». Учитывая, что понятие «инвестиции» пришло в отечественную экономическую науку с Запада, очевидно, это связано с тем, что в переводе с английского языка «инвестиции» (investments) означает «капиталовложения». Следовательно, с этой точки зрения оба понятия можно рассматривать как синонимы. Однако инвестиции представляют собой более широкое понятие и охватывают более разнообразный круг экономических отношений [10, С.11].

На территории постсоветского пространства до 80-х годов термин "инвестиции" для анализа процессов социалистического воспроизводства практически не использовался, основной сферой его применения были переводные работы зарубежных авторов и исследования в области капиталистической экономики.

В рамках централизованной плановой системы использовалось понятие «капитальное вложение», под которыми понимались все затраты на их полное восстановление [11, С.11].

В последующий период, становления и зарождения рыночной экономики, термин "инвестиции" получил более широкое распространение в научном обороте, стал использоваться в правительственных и нормативных документах.

В экономической литературе существуют различные модификации определений понятия "инвестиции", отражающие множественность подходов к пониманию их экономической сущности. В значительной степени это обусловлено экономической эволюцией, спецификой конкретных этапов историко-экономического развития, господствующих форм и методов хозяйствования [12, С10].

Инвестиционная привлекательность как экономическая категория изучена довольно подробно российскими и зарубежными учеными. Исследованию методологических аспектов проблем повышения инвестиционной привлекательности посвящены труды экономических классиков: Дж.Кейнса, К.Маркса, Ж.Б. Сэл, И.Шумпетера и многих других. В их работах инвестиционная привлекательность, представлена как необходимый аспект производства общественных благ и предпосылкой для развития предпринимательства на основе новаторства.

Выше изложенное позволяет сделать обоснованный вывод, комплексное понятие «инвестиционная привлекательность» является категорией рыночной экономики. Поэтому на территории постсоветского пространства, где рыночная экономика зародилась относительно не давно, нет единого мнения по поводу экономического содержания термина «инвестиционная привлекательность». Комплексному понятию «инвестиционная привлекательность» посвящено большое множество научных трудов. По мнению Ольшанской М.В., инвестиционная привлекательность экономической системы имеет объективную и субъективную составляющие. Первая включает: внешний для инвесторов состав факторов, определяющих выгодность реализации инвестиционных проектов в данном регионе. Вторая составляющая инвестиционная привлекательность региона характеризует систему предпочтений, которую выстраивает инвестор определенного типа, устанавливая «веса» отдельных объективных факторов [13].

Аксенова С. и Иванов Г.И. в своей работе пишут: «Инвестиционная привлекательность- Интегральная характеристика отдельных регионов страны с позиции инвестиционного климата, уровня развития инвестиционной инфраструктуры, возможностей привлечения инвестиционных ресурсов и других факторов, существенно влияющих на формирование доходности инвестиций и инвестиционных рисков»[14]. В отличии от приведенного определения, Аскинидзи В.М. и Максимова В.М. считают, что инвестиционная привлекательность есть ни что иное, как субъективная оценка инвестором страны, региона или предприятия по поводу принятия решения о вложении своих средств, соответственно в страну, регион, предприятие [14]. Батырова М.К. в своем диссертационном исследовании наоборот, исключает все субъективные оценки и дает следующие определение инвестиционной привлекательности: «взгляд конкретного инвестора на объект инвестирования, таким образом, исключая любые субъективные мнения» [13].

В связи свыше изложенным предлагается рассматривать инвестиционную привлекательность региона как субъективно-объективную экономическую категорию, способствующую принять потенциальному инвестору, на основе всестороннего социально-экономического анализа и доводов собственной интуиции, инвестиционное решение о сложившихся в регионе факторах, определяющее

возможности и ограничения реализации инвестиционных интересов в текущем и перспективном периодах.

Уяснение диалектического взаимодействия объективных и субъективных факторов, обуславливающих инвестиционную привлекательность региона, и понимание процессов объективации и субъективации в рамках интеграции Республики Казахстан В ЕАЭС позволит дать более полную и, главное, верную картину реального инвестиционного климата исследуемого региона.

Следовательно, инвестиционная привлекательность региона определяется комплексом параметров, отражающих типичные мотивации большинства потенциальных инвесторов и составляющих инвестиционный климат, который характеризует благоприятность ситуации в регионе по отношению к инвестициям [14]. При этом изменения, происходящие в современной экономике, обусловлены созданием единого экономического пространства стран участниц ЕАЭС, требуют новых подходов к обеспечению благоприятного инвестиционного климата и повышения инвестиционной привлекательности регионов, что в первую очередь подразумевает корректировки региональных инвестиционных стратегий.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Юсуф, А.А. **Повышение инвестиционной привлекательности региональной хозяйственной системы в условиях инновационной экономики:** дис... канд. экономич. наук; 08.00.05; защищена 18.09.2014г. / Юсуф Анастасия Андреевна.— М., 2014 — 166с.
2. Некрасов, Н.Н. **Региональная экономика: теория проблемы и методы:** монография/ Н.Н.Некрасов// М.:Экономика. – 1975. – 344с.
3. Минакир, П. А. **Экономическое развитие региона: программный подход/** П.А. Минакир// Вестник ДВО РАН.-2007.- Вып. 5. С.32-40.
4. Новикова, А.С. **Инвестиционная привлекательность региона как фактор повышения его конкурентоспособности:** автореф. дис... канд. экономич. наук./ А.С. Новикова – Ставрополь 2006г. - 18 с.
5. Алаев, Э.Б. **Социально-экономическая география:** Понятийно-терминологический словарь/ Э.Б. Алаев//М., 198с.,- С.86
6. Гладкий, Ю.Н. **Регионоведение:** учеб.для вузов/ Ю.Н.Гладкий, А.И.Чистобаев - Гардарики-2002, 158с.
7. Валентей, С.Д. **Федерализм:** энциклопедический словарь/ С.Д. Валентей - М.:ИНФРА-М,1997.-288с.,С.197
8. Подшиваленко, Г.П. **Инвестиции:** учебник / Г.П. Подшиваленко- М.: КНОРУС, 2008. С. 25.
9. Грибков, А.Б. **Инвестиционная привлекательность региона:** дис... канд. экономич. наук; 08.00.05; защищена 25.09.2006г./ Грибков Андрей Борисович - М. -2006., 158с.
10. Гитман, Л. Дж. **Основы инвестирования:** учеб.для вузов/ Л.Дж. Гитман, М.К. Джонк.– М.:Дело, 1997. 1008с.
11. Самуэльсон, Дж. **Экономика:** в 2-хт./ Дж. Самуэльсон. -М.:Республика, 1993. - с.388.
12. Розенберг, Д. М. **Инвестиции:** Терминологический словарь/ Д.М. Розенберг.-М.:ИНФРА-М, 1997, 174 с.
13. Батырова, М. К. **Инвестиционная привлекательность сельского хозяйства региона:** дис... канд. экономич. наук; 08.00.05; защищена 8.04.2009г.. / Батырова Мадина Какимовна.— М., 2009 — 170с.
14. Бабанов, А. В. **«Инвестиционная привлекательность и инвестиционный климат региона»/**А.В. Бабанов/ Вестник ИЭАУ – ( [http// www.ieau.ru](http://www.ieau.ru)).

#### REFERENCES:

1. Yussuf A.A. **Increase of investment attractiveness of the regional economic system in the conditions of innovative economy:** dis... kand. ehkonomich. nauk; 08.00.05; zashchishchena 18.09.2014g. / Yusuf Anastasiya Andreevna.— M., 2014 — 166s.
2. Nekrasov, N.N. **Regional'naya ehkonomika: teoriya problemy i metody:** monografiya/ N.N.Nekrasov// M.:Economika. – 1975. – 344s.
3. Minakir, P.A. **The economic development of the region: the program approach /** P/A Minakir/ Vestnik DVO RAN.- 2007.- Vyp. 5. S.32-40.
4. Novikova, A.S. **Investicionnaya privlekatel'nost' regiona kak faktor povysheniya ego konkurentosposobnosti:** avtoref. dis... kand. ehkonomich. nauk./ A.S. Novikova – Stavropol' 2006g. - 18 s.
5. Alaev, E.B. **Social'no-ehkonomicheskaya geografiya:** Ponyatijno-terminologicheskij slovar'/ E.B. Alaev//M., 198s.,- S.86
6. Gladkij, Y.N. **Regionovedenie:** ucheb.dlya vuzov/ Y.N.Gladkij, A.I.Chistobaev - Gardariki-2002, 158s.
7. Valentej, S.D. **Federalizm:** ehnciklopedicheskij slovar'/ S.D. Valentej - M.:INFRA-M,1997.-

288s.,S.197

8. **Podshivalenko, G.P. Investments:** tutorial / col. authors, ed. GP Podshivalenko / M.: KNORUS, 2008. p. 25.

9. **Gribkov, A.B. Investment attractiveness of the region:** : dis... kand. ehkonomich. Nauk: 08.00.05; zashchishchena 25.09.2006g./ Gribkov Andrej Borisovich - M. -2006., 158s.

10. **Gitman, L. Dzh. Osnovy investirovaniya:** ucheb.dlya vuzov/ L.Dzh. Gitman, M.K. Dzhonk.– M.:Delo, 1997. 1008s.

11. **Samuehl'son, Dzh. Ekonomika:** v 2-ht./ Dzh. Samuehl'son. -M.:Respublika, 1993. - s.388.

12. **Rozenberg, D. M. Investicii:** Terinologicheskij slovar'/D.M. Rozenberg.-M.:INFRA-M, 1997,174 s

13. **Batyrova, M. K. Investicionnaya privlekatel'nost' sel'skogo hozyajstva regiona:** dis... kand. ehkonomich. nauk; 08.00.05; zashchishchena 8.04.2009g.. / Batyrova Madina Kakimovna.-M., 2009- 170s.

14. **Babanov, A. V. «Investicionnaya privlekatel'nost' i investicionnyj klimat regiona»/A.V. Babanov/ Vestnik IEHAU – ( http// www.ieay.ru).**

#### Сведения об авторах

*Пестунов Михаил Александрович - доцент кафедры учета и финансов Челябинского государственного университета, г. Челябинск, ул. Молодогвардейцев 70Б, тел. 83519046568, e-mail: [pestynov\\_ma@mail.ru](mailto:pestynov_ma@mail.ru)*

*Байжанова Лилия Абдул-Насыровна — преподаватель кафедры управления и делового администрирования Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова, г.Костанай, ул.Абая 28, тел.87714302403; e-mail: [kapriz\\_lili@bk.ru](mailto:kapriz_lili@bk.ru)*

*Pestunov Mikhail Aleksandrovich- associate Professor of the Department of accounting and Finance Chelyabinsk state University, Chelyabinsk, St. Molodogvardeytshev 70B, tel 83519046568, e-mail: [pestynov\\_ma@mail.ru](mailto:pestynov_ma@mail.ru)*

*Baizhanova Liliya Abdul - Nasyrovna - lecturer in management and business administration, Kostanay state University named Baitursynov A., Kostanay Abay str 28, tel 87714302403; e-mail: [kapriz\\_lili@bk.ru](mailto:kapriz_lili@bk.ru)*

*Пестунов Михаил Александрович – Челябині мемлекеттік университетінің есеп және қаржы құжырасының доценты, Челябині қаласы, Молодогвардейтер көшесі 70Б, байланыс телефоны 83519046568, e-mail: [pestynov\\_ma@mail.ru](mailto:pestynov_ma@mail.ru)*

*Байжанова Лилия Абдул-Насыровна — А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің басқару және іскерлік әкімшілік құжырасының оқытушысы, Қостанай қ., Абай көшесі 28, байланыс телефоны 87714302403; e-mail: [kapriz\\_lili@bk.ru](mailto:kapriz_lili@bk.ru)*

УДК 336.71.078.3

## TO THE PROBLEM OF INTRODUCING THE CONSTITUTION OF A COMMERCIAL BANK WITH THE AIM OF INCREASING THE EFFICIENCY OF THE BANK MANAGEMENT

*Uakpayeva M.M. – senior teacher of Finance and banking department of Kostanay State University named after A. Baitursynov*

*Kasyanova V.P. – senior teacher of Foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov*

*The efficiency of the activities of credit organizations is largely determined by the state of the bank management. The sphere of its functioning covers the formation of the process on the rational management of cash flows and the use of knowledge and experience of bank staff as a necessary condition for the effective management at the bank. That is why human capital management processes must take place in inseparable connection with the management of own and borrowed capital ensuring its effective use in the interests of the bank and its customers. It is not accidental that the purpose of strategic management is the introduction and development of new areas of activity and banking products so that they can contribute to the growing volume of transactions, multiply revenues and increase the market value of shares of a commercial bank. The aim of this research is to study the features of management of the quality of bank services in highly competitive conditions. The article considers the peculiarities of the introduction of the policy on management of the quality of banking services both for the bank itself and for its clients, as well as the necessity of the introduction of the Constitution of a commercial bank on the example of BB JSC "Sberbank".*

*The article considers the peculiarities of the introduction of the policy on management of the quality of*

*banking services both for the bank itself and for its clients, as well as the necessity of the introduction of the Constitution of a commercial bank on the example of BB JSC "Sberbank".*

*Keywords: bank, management, the constitution, the quality, bank services*

## **КОММЕРЦИЯЛЫҚ БАНКТИҢ КОНСТИТУЦИЯСЫН ЕНГІЗУ ТУРАЛЫ САУАЛЫНДА БАНКТИК МЕНЕДЖМЕНТ ТИІМДІЛІГІН АРТТЫРУ МАҚСАТЫ**

*Уакпаева М.М. – Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің қаржы және банк ісі кафедрасының аға оқытушысы*

*Касьянова В.П. – Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы*

*Саясатты сапалы басқару болып кез-келген ұйымды басқару жүйесінің өзегі, оның ішінде банк табылады. Мұндай саясатты құру болып банк мәдениетін ұйымдастыруды дамытудың маңызды тұжырымдамалық қадамы табылады. Банктік қызметті құру процесінде және іске асыруда барлық қатысушылардың ынтымақтастығы саясатты әзірлеу кезінде маңызды факторы болуы тиіс. Саясатты басқару сапасының басты идеясында банк өнімнің сапалығымен ғана жұмыс істеуге тиіс емес, жұмыс персоналдарын қоса алғанда барлық ұйым сапасына да көңіл бөлген жөн. Банкте қызмет сапасы құжат түріндегі практикалық өрнек болуы тиіс. Сапа саласында банктің құжатты қабылдау саясатын, оның негізінде барлық банк процесін құруға мүмкіндік береді, сондай-ақ өзге де құжаттарды қабылдауда, олар белгіленген сапалы саясатқа сәйкес келуі тиіс. Нақты банктің саясат сапасының құжаты банктің сапа саласындағы мақсаттары мен міндеттері, негізгі белгілейтін бағыттары, өзіндік конституциясы болуы тиіс.*

*Бұл мақалада банктің өзі үшін де және оның клиенттері үшін банктік қызмет сапасын басқару бойынша саясат ерекшеліктері, сондай-ақ ЕБ АҚ "Сбербанк" мысалында коммерциялық банк Конституцияның қажеттілігін енгізілуі қарастырылады.*

*Кілттік сөздер: банк, менеджмент, конституция, сапа, банктік қызмет*

## **К ВОПРОСУ О ВНЕДРЕНИИ КОНСТИТУЦИИ КОММЕРЧЕСКОГО БАНКА С ЦЕЛЬЮ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ БАНКОВСКОГО МЕНЕДЖМЕНТА**

*Уакпаева М.М. – старший преподаватель кафедры финансов и банковского дела Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова*

*Касьянова В.П. – старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова*

*Политика управления качеством является ядром системы управления любой организации, в том числе и банка. Построение такой политики является важным концептуальным шагом на пути развития организационной культуры банка. Сотрудничество всех участников в процессе создания и реализации банковской услуги должно стать важнейшим фактором при выработке политики. Главная идея политики управления качеством состоит в том, что банк должен работать не только над качеством самого продукта, но и над качеством организации в целом, включая работу персонала. Качество услуг в банке должно иметь практическое выражение в виде документа. Документальное принятие политики банка в области качества позволяет построить на ее основе все процессы в банке, а также принять иные документы, которые должны соответствовать установленной политике качества. Документ политики качества конкретного банка должен быть своеобразной конституцией, устанавливающей основные направления, цели и задачи банка в области качества*

*Целью данного исследования является изучение особенностей управления качеством банковских услуг в условиях жесткой конкуренции. В статье рассматриваются особенности внедрения политики по управлению качеством банковских услуг как для самого банка, так и для его клиентов, а также необходимость введения Конституции коммерческого банка на примере ДБ АО «Сбербанк».*

*Ключевые слова: банк, менеджмент, конституция, качество, банковская услуга*

The activity of any commercial enterprise in the conditions of a market economy requires a high level of management without which it is impossible to achieve the goals of the enterprise and to ensure its competitiveness and efficiency. Management of the bank is the process of managing the bank in the market economy conditions. It is based on management methods concretized by the practice of conducting banking activity that presents a specific business area, which is directly reflected in the content of bank management and distinguishes it from management in other sectors of national economy. As a special form of control



bank management arises only in the conditions of a developed market economy and in a general view presents itself as the management of relationships connected with the strategic and tactical planning, analysis, regulation, control of the bank activity, management of finances, marketing activity, personnel which carries out bank operations.

The policy of quality Management is the core of any organization's management system, including the Bank. There is not a single person from the Chairman of the Board up to a cashier, not affecting the quality of banking services. The construction of such a policy is an important conceptual step towards the development of the bank's organizational culture. The cooperation of all participants in the process of creation and implementation of banking services should become the major factor in the formation of this policy.

The main idea of the quality management policy is that the bank should work not only on the quality of the product itself, but also on the quality of the organization as a whole, including the work of the personnel. Constant improvement of these three components - production, bank, personnel - allows achieving faster and more efficient business development. Quality is determined by the achievement of customers' satisfaction, improvement in financial results and the growth of employees' satisfaction with their work at the bank.

Implementation of the bank's policy on the management of quality of banking services might look like this (Table 1). The quality of services in the bank should have a practical expression in the form of a document. Documented adoption of the Bank's policy in the field of quality allows you to build on its basis all the processes in the bank, and to adopt any other documents that must comply with the established policy of quality. The document of the quality policy of a particular bank should be a kind of the Constitution that establishes the main directions, goals and objectives of the bank in the field of quality. For the psychological perception by all employees of the Bank this document as fundamental in their activities, it is proposed to call this document, for example, the Constitution of BB JSC "Sberbank" or JSC "Kazkommertsbank".

**Table 1 – An example of the Bank's policy on the quality of bank services management.**

<b>Action</b>	<b>Bank</b>	<b>Client</b>
1. Search for the potential client	Carries out marketing activities, forms a quality policy	Feels a need for high-quality banking service, looks for sources of funding
2. Negotiations and collection of materials	Holds negotiations with the client, finds out his desire for the service and its quality	Sends a request to the bank, takes interest to the development of relations with the bank, defines own needs in quality.
3. Preliminary assessment of the client	Preliminary estimates the ratio of quality requirements and the financial possibilities of the client	Provides the bank with the information about his quality requirements and financial possibilities
4. Analysis of the client	Gets the client application, studies the documentation, determines the degree of risk and individual possibilities for the client to improve the quality.	Provides the necessary documents, provision (if necessary)
5. Decision-making	Makes a decision on the granting of banking services, informs the client about his decision and makes out an agreement ( the bank employees, but not the client draw up and fill in)	Waits for the bank's decision
6. Conclusion of the contract	At the positive decision on the provision of banking services informs the client about his decision and makes out an agreement ( the bank employees, but not the client draw up and fill in)	Gets a positive response on granting bank services, concludes the contract, agrees with the bank the terms of quality of services with appropriate financial provision.
7. Providing services	Fulfills the obligations under the contract	Performs the reciprocal obligations under the contract, estimates the actual quality of the resulting bank services
8. Final activities (with proper performance of the contract by the bank)	Controls the quality of the process and the result of the bank services	Gets documentary evidence of rendered bank services, and an advertising package on the quality of other services of the bank.
9. Final activities (with proper performance of the	1) Receives from the client motivated negative assessment of the quality of the rendered bank services, offers to	1) Justifies a negative assessment of the quality of services rendered by the bank, makes out it in writing.

contract by the bank)	formulate in writing. 2) Evaluates the motivation of a negative assessment of the quality of the client, compares with the reality and the content of the agreement. 3) Makes a decision on compensation of damage caused to the client either in writing or makes out a proposal to resolve the dispute in court, motivating his objections.	2) Waits for the decision. 3) Accepts compensation for damage or a written proposal (stating objections).
-----------------------	---	--

Each client when applying to any branch of the bank should be familiar with the Constitution, therefore, the document should be in a visible place in the priority places of habitual residence of customers. For employees the Constitution should be located in the office on the priority place. Accordingly, in the individual and collective contracts or local bank acts issued by senior management, a relatively strict disciplinary responsibility for violation of the Constitution of the bank must be provided. Each bank customer should be given a mobile possibility to apply with the claim to the employee who has violated the Constitution of the bank, and the provision about it should be fixed in the final clauses of the Constitution. On the department of ensuring the quality of banking services should be assigned the controlling function over a strict compliance with the provisions of the Constitution of the bank by all employees, including management staff, the conducting of official internal investigation and the transfer of its results to senior management of the bank for taking disciplinary action in accordance with the labor legislation and internal local acts. Only such organizational approach will allow changing the staff's perceptions to the quality and will eliminate the relation to it as to an additional non-obligatory element of banking services.

Thus, the policy of quality should not be structurally incorporated into the overall policy of the bank, but should be a priority document upon which the common policy of the bank and its components (credit, currency, interest rate policy, and so on.) should be formed. This is grounded by the fact that, in practice, the quality policy of banking services is nothing else but the principle of bank activities in terms of quality or a long-term goal. The Constitution of the bank should include a list of principles, goals and objectives of the bank's activities in the field of quality; it must necessarily include the definition of the quality of banking services, as quality is the central term of this document. It is also based on the fact that the bank's employees, as well as often the customers themselves, do not understand the exact meaning of the term or have an abstract and intuitive idea. The mini-survey conducted among the 1527 employees of the BB JSC "Sberbank" as one of the leading banks showed that 80% of the employees have an abstract and incomplete picture of the quality of the concept of banking services. Answering the question "What is, in your opinion, the quality of banking services?" they responded: "This is when the service is provided quickly and inexpensively," "Courteous service of customers «, "Additional convenience for customers", "Friendliness and assistance in matters," and so on. A similar survey of 50 clients showed their intuitive understanding of quality (Here are the examples of their answers: "If I like the way I have been served," "If all is done without paperwork and with the results", "I came out of the bank in a good mood: all is done and the head does not hurt," "Fast transfers, the continued availability of money from an ATM - it's quality"). Here is given the example of a possible definition of the quality of banking services for the project Constitution of the bank "Quality is a reflection and anticipation of the expectations and needs of customers during the development, creation and provision of banking services."

The definition of the quality in the Constitution of the bank should not be scientific or complex in perception. This will cause a misunderstanding of the definition by a majority of employees and, most importantly, by clients. Consequently, such a definition will not be of any importance in the bank's Constitution, the function of which is not formal, but practical. For the analysis the following question was included in the mini-survey: "What definition of quality seems to you most understandable?" With five variants of answers:

- quality - is the economic characteristics, purpose, functionality, security, technology, continuity, design of banking services determining its effectiveness and the level of market prices (Abdrahmanova A.N) [1, p.15];

- quality is an integral part of bank management system, aimed at meeting customers' needs and determining the quality characteristics of banking products (Dolgina A.A.) [2, p.53];

- the quality of banking services is a set of obligatory actions of the bank: customer orientation, leadership, staff involvement, process approach, system approach to management, continual improvement, adoption of evidence-based solutions and the establishment of mutually beneficial relationships with suppliers (Lisak B.I.) [3, p.29];

- quality - is the system of balanced indices of bank's activities and characteristics of services provided by the bank, aimed at the satisfaction of all stakeholders, and determination of the value of the bank (Lavrushin O.I.) [4, p.160];

quality is a reflection and anticipation of the expectations and needs of customers during the development, creation and provision of banking services (Albekova S.S.) [5, p.76].

The method of ranking was used to determine the degree of perception of this definition by 1527 employees of the bank and by 50 clients. Tables 2 and 3, present the results of the survey which are located according to the principle: from more understandable definition to less from top to down. The place of each definition is due to a greater or less frequency of selection by respondents (Table 2).

**Table 2 – The extent of the admissibility of the perception of determination of the quality of banking services on the results of the survey of bank customers**

<b>Variant of the determining of notion</b>	<b>The degree of perception availability</b>
Definition of S.Albekova	1
Definition of A. Abdrahmanova	2
Definition of O. Lavrushin	3
Definition of A. Dolgina	4
Definition of B. Lisak	5

As it can be seen from Table 2, from the proposed definitions the definition of S. Albekov was the most comprehensible to the bank's customers, therefore it should be included in the bank's Constitution. Preference was given to this definition by 76.3% of clients-respondents. Next, we consider the results of the survey of bank employees (Table 3).

**Table 3 – The extent of the admissibility of the perception of determination of the quality of banking services on the results of the survey of bank employees**

<b>Variant of the determining of notion</b>	<b>The degree of perception availability</b>
Definition of S.Albekova	1
Definition of A. Abdrahmanova	2
Definition of O. Lavrushin	3
Definition of A. Dolgina	4
Definition of B. Lisak	5

Employees have been warned that the survey does not have the purpose of assessing their professional skills, and aims to identify the understanding of the notion of quality of banking services. It allowed to avoid the responses aimed at assessing the suitability of a scientific definition. As it is seen from the table, the definition of S. Albekova took the first degree of accessibility of perception among bank employees, the same as on the results of the survey of clients. The rest of the definitions took the position in another way than in the table for customers it is because of the higher availability of understanding by employees terms used in the definitions of banking. Preference to the definition of S. Albekovoy is given by 58% of employees-respondents.

It is recommended to develop and distribute for the employees a brochure explaining each clause of the Constitution of the bank (i.e. policy in the field of quality.), For example, in the form: "Commentary on the Constitution of the bank" or the " Handbook of the quality of the bank personnel ". Ideally, one can place the responsibility on the Department of quality provision to develop such methodological brochure for each position in the bank from the cashier to the Director of the Bank with the final approval by the top management of the bank. It will allow ensuring maximum practical use of the Constitution and outlining the responsibilities of each employee for violation of the provisions of the Constitution of the bank.

This brochure must include:

- the field of application of quality management system of banking services for certain positions;
- documented procedures relating to the competence of the position established for the quality management system, or reference to them;
- description of business processes, which creates an employee of a certain position, and the required indicators of their quality;
- methodology for assessing the quality of banking services in part of the competence of the position;
- indicators of content, formulation and periodicity of presenting the report on the results of the compliance with the policy of quality by employees.

Of course, the system of responsibility for violation of the clauses of the Constitution must not prevail. It is necessary to introduce a flexible system of incentives for compliance with the provisions of the Constitution of the bank. This may be material incentives (remuneration, provision of paid extra days of rest, career opportunities, and so on.) or moral (awarding the title of "Miss (Mr.) quality", the publication of gratitude, a leave in the summer time, and so on.). Kinds of rewards and penalties for respectively strict

observance and the violation of the provisions of the bank's quality policy should be included in the methodical brochure.

The adoption of the Constitution of the bank is certainly a complicated process. In our opinion, in connection with the need to ensure the practical effectiveness of the quality policy, it is important to conduct approbation of the Constitution. Approbation should be divided into three stages:

1. Introduction of the Constitution and its attendant documents (for example, the proposed methodological brochures);

2. Identification of inconsistencies, incidents, errors and excesses in the clauses of the Constitution of the bank, their fixation;

3. Introduction of changes to the original draft of the Constitution and their approval.

Only this approach will allow to avoid the pretentiousness and formalities of the policy in the field of banking services.

The bank's management must define and formulate goals and commitments in the field of the policy of quality in writing, focusing on the customers' requirements. The policy quality should give confidence that the ideas in the field of quality are accepted by all employees of the bank. The quality policy should be clear and feasible.

#### Литература:

1. **Абрахманова, А.Н. Бизнес – процессы и международные стандарты ИСО 9000** [Текст] / А.Н. Абрахманова. - Бизнес путеводитель. – 2005. – №17. – С.15

2. **Долгина, А.А. Международные стандарты качества банковских услуг** [Текст] /А.А. Долгина Вестник КазНУ Серия Экономическая. – 2010. – №4. – С. 53–59

3. **Лисак, Б.И. О методах оценки и управления качеством банковских услуг** [Текст] / Б.И. Лисак. Учет и финансы. – 2006. – №5. – С.29

4. **Лаврушин, О.И. Управление деятельностью коммерческого банка.** [Текст] / О.И.Лаврушин – М.: Юрист,2009. –160с.

5. **Альбекова, С.С. Политика управления качеством банковских услуг** [Текст] / С.С. Альбекова. Транзитная экономика. – 2012. – №4. – С.76–82

#### References:

1. **Abrakhmanova A.N. Biznes - protsessy i mezhdunarodnyye standarty ISO 9000** [Tekst] / A.N. Abrakhmanova. - Biznes putevoditel'. 2005. – №17. – S.15

2. **Dolgina A.A. Mezhdunarodnyye standarty kachestva bankovskikh uslug** [Tekst] /A.A. Dolgina Vestnik KazNu Seriya Ekonomicheskaya. – 2010. – №4. – S.53-59

3. **Lisak B.I. O metodakh otsenki i upravleniya kachestvom bankovskikh uslug** [Tekst] / B.I. Lisak. Uchet i finansy. – 2006. – №5. – S.29

4. **Lavrushin O.I. Upravleniye deyatel'nost'yu kommercheskogo banka.** [Tekst] / O.I.Lavrushin – M.: Yurist', 2009. – 160 s.

5. **Al'bekova S.S. Politika upravleniya kachestvom bankovskikh uslug** [Tekst] / S.S. Al'bekova. Tranzitnaya ekonomika. – 2012. – №4. – S.76-82

#### Сведения об авторах

*Уакпаева Махаббат Магауияновна – старший преподаватель кафедры финансов и банковского дела Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова, 110000 Республика Казахстан, г.Костанай, пр.Абая 28, тел.8(7142)55-84-92, e-mail:\_mahabbatik\_@mail.ru*

*Касьянова Вера Пахомовна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Костанайского государственного университета им. А.Байтұрсынова, 110000 Республика Казахстан, г.Костанай, пр.Абая 28, e-mail:vera.kas@mail.ru*

*Уакпаева Махаббат Магауияновна . – Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің қаржы және банк ісі кафедрасының аға оқытушысы, 110000 Қазақстан Республикасы, Костанай қ., Абая даңғылы 28, тел.8(7142)55-84-92, e-mail:\_mahabbatik\_@mail.ru*

*Касьянова Вера Пахомовна – Ахмет Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті шет тілдері кафедрасының аға оқытушысы, 110000 Қазақстан Республикасы, Костанай қ., Абая даңғылы 28, e-mail:vera.kas@mail.ru*

*Uakpayeva Makhabbat Magaiynovna – senior teacher of Finance and banking department of Kostanay State University named after A. Baitursynov, 110000 Republic of Kazakhstan, Kostanay, Abay st.28, tel. 8(7142)55-84-92, e-mail:\_mahabbatik\_@mail.ru*

*Kasyanova Vera Pahomovna – senior teacher of Foreign languages department of Kostanay State University named after A. Baitursynov, 110000 Republic of Kazakhstan, Kostanay, Abay st.28, e-mail:vera.kas@mail.ru*

УДК 007.52:648.525

## ОБЗОР РОБОТОВ-ПЫЛЕСОСОВ

Апетова Г.А. - магистрант первого курса Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова специальности 6M072400 – Технологические машины и оборудование, траектория «Мехатроника».

Постоянный прогресс технологий позволяет значительно облегчить человеческий труд. Этому в значительной степени способствуют мехатронные устройства. Объемы мирового производства мехатронных устройств ежегодно увеличиваются, охватывая все новые сферы. Перспективным направлением развития мехатронных устройств стала бытовая техника. Одним из таких устройств является робот-пылесос. Робот-пылесос – пылесос, оснащенный искусственным интеллектом (обычный, не мыслящий автомат) и предназначенный для автоматической уборки помещений. Относится к классу бытовых роботов и интеллектуальной бытовой технике. Робот-пылесос может производить уборку по определенному расписанию, либо по команде пользователя. Во время уборки робот самостоятельно движется по заданной поверхности, убирая с неё мусор. Встретив на пути препятствие, робот принимает решение о способе его преодоления на основе специальных алгоритмов. После окончания уборки большинство роботов самостоятельно возвращаются к зарядному устройству. В данной статье предлагается обзор роботов-пылесосов. Рассматривается классификация пылесосов по определенным критериям, также рассказывается об истории возникновения и развития пылесосов с момента их появления. Приводятся популярные компании-производители автоматических уборщиков. Рассказывается о принципе работы данных пылесосов, приведены примеры более усовершенствованных моделей. Более подробно рассказывается про робот-пылесос моделей iCleo Pop, LG Hom-Bot Square и iRobot Roomba 870: что собой представляет, с помощью каких датчиков происходит ориентация в пространстве, характеристики, принцип и режимы работы.

Ключевые слова: мехатронное устройство, робот-пылесос, режим работы, принцип движения.

## OVERVIEW ROBOT VACUUM CLEANER

Apetova G.A. - 1-year master student at Kostanay State University after A. Baitursynov, specialization 6M072400 - Technological machines and equipment, "Mechatronics" branch.

Continued progress technologies can significantly alleviate human labor. This contributed significantly to mechatronic devices. Global production of mechatronic devices are increasing every year, covering new spheres. A promising direction in the development of mechatronic devices steel appliances. One such device is a robot cleaner. Robot vacuum cleaner - vacuum cleaner equipped with artificial intelligence (normal, not a thinking machine) and is designed for automatic cleaning of premises. It belongs to a class of household robots and intelligent home appliances. The robot vacuum cleaner can perform cleaning on a certain schedule or by user command. During the cleaning robot moves independently on a given surface, removing it from the trash. Faced with an obstacle on the way, the robot makes a decision about how to overcome it on the basis of special algorithms. After harvesting the majority of robots independently returned to the charger. In this article deals an overview of robotic vacuum cleaners. We consider the classification of the vacuum cleaners according to certain criteria, also describes the history and development of vacuum cleaners since their introduction. Popular manufacturers of automatic cleaners show in the article. It tells about the principle of operation of these vacuums, are examples of more advanced models. More details tells about a robot cleaner iCleo Pop models, LG Hom-Bot Square and the iRobot Roomba 870: that represents itself, by means of which the sensors are targeted in space, characteristics, principles and modes of operation.

Keywords: mechatronic device, a robot vacuum cleaner operation, the principle of movement.

## РОБОТ-ШАҢСОРҒЫШҚА ШОЛУ

Апетова Г.А. - технологиялық (өңдеу) машиналар және құрылғылар, «Мехатроника» жолы – 6M072400 мамандығы бойынша А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің бірінші курс магистранты

Технологияның тұрақты дамуы адам еңбегін айтарлықтай жеңілдетеді. Бұған мехатрондық құрылғылар едәуір дәрежеде ықпал етеді. Мехатрондық құрылғылардың әлемді көндіру көлемі жаңа салаларды қамтып, жылсайынартуда. Мехатрондық құрылғылардың дамуының перспективті

бағыты тұрмыстық техника болып табылады. Бұндай құрылғылардың бірі - робот-шаңсорғыш. Робот-шаңсорғыш – бұл жасанды интеллекттен құралған (қарапайым, ойлау қабілеті жоқ автомат) және бөлмені автоматты тазарту үшін арналған. Бұл тұрмыстық робот классына және интеллектуалды тұрмыстық техникаға жатады. Робот-шаңсорғыш белгілі бір кесте немесе бұйрық бойынша жинастыру жұмысын жасай алады. Жинау барысында робот берілген бет бойынша қорықтарды өз бетімен жинайды. Бөгет кездесе, робот белгілі бір алгоритм негізінде шешім қабылдайды. Жинастырып болған соң көп роботтар өз бетімен тоқалғыш құрылғыларына оралады. Бұл мақалада робот – шаңсорғышқа шолу жасалған. Анықталған өлшем бойынша шаңсорғыштар классификациясы қарастырылады, сонымен қатар пайда болу тарихы мен даму жөнінде жазылған. Автоматты тазартушылардың әйгілі өндіруші компаниялары берілген. Берілген шаңсорғыштардың жұмыс істеу принциптері туралы айтылған, жетілдірілген модельдерінен мысалдар келтірілген. iCleoPop, LGHom-BotSquare мені Robot Roomba 870: моделді робот-шаңсорғыш туралы толық мағлұмат берілген: не екендігі, кеңістікте қандай тетік көмегімен жұмыс істейді, сипаттамалары, принциптері және жұмыс жасау режимі.

Түйіндісөздер: мехатрондық құрылғылар, робот-шаңсорғыш, жұмыс жасау режимі, қозғалу принципі.

Робототехника – новое направление науки и техники, связанное с созданием и применением робототехнических систем. Робот, являющийся одним из основных объектов изучения в этой науке, представляет собой автоматическую машину для воспроизведения двигательных и интеллектуальных функций человека[1].

В настоящее время люди уже могут наблюдать, как и какими темпами развиваются современные технологии. Каждому человеку понятно, что без уборки в доме или квартире невозможно обойтись. Когда в доме есть домашние животные, даже разнообразные моющие средства и пылесосы не могут обеспечить чистоту поверхностей быстро и без проблем. На уборку квартиры или дома тратятся многие часы свободного времени, что не очень удобно, особенно если за неделю только один выходной.

Но благодаря современным развитым технологиям существует способ сэкономить время на уборке. Удобный в использовании робот-пылесос будет прекрасным помощником любой хозяйке, ценящей идеальную чистоту, также станет незаменимым помощником для людей, не имеющих ни времени, ни желания убираться самим, но для которых важно, чтобы дом выглядел уютно и чисто.

Актуальность обусловлена тем, что уборка помещений является необходимым и регулярным процессом, который занимает длительное время. В целях экономии времени применение специальных мехатронных устройств с оптимизированным алгоритмом уборки является решением этой проблемы. Однако универсального алгоритма уборки не существует, и каждый алгоритм имеет свои положительные и отрицательные стороны в зависимости от типа помещения, его площади и геометрии.

Целью магистерского проекта является исследование мехатронного устройства, используемого для уборки помещений и выработке оптимизационных решений.

Исходя из поставленной цели в процессе исследования выделяются следующие задачи:

- исследование МУ, используемых для уборки помещений;
- анализ алгоритмов движения;
- исследование геометрии роботов-пылесосов;
- исследование функциональных датчиков.

Теоретическая и практическая значимость заключается в возможности применить полученные результаты исследования для оптимизации мехатронных устройств используемых в роботах-пылесосах при уборке помещений.

Пылесосы относятся к вакуумным пылеуборочным машинам. Воздуховсасывающий агрегат является основной частью пылесоса. Он представляет собой быстроходный электродвигатель, на валу ротора которого укреплен центробежный вентилятор. Он отгоняет воздух от входного отверстия в корпусе пылесоса, создавая область пониженного давления, которая характеризуется величиной разрежения в миллиметрах водяного столба или паскалях.

Бытовые пылесосы классифицируют по следующим признакам:

- по назначению – пылесосы общего и специального применения;
- по способу эксплуатации – напольные, ручные, подвесные и комбинированные; по расположению воздуховсасывающего агрегата и характеру движения воздуха внутри корпуса – прямоочные и вихревые: по оформлению – в виде цилиндра, сферы и т.п.;
- по комфортности – обычной и повышенной;
- по маркам и моделям [2].

Известно, что все великие изобретения были сделаны ленивыми людьми – именно так появились первое колесо, мельница, электрическая лампочка и робот-пылесос. Впервые о роботах-пылесосах заговорили в 1997 году, когда на канале BBC показали действующую модель автоматического

уборщика, над созданием которого тогда работала компания Electrolux. Этот аппарат был способен без посторонней помощи не только убирать в помещениях, но и находить зарядное устройство. Однако промышленное производство «умных помощников» началось чуть позже[3].

Роботы-уборщики появились еще в 2002 году с подачи калифорнийской компании iRobot – одного из самых известных разработчиков робототехники для NASA и Пентагона. Набив руку на военных роботах-саперах и разведчиках, iRobot рискнула выйти на массовый рынок с роботом-пылесосом Roomba. В середине 2003 года корейская компания LG-Electronics представила робот-пылесос Roboking, а Samsung к концу того же года выпустила модель VC-R330W, позволяющую выполнять работу, а также наблюдать за своим домом посредством интернет-соединения. К настоящему времени у iRobot появилось множество конкурентов – от NeatoRobotics, основанный выпускниками Стэнфорда, и южнокорейской YujinRobot (торговая марка – iClebo) до безымянных китайских производителей. Самое слабое место этих автоматов – интеллектуальные функции, а не хромающее качество уборки. Наиболее популярные модели среднего ценового диапазона могут терять ориентацию, «забывать» расположение базы, застревать в узких проходах или под низкой мебелью, спотыкаться на непредвиденных препятствиях. Что касается качества уборки, то практически у всех таких роботов проблемой являются углы, откуда из-за недостаточной мощности всасывания они не способны забирать пыль. У большинства роботов-пылесосов скорость уборки равна примерно  $1 \text{ м}^2 / \text{мин}$ . Для самых дорогих моделей максимальная убираемая площадь на одной зарядке колеблется от 40-50 до  $100 \text{ м}^2$  и более.

Различаются устройства и по длительности зарядки: недорогие заряжаются от сети через подключаемый вручную адаптер в течении 7-8 часов, а модели подороже подключаются к базе самостоятельно, и их зарядка занимает 1,5-2 часа. В общем, было выявлено множество различных осложнений, возникающих в процессе такой автоматизированной уборки. И все это позволило сделать вывод о том, что данный пылесос может послужить неплохим дополнением к ежедневной уборке. Возможностей роботов-пылесосов пока недостаточно, чтобы заменить человека. Кроме роботов-пылесосов для сухой уборки, есть и второй вид – моющие роботы. Они действительно выполняют функции человека с тряпкой, но количество ограничений сводит их полезность к минимуму. Моющие роботы работают только на ровных поверхностях без складок и порогов, причем лишь на водонепроницаемых покрытиях, стойких к используемым реагентам. Кроме того, у моющих роботов нет базы для зарядки, к которой пылесосы подключаются автоматически, - требования электробезопасности этого не позволяют. К сожалению, качество мытья с помощью подобных агрегатов оставляет желать лучшего[4].

В настоящее время существует не менее десятка вариантов роботов-пылесосов. Однако все эти роботы несовершенны по разным причинам. Во-первых, их системы управления заставляют аппараты двигаться вслепую, потому что даже лазерные «системы наведения» все равно не видят, где находятся препятствия. Во-вторых, используемые в роботах круглые щетки не могут доставать мусор из углов. Другие недостатки включают в себя относительно небольшую мощность всасывания, а также колеса, ограничивающие подвижность пылесоса. Устранить все эти недостатки взялся знаменитый изобретатель Джеймс Дайсон, который ранее уже произвел революцию в пылесосостроении. Если верить его компании, то 200 инженеров фирмы потратили 16 лет и 28 млн фунтов стерлингов на то, чтобы создать пылесос-робот нового поколения под названием Dyson 360 Eye. Как следует из названия, основной отличительной чертой 360 Eye является способность ориентироваться в пространстве с помощью панорамной видеокамеры с инфракрасными сенсорами. Программное обеспечение навигационной системы позволяет визуализировать обстановку в комнате и заранее планировать пути объезда мебели и других препятствий[5].

Что представляет собой робот-пылесос, а именно модель iCleboPop? Линейка «умных» роботов-пылесосов iClebo известна с 2005 года. В комплект входят сам пылесос, базовая станция с внешним блоком питания, инфракрасный пульт ДУ, боковая щетка, пара запасных фильтров пылесборника, кисточка для очистки внутренних поверхностей и фильтров, поддон. Пылесос имеет традиционную круглую форму. На верхнюю панель вынесены основные органы управления: три сенсорные кнопки, индикаторы состояния и окошко ИК-приемника. Пылесборник, изготовленный из полупрозрачного пластика, находится сзади. Для автономной ориентации служат механические датчики столкновения, реагирующие на смещение «бампера», инфракрасные датчики приближения к препятствию и перепада высоты, а также сенсоры обнаружения базы и отрыва от пола. Предусмотрены три основных режима работы: автоматический, максимальный и локальный; есть и ручное управление с помощью пульта ДУ. Аппарат способен преодолевать небольшие препятствия вроде порогов, за что отвечает функция Climb, при выборе которой пылесос может взбираться на высоту до 20 мм. Работу пылесоса можно ограничивать по времени – допускается продолжительность 15, 30 и 90 минут, также полная разрядка, после чего робот-пылесос начинает искать базовую станцию. Емкость аккумулятора 2200 мАч, максимальное время автономной работы 2-3 ч. в зависимости от типа обрабатываемого покрытия.



Еще одна модель роботов-пылесосов LGHom-BotSquare – квадратный домашний робот. В комплект входят сам пылесос, зарядная базовая станция, ИК-пульт, накладки из микрофибры, поддон, HEPA-фильтр пылесборника. Для улучшения сбора мусора в труднодоступных углах помещений производитель выбрал новую квадратную форму со сглаженными углами. Для ориентации в пространстве предусмотрена система из нескольких камер DualEye 2.0. Также робот снабжен ультразвуковыми и инфракрасными сенсорами. Hom-BotSquare может работать в трех основных режимах: «зигзаг» - передвижение змейкой, «клетка за клеткой» - помещение делится на равные участки и уборка производится в каждом поочередно, «пятно» - очистка заданного участка. Предусмотрено ручное управление с помощью пульта – при котором доступны команды: движение вперед-назад и поворот. Емкость аккумулятора 1800 мАч, чего хватает на 2 ч. работы.

Модель Roomba 870 произведена компанией iRobot, основанной в 1990 году. В комплект входят: сам пылесос, зарядная станция, кабель питания, запасной фильтрующий элемент, две виртуальные стены. На передней панели размещены управляющие кнопки, расположение которых очень удобно. За ориентацию в пространстве отвечают инфракрасные датчики, расположенные по периметру пылесоса. Данная модель работает в трех режимах. Основной - автоматическая уборка, по окончании которой пылесос возвращается на базу зарядки. Для лучшей ориентации доступного пространства служит «виртуальная стена», питающаяся от двух батареек. В качестве опции предлагается и круговой ограничитель, позволяющий создать замкнутую зону, недоступную для уборки. Режим под названием Spot предназначен для локальной очистки определенного участка. Функция ручного управления позволяет полностью контролировать все перемещения устройства с помощью пульта. Емкость аккумулятора 3000 мАч, чего хватает на 2,5 ч. непрерывной работы.[3].

При сравнении трех роботов-пылесосов: iCleoPop, LGHom-BotSquare и iRobotRoomba 870, можно сделать вывод, что наилучшим является модель iRobotRoomba 870, так как имеет наибольшую емкость аккумулятора, виртуальные стены, что облегчает ориентацию в пространстве. Имеет более удобное расположение управляющих кнопок.

Более подробное и детальное исследование роботов-пылесосов дает нам возможность выявить достоинства, а также выделить определенные недостатки, тем самым изучив эффективность данных устройств.

Итак, роботы-пылесосы являются альтернативой обычным пылесосам: пылесосам для сухой уборки, моющим пылесосам. Основным отличием и достоинством роботов-пылесосов от обычных пылесосов является компактность, автоматическое выполнение действий, возможное без участия человека.

Таким образом, с дальнейшим развитием технологий, ожидается что через некоторое время роботы-пылесосы заменят обычные, тем самым экономя драгоценное время и станут незаменимыми бытовыми помощниками любой хозяйки.

### Лучшие роботы-пылесосы 2016 года

#### Clever&CleanAQUA-Series 01

Средняя цена: 90 000 тенге. Обладает удобным и практичным дизайном, устройство имеет сенсорную панель для настройки режима и время уборки. Установлен фильтр тонкой очистки, перемещаться пылесос может как по прямой линии, так и зигзагом или спиралью. Чтоб не бегать за устройством, можно воспользоваться пультом ДУ. Уборку производит пара боковых щеток, передвигается при помощи двух пластмассовых колес. В передней части установлен защитный бампер для предотвращения царапин при уборке на поверхности мебели.

#### Philips FC 8710

Средняя цена: 105 000 тенге. Это современный помощник для уборки в доме или офисе. Имеет защиту от падений, снабжен датчиками случайных препятствий, лазерное сканирование помещения. Пылесборник системы циклон. Управлять можно при помощи пульта ДУ. На дисплее Philips FC 8710 выставляется режим уборки с указанием времени. Если в процессе уборки заряда недостаточно, пылесос возвращается на станцию для подзарядки. Габариты устройства – 6x33x33 см. Время работы до 120 минут.

#### e.zicleanTornado

Средняя цена: 125 000 тенге. Аппарат обладает двумя режимами уборки – универсальная и тщательная. Имеет сенсорную панель, на которой выставляется режим, время уборки, указание дней недели для выполнения уборки. Устройство качественно убирает помещение. Свойство «виртуальной стены» позволяет пылесосу предотвратить столкновением с препятствиями. e.zicleanTornado обладает Li-Ion аккумулятором, 2200 мА\*ч. Время работы пылесоса – до 140 минут.

#### Neato XV Signature Pro

Средняя цена: 150 000 тенге. Neato XV SignaturePro является одним из лучших роботизированных пылесосов. Имеет матовый корпус полукруглой формы черного цвета. Вставки серого оттенка в области мусорного контейнера позволяют сразу найти и извлечь его. На лицевой части пылесоса расположен дисплей с набором кнопок, где выставляется режим и время уборки.

Устройство передвигается при помощи двух колес, есть два направляющих ролика для более точного движения. Отверстие для всасывания с ворсяным типом легко убирает мелкую пыль, шерсть домашних питомцев. Уборка производится мощной турбощеткой. Имеется камера для сканирования помещения.

#### Miele SJQL0 Scout RX1

Средняя цена: 250 000 тенге. Устройство обладает простой и легкой в пользовании сенсорной панелью. Обладает пультом дистанционного управления. Благодаря режиму Auto, аппарат способен самостоятельно колесить по дому, выполняя программу уборки в 120 минут. Если заряда не хватает для окончания уборки – пылесос становится на подзарядку. Продолжает уборку с места последнего окончания. Также Miele SJQL0 Scout RX1 имеет режим Corner (угол), благодаря которому после основной уборки проходит по углам и плинтусам дома.

#### iRobotRoomba 650

Средняя цена: 150 000 тенге. Этот качественный робот-пылесос специально создан для квартир с коврами на полах, а также домов с любимыми питомцами. Для начала уборки необходимо несколько шагов: запрограммировать режим + время уборки, после чего запустить устройство. При обнаружении пылесосом сильно загрязненных мест, устройство их проходит несколько раз, оставляя за собой чистый пол. Уборка мебели осуществляется с чувствительным касанием щетки к поверхности.

iRobotRoomba 650 характеризуется новым поколением систем очистки воздуха в помещении AeroVac. Фильтры пылесоса способны уловить мельчайший мусор, а ограничитель движения VirtualWall предотвратит попадание устройства в нежелательные места. Пылесос имеет современную навигацию, уровень шума равен 60 дБ.

#### iRobotRoomba 870

Средняя цена: 155 000 тенге. iRobotRoomba 870 характеризуется как помощник по дому, работающий по графику. Убрав помещение, робот-пылесос возвращается в исходное положение на зарядку. Работает без контроля пользователя. Убирает полы с ламинатом, плиткой, ковровыми покрытиями до 2,5 метров. Комплектация с мягким бампером, так что после встречи с мебелью на поверхности не останется царапин. Датчик наполнения мусорного контейнера подскажет, когда нужно производить очистку, а аккумуляторная батарея новой версии XLife значительно продлит режим уборки робота-пылесоса без подзарядки.

#### SamsungPOWERbot

Средняя цена: 300 000 тенге. Один из самых мощных роботов-пылесосов семейства Samsung. Устройство оснащено большими колесами, диаметр которых 105 мм. Так что межкомнатные пороги, стыки ковров не страшны для устройства. Переворот пылесоса об лежащие провода также невозможен. SamsungPOWERbot оснащается набором датчиков, позволяющих определять помеху в виде шкафа или дивана. Если имеется пыльный участок дома, на который стоит обратить внимание, владелец просто укажет это с помощью лазерной указки, а уже пылесос с программой «PointCleaning» возьмется за его уборку.

#### iRobotRoomba 980

Средняя цена: 250 000 тенге. iRobotRoomba 980 – один из лучших роботов-пылесосов 2016 года. От своих собратьев отличается новой навигацией по технологии VSLAM. Мощное и практическое устройство для качественной очистки дома, офиса или квартиры. Управление возможно при помощи приложения на смартфоне. Технология CarpetBoost позволяет выполнить чистку ковров эффективно и тщательно, без хаотичного движения по всей комнате. Корпус устройства выдержан в строгом стиле – обычный матовый черного цвета из пластика, с защитным бампером. Передвигается пылесос по комнате при помощи двух устойчивых колес. Снабжен кнопкой Clean, камерой движения. Процесс управления роботом выполняется приложением iRobotHome. В корпусе есть удобная ручка для переноса устройства.

#### NeatoBotvac Connected

Средняя цена: 320 000 тенге.



NeatoBotvacConnected возглавляет рейтинг лучших роботов-пылесосов 2016 года. Управлять устройством можно из любого места при помощи мобильного телефона. Данная модель оснащена режимом Турбо, позволяющей турбине функционировать на полную мощность для большего всасывания мусора. Режим Эко актуален тогда, когда необходимо сэкономить заряд аккумуляторной батареи. Модель NeatoBotvacConnected комплектуется последним Li-ion аккумулятором на 4200 м/Ач. Лепестковая щетка с ворсистым основанием отлично убирает дом владельца с домашними питомцами. Пыль не поднимается, что хорошо для людей, страдающих аллергией. Обладая лазерным сканером, робот-пылесос способен в точности построить проекцию помещения в памяти, что дает возможность более тщательно убрать помещение во всех углах.[6]

Бытовые (домашние) роботы предназначены для автоматизации различных операций как непосредственно в быту человека, так и в сфере обслуживания. Эти роботы призваны реализовать важнейшую социальную задачу общества – высвобождение времени человека для духовной жизни. Создание бытовых роботов – весьма сложная научная и инженерная задача, так как здесь необходимы гибкие универсальные системы, т.е. оживленные роботы с элементами интеллекта, способные самостоятельно выполнять различные, на первый взгляд простые работы – подметание, протирание полов, уборка пыли.

Мехатронные модули движения, используемые в данных роботах, являются многофункциональными изделиями, которые выполняют электромеханическое, механическое и механико-информационное преобразования. В едином корпусе модуля находятся: двигатель, механическое устройство и датчики обратной связи. Точками структурно-конструктивной интеграции этих элементов являются интерфейсы.

Главной особенностью современного этапа развития мехатроники в бытовых устройствах является создание принципиально нового поколения интеллектуальных мехатронных модулей. По сравнению с мехатронными модулями движения в их конструкцию дополнительно встраиваются компьютерные устройства и силовые электронные преобразователи, что придает этим модулям интеллектуальные свойства и является их главным отличительным признаком.

Обзор роботов-пылесосов, представленный в данной статье, наглядно демонстрирует рост научной мысли и соответственно развитие технологий, используемых в мехатронных модулях. Являясь автономными устройствами, роботы-пылесосы по-прежнему имеют потенциал к росту. Робот-пылесос NeatoBotvacConnected, согласно сравнительному анализу, по всем признакам превосходит своих соперников является лучшим роботом в своем направлении. В нем реализовано максимальное количество функций отменного качества, что позволяет ему успешно выполнять поставленные задачи. Однако даже такой робот не в состоянии полностью заменить человека.

Работы, проводимые в данном направлении, актуальны и востребованы, так как направлены на высвобождение времени человека, а до достижения абсолютной автономности еще очень далеко.

#### Литература:

1. **Тимофеев, Г.А. Теория механизмов и машин** [Текст]: курс лекций / Г.А. Тимофеев, Москва: Высшее образование, 2009. – 321 с.
2. **Шепелев, А.Ф. Товароведение и экспертиза электротоваров** [Текст]: учебное пособие / И.А. Печенежская, Ростов-на-Дону: Феникс, 2002. – 118 с.
3. **Логинов В. Домашние помощники** [Текст]: научный журнал / В.Логинов - Мир ПК, 2015. № 6. 15 с.
4. **Ревич Ю. Роботизированный быт – сегодня, завтра или в неопределенном будущем?** [Текст]: научный журнал / Ю. Ревич - Мир ПК, 2014. №3. 24 с.
5. **Фейгин О. Грядущая битва разумов** [Текст]: научный журнал / О. Фейгин - Техника молодежи, 2014. №12. с.22.
6. **Рейтинг лучших роботов-пылесосов 2016** [Электронный ресурс]: Интернет-статья, (<http://top10reiting.com/reiting-luchshix-robotov-pylesosov-2016.html>).

#### Literatura:

1. **Timofeev, G.A. Teorija mehanizmov i mashin** [Text]: kurs lekcij / G.A. Timofeev, Moskva: Vysshee obrazovanie, 2009. – 321 s.
2. **Shepelev, A.F. Tovarovedenie i jekspertiza jelektrotovarov** [Text]: uchebnoe posobie / I.A. Pechenezhskaja, Rostov-na-Donu: Feniks, 2002. – 118 s.
3. **Loginov V. Domashnie pomoshniki** [Text]: nauchnyj zhurnal / V.Loginov - Mir PK, 2015. № 6. 15 s.
4. **Revich Ju. Robotizirovannyj byt – segodnja, zavtra ili v neopredelennom budushhem?** [Text]: nauchnyj zhurnal / Ju. Revich - Mir PK, 2014. №3. 24 s.
5. **Fejgin O. Grjadushhaja bitva razumov** [Text]: nauchnyj zhurnal / O. Fejgin - Tehnika molodezhi, 2014. №12. s.22.

6. Rejting luchshih robotov-pylesosov 2016 [E-source]: Internet-stat'ja, (<http://top10reiting.com/rejting-luchshix-robotov-pylesosov-2016.html>).

#### Сведения об авторе

Апетова Г.А.- магистрант первого курса Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова специальности 6M072400 – Технологические машины и оборудование, траектория «Мехатроника». г.Костанай, тел. 87014707733, [only-joy@mail.ru](mailto:only-joy@mail.ru)

Апетова Г.А – технологиялық (өңдеу) машиналар және құрылғылар, «Мехатроника» жолы – 6M072400 мамандығы бойынша А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің бірінші курс магистранты. Қостанай қаласы, тел. 87014707733, [only-joy@mail.ru](mailto:only-joy@mail.ru)

Apetova G.A. - 1-year master student at Kostanay State University after A. Baitursynov, specialization 6M072400 - Technological machines and equipment, "Mechatronics" branch.Kostanay, tel. 87014707733, [only-joy@mail.ru](mailto:only-joy@mail.ru)

УДК 343.232

### УГОЛОВНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ И ПРОСТУПКИ ПО НОВОМУ УГОЛОВНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Ерсарина А.А. - магистрант юридического факультета кафедры уголовного права Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова.

В данной статье говорится о разделении правонарушения на преступление и проступок. Одна из основных целей правоохранительной деятельности – неотвратимость наказания. Но для борьбы с деяниями против личности общества и государства, нужно учитывать принципы гуманизма и справедливости. Разделение противоправного поведения на преступления и проступки – это важнейшая часть современного законодательства. Это позволяет адекватно оценить опасность содеянного и назначить пропорциональное наказание. Преступление – это нарушение закона, состав которого обозначен в уголовном кодексе. Это общественно опасное деяние, которое существенно нарушает права личности, государства или общества. Оно должно расследоваться в соответствующем порядке, который определен уголовно-процессуальным кодексом, а виновные лица – привлекаться к адекватной и справедливой ответственности. Проступок – малозначительное нарушение законодательства. Ответственность за такое действие или бездействие значительно меньше, как и сроки привлечения к ней. Правила уголовного преследования закреплены в различных нормативных правовых актах, в том числе гражданском, административном, трудовом кодексе. Итак, и проступок, и преступление – это общественно опасные деяния, которые совершаются дееспособными людьми. Однако отличаются как лица, подлежащие привлечению к ответственности, так и степень общественной опасности. Если мы говорим о преступлении, то оно должно существенно нарушать права и законные интересы физических и юридических лиц, государства. Проступок в меньшей степени влияет на общество и по своей форме не создаёт большой криминальной угрозы.

Ключевые слова: уголовный кодекс, коррупция, законодательство.

### CRIMINAL OFFENCES AND MISDEMEANOUR FOR A NEW CRIMINAL CODE OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Yersarina A.A. - Master Faculty of Law, Department of Criminal Law, Kostanay State University A. Baitursynov.

In this article talk about the division of the offense to commit a crime and misdemeanor. One of the main goals of of law enforcement activities - the inevitability of punishment. But to deal with acts against the person and the state of society, it is necessary to take into account the principles of humanism and justice. Separation of unlawful conduct on the crimes and misdemeanors - is an important part of modern legislation. This makes it possible to adequately assess the risk of the offense and assign a proportional punishment. The crime - a violation of law, the composition of which is indicated in the Criminal Code. This is a socially dangerous act, which significantly violates the rights of the individual, the state or society. It should

*be investigated in order, which is defined Code of Criminal Procedure, and the perpetrators - be involved in an adequate and fair justice. A misdemeanor - petty violation of the law. The responsibility for the act or omission is much less, as well as the terms of attraction to it. Terms prosecution enshrined in various normative legal acts, including civil, administrative, labor code. Thus, both misdemeanor and a crime - it is socially dangerous acts committed by legally competent persons. However, a different person, to be brought to justice, and the degree of public danger. If we are talking about a crime, it should significantly violate the rights and legitimate interests of natural and legal persons of the state. A misdemeanor to a lesser extent, affects the society and its form does not create a large criminal threat.*

*Keys word: criminal code, corruption, legislation.*

## ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ЖАҢА ҚЫЛМЫСТЫҚ ЗАҢНАМАСЫ БОЙЫНША ҚЫЛМЫСТЫҚ ҚҰҚЫҚБҰЗУШЫЛЫҚ ПЕН ӘРЕКЕТТЕР

*Ерсарина А.А.- А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің қылмыстық іс кафедрасының магистранты*

*Осы мақалада құқықбұзушылық пен әрекеттердің екіге бөлінуі туралы айтылады. Құқық-қорғау қызметінің негізгі мақсаттарының бірі – жазасының қайтарылмауы. Бірақ қоғамның жеке тұлғасы үшін бұндай әрекеттермен күресу үшін гуманизм мен шындық принципін есепке алу керек. Құқық әрекеттердің қылмыс пен істердің бөлінуі – қазіргі заңнамалықтың маңызды бөлігі. Бұл қауіп тартуды түсініп және пропорциональді жазасын тартуды белгілейді. Қылмыс – заң бұзушылық, оның құрамы қылмыстық кодексте көрсетілген. Бұл қоғамдық қауіпті іс, ол жеке адамның, мемлекеттің немесе қоғамның құқығын бұзады. Ол қылмыстық-процесуалды кодекспен анықталып бір сәйкес тәртіпте тергелу керек, ал кінәлі адамдар шың жауапкершілікке тартылу керек. Әрекет – заңнаманың маңыздылығының аздылығын бұзу. Осындай әрекетке немесе әрекетсіздікке жауапкершілік қанша да болса мерзімі де аздау. Қылмыстық қудалау ережесі түрлі нормативті құқықтық актілерде және де азаматтық, әкімшілік, еңбек кодексінде белгіленген. Сонымен, әрекет те қылмыс та – адамдармен жасалатын қоғамдық қауіп істері.*

*Біз қылмыс туралы айтып отырсақ, онда ол жеке және заңды тұлғалардың құқықтары мен заңды қызығушылықтарын бұзуы тиіс. Әрекеттің жоғарға әсер шамалы және де формасы жағынан сонша криминальді қауіп тигізбейді.*

*Кілтті сөздер: қылмыстық кодекс, жемқорлық, заңнама*

С принятием нового уголовного кодекса введены такие понятия как: «уголовный проступок» и «уголовное правонарушение». Нововведения уголовного кодекса обеспечивают гуманность и минимизацию наказания для, впервые совершивших уголовный проступок либо впервые преступления связанные небольшой или средней тяжести, а также для социально уязвимых групп населения.[1] Наряду с этим в отношении лиц, виновных в совершении тяжких и особо тяжких преступлений, скрывающихся от правоохранительных органов предусмотрена жесткая уголовная система наказания.

Основное отличие заключалось в следующем, так по старому законодательству единственным основанием уголовной ответственности являлось совершение преступления.

Понятие преступление, с введением нового уголовного кодекса было расширено.

Преступления и уголовные проступки образуют понятие уголовного правонарушения. Сейчас основанием уголовной ответственности будет являться совершение лицом уголовного правонарушения, то есть преступления либо уголовного проступка. [2, с.28] Так по новому Уголовному кодексу, уголовно наказуемые деяния были предусмотрены как уголовные правонарушения. Все изменения которые были приняты новым уголовным кодексом связаны с тем что с учетом международного опыта введена двухзвенная система уголовно наказуемых деяний как из преступлений и уголовных проступков. Как проступки имелись и деяния которые находились в то время на «стыке» административного правонарушения и преступления по степени общественной опасности которые на сегодняшний день находятся в новом уголовном кодексе. Вывод административных правонарушений в разряд уголовных проступков в первую очередь диктовалось тем, что по ним невозможно составить «протокол об административном правонарушении» и незамедлительно направить на рассмотрение в уполномоченный орган, как это характерно для административного судопроизводства в целом. Например, для привлечения к административной ответственности за нарушение Правил дорожного движения, повлекшее причинение потерпевшему легкого вреда здоровью, производство судебно-медицинской экспертизы возможно только по истечении некоторого времени, чтобы установить какой тяжести был причинен вред здоровью потерпевшему лицу.[4] Это все чтобы соответствовать на то время установкам Главы государства о принципе «нулевой» терпимости к беспорядку, усилить профилактику серьезных преступлений которые угрожают будущему развитию страны. Кроме того, перевод административных правонарушений в разряд уголовных проступков явилось то что они либо



содержали в качестве меры административного взыскания административный арест, либо, не предусматривалось административного ареста, рассматривалось только судом.[5]

В состав уголовных проступков также включены некоторые новые деяния которые не предусматривались ни Кодексом об Административных правонарушениях ни в действующем на то время Уголовного кодекса. К примеру: незаконный вывоз несовершеннолетнего лица за пределы Республики Казахстан, умышленное уничтожение или повреждение предметов имеющих особую ценность и другие. [2, с.83] Простота применения института уголовных проступков подтверждается общемировой практикой, например, уголовными кодексами ряд стран Европы таких как Германия, Австрия, Испания, Турция, Голландия, Норвегия, Албания, Чехия, Литва, Латвия. Стоит указать что во всех этих странах санкция за уголовный проступок включает в себя арест либо лишения свободы, либо тюремное заключение.

Согласно Концепции кодекса, деяния, приравненные к категории уголовных проступков, основывается на их общественной опасности, а также видах наказаний, назначаемых за их совершение. Исходя из этого новым Уголовным кодексом предусмотрена мера наказания в виде «ареста» что является основным отличительным признаком от «лишения свободы» назначаемого судом за совершения преступления.

Новым Уголовным кодексом была предусмотрена необходимость разграничения преступлений и проступков именно по критерию возможности назначения наказания в виде лишения свободы, поскольку именно этот вид наказания является наиболее отчетливой границей между серьезной и менее серьезной общественной опасностью.

В целом, схожими мерами основного уголовного наказания и для проступков, и для преступлений являются исправительные работы и штраф, но несмотря на это размеры штрафов для уголовных проступков существенно различаются от штрафов, назначаемых за совершение преступления. Такая обширная сфера наказаний обуславливалось тем чтобы соответствовать Концепции правовой политики на 2010-2020 годы о более широком применении уголовных наказаний, не связанных с лишением свободы, для выполнения задачи снижения тюремного населения.

Новым уголовным кодексом предусматривается широкий спектр мягких видов наказаний за уголовные проступки в виде исправительных и общественных работ, а также минимальные сроки давности. Однако новым Уголовным кодексом были ужесточены ответственность за такие преступления как: коррупционные преступления, проявления экстремизма и терроризма, а также преступлений направленные против материнства. Ранее находящиеся в составе административного правонарушения - «побои», «мелкое хищение чужого имущества», «незаконная деятельность по усыновлению(удочерению)» перешли в разряд уголовных правонарушений.

#### Литература:

1. Конституция Республики Казахстан [Текст]: от 30 августа 1995.
2. Уголовный кодекс Республики Казахстан [Текст]: кодекс от 3 июля 2015 года № 226-V- ст. 28 Общая часть/Практическое пособие. Раздел 2 Уголовные правонарушения, статья 10 Понятие преступления и уголовного проступка.
3. Уголовный кодекс Республики Казахстан. Общая часть №167-1 от июля 1997 года
4. Уголовно-процессуальный кодекс Республики Казахстан [с изменениями и дополнениями по состоянию на 30.12.2016 г.] [Text] /Общая часть/ Раздел 4. Глава 17.Статья 131. Порядок процессуального задержания лица, подозреваемого в совершении уголовного правонарушения.
5. Борчашвили, И.Ш, Идентичность повторного проступка [Текст] - 2011.

#### References:

1. The Constitution of the Republic of Kazakhstan [Текст]: from August 30, 1995
2. Criminal Code of the Republic of Kazakhstan [Text] Generalities / Practical Guide. Section 2 Criminal offenses Article 10 The concept of crime and criminal misconduct. № 226-V on July 3, 2015
3. The Criminal Code of the Republic of Kazakhstan. Generalities №167-1 from July 1997
4. Code of Criminal Procedure of the Republic of Kazakhstan with amendments and additions as of 30.12.2016g. / General Part / Chapter 4. Chapter 17.Statya 131. Procedure Procedure detention of a person suspected of committing a criminal offense.
5. Borchashvili I.SH, Identity repeated misconduct[Text] – 2011

#### Сведения об авторе

Ерсарина Алина Аманжоловна – магистрант юридического факультет, кафедры уголовного права Костанайского государственного университета им. А. Байтұрсынова. тел. 8-747-840-07-40. e-mail: [ersarina12@gmail.com](mailto:ersarina12@gmail.com)

Ерсарина Алина Аманжолқызы – А. Байтұрсынов атындағы ҚМУ-дің заң факультеті қылмыстық құқық кафедрасының магистрі, тел. 8-747-840-07-40. e-mail: [ersarina12@gmail.com](mailto:ersarina12@gmail.com)

Yersarina Alina Amanzholovna - Master Faculty of Law, Department of Criminal Law, Kostanay State University A. Baitursynov. [Tel:8-747-840-07-40](tel:8-747-840-07-40) .e-mail: [ersarina12@gmail.com](mailto:ersarina12@gmail.com)

УДК 341.1/8

## ИСТОРИЯ И РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТОРГОВОГО ПРАВА

*Корытникова Н. А. – м.ю., старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса Костанайского государственного университета им. А. Байтурсинова*

*В статье представлен анализ становления и развития международного торгового права, а также его роль как инструмента правовой регламентации мировой торговли в условиях глобализации.*

*Глобализация, по-сути, представляет собой процесс соединения национальных экономик. Особенно интенсивна глобализация рынка товаров. В данном контексте очень важно соблюдать баланс между национальными интересами и международными стандартами обмена товарами. Именно, поэтому, глобализация мировой экономики требует переосмысления роли международного торгового права, как регулятора отношений на международном рынке торговли товарами. Без историко-правового анализа развития международного торгового права сделать это весьма затруднительно.*

*Хронология становления и развития Международного торгового включает три этапа: пре - Уругвайский этап, Уругвайский раунд и пост - Уругвайский этап. Каждый из этапов характеризуется с точки зрения правовых нововведений, существенно повлиявших на мировые экономические процессы. Прежде всего, анализируются положения Генерального соглашения о тарифах и торговле, а также ряда протоколов к нему.*

*Ключевые слова: глобализация, международное торговое право; международные соглашения, Всемирная торговая организация; Генеральное соглашение о тарифах и торговле; международное экономическое право.*

## ХАЛЫҚАРАЛЫҚ САУДА ҚҰҚЫҒЫНЫҢ ТАРИХЫ МЕН ДАМУЫ

*Корытникова Н.А. – қ.м., А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы*

*Мақалада халықаралық сауда құқығының қалыптасуы мен дамуы, сондай-ақ дүниежүзілік сауданың құқықтық реттеу құралы ретінде жаһандану шеңберіндегі орны сараланған.*

*Жаһандану, өзінің мәні бойынша, ұлттық экономикалардың қосылу үрдісін білдіреді. Негізінен, тауарлар нарығының жаһандануы қарқынды сипатқа ие. Бұл ретте, ұлттық мүдделер мен тауарлармен айырбас жасау бойынша халықаралық стандарттар арасындағы теңгерімді сақтау өте маңызды болып табылады. Осыған орай, дүниежүзілік экономиканың жаһандануы тауарларды сату халықаралық нарығындағы қатынастардың реттеушісі ретінде, халықаралық сауда құқығының рөлінің қайта қарастырылуын талап етеді. Халықаралық сауда құқығының дамуының тарихи-құқықтық саралауысыз оны зерттеу мүмкін емес.*

*Халықаралық сауда құқығының қалыптасуы мен дамуының хронологиясы үш кезеңді қамтиды: пре – Уругвайлық кезең, Уругвайлық раунд және пост – Уругвайлық кезең. Аталмыш кезеңдердің әрқайсысы дүниежүзілік экономикалық үрдістерге едәуір әсерін тигізген, жаңа құқықтық көзқарас тұрғысынан қарастырылған. Ең алдымен, мұнда Тарифтер мен сауда туралы бас келісімнің, сондай-ақ оған қатысты бірқатар хаттамалардың ережелері сараланған.*

*Кілт сөздер: жаһандану; халықаралық сауда құқығы; халықаралық келісімдер; Дүниежүзілік сауда ұйымы; Тарифтер мен сауда туралы бас келісім; халықаралық экономикалық құқық.*

## HISTORY AND DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL TRADE LAW

*Korytnikova N.- master of jurisprudence, senior lecturer of the Department of Civil Law and Procedure, Baytursinov Kostanay State University.*

*The analysis of formation and development of the international trade law, and also its role as tool of a legal regulation of world trade in the conditions of globalization is presented in article.*

*Globalization is, usually, defined as process of the intense interconnection of national economies. Goods market globalization is especially intensive. In this context it is very important to observe balance between national interests and the international standards of exchange of goods. Therefore globalization of economies demands reconsideration of a role of the international trade law as regulator of the relations in the international market of trade in goods. Without historical and legal analysis of development of the international trade law it is very difficult to make it.*



*The chronology of formation and development of the international trade law includes three stages: pre - the Uruguayan stage, the Uruguayan round and a post - the Uruguayan stage. Each of stages is characterized from the point of view of the legal innovations which significantly influenced world economic processes. First of all, provisions of the General agreement on tariffs and trade, and also a number of protocols to it are analyzed.*

*Keywords: globalization; international trade law; international agreements; World Trade Organization; the General Agreement on Tariffs and Trade; international economic law.*

Public debate often refers to the intense interconnection of national economies as globalization. This term focuses primarily on the sophisticated integration of capital markets and the international trade in goods. The global integration of markets in services lags behind. Even less elaborated is the permeability of labour markets (with exceptions such as the European Union with its comprehensive freedom of movement for employees). The actual debate with many “critics” of globalization often ignores that the interconnection of economies is by no means a recent phenomenon and that there are quite different degrees of market integration as to capital, services, and persons. The integration of capital markets had reached a very high level in the period before the First World War which was attained again only a number of decades later. 28 Many industrial States still jealously restrain access to their labour markets for foreign workers [1].

It has taken a long time for economic globalization to find a normative basis in treaties on the liberalization of international trade (especially the GATT 1947 and WTO treaties of 1994) and in the agreements on an international monetary system. The elimination of barriers to foreign investments and the control of distortions of competition are also important elements of globalization. Perhaps even more important are developments within States and their constitutional structures. In a political context, the triumph of the model of a government based on democracy and the rule of law as well as the transformation of many economies with central planning into market systems catalysed the process of globalization. In many countries, this transformation dramatically reduced the public sector.

Globalization with a high mobility of money and other forms of capital fosters competition among States to attract domestic and foreign investors. This competition also refers to legal parameters of the investment climate such as rules on establishment of undertakings, taxation, labour law, and social security as well as other conditions for the production and marketing of goods. From this perspective, globalization enhances competition among legal systems [2]. The widespread liberalization of markets for services brought about the removal of State monopolies and privatization of public services, in particular in the sectors of post and telecommunication.

Economic globalization is associated with treaties and other international instruments for the protection of certain goods of material relevance for the entire international community. Among these ‘global commons’ (‘global public goods’) rank the protection of the ozone layer and other aspects of climate protection, clean water, and clean air as well as the protection of the cultural heritage and of biological diversity. In a legal context the most attractive facet of globalization is related to universal standards of human rights, which increasingly influence the economic order. Human rights may reinforce and support the economic freedoms associated with liberalization (freedom of communication or guarantee of property).

The notion ‘International Economic Law’ encompasses a complex architecture of rules governing international economic relations and transboundary economic conduct by States, international organizations, and private actors. The term essentially refers to the regulation of cross-border transactions in goods, services, and capital, monetary relations and the international protection of intellectual property. To some extent, it also addresses the movement of companies and natural persons as well as aspects of international competition.

International law also develops binding standards and ‘soft law’ (codes of conduct) for multilateral corporations. From the view of multinational corporations and other private actors with transboundary economic activities, international rules and national law must be read together.

The core areas of international economic law are international trade law, the law of regional economic integration, and other bi- or multilateral trade agreements, international investment law, international monetary law. It also comprises areas related to trade and investment such as international commercial arbitration, double taxation agreements, and international intellectual or industrial property law as well as international competition law. Advanced integration of economies as realized in the European Union will require a regime for the movement of persons, including free establishment, and finally, common antitrust rules.

The international agreements on the exchange of goods and services across borders are based on the reciprocal character of the respective rights and obligations of the parties and purport to achieve mutual benefits for all of them.

Traditional international law recognizes only a limited number of entities capable of possessing international rights or duties and of bringing international claims. The primary legal subjects in international law have always been States. The others are international (intergovernmental) organizations are also recognized as having international legal personality, the most prominent of them being the United Nations.

Since the end of the Second World War, the number and importance of international organizations with an economic mission such as the IMF, the World Bank Group, and the WTO, has increased steadily.

The World Trade Organization (WTO) provides the institutional basis for global trade relations and is built on pre-existing structures under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT 1947). Its principal objectives are to reduce existing trade barriers and to expand international trade, raise the standard of living, realize sustainable development, and secure an adequate share in the growth of international trade for developing countries (WTO Agreement, preamble). The institutional system of the WTO administers a number of trade agreements. The GATT (1947 and 1994) is the basic legal instrument for substantially reducing tariffs and other barriers to trade in goods and for eliminating discriminatory treatment. General exceptions allow for restrictive measures in the interest of enumerated public interests such as the protection of public morals or health. Specific exceptions, inter alia, relate to the protection of domestic producers against unforeseen serious harm arising from imports and trade concessions (safeguards) [3]. The WTO Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS Agreement) and the Agreement on Technical Barriers to Trade (TBT Agreement) complement the GATT rules. Other WTO agreements establish a special regime for the agricultural sector (Agreement on Agriculture) or address subsidies, antidumping measures, trade-related aspects of intellectual property (TRIPS), trade-related investment measures (TRIMs), and government procurement [4]. The General Agreement on Trade in Services (GATS) integrates services into the WTO system.

Stages of development of International Trade Law.

#### 1. Development up to the Uruguay Round

As early as in 1941, the Atlantic Charter<sup>1</sup> emphasized non-discriminatory access to markets and raw materials as a principle of the post-war order and expressed the commitment to intensive international cooperation in the interest of improved labour standards, social security, and economic progress in the post-war order:

The President of the United States of America and the Prime Minister, Mr. Churchill, representing His Majesty's Government in the United Kingdom, being met together, deem it right to make known certain common principles in the national policies of their respective countries on which they base their hopes for a better future for the world. Fourth, they will endeavour, with due respect for their existing obligations, to further the enjoyment by all States, great or small, victor or vanquished, of access, on equal terms, to the trade and to the raw materials of the world which are needed for their economic prosperity; Fifth, they desire to bring about the fullest collaboration between all nations in the economic field with the object of securing, for all, improved labour standards, economic advancement and social security; [1].

After the end of the Second World War, the Economic and Social Council of the United Nations convened a number of conferences on trade and employment, responding to an initiative of the United States (the conferences of London in October 1946, Geneva in August 1947, and Havana from November 1947 until March 1948).<sup>2</sup> After the organization of the international monetary and finance system with the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development (World Bank), this process aimed at new structures for international trade with an International Trade Organization (ITO) as an institutional platform. The Havana Charter of 1948<sup>3</sup> encapsulated these structures in a comprehensive framework. The Havana Charter contained rules not only for all areas of trade, but also for competition, development, and the labour market. In the end, the Charter proved to be an over-ambitious instrument in its time and never entered into force. The main reason was growing opposition in the US Congress which was afraid that the Charter might establish too far-reaching restraints on to the foreign trade policy of the United States [5].

Shortly before the Havana Conference, negotiations on the reduction of tariffs and other aspects of free trade led to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). The GATT was signed on 31 October 1947 and entered into force on 1 January 1948, according to a protocol on its preliminary application. The GATT was meant to be an integral element of the Havana framework. The protocol on the preliminary application of the GATT was meant to bridge the often lengthy process of parliamentary ratification. Up to now, the GATT has been the cornerstone of the world trade system [3].

The "grandfather clause" of the protocol allowed the Contracting States to maintain "existing legislation", ie municipal law already in force on 30 October 1947, even if it conflicted with Part II of the GATT.

After the failure of the Havana Charter, the 'provisional' GATT became the new framework for world traders.

The GATT assumed some of the functions assigned originally to the ITO and became a sort of de facto international organization with a somehow unclear legal status.<sup>4</sup> The basis was Article XXV which provided for joint action of the contracting parties:

1. Representatives of the contracting parties shall meet from time to time for the purpose of giving effect to those provisions of this Agreement which involve joint action and, generally, with a view to facilitating the operation and furthering the objectives of this Agreement. Wherever reference is made in this Agreement to the contracting parties acting jointly they are designated as the contracting parties.

2. The Secretary-General of the United Nations is requested to convene the first meeting of the CONTRACTING PARTIES, which shall take place not later than March 1, 1948.

3. Each contracting party shall be entitled to have one vote at all meetings of the contracting parties.

4. Except as otherwise provided for in this Agreement, decisions of the contracting parties shall be taken by a majority of the votes cast.

5. In exceptional circumstances not elsewhere provided for in this Agreement, the contracting parties may waive an obligation imposed upon a contracting party by this Agreement; Provided that any such decision shall be approved by a two-thirds majority of the votes cast and that such majority shall comprise more than half of the contracting parties. The CONTRACTING PARTIES may also by such a vote

(i) define certain categories of exceptional circumstances to which other voting requirements shall apply for the waiver of obligations, and

(ii) prescribe such criteria as may be necessary for the application of this paragraph [3].

In order to eliminate trade barriers, Member States have periodically conducted negotiation rounds. The earlier rounds (in Geneva in 1947, in Annecy in 1949, in Torquay in 1950/51, again in Geneva in 1956, 1960–62 (so-called 'Dillon Round'), and 1964–67 (so-called 'Kennedy Round')) focused on the reduction of tariffs. Since the so-called 'Tokyo Round' (1973–79) the focus of negotiations shifted on the elimination of non-tariffs barriers to trade. The so-called 'Uruguay Round' (1986–94) which began in Punta del Este led to far-reaching changes of the world trade system with the new World Trade Organization. Under the auspices of the World Trade Organization, the current 'Doha Round' started in 2001.

In the light of their power, transferred by the Member States, to regulate trade the European Communities have been treated like a member to the GATT. In 1994, the European Community (now replaced by the European Union) acceded formally to the GATT and the other WTO agreements in 1994 [4].

## 2. The Uruguay Round

The 'Uruguay Round'<sup>5</sup> brought about comprehensive reform of the world trading system with

- a new institutional framework based on the World Trade Organization (WTO);
- a dispute settlement mechanism with strong quasi-judicial elements; and
- a number of new agreements extending the scope of world trade law .

The final Act of the 'Uruguay Round' with the bundle of new agreements and other documents<sup>6</sup> was signed in Marrakesh in April 1994 and entered into force on 1 January 1995 [6].

The revised GATT ('GATT 1994'<sup>7</sup>) consists of the pre-existing GATT as amended in the past ('GATT 1947'), of new understandings on various GATT provisions and the Marrakesh Protocol to GATT 1994.

Article 1 of the GATT 1994 states:

1. The General Agreement on Tariffs and Trade 1994 ('GATT 1994') shall consist of:

(a) the provisions in the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 30 October 1947, annexed to the Final Act Adopted at the Conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment (excluding the Protocol of Provisional Application), as rectified, amended or modified by the terms of legal instruments which have entered into force before the date of entry into force of the WTO Agreement;

(b) the provisions of the legal instruments set forth below that have entered into force under the GATT 1947 before the date of entry into force of the WTO Agreement:

- (i) protocols and certifications relating to tariff concessions;
- (ii) protocols of accession (excluding the provisions (a) concerning provisional application and withdrawal of provisional application and (b) providing that Part II of GATT 1947 shall be applied provisionally to the fullest extent not inconsistent with legislation existing on the date of the Protocol);
- (iii) decisions on waivers granted under Article XXV of GATT 1947 and still in force on the date of entry into force of the WTO Agreement;
- (iv) other decisions of the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947;

(c) the Understandings set forth below:

- (i) Understanding on the Interpretation of Article II:1(b) of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
- (ii) Understanding on the Interpretation of Article XVII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
- (iii) Understanding on Balance-of-Payments Provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
- (iv) Understanding on the Interpretation of Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
- (v) Understanding in Respect of Waivers of Obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
- (vi) Understanding on the Interpretation of Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994; and

(d) the Marrakesh Protocol to GATT 1994 [7].

The substantive principles of the GATT 1947 are continued by the GATT 1994. In institutional terms, the crucial achievement of the 'Uruguay Round' is the establishment of the World Trade Organization (WTO). The WTO law considerably extends the reach of world trade law. The General Agreement on Trade in Services (GATS<sup>8</sup>) now covers the service sector. The Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS<sup>9</sup>) and the Agreement on Trade-Related Investment Measures (TRIMS<sup>10</sup>) bring new areas within the ambit of the WTO regime. Specific agreements address sanitary and phytosanitary measures, technical barriers to trade, safeguards, trade in the agricultural sector, anti-dumping measures, as well as subsidies and countervailing measures. The new Dispute Settlement Understanding (DSU) vests the WTO regime with mechanisms which are more judicial than political in character and with palpable sanctions. The dispute settlement system has strongly enhanced the pull to compliance [1].

The new Agreement on Government Procurement (GPA)<sup>11</sup> replacing a previous GPA agreement, opens the access to public procurement also on the regional and local level and applies to the procurement of goods and services for water and energy supply as well as transportation, whilst no agreement could be achieved on public procurement in the area of telecommunication systems.

It must be conceded that the main beneficiaries from the trade liberalization agreed upon in the "Uruguay Round" are the industrialized States of North America, Europe, and Asia with highly competitive producers of goods and services. Still, significant welfare gains have accrued or will, in the long run, accrue to many developing countries. In any case, due consideration of developing countries, especially those with an economy essentially based on agriculture, remains a lasting challenge for the WTO regime,<sup>12</sup> especially as about three-quarters of the WTO members are developing countries [8]

### 3. Post-Uruguay Perspectives and Challenges for the WTO System

In November 2001, a new world trade round was opened at the WTO meeting in Doha (Qatar). The Doha Ministerial Conference adopted the "Doha Declaration"<sup>14</sup> which outlines the agenda for negotiations on further development of the WTO system. A separate declaration lists a number of 'implementation-related issues and concerns'.<sup>[9]</sup> Among the issues of negotiation are more support for the least developed countries, the progressive liberalization of markets for services, the resolution of intellectual property controversies (eg. with respect to patents for biotechnological inventions), measures of environmental protection, and the further elimination or reduction of measures distorting international competition, especially export subsidies for agricultural products and electronic commerce.

The Sixth Ministerial Conference of December 2005 in Hong Kong<sup>16</sup> has brought about a package of measures to support the least developed countries. The industrialized countries and the willing emerging market countries shall grant duty- and quota-free access to these countries' markets for at least 97 per cent of their products. In addition, export subsidies and other measures to support agricultural exports shall be further reduced until 2013 [10]. Despite this progress, further negotiations failed. The informal Ministerial Conference of July 2008 was hampered by insurmountable frictions between industrialized countries on one side, and developing and emerging countries on the other. Especially the issue of fair market access for agricultural goods remains controversial. In recent negotiations, the so-called Group of 21 (G-21), led by the People's Republic of China, India, and Brazil, has gained increasing influence vis-a-vis the traditionally dominant powers, ie the United States, the European Union, and Japan [1].

Apart from specific trade issues, the inclusion of common environmental standards ('Greening the GATT') ranks highly in the agenda of the world trading system.<sup>17</sup> The World Trade Organization has established a Committee on Trade and Environment (CTE) in order to examine the interrelation between trade liberalization, economic development, and environmental protection. Another important issue is the inclusion of core labour standards on the basis of cooperation between the World Trade Organization and the International Labour Organization [11].

### References:

1. **M. Herdegen Principles of International Economic Law**, [Text]: Oxford University Press, 2013 – 534 p.
2. **J. Gerber, Global Competition: Law, Markets and Globalisation** [Text]: OUP, 2010 – 132 p.
3. **The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT 1947)** [Text]: [https://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/gatt47\\_01\\_e.htm](https://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/gatt47_01_e.htm)
4. **Legal texts: the WTO agreements** [E- source]: [https://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/final\\_e.htm](https://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/final_e.htm)
5. **The WTO: An Historical, Legal, and Organizational Overview** [E- source]: <http://www.internationalecon.com/wto/ch1.html>
6. **Multilateral Trade Liberalization: The Uruguay Round and the World Trade Organization** [E-source]: <http://www.globalization101.org/multilateral-trade-liberalization-the-uruguay-round-and-the-world-trade-organization/>
7. **Marrakesh Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994** [E- source]: [https://www.wto.org/English/Docs\\_E/Legal\\_E/13-mprot\\_e.htm](https://www.wto.org/English/Docs_E/Legal_E/13-mprot_e.htm)

8. P. Bossche, *The Law and Policy of the World Trade Organization* [E- source]: CUP, 2008 – 105p
9. Decision on ‘implementation-related issues and concerns’ (14 November 2001) WT/MIN (01)/17 [E- source]: <http://fs.nashaucheba.ru/docs/60/index-1294836.html>
10. Sixth WTO Ministerial Conference Hong Kong, 13-18 December 2005 [E- source]: <http://dfat.gov.au/international-relations/international-organisations/wto/Pages/sixth-wto-ministerial-conference.aspx>
11. K. Addo, *The Correlation between Labour Standards and International Trade. Which Way Forward?* [E- source]: <https://www.peacepalacelibrary.nl/research-guides/special-topics/labour/>

## ЛИТЕРАТУРА:

1. М. Хердеген *Принципы международного экономического права*, [Текст]: Оксфорд Юниверсити пресс, 2013 – 534 с.
2. Дж. Гербер *Глобальная конкуренция: право, рынки и глобализация* [Текст]: OUP, 2010 – 132 p.
3. Генеральное соглашение о тарифах и торговле (ГАТТ 1947) [Электронный ресурс]: [https://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/gatt47\\_01\\_e.htm](https://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/gatt47_01_e.htm)
4. Юридические тексты: соглашения ВТО [Электронный ресурс]: [https://www.wto.org/english/doc\\_e/legal\\_e/final\\_e.htm](https://www.wto.org/english/doc_e/legal_e/final_e.htm)
5. ВТО: исторический, правовой и организационный обзор [Электронный ресурс]: <http://www.internationalecon.com/wto/ch1.html>
6. Многосторонняя либерализация торговли: Уругвайский раунд и Всемирная торговая организация [Электронный ресурс]: <http://www.globalization101.org/multilateral-trade-liberalization-the-uruguay-round-and-the-world-trade-organization/>
7. Марракешский протокол к Генеральному соглашению о тарифах и торговле 1994 [Электронный ресурс]: [https://www.wto.org/English/TradeLiberalization/Docs\\_E/Legal\\_E/13-mprot\\_e.htm](https://www.wto.org/English/TradeLiberalization/Docs_E/Legal_E/13-mprot_e.htm)
8. П. Бош, *Право и политика Всемирной торговой организации* [Текст]: CUP, 2008 – 105p
9. Решение о «связанных с внедрением вопросах и проблемах» (14 ноября 2001) WT/MIN (01)/17 [Электронный ресурс]: <http://fs.nashaucheba.ru/docs/60/index-1294836.html>
10. 6-ая конференция министров стран, входящих в ВТО Гонконг, 13-18 декабря 2005 [Электронный ресурс]: <http://dfat.gov.au/international-relations/international-organisations/wto/Pages/sixth-wto-ministerial-conference.aspx>
11. К. Аддо, *Соотношение между трудовыми стандартами и международной торговлей*. [Электронный ресурс]: <https://www.peacepalacelibrary.nl/research-guides/special-topics/labour/>

## Сведения об авторах:

Корытникова Наталья Алексеевна – азаматтық құқық және іс жүргізу кафедрасының аға оқытушысы, құқықтану магистрі, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті, Қостанай қ., Байтұрсынов көш., 47 үй, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [mick\\_2005@mail.ru](mailto:mick_2005@mail.ru)

Корытникова Наталья – старший преподаватель кафедры гражданского права и процесса, магистр юриспруденции, Костанайский государственный университет имени А.Байтұрсынова, г. Костанай, ул. Байтұрсынова 47, тел. 87142390612, факс: 87142511153; e-mail: [mick\\_2005@mail.ru](mailto:mick_2005@mail.ru)

Korytnikova Natalya- senior lecturer of the Department of Civil Law and Procedure, master of jurisprudence, Baytursinov Kostanay State University, Kostanay, Baytursynov street 47, phone: 87142390612, fax: 87142511153; e-mail: [mick\\_2005@mail.ru](mailto:mick_2005@mail.ru)

УДК 347

## НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ В НЕЦЕЛЕВОМ РАСХОДОВАНИИ БЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ И СРЕДСТВ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

*Котельников В.К. – магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета имени А. Байтұрсынова.*

На сегодняшний день нецелевое расходование бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов является актуальной проблемой для Республики Казахстан. Так как из-за такого вида преступления не получают финансирования другие не менее значимые отрасли государства. Нецелевое расходование бюджетных средств является подвидом злоупотребления должностными полномочиями, а по сути, это коррупционное преступление. Тем самым данное преступление квалифицируется по статье 361 «Злоупотребление должностными полномочиями» Уголовного кодекса Республики Казахстан. Контролем за расходованием бюджетных средств занимаются аудиторы Счетного комитета Республики Казахстан. В данной статье рассмотрен состав преступления, а именно объект, субъект, субъективная и объективная сторона. Также представлен опыт зарубежных стран по контролю за расходованием бюджетных средств. Проведен анализ законодательства Республики Казахстан и Российской Федерации. Из которого следует что в Республике Казахстан в отличие от Российской Федерации данный вопрос не получил соответствующего правового регулирования. Тем самым выявлены пробелы в нормативно – правовой базе. Приведены примеры, которые показывают насколько опасно данное преступление. В конце статьи предложены рекомендации по улучшению законодательной базы, касающиеся правового регулирования нецелевого расходования бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов.

*Ключевые слова:* бюджетные средства, нецелевое расходование, уголовный кодекс, коррупция, законодательство.

## ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ МЕН РЕСЕЙ ФЕДЕРАЦИЯСЫНЫҢ ЗАҢНАМАЛАРЫ БОЙЫНША МЕМЛЕКЕТТІК БЮДЖЕТТЕН ТЫС ҚОРЛАР МЕН БЮДЖЕТ ҚАРАЖАТЫН МАҚСАТСЫЗ ЖҰМСАУДЫҢ КЕЙ БІР АСПЕКТІЛЕРІ

*Котельников В.К. - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты*

Қазақстан Республикасы үшін бюджет қаражаты және мемлекеттік бюджеттен тыс қорлардың қаражатын мақсатсыз жұмсау бүгінгі күні өзекті мәселе болып табылады. Себебі осындай түріне байланысты қылмыс басқа да мемлекеттің маңызды саласын қаржыландыра алмайды. Бюджет қаражатын мақсатсыз жұмсау қызметтік өкілеттігін теріс пайдалану болып табылады, ал іс жүзінде бұл түр тармағымен сыбайлас жемқорлық қылмыс болып саналады. Сонымен, осы қылмыс Қазақстан Республикасының Қылмыстық кодексі «лауазымдық орнымен пайдалану» 361 бабына негізделеді. Қазақстан Республикасының Есеп комитетінің аудиторлары бюджет қаражатының жұмсалуды бақылайды. Осы мақалада анық айтқанда қылмыстың құрамы объекті, субъекті, субъекті және объекті жақтары қарастырылған. Сонымен қатар, шет елдердің бюджеттік қаражатының жұмсалуды бақылайтын тәжірибесі көрсетілген. Қазақстан Республикасы мен Ресей Федерациясының заңнамаларына талдау жасалған. Оның ішінде Қазақстан Республикасында осы мәселені тиісті құқықтық реттеу керек бұл Ресей Федерациясының айырмашылығы болған жоқ. Осыған орай, Қазақстан Республикасында Ресей Федерациясымен салыстырғанда осы сұрақ осы күнге дейін құқықтық реттеленбеген. Сонымен, нормативті-құқықтық базада кемшіліктер пайда бола бастады. Осы қылмыстың қаншалықты қауіпті екендігіне мысалдар келтірілген. Мақаланың соңында бюджет қаражатын мақсатсыз жұмсау мен мемлекеттік бюджеттік қор қаражатындағы заңнамалық базаны жақсарту үшін нұсқаулар ұсынылған.

*Кілтті сөздер:* бюджет қаражаты, мақсатсыз жұмсау, қылмыстық кодекс, жемқорлық, заңнама.

## SOME ASPECTS IN THE INAPPROPRIATE EXPENDITURE OF BUDGETARY FUNDS AND MEANS OF STATE NON-BUDGETARY FUNDS BY THE LEGISLATION OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN AND THE RUSSIAN FEDERATION

*Kotelnikov V.K. – master Faculty of Law, Kostanai State University named after A. Baitursynov*

*Today the inappropriate expenditure of budgetary funds and means of state non-budgetary funds is an urgent problem for the Republic of Kazakhstan. As because of such type of a crime other not less significant branches of the state do not receive financing. The inappropriate expenditure of budgetary funds is subspecies of abuse of powers of office, and in fact, this corruption crime. Thereby this crime is qualified under the article 361 "Abuse of Powers of Office" of the Criminal Code of Kazakhstan. Auditors of Calculating committee of the Republic of Kazakhstan are engaged in control of an expenditure of budgetary funds. This article underlines crimes, namely an object, the subject, the subjective and objective party is considered. Experiment of foreign countries on control of an expenditure of budgetary funds is also presented. The analysis of the legislation of the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation is carried out. From which follows that in the Republic of Kazakhstan unlike the Russian Federation the matter did not receive the corresponding legal regulation. Thereby gaps in standard – legal base are revealed. Examples which show how dangerously this crime are given. At the end of article recommendations about improvement of the legislative base, concerning legal regulation of an inappropriate expenditure of budgetary funds and means of state non-budgetary funds are offered.*

*Keys word: budgetary funds, inappropriate expenditure, criminal code, corruption, legislation.*

Актуальность уголовно-правовой борьбы с должностными преступлениями обуславливается их достаточно широкой распространенностью, сложностью квалификации, а также проблемами, связанными с ограничением этих преступлений от смежных деяний. Вопросы уголовной ответственности за злоупотребления по службе всегда находились в центре внимания ученых и практиков. Одними из наиболее опасных посягательств среди данного рода преступлений являются факты злоупотребления должностными полномочиями и различные их разновидности, как существенная составляющая коррупции. Одним из видов злоупотребления должностными полномочиями является нецелевое использование бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов.

Аимбетов С.С. председатель Комитета по экономической реформе и региональному развитию в предложении по проекту Закона Республики Казахстан «О Счетном комитете по контролю за исполнением республиканского бюджета» дал следующее определение нецелевому использованию бюджетных средств. Нецелевое использование бюджетных средств – направление и использование средств республиканского бюджета на цели, не соответствующие условиям получения указанных средств, определенных утвержденным бюджетом, бюджетной программой, технико-экономическим обоснованием, проектно-сметной документацией, индивидуальным планом финансирования по платежам, сметой доходов и расходов либо иным правовым основанием их получения[1].

В Бюджетном кодексе Республики Казахстан перечисляются следующие понятия:

1. Бюджет - централизованный денежный фонд государства, предназначенный для финансового обеспечения реализации его задач и функций;
2. Утвержденный бюджет - бюджет, утвержденный Парламентом Республики Казахстан или соответствующим маслихатом;
3. Бюджетные средства - деньги и иные активы государства, поступление в государственную собственность и расходование которых отражаются в бюджете в денежной форме;
4. Бюджетная программа – это систематизированный перечень мероприятий, направленных на достижение единой цели и задач, выполнение которых предлагает и осуществляет распорядитель бюджетных средств согласно возложенным на него функциям.
5. Доходами бюджета являются налоговые, неналоговые поступления, поступления от продажи основного капитала, поступления трансфертов.
6. Расходами бюджета являются затраты, бюджетные кредиты, приобретение финансовых активов, погашение займов[2].

Рассмотрим состав преступления в виде нецелевого расходования бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов. Для начала разберем, из каких элементов состоит состав преступления.

По мнению А.Н Трайнина, «состав преступления есть совокупность всех объективных и субъективных элементов, которые согласно советскому закону определяют конкретное общественно опасное для социалистического государства действие (бездействие) в качестве преступления». При этом объективный элемент включает в себя объект преступления и объективную сторону; а субъективный элемент включает в себя субъекта преступления и субъективную сторону преступления[3].



Следуя из вышенаписанного состав преступления в виде нецелевого расходования бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов будет следующим.

*Субъект преступления* является должностное лицо получателя бюджетных средств.

*Объектом* данного преступления выступают бюджетные средства соответствующего уровня. К бюджетным средствам относятся дотации, субвенции, субсидии, бюджетные ассигнования, трансферты населению

*Субъективная сторона* рассматриваемого нами преступления выражается в форме прямого умысла, то есть должностное лицо расходует бюджетные средства не по целевому назначению и при этом полностью осознает противоправность своих действий. Цель и мотивы преступления являются необязательными и поэтому на квалификацию не влияют.

*С объективной стороны* нецелевое расходование бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов, выражается только в форме активных действий виновного (должностного лица получателя бюджетных средств). Эти действия проявляются в расходовании бюджетных средств на цели, не соответствующие условиям их получения, определенным утвержденными бюджетом, бюджетной росписью, уведомлением о бюджетных ассигнованиях, сметой доходов и расходов либо иным документом, являющимся основанием для получения бюджетных средств.

Расходование бюджетных средств осуществляется путем их списания с единого счета бюджета в размере подтвержденного бюджетного обязательства в пользу физических или юридических лиц. Незарасходование бюджетных средств на установленные цели не может влечь ответственности, так как это деяние выражается в большей степени в бездействии.

Следовательно, по своей конструкции состав рассматриваемого преступления является *формальным*, то есть преступление считается оконченным с момента списания со счета на нецелевое расходование бюджетных средств.

На сегодняшний день проблема нецелевого использования государственных финансовых ресурсов весьма актуальна для Казахстана, так как от степени эффективности исполнения республиканского бюджета, использования бюджетных средств для реализации различных направлений государственной политики зависит уровень стабильности его финансово-бюджетной системы, и, как следствие, социального и экономического развития страны. Согласно стратегии «Казахстан - 2050», «экономическая политика нового курса – всеобъемлющий экономический прагматизм на принципах прибыльности возврата от инвестиций и конкурентоспособности», который невозможно реализовать без эффективного контроля за целевым использованием государственных денежных средств.

Если не бороться с нецелевым использованием (а по сути разворовыванием) средств государственного бюджета говорить ни о какой оптимизации расходов не имеет смысла.

Данный вид нарушения в Республике Казахстане стало массовым явлением. Примерами данных преступлений являются:

В 2008 году Военным судом Акмолинского гарнизона признаны виновными в совершении преступления, предусмотренного ст. 380 ч.2 УК РК и приговорены к 8 и 4 годам лишения свободы два должностных лица Главного управления медицинского обеспечения Министерства обороны РК. Суд приговорил утвердить гражданский иск оборонного ведомства и взыскать в солидарном порядке с осужденных в пользу государства 193,5 млн. тенге, а также лишить их воинского звания «полковник». Уголовное дело в отношении указанных лиц было возбуждено военной контрразведкой КНБ за нецелевое использование бюджетных средств при закупке передвижной станции переливания крови и нанесение при этом ущерба государству на сумму более 193 млн. тенге.

В апреле 2009 года по подозрению в превышении должностных полномочий при проведении конкурсов на разработку и производство новых артиллерийских систем «Найза», «Семсер» и «Айбат» для Вооруженных сил РК был задержан замминистра обороны Казахстана Кажимурат Маерманов. Счетный комитет республики подсчитал, что Минобороны неэффективно израсходовало 82 млн долларов США. 15 июля 2013 года военным судом Акмолинского гарнизона Маерманов приговорен к 11 годам лишения свободы.

29 сентября 2009 года бывший вице-министр по чрезвычайным ситуациям Казахстана Аблай Сабдалин, работавший ранее в команде Виктора Храпунова, был задержан по подозрению в организации дачи взятки в размере 45 тысяч долларов сотруднику Агентства РК по борьбе с экономической и коррупционной преступностью. Спустя несколько дней Сабдалин был арестован сотрудниками финансовой полиции. Ему инкриминировалась дача взятки за принятие положительного решения по доследственной проверке факта нецелевого использования более двух миллиардов тенге (13,6 млн долларов) в МЧС. 7 мая 2010 года специализированный межрайонный суд по уголовным делам Астаны приговорил Сабдалина к десяти годам лишения свободы в колонии строгого режима. Также он лишен права занимать государственные должности в течение семи лет[4].

В 2015 году дело экс-акима города Костанай Ахмедбека Ахметжанова по «большому акиматовскому делу». Одним из совершенных им преступлений было, злоупотребление должностными полномочиями во время строительства ЦОНа по улице Челябинской, который возводило **ТОО "Сыл"**. То есть по сути был факт нецелевого использования бюджетных средств[5].

Из-за таких преступлений экономика государства несет значительные потери. Так как из-за нецелевого использования бюджетных средств недополучают финансирование другие немаловажные сферы, такие как здравоохранение, социальная сфера, культурное развитие и образование.

Происходят преступления такого рода из-за того, что во-первых - в стране нет отлаженной, четко функционирующей нормативной базы по данному вопросу. Имеется большое количество пробелов в законодательстве, акцент на которых был не раз сделан известными политическими деятелями, такими как депутаты Мажилиса Парламента Республики Казахстан Д. Назарбаева и С.С. Аимбетов, министр по чрезвычайным ситуациям В.К. Божко; во-вторых – нет должного контроля над тем, как Правительство, областные (республиканские) или местные власти расходуют бюджетные деньги, нет во многом потому, что его порядок не определен Конституцией.

Конечно, в Республике Казахстан есть государственный орган, который занимается контролем над исполнением республиканского бюджета это Счетный комитет. Он проверяет исполнение доходных и расходных статей государственного бюджета и государственных внебюджетных фондов по объемам, структуре и целевому назначению, эффективность и целесообразность расходов государственных средств, проводит финансовую экспертизу проектов государственных законов, нормативных правовых актов, так или иначе затрагивающих госбюджет. Но этого недостаточно.

Парламент имеет право заслушать отчет правительства об исполнении бюджета и не утвердить его, если было нарушение. Но только Президент Республики Казахстан может отстранить от должности конкретного чиновника, виновного в нарушении закона «О государственном бюджете». В итоге торжествует известный с советских времен принцип: «не важно, что записано в законе, важно, как к моим действиям относится начальник».

Неоднократно предлагалось, во-первых, внести в Конституцию поправку, дающую парламенту гласно контролировать исполнение бюджета в течение года, причем не только по государству в целом, но и по отдельному ее субъекту, городу, району; во-вторых, включить в законодательство статьи о конкретной ответственности чиновников за нарушение закона «О бюджете» (направил деньги не туда, куда должен был направить по закону, - отвечай по всей строгости Административного и Уголовного кодексов). При этом возбуждать дело по факту правонарушения должна прокуратура на основе депутатских запросов.

Опыт развитых стран подсказывает, что надо сделать прозрачным, подконтрольным обществу весь процесс составления плана расходования бюджетных средств и само расходование. Иными словами, бюджет Государства, области или района должен быть более подробным и выполняться гласно по каждому направлению бюджетных средств, вплоть до небольших сумм, чтобы все видели, на что власти собираются потратить и как в действительности тратят деньги налогоплательщиков. Для этого бюджет должен быть детализированным, открытым и понятным. К сожалению, пока все попытки добиться этого в Казахстане наталкиваются на глухое сопротивление. Об этом говорит, например, история разработки и принятия закона «О бюджетной классификации». Раньше треть расходов бюджета приходилась на национальную оборону. В бюджете их отражала единственная цифра. Эти деньги выделялись Министерству обороны в общей сумме, которое распределяло их по своему усмотрению, никто не знал, на что конкретно (на поддержание боеготовности войск или на роскошные дачи генералов, строительство казарм или содержание охотничьих хозяйств, закупку ракет или персональных «Мерседесов»). В этом одна из причин постоянной задолженности бюджетных (военных) организаций перед энергетиками. В обновленном законе «О бюджетной классификации» каждый раздел подробно расписан по министерствам и регионам, вместо одной - 20, 30 или 50 статей.

Закон «О бюджетной классификации» охватывает функциональную, экономическую и ведомственную классификации доходов и расходов бюджетов РК, видов государственных долгов государства и ее субъектов, источников финансирования дефицита бюджетов. Причем классификация едина и используется при составлении, утверждении и исполнении бюджетов всех уровней, в том числе консолидированного бюджета. Классификация тоже носит многоуровневый характер. Первым уровнем расходов является перечень прямых получателей средств из республиканского бюджета, вторым - классификация целевых статей его расходов, отражающая финансирование по конкретным направлениям деятельности прямых получателей бюджетных средств по определенным разделам и подразделам функциональной классификации расходов бюджета, субъектов государства.

Важно наладить полную прозрачность бюджетного процесса, действительно гласный отчет о движении бюджетных средств, чтобы депутаты, представляющие интересы населения, журналисты и сами граждане могли в любой момент убедиться, что средства налогоплательщиков расходуются точно по плану. Например, в Конгрессе США каждому государственному ведомству соответствует подкомитет, который контролирует, как оно исполняет утвержденный бюджет. Конгрессмены не могут вмешиваться в процесс управления, но должны следить за тем, чтобы деньги налогоплательщиков не уплывали на сторону и расходовались строго в соответствии с законом «О государственном бюджете».

В соответствии с Административно-процессуальным кодексом федеральные министерства и правительства штатов обязаны распределять выделенные бюджетные средства в рамках надлежащей правовой процедуры. Она предусматривает публичные слушания, проводимые в форме, напоминающей судебное заседание, когда руководитель соответствующего департамента предоставляет слово для изложения аргументов «за» и «против» конкретного проекта, когда в протоколе слушаний и решениях исполнительной власти фиксируются все существенные доводы, а сами решения обосновываются расчетами. Исполнение бюджетов всех уровней в США реально контролируется гражданами и различными общественными организациями.

В Республике Казахстан общественный контроль за бюджетными расходами, в связи со слабостью институтов гражданского общества, фактически отсутствует.

Что касается ответственности в Республике Казахстан за нецелевое расходование бюджетных средств, то назначается дисциплинарная, административная, а также уголовная ответственность по ст. 361 «Злоупотребление должностными полномочиями» и ст. 362 «Превышение власти или должностных полномочий» Уголовного Кодекса Республики Казахстан[6].

Поскольку такого рода преступления большой ущерб причиняется установленному порядку осуществления государственных полномочий в бюджетной сфере, то данные составы отнесены к Главе 15 УК РК («Коррупционные и иные уголовные правонарушения против интересов государственной службы и государственного управления»), то есть тем самым определяется родовая объект данных преступлений. Видовым объектом нецелевого расходования бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов является установленный бюджетным законодательством порядок расходования этих средств, то есть общественные отношения, возникающие в связи с расходованием бюджетных средств и средств государственных внебюджетных фондов, предназначенных для финансового обеспечения задач и функций государства и местного самоуправления.

Также следует заметить, что в Бюджетном кодексе Республики Казахстан от 2004 г., утратившем силу с принятием Бюджетного кодекса 2008 г., содержалось в п. 3 ст. 132 следующее определение нецелевого использования - «использование средств республиканского и местных бюджетов, в результате которого не достигнуты цели и индикаторы, предусмотренные паспортом бюджетной программы, и использование связанных грантов, гарантированных государством займов, поручительств государства, активов государства, денег от реализации товаров (работ, услуг) государственных учреждений на цели, не предусмотренные нормативными правовыми актами Республики Казахстан». Однако в Бюджетном кодексе 2008 г. подобное определение не содержится, а понятие «нецелевого использования бюджетных средств» упоминается в трех статьях: ст. 190 «Использование бюджетного кредита», ст. 225 «Контроль и ответственность за использование средств гарантированного государством займа», ст. 236 «Контроль и ответственность за использование средств займа, привлекаемого под поручительство государства».

Рассматривая законодательство Российской Федерации, то до 2003 года привлечь к ответственности за нецелевое использование бюджетных средств было возможным только по ст. 289 БК РФ и ст. 15.14 КоАП РФ. Привлечение же к уголовной ответственности за данное преступление представлялось возможным лишь по ст. 285 УК РФ «Злоупотребление должностными полномочиями».

Однако 8 декабря 2003 года с принятием Федерального закона № 162-ФЗ «О внесении дополнений и изменений в Уголовный кодекс Российской Федерации» в УК РФ были внесены существенные дополнения. Одним из таких дополнений является ст. 285.1 УК РФ «Нецелевое расходование бюджетных средств», и ст. 285.2 «Нецелевое расходование средств государственных внебюджетных фондов» которые стали специальными по отношению к ст. 285 УК РФ[7].

Л. В. Дробышева определяет, что, возможно, причиной появления уголовной ответственности за данный вид преступления явилась назревшая законодательная необходимость привлечь к уголовной ответственности именно должностных лиц и именно за расходование бюджетных средств в крупном и особо крупном размере[8].

Таким образом исходя из вышеуказанного, можно сделать вывод, что в Республике Казахстан, в отличие от Российской Федерации, данный вопрос не получил соответствующего правового регулирования и регламентации. Так как отсутствуют законодательно закрепленные понятия «нецелевое использования бюджетных средств», остается нерешенным вопрос, какие именно действия относятся к этому нарушению, в каких случаях, можно привлечь к ответственности. В Российской Федерации данное понятие имеет нормативное закрепление, также в Бюджетном, Уголовном и Кодексе об административном правонарушении предусмотрена ответственность именно за нецелевое использование бюджетных средств.

На основе всего вышеописанного можно предложить следующие рекомендации:

Во-первых, для более точного и единообразного применения законодательства при решении вопроса о существовании факта нецелевого использования бюджетных средств необходимо включить в Бюджетный кодекс определение понятия «нецелевое использование бюджетных средств», либо внести подобное определение в проект Закона РК «О счетном комитете по контролю за исполнением республиканского бюджета».

Во-вторых, на примере Российской Федерации дополнить Уголовный кодекс статьями предусматривающие ответственность непосредственно за нецелевое расходование бюджетных средств.

Все вышеперечисленные рекомендации помогут вести борьбу с нецелевым расходованием бюджетных средств, а по сути, борьба с коррупцией, так как данное преступление является коррупционным преступлением.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. **«О Счетном комитете по контролю за исполнением республиканского бюджета»** [Текст]: предложения по проекту закона Республики Казахстан / Аимбетов С.С.. – (<http://www.parlam.kz/ru/blogs/aimbetov/>).
2. **Бюджетный кодекс Республики Казахстан** [Текст]. Бюджетный кодекс Республики Казахстан от 4 декабря 2008 года № 95-IV (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016 г.).
3. **Асланов Р. Учение о составе преступления в уголовном праве России и Китая** [Текст]: учебное пособие / авторский коллектив. Изд-во Р. Асланова «Юридический центр Пресс», 2009. – 720с.
4. **Список осужденных чиновников Казахстана за 1995-2016 годы. Часть вторая** [Электронный ресурс] / ИА Total.kz. – 2017. – (<http://total.kz/politics/2017/01/22/>).
5. **Громкие аресты и приговоры чиновникам 2015 года** [Электронный ресурс] / Антояц, П. – 2015. – (<http://www.kursiv.kz/news/vlast/>).
6. **Уголовный кодекс Республики Казахстан** [Текст]: Уголовный кодекс Республики Казахстан От 3 июля 2014 года № 226-V (с изменениями и дополнениями по состоянию на 22.12.2016г).
7. **Уголовный кодекс Российской Федерации** [Текст]: Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 N 63-ФЗ (ред. от 19.12.2016).
8. **Дробышева, Л. В. Становление уголовной ответственности за нецелевое расходование бюджетных средств** [Текст] Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов / Л.В. Дробышева – 2006. №10.

#### REFERENCES:

1. **«O Schetnom komitete po kontrolju za ispolneniem respublikanskogo bjudzheta»** [Text]: predlozhenija po proektu zakona Respubliki Kazahstan / Aimbetov S.S.. – (<http://www.parlam.kz/ru/blogs/aimbetov/>).
2. **Bjudzhetnyj kodeks Respubliki Kazahstan** [Text]. Bjudzhetnyj kodeks Respubliki Kazahstan ot 4 dekabrya 2008 goda № 95-IV (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniju na 22.12.2016 g.).
3. **Aslanov R. Uchenie o sostave prestuplenija v ugovolnom prave Rossii i Kitaja** [Text]: uchebnoe posobie / avtorskij kolektiv. Izd-vo R. Aslanova «Juridicheskij centr Press», 2009. – 720s.
4. **Spisok osuzhdennyh chinovnikov Kazahstana za 1995-2016 gody. Chast' vtoraja** [E-source] / IA Total.kz. – 2017. – (<http://total.kz/politics/2017/01/22/>).
5. **Gromkie aresty i prigovory chinovnikom 2015 goda** [E-source] / Antojac, P. – 2015. – (<http://www.kursiv.kz/news/vlast/>).
6. **Ugolovnyj kodeks Respubliki Kazahstan** [Text]: Ugolovnyj kodeks Respubliki Kazahstan Ot 3 ijulja 2014 goda № 226-V (s izmenenijami i dopolnenijami po sostojaniju na 22.12.2016g).
7. **Ugolovnyj kodeks Rossijskoj Federacii** [Text]: Ugolovnyj kodeks Rossijskoj Federacii ot 13.06.1996 N 63-FZ (red. ot 19.12.2016).
8. **Drobysheva, L. V. Stanovlenie ugovolnoj otvetstvennosti za necelevoe rashodovanie bjudzhetnyh sredstv** [Text] Zhurnal nauchnyh publikacij aspirantov i doktorantov / L.V. Drobysheva – 2006. №10.

#### Сведения об авторе

*Котельников Владислав Константинович – магистрант юридического факультета Костанайского государственного университета им. А. Байтұрсынова, тел. 87712677098, e-mail: vladislav1995kz@mail.ru.*

*Котельников Владислав Константинович - А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті заң факультетінің магистранты, тел. 87712677098, e-mail: vladislav1995kz@mail.ru.*

*Kotelnikov Vladislav Konstantinovich - master Faculty of Law, Kostanai State University named after A. Baitursynov, phone: 87712677098, e-mail: vladislav1995kz@mail.ru.*

УДК 94(574+438)

## О СОЦИАЛЬНО - ПСИХОЛОГИЧЕСКОМ ПОРТРЕТЕ ПОЛЯКОВ С МОМЕНТА ДЕПОРТАЦИИ НА ТЕРРИТОРИЮ КАЗАХСТАНА В ГОДЫ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Утебаев Д.Е. – магистрант 2 курса Костанайского государственного университета имени А.Байтұрсынова факультета истории и права

В данной статье идет описание о социально – психологическом состоянии насильственно депортированных поляках в годы Второй мировой войны. Минуло много лет с момента массового и насильственного переселения поляков в Казахстан и Костанайскую область. Именно поляки явились первым народом, который подвергся депортации.

Обычно историю выселения и депортации народов, в одночасье ставших неудобными, связывают с войной. Однако такая трактовка не раскрывает сути проблемы. Ибо выселение людей различных классов, социальных групп и сословий, национальных меньшинств и этнических групп практиковалось еще задолго до войны.

Таким образом, депортированные поляки были наказаны, когда подверглись самой депортации с родных мест, и когда испытали на себе жесткую и антигуманную политику Советского правительства. Нарушение прав депортированных началось еще на территории Украины, когда у поляков изымали все имущество. Продолжилось правонарушение уже на местах поселения, отражаясь на всех сферах жизни поляков. В Казахстане спецпоселенцев ждали и другие проблемы, связанные с трудоустройством, жильем, обеспечением продуктами, получением образования, они оставались нерешенными из-за нежелания властей заниматься этими вопросами. В поляках стали искусственно культивировать негативные качества характера, стараясь приучить ко лжи, изворотливости, обману, к двойным стандартам общественной жизни. Надо заметить, что все это вызывало у поляков, как у людей верующих, моральный дискомфорт и чувство внутреннего протеста.

Ключевые слова: депортация, трудовые армии, насильственное переселение, спецпереселенцы.

## ӘЛЕУМЕТТІК - ПСИХОЛОГИЯЛЫҚ ПОРТРЕТТАДА ПОЛЯКТАР СӘТТЕН БАСТАП ДЕПОРТАЦИЯЛАУ ҚАЗАҚСТАН АУМАҒЫНА ЕКІНШІ ДҮНИЕЖҮЗІЛІК СОҒЫС ЖЫЛДАРЫНДА

Утебаев Д.Е – А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің 2 курс магистранты

Бұл бапта жүріп сипаттамасы әлеуметтік – психологиялық жай-күйі зорлықпен жер аударылған қазақ жеріндегі поляктар Екінші дүниежүзілік соғыс жылдарында. Көп уақыт өтсе жылдан бастап жаппай және күшпен қоныс аудару поляктардың Қазақстан облысына келді. Дәл осы поляктар одағында алғашқы халық, ұшырағанын депортациялау.

Әдетте тарихын көшіру және жер аударылған халықтар бір болған неудобными, соғыспен байланыстырады. Алайда, мұндай шешім емес, мәселенің мәнін ашады. Өйткені шығаруға адамдар түрлі сыныптары, әлеуметтік топтары мен жіктері, ұлттық азшылықтардың және этникалық топтардың практикасы әлі ертерек.

Осылайша, депортацияланған поляк болды жазаланды, қашан ұшырады ең депортациялау бұрынғы орындық, және қашан жүретін, қатаң және антигуманную саясатын Кеңес үкіметінің. Құқықтарын бұзу депортацияланған басталды Украина аумағында болған поляктардың барлық мүлкі тәркіленді. Жалғасты құқық бұзушылық қазірдің өзінде жер-жерлерде қоныстар, отражаясь барлық салаларында поляков. Қазақстанда спецпоселенцев күтті және басқа да мәселелер байланысты жұмысқа орналастыру, тұрғын үймен қамтамасыз ету, азық-түлікпен, білім алу, олар қалған шешілмеген-тәуекелдеріне билік осы мәселелермен айналысуға. Әрине мұның бәрі туғызды у поляков, адамдардың дінге сенушілердің моральдық ыңғайсыздықсезімі, ішкі наразылық.

Түйін сөздер: депортациясы, еңбек армиясы, күштеп қоныс аудару, арнайы қоныс аударушылар.

## ON THE SOCIO - PSYCHOLOGICAL PORTRAIT OF THE POLES FROM THE TIME OF THE DEPORTATION TO KAZAKHSTAN DURING THE SECOND WORLD WAR

*Utebayev E. D. – 2-year student undergraduate, Kostanay state University named after A. Baitursynov, faculty of history and law.*

*This article is a description of the socio – psychological state forcibly deported the poles in the Second world war. Many years have passed since the massive and violent migration of poles to Kazakhstan and Kostanay oblast. That the poles were the first people who have been deported.*

*Usually the story of the eviction and deportation of people, suddenly become unwanted, associated with the war. However, this interpretation does not disclose the nature of the problem. Because the eviction of people of different classes, social groups and classes, national minorities and ethnic groups was practiced long before the war.*

*Thus, the deported poles were punished when have been the most deportations from their native places, and when he experienced the harsh and inhuman policies of the Soviet government. The violation of the rights of deportees began in Ukraine, when the poles seized all the property. Continued offence on the ground of the settlement, affecting all spheres of life of the poles. In Kazakhstan, the deportees were waiting and other problems associated with employment, housing, provision of food, education, they remained unresolved due to the unwillingness of the authorities to deal with these issues. It should be noted that all of this caused the poles as people who believe that moral discomfort and a feeling of internal protest.*

*Keywords: deportation, labor army, forced relocation, special settlers.*

С самого начала политика властей по отношению к депортированным была достаточно жесткой, правительство применяло все известные методы и приемы для устрашения людей и ломки сознания. Первым приемом в отношении поляков, с помощью которого пытались сломить волю людей, был страх перед неизвестностью, он выражался в следующем: на сборы давали всего два часа. За эти 120 минут надо было собрать все необходимое для жизни в новых условиях. Кроме того, переселенцев дезинформировали о климатических условиях их будущего места проживания, ориентируя их на теплый сухой климат. «Вы едете на юг, будете заниматься там хлопководством и виноградарством, поэтому Вам не нужна теплая одежда, не нужен сельхозинвентарь и рабочий скот, дома там для Вас уже построены» [1].

Таким образом, депортированные первой волны, оказались неподготовленными к суровым климатическим условиям Северного Казахстана. У многих поляков при отправке были отобраны теплые вещи, мотивация была следующей: «В Казахстане тепло, там яблоки растут, вам там эти вещи не понадобятся».

Следующим моментом для поляков был - шок от реальной действительности, возникший после прибытия в места поселения. По словам очевидцев: «Выгрузили из товарных вагонов на станции Тайынша. Погрузили на подводы. Привезли в голую степь. Из всех бытовых условий был лишь один неблагоустроенный колодец». Первое время люди спали под открытым небом, так как не было даже палаток. Питались одним хлебом (200 граммов на человека в день) и водой. Им пришлось срочно рыть землянки. Каждая землянка не должна превышать квадраты, равные три на четыре метра, между квадратами - общая стена. На каждой половинке должны разместиться по три-четыре семьи [2, с. 42]. Спали на земляном полу на подстилке из соломы. Каждая семья - в своем углу, а посередине находилась печь из самодельного кирпича. Для защиты от блох земляной пол мазали коровяком, который собирали в степи неподалеку от старых сел. Им же мазали соломенные крыши землянок для защиты от дождей. Такие землянки больше походили на логово зверя, чем на жилище человека. Люди не могли привыкнуть к реальной и жестокой действительности, ведь когда-то они жили в хороших домах, имели подсобное хозяйство, а в новых, сложившихся «благодаря» депортации условиях жизни, не выдерживали даже мужчины.

Советское правительство, чтобы избежать противостояния со стороны спецпереселенцев, проводило по отношению к полякам политику: «разделяй и властвуй». По воспоминаниям поляков, депортированных в 1939 году, известно, что среди поляков выбирали «активистов», которые еще на территории Западной Украины участвовали в раскулачивании населения, этих «активистов» отмечали и здесь, в Казахстане, и приближали к правительству.

Также среди поляков выбирали десятников, чаще всего это происходило против воли людей: они должны были следить за передвижением каждого человека на своем участке с утра до вечера.

Самым тяжелым и невыносимым по отношению к полякам являлась изолированность от внешнего мира. На перемещение за пределы своего поселения, даже на то, чтобы сходить или съездить в соседнее село, спецпереселенцы должны были получать особое разрешение из комендатуры. Они чувствовали себя загнанными зверями. Тех, кто самовольно покидал места

поселений, наказывали штрафом на определенное количество трудодней или, если нарушение считалось более серьезным, передавали дело для рассмотрения в соответствующие органы. В этом случае обвиняемому грозила тюрьма или отправка в лагерь.

Поощрялось доноительство, Советская власть делала все возможное для того, чтобы доноительство стало патриотическим поступком, оплачивалось морально и материально. Тот, кто доносил, мог рассчитывать на похвалы властей, а нередко и на части добра, отобранного у разоблаченного «врага народа», которого вывезли неизвестно куда, и который уже никогда не имел шанса вернуться обратно с претензиями. Со стороны правительства пресекалось малейшее сочувствие, в противном случае, могли обвинить в сговоре с «врагами народа» [2, с. 75].

Отслеживалась и наказывалась всяческая переписка, отсутствие СМИ, языковой барьер, невозможность образования на родном языке, запрет общения на польском языке - на нем говорили только дома и в присутствии близких людей, - всё это давило на сознание поляков.

Политическое сознание спецпоселенцев корректировалось и направлялось в необходимое русло на всевозможных собраниях и в ходе работы агитаторов и пропагандистов с самого начала депортации. На одном из собраний, в селе, образованном депортированными поляками, райкомовец объявлял: «Вам, спецпереселенцам, Советская власть предоставила историческую возможность - искупить все свои прошлые вины и ошибки добросовестным трудом. Таким трудом, который уже в ближайшем будущем преобразит пустынный степной Казахстан и заменит его в цветущий край!» [2, с. 48].

Постановления Совнаркома от 28 апреля 1936 года, в жизни поляков, проживающих на территории бывшего СССР, произошла катастрофа, которая изменила их социальный, психологический, нравственный и моральный облик.

Моральный и социальный облик репрессированных людей менялся под бдительным контролем соответствующих органов власти. Постоянный контроль за спецпоселенцами приводил как к выявлению людей, ведущих антисоветскую агитацию, так и к формированию общей картины их настроений. С самого начала депортаций органы НКВД выделяли различные группы населения, которые считались потенциально опасными, и те группы, на кого можно было опереться в осуществлении различных мероприятий НКВД и исполнительных органов власти. Поляков настраивали друг против друга. Люди, жившие в невыносимых условиях голода и холода, согласны были на любые поступки, руководствуясь принципом: «Своя рубашка к телу ближе». Страх и преклонение перед властью, готовность выслужиться, в том числе и за счет предательства, - эти качества культивировались в годы сталинщины.

Сильнее всего на изменение социально-психологического портрета поляка влияла такая мера, как наказание. За каждый неверный шаг и неверно сказанное слово следовало жестокое наказание, которое чаще всего выражалось в тюремном заключении, а в дальнейшем - расстрелом. Для того, чтобы перечеркнуть жизнь простого человека, достаточно вердикта: «Слишком уж разговорчивый» [2, с. 56].

Раскулаченные спецпоселенцы, оказавшиеся без средств существования, были на грани выживания. На месте поселений неурожайные 1939 - 1942 годы принуждали их к воровству. За карман пшеницы или пять картошек, найденных у колхозника, человека сажали в тюрьму на пять лет. При более серьезной провинности, например, вышел за пределы поселения более чем на три километра, могли и расстрелять, потому что это рассматривалось как побег. «Я отлучилась всего на 4 часа из села, чтобы забрать у знакомых швейную машинку. Команданта на месте не было, и поэтому уехала без письменного разрешения. По возвращении домой меня арестовали и посадили на 15 суток, несмотря на то, что дома оставались трое детей, старшему из которых было 7 лет, а младшему не исполнилось и трех. Отсидела в КПЗ 10 дней и была амнистирована, потому что умер Сталин», - вспоминает Галина Брониславовна Загаевская. «Объездчики полей отбирали у детей собранные колоски и растапывали их копытами лошади, а детей били кнутом» [2, с. 115]. Загнанных в угол людей уже через несколько месяцев своего пребывания в спецпоселении нельзя было сравнить с теми поляками, которые когда-то проживали на территории Украины. Действия тоталитарной машины на ломку сознания дали свои результаты: в польских селах редко можно было услышать смех или вообще разговор, а вот плач постоянно разносился по улицам, у людей были потухшие, безжизненные глаза, говорившие о полной апатии и безразличии к своей дальнейшей судьбе» [3].

Тяга к образованию и понимание его необходимости у поляков в крови. Современному поколению трудно представить, в каких условиях учились депортированные поляки. После уроков все дети старше десяти лет обязательно шли на работу. Кто на ферму, кто в поле или на ток. Ученики часто простывали, так как с осени и до первой травы все ходили в фуфайках и деревянных башмаках - «трепах». Зимой, в степях Северного Казахстана температура минус сорок с ветром было явлением обычным, поэтому несложно представить, сколько детей не посещало школу при наличии такой одежды и обуви [2, с. 120].

Многие школьники мечтали продолжить свое образование, девушки мечтали поступить в актерское училище, но, к сожалению, в новых условиях, в условиях спецпоселения, откуда, как



говорилось выше, выход за несколько километров наказывался сурово, об образовании можно было только мечтать. Вместо актерского училища их отправили в трудармию, где их ждал тяжелый физический труд. В самой трудармии были невыносимые условия. Ф.А. Крашевский вспоминает: «На моих глазах бульдозеры сбрасывали в огромные рвы трупы трудармейцев: немцев и поляков». Все эти и другие карательные меры запугивали людей, заставляли их уничтожать любые оставшиеся свидетельства связей с попавшими в опалу родственниками.

Если были какие-то письма или документы о родстве с репрессированными, то они сжигались родственниками, бывали случаи, когда даже приходилось менять национальность, чтобы самим не попасть в опалу, думали о будущем своих детей, чтобы они не чувствовали на себе косые взгляды и не слышали: «Смотри, это сын врага народа». С фотографий вырезались лица «врагов народа». Имена «опасных» родственников не назывались даже в узком кругу. Поэтому практически невозможно найти среди депортированных поляков семью, где бы знали всех родственников, так как часть из них была репрессирована и канула без вести. Страх и недоверие стало нормой жизни. Вспоминает Мария Вацловна Марчевская: «Пришли ночью, подняли даже детей. Обшарили все углы, а потом длинными пиками истыкали картофель в погребе» [2, с. 124]. Такие ночные обыски повторялись несколько раз за зиму. Коменданты методично и рьяно проводили свою работу. Сейчас сложно сказать, кого или что они искали, но ужас, который охватывал детей, по воспоминаниям взрослых, они запомнили навсегда.

Властями методично подавлялось не только чувство собственного достоинства, но и чувство собственника. Следует отметить, что в менталитете польского народа были заложены такие качества, как трудолюбие и бережливость к нажитому имуществу. В 30-е годы большинство польских семей имело маленькое хозяйство: 3-4 коровы, 2-3 лошади, 4-5 гектаров земли, следовательно, репрессированные были крепкими, бережливыми, трудолюбивыми хозяевами. Однако все это рушилось в системе экономических законов Советского государства. Несоответствие экономической политики страны с пониманием развития хозяйства поселенцами, а также отсутствие стимулирования труда спецпоселенцев вызывали у них непонимание и протест. На территории Казахстана поляки испытывали нищету и голод, невозможность за свой труд приобрести элементарные вещи, необходимые для жизни. Первых коров спецпереселенцы-поляки смогли приобрести после войны, так как в первую очередь льготы предоставлялись тем выселенцам, которые до 1937 года вступили в колхоз. Таким образом, около 12 лет люди жили без подсобного хозяйства, а 12 лет в казахском летоисчислении - особый период - мушель. Казахи говорят, что за 12 лет человек проживает определенный цикл своей жизни и переходит на другой уровень развития. Если в этот период будут утеряны или неразвиты какие-либо качества, то в следующий период человеку понадобятся очень большие усилия для их приобретения. Таким образом, в среде переселенцев выросло целое поколение людей, не знающих ценностей частной собственности, не умеющих ее приобретать и умножать, а также поколение, плохо владеющее родным языком и теряющее свои культуру, традиции и обычаи.

Взрослые спецпоселенцы жили с чувством отнятого у них имущества, лишены возможности выстраивать свой быт, растить в достатке детей, обеспечивать семьи самым необходимым. В такой ситуации депортированные народы вели себя по-разному: определенная доля спецпоселенцев замыкалась в своей среде, в религии. Другая часть спецпоселенцев старалась найти себя на новом месте, стремясь приспособиться к новым условиям жизни.

Красной нитью через всю деятельность поляков проходит католическая религия, которая лежит в основе всей культуры. Несмотря на жесткий двадцатилетний комендантский надзор, поляки сохранили свою религию. Благодаря ей, они смогли пережить самое страшное. Несмотря на очень сжатые сроки сборов при выселении из родных мест (от нескольких часов до нескольких дней), многие поляки захватили с собой иконы, обрусы (самотканые скатерти), келимки (самотканые ковры), молитвенники, семейные реликвии. Во время постоянных обысков, которые проводились в домах у депортированных, поляки прятали молитвенники. Депортированные народы стремились передать этнокультурный опыт своим детям, стараясь, чтобы они не были оторваны от тех духовных ценностей, на которых они воспитывались сами. Эти народы, потерявшие свою родину, родственников, имущество, опасались того, что их дети могут быть настроены идеями Советской власти против них самих, поэтому запрещали им вступать в комсомольские и пионерские организации, препятствовали посещению школ. Взамен советской идеологии спецпоселенцы старались противопоставить религию, которая для депортированных народов была духовной опорой, помогавшей многим из них пережить тяжелые годы спецпоселения. Вся политика государства была направлена на формирование общности «советский народ» и русификацию депортированных народов. Религиозность депортированных народов рассматривалась как серьезное препятствие на этом пути.

На современном этапе на территории Казахстана существует около 52 приходов католического вероисповедания. Следует отметить, что выживание депортированных народов и их моральный дух во многом зависел не только от режима, созданного государством, но и от того, какие отношения у них складывались с местным населением. Тяжелым моментом для польского народа явилась их социализация в условиях спецпоселения, связанная еще и с тем, что они не знали ни казахского

языка, ни местных условий и традиций. В рамках тоталитарного государства взаимоотношения местного населения и спецпоселенцев были подконтрольны местной партийной организации, силовым структурам. С самого начала появления в Казахстане спецпоселенцев местные органы власти пытались выстроить барьер во взаимоотношениях этой категории с местным населением. С этой целью властями проводилась «массово-разъяснительная» работа, в ходе которой местное население подвергалось идеологической «обработке» и настраивалось против прибывающих людей. Власти создавали спецпереселенцам образ неблагонадежных людей, предателей, врагов Советского строя. Данная политика приводила к тому, что местное население с опаской, а порой и ненавистью встречало новых соседей [4, с. 118].

В Казахстане спецпереселенцы первоначально держались замкнуто и не общались с местным населением, но несмотря на все трудности, отношения между поляками и казахами были установлены, стали налаживаться торговые связи, обмен культурными ценностями.

Исторически сложилось так, что Казахстан и казахский народ принимал в разные эпохи массу людей и народов, встречал их с гостеприимством и добродушием, делился с ними кровом и очагом. И в годы тоталитарного режима казахский народ, сам испытавший массовые репрессии, переживший их страшные последствия, не озлобился, смог сохранить благородство и понять незаслуженно наказанные народы. В тяжелые годы и для самих себя казахи протянули руку помощи тысячам обездоленных людей, отбросив ярлыки, навешанные на эти народы. Мудрый и смелый казахский народ отверг политику сталинизма, поставив общечеловеческие ценности выше правительственных установок. Не только очаг и дастархан казахов помог депортированным народам выжить, но и их моральная поддержка в час испытаний. Незнание языка друг друга не стало серьезным барьером в общении, главным для этносов были взаимопонимание и солидарность в решении житейских проблем, чувство сострадания и умение прийти на помощь в трудную минуту [5].

Долгие годы жизни в условиях спецпоселения привели к моральной усталости большинства спецпоселенцев. Режим спецпоселения способствовал размыванию национальных традиций, а морально-психологическое давление Советской власти прививало спецпоселенцам чувство вины, неполноценности. Из-за ломки духовных ценностей, ослабления традиций, нравственности, отсутствия перспектив налаживания достойной жизни в среде спецпоселенцев развивались такие явления, как пьянство, преступность, апатия.

В период спецпоселения депортированными народами был приобретен опыт мирного существования, произведена переоценка многих человеческих ценностей. Депортированные народы поняли, что местное население в своем большинстве не поддерживает политику государства и по мере сил старается помочь невинным людям. Взаимоотношения местного населения с депортированными народами влияли на жизнь спецпоселенцев и их морально-психологическое состояние. Отношения развивались от первой настороженности и враждебности к последующим дружеским и брачным связям. Человеческие чувства: сострадание, доброжелательность, понимание проблем спецпоселенцев - возобладали у большинства жителей Казахстана, все это помогло депортированным народам выжить в тяжелых условиях режима спецпоселения.

Депортация народов превратила территорию республики в «лабораторию народов», и продемонстрировала толерантность к другим этносам.

Подводя итоги, можно сказать, что поляки, действительно на первых порах терпели голод, нищету, унижения, и те поляки, которые прошли естественный отбор, не только выжили в сложных условиях, но и сумели пронести через года свою культуру, язык, обычаи и традиции, обрели новую Родину - Казахстан.

В современном Казахстане проживают представители более 130 этносов, которые составляют единый казахстанский народ. Консолидации этого народа способствуют исторически сложившиеся добрососедские отношения, которые служат основой для национальной политики современного независимого Казахстана. По этому поводу Президентом Казахстана Н.А. Назарбаевым была выдвинута идея единства и согласия казахстанцев: «У казахстанского народа, выдержавшего испытание временем, богатая и сложная история. Сегодня она должна помочь всем народам, живущим в Казахстане, лучше понять корни нашего единства и исключить любые исторические упреки, либо заглядывая в прошлое, нужно видеть будущее» [6]. Так, трагическая история депортации народов позволила стать одной из основ консолидации многонационального казахстанского общества.

#### Список литературы

1. **Земсков, В.Н.** История СССР [Текст]: статистико-географический аспект / В.Н. Земсков - М.: Академия, 1991 - 151-165 с.
2. **Дячинский, А.** О тех, позабытых, скажите хоть слово [Текст]: монография / А. Дячинский - М.: СПб, 2006 - 349 с.
3. **Пришвин, А.Ж.** История о депортированных поляках [Текст]: материалы научно-практической конференции / А.Ж. Пришвин - М.: СПбГУ, 2008 - 256с

4. **Дымов, О.** Тепло казахстанской земли [Текст]: учеб. для вузов / О. Дымов - Алматы: «Гылым», 1998, 230 с.
5. **Абуов, Н.А.** Власть и депортированные народы в послевоенные годы в Северный Казахстан [Текст]: учеб. издание / Н.А. Абуов: Вестник Карагандинского университета. Серия «История. Философия. Право». - Караганда, 2007 – 258 с.
6. **Назарбаев, Н.А.** Выступление Президента Республики Казахстан на совместном заседании палат Парламента Республики Казахстан [Текст]: собрание первого Президента Республики Казахстан / Н.А. Назарбаев – Астана.: Казахстанская правда, 2007 – 15 с.

#### Сведения об авторе

*Утебаев Д.Е. – магистрант 2 курса Костанайского государственного университета имени А.Байтурсынова факультета истории и права*

*Утебаев Д.Е – А.Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің 2 курс магистранты*

*Utebayev E. D. – 2-year student undergraduate, Kostanay state University named after A. Baitursynov, faculty of history and law.*

**МАЗМҰНЫ - СОДЕРЖАНИЕ**

**ГУМАНИТАРЛЫҚ ЖӘНЕ ӘЛЕУМЕТТІК ҒЫЛЫМДАРЫ - ГУМАНИТАРНЫЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ НАУКИ**

ALPYSPAЕWA S.	BEHANDLUNG DER AUTHENTISCHEN LITERARISCHEN TEXTE IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT.....	3
ALTYBAYEVA A. B. SMIRNOVA S. M.	MULTILINGUALISM AS ONE OF PRIORITIES OF MODERN EDUCATION: STATE AND PROSPECTS.....	9
АХМЕТОВА Л. С.	ИСЛАМДАҒЫ ТЕНДІК ЖӘНЕ ӘДІЛЕТТІЛІК ПРИНЦИПТЕРІНІҢ МӘСЕЛЕСІ ХАҚЫНДА.....	13
БАЯХМЕТОВА А.А. КАСЬЯНОВА В.П.	ПРИЕМЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ ХАРАКТЕРА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИМИНУТИВОВ.....	20
БЕРДЕНОВА С.Ж. МАТЕРШОВА А.И.	КУЛЬТУРНЫЕ И ЭТИКЕТНО-РЕЧЕВЫЕ НОРМЫ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ.....	25
ИСПАНДИЯРОВА А.Т.	Б.СОҚПАҚБАЕВТЫҢ КӨРКЕМ ШЫҒАРМАЛАРЫНДАҒЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІҢ ҚОЛДАНЫЛУЫ.....	31
КИМ Н.П. СЕМАШКО А.А. ТОЛЕШ М.М.	ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ВОСПИТАНИЕ КАК ВАЖНЕЙШЕЕ УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ ТОЛЕРАНТНОСТИ.....	36
КЛИМЕНКО А.И.	МОТИВАЦИЯ ВЫБОРА СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНЫ КАРЬЕРЫ ИЛИ СЕМЬИ.....	39
КОЛДЫБАЕВ С.А. МУСТАФИНА А. И.	К ВОПРОСУ О ПРОБЛЕМЕ ИНФОРМАЦИОННОЙ «КОЛОНИЗАЦИИ» КАЗАХСТАНА.....	48
KULBAYEVA M.M. SMIRNOVA S.M.	POETRY OF MAKHAMBET IS THE CROSSROADS OF FOLKLORE AND WRITTEN LITERATURE.....	53
КУРЕНКО К.Н.	ОТОБРАЖЕНИЕ ИРЛАНДСКОГО ДИАЛЕКТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ЛИТЕРАТУРЕ.....	59
ҚАЙЫПБАЕВА А.Қ.	ФРАНЦУЗ ТІЛІНДЕГІ «ҚОНАҚЖАЙЛЫЛЫҚ» КОНЦЕПТІСІ.....	69
LAZUKHINA L.V. KRUPENKINA F.A.	LINGUISTIC STUDIES OF INTERJECTIONS IN RUSSIAN, ENGLISH AND KAZAKH LANGUAGES.....	75
N.SH. MANASBAYEVA	MASS MEDIA IN TEACHING ENGLISH.....	82
МАШКОВА С.Н.	ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЖАРГОНА В СОВРЕМЕННЫХ СМИ.....	87
МҰҚАТОВ Н.	АЛТЫН ҚОР.....	97
НИЯЗБАЕВА Н.Н.	ПРАКТИКА РЕФЛЕКСИВНОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ: НАПИСАНИЕ ЭССЕ.....	100
ORAZBAYEVA A.S.	THE ROLE OF THE STATE LANGUAGE IN JURISPRUDENCE.....	106
PUGACHEVA A.V.	FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCE AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS AS AN EFFECTIVE MEANS FOR IMPROVING THE QUALITY OF STUDENTS KNOWLEDGE.....	109
RAKHMATULINA A.R.	ABUSED WOMEN AND SOCIAL SUPPORT FOR THEM.....	116
M. RUMYANTSEVA M. FYODOROVA	HISTORICAL ASPECTS OF THE TRANSLATION OF "UTOPIA" BY T. MORE.....	122

## МАЗМҰНЫ - СОДЕРЖАНИЕ

САВИЦКАЯ И.П.	ШЕТЕЛ ТІЛІН ОҚЫТУ ЖӘНЕ МЕҢГЕРУ ҮРДІСІНДЕ МУЗЫКАНЫ ЖӘНЕ ӨНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУДЫҢАРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ ЖӘНЕ КЕМШІЛІКТЕРІ.....	128
СМАГУЛОВА А.С.	НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОТРАЖЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО ФАКТОРА В ВЕРБАЛИЗАЦИИ ЭМОЦИИ РАДОСТИ В ИДИОСТИЛЕ АНГЛО-ЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ (НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА Д. ФАУЛЗА И А. С. БАЙЕТТ).....	133
SAMSONOVA N.I. KASYANOVA V.P.	THE USE OF TESTING IN THE DEVELOPMENT OF GRAMMATICAL COMPETENCE IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGES TEACHING AT NON-LANGUAGE FACULTIES.....	140
УРДАБАЕВА Л.Е.	БІЛІМ ЖҮЙЕСІНДЕГІ КОУЧИНГ.....	146
ХАРЧЕНКО С. В. ХАНДЮКОВ С. Н	ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СФЕРЕ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	150
ХИМИЧ С.М.	ОСВЕЩЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ В РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРЕССЕ.....	157
YULIYA SH.	PECULIARITIES OF CONTEMPORARY COCKEY ENGLISH.....	162
SHUSTIKOVA E.G.	THE ROLE OF THE CULTUROLOGICAL APPROACH IN THE FORMATION OF CROSS-CULTURAL COMPETENCE OF THE STUDENTS OF NON-LINGUISTIC FACULTIES OF HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS.....	167
<b>ЗАҢ ҒЫЛЫМДАРЫНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ-АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЮРИДИЧЕСКОЙ НАУКИ</b>		
АЛДАБЕРГЕНОВА А.И.	ОСОБЕННОСТИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СФЕРЕ НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЯ.....	174
АРАЛБАЕВ С.С.	ПРОБЛЕМНЫЕ ВОПРОСЫ ПРАВОПРИМЕНИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ ПО МЕЛКИМ ХИЩЕНИЯМ ЧУЖОГО ИМУЩЕСТВА.....	180
ДЕМЕЖАНОВА С.М.	АРБИТРАЖ КАК АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ СПОСОБ РАЗРЕШЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ СПОРОВ В КАЗАХСТАНЕ: ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ.....	185
ДЖАКСЫБАЕВА А.А. БЕКТАЕВ М.Б.	НАЛОГОВАЯ ПРЕСТУПНОСТЬ.....	192
ZHUSUPOVA G.A.	INSTITUTE OF PARTICIPATORY PROCEDURE IN CIVIL PROCEDURAL LEGISLATION OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN.....	197
ЖУСУПОВА Г.А.	ИНСТИТУТ ПАРТИСИПАТИВНОЙ ПРОЦЕДУРЫ В ГРАЖДАНСКОМ ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН.....	203
КУСМАНОВ Т.Б.	ДЕЯТЕЛЬНОЕ РАСКАЯНИЕ И СВЯЗАННОЕ С НИМ ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.....	209
РАХИМЖАНОВ Т.К. ЖУСУПОВА.Г.Б.	СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КАЗАХСТАНСКОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В СФЕРЕ РЕЛИГИОЗНОГО ЭКСТРЕМИЗМА.....	215
СИМИНИН Ю.Г. АМАНОВ Т.Б.	О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ МЕХАНИЗМА РЫНКА ЦЕННЫХ БУМАГ В КАЗАХСТАНЕ.....	221
СИМИНИН Ю.Г. ЖУМАБАЕВА Э.М.	ТРУДОВОЙ ДОГОВОР – ОСНОВНАЯ СИСТЕМА РАЗВИТИЯ ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ СОВРЕМЕННОГО ГОСУДАРСТВА.....	227

## МАЗМҰНЫ - СОДЕРЖАНИЕ

СИМИНИН Ю.Г. КУБЖАСОВА М.Д.	О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ТРУДОВЫХ ПРАВООТНОШЕНИЙ ЖУРНАЛИСТОВ В СОВРЕМЕННОМ КАЗАХСТАНЕ.....	231
ТАЖИБАЕВА А.Х.	ЖЕТІМ БАЛАЛАР МЕН АТА-АНАСЫНЫҢ ҚАМҚОРЛЫҒЫНСЫЗ ҚАЛҒАН БАЛАЛАРДЫ ӘЛЕУМЕТТІК ҚОРҒАУДЫҢ ҚҰҚЫҚТЫҚ НЕГІЗДЕРІ.....	236
ТАЖИБАЕВА А.Х.	МҮГЕДЕКТЕР ЕҢБЕКТЕРІН ҚҰҚЫҚТЫҚ РЕТТЕУ МЕН ОЛАРДЫ ЖҰМЫСПЕН ҚАМТУ ЖӨНІНДЕГІ КЕПІЛДІКТЕР.....	242
ТАСТАНОВ А.М.	СОСТАВ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ПОСТПРЕСТУПНОГО ПОВЕДЕНИЯ КАК ОСНОВАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ МЕРЫ УГОЛОВНО-ПРАВОВОГО ПООЩРЕНИЯ.....	248
ТАСТАНОВ А.М.	ОСОБЕННОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СЛУЖАЩИХ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН.....	255
УКИН С.К. ШОКАЕВ Р.К.	ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН.....	262
УКИН С.К. НУРГАЛИЕВА Г.О.	ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ.....	267
УКИН С.К. СУДАРЬКОВА З.А.	ЮРИДИЧЕСКИЕ ФИКЦИИ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ.....	277
ХАКИМОВА Г.Е. КАЙРГАЛИЕВ А.Н.	УГОЛОВНО-ПРАВОВОЙ АНАЛИЗ И ПРОБЛЕМЫ ПРИМЕНЕНИЯ СТ. 190 УК РК ПРИ КВАЛИФИКАЦИИ МОШЕННИЧЕСТВА В СФЕРЕ НЕДВИЖИМОГО ИМУЩЕСТВА.....	283
ШУНАЕВА С.М. ДЖУМАГУЛОВА А.Б.	ЗАЩИТА И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА КАК ОСНОВНОГО ИНСТИТУТА ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА.....	288
<b>ЭКОНОМИКА</b>		
АБАЕВА Г.І. АБАҒЕВА А.ЗН.	ANALYSIS OF STATE AND EFFECTIVE USE OF FIXED ASSETS.....	294
ZAVYALOVA E. N.	ANALYSIS OF ACTIVE TRANSACTIONS OF BB JSC «ALFA-BANK».	299
КАКИРОВА А.М.	KRUPENKINA FATIMA ALEKSANDROVNA, THE SENIOR TEACHER OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES OF KOSTANAY STATE UNIVERSITY NAMED AFTER A. BAYTURSYNOV АНАЛИЗ НАЛОГОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И ОЦЕНКА НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПРЕДПРИЯТИЯ.....	306
KURMANGALIYEVA A.K. ASSAUBAYEVA Z.N.	BREAK-EVEN ANALYSIS OF JSC “BAYAN SULU”.....	313
ПЕСТУНОВ М.А. БАЙЖАНОВА Л.А.	СПЕЦИФИКА ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ РЕГИОНА.....	319
УАҚРАҒАЕВА М.М. KASYANOVA V.P.	TO THE PROBLEM OF INTRODUCING THE CONSTITUTION OF A COMMERCIAL BANK WITH THE AIM OF INCREASING THE EFFICIENCY OF THE BANK MANAGEMENT.....	324

## МАЗМҰНЫ - СОДЕРЖАНИЕ

### ЖАС ҒАЛЫМНЫҢ МІНБЕСІ - ТРИБУНА МОЛОДОГО УЧЕНОГО

АПЕТОВА Г.А.	ОБЗОР РОБОТОВ-ПЫЛЕСОСОВ.....	330
ЕРСАРИНА А.А.	УГОЛОВНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ И ПРОСТУПКИ ПО НОВОМУ УГОЛОВНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН	336
КОРЫТНИКОВА Н. А.	ИСТОРИЯ И РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТОРГОВОГО ПРАВА.....	339
КОТЕЛЬНИКОВ В.К.	НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ В НЕЦЕЛЕВОМ РАСХОДОВАНИИ БЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ И СРЕДСТВ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.....	345
УТЕБАЕВ Д.Е.	О СОЦИАЛЬНО - ПСИХОЛОГИЧЕСКОМ ПОРТРЕТЕ ПОЛЯКОВ С МОМЕНТА ДЕПОРТАЦИИ НА ТЕРРИТОРИЮ КАЗАХСТАНА В ГОДЫ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ.....	351



## Требования к оформлению материалов для публикации в журнале «3i: intellect, idea, innovation – интеллект, идея, инновация»

Статьи и другие материалы, направляемые для публикации в журнале «3i: intellect, idea, innovation – интеллект, идея, инновация», должны соответствовать условиям и быть оформлены в соответствии с требованиями, предъявляемыми редакционным советом.

### Условия для размещения статьи в журнале:

- две положительные рецензии, заверенные печатью учреждения, ведущих специалистов по данной отрасли науки (за исключением статей единоличным или первым автором которых является доктор наук);
- аннотация и название статьи **на трех языках** (казахский, русский и английский);
- в содержании статьи должны быть обзоры научных трудов зарубежных исследователей по аналогичной проблеме;
- рукопись статьи объемом от 5 до 10 стр., подписанная автором (авторами);
- электронная версия статьи и аннотации направляются по адресу – 110 000, г. Костанай, ул. Байтурсынова, 47, УНИПО, e-mail:nauka\_ksu@mail.ru

### Порядок расположения структурных элементов статьи:

- статья должна содержать индекс универсальной десятичной классификации (УДК), проставленный в левом верхнем углу;
- заголовок статьи (**прописными буквами, полужирным шрифтом**), ФИО автора (не более 3-х авторов), его ученая степень, звание, место работы (должность, название предприятия, организации, учреждения) и набранная курсивом **аннотация и ключевые слова** (3-5 слов) располагаются перед текстом статьи на 3-х языках. Если в названии организации явно не указан город, то через запятую после названия организации указывается город, для зарубежных организаций - город и страна (Дальневосточный институт переподготовки кадров ФСКН РФ, Хабаровск). Если статья подготовлена несколькими авторами, их данные указываются в порядке значимости вклада каждого автора в статью. **Объем аннотации – не менее 150-200 слов (курсивом, обычным шрифтом);**
- текст в формате doc (Microsoft Word). Формат листа А4 (297x210 мм.). Все поля – 2 см. Страницы в электронной версии не нумеруются, нумерация страниц только на бумажном носителе. Шрифт: **Arial**. Размер символа – **10 pt**. Текст должен быть отформатирован по ширине без переносов, отступ в начале абзаца – **1 см**. Межстрочный интервал – **одинарный**. Заголовок статьи форматируется по центру. **В тексте статьи не должна использоваться автоматическая нумерация;**
- список использованных при подготовке статьи информационных источников располагается в конце статьи. Перечисление источников дается в порядке ссылок на них в статье. Номер ссылки в тексте статьи оформляется в квадратных скобках, **например – [1, с.13]**. Список литературы оформляется в соответствии с **ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».**
- литература в **латинской транскрипции;**
- сведения об авторе(ах): фамилия, имя, отчество (полностью), ученая степень, ученое звание, должность, место работы (место учебы или соискательство), контактные телефоны, факс, e-mail, почтовый индекс и адрес (на русском, казахском и английском языках).

<p><b>Журнал А. Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің ғылым және жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру бөлімінде теріліп, беттелді</b> Компьютерлік беттеу: Байтенова Д.К. <b>Мекен-жайымыз:</b> <b>110000, Қостанай қ., Байтурсынов көш. 47, 305 каб.</b> <b>Тел/факс: 8 (7142) 51-16-64</b> <b>E-mail: <a href="mailto:nauka_ksu@mail.ru">nauka_ksu@mail.ru</a></b> 2017 ж. басуға берілді. Пішімі 60*84/18 Таралымы 300 наурыз 2017г. Тапсырыс № 8668 А. Байтурсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университетінің типографиясында басылған Қостанай қ., Байтурсынов көш. 47</p>	<p><b>Журнал набран и сверстан в отделе науки и послевузовского образования Костанайского государственного университета им. А.Байтурсынова</b> Компьютерная верстка: Байтенова Д.К. <b>Наш адрес:</b> <b>110000, г. Костанай, ул. Байтурсынова 47, каб. 305.</b> <b>Тел/факс: 8 (7142) 51-16-64</b> <b>E-mail: <a href="mailto:nauka_ksu@mail.ru">nauka_ksu@mail.ru</a></b> Подписано в печать 2017 г. Формат 60*84/18 Тираж экз. 300 март 2017 г. Заказ № 8668 Отпечатано в типографии Костанайского государственного университета им.А.Байтурсынова г. Костанай, ул. Байтурсынова, 47</p>
---	---